

Elleuner Wisto.

древняя історія

Томъ осмый.

APERIAR ICTOPIA Tour commits

древняя історія

ОБЪ ЕГІПТЯНАХЪ

О КАРӨАГЕНЯНАХЪ

ОБЪ АССІРІАНАХЪ

О ВАВІЛОНЯНАХЪ

О МИДЯНАХЪ, ПЕРСАХЪ

О МАКЕДОНЯНАХЪ

и о грекахЪ

СОЧИНЕННАЯ

Чрезь Г. Ролленя, бывшаго ректора Паріжскаго Універсітета профессора элоквенціи, и прочая.

А св Французского переведенная

Чрезъ

ВАСІЛЬЯ ТРЕДІАКОВСКАГО профессора

и Члена

САНКТПЕТЕРБУРГСКІЯ ІМПЕРАТОРСКІЯ АКАДЕМІИ НАУКЪ

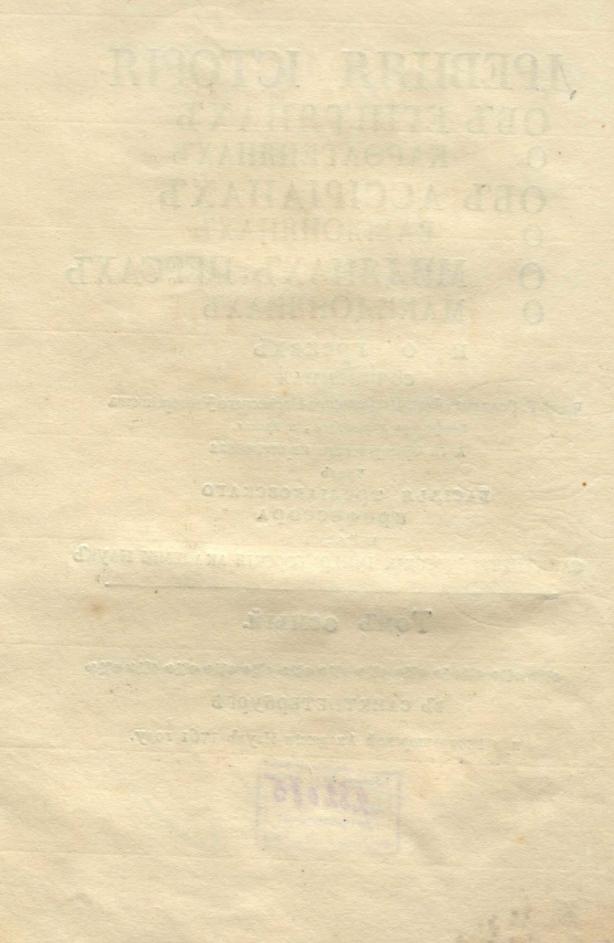
930

Томъ осмый.

въ санктпетербургъ

при Імператорской Академіи Наукв 1761 году.





ОГЛАВЛЕНІЕ осмаго тома

древняя історія

ГРЕКАХЪ

послъдование

ICTOPIN

преемниках в александровых в

стран.

 І. Птолемей Філопаторь Царствуеть въ Егіпть. Краткое Царствованіе Селевка Церавна. брать его Антіохь, по прозванію Великій, ему есть наслъдникомъ. Върность Ахеева къ нему. Гермій первый его Міністрв, сперва отдаллеть Эпітена самаго искуснаго изв Полководцовь, потомь его умерщвляеть. Антіохь покаряеть возмутившихся на Востокъ. Избываеть онь Гермія. Предпріємлеть отнять паки Целе - Сірію у Птолемея Філопатора, и завладбав тамв самыми кръпкими городами. По крашкомо переміріи, война началась паки во Сіріи. битва Рафійская, на коей Антіох в совершенно разбишь. Філопаторовь гивьь на Іудеевь, и мщеніе имв, длятого что они не позволили ему войши во Свяшилище. Аншіох заключиль мирь сь Птолемеемь. Обращаеть онь свое оружте на Ахея, который от него отступиль: поималь его наконець предательствомь, да и умерщвалеть онаго.

б. II. Этолійцы востають на Ахеянь. битва Кафійская, проигранная Аратомь. Ахеяне взялись за Філіппа, ноторый за нихь сталь. Смятеніе вы лакедемонь. Неблагополучная смерть

Клеомено-

OTAABAEHIE

Клеоменова в Египть Выбраны два Царя въ	стран.
ЛакедемонЪ. Сїя республіка соединяется съ	
Этолійцами.	- 30.
6. III. разным Філіпповы походы на Ахейских не-	
пріятелей. Странное злоупотребленіе, ка-	
кое Апелль Міністрь его двлаеть извего по-	
въренности. Наступление Филиппово на Этолию:	
Терма городо взять приступомь: излишества	
учиненныя в немь Філіпповыми воинами: бла-	
горазумное отшествие сего Государя. Мяте-	
жи вы латеры: казнь бывшимы тому заводчи-	
ками. Наступленте Філіппово на Лаконтю. Но-	
вое ухищрение от злоумышленниковь: казнь	
онымь. Стали говорить о мирь между Філіп-	
помъ и Ахаянами съ одной стороны, а съ дру-	
гой между Эполійцами. Наконець, оный за-	***
ключень	- 39.
6. IV. Філіпп заключаеть трактать сь Аннібаломь.	
Howard out cost worth at Aronnouse out	
Получаеть онь себь уронь вы Аполлоніи отв	
римлянь. Перемьна вы его поступкахы: худая	
его вбрность: непорядки его. умершвляеть	to I make
онь ядомь Араша. Этолгицы вступають вь со-	
юзь сь римлянами. Апппаль, Царь Пергамскій,	(0.9
присовокупляется кв томужв, также какв и	
Лакедемоняне. Маханідь заблался Тіранномь	
Спартанскимъ. Разныи Філіпповы походы, и	
Сулпіція Преттора римскаго, изв коихв вв	
одномо Філопемено себя отмоняето	- 67.
 V. Воспитанія и великія свойства Філопеменовы: 	8I.
б. VI. разным походы Філіпповы и Сулпіцієвы. От-	
ступление Полибиево объ огненныхъ Маякахъ.	- 91.
у. VII. Славная побъда, одержанная близь Манті-	
неи надъ Маканїдомъ, Тіранномъ Спартанскимъ,	
отв Фулопемена. Любленте, какое было кв сему	
Полководцу. Набісь насталь вмосто Маханіда;	
дый сребролюбія его и лютости. Мирь общій,	
заключенный между Філіппомь и римлянами,	
въ кой были включены всъ союзники съ объихъ	
сторонь	- 105
5. VIII. Славным Антіоховы походы на Востоко вы	COUR DO
мидію, въ Парейо, въ Гірканію, и даже до	
Інла. Возвратившись въ Антіохію, увъдомился	2 11 2
онь о смерши Пшолемея Філопашора. Харакшерь	
и непорядки сего Государя	
Carlo Maria	- 116. КНИГА
	WILLIAM W

книга осмая надесяпь

членъ первый

6. I. Птолемей Эпіфань наслідиль послів отща своего Філопатора Егіпетское Царство. Антіохів и Філіппь соглашаются совокупно завоевать себь его области. Молодый Царь отдань вы опекунство римлянамь. Антіохів покаряеть себь Палестіну и Целе - Сірію. Война Філіппова противы Антинь, Аттала, и родосцовы. Осаждаеть онь Абідь, Трагіческій конець сему городу. Римляне объявляють войну Філіппу. Консуль Сулпіцій прислань вы Македонію. —

- 122.

стран-

134.

У ПП. Продолжена комманда Фламінію, какъ Проконсулу. Имъль онь бесполезное свиданіе съ Філіппомь о мирь. Этолійцы объявляють себя съ римскія стороны, также и Набісь Тіраннь Спартанскій. бользнь и смерть Атталова. Побъда одержанная Фламініемь надь Філіппомь близь Скотуссы и Кіноскефаловь въ Тессаліи. Мирь, данный Філіппу, окончаваеть Македонскую войну. Чрезвычайная радость Грековь на Істміческихь потбхахь, когда имь объявляется, что римь отдаеть древнюю всьмь вольность.

158.

6. IV. По силъ жалобъ и подозръній на Антіоха, римляне посылають къ нему Посольство; оно послужило токмо къ такому расположенію съ объихъ сторонь, чтобъ быть явному разрыву. Умыслъ Скопаса Этолійца на Питолемев. Каз-

ненв

оглавленіе

	нень онь св своими единомышленниками. Анні- баль уходить кв Антіоху. Война Фламінінова на Набіса. Осадиль онь его въ Спарть, прину- диль просить Мира, и дароваль ему оный.	стран.
5.	Входить вы римы вы Торжествь	- 181.
	римляне посылають войско на Набіса, который нарушиль трактать. Філопемень одерживаеть надь нимь побъду. Этолійцы призывають Антіоха. Набісь убить. Напослъдокь Антіохь при-	
6.	быль вы Грецію VI. Аншіохь искушаеть тщетно Ахеянь. Завла-	- 198.
y.	абло оно Халцідою и всею Эвбеею. Римляне	
	ему объявляють войну, и посылають на него	10 日 5
	вь Грецію Консула Манія - Ацілія. Антіохь поль-	
	зуется худо совътами Аннібаловыми. Побъжденъ	
	онь близь Термопіль. Этолійцы покаряются	
6.	VII. Поліксенідь, Адміраль Антіохова флота,	- 216.
y.	разбить Аївїемь. А. Сціптонь, новый Консуль,	
	опредвлень воевать противь Анттоха: Ситптонь	
	Афріканскій, брать его, служить подь его	
	коммандою. Родяне разбивають Аннібала на -	
	морв. Консуль идеть на Антіоха, и при-	
	ходить вы Азгю. Одерживаеть онь най нимь	
	славную побълу близъ Магнезіи. Царь получа-	
	еть себь мирь, а по договору, уступаеть	
	всю Азтю по - сю сторону горы Тавра. Распря	
	между Эвменомо и Родійцами предо Римскимо Сенатомо, о Греческихо городахо стоящихо	
	BD ASTU	- 230.
	разсуждение о поступк в римлянь съ греческими	
	Республіками	- 250.
9.	VIII. Консуль Фульїй покарлеть этолійцовь. Спар-	
	танцы претерпвають крайнюю жестокость	
	от своих изгнанниковь. Манати, другой Кон-	
-	суль, покарлеть Азаттческий Галловь. Ан-	
	тохв, на заплату Римлянамв дани, разгра- бляеть капище вв Элімаїдь: онв убить. Изв-	1
	яснение Дангилова Пророчества, касающагося до	
	Anmioxa.	- 266.
	FERRE ADMINISTRAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERSON OF TH	
		4 777

6. IX. Селевив Філопаторв настаетв Преемникомв Отцу своему Антіоху. Начала Царствованія Птолемея Эпіфана вв Егіптв. Разныя Посольства, посыланныя кв Ахеянамв и кв римлянамв. Жалобы на Філіппа. Римв посылаетв Наказных для изследованія сихв жалобв, и для того также, чтоб имв разведать о худой поступкв, показанной Спартв от Ахеянь. Последованіе сего последняго дела.

282.

стран.

5. Х. Філопемень нападаеть на мессену. Взять онь оть мессенянь, и умерщвлень мессена здаеться Ахеянамь: славное препровождение Філопемену, което пепель отнесень вы мегалополь. Послы послы

299.

членъ вторый

6. І. Жалобы на Філіппа принесенные въ римъ. Ди митрій сынъ его, бывши тамъ, отосланъ ко своему Отцу съ Послами. Тайный умыслъ Персевъ на брата своего Димитрія въ рассужденіи наслъдства Престолу. Доносить онъ на него Філіппу. Доказательство одного, и оправданіе другаго. Філіппъ, по силъ новаго доноса, умерщвляеть Димитрія. Позналь тоть, по нъсколькомъ времени, невинность его, а Персеево злодъйство въ то еремя, какъ онъ збирается его за то наказать, умираеть. Персей наслъдуеть по немъ.

312

6. II. Смбрть Селевка Філопатора по Царствованіи весьма краткомв и незнатномв. братв его Антіохв, по прозванію Эпіфанв, настаетв ему наслъдникомв. Свмена войны между Царями Егіпетскими и Сірійскими, Антіохв одерживаетв побвду надв Птолемсемв. Побвдитель завладвля Егіптомв, и еще самою особою Царскою. По слуху обв общемв возмущеніи, отбылвонв вв Палестіну, осаждаетв тамв и беретв Іерусалимв, да и двлаетв вв немв ужасные лютости. Алексанарійцы, на мвсто Філометорово, кой былв вв рукахв у Антіоха, обвявляютв Царемв молодшаго его брата Птолемея Эвергета, прозываемаго еще Фіскономв.

Anmioxb

Антіохо начинаето паки войну во Егіпто.	
Оба брата соглашаются. Идеть онь къ алек-	
сандріи , чтобь ел осадить. Попілій ,	
одинь изь Пословь римскихь, принуждаеть	
его вышти изб Егіпта, и оставить обоихб	
брашово въ поков	344-
6. III. Анштохъ, огорчившись крайнимъ образомъ на	
случившееся съ нимъ въ Егіпть, поражаеть	-
гиБвомъ своимъ гудеевъ. Предприемлеть онъ	
уничтожить служение истинному богу, покло-	
няемому въ јерусалимъ. Дълаетъ тамъ ужа-	
сные люшости. Великодушное сопротивленте	
Маттабіево, который, при смерти своей,	
увъщаваеть своихь детей сражаться за законь	
божій. Іуда Маккавей одерживаеть многіе по-	
бъды надъ Полководцами и войсками Антіохо-	
выми. Сей Государь, отвъхавший въ Персиду	
чтобь набрать себь тамь денегь, предприем-	
летв разграбить богатое Элімаїдское капище:	
онь от того бесчесно отбить. Увьдомившись	[]
о разбітіи войска своего в Іудев, бвжить	
стремительно истребить встх Тудеевь. На	
пуши, рука божіл его поражаеть. Умираеть	
онь вы самомы чувствительномы страдании,	
царствовавший двенатцать льтв	366.
6. IV. Пророчества Даніиловы, касающіяся до Анті-	
оха Эптфана	344.
	10000

конецъ





предувъдомленіе

отъ

ABTOPA.

П Выдаю заблаговременно Осмый Томb древнія Історіи ; и уповаю , что Девяный послідовань имбеть вскорь, а можеть онь вышти около будущаго Августа мвсяца. Хотяжь Общество и не охуждаень развнія, св коимь я ему служу; однако мню всегда, что мив нужда вв ивкоторомв оправдании себя предв нимв о шомв, дляшого чно, кажешся, есшь вв шакой скоросши квизданію книги за книгою, не знаю какое чванство, которое мн самому противно. Разсуждая о моемь двав по разности и множеству Авторовь, приводимых на - поль, всякь можеть подумать, что оное требуеть превеликаго ученія, и почишай бесконечнаго шруда; а сте впрочем в моглобь бышь и правдою, ежелибь не - было къ шому вспомоществованій, и когдабь надлежало разбирашь вновь самому собою пів машеріи. Но находятся он в почитай всв расположены исправно по лътамь въ Уссерїи, є приведеніями Авторовь; да и надобно толь-Tomb VIII.

есть городъ Ірландскій, полатінски Ардімаха.

3783

ко справливашься св Подлинниками какв Греческими, так и Латінскими, смотря по потребности в нихв. Г. Прідо, коего книги объ Іудейской Історіи обще похваляющся, да и основащельно, великую полу-*Арматхь, чаль себь помощь от Хронологи мудраго * Арматхскаго Епіскопа ; а я , в в мой рядь , шокмо чшо часто списываю св Г. Прідо. Сія воспріятая мною вольность, чтоб выбирать все мнв потребное свобождаеть меня отв многаго труда, и зберегаеть время; но пришомв и оставляеть мив одно сте достоинство, а именно, быть часто исправнымъ токмо Копістомв. Ежелиб в каждый Авторв, изв коихв выбираю, потребовалв отв меня назалв своего добра; тобь я подвержень быль участи Вороны, величающіяся шщеславно чужими перьями въ басенкахв : однако св такою разностію, что оная показывала пів за свои природныя , а я признаваюсь вв моих в хищеніяхв.

Чтожь бы подать помощь памяти читателей; то представлю забсь вкупь имена, послыдованіе, и продолженіе Царствованія Царей Македонскихв, Егіпетскихв, и Сірійскихв, о комхв предлагаетия в семь Осмомь Томъ.

МАКЕДОНІЯ.

філіппъ , предпослідній Царь Македонскій A. M. царствуеть сорокь два года.. 3784. 3826.

ЕГІПЕТЪ..

Птолемей Філопаторь царствуеть семнатуапть літь.

Пшоле-

Птолемей Эпіфань дватцать четыре года. 3800. 3824. Птолемей філометорь тритцать четыре го- 3844. да. Сей Томь содержить токмо дватцать льть первыхь, его Царствованія.

сірія.

СелевкЪ ЦеравнЪ три года.	3777-
Антіох великій тритцать седмь літь.	3781.
СелевкЪ ФілопаторЪ двенатцать лътъ.	
Антіох В Эпіфань, брать Селевка Філопатора,	3829.
динатцать Авть.	



LONG (149) & (149) & (149) & (149) & (149) & (149) & (149) & (149) & (149) adera are in adera \$CD\$CC+3) & C+3) & C+3)

КНИГА СЕДМАЯ НАДЕСЯТЬ

послъдование ICTOPIN

преемникахъ александровыхъ.

члень первый



386.

Даніил.

Стртач.

стран.

Юсттч.

KH 29.

TA. I.

131.

Ей Члень содержить Історію семнативти льть: жей а сте есть время, вы кое продолжилось Цартого ствование Птолемея Філопатора.

9. 1. птолемей філопаторь царствуеть вь егіпть.

Краткое царствование селевка церавна. брать ELO AHTIOXP, UO IIDOSBAHIHO BEYNKIN, EMÀ ECTP наслъдникомъ. върность ахеева кь ГЕРМІЙ, ПЕРВЫЙ ЕГО МІНІСТРЬ, СПЕРВА ОТДАЛЯЕТЬ ЭППЕНА САМАГО ИСКУСНАГО ИЗЪ ПОЛКОВОДЦОВЬ, ПО-ТОМЪ ЕГО УМЕРЩВЛЯЕТЪ. АНТІОХЪПОКАРЯЕТЬ ВОЗ-МУТИВШИХСЯ НА ВОСТОКЪ. ИЗБЫВАЕТЬ ОНЪ ГЕРМІЯ. 3778. Предприемлеть отнять паки целе-сірію у птоле-I. X. 226. МЕЯ ФІЛОПАТОРА, И ЗАВЛАДБЛЪ ТАМЬ САМЫМИ КРБП-Поліб. кн. кими городами. ПО кратком в перемирии, война 4. стран. 315. и кн. НАЧАЛАСЬ ПАКИ ВЪ СІРІЙ. БИТВА РАФІЙСКАЯ, НА КО-5. стран. ЕЙ АНТІОХЬ СОВЕРШЕННО РАЗБИТЬ. ФІЛОПАТОРОРЬ гнывь на тудеевь, и мщене имь, длятого что Іерон. на ОНИ НЕ ПОЗВОЛИЛИ ЕМУ ВОЙТИ ВО СВЯТИЛИЩЕ. АНТІОХЬ ЗАКЛЮЧИЛЬ МИРЬ СЪ ПТОЛЕМЕЕМЪ Обраща-Annian BD ETD OHD CROE OPYRIE HA AXER, KOTOPHIN OTD HELO ОТСТУПИЛЬ: ПОИМАЛЬЕГО НАКОНЕЦЬ ПРЕДАТЕЛЬ-СТВОМЬ, ДА И УМІ РШВЛЯЕТЬ ОНАГО.

Я объявиль вы прошедшей Книгь, что вы Егіпты Птолемей Філопаторь насабдоваль Престоль по Птолемев

мев Эвергетв отцв своемь. Сь другія стороны, Селевкь Каллініко умерь у Пароянь. Остались по немь два сына, Селевко и Анплохо. Первый, который быль старший, сталь ему наслъдникомь, и назваль себя Церавномь, тоесть, Перуномь; а прозвание сте весьма ему неприлично было. Ибо Государь сей быль очень слабь шъломь и умомь, и никогда ничего не здблаль, что моглобь сходствовать сыпонящемы, каково подается шымь именемы. Царствование его было очень краткое, а власть не твердо происходила и вы армей и вы областияхь. Не допустило пого пошерящь ея всеконечно сіе, что Ахей, двоюродный ему брать, сынь Андромаха, брата его матери, человък храбрый и разумный, взялся за Правление дъль, приведенных вы самое печальное состояние худою поступкою опида его. Чтожь до Андромаха; то онь быль взять Птолемеемь на войнь, бывшей у него св Каллінікомь. и задержань плънникомь вы Александріи во все его Царствование, и вы нокоторую часть следующаго.

Апппаль, Царь Пергамскій, когда завладій всею л. м. малою Азією, от горы Тавра, даже до Геллеспонта; 3780. пр. то Селевкі пощель на него войною, а Правленіе Сірією І. Х. 224 поручиль Гермію Карійскому. Ахей слідоваль сь нимь вы сей походь, и показаль ему такіе услуги, кы какимь худое состояніе его діль возмогли онаго допу-

сшишь.

И как не-было денего на заплату армеб, а Цар- д. м. ская слабость была презираема от воиново; то Ніка- 3781. пр. норо и Апатурій, двое из первых Начальствующих в. і. х. 223. здблали на него злое умышленіе во время бытности его во Фрігіи, да и отравили ядомь. Ахей от стиль за его смерть. Умертвиль он обоих главных заводчиков , и всбх в, кои св ними собщниками были. Потом обходился св армеею в толиком благоразуміи и бодрости, что удержаль ел в должности, и не допусти в Аптала употребить в пользу преимущества, подаемыя ему твм приключеніем , которое, без добрых поступок в, лишилоб в Сірійскую Державу всего, что у нея осталось св той стороны.

И понеже Селевко умеро бездотено; то армея отдавала Престоло Ахею: многіе изо областей тожо при-

носили. Оно было столько великодушено, что не приняло онаго тогда, хотя потомь мниль быть принужденнымь поступить во томо инако. Во настоящемо обстоятельство, не покмо не воспріяль онь Вбица, но и соблюль оный піцапіельно для законнаго насл'одника Антіоха, брата покойнаго Царя, имбешаго тогда только пятнатцать лоть. Селевкь, при опправлени своемь вы малую Азію, оппослаль его вы Вавілонію (*), учиться тамь. быль онь тупів, когда братів его умерь. Привезли онаго оштуду вы Антіохію, гдб восшель на Престоль, и пребыль на немь трипцать шесть лёть. По причинь великихь его двиствій, дано ему прозваніе великимь. Ахей, чтобь утвердить за нимь наследае, выбраль отрядь изь армей, который онь кв нему послаль вы Сірію св Эпігеномь, самымь искуснымь Полководцомь покойнаго Царя. Оставшееся войско храниль на государственные нужды вы той сторонь, таб самы находился.

A. M. 5. стран. 385.

Какь скоро Антиохь наслъдиль Вънець; то онь 3782. Пр послаль на Востокь двухь братовь, Молона и Алексан-I. X. 222. дра : перваго Правителемь Мидіи, а другаго Персіды. поліб кн. Ахею поручены области малыя Азіи. Эпігень получиль комманду надь войскомь, бывшимь при Царской Особь; а Гермій Карійскій объявлень первымь Міністромь, какь онь быль и при братів его. Ахей отняль вскорь назадь все, что Атталь похитиль у Стрійскія Імперіи, и принудиль его остапься при свеемь Царств Пергамскомь. Александры и Молонь, презирая малолопитво вы Царь, какь скоро ушвердились вы своихь Правленіяхь, то не восхотбли больше ему повиноваться; да и каждый изь нихь заблался Самодержавнымь вь области ему повбренной. Причины неудовольствія, данные имь от Гермія, поспінествовали много ко ихо опіступленію.

Сей Міністрь быль суровь. Изь самыхь не больших погрышностей, дылаль главныя преступленія, и наказываль за нихь сь крайнею люпостію. Имбль онь не великій разумь, но быль гордь, наполнень самь собою,

упрямь

^(*) Вы городы Селевкію, бывшій вы той области, и столичный на восток вм всто Вавілона, котораго уже не-было, или, по крайней мбрв, быль онь пусть,

упрямь вы своемы мныйи, и ставиль себь вы бесчестве, чтобы требовать у кого совыта, или слыдовать оному. Не могы оны сносить, чтобы кто другой имый участве вы поступи его и во власти. Всякое достоинство было ему подоврительно, или, чтобы сказать лучше, ненависно. Особливо ненавидый оны эпігена, который слылы Полководцомы, своего времени, самымы искуснымы, и на коего войско совершенное имыло надыяніе. Стя самая его слава, не была люба Міністру; да и не могы сей укрывать недоброхотіства своего кы тому.

Антіох собраль свой Соввнів по причинв отсту-л. м. пленія Молонова, дабы знашь, какіе надлежало 3783. Пр. принять мбры; и должноль было ему самому инти І. Х. 221. на того бунтовщика, или обратиться на Целе - Сірію, поліб. кн. для остановленія. Птолемевных предпріятій. Эпігень 5. стран. говориль первый, и даль свое мнвніе, чпо не надлежало 385. 395. шерянь время: чно Царю должно ношчась отправинься Особою своею на Востокь, дабы употребить вы пользу благовременный случай на дбистве противь бунтовщиковь: что когда онь тамь будеть, то, или Молонь не осмблится притти вы движение при присутстви своего Монарха и войска его, или, ежели будеть стояпь во своемо намбрени, народы, пришедо во ободреніе бытпностиїю их восударя, и возбуждая ревность свою и усердіе кв его служов, не преминуть онаго отдать ему вскорб. Но важность состоить вы томы, дабы ему не дапь времени к укрвпленію себя. Гермій не могь удержаться, чтобь тому не перебить рычи; а гнывнымь словомь и надежнымь сказаль, что буде отправляпь такими образомы Царя на Молона, толь сы малымь числомь войска; по симь оправань его Особу вь руки бунтующихь. Праведная его причина, быль страхь от бъдстви вы томы походь. Птолемей для него быль весьма не столько страшень. Можно, не боясь ничего, напасть на Государя упражнявшагося токмо вы своих роскошахь. Мивніе Герміево превозмогло. Присовътоваль онь поручить войну на Молона, и часть войска, Ксенону и Өеодоту: а Царь и пошель сь другою часіпію кь Целе-Сіріи. Прівж-

Прівжжая кв Селевкій близв Зевгмы, нашель тамь Лаодіку, дочь Мітрідата Понтійскаго Царя, привезенную туда для сочетанія св нимь. Пребыль онв туть носколько времени торжествуя оный бракь, коего веселіе вскорб помушилось полученною вбдомостію сь Востока, что Полководцы его, бывши очень слабы кь сопрошивлению Молону и Александру, совокупившимся вмбств, принуждены были отступить, и уступить имь поле бышвы. Анийохь увидьль тогда погрыщность, какову учиниль, что не следоваль Эпігенову мненію; да и хотбав оставинь намбрение на Целе-Стртю, и пойши со всвми силами кв утполению онаго бунша. Гермий стояль упорно вы первомы своемы мивнии. Казалось ему, что онь говориль чудеса, объявляя высокимь и мудрствующимь голосомь, что приличные царю ходить особою на Царей, а на бунтовщиково посылать намосниково своихо. Царь и еще быль столько слабь, что согласился св Герміевымь мивніемь.

Трудно понять, сколько всв опыты бесполезны для нерадбиельнаго Государя, и живущаго безв размышленія. Сей Міністрь проворный, вкрадывающійся, хитрый, умбвий примбнянься ко всбмь охошамь и ко всбмь склонностимь своего Государя, да и бывшій замысловать и также способень кь изобрышенью новых средствий, коимибь ему угодинь, нашель способь заблань себя ему нужнымь, облегчая его отв пытости дваь; такь что Антіохі не мниль, чтобь ему можно было обойтись безь него: и хотя онь усмотрый вы его поступкахы и совыmaxb многіе вещи, кои не нравны ему были, однако не хотбав потрудиться, дабы ихв рассмотрвть глубочае, да и не имбль силы опнять у него власть отгланную ему. Итакв, согласився еще и при семв случав св его мивніємь, а то не по внутреннему удостов ренію, но по слабости и нерадбино, удовольствовался послать Полководца и войско на Востокв, а самь продолжаль походь Целе-Сірійскій.

л. м. Полководець посланный, быль Ксенеть Ахеянинь, 3784. пр. коему такой дань наказь, чтобь обоимь первымь Полководцамь

водцамь опдапів ему свое войско, и быть бы имь подвего Коммандою. Онь никогда не имъль главныя Комманды; да и все его достоинство состояло вы томь, что быль другь и наперсникь Міністру. Восшедь на такую степень, коея никогда не могь надъяться получить себь, сталь быть гордь предь другими Начальствующими, а исполнень дерзновенія и продерзости предь непріятелями. Уствхь быль такой, какова должно было ожидать толь оть худаго выбора. Переправився чрезь рвку Тігрь, попаль вы обмань, вы который непріятель привлекь его хитростію; гдв онь погибь самь и со всею своею армеею. Сія побы прикрыла для бунтующихь область Вавілоніи, и всю Месопотамію, коихь увидьли они себя владьтелями безь

всякаго сопропивленія.

Между півмь Антіохь дошель вы Целе - Сіріи до самыя долины, которая между двумя хребтами горь Лівана и Антілівана. Нашель онь проходы вы сихь горахь такь укрбплены, и защищены Оеодопомь Эпполійскимь, коему Піполемей поручиль Правленіе надь сею областію, что принуждень быль возвращишься назадь, не возмогши ишпи далве впередь. Полученная имь ввдомость, о разбишій войска его на Восшоко, привела безо сомнонія еще вь большее поспъшение возвращение того. Собраль онь свой Совбтв, и даль вновь дбло Опіступниковь на рассужденіе. Эпігень, сказавь свое мнвніе голосомь кропткимь, что самая благоразумная мъра имълабь быть, чтобь итти тотчась на нихь, дабы не оставить имь средствія ко укропленію себя, како то они здолали, присовокупиль, что то новая есть причина теперь, не терять больше времени, и потпидаться встми силами о войнь, которая можеть привесть вы падение Государство, буде объ ней вознерадъть. Гермій, котпорый приняль себь вы досаду стю рычь, началь гнываться нагло на Эпітена, укаряя его и браня; да и сильно просиль Царя не опіставать от предпріятія Целе-Сірійскаго, коего сей не могь остпавить, не показавь лехкомыслія и непостоянства, а сте отнюдь не прилично есть Государю толь мудрому и толь просвещенному. Весь Советь потупиль очи вы землю сь стыда Антіохь самь претерпв-Tomb VIII.

валь много. Положено было единогласно, что надобно итпти св великимы поствшентемы на бунтовщиковы. Тогда Гермій, котпорый увидыть, что сопротивленте будеть безполезно, измышись вдругы вы инаго человыка, воспріялы общее мныте св ныкоторымы видомы охоты, и показалы вы себы больше всыхы радытя кы понуждентю исполнентя. Итакь, войско пошло кы Апамев,

коя была мъстомь собранія.

Едва токмо изв нея вышли, какв и началось замвинательство вв Армев по причинв оставшияся платы, которая была должна воинамв. Толь печальное нещастие привело Царя вв превеликое смятение и страхв. И подлинно, бвдствие было блиское. Гермий, видя Царя вв такомв затруднении, обнадежиль его, и обвщаль заплатить тотчась все, что было должно Армев: но просиль у него себв вв милость, чтобь ему не брать св собою эпітена вв сей походь, длятого что, по разглашеній обв ихв ссорв, не можно надвяться согласнаго двиствія вв военных исправленіяхь, какв то польза службы требовала. Намвреніе его состояло вв томь, чтобь привесть вв холодность любленіе и гарячесть Антіохову кв эпітену чрезв сего отсутствіе, ввдая что Государи способно забывають добродвтель и услуги отдаленнаго человвка.

Сїе предложеніе крайно было не любо Царю, который чувствоваль нужду, дабы имѣть при себь, такь вы важномы походь Полководца толь искуснаго, и толь обыкшаго, коль быль Эпігень. Но, (а), понеже Гермій пристроиль себя издалека кы осажденію и кы уловленію, его всьми способами, предполагая преды него Экономію, пе спуская его сы глазь, и прекланая своими угожденіяпристроина предполаган преды него экономію,

Переводь точный св сихв Греческихв словь.

⁽a) Περιεχόμενος δὲ καὶ προκατειλημμένος δικονομίαις, καὶ Φυλακαῖς, καὶ θεραπείαις, ὑπὸ τῆς Ε΄ρμε΄ι κα-κοηθείας, ε΄κ ἦν ἀυτε κύριος.

Обдержимь бывь и предуловлень домостроительствами, и стрежентями, и услужностями от Гермтева злонравтя, самь себь не-быль госполиномь.

"ми и ласкашельсшвами; по сей бъдный Государь не "владъль уже самь собою ". Ишакь Царь согласился на по , хошя и сь великою прошивностью, чего у него пребовано; а Эпігень и получиль указь отбыть вь лиамею. Сте приключеніе удивило нечаянно, и привело вь страхь встх Придворныхь, убоявшихся для себя равнагожь нещастья: но армея, получившая свое жалованье, не пребыла вы печали, и мнила, что она очень обязана Міністру, котпорый ей заплатиль деньги. Такимь образомы привлекти кы себь Вельможь страхомы, а войско оною платою, пошель вы походь сь Царемь.

Нещастіе Эпігеново, состоящее токмо вы простой ссылкв, сверых втого что оно не довольствовало вполнв мщенія Герміева, не утполяло ві немі беспокойства для будущаго времени, и устрашало возвращениемь. Потщался онь сильно, предупредить оное. Алексій, Губернаторь вы замко Апамейскомы, быль ему совершенно надежень: и ктожь бы не-быль повинующимся Міністру всесильному, и раздающему всв милости? Поручаеть онь тому, избавить себя от Эпігена, и преднаписаль ему способы. По силь того, Алексій подкупаеть одного изв слугь Эпігеновыхв; а подарками и оббщаніями принудиль его положить вы письма своего господина одно письмо, какое оно ему даль. Оно было написано, и запечапано, како казалось, Молономо, однимь изь главных Возмушишелей, который благодариль Эпігену за влый умысль здвланный на Царя, и собщаль ему достовбрныя средствія ко исполненію того. Носколько дней послв, Алексій прибыль кв нему, и спросиль у него, не получиль ли онь какова письма от Модона. Эпігень, поравившись такимь нечаяннымь вопросомь, показаль явно свое удивление, и совокупно негодованіе свое. Тоть говориль, что имбеть указь осмотрить его письма. Нашлось подлинно оное подложное письмо; да и безь всякаго изследованія и суда, Эпігень казнень смертийю. Царь, по простому тюкмо виду пись ма, положиль преступление за истинное и доказанное. Дворь его не такь о томь рассуждаль: но страхь содержаль у встхь у нихь языки связанными и нъмыми. О! коль госулари неблагополучны, и коль они достнойны сожальнія! KIIIOX

Хопія уже время было весьма не раннее; однако Антіохі переправился чрезі Евфратів, и собралі все свое войско. А чіпобі ему быть ві большей готовности, и выступить заблаговременно ві поле весною; то разставиль оное по вимнимі квартпирамі ві близости, ожидая

л. м. какb скоро

л. м. Какь скоро весна настала; то и пошель онь кы 3784. пр. Тігру, переправился чрезь сію рыку, присилиль Молона I. х. 220. сразиться, и одержаль нады нимы толь полную побыху, что бунтовщикь, видя все погибшее, убиль самы себя сы отчаянія. браты его Александры былы тогда вы Персідь, куда Неоль, третій ихь браты, убыжавшій сы биты, принесь ему печальную выдомость. Видя себя безы надежды, убили они сперва свою мать, нотомы жены своихы и дітей; а наконецы и самихы себя умертивили, дабы не попасть вы руки Побыдителю. Такой быль конець сему бунтованію, произведшему совершенное паденіе всымь бывшимы вы немы собщникамы. Достойное воздаяніе всякому, дерзающему воставать сь оружіемь на своего Государя!

Послв сея побвды, остатки побвжденнаго войска покорились Царю, который удовольствовался токмо наказать ихв сильными укоризнами, да и простиль вв преступлени. Отослаль онв твхв вв Мидію подв коммандою оныхв, на коихв положиль двла сея области; а возвратившись оттуду вв Селевкію Тігромв, пребыль тамв нвкоторсе время, двлая потребныя учрежденія для утвержденія власти вв областяхв, вв коихв быль бунтв, и ради приведенія всего вв древній поря-

докв.

Когда все сїє исполнено особами, коижь онь избраль кі тому способными; то самь тогда пошель на Атропатенцовь, владівшихь землею лежащею на западь отів Мидіи, называемою нынів Георгії или Грузинії во. Царь ихь, именемь Артабазань, весьма престарівлый человівкь, устращился толь приближенія Антіохова сь побідительною армеею, что послаль кіз нему сь покоренії в и заключиль мирь на такихь договорахь, какій рассуждено заблаго ему преднаписация.

Bb

Вь сїе самое время получена відомость, о рожденій сына Царю : быль сей случай великою причиною кв л. м. радости всему двору, и всей армев. Гермій, отв то- 3785. по го точно часа, началь помышлять о средствіяхь, кои- І. Х. 219. мибь избыть Царя, вь надении, что, по его смерти, поле ки. непреминуемо назначень будеть опекуномь молодому 5. стражь Царевичу, и что подь его именемь имбеть двлать 399. 40%. все св верьховною властію. Сталь онв быть ненавистень вствив за свое высокомбрие и беспупиство. сшенали ошр правленія, кое сребролюбіе и лютость перваго Міністра долали имь несноснымь. Жалобы ихь не доходили до Преспюла, кв коему всв приходы были заграждены. Никшо не дерзаль увъдомишь Царя обь ушъсненіи народамь. Знали, что онь боялся видыть правду, и оставляль жестокости Герміевой встхв предпріимавших доносить на него. Онь не извъстень быль по то время о несправедливостяхь и наглостяхь, каковы двлаль Гермій подь его именемь. Наконець, началь отпворять глаза: но и самь боялся того Міністра, коему здблаль себя подчиненнымь, и который взяль надь нимь всесовершенную власть, употребляя вы свою пользу нерадвшельный нравь сего Государя, кошорый сперва быль очень радь, чтобь себя облегчить опів попеченія и трудностей вы дылахы.

Аполлофань, грачь его, на коего онь имъль великое надбяние, и который по свсей должности имбав способный доступь кв нему, свискаль себв время на донесение ему объ общемъ неудовольстви народовь, и о бъдстви, вы какомы оны самы находился отв такова Міністра. Просиль его, хранить свою Особу, дабы св нимв не завлалось также, какв св братомв его во Фрігіи, и чтобъ не быть пожерту славолюбію и высокомбрію тібхі людей, на коихі оні наибольше надвется. Ясно, что Гермій имбеть нвкотюрое влое намърение, и что не надлежить терять время, буде желается его предускорить. Сіи точно прямые услуги, каковы челов вкв служащій Государю, любящій его Особу, и истинно усердствующій, можеть и долженствуеть ему показать. Такое точно употребление, которое должно аблань изв свободнаго доступа, позволяемаго самимв ГосудаГосударемь, и изь надъянія, каковымь такой слуга почитаемь бываеть.

Антіохі быль окружень Придворными, коимь онь безмірные показаль щедрости ; а однако ни единь не посміль попустить на отвату свое щастіе, представленіємь ему правды. Основательно говорять, что то самая знаменитая милость, какою богь можеть взыскать Царей, когда избавляєть ихі отів языковь льстивыхь, и отів молчанія добрыхь людей.

Царь, какв то я уже обвявиль, началь имбть подозрвніе на своего Міністра ; однако не опікрылся онв вв семь ни кому, длятого что не зналь, кому повъришься. Весьма быль радь, что врачь увбдомиль его обо всемь; да и приняль св нимь мбры кв избытію Міністра, толь обще ненавидимаго, и толь бъдственнаго. Удалился онв не много отв армеи подв предлогомв слабаго своего здравія, а Гермія взяль сь собою для разговоровь: тамь, вы нокоторомы гуляни, кы которому того склониль, отвель его довольно одаль от всбхв. о котпорых В Царь мниль, что они стануть за него, велбль онаго умертвить своймь препровождающимь. Смерть сія здблала общую радость во всей Імперіи. Сей человыко люшый и высокомбрный правиль всымь съ жестокостію и наглостію, и не мого никогда терпоть, чтобь кто даль противное мноние его, илибь воспротивился того намбреніямь, не погубивь осмблившагося оное заблать. Чегоради, быль онь обще встми ненавидимь. Стя ненависть показалась наибольше в Апамев. Ибо какв скоро уврдомились обр его смерши; то весь городо вр ярости побъжаль побивать камнями жену его и дътей.

поліб. кн. Антії охо , возобновиво толь благополучно дбла 5. стран. свои на Востоко, и даво правленіе надо областиями достойнымо особамо, на коихо наибольше надбялся повело паки армею свою во Сірію, и расставило ея по зимнимо квартирамо. Препроводило оно остатоко года во Антії охіи, имбя частыи совбты со своими Міністрами

о дбистивахв следующого похода.

Сей Государь имблю еще два предпріятія весьма брасіпвенныя ко исполненію, чтобо утвердить всеконечно безобезопасность и славу Сірійскія Державы : первое противы Ітполемея, дабы получить себь назадь Целе Сірію; а другое прошивь Ахея, который похитиль малую Азію.

Понеже Птолемей Эвергеть завладбль всею Целе-Сірією ві началі Царствованія Селевка Каллініка, какі то обравлено выше; то Егіпетскій Царь владвлю еще нарочитною частію сея области, а Антіпох находиль сте

сосбдениво весьма себб невыгоднымь.

Чтожь до Ахея; то уже мы видьли, какь онь не приняль Престола приносимаго ему по смерти Селевка Церавна, а посадиль на оный Анийоха законнаго наследника, который, чтобе воздать ему за его услуги, пожаловаль оному правление надь встми областиями малыя Мужество его и добрая поступка отняли их всв у Апппала Пергамскаго Царя, кой-было ихв захватиль себь, и уже - было довольно вы нихы ушвердился. Толь многіи успіхи привлекли на него зависть от Вельможів. Слухь разнесся при дворь, что будто онь думаеть похипишь Престоль, и что для сего переписывается тайно cb Птолемеемь. Такія подозрбнія былиль основательны, или нъть, однако онь почель за должное, предупредишь худыи умыслы своих внепріяшелей. Возложиль на себя Царскій Вінець, оть котораго прежде оппказался, и объявиль себя Царемь.

Сталь онь быть вскорь самымь сильнымь Государемь вы Азіи; да и каждый искаль прилъжно, быть съ нимь вы союбь. Сте объявилось ясно во время войны, случившіяся тогда между Родянами и Візантійцами, по поліб.ки причинъ пошлины, кою сти наложили на всъ суда, про- 4. стран. ходящія проливомь: пошлина, котпорая была очень тя- 314. 319. госна Родянамь ради великаго купечества, отправляемаго ими на Черномь морб. Ахей, бывши крайнимь образомь прошень, оббщался имь помогать. Сія вбдомость привела в страхь Родянь, какь и Прувія Вівінійскаго царя, коего они привлекли кв своей сторонв. В крайнемь затруднени, в каком они находились, пришель имь на разумь способь, кь отведенію Ахея оть Візантінянь, и кв приведенію его кв ихв пользв. Андромахв отець его, брать Лаодікинь, сь коею Селевкь сочетался, держань быль абиствительно Плонникомы вы

Александріи. Послали они Послово ко Пполемею, со прошеніємо у него во милость освобожденія оному. Царь, который также желало присовокупить во соединеніе себо Ахея, ото коего оно мого получить великую услугу противо Антіїоха, со которымо у него была война, исполнило охотно прошеніе родосцово, и отдало имо руками Андромаха. Сей даро весьма было мило Ахею, но который лишило бодрости Візантійцово. Восхотоли они здолать таки все по прежнему, и снять новую пошлину, которая произвела войну. Симо образомо миро возобновлено между обоими Народами, а Ахею изо того произошла вся честь.

Я. м. На него почно, и на Птолемея Антіох помыш-3785. Пр. ляль обратить свое оружіе. Воть же дв бъдственные 1. х. 219. брани, которые у него лежали на раменахь; а онб и поліб. кн. были причиною совбщаній вы Совбтв, дабы опредблить, 5. стран. которую изы двухы должно ему предпріять прежде. 402. 409. По зрбломы рассужденій положено, итпи сперва на Птолемея, безы нападенія еще на Ахея, которому тогда здбланы были токмо превеликія угроженія; да и все войско получило указы, собраться вы Апамею, чтобы ему быть употреблену на Целе-Сірію.

> Вь Совый , бывшемь тамь прежде нежели еще пошла армея в походь, Аполлофань врачь Царскій представиль, что имбеть заблаться превеликая ошибка, когда вступится далеко внутрь Целе-Сіріи, оставляя позади себя Селевкію во рукахо у непріятиля, и шель блиско столичнаго города в Імперіи. Мн вніе его привлекло кв себв весь Соввтв ясностію доказательствв, коими оно было подплерждено: ибо сей городь стойть на тойже ръкъ, на которой и Антіохія, и токмо дватцатью верстами ниже кв устью. Когда Птолемей Эвертеть заблаль нашестве, о которомь говорено, защищая право сестры своея береніки; то взяль сей городь, и ввель вь оный 406рое городогое Егіпетское войско, которое соблюдало сію важную крвпость чрезв двапшать седмь абть цвлыхь. Сверьхь другихь неспокойствь, причинявшихся отв нея Антіохійскимь обывателямь

телямь, пресвила она имь совершенно собщение св моремь, и разворяла все ихв купечество. Ибо Селевкия, бывши близь устья Оронта рвий, была Портомв Антіохійскимь; а сей последній городь претерпеваль крайно отв того. Всё сій доказательства, ясно и сильно представленныя Аполлофономв, преклонили Царя и его Совёть кв слёдованію того плану, и кв начатію похода осадою Селевкій. Приведена туда вся армея, окружень городь, взять силою; да и выгнаны изв онаго всё Егіптяне.

Потомь Антохь пошель сь поспышениемь вы Целе-Сірію, габ деодоть Этолійскій, который вы ней быль правителемь от Птолемея, оббщаль заблать онаго влаавтелемь всея тоя земли. Видвли мы, коль онь сильно его отбиль за годь предв симь. Однако, не - были довольны при Егіпенскомь дворь тьмь, что онь завлаль при томь случав. Правившій Царемь ожидали болбе ошь его храбрости, и думали, что отв него зависбло, здблать нВчто большее. Призвань онь быль вы Александрію кв отвыпу вы своей поспіупкы; и меньше не говорили, какы что ему надобно лишитыся головы. Подлинно, когда выслушаны его доказательства; то тотчась оправдань, и послань назадь вы свсе правишельство: но онь не оппустиль обиды, забланныя ему тъмь, что донесено на него неправедно. Приняль толь вы великую себы досалу сте бесчестте, что вознамбрился мстить за оное.

Роскопная невоздержность и нбга всего двора, коимь онь быль очевидный свидбтель, умножали еще больше негодование его и гнбвь. Не могь онь терпфть, чтобь вависбть отв людей толь подлыхь, и достойныхь презрбния. И подлинно, не можно ничего вздумать толь негоднаго вы гулании, ни толь мерзоснаго, коль была жизнь Філопаторова во все время Царствованія его: а дворь его сходствоваль же совершенно сы примбрами даемыми ему отв него. Мнять, что онь отравиль ядомь своего отпа; а сіе и дало ему прозваніе (*) Філопато-

^(°) Сте слово значить: имбющій любовь ко своему отцу; или, отцелюбець.



ромь по прошиворьчю. Умершвиль онь явно машь свою беренку, и брата своего единственнаго Мага. Когда онь избыль особь, могшихь ему подавать совыты, или приводить его вы ревнованіе; то попустился вы роскоши самые бесчесные, и думаль токмо обь удовольствованій своего непотребства, скотіства своего, и страстей своихь самыхь гнусныхь. Первымь у него Міністромь быль Совібь, человых весьма способный служить такому Государю, который старался только, какимы бы то способомь ни могло быть, удержаться на своемь мысть. Всякь лехко понимаеть, что при такомь дворь женщины были всесильными.

Оеодопів, кой быль чесный человівкь, не могь склонинь себя, чтобів ему зависіть опів таких влюдей; да и намібрился искать себів Государя достойнівшаго своея службы. Едва токмо возвратился вы свое Правленіе, какі утвердиль за собою городь Тірь и Ітолемаїду; да и обывиль своймы Государемы Антіоха, кы коему отправиль тотчась нарочнаго, о которомы я говориль, прося его туда прибыть.

Ніколай, одинь изь Полководцовь Піполемеевыхь, котія быль изь тояжь страны, изь коея Өеодоть, не захотьль слъдовать отступству, и пребыль вывърности кы Піполемею, не нарушая перваго своего обязательства. Какь скоро Өеодоть взяль Піполемаїлу; то Ніколай и полетьль тамь его осаждать, захватиль проходы горы лівана, дабы удержать Антіоха, который шель высвободить онаго изь осады, и защищаль ихь до самыя послъднія крайности. Наконець, быль онь отів силы принуждень ихь оставить; а чрезь отшествів его, Антісохь завладьль Тіромь и Піполемаїдою, куда Өеодоть приняль его войско.

Нашель онь вы обоихы сихы городахы магазіны, кои Птолемеемы были заготовлены для своем армеи, и для флота состоявшаго вы сорокы Судахы. Далы комманду нады сими судами Адміралу своему Діогнету; коему указано плыть кы Пелузію, куда Царь имыль наміреніе

мбреніе инипи шакже и сухимь путемь, чтобь напасть на Егиенів св той стороны. Но увбломився, что вв сіе время наводняли всю шу землю опіверстіемь Нільскихь Плотинь, и потому не возможно ему будеть прибыть тогда в Егіпепів, оставиль сіе намбреніе, и употребиль всв свои силы на покореніе оставшіяся Целе-Сіріи. Взяль онь многій тороды силою ; другій сами добровольно ему покорились: наконець, завладый дамаскомь, столичнымь вы той области, обманувы хи-полажь тростію Дінона правителя во ономо.

TA. 15.

Последнее действие сего похода, была осада Доры, города приморскаго, вы близости оты горы Кармела. Сей городь быль толь крвпокь по своему положеню, и тако еще укроплено Ніколаемо, что не возможно было взянь оный. Принуждень онь быль принять предложение, учиненное ему о перемирии на чепыре мъсяца съ Птолемеемь; а сте самое было чеспінымь видомь, дабы опівесть свою армею вь Селевкію на Оронпів, в коей той назначиль зимніе квартиры. Поручиль онь вы правление всь завоевания сего года Оеодопу Этолійскому.

Во время сего перемирія старались о трактатів поліб. ки. между обоими Государствами; но объ стороны искали 5. стран. токмо продолжить время. Птолемей имбль вы томь 409. 415. нужду, чтобь постаранься о пріуготовленіяхь военныхв; а Антіохв дабы покорить Ахея. Сей не довольствовался малою Азїєю, кою уже оно имбло : оно хотбль низвергнуть сь Престола Антіоха, и отнять у него всв области. Итакв надлежало, кв остановленію всбхв его намбреній, чтобв Антпоху не имбть дола на границахо, и не быть бы во завоеваніяхо отда-

ленныхь.

Вв семв практатв главный пунктв кв разобранію быль сей, именножь, чтобь знать, кому была отдана Целе - Сїрїя, Финікія, Самарія, и Іудея, во время разабла Імперіи Александровы, котторый состоялся между Птолемеемь, Селевкомь, Кассандромь, и Лівімахомь, по смерши Антігона, убитаго на Іпсской битьв. Птолемей присвояль ижь себь, какь назначенные онымь -B 2 трак-

практатомь Птолемею Сотеру, Прадбду его. Антіохь утверждаль сь своей стороны, что то Селевку Нікатору, и затьмь онб ему принадлежать по праву, какь Наслібднику и Преемнику сего Царя вь Сірійской Імперіи. Другая трудность приводила вь сомнібне уполномоченыхь. Птолемей хотібль, чтобь Ахей быль включень вь трактать; а Антіохь противился тому всембрно, говоря, что то вещь недостойная и вопістая, чтобь Царь, каковь Птолемей, стояль за измінника, и хотібль ему помогать вь его измінь.

ВЪ продолжение сихъ споровь, гдъ никто не 3786 пр. хотбль уступить, время перемирія прошло; а они , I. X. 218, понеже ни вр чемв не согласились, должны спали веяпься. паки за способь оружія. Ніколай Эшолійскій даль шоль много опытовь мужества и вбрности во время прошедших военных походовь, что Птолемей поручиль ему главную комманду; да и положено на него все что могло касапься до услугь Царю вь областяхь, кои были причиною войны. Перігень Корабленачальникь отправился вь море св флотомь, для двиствий св своей стогоны прошивь Непріятеля. Ніколай выбраль Газу, вь коей бы собираться всему его войску. Присланы были туда изв Егіпша всб надлежащій запасы. Оттуду повель сні свою армею на гору Лівань, габ засбль во всбхь ущеліяхь между онымь порядкомь горь и моремь, сквозь кои необходимо надлежало ишши Аншіоху, сь намбреніемь ожиданнь сего тупів, и остановинь єго преимущесть вомь, кое онь имбль надь нимь оть удобности мъсть.

Между твмв Антіохв не пребываль безв двиствія: Учреждаль онв все моремь и сухимь путемь для сильнаго нападенія. Поручиль комманду, надв своймв флотомь Діогнету Мореначальнику своему; а самв пошель св сухопутною армеею. Флоты шли подлв береговь не подалеку отів армей св обвихь сторонь: таквить встрвтились при ущеліяхь, вы коихь Ніколай засвль. Вы те время, какв Антіохв нападаль на Ніколая землею, флоты

флоппы также начали биться. Итакь, сражение заблалось во одно время на-морб и на землв. На-морб силы были вь довольной равности : но на сухомь пути Антіохь получиль преимущество, и принудиль Ніколая уйши вь Сідонь, потерявь четыре тысячи человькь, кои были или убишы, или взяшы во плвно. Перігень следоваль за нимь сь Егіпетскимь флотомь. Антіохв погнался за ними моремв и сухимв путемв, св намбреніемь осадипь ихь тамь. Однако рассудиль онь, чио сте завоеванте будеть очень трудно ради великаго числа войска, бывшаго вы городы, гды оно имыло изобильно все что ему было потребно; да и не захотбль оный осадиль. Послаль онь свой флоть вы Тірь; а самь пошель вы Галілею. Завладовь оною, по взятии многихь во ней городово, переправился за Гордано, вступило во Галаадскую землю, и завладбло всею оною спраною бывшею прежде того наслъдиемь кольнь рувимова и Гадова, и половины Манассіина.

Время уже очень позное было, и бышь на-полъ долбе стало трудно. Итакъ перебрался онъ паки за Іордань, поручиль правленіе Самарією Гіпполоху и Керею, оставившимь Птолемееву стюрону, и приставшимь кв нему; да и далв имв пять тысячь человвкв, дабы оную содержать вы обуздании. Оставшееся войско отвель вы Птолематду, габ оны тому назначиль зимние Квартіры.

Весною вышель паки вы поле. Птолемей послаль Л. М. кв Пелузію седмдесять півсячь челов вкв прхоты, пять 3787. пр. півсячь конницы, да томнатизть слоновь Самь ведів. Х. 217. шысячь конницы, да принапцать слоновь. Camb взяль поль, кн. надь ними комманду, повель ихь по степямь, раздь- 5. стран. дяющимь Erinenib omb Палестіны, и сталь при Рафіи 241. 248. между Рінокорурою и Газою. На семь точно мъстъ непріятнельскіе армен сошлись. Антпіохова была многолюдиве другія. было у него седидесять двв тысячи человъкь пъхопы, шесть тысячь конницы, да сто два слона. Спаль онь сперва за-десять стадій [за-дв версты], а векорь за - пять только опів непріяшеля. Во время ихв толь блискаго стоянія одних от других , были не-B 3

престанные сшибки между простыми людьми, хотібыщими себя оттібнить.

Осодотів Этолійскій, который долго служиль Етіптиянамь, вшель вы ніжоторый вечерь вы их лагерь при темнопів, дабы не быть познану, сь однимь только или сь двумя человіжами. Почтень онь за Егіптиянина. Онь идеть, и дошель до самаго шатіра Птолемеева, вы наміреній убить его, и окончить войну толь смітлюю отвагою: но Царя не было вы ставків. Убиль оны перваго его врача вмісто онаго, пораниль двухы других особь, а во время шума и замішательства, кои произвело сїє дійствіє, спасся, и возвранился вы свой лагерь.

Наконець, оба Царя, воспріявши наміреніе окончить свою ссору, построили войска свои кр битьв. Ходили они предв рядами изв Корпуса вв другой для ободренія воиновь. Арсіноя, сестра и супруга Птолемеева, не удовольствовалась побуждентемь бойцовь : она не отпошла от в своего супруга еще и во время самаго жаркаго сраженія. Успіжь битвы быль такой, что Анпії охо со правымо своймо крыломо разбило ловое непріятельское. Но вы то время, какы, вы безрассудной гарячести, устремился оно во погоню, Птолемей, получиво равный же успохо на другомо крыло, напаль сь стороны на Антії охову средину, коя была открыта, и сломиль ея прежде, нежели оный Государь могь подоспъть къ ней на помощь. Старый нъкто Начальствующій, который увидблю куда восставшая неслась пыль, ваключиль, что ихъ средина разбита; да и показаль то Аншіоху. Хошя ві тожі самое время оні шуда сбрапился; однако прибъжаль уже очень поздо ко поправленію своея погрышности, и нашель, что оставшаяся его армея сломлена, и обращена во богство. Надобно стало думать самому о своемь спасении. Убрался онь вы рафію. ошпуду ушель потомь вы Газу, потерявы на сей бить десять тысячь человькь, кои убиты, да четыре тысячи взяпыхь вь плонь. Видя себя не вь состояни спояпь прошивь Птолемея, оставиль всв свои завоеванія, и привель назадь вы Аншіохію, сколько могь собрать разбишаго своего войска. Сія Рафійская битва вделалась вы одно время св оною, на которой Аннібаль побиль Консула Фламінія на берегу бзера Тразіменскаго вь Этруріи.

По убъжаніи Антіохогомь, всё народы Целе-Сірійскій и Палесіпінскій поспішали весьма опідаванься Ітнолемею. бывши чрезь долгое время подсудны Егіпшянамь, любили они лучше старинных своих Господь, нежели Антіоха. Дворь побъдителевь наполнился вскорь Послами от всбхв городовь, кои засвидвтельствовали ему свое покореніе, и приносили дары. были между прочими и изв Тудеи. Всв они приняны изрядно.

Птолемей восхотвов побывать вв областяхв, маккав. назадь вавоеванныхь. Посвшиль шакже и Герусалимь. кн. з. (*) Видбль онь тамь храмь; принесь и жертву богу гл. 1. Ізраилеву: да и даль приношенія и знапіный вь оный дары. Но не довольствуясь видоть его изб вношняго двора, далбе коего не позволено никакому язычнику ходишь, хопівль всеконечно войти в Свяпилище, и даже до мбста СВЯТАЯ СВАТЫХЪ, куда никто не входилъ кром В Первосвященника, и то единожды в годь, вь великій день очищенія. Слухь, разнесшійся о семь, быль причиною кв великому смятенію. Первосвященникь представиль ему святость мбста, и точную заповбль бога, коя ему запрещала туда входь. Священники и Левіны совокупились на сопрошивленіе ему; а народь молиль его сильнымь образомь, чтобь онь того не изволиль аблать. Повсюду слышимы токмо были рыданія, кв коимв приводила мысль обв осквернении храма; и повсюду

^(*) Третія Маккавейская книга от нікоторых Урістіанских в нервквей, также и четвертая, а от нъкоторых и всъ четыре не приняты въ число Канонтческихъ книгъ. Подлинно, третія и четвертая предупреждають порядкомь времени объ первые. Г. Пріло, говоря о третіей, сказаль, что грунть Історіи ві ней безі сомнівнія праведень; но Авторь примішаль кы ней нркошорыя обстоятельства недостовърныя.

повсюду воздовали руки на небо вы моленти богу, да оны воспрепяствуеть пюму. Всв сій сопротпивленія не токмо не удержали Царя, но и послужили кр умноженію вр немь желанія, чтобь удовольствовать любопытіство. Дошель онь до втораго дому: и какь токмо хопівль войши вы самый храмь; то богь его поразиль внезапнымы ужасомь, приведшимь онаго вы толикое смятение, что надобно стало вынесть его вонь полумертва. Оставиль онь городь, св превеликимь гновомь на весь Іудейскій родь, ради приключившагося ему, и грозиль явно отметить тому за оное. Учиниль то самымь двломь; и вы слъдующій годь подняль люшое гоненіе, а особливо на Іудеевь Александрійскихь, коихь хотбль принудинь, поклонишься ложнымь богамь.

428. Юстін. XH. 30. TA. I. Терон. IA. II.

Какь скоро Антіохь, посль Рафійскія битны, полю, ки, прибыль вь Аншіохію; що и послаль Посольство кв Пто-5. стран. лемею св прошентемв у него мира. Привело его кв сей поступкъ недовъривание на свои народы: ибо онь почувствоваль, что власть его и сила очень умалились послъ последняго его нещастія. Сь другой стороны, пришло время помышлять об Ахев, и остановить его успрхи, на. Данта. котпорыи ежедневно умножались. Чтожь бы предупредить бъдствіе, которое угрожало ему св сея стороны, рассудиль онь, что лучше ему заключить мирь съ Птолемеемь, на каких бы то договорах ни могло быть, дабы не имБіль совокупно прошивь себя двухь непріятелей толь сильных , которыи, нападентем на него съ двухъ сторонь, не преминуть наконець его задавить. Итакь, даль онь полную мочь своимь Посламь, уступить Птолемею области, кои были причиною ихр ссоры, пюесть всю Целе - Сїрїю и Палестіну. Целе - Сїрія содержала часть Сірій, которая между горами Ліванскими и Антіїліванскими; а Палесіпіна, всв іпв земли, котпорые были прежде на абдіемь сыновь Ізраилевыхь: кряжь же приморскій обрихь сихь обласшей быль що, что Греки называли Финікіею. Англіох соглашался уступить в в тв вемли Егшетскому Царю, чтобь себь кунить мирь вы сихв обстоя пельств хв, желая лучше опрать сто часть стоего Государства, нежели браствовать погублентемь все-

го. Итакъ заключено перемиріе на годъ ; а прежде нежели сей окончился, утверждень и мирь на томъ основаніи. Птолемей, который могь употребить себь вы пользу свою побылу, и завоевать всю Стрійскую Монархію, желаль іпакже св своей стороны окончить войну, дабы попуститься безь всяких препонь вы свои роскоши. Народы, зная его ногу и трусость, не могли понять, како оно получиль толь благополучным успохи; и совокупно досадовали на него, что оно заключиль такимь образомь мирь, коимь себь связываль руки. Неудовольснівіе, произведшееся во встхв Царемв, было главньйшею причиною беспорядковь, кои наконець востали вы Егіпты, и заблались явнымы бунтомы: такы что Птолемей, желая убъжать отв чужестранныя войны. привлекь ея на себя по срединь собственных своихь областей.

Антіїохв, поставивь мирь св Піполемеемь, на- л. м. чаль весьма прилъжно стараться о войнь на Ахея, и 3788. пр. здблаль все пртугоповленте кв начаштю оныя. Наконець, т. х. 216. перешель онь за гору Таврь, и вступиль вы малую Азію, поліб. кн. чтобь покорить оную. Соединился св Атталомь 5. стран, Царемь Пергамскимь: по силь чего, совокупили они 444. свои силы на общаго непріятеля. Утбенили его толь сильно, что онв имв оставиль поле, и заключился вв Сардесв. Антіохв осадиль оный городь. Ахей сидвль вв осадь больше года. Высылаль онь частые выласки, и были многіе бишвы при самых в городских в ствнахв. Наконець, хитростію Лігора, одного изь Начальствующихь Антиоховыхь, взять городь. Ахей убрался вы замокь, и оборонялся тамь еще, гдв онь быль предань двумя Критскими измЪнниками. Сія Історія достойна повбствованія, и утверждаеть истинну присловія, которое говорило, что (а), Критяне лживны, и злый уплупцы .. Tomb VIII. Г Птоле-

(a) Крутеς del Чейдан, кана диріа. С. Павель. Послан. кв Тіту. гл. 1 ст. 12. полю, кн. Птолемей Філопаторь заключиль трактать св 8. стран. Ахеемь; да и очень печалился, видя его толь тосно 512. 531. осажденнаго в Сардійском вамкв. Положиль онь стараніе на Созіба об'в избавленіи его оттуду, какимв бы то способомь ни могло быть. быль тогда при Птолемеевомь дворь нькто Критянинь очень хитрый человькь, именемь болісь, жившій долговременно вы Сардесь. Созїбь пребоваль у него себь совыпа, и спрашиваль, не знаешь ли какова способа кь освобождению опшуду Ахея. Кришянинь потребоваль у него времени на размышленіе; а когда возвратился кр Созібу, взялся за до, и истолковаль ему способь, коимь хотбль весть оное. Говориль онь, что есть у него одинь весьма вбрный ему другь, еще и ближній свойственникь, именемь Камбіль, Начальникь вы Критскомы войскы служащемь Антіоху: что тогда коммандогаль топів вы кръпости за Сардійскимь замкомь: что приговорить онь его выпусшить Ахея св той стороны. Планв его подтверждень. Посылаюнів его св поспішностію ві Сардесь шесть для исполнения, и опичипають ему десять * талантовь на нужды, св оббщаніемь знашнвишія суммы, ежели удастся. По прибыти своемь, собщаеть онь доло Камбілу. Сій оба бездібльника соглашающся, дабы получить себь больший прибытокь, объявить намырение свое Антіоху. Оббидались они сему Государю, како то они намбрились, опправлять дело толь изрядно, что вместо чтобь спасти Ахея, привесть его кв нему за великое награждение, кое они раздолять по себо, также како и десять талантовь, полученный уже болісомь.

пысячь рублей.

Антіох очень обрадовался услышав сіе, и сбы-3789. пр. щаль имь дать довольное награждение, дабы ихь обя-1. х. 215. зашь кв шоль важной ему услугв. болісь, при поспв-шествованіи Камбіловомв, вшель безв шруда вв замокв, гав вврющія письма, бывшія у него отв Созіба и отв других Ахеевых пріятелей, заблали такв, что оный неблагополучный Государь сталь на него совершенно наабяться. Отдался оно во руки обоимо повмо влодоямо, кои тотчась, какь онь вышель изь замка, ухватили его, и оправли Антіоху. Сей во тотже чась вельль

ему отпеть голову, и пітьм окончиль войну Азіатіческую. Ибо как скоро стоявшій еще сильно вы замкы увыдомились о смертій Ахеевы, то и здались; а вскоры послы пого и вей городы Азіатіїческих областей здылали тожь.

рбдко отступники имбютів благополучный конець: и, хота вбрности нарушеніе оных в измбиниковь, приводинів віз ужась и віз негодованіе, однако нечувствуєтся склонность кіз сожалбиїю по неблагополучной Ахеевой участи, который здблаль себя достойнымь поя невбрностію своею кіз Государю своему.

Почитай в с с кмое время востало неудоволь- полю. км. ств Егпппянь на Філопатора. Полібій объявляеть, что 5. стран. оно произвело междоусобную войну: но ни онь, ниже 444. другой кто, не описывають оныя подробно.

Чтется также в Тіпів-Лівій, что римляне, д. м. нівсколько лівто послів прислали Послові кі Птолемею и Клеопатрів, кі тойже безі сомнівнія, коя прежде названа Арсіноею, для возобновленія сі Егіптомі древнія ихів дружбы и союза. Принесли они віз дарі Царю, нерыхнее и исподнее одівніє багряное, сі ж креслами изі позвослоновыя кости, а Цариців одежду шитую, и поясі балены они гряный же. Такій дары наміз обівваляють благополучную были віз простоту, какова пребывала віз пів времена между рим-риміз токмо

Фїлопашору родился шогда ощі (*) Арсіном, самымі жены его и сестры, сыні, кой названі Пшолемеемі Эніфаномі, и который былі ему Преемникомі віз пящь дость при семі рожденіи. Сірія отміняєть себя оті і. х. 209. всіхі прочихі областей; а самый знатный обыватели юстін. кн.

лосиф. древност. кн. 12.

^(*) Юстінь называеть ея Эврідікою. Ежели онь не обманывает гл. 4. ся; то сія самая Царица имьла три имени: называлась она Арсіноя, Клеопатра, и Эврідіка. Но Клеопатра, было общее имя Егіпетскимь Царицамь, какь то Птолемеевь Царямь.

поя земли отправились по сей причино св великим убранствомь вы Александрію. Іосифы, о которомы я говориль индъ, а быль онь главный у приема денего вы штох обласшяхь, бывши вы глубокой сшаросини, и не могши поднянься вы тоты пунь, послалы туда вмёсто себя самаго молодшаго изв своихв сыновь, именемь Гіркана, у коего быль великій разумь, и имбль сей крайнюю пріятность во своихо поступкахо. Царь и Царица приняли его очень благосклонно, и почтили онаго, сажая кушать со собою за столь. В нъкоторое из сих пированій пирующій, кои его презирали какъ молодаго человъка безъ разума и безь искуссива, положили предв него кости, събыни сами мясо. Шушь, который увеселяль Царя забавными своими рвчами: "Видине вы , Государь , говориль онв , , премножество костей передь Гірканомь; а по сему и , разсудинь можете, какимь образомь ощець его гложеть , всю Сірію, Сіи слова привели вы сміхь Царя; да и спросиль онь у Гіркана, от чегобь то, что предь нимь толь великое множество костей. , Не надлежить , удивлянься, всемилостивый Государь, онвет-, ствоваль онь: ибо псы Бдять кости сь мясомь, какь , то вы изволите видъть заблавших при столъ Вашего , Величества, указывая на другихв; но люди доволь-, ствуются токмо мясомь, а кости оставляють, ,, как в по я и ваблаль, Насмъшники сами посм'вяны, и завлались номы и поруганы. Когда день настпаль, вы кой надлежало приносить дары, и как Гіркань расславиль, что онь токмо поднесеть * пять талантовь; то ожидали, что Царь приметь его очень худо, да и радовались уже тому напередь. Самым большій дары, поднесенный другими, не соспіояли больше како во * дватцати талантахь. Но Гіркано подвель Государю сто человоко молодыхо отроково, коихв онь купиль, пригожихь и наряженыхв, изв конорых важдый поднесь ему по шаланшу; а Царицъ сто молодых довиць пребогато убранных , изв них каждая • и того поднесла по * палантужь Государынь. Весь дворь всего сто чрезвычайно удивился шоль многому и толь нечаянному двашцать великолбийо. Царь и Царица отпустили Гіркана св превеликою милосийю и благосийю. Філопа-

• шом NPRSIGII рублей.

Ивенатцать. пысячь. рублей.

тысячь рублей

Філопаторь, по славной побъдь, одержанной л. м. при Рафіи надь Антіохомь, попусінился во всякіе госко- 3797. пр. ши и непопребства. Агатоклея наложница его, Ага- І. Х. 207. токль брать сея наложницы, и мать ихь, имбли надь юстін. нимь превеликую силу. Потвхи, излишество питія, кн. 30. гл. бесчинія самыя бесчестныя, были всьмь его упражненіемь. 1. 2. Препровождаль онь ночи вы непотребствахь, а дни вы извят. пированіях в исполненных беспупіспіва. Повабыво всеко-валес. кн. нечно что онь быль Царь, вмысто чтобь прильжать кв 15. 16. правленію своймь Государствомь, старался токмо предводишелемь бышь Мусікій, и играшь самь на Інструментахь. Женщины владбли всбмь. (а), Онб токмо , одно производили в чины, раздавали комманды и пра-, вишельства; да и никто не имбль меньше силы вы Го-, сударствь, самого Царя,, Созіов, старый Міністрь и хипрый человькь, который служиль уже премь Государямь, правиль Государспівенными двлами, вы коих долговременный опыть заблаль его очень искуснымь, но впрочемь не такь, какь онь котьль, но какь временщики ему попусками: да и быль онь довольно влодвиствень, что слбдоваль слбпо самой несправедливой воли поврежденнаго Государя, и недостойных вего любимцовь.

Арсіноя, сестіра и жена Царева, не имбла ни лів. кн. малыя силы при дворб. Возлюбленники и Міністрв не имбли ни почтенія кв ней, ни страха отв нея. Она св своей стороны не находила вы себь довольныя терпыливности, чтобь претериваннь все безь жалобь. Скучила уже она своими непресшанными жалобами. Царь, и Особы, кои имь владоли, приказали Созібу избавить ихв отв нея. Онв то учиниль; а употребиль на сте нъкоего Філаммона, которому убійство толь лютее и бесчелов внашно чпо не первое было.

Сїє посліднее дійствіе, присовокупленное ко многимь другимь, не понравилось поль сильно народу, ЧПО

⁽a) Tribunatus, praefecturas, et ducatus mulieres ordinabant : nec quisquam in regno suo minus, quam ipse rex, poterat. Iustin.

что Созібь быль принуждень, прежде Царскія смерти, оставить свой чинь. Опредвлень на его мьсто Тлеполемь, молодый знашный человокь, который себя отмониль вы армей дбиствіями мужественными и благоразумными. Даны на него от всбхо голосы во великомо Совътъ, бывшеми для сего избранія. Созібь отдаль ему вь руки Царскую печать, коя была знакомь его чина. Тлеполемь началь опправлять должность, и правиль встми Государственными аблами, коль долго Царь быль вживб. Но, хопія сїє время и не долгое было, показаль онь ясно, что не - было во немо надлежащихо достоинство, быть способну кв сему чину. Не имблв онв ни спыпа, ни искусства, ни радбнія, каковы были во первомо. И како на него положена была казна, и что всв пожалованія отів Царя, и всв платы шли чрезвего руки; то всвжв, какв то обычайно, старались искать во ономо. Раздавало оно щедро, но безь выбора, и безь рассмотрвнія, и почитай всегда такимь, кои были совокупно сь нимь вы веселіяхь. безмърные похвалы от ласкателей, окружавших вего непрестанно, вложили в него такое о себъ мнън ; что будто онв имвлв верьховное достоинство предв всты прочими. Сталь быть высокомтрень: началь жить пышно и роскошно, да и здвлаль себя наконець несноснымь всему Народу.

Вссточные брани не допустили меня до повъствованія о происходившемь вы то время вы Греціи: я начи-

наю теперь оное.

§. II.

ЭТОЛІЙЦЫ ВОССТАЮТЬ НА АХЕЯНЬ. БИТВА КАФІЙ-СКАЯ ПРОИГРАННАЯ АРАТОМЬ. АХЕЯНЕ ВЗЯЛИСЬ ЗА ФІЛІППА, КОТОРЫЙ ЗА НИХЪ СТАЛЬ. СМЯТЕНІЕ ВЬ ЛАКЕДЕМОНЬ. НЕБЛАГОПОЛУЧНАЯ СМЕРТЬ КЛЕОМЕ-НОВА ВЪ ЕГІПТЬ. ВЫБРАНЫ ДВА ЦАРЯ ВЪ ЛАКЕДЕ-МОНЬ. СІЯ РЕСПУБЛІКА СОЕДИНЯЕТСЯ СЪ ЭТОЛІЙЦАМИ.

Спраб. кн. Этолійцы, а особливо віз то время, о которомів то тран. мы говоримів, здіблались народомів сильнымів віз Греціи. 450.

Первоначальное их владоние распроспіранялось отв роки Ахелоя, до Корїноскаго пролива, и до Локровь, по прозвание Озоловь. Но вы последование времень завладели поли. они многими городами в Акарнаніи, в Тессаліи, и в ззі. 746. других в ближних мбстахв. Пребывали таким обра- павзан. вомь на сухомь пуши, какь морскій разбойники на морь, кн. 10 и пишались воровсшвомо и граблениемо. Сшараясь особли- сшран. во о прибышкв, не находили ни бесчеснаго, ни непо- 650. вволеннаго; да и не знали они како мирных ваконовь, пакь и военныхь. Ожесточены были кь трудностямь, и бесспрашны на сраженїяхв. Оптмвнили себя особливымь образомь на войнь противь Галловь, кои набъжали на Грецію, и показались ревнишельными защишниками общія вольносити прошиві Македоняні. Возрастівніе віз нихь силы заблало ихь спесивыми и нахальными. Спесь сія объявилась вь отвъть, данномь римлянамь, когда сій кр нимр прислали Пословь, повельвая имр остпавить Акарнанію ві покої. Показали они, ежели вбришь Трогу Помпею, или Сократителю его Юстіну, крайнее презрън е къ Риму, бесчесному убъжищу въ своемъ началб, говорили они, ворамь и разбойникамь, основанно-юсти, му и построенному на братоубтиство, и возрасшему кн. 28. сонмомь женщинь похищенных силою у ихь сродниковь. Присовокупили, что Этолійцы были всегда оттмінны вь Греціи, сіежь какь по ихь мужеству, такь и по благородству: что не боялись они ни Філіппа, ни Александра сына его; и что, когда от сего последняго пренешала вся земля, они дервали отвергать повельнія его и указы. Тогоради, чтюбь римляне побереглись вызыванть на себя оружіе, котпорое истіребило Галловь, и пренебрегло Македонянь. Можно рассудить по симь рбчамь о характерь Этолійцовь, о которыхь будеть много говорено вь последовании.

Съ того времени, какъ Клеоменъ Спартанскій кн. 4 потперяль свое Царство, а Антігонь, одержанною побъдою при Селазіи, примириль ніжоппорымь образомь Гре- 272. цію ; пю народы Пелопоннескій, который утруждены плут вы были первыми войнами, и мнили что настоящее состо- арать. яніе двль пребудеть всегда, вознерадвли совершенно обь стран.

OPY- 1049.

оружій, и о военномь искусствв. Этолійцы вздумали употребить в свою пользу такое их нерадоніе. Не могли они перпвпь мира, во время коего принуждены были жить своимь, привыкши пищаться грабленіями. Антігонь ихь содержаль вы страхв, и не допустиль ни до какова предпріятія прошивь сосбдей: но, по смерши его, презрваи они молодость Філіппову, вступили св оружіемь вь Полопоннесь, и разворили земли Мессенійскіе. Арать, раздражившись симь нахальствомы и вброломствомь, а видя что Тімоксень, бывній тогда главнымь Ахейскимь Полководцомь, искаль продлинь время, длятного что его годо приходиль ко окончанію; и како онь быль назначень ему вы Преемника на следующий годь, то предупредиль пяпью днями стое Полководство, чтобь побъязть на помощь Мессенянамь. Итакь, когда онь собраль Ахейцовь, у коихь мужество и силы ослабьли от покоя и празности, то быль побъждень близь Кафіи на великой бывшей тамь битев.

Возложена причина сего разбітія на Арата, а 3783. Пр. впрочемь и не безь основанія. Онь спіарался доказапь, 1. X. 221. что утрата, причитаемая ему, не от здблалась погрошности. Но , ежели оно не исполниль во чемо нибудь должности добраго Полководца, просиль проценія, и пребоваль чтобь судить его дола сь меньшею жестокостію, нежели сь помилованіемь. Сія кротость премьнила мивніе во всемь Собраніи, коего ярость сбратилась на его доносителей; да и следовали потномь токмо его совышамь во всемь, что хотьми они предприять. Однако воспоминовение упадка, имо полученнаго, опняло много силы у бодрости его. Поступаль онь больше какы мудрый Гражданинь, нежели какь великій Полководець: и хоппя Эпполійцы подавали ему часто великій случай кв своему вреду; однако не употребиль онь ни одного вы свою пользу, и допусшиль ихь опусшощань безь отмщенїя всю землю.

Итакь Ахеяне еще принуждены были простирать свои руки кь Македоніи, и призыванть кь себь на помощь Паря Філіппа, вы надеждь, что любленіе, какое онь показываль кь Арапту, и надъяние бывшее вы немь на него, заблають его имь благопріятствующа. И подлинно, Антігонь, при смерти своей, приказываль особливо Філіппу пристать кв Арату, и слушань его соввтовв, когда онь будеть отправлять какое доло сь Ахеянами. За нъсколько времени прежде того, послаль топів его вь Пелопоннесь, чтобь ему обучиться при немь, и по его наставленіямь. Аратів приняль его самымь дучшимь образомь, какимь ему возможно было, вель со всякою оттивною, надлежащею онаго достоинству, и попицался вложить вы него всю основанія и умствованія, могущія привесть того во состояніе, править изрядно толь великимо Государствомь, кь коему онь опредвлень. Чего ради, сей Царевичь возвращился вь Македонію исполнень любленія кь Арату, и вь самыхь благопріятныхь расположе-

ніяхь кь Греческой пользь.

Но придворным, кои имбли нужду удалинь человбка иголь извесныя добродотели, каково быль Аратов, дабы имь однимь овладъть сердцемь молодаго Царевича, здвлали онаго ему подозришельнымь, и привели его кв тому, что онв обвявиль себя явно воставшимь на него. Однако, вскорб потомв, признавь что онв обманутв, наказаль жестноко оболгателей, вы чемы и состноиты точное, да и единственное средствіе, ко удаленію навсегда опів Государей клевены, кою безопасность казни, и еще воздаяние иногда, приводять вы смылость, и воружають оную на самых добрых людей. Філіппь опідаль Арапту всю свою повбренность, и положиль постпупать всегда пюкмо по его совъщамь. Примъчено сте при многихъ случаяхв; но особливо в Лакедемонском двав. Сей неща-поль. сливый городь непрестанно колеблемь быль мянтежами, стран. Вь нъкотпоромь изь сихь смятеній убить одинь изь Эфо- 292. 294 ровь, и сь нимь многіи другіи граждане, дляшого чшо они держали сторону Філіппову. Когда сей Государь прибыль вы Македонтю; то слушаль Пословы изы Спарты в Тегев, куда он им велбль быть. В совыть многіи такое имбли мноніе, чтобо ему тако посту-TOMB VIII.

пишь св симв городомв, какв Александрв завлаль св Тебами. Онь отвергнуль сте предложение сь омерзынемь, и удовольствовался наказать токмо главных в Заводчиковь того, возмущенія. Удивились всв такой умбренности и мудрости вь молодомь Царь, не имъвшемь болбе семнатцапи лъпъ ; да и не сомнъвались, чтобъ то не-было плодомь добрыхь Аратовыхь совытовь. Не всегда онь впрочемь следоваль онымь такимь же образомь.

Прибывь вь Корінов, выслушаль онь жалобы отв 4. стран. многих городовь на Этолійцовь; а св общаго встхв со-294. 299 гласія и обрявлена на нихр, война. Сія самая называется Союзническою войною. Она началась почишай во тно самое время, когда Аннібаль помышляль осадинь Сагуншь. Сіе опредвление послано было во всв городы, и подпверждено вь общемь Ахейскомь собраніи. Этолійцы сь своей стороны, пригошовились ко войно, и ваблали у себя главнымо Полководцомо Скопа , начальнаго Заводчика смященій ими. учиненныхь, и также всбхв наглостей. Філіппв отвель назадь войско свое вы Македонно; а во время вимовых попицался не играя о пріугоповленіяхь военныхь. Спарался онь укрвпить себя помощию союзниковь, изв которых не многіи поспішествовали его наміреніямь, умащая разными ложными видами свое замедление. Послаль онь шакже Пословь и кв Царю Птолемею, прося его, чтобь онь не изволиль помогать Этолійцамь ни войскомь. ни деньгами.

A. M. 3784. Пр. Клеомен. стран.

Клеомень быль двиствительно вы Егіпть : но понеже гнусное своеволіе господствовало при семь дворь, и плут. въ Царь упражнялся токмо въ своихъ роскошахъ и непотребспівахь; по онь препровождаль піамь жизнь весьма печальную. Однако Ппюлемей, вы началь Царспвованія 820. 824. Своего, не пренебрегаль Клеомена, и употребляль его. Ибо какь онь боялся браша своего Магаса, который, ради своея машери, имбар великую поступь и силу вр военныхр людяхь; то приставиль ко нему Клеомена, и допустиль его вы самый пайный свой совыть, вы коемы искаль средспівій, како бы избыть своего брата. Клеомено токмо одинь тому противился, представляя, что Царь не можеть имъть Міністровь усердныйшихь своей службь, и одолженивищих помоществовать ему несть тяжкое бремя

бремя Царствованія, кромб собственных в своих в братовь. Сте мивнте тогда превозмогло: но топтчась Птолемей возвратился кв своимв спрахамв и недовбренностямв, да и мниль, что не можно ему начемь другимь избавиться от оных , как токмо отнятіемь живота у приводящаго в спрахв. Тогда, мниль онь себя безопаснымь, поль. кн. льстиясь , что не имбеть недруговь больше ни внутрь 5. стран. ни внв , дляшого что Антігонь и Селевкь , оставили по 380. 385. смерши наслъдниками Філіппа токмо и Антіоха, коихъ онь за молодостію ихв презираль. Вв сей безопасности, опідался весь своймо сладоспіраспіямь. Никакое помечение, и никакое радбние не могли прервать продолженіе оныхв. Какв придворным, такв и которым имбли Государственный чины, несмоли конему приближаться. Едва удостояль онь малаго своего воззрвнія, на происходившее вы самых в сосбаних в областиях в кв его Государству. А сего точно Предки его и смотрвли больше, нежели наблюдали двла внупреннія. Владоя Целе-Сірією и Кіпромо, содержали они Царей Сірійских вв опасности морем и землею. И понеже городы самыи знатпныи, урочища и гавени находящіеся вдоль по кряжу от Памфіліи до Геллеспонта, и ближнія моста ко Лізімахіи, имо были подсудны, то оттуду они наблюдали Азіапіїческіе державы, и самыи островы. Во Оракіи и Македоніи какі бы кіпо дерзнулі заворошиться, когда они коммандовали во Энб, во Маронеб, и еще вь дальнъйшихь городахь? При шоль пространномь господствовании, и со многими толь кропкими городами, кои были у них вмосто заграждений, собственное ихв Парство было в безопасности. Итакь , весьма основательно взирали всегда, не затворяя глазь, на происходившее виб. Птолемей, напротивь того, не хотбль бышь вь такомь трудь. Гуляніе и куликаніе были всею его упібхою, како и всёмо упражненіемо. Вь семь расположени, можно лехко поняпь, вь

какомь онь имъль почтени Клеомена. Когда сей увъдомился, что Антіїгонь умерь, что Ахейцы вструпили вь великую войну на Этолянь, что Лакедемоняне соединились св последними противь Ахайских народовь и Македонянь, и что все казалось призывающимь его вы Отпечество; тогда онв просился сильно выбхать изв АлексайАлександрій. Просиль у Царя себь войска и довольных военных принасовь ко возвращенію своему. Не получивы же сея милоснии, просиль, чтобь оппущень быль со своею Фамілією, и позволенобь ему было, употребить вы свою пользу благопріятный случай ко вступленію попрежнему во свое Царство. Птолемею очень было недосугь во своих забавахь; тако что не мого оно выслу-

шать Клеоменова прошенія.

Созібь, который тогда имбль теликую власть вь Государствь, собраль своихь пріятелей; а вь семь совъщь опредълили они не давашь Клеомену ни флоща ни припасовь. Мнили сей расходь бесполезнымь, длятного что, по смерти Антігоново, дола вно Государства казались имь не имъвшими ни малыя важности. Сь другой стороны, сей совыть боялся, что, понеже нбтв уже Антігона, и не - было никого, ктобв могво прошивишься Клеомену, како бы сей Государь, по покореніи себь вскорь Греціи, не здвлался Егіппу спрашнымь и несноснымь непріяшелемь : толь наипаче, что высмопрвль совершенно состояние сего Царства, что зналь его силу и слабость, что крайно презираль онь Царя, и чню видбль премножество Государственных частей разлученных и весьма удаленных , на которые к нападенно можно ему найши шысяцу случаевь. Сти были причины, по силь коихь не рассуждено заблаго, дашь Клеомену флоть и помощь, коих оно пребоваль. Сь другой стороны ежели оппустить, по толь презрительномо отказв. Государя смілаго и удобообращашельнаго, какові былі Клеомень; по симь здрлать себь непріятеля, который, скоро или не скоро, вспомнить такую обиду. Созібь еще не мниль, чтобь было безопасно, оставить его и на свободъ вы Александрии. Нъкоторое слово, выговоренное не рассудно Клеоменомь, пришло ему погда в разумь. Вь совыть, вь коемь рассуждение шло о Магась, Міністрь обвявиль свой страхь, чтобь какь тоть Князь крови не здблаль мятнежа чрезь иностпранных воиновь: я вамь порукою по нихь, говориль Клеомень о воинахь Пелопоннескихв; да и можете вы уповать; что при первом в знакв, какой имв я дамв, воспримутв они оружие за вась. Созібь не медлиль больше. По доносу, вымышленному

шленному нарочно, и котпорому онв помогв ложнымв письмомв, какое самв написаль именемв неблагополучнаго того Государя, преклониль Царя кв тому, чтобв его задержать, и заключить вв некоторый крепкій домв, где онв буденів ему давать всегда тожв самое содержаніе, и куда позволить ходить его пріятелямв, однако

не дасть тому воли вонь выходить.

Сїя посттупка привела Клеомена ві нестерпимую печаль, и ві сумрачную меланхолію. И какі оні не виділь никакова окончанія своимі нещастіямі ; то воспріяль сі своими пріятелями, ходившими навіщать его, такое наміреніе, кі какому одно опічаяніе привесть можеті : именножь, чтобь отбить оружіємь нестраведливость ітполемееву, чтобь поднять на него народь, чтобь умереть способомь достойнымь Спарты; и чтобь не ожидать, какі упитаннымь на заколеніе ві жертву, да-

бы пришли ихв потребить.

Пріяннели его , нашедши способь ко свобожденію его изв темницы, побъжали всв совокупно по улицамв. сь оружіемь, призывая народь кь вольности, однако никто не пришель вы движение. Убивають они градскаго: Правишеля, кой вышель прошивь нихь, и несколько другихь Господь. Пошли прямо кв замку, чтобь выбить вь ономь ворота, и выпустить невольниковь: но нашли ть ворота крытко заперты, и завалены. Клеомень, лищився своея надежды, кодиль заблуждая туда и сюда по всему городу, однако никто не присталь кв нему, како чтобо сабдовань ему, тако чтобо и бинь на него; но всякь бъжаль прочь от страха. Тогда видя, что ихв предпріятіе не могло получить успоха, окончили они его прагіческимь и кроволипнымь концемь, убивая сами себя взаимно, дабы избъжать от поносныя казни. Симъ образомь скончался Клеомень, царствовавь шеснатцать льны вы Спарты. Нары вельды прибить его тывло кы висилинь, осудиль на смернь мань его, дыней, и встхв женщинь бывшихь при нихь. Когда вели спо неблагополучную Государыню на мбсто казни; то она не просила никакія другія милоспім, како токмо, чтобо ея умертвить прежде своих дътей. Но св них точно и начата казнь; мученіе лютівищее для матери, нежели самая смершь

смерив ! Послъ чего, протвинула она шею убійць, не выговоривши кромъ сего слова : Ахь! мои дътки, куда вы зашли ?

Намбреніе, какое имбли Атідь и Клеомень, чтобь исправинь Спарту, и чтобь тамь возобновить древний порядокь, было поистиннъ похвально само въ себъ; да и основашельно мнили они оба, что во области всеконечно поврежденной и распивнной, какова была Спарта, хотвть исправишь непорядки подробно, и выводишь ошь - мала по - малу безчинія, то тъмь отсткать головы Гідрь, а что надлежало тотчась ишти кв кореню зла. Но не знаю, (а), Платоново правило не приличествуеть ли забсь, ,, которое состоить вы томы, чтобы не предпримать вы , вольной республікь, какв токмо то, кв чему можно пре-, клонишь граждань способомь уговариванія, не употре-, бляя никогда наглости, ? НЪпів ли иногда такихв оптчаянных болбзней, вы коихы лькарства скоряе ведупів кв смерпій (б) НВіпв ли также иногда бесчиній. , кои так утвердились в области, что пытаться тогда оныя исправлянь, то предпріятіе сіе окончавается токмо , шрмр, что совершенно обравляется слабость Градоначаль-, никовь, и уставовь ,? Но сего не можно извинить вы Клеомень, именножь, что, безь всякія причины, и противь всякія справедливостии, потребиль онь Эфоровь, дабы получить успрхв вв своемь предпріятій : поступка сія совершенно есть тіранніческая, и недостойная Спарпанца, и еще больше Царя. Симь показался онь подтверждающимь Тіранновь, которыи потомь были причиною толь ко многому претерпвнію лакедемону. Чего ради и самь онь названь от нокоторыхь Історіковь Тіран-HOMb

Cic. lib. 1. Epist. 9. ad. familiar.

(b) Decebat omittere potius praeualida et adulta vitia, quam hoc adfequi, vt palam fieret, quibus flagitiis impares essemus.

Tacit. annal. 1. 3. c. 53.

⁽a) Iubet Plato, quem ego auctorem vehementer sequor, tantum contendere in republica, quantum probare ciuibus tuis possis: vim neque parenti, neque patriae adferre oportere.

номь; да "(а) по немь первомь и начали преемничество

, свое Тіранны Спартанскій ,,

Чрезь при года, какь Клеомень оставиль Спар-поліб. км. ту, не имбли мысли заблашь тамь Царя, длятого 4 стран. что всегда надвялись, что онв можеть возвратиться, зо4. ибо соблюдали кв нему великое любление и почшение. Какв скоро увбдомились обв его смерии ; такв топчась начали выбирать Царей: Опредблили сперва Агезіполя, бывшаго еще младенцемь, котпорый происшель, от одноя изв двухв Царскихв Фамілій; а данв ему вв Опекуна Клеомень дядя его. Потомы выбрали Лікурга, коего изв предковь никто не Царствоваль, но который подкупиль Эфоровь, давь имь каждому по * таланту. Симь очень дешево Царствование одбнено! Получили они вскорб причину кв раскаянію о семь избраніи, котпорое было противь всбхв уставовь , и по то время не имблоеще примбра. Сторона мятежниковь, явно противящаяся Філіппу, и производившая во городо крайніе наглости, предстрашельствовала на том изобрании. Вскорт послъ того, объявили они Спарту стоящею за Этолійцовь.

6. III.

РАЗНЫИ ФІЛІППОВЫ ПОХОДЫ НА АХЕЙСКИХЪ НЕпріятелей. Странное злоупотребленіе, какое АПЕЛЛЬ, МІНІСТРЬ ЕГО, ДБЛАЕТЬ ИЗВ ЕГО ПОВБренности. наступление філіппово на этолію: терма городъ взятъ приступомъ: излишества УЧИНЕНЫЯ ВЪНЕМЪ ФІЛІППОВЫМИ ВОИНАМИ: 6ЛАГОразумное отшестве сего государя. Мятежи вы лагерь: казнь бывшимъ тому заводчиками. на-СТУПЛЕНІЕ ФІЛІППОВО НА ЛАКОНІЮ. НОВОЕ УХИщрение от в злоумышленниковь : казнь онымь. СТАЛИ ГОВОРИТЬ О МИРЪ МЕЖДУ ФІЛІППОМЪ И АХА-ЯНАМИ СЪ ОДНОЙ СТОРННЫ, А СЪ ДРУГОЙ МЕЖДУ ЭТОЛІЙЦАМИ! НАКОНЕЦЬ, ОНЫЙ ЗАКЛЮЧЕНЬ.

Мы предложили прежде , что Філіппь , Царь Ма-л. м. кедонскій, призванный Ахаянами на помощь, прибыль 3784 пр. Bb I. X. 220.

⁻ Поліб. кн. (a) Post mortem Cleomenis, qui primus tyrannus Lacedaemone suit. 4. стран. Liu. lib. 34. n. 26. 294. 306.

вь Корінов, гав было общее ихв собраніе, и что тамв, сь общагожь согласія, объявлена война Этолійцамь. Царь возвращился пошомь вь Македонію, дабы шамь сшараніе

приложить ко пріугоповленіямо военнымо.

Філіппь привлекь вы Ахейскій союзь Сцерділеда. Сей быль, какь я уже объявиль, не большой Ілліріческій Царь. Этолійцы, коимь онь быль союзникь, не устояли ему вы словы, опіказавши дань ніжопорую часть Корысти, полученныя ими по взяти Цінета, какв то они оббидались; а онв за то и ухватился св радостію, чтобь имь отпистить за ихь вбрности нарушение.

Поліб. кн. стран. 330.

is the a second and

Димитрій Фарскій прилънился также ко Філіппу. з. стран. Мы уже видоли, что римляне, за которых оно сталь-171. 174 было сперва, подарили ему многіи городы, кои они завоевали вь Ілліріи. И какь главный доходь сихь небольших владольцовь, состояль по то время вы корысти отв-285. 305. емлемой ими у своих в состдей, а когда Римляне, оппошли прочь; то онь немогь удержаться, чтобь не грабить городовь и земель тоя страны, кои были подв ихв державою. Св другой стороны , Димитрій , равно какв и Сцераїледь, заплыль вь такомь же намбреніи загородь Іссь; что было прямо противь главнаго пункта вь практать, заключенномь сь Царицею Тевтою. Для всбхв сихв причинь, Римляне объявили войну Димипрію. Консуль Эмілій напаль на него стремительно, отняль у него лучши городы, и осадиль его самого вы городы Фарб. Св превеликою трудностию возмогь онв оттуду спастись. Городь здался Римлянамь. Лишившись всбхв своих областей, убъжаль онь кь Филипу, который его приняль оббими руками. Римляне весьма пришли за то вы великій гибвы, и послали кы нему Пословы, сы требованіемь у него себь вы руки Димитрія. Філіппы, который св шого самаго времени имблв вв своей голов намбреніе, произведенное вскорб потомв, не посмотрбль на их прозьбу. Димитрій препроводиль всю свою жизнь при немь. Сей челов бко быль наполнень мужествомы и смолостію, но однако продерзостень и безрассудень вы своихь предпріятіяхь, и коего бодрость не имбла всеконечно благоразумія и разсудка.

Ахеяне , при скоромь вспупленіи вы внашную войну , послали Пословы кы своймы союзникамы. Акарнаняне соединились сы ними охопно , хопія имы было и превеликое опіь того бъдствіе , жившимы встя ближе кы Эпіоліи , и слъдовательно больше подверженнымы нападенію сего народа. Полібій похваляєть безмітрно ихы вырность.

Эпіроты не показали кіз тому разных склонности; да и казалось, что они хотібли пребыть ни при той ни при другой сторонії : однако, вскорії потомів и они себя

обравичи.

Посланы также Послы кв Царю Птолемею св прошентемв, чтобв онв не изволиль помогать Этолгицамв ни деньгами ни войскомв.

Мессеняне, за пользу коих сперва предвоспріята сія война, возопів іпствовали худо праведной надеждь, бывшей на них вы томы, что они будуть стоять всыми своими силами.

Лакедемоняне сперва объявили себя за Ахеянь: но противный разврать здблаль, что перембнено опредбление; да и соединились они сь Этолійцами. Вы семы то обстоятельствы точно, опредблили Царями вы Спарты Агезіполя и Лікурга.

Аратів молодшій, сынь великаго Аратіа, имбль тогда главное Градоначальство у Ахеянь, а Скопь у

Эшолійцовь.

Філінтів отправился изів Македоніи св пятнатцатью поліб ки тысячами человівкі півхоты, да св осмью стами конницы. 4. стран. Прошедь Тессалію, прибыль ві Эпірь. Ежелибів онів по- 325. 33% шель прямо на Этолійцовів; тобів напалів на нихів нечаянно, и могів бы ихів разбить. Но, по прозбів Эпіротовів, осадиль Амбрацію, конторая продержала его сороків дней, и дала непріятелямів время изготовиться и ждать егожів. Здівлали они еще и больше. Скопів, ведя сів собою часть войска Этолійскаго, дошель даже до Македоніи, произвель тамів великое раззореніе, и возвратился вскорів сів корыстію; что ему принесло много чести, и ободрило крайнимів образомів его войско. Однако, сіе не помівтило Філіпту, вступить вів Этолію, и завладіть тамів Томів. VIII.

великимъ числомъ важныхъ городовъ. Онъ бы всеконечно покориль ея всю себь: но полученная имь въдомость, что (*) Дарданійцы мыслять напасть на его Царство, принудила его к возвращению. Объщался он Ахейскимъ Посламь, при своемь отпошти, возвратиться вскорь кы нимь на помощь. Скорое его прибытие привело вы робостть Дарданійцовь, и остпановило ихь предпріятіе. Возвратился онь вы Тессалію, вы намірении, чинобы препроводинь остатокь лота вы Ларіссь.

Поліб. стран.

Между тъмь Доргмахь, коего Этолгицы выбради Полководномь, вступиль вы Эпірь, опустощиль всю глад-330. 336. кую землю, да не ножалбав и Додонскаго еще Капища.

Філіппв, хопія то в самую средину зимы, отправившись изв Ларіссы, прибыль в Корінов, такв что оппнодь никто не въдаль объ его походъ. Призваль онь туда старинаго Арата; да и назначиль письмомь сыну его, который вы тоты годы коммандоваль войскомы, мысто, куда ему должно было оное весть. Назначенное мосто было вь Кафіи. Эвріпідь, котпорый отнюдь ничего неслыхаль о Філіпповомы прибыній, вель отрядь Элейскій, состоявий больше нежели во двухо пысячахо человоко, чтобь опустошить Сіціонскую землю. Попались они вы руки Філіппу; да и всв, кромв ста человвкв, были взяшы, или побишы.

CKIN тородь.

Царь нашедь молодаго Араша св войскомь вв назначенномь мъстъ, пошель къ * Псофісу, чтобъ сей Аркадій городь осадинь. Предпріяніе сіе было очень смілое. Городь оный слыль почитай не преодольемымь, какь для природнаго своего положенія, шакі и ради укрбиленій приданных вк тому. Зимнее тогда время отняло весь страхь у обыващелей, чтобь кому захопівнь, или возмощи на нихв напасть. Однако Філіппів то исполниль. Городь, потомів и Крвпоств, здались ему по нвкоторомь сопротивлении. И како они ничего меныне не чаяли, коль себо осады; то недостатокь вы сыбсных принасахы, постышествоваль премного взящію города. Філіний опидали великодушно сей городи

^(*) Сти народы жили во сосбаство со македонтею, на съверь отв сего Царства.

Ахеянамь, для коихь оный быль крайнія важности, засвидітельствуя имь, что ничего больше не желаеть, какь токмо ділать имь пріятное, и удостовірить ихь о своемь кіз нимь любленій, и о ревности кіз ихіз пользів. Государь, который всегда такь будеть поступать, имбеть быть поистинні великимь, и учинить

честь Царспівованію.

Отпиуду, по завладбийи ибкоторыми другими городами, которым онв также отдаль союзникамь, перешель кв Элеянамь, чтобь ихв земли раззорить. Стя земля была очень многонародна и богата; а Поселяне всбыли предовольно достаточны. Вы прежнія гремена, стя земля была какв священная, ради Олімпіческих поттвхь, отправляемых по протествій каждаго четверольтія; да и всв Греческій народы согласились, чтобь никогда кы ней не прикасаться, и не наступать на нея войною. Элеяне лишились сего преимущества сами отв себя, вмб-шавшись, какв и другій, вы Греческіе брани. Філіппы тамы получиль себь великую добычу, и обогатиль все

свое юйско: послв чего убрался онв вв Олімпію.

Между Філіпповыми придворными, Апелль имвль онж. высочайшую спепень, и находился в великой сил у спран. своего Государя, коему быль прежде Опекуномь : 333. 339. но, како то сте долается очень обыкновенно, употребляль онь во зло страннымь образомь свою силу, кв разворенію просных вамові и Народовь. Взяль себв вь голову, привесть Ахеянь вь такое состояние, вь какомь были Тессалійцы, тоесть, покорить ихв всеконечно воли Македонских Міністровь, оставляя имь токмо имя, или пустое привидение вольности. Чтожв бы ихв привадинь кв сему игу; то не было пакихв худых поступокь, какимибь ихь не овлобляль. Аранів принесь о томв жалобы Філіппу, который збльно на то разгиввался, и удостовбриль его, что онь то уйметь, и что ничего подобнаго впредь св ними не будень двланься. Подлинно, приказаль онь Апеллу, не повелбвань ничего Ахеянамь безь согласія сь ихь Полководцомь. Симь поступлено весьма мяхко сь Міністромь, кой во зло употребляль его повъренность толь недостойнымь образомь, и который заслужиль быть свергнуппь

гнушь всеконечно. Ахеяне, радуясь о милосши, показываемой имь отв Філіппа, и обв указв данномь отв него, чтобь стараться обь ихь спокойстви и безопасности, не переставали превозносить сего Государя, и прославляни его добрыя свойснва. И поистиннъ были во немо всв, по которымо Царь похваляемо бываеть : имбль онь остроту разума, память, таланть слова, и природную пріяпность во всемь, что онь ни двлаль; красоту лица, препровождаемую видомь благороднымь и величественнымь; кротость, добропривътливость, и склонность ко доланію добра; напослодоко, мужество, смолоств, искусство на войно, кое превосходило его лъта: такъ что не можно понять странную перембну, случившуюся пошомь во нравахь его и вы поступкахь.

толто. стр.

Філінів, когда взяль Аліферу, который городь быль 339. 343. очень крвпокь; то почитай всв прочи вы той земль, убоявшись польвеликаго успъха, и упрудившись быпь подъ піранніческою властію у Этолійцовь, здались ему. Итакь, весьма в крашкое время завладблю он всею на - все Тріфалією.

OHX. етран.

В с с с амое время, Хілонь Лакедемонянинь, утверждая, что Престоль ему справедливое принадлежить, 343. 344 нежели Лікургу, возведенному на тоть, предпріяль согнать его cb того, и състь самь на оный. Преклонивь на свою сторону почитай сь дввсти человвкь граждань, вшель онь воруженную рукою вы городь, убиль Эфоровь, коихь засталь всбхь совокупно за столомь, и пошель прямо вы домь кы лікургу, чтобы и его умершвишь же. Но во время шума от пого смятенія, сей спасся бъгствомь. Хілонь вышель потомь на площадь, увбицаваль граждань ко воспріянію вольносни, и вдблаль имь великія оббицанія. Видяжь, что никто кь нему не приставаль, и что ему вь желаемомь не удалось, осудиль самь себя вы изгнаніе, и опібыль вы Ахаїю. Удивишельно видоть Спарту, прежде сего толь ревнишельную кв своей вольности, и господствующую нады всею Грецією до самыя Левктрійскія битвы, исполненную теперь смятеній и бунтовь, и порабощенную бесчесно н бкотпорому роду Тіранновь, Спарту, коя не могла шерпыть и имени ихb. Сей есиь плодь отв нарушения устаусставовь лікурговыхь, а особливо отів введенія золота и серебра вь сей городь, которыя исподоволь впустили туда за собою духь господствованія, любоимьнія, пышности, роскоши, ньги, развращенія во нравахь, и встхь другихь пороковь, кои обыкновенно следующь за богатьствомь.

Філіппь, прибывь вь Аргось, препроводиль оста-поліб. кв. токь зимы вы немь. Апелль Міністры его не отпожиль 4. стран. намбренія, чтобь покорить Ахеянь. Арать, кь коему 344. 349. Царь имбль особливое почтение, и надбялся на него попремногу, полагаль непреоборимую препону его замысламь. Сталь Міністрь работать, чтобь ему от того свободиться. Для сего, призваль подь рукою ко двору всбхв, бывших оному тайными непріятелями, и старался привесть их вы милость Государю. Потомы, вы разговорахы, бывших у него св нимь, извясняль ему, что коль долго Аратів пребудеть силень вы Ахейской республікь; то онь Філіппь не будеть отнюдь вы ней имъть никакія силы, и еще, како послодний гражданино, имбето быть принуждень слъдовать ихь уставамь, и поступать по ихв обыкновеніямь: напрошивь шого, ежели онв Царь опредблить на его мъсто кого другаго, который бы ему быль подчинень; то можеть поступать Господиномь, и преднаписывать уставы другимь, вмъсто чпобъ воспримать ихъ положенный себъ. Новый прияшели подшверждали сїй размышленія, и прибавляли еще кь Апелловымь рассужденіямь. Помышленіе сіе о Верьховной силь, прельстило молодаго Царя; да и превеликое есть сте искушенте на Государей. Отправился оно нарочно вь Эгій, гдб было общее собраніе для избранія новаго Полководца, и заблаль тамь своими объщаніями и угроженіями, что Філоксень отрышень, имбишій склонность кв Арату, а паль жребій на Эперата, который быль совершенно тому противень. бывши подвержень слопо воль своего Міністра, не чувствоваль, что онь себя уничиножаль и бесчестиль самогожь себя, длятого что не-было ничего толь ненависнаго вольным собраніямь, каковы были Греческія, какь чтобь наимальйшимь образомь нарушинь вольность голосовь.

Паль выборь на человька всеконечно недостойнаго, какь то обыкновенно случается, когда избранія бывають силою и по принуждению. Эператів, не имбя ни достноинства ни искусства, пришель вы общее презрыте. И како Арато не мбигался больше уже во дола; то ничего не двлалось хорошаго, и все шло умаляясь. Філіппів, на котпораго упала в в том вся хула, почувствоваль погда совершенно, что привели его ко самому худому двлу. Итакь обратился онь паки кь Арату, отдаль ему прежнюю свою дружбу и довбренность; а видя, чіпо по сей поступко доламо его было явное благополучіе, и что слава и сила его умножалась день отпь дня, не хопбав больше ни св къмв совышованься, кромъ токмо что сь нимь, какь сь такимь человькомь, оть котпораго происходила вся его великость и слава. Ктобь не повбриав, что, по опытахв толь ясныхв и поль многокрапных в, св одной стпороны о неповинности Аратовой, а св другой обв адской Апелловой злости, Філіппр выдеть изр обмановь навсегда, и пойметь, кто изь нихь обоихь имбль кь его службь искренныйшую ревность ! Последование покажеть, что зависть погибаеть св вещію возбуждающею оную, и что Государи возвращношся св шрудомь ошь запвердблых ваблужденій, льсиящихь ихь власть.

Дань тому вскорь новый опыть. Понеже Элеяне не хотбли принять полезныя имб предложенія, кои Філіппр представляль чрезь ніжотораго Амфідама; то Апелль ему истолковаль, что сей отказь, толь безразсудный, быль плодомь худыхь услугь, двлаемых ему подв рукою отв Арата, хотя онв и показаль себя снаружи, что бутто жарко стояль за его Царскую пользу: что то онь одинь отвратиль Амфідама утпвердить Элеянь, какь то сей быль должень, вь объщанияхь имь от Царя. А на все сте делаль онь верояпиную повесть, и подпіверждаль ся многими свидьпіслями. Царь по правотб потребоваль от своего Міністра, чтобь онь ему повториль тожь при присутстви оклеветаемаго. Онь то заблаль вы видь весьма безопасномы, или лучше безстыдномь, могущемь поколебать самаго добраго человъка. Онь еще прибавиль, чтобь Царю взнесть двло предь Ахей-

Ахейскій совбтв, и дать оному то решить. Сегобь самаго оно и желало, надбясь, что силою своею здблаеть такь, что тоть будеть осуждень. Асать, начавь говорины вы свое оправдание, просиль сперва Царя, чтобъ не изволиль вбрить лехко всему, что на не-FO взводинися. Чию ию справедамвосны, кою Царь, еще и больше нежели кию другой, долженствуеть показать оклевепаемому, именножь, повельны накрыко изслыдовань всв пункны оклевенанія, а по нібхв міснів удержать свое рассуждение. По силв того, требоваль онв, чтобъ повельно было Апеллу представить своихъ свидътелей, а особливо того, отв котораго, какв то онь ушверждаль, увъдомлень обо всемь, что на него Араша взводинів, и чисов не пренебрежено было никакое изь обыкновенных средспівій, и преднаписанных для исследованія дёла, прежде нежели взнесеніся оно предв общій Совіть. Царь изобрівав требованіе Аратово очень основательнымь, и объщаль учинить ему вы томь удовольспівованіе. Но время проходило ; а Апелль не стіарался ни мало о произведении своих доказательствь. Да и какв бы онв то учиниль? Нечаянный случай привель Амфідама, какь не нарочно, вы городь діму, вы коемь быль Філіппь для отправленія нькоторыхь двль. Арать ухватился за сей случай, и понуждаль Царя увбломинься обо всемь чрезь себя самого. Царь то учиниль; и позналь, что донось не имбль ни малаго основанія. Арать объявлень невиннымь; но Клеветникь небыль наказань.

Здёлался онв еще дерзновеннёйшимв ото того, что не получиль наказанія. Продолжаль тайнныя свои ухиніренія, дабы отдалинь противных себів. Четыре человіка особливо, не включая Апелла, разділили по себів главныя Государственныя достоинства, и совокупно имбли повіренность отів Государя. быль сей антігонь, который ихів назначиль віз своемь завінцаній, и отреділиль изів нихів каждому місто. Главное его наміреніе состояло віз том учтобь удержать симів избраніемь происки, и почитай необходимыя движенія во время Государева младенчества. Двое изів сихів Господів были совершенно усердны ків Апеллу, а именно, леонтій и Метертів происки, почита почи

галей. Но другіи двое не толь были ему послушны, коихв имена, Таврїонь и Александрь: первому поручены были Пелопоннесскія діла, а вторый коммандоваль нады піблохранишелями. Мінісшрь хошбль ощдать чины ихв такимь Вельможамь, на которых надвялся совершенно, и кои были ему совстмо проданы. Поступиль оно со ними разнымь способомь. Ибо, говоришь Полібій, придворным умбють обращаться; да и употребляють они иногда похвалы, а иногда клевету, дабы получить свое намбреніе. Когда слово было о Тавріонв ; то онв старался превозносипь его достоинство, мужество, искусство, и говориль обь немь какь о такомь человый, который быль достоинь, чтобь ему быть отчасу ближе кы Царской особь: сіежь дляшого, дабы его удержать при дворб, и опідать бы кому нибудь изв своихв наперсниковь Пелопоннеское правленіе, которое было очень важно, и пребовало всегда присупстия Правителева. Обв Александрбль дбло шло? Не опускаль оны ни одного случая къ оглашению его при Государъ, и еще къ приведенію ему онаго во подозроніе, чіпобо отдалить того от двора, и поручитьбы чинь его кому другому, бывшему вы его власти. Полюй обывший вы последованіи, какой получили успіхь всі сій тайныя пронырспіва. Забсь оно только одно даеть знать, что Апелль наконець самь попаль вы свои сыпи, и претерпыть то, что другимь готовиль. Но мы увидимь его, прежде еще, аблакциго несправедливость самую влую и вопінщую Аратту, и взводящаго законопреступныя свои умышленія на самого Царя.

Поліб. кн.

· mpamшать шысячь рублей.

Я уже обывиль, что Філіппь, признавь не одно-5. стран. кратно обмань себь, возвратиль по прежнему милость 350. 365. свою Арату, и надбяніе на него. Подкроплень бывши силою сего и совъщами, прибыль онь вы Ахейское собраніе, назначенное кь его пользв вь Сіціонь. По силв обьявленія, даннаго имь о состояніи стоея казны, и о необходимой нуждь вы деньгахы на содержание и прокормленіе войска, опредвлено, выдать ему * пятідесять талантовь такь скоро, какь онь начнеть выводить свои полки вы походы, да на плату воинамы за три мысяца, и пришомь, десять тысячь морь ишеницы: а

впреды

впредь, коль долго будеть воевать самь своею особою вы Пелопоннесь, давать ему на каждый мысяць по * сем- * напцати талантовь.

ысячь

Когда полки, вышедши изв своего зимовья, всв собра-аввсти лись вв одно мвсто; то Царь держаль соввтво одбистваях рублей. наступающаго похода. Опредвлено двиствовать моремв, длятого что симь достовврно можно разбить нарозно нетрантельские силы, твмв что они будуть неизввстны, св которыя стороны здвлается на нихв нападение. Филипп должень быль воевать на этолійновь, на лакедемонянь, и на элеянь.

Вь то время какь Царь, возвратившійся вь Корінев, обучаль тамь своихь Македонянь всякимь должностямь, Апелль, чувствуя свою силу умаленную, и не возмогая терпвть, что его соввтамь больше не следують, но Аратовымь, воспріяль тайные міры, чтобь опровергнушь вс царскія предпріятія. Намбреніе его было, дабы здблашь себя надобнымо своему Государю, и присилипь его, опровержениемь двль, оптдаться вы руки Мініспру, знавшему пів дівла больше всівхв, и опправлявшему ихв абиствительно. Что по за злость! Апелль принудиль Леонпія и Мегалея, двухь своихь наперсниковь, исполнять нерадътельно всь должности, котпорые имь будуть поручены. Чтожь до него самого ; то подо видомо нокоторыхо доль, прибыль оно вы Халкіду: тамь, когда всь исполняли точно его приказы, остановиль посланные деным кв Царю, и привель его півмь вы такую нужду, что принуждень быль положить вы заклады серебряную посуду для своего препитанія и для содержанія двора.

Філіппь, поплывній моремь, прибыль на другой в островь день вы Патры, а оттуду приставь кв * Цефалленіи, оса- на Іоні- диль Палею городь, который, своймы положеніемь, дол-ческомы женствоваль ему быть очень нужень, чтобь быть тупів морь. военному місту, и набігать бы оттуду на непріятельскіе вемли. Повелбль оны прикатить машіны, и ділать подкопы. быль одинь изь способовь, какі зділать себів входь, подкатываться поды самыя основанія стівнь. Когдажь тула подроются; то подпирали стівны толсты-ми бревтами, кои потомь подкопщики зажигали, и томь VIII.

уходили: погда попичась падали долгія и превеликія звенья співнь. И какь Македоняне рабопіали сь невброяпною охопою; по вь самое крапікое время здівлался превеликій проломь, вы шесть сопів сажень шириною. Леонтію повельно было, ипппи сь своймь войскомь кь сему пролому. Опів самаго малаго спіремительства, которое сей захопівль бы тупів показать, взяпів бы городь быль непреминуемо. Но онів напаль на непріятелей слехка, и быль отпойть сь великимь урономь своихь; такь что

Філіппь принуждень быль оставить осажденіе.

Когда онв здвлаль ту осаду; то непріятели послали Лікурга сь носколькимь войскомь вы Мессенію, а Дорїмаха св половиною армеи вв Тессалію, чтобв принудить Філіппа двойнымь симь разторженіемь, оставить свое предпріяпіе. Прибыли топчась Послы от Акарнанянь и оть Мессенянь. Філінпь, котпорый оставиль осаду, собраль свой Совбить, дабы рассмотрбить, на которую сторону должно ему было ишпи св. оружіемь. Мессеняне представляли, что вь одинь день можно прибыть изь Цефалленіи вь ихь вемлю, и задавишь вдругь Лікурга, который не чаяль поль ускорищельнаго нападенія. Леонпій очень подіпвердиль сте мнвнте. Тайная его мысль такая была, что понеже возвращение Филиппу спинеть невозможное для вбпровь, кои были погда всеконечно ему пропивны; по принуждень будеть онь тамь стоять, и потому походы всв пройдушь безь всякаго предпріяшія. Акарнаняне напрошивь того требовали, чтобь итти прямо на Этолію вь коей не-было войска; что опустошится вся сія земля безвредно, и чіпо не допустится Дорімахь сь нападеніемь на Македонію. Арапів не преминуль одобрить послъднее сте мнънте: да и Царь, который послъ слабаго нападенія на Палею, началь не довбривать Леонпію, присталь кь семужь.

Учинив помощь Мессенянамь вы крайней ихы нуждь, отправился изы Цефалленіи, присталь на другой день кы левкадь, а оттуду выбхаль вы Амбраційскій заливь, и прибыль преды свытомы вы лімнею. Тотчась отдаль приказы, чтобы воинамы побсть, облежчиться оты большія части ихы рухляди, и быть готовымы кы походу. Посль обыда, Філінты, оставивы всь вещи при добромы краненіи

храненіи, опправился изв лімнеи; а перешедв около тіестидесяти Стадій [двенатцати верстів], остановился, дабы дать своей армев время повсть, и отпдохнушь. Посло сего, шель онь всю ночь, и прибыль на самомь разсвыть ко рыкь Ахелою сы такимы намбрениемь, чтобь ударить вдругь и нечаянно на Терму. Леонтій совыповаль Царю остановиться на ныкотпорое время, поды видомь, чтобь дать воинамь, утружденнымь долгимь походомь, время кь отдохновению, но вы самомы дыль, чтобь дать оное Этолійцамь приготовиться кь оборонь. Арать напротивь того, который зналь, что случай уходить быстро, и что совыть леонтевь есть явная измвна, просиль всячески Філіппа, не опускать благовре-

меннаго случая, и ипппи безь укосивнія.

Царь, уже досадуя на Леонтія и не довбривая ему, пошель топчась, переправился чрезь Ахелой, и идешь прямо на Терму дорогою счень суровою и трудною, лежащею вы каменныхы торахы весьма круппыхы. Сей городь быль столичный вы той странь, вы коемы Эшолійцы по всягодно опправляли свои ярманки, и шоржеспвенныя собранія, како касающіяся до богослуженія, такь и до избранія Градоначальниковь. И какь сей городь слыль неприступнымь для удобнаго своего положенія, и что никогда непріятель не дерзнуль ко оному приближипься; то Этолійны держали в немь всь свои лучшів вещи, и все также богатство: да и мнили, что то все оное тупо вы крайней безопасности. Испужались они несказаннымь образомь, когда, при обвечерянии, увидьми Філіппа, вшедшаго ко нимо со своею армеею.

Набравшись чрезь всю ночь несмытною корыстію, Македоняне поставили свой лагерь. По утру вознамбрились отпобрать все, что найдется дорогое, а оставшееся всежь склали вы кучи преды лагеремы, и зажгли. Взяли они также и оружіе, виствинее вы преддверіяхы храма: оппложили лучшее для своея попіребы; а прочее, коего числомо было до пяпнапцапи пысячо, обращено все во пепель. По сте время не было ничего кромъ справедливаго, и ничего, котпорое не - былобь по военнымь ваконамь.

Македоняне не остались при томь. Пришедши вь превеликую ярость отв воспоминанія раззореній, учи-米 2

ненных вотолійцамь вы діб и вы додонь, зажгли они паперпни храма, потребили всь дары тамы привышенный, между которыми были иный красоты и цыній чрезвычайныя. Не удоволились сожженіемы верьха; сравняли еще сы землею и все капище. Ідолы, коихы было на меньшой конець сы двы тысячи, всь низвержены. Великое число изы нихы разломаны вы куски: пощадили токмо ты, кои привнаны по надписямы и по фігурамы божескими. Написали они на стынахы слыдующій стіхь.

на Дію посмотри, ударь сей отв нея.

Омерзвніе, кое вложили в Філіппа и в его союзниковь насильствія святынямь, показанныя вь Дів отв Этолійцовь, безь сомнівнія ихв удостовбряло, что позволено мстипь прмижр самыми законопреступствами, и чио шворимое ими, есть токмо праведное мщенте. Но мив вольно, говоришь Полібій, мыслить о шомь инако. Вь подпівержденіе своего мивнія, приводить онь три великіи примбра, взашым вы самой фаміліи Государя, коего осуждаеть здрсь поступку. Антігонь, нобрдивь прямою бишвою Клеомена Царя Лакедемонскаго, и завладвв Спартою, не токмо не свирвиствоваль на храмы и на свящые вещи, но не показаль еще лющости и кь побъжденнымь, да напрошивь того оставиль ихв ненарунимо при форм В Правленія, воспріяннаго ими отів своихв опщовь, и взыскаль ихь великою благостію и благопріяниствомь. Філіппь, коему царская фамілія была одолжена всёмь своимь сіяніемь, и который разбиль при Херонев Авинейновь, не-даль имь почувствовать свою силу и побрду, како токмо благодояніями, отдая онымо военоплънных безь окупа, прилагая стиарание самь о мертвыхь, повелбвая Англіпатиру опінесть кости их вы Абины, и раздая одбяніе твмв павнникамв, кой вы тюмв крайнюю имбли нужду. Напослбдокь, Александры великій, вы превеликой своей опаль на Тебы, которая присовыновала ему срышь весь тошь городь, не токмо не позабыль должнаго почтенія богамь, но и попіцался, чтобь не показана была, еще и не нарочно, самая малая обида храмамь и прочимь священнымь мъстамь : а, сте удивишельное еще, во время войны на Персовь, кои пограбили и пожгли почипай всв греческии храмы, не прикоснулся онь кь свяпынямь ихь, и опідаль почтеніе всему, что

посвящено было богамь.

Желапельновь было , продолжаеть Полібій , чтобь Філіппь, смотря на сій великій обрасцы своихь предковь, попицился лучше показапь себя, что онь насабднико оных умбренности и великодушію, нежели Престолу ихв и силв. Подлинно , военное право принуждаешь часто низлагать крвпосии и городы, заваливать гавени, брашь людей и суда, свозишь ко себо хлобо и другое подобное, дабы умалипь непріятельскіе силы, а умножить бы свои. Но истреблять то, что намы не можеть заблать ни малаго вреда, или что не подаеть скорвищаго способа кв преодолвнию неприятелей, сжигань храмы, сокрушань Ідольскіе спатуи, и друдія подобныя украшенія Градскія; що одна токмо яроспів и сумозбродное остерввнение, кои могуть сие двлать двиствительно. Не длятого, чтнобь брать и разворять здблавших намь обиду , долженствуеть объявляема быть война, ежели взирать на правоту; но дабы ихв преклонинь силою кь признанію своего преступленія, и кь возмездію за оное. Цібль гойны не віз томів, чтобів низложить во тножо самое паденте виноватныхо и не повинныхв; но больше вы семь, чтобь спасти пъхв и другихь. Впрочемь, говоришь сте такимь образомь военный человбко и язычнико.

Хошяжь при семь случав, Філіппь показался не весьма набожнымь; однако явиль себя туть преизряднымь Военачальникомь. Намбрение его было, поплывшаго моремь, чтобь напасть нечаянно на городь Терму, употребляя во свою пользу отсутствие части войска Этполійскаго. Чтожь бы закрыть свое намбреніе; то обытжаеть далекимь путемь, который оставляеть непріяниелей во безбизвосній о томо мосто, на котпорое онь хочеть напасть, и не допускаеть ихв захвати пъ вь горахь проходы и ущелія, габ можно его было вдругь остпановить. Надлежало переправляться чрезв роки; надобно было употреблять крайнюю поствиность, и обрапипься варугь на Эпполію походомь самымь скорымь и усильственнымь. Сте онь и доласть, не послушавь измоннических совътовь. Оставляеть сною рухлядь, дабы BONCKO 本 3

войско не столь было тяжело. Проходить сквозь ущелія безь всякія себь препоны, и входить вы Терму такь, какь буттобь упаль сь неба: толико то онь укрыль и устремиль свой походь, такь что не было о немь ни малаго самаго слуха!

Опшествіе его не меньше было удивительно. Чтожь бы оное зділать безопаснымь; то онь веліль занять многія удобныя міста, відая достовірно, что, при шествій его віз низь, всеконечно будуть напуски, особливо на заднее его войско. И подлинно, было на него нападеніе двократіно: но мудрые предосторожности, предвоспріятые имь, зділали стремительства противниковь безполезными.

Предпріящіе толь изрядно учрежденное, произведенное св толикою тайною, и исполненное толь св великимь благоразуміемь и скоростію, превосходитів силы Государя имбвинаго толь молодыя лота, како то быль тогда Філіппь, и показываеть совершенно характерь престарблаго воина, обученнаго издавна всбмв хитростиямь и обманамь воинскимь. Не возможно сомныватився, да и повбеть Полібіева внушаеть то ясно, чтобь Арать, какв то быль заводчикь толь изрядному вамыслу, не-быль также и душею, и первымь движущимь во встяхь сихь воспоследованияхь. Я уже обявиль, что онь быль способный кь военному ухищренію, кь чрезвычайному предпріятію, и ко полученію во немо успрха смрчями своими совршами, нежели кр исполнению онаго чрезь себя самого. Великое благополучіе для молодаго Царя, имбінь во своемо воинство Полководца такова, а именно, благоразумнаго, искуснаго, привыкшаго кь войнь, обученнато долговременнымь опытномь, и обратившагося во всбхb частяхb военнаго искусства; умбть распознать толикое достоинство; знать и чувствовать всю во немо драгость; слушать его совотово, хотя часто прошивных своей склонносши и особеному разумбнію; и препровождаему бышь шоль мулрымь руководствомь. По благополучном успохо, полученном вы дойстви, Давній совоть бываеть невидимь, а слава вся приписываешся Государю. Плушархв, который подшверждаеть обвявленное мною, находишь, что столькожь славы есть плут. въ Філіппу, послушавшемуся толь изрядных совыновь, Арать сколько и Арапу, имбышему поликое искуссиво кв пода- стран. нію оныхь.

Когда Філіппь, пошедшій назадь твмже путемь, коимь онь пришель, прибыль вы лімнею, будучи тамь во спокойствии и во безопасности ; то принесь богамь благодарственную жертву за успрхи, дарованный ими его предпріянніямь, и учредиль великій пирь для Начальствующихь, кои не меньше его самого были чувствишельны кр славр полученной онымь. Одинь шокмо леоншій и Мегалей, кои во внутренности прямо печалились о Государевь благополучи. Всякь усмотрыть тотчась, что они не воспріємлють сь прочими участія вь радости о толь благополучномь походь. Во время кушанія, излили они свою желчь на Араппа обидными и досадительными насмъшками. Не остались при словахъ только. Вставши изв за стола, какв то они разгарячены были гнбвомь и віномь, проводили онаго камнями да самыя его ставки. Весь стань пришель от того вы смятенте. Слухь шума сего дошель до Царя, который, увьдомився исправно о всемь приключившемся, наложиль на Мегалея шпрафь двапцапи палантовь [двенапцапи пысячь рублей , и вельль посадинь его вы темницу. Леонній, посль какь узналь, что сь тьмь здвлано, прибыль сь множесшвомь воиновь кь Царской спавкь, мня, чпо молодый Государь убоишся сего препровожденія, и ошмінишь вскорб опредбление свое. Представь предв Царя, кто быль толико смыть, спрашиваль у него, что онь наложиль руки на мегалея, и отвель его вы темницу? Я самь, отвытствоваль 60400 Царь. Леоний пришель вы страхь: воздохнуль ивсколько крашь, да и ошбыль вы превеликомь гновь. По прошестви носкольких дней, поручился онв вв наложенномв штрафв на Мегалея; а сей и выпущень изь заключенія.

Во время Філіппова похода на Этолію, Лікургь Поліб. кн. Спартанскій Царь зділаль одно предпріятіе протпивь Мес- 5. странсенянь: однако оно не имбло воспослодований. Дорімахь, 365. 372. котпорый привель Этолійское войско, довольно знатное, вь Тессалію, надвясь раззоришь щу землю, и прину-

дипь Філіппа кв оставленію Палейскія осады, для поствшенія на помощь союзникамв, нашель тамв готовое войско кв доброму его самого принятію. Не посмвлю онв напасть на оное. Ввдомость о нападеніи Філіпповв на Этолію, принудила его прибыть туда в скорости, дабы оборонить собственную свою землю. Сколько онв ни спвшиль; однако прибыль туда очень поздо: Маке-

доняне уже оппуду вышли. Філіппь вель свою армею сь толикою скоростію, что трудно понять. Пошедь изв Левкады св своимв Флогпомь, и прибывь вы Корїнев, вельдь онь вышащить свои суда на землю в Лехейской гавени, высадиль тамь свое войско, повель оное вы походы; а идучи чрезы Артось прибыль двенапцаннымь днемь вы Тегею, габ онь назначиль собирапися союзникамь. Спарта, увъдомившаяся всенароднымь слухомь о происшедшемь вы Термь, пришла во великую превогу, когда еще увидола молодаго сего Побъдишеля и на своих в земляхв, куда не чаяли толь устремищельнаго его прибытія. было нісколько сшибоко между оббими армеями, на коихо Філіппо всегда имбав верьхв. Я опускаю подробность, дабы не заблапь излишно долгою сію повбсть. Показаль онв повсюду бодрость и благоразумие выше своих в лив; а походь сей не меньше ему принесь чести, сколько и Этполійскій. Опустошивь всю ту землю, и взявь превеликую добычу, возвращился чрезь Аргось вы Корінов.

Нашель онь тамь Пословь изь Родоса и изь Хія, кои прибыли сь принесентемь своего посредничества, дабы привесть объ стороны кь мирному договору. Царь, укрывая свои прямыя намбрентя, сказаль имь, что онь всегда желаль, и нынь желаеть имьть мирь сь этолтицами; да и просиль ихь, при отпускь от себя, прекланять тъхь кь оному. Отбыль онь оттуду вь лехею, дабы пройти отсюду вь Фолгу, гдв имъль намбренте

предпріять нічто важнійшее.

Коварники собранный леонпії в , Мегалеемь, и Птолемеемь [сей послёдній быль также одинь изв главных вных вачальниковь у Філіппа] истощивши доконца всё тайныя средствія, дабы отвесть и взять всёх вывших имь или противящимися, или подозрительными,

м видя cb бол Взнію, что закрытым способы ихв не получили себ вождельнаго успыха, вознамырились здылань себя спрашными самому Государю, упопребляя в свою пользу силу, какову они имбли надо войскомо, чтобо поднять оное на Царя, и привлещибь то къ себъ. Самая большая часть армеи осталась в Корінов. Отсутствіе Царево показалось имь благовременнымь случаемь кь исполненію своих намбреній. Истолковали они воинамь воруженнымь лехкимь образомь, и купно піблохранителямь, чіпо подвергаются сїй для общаго спасенія всему, что в войн войн есть самое трудное и браственное: а однако не двлается св ними по справедливости, и не наблюдается для них древнее обыкновение вы раздылении добычи. Молодыи люди, воспалившись такими возмупишельными рвчами, раздбляктся на стаи и на артвли, разграбляють пребывалища самыхь знатныхь изь придворных , и приходящь вы шакое бышенство, что начали ломипься вь вороппа Царскаго дому, и разметывашь кровою. Заблалось превеликое смящение вы городб. Філіппь, увбдомився о томь, прибъгаеть изь Лехеи поствино. Созываеть онь Македонянь на театрь; а рвчію, вь коей была тихость и строгость, доказываеть имь злое их преступление. В смятени и замышательствь, вь коихь все тогда было, одни говорили, что надобно ноиманть и казнить заводчиково возмущения; други, что лучше успокоить серды тихостью, и больше не мыслишь о заблавшемся.

Царь быль еще вы молодости своей. Власть его не совершенно утвердилась вы народы и вы войскы. Восстали на него первыи Государственный люди, кои были правителями Государству во время его малолытства, кои наполнили всы мыста своими наперсниками, кои подвергли себы всы Государственный чины, кои коммандовали нады войскомы, кои издавна потщались привлещи кы себы онаго усерде, и кои раздылили по себы правление всыми дылами. Толь вы ныжномы обстоятельствы, не рассудилы оны за благо поступить жестокостью, дабы не огорчить сердецы казнью, налагаемою не во время. Итакы, скрылы оны вы себы свой гнывы тогда, и показывался быть довольнымы; а преклонивы свое войско кы соединетоль VIII.

нію и кв миру, возвращился паки вв Лехею. По семв востпаній, не было уже ему толь способно исполнить

вь Фоцідь намвренное.

Леоншій, не видя себв никакія больше надежды по стольких безуспршных попыткахв, ухватился за Апелла. Посылаль онь ко сему гонца за гонцомь со въдомостію о бъдствіи, в которомь находился, и сь прозьбою, чтобь тоть благоволиль прибыть ко нему самь, и св нимь соединипься. Сей Мініспірь, во время пребыванія своего ві Хамціді, разряжаль тамі все сь верьховною власшію, и следовашельно всемь ненависною. будебь ему вбринь; то Царь, бывши еще вы молодыхь льтахь, не владвль ни чемь, и слушаль его токмо во всемь. Онь влекь кы себь одному правление всьми дълами, какь имвющій полную власть двлать все по своему изволенію. Градоначалники Македонскій и Тессалійскій, шакже и Начальствующи, на которых в положено смотрыть за двлами, увбдомляли его о всемь. Во всбхо Греческихо городахв едва упоминали Государя, какв тогда, когда надлежало воспріять какое наміреніе, поставить на міврв двла, или о чемь рассудить, такь и при такихь случаяхь, вь кои надобно было пожаловань кого чемь. Апель соблюдаль для себя все, и дълаль шакже все что xombab.

Уже давно, какв Філіппв уввдомленв о сей поступкв; да и сносиль онь ея св трудностію. Арать понуждаль его часто оглянуться на сте, и старался отвесть отв такова попущентя, да и вывесть изв собственнаго ему рабства. Но Царь укрываль себя, не дая знать никому, на которую сторону клонился, и что хотвль двлать. Апелль, который не зналь ничего изв его мыслей о себв, но напротивь того, мниль твердо, что какв скоро онв явится кв Царю, то сей и начнеть требовать у него соввта на все, прибъжаль изв Халціды на помощь Леонтію.

Когда онв прибыль вв Корінов; то Леонтій, Птолемей, и Мегалей, кои коммандовали корпусомв самымв оттявннымв войска, преклонили молодыхв людей итпи его встрвчать. Апеллв, воспріятный такимв образомв св великимв шествіємв и обрядомв, и препро-

вожда-

вождаемый великимь множествомь Начальствующих и воиновь, сперва самаго идень вы домы Царскій, куда онь хотбав вступить такв какв и прежде. Но приворошникь, которому приказь быль отдань, вдругь его остпанавливаетть, говоря ему, что Царь имбетть двло. Удивившись шоль чрезвычайному пріему, какова не чаяль, рассуждаеть чрезь долгое время, что надлежалобь ему дълать; а наконець отходить прочь сь спыдомь. ,, (а) Нъть ничего толь удобосокрушаемаго, , коль посторонняя сила, котторая не ушверждена на , собственном своем основании, блистательное препровождение, кое за нимо слодовало, исчезло тотчась; да и прибыль уже онь вы свой домы токмо сы своими одними слугами. Живый есть образь тому, говоринь Полібій, чіпо двлается при Царских дворахв, и чего должно ожидатть самымь сильнымь придворнымь. Надобно только самое малое число дней, чтобь видьть совокупно и вознесение ихв, и падение. Весьма они подобны кружечкамь, употребляемымь при игръ вмъсто денегь, кои, по разнымь часамь, нисходянь сь самыя высокія цбны в самую нискую, по изволенію счисляющаго: смотря по тому, как Государь восхощеть, быть съ ними или благопріятень, или немилостивь, сего дня они вы самой большой силь, а завира вы крайней быдности, и во общемо презрони. Мегалей, увидово по нещастію перваго Міністра, чего ему самому надлежало бояпься, не думаль больше, какь токмо скрыпься бытствомы, да и убъжалы вы Тебы, оставивы Леонтія поручившагося вь двапщати талантахь за его беспут-CITIBO.

Царь, или то для того, чтобь не привесть Апелла кв отчанню, или для сего, что онь не мниль себя еще утвердившагося, дабы здвлать нвчто образцовое, а можеть быть и по нвсколькому еще почтенно и благодарности кв своему Опекуну, продолжаль имвть 3 2 св

⁽a) Nihil rerum mortalium tam instabile ac fluxum est, quam sama potentiae, non sua vi nixae.

Tacit. Annal, lib. 13. cap. 19.

сь нимь иногда разговоры, и оставиль ему нѣкоторые другіе подобные чести; однако не допустиль его вы Совыть, и вы число тѣхь, коихы зваль кы себь за столь. Когда оны прибыль вы Сттону; то Градоначальники отвели ему домь: оны однако предпочтиль Аратовы, оты коего не отлучался, и препровождаль сы нимы цылым

дни. Даль онь указь Апеллу отвыхать вы Корінев.

Опиняв у Леонпія комманду надв войскомв, кое было послано вь другую сторону подь видомь необходимыя нужды, вельль его посадиль вы темницу, бутто вь дванцани шаланшахь, вь которыхь онь поручился по Мегалев, а вы самой вещи, чтобы захватить его особу и вывраать мысли изв войска. Леонтій уврдомиль о семь пъхоту, надь коего онь быль главнымь, которая топчась прислала къ Царю челобишну, представляя ею, что ежели будеть какой новой донось на Леонтія, по котпорому надобно быть имбеть заключить его; тобь ему не опредблять ничего безь ея присутствия: а если онь откажень ей оть сея милости, то она приметь сей опказь за презрвние и знашную себь обиду: [такая была вольность, кою Македоняне имбли предв своими Царями] но буде Леонпій заключень шокмо за дваптцанть шаланновь; що оббщается обще заплатить за него сію сумму. Сіе засвидітельствованіе усердія только что раздражило больше Царя, и ускорило смерть Леоншію.

Между півмі прибыли изі Этполіи Родосскій и Хійскій Послы, преклонивши Этполійцовів кіз перемирію на тритцать дней. Они удостовірили Царя, что тотів народі склоненів есть кіз миру. Філіптів принялів перемирії , и написаліз кіз союзникаміз, послать Полномочныхі віз Патры, для договоровіз о мирії сіз Этполійцами. Оніз и саміз отправился также изіз Лехей туда, и прибыліз по двухіз дняхіз плаванія.

Перехванний онв тогда письма, посланныя Мегалеемв изв Фонды кв Этолійнамв, которыми сей измвиникв оболряль Этолійновь не бояться ничего, а войну продолжать: ибо Філіппв находится при крайности за недостаткомв военныхв и сввсныхв припасовь; присовокупиль кв сему еще и слова, весьма обидныя сему

Государю

Государю. По силь сихь писемь, Філіппь рассуждая, что Апелль сему есшь главный заводчикь, повельль его взяшь подь карауль и св сыномь. Послаль онь вы тожь самое время вь Тебы, чтобь тамь судить Мегалея: сей недождался опредбленія судейскаго; и умершвиль самь себя. Апелар и св сыномв, также казнены по не многомв отв

того времени.

Не знаю, находишсяль вы їстпоріи знатинів ший примбро силы, во какую Любимець можеть прозойти и владоть молодымь Государемь, дабы безь боязни удовольствовать сребролюбіе свое и честолюбіе. Апелль быль Опекуномь Філіппу; а вы семь званіи поручено ему было воспитаннь его. Оно было Главнымо во правительствующемь Совьть, опредвленный покойнымь Царемь. Сїе сугубое достоинство Опекуна и Наставника, св одной стороны, вдохнуло вы младольтнаго Царевича, како то сте природно и разумно, чувствія послущанія, любленія, почтенія, и надбянія на Апелла; а св другой, подало Апеллу надо своимо Питомцемо власть и повельніе, отів коихв онв никогда потомв не отсталь. В філіпи быль и разумь, и рассужденіе, и проницаніе. Когда оно носколько подрось; то чувствоваль, во какие попаль руки; но ослбпляль самь себя, видя пороки своего повелишеля. Оно призналь не однокрашно подлую зависть вы Апеллы ко всякому блистающему достоинству, и явную ненависть на подданных В Царских , самыхь способнойшихь кь его услугамь. Доказательства на него вы налогахы и во взяшкахы, возобновляемы ежедневно были неоднократными жалобами, что онь двлаль правление ненависнымь и несноснымь. Все сие не поражало нимало, или токмо слехка, сердце молодаго Государя, котораго Міністрь себь поработиль, и такь подвергь, что онь сего боялся. Видьли мы, коль ему трудно было, исціблиться отів сего очарованія.

Между тбмb Этолійцы желали всегда св теликою поліб. кн. гарячестійю, чіпобъ миру бынь заключену. Утрудились 5. стран. они отів такія войны, вв коей ничего не здвлалось по 376. 377. ихь чаянію. Льстили себя, что имь дело будеть сь молодымь Царемь и неискуснымь, да и надвялись посмыаппыся нады нимы какы нады младенцомы; на прошивы то-

го , Філіппь даль имь знать , что , по мудрости и 60дрости, быль онь совершенный мужь, и что они сами поступали во своихо предпріятияхо како младенцы. Но увбдомившись о востпаніи воинства, и обь умышленіи Апелловомь и Леонпіевомь, оппложили они вдаль день, вы коппорый надобно имь было быть вы Папірахь, надвясь, что здвлается при дворб какое возмущение, от котораго не избавинися Царь безь крайнія трудности. Філіппь, который во внутренности своей ничего тако не желаль, каки читобь перерваннь засбданія о мирь, ухваннился швердо ва случай, кой сами непріятели ему подавали, и склониль союзниковь, прибывшихь вы назначенное собранию мбсто, продолжать войну. Потомь, самь поплыль моремь, и возвратился еще в Корінов. Позволиль онь Македонянамь ишпи чрезь Тессалію, на зимованіе вы ихв землю: самь идучи близь Ашшическихь береговь по Эвриппу, ошправился изв Ценхреи вв * Димитріаду, гдв онв нашель Птолемея, одного уже только оставшагося изв злоумышленниковь, да и осудиль его на смерть встмь собраніемь Македонскимь.

Городь приморскія Тессаліи.

Все сіе было ві то время, какі Аннібалі стояль ві Італіи при рікті По [Паді [; и какі Анпіохі ; по-кориві себі большую часть Целе - Сіріи, отослаль свое войско ві вимные квартиры. Тогдажі точно сіе было, какі Лікургі , лакедемонскій Царь, убіжаль ві Этолію оті гніва Эфорові, который по ложной відомости, что бутто сей Царь иміль наміреніе привесть все ві смятеніе, собрались ночью, и пришли кі нему, что бі его взять. Но, по предчувствованію сея ихі наглости, убіжаль оні со всею своею фамілією. Возвращень то краткомі отів того времени, когда позналась ложь подозріній на него. Какі же зима настала; то Філіппі возвратился оттуду ві Македонію.

у Ахеянь, Эперать быль вы общемы презрыти. Никто не слушаль его повельний: земля была вся открыта и безы обороны, и претерпыла много граблений. Городы оставленный, и не получающий помощи, были при крайности, и не могли давать свою долю безы труда. Иностранное войско, коему сы дня на - день отлагали плату, служило такы, какы оному платимо было, да и

уходи

уходило изв онаго великое множество. Все сте приключалось от в малоумія вы Главномы; обыванно уже, какы онь быль выбрань.

По щастію Ахеянь, время его Начальствованія окончавалось. Сложиль онь сей чинь сь себя вы началь

льта; а Арать отець опредьлень на его мьсто.

Філіппь, нь путнешествіе свое вь Македонію, поліб. кн. взяль білавору, самый большой Пеонійскій городь, и 5. стран. весьма на удобномь мъсть лежащий для набъговь изь 435. дарданіи во Македонію: шако чио завладовшему онымо, не было уже, чегобь ему боящься отв дарданцовь.

По взящи сего города, возвращился оно во Грецію. 3787. пр. рассудиль за благо осадинь Тебы Фийошідскій городь, изь 1. х. 217. котпораго Этолійцы чинили непрестанным набъги и великія опустошенія землямь Димитріадскимь, Фарсалскимь, еще и Ларісскимь. Нападеніе было жестокое, да и оборона очень сильная : но наконець, осажденным, боясь взяны бынь на щинів, опідали городь. Симь завоеваніемь Філіппь привель вь безопасность Магнезію и Тессалію, и опіняль у Эпполійцовь великую добычу.

Приняль онь тамь еще Пословь Хійскихь, Родосскихь, Візантійскихь, и оть Птолемея, представлявшихь о мирь. Онь имь также отвътствоваль, какь и прежде, что желаеть онаго, а хочеть токмо знать обь Этолійцахь, имбють ли они равную кь тому склонность. В самой вещи, не весьма толь он желаль мира;

но не хотбль себя обрвить. Попомь опібыль св Любимцами своими на Немейскіе попібхи вы Аргось. Вы то время, какы сны присутспвоваль при нъкоторомь сражении, прибыль изв Македоніи гонець, котпорый его узбломиль, что римляне проиграли великую бишву в Тоскань близь озера Тразіменскаго, и что Аннібаль завладоль всею гладкою землею. Царь показаль сіе письмо шокмо Димишейю Фарскому, и запрешиль ему о томь сказывать явно. Сей ухватился за сей случай кв представлению ему, что должень онв какі наискоряе оставить Этолійскую войну, чтобь напасть на Іллірянь, и перейти потомь вы Італію. Присовокупиль, что Гренія, уже покоренная во всемь, будеть ему послушна и впредь : что Ахеяне начали **с**тоять

етисять сами собою и добровольно за его пользу: что этисятици, ослабъвши и скучившися худыми успъхами настоящия войны, не преминуть имь вы томы следовать. буде оны хочеты завладыть Свытомы, благородное пожелание, которое никому не приличествуеты лучше, какы ему; то надобно начать походомы вы італію, и стю завоевать: что послы нещасти римлянамы, о коихы оны получилы теперь выдомость, время настало кы исполнению толь изряднаго намырения, и что не должно больше медлить. Молодый Царь, щасливый вы своихы дыстивний, смыты, устремительный, а сверыхы того, родившися оты такия крови, которая всегда льстилась получить себы ныкогда всесвытную монархію, не могы

выслушанть безв крайняго пріянисніва такія рвчи.

Однако, како то оно было скромено и владоль собою, показываль вы себь токмо то, что сходствовало сь пользою его доль; свойство бесцонное и обджее вы шакомь младольшствь: не показаль крайнія склонности кв миру, кот тогда желаль его св великою гарячестію. Прикаваль токмо сказатть союзнымь городамь, чтоов имь послать своихь Полномочных вы Навпактів, дабы обще совбтованнь о мирв. Понуждаемый онь Этолійновь, прибыль онь самь вскорь вь близость ко сему городу св войском своймв. были со встхв сторонь толь утруждены войною, что не было нужды вы долгих васбданіяхь. Царь предложиль Этолійцамь чрезь союзнических Пословь в первый пункть, чтобь оббимб сторонамь пользоваться тьмв, что которая имбла. Они на то согласились. Другій пункты способно приняты. Договорь подтверждень; и каждый отбыль вы свою землю. Сей Філліпповь и Ахайскій мирь сь Этолійцами, бишва пошерянная отів Римлянв при Тразіменскомь озерь, и оная, кою Анипохь проиграль при рафіи, всь сій приключенія завлались вы прешіе льто сто чешыредесяныя Олімпіды.

л. м. Вы первомы особенномы застданти, котторое было 3787. пр. при Царт, и при союзническихы Послахы, одины изы 1. х. 217. нихы, а именно Агеласы Навпактиский, подпівердиль его мнты піакими доказательствами, котторыя достойны быть здёсь обываены, и кои Полібій за должное почелы

внесть

внесть всв и цвлыя во свое поввствование. Говориль онв: желашельнобь было, чтобь Греки не имбли никогда брани одни сь другими; былобь сте великимь благод вянтемь оть боговь, ежелибь, имъя однъ токмо и тъжь мысли, держали они всв, чтобь такь сказать, другь друга за-руку, и соединяли всб свои силы для укрыніїя себя отв нашесшвія варваровь. будежь сіе не можеть статься всеконечно; по, по крайней мъръ, в нынъшнем обстоятельствь должно имь соединиться вкупь, и блюсти цвлость Греціи. Надобно только, ко почувствованію необходимости в таком соединени, воззрвть на страшные армеи двухв сильныхв народовь, кои воюють другь противь друга двиствительно. Ясно есть тому, кто самое малое знане имбеть вы Политическихы правилахь, что никогда побъдители, будуть ли они Кароагеняне или Римляне, не удоволятися владениемь Італіи и Сіціліи, но безь сомнівнія стануть распространять свои замыслы весьма далбе. Всв Греки вобще долженсивующь прильжно беречись быдствия, кое имь трозить, а особливо Філіппів. Сему Государю не надобнобі ничего бояпъ-, ежелибь , вмвсто чтобь стараться о паденіи Грековь, и давань способь непріянелямь кв ра бишію ихв, какв то имв зблалось понынв, имвлю онв усердствовать их польз како своей собственной, и обороняль бы всю Грецію, какь буттобь она была собспівенное его Царство. Сею поступкою пріобраль бы онь себь усердіе от Грековь, кои сь своей стюроны пребылибь неопіступно и ненарушимо при немь во встхі его предпріятіяхь, и испроверглибь вбрностію своею къ нему всь умышленія, каковы могутів завланы быть от ужестранных на его Государство. будежь, вмосто чтобь довольствоваться токмо обороною себя, восхотбль бы оно вступить во дойстве, и здолать нокоторое великое предпріятіе; то должнобь ему было только обрая титься кв западу, и наблюдать приключенія Італійсківойны. Все кажения, чию пролагаений ему пушь кв всесвыпной Монархіи; толькобь онь умыль ухватиться искусно за первый случай, коппорый непреминуемо ему подастися. Ежелижь ему надобно вы чемы разобраться сы Греками ; побь онь оппожиль решение до дру-Tomb VIII. гаго

гаго времени. Особливобь онь шщался, сохранить себъ всегдащною вольность кь заключению сь ними мира или кь начатию противь нихь войны, когда ему угодно будеть. будежь онь попустить, что туча подьемлющаяся сь полунощумя стороны, надойдеть и опустится на Грецію; то весьма стращно, чтобь не притти Грекамь вы несостояніе какь воспримать оружіе, и мирь поставлять, такь и опредълять самимь свои дъла, и такимь еще образомь, какимь бы имь благоизволилось.

Не можно ничего вымыслипы разумивишаго сел рвчи, котпорая есть ясное проречение всего, что долженствовало заблаться св Грецією, коею Римляне вскорб завладбють верьховныйше. Забсь вы первый еще разы, что дальновидность доль Італійских и Афріканских втекаеть вь Греческія, и производить всь ся движенія. Вь последующия времена ни Філіппе, ни другіе Греческіе державы, не могли смотрыть больше на состояние своихы спрань, когда имь надобно было весть войну, или мирь заключить : возносили они свои мысли и взорь кв Італіи. Авїапіческій и островскій народы стали ділать тожь самое вскорь посль того. Всь, кои сь сего времени имьли причину не бышь довольны Філіппомв, или Апппаломь, не надвялись больше на помощь и на покровительство как Антіохово, так и Птолемеево: не обращались они уже ни кв полудню ни кв Востоку : взирали токмо на Западь не спуская оный св глазв. Послы опів нихь посылаемы были то кв Каро генцамв, то кв Римлянамь. Приходили шакже и кв Філіппу ошь Римлянь, кои, выдая смылость сего Государя, боялись, чтобь онь не умножиль запрудненія, вы копторомы они находились. О семь самомь последование Істории намы повествования имбешь.

5. IV.

ФІЛІППЪ ЗАКЛЮЧАЕТЪ ТРАКТАТЪ СЪ АННІБАЛОМЪ. ПОЛУЧАЕТЪ ОНЪ СЕБЪ УРОНЪ ВЪ АПОЛЛОНІИ ОТЪ РИМЛЯНЪ. ПЕРЕМЪНА ВЬ ЕГО ПОСТУПКАХЪ: ХУДАЯ ЕГО ВЪРНОСТЬ: НЕПОРЯДКИ ЕГО. УМЕРШВЛЯЕТЪ ОНЪ ЯДОМЪ АРАТА. ЭТОЛІЙЦЫ ВСТУПАЮТЪ ВЪ СОЮЗЪ СЪ РИМЛЯНАМИ. АТТАЛЪ, ЦАРЬ ПЕРГАМСКІЙ, ПРИСОВОКУПЛЯЕТСЯ КЪ ТОМУЖЪ, ТАКЖЕ КАКЪ И ЛАКЕДЕМОНЯНЕ. МАХАНІДЪ ЗДЪЛАЛСЯ ТІРАННОМЪ СПАРТАНСКИМЪ. РАЗНЫИ ФІЛІППОВЫ ПОХОДЫ, И СУЛПІЦІЯ ПРЕТОРА РИМСКАГО, ИЗЪКОИХЪ ВЪ ОДНОМЪ ФІЛОПЕМЕНЪ СЕБЯ ОТМЪНЯЕТЪ.

Война Кароагенянь и Римлянь, тоесть двухь са- лів. кя. мыхь сильныхь народовь, каковы были вь по время, 23. чис. привлекала на себя взорь встхв Царей, и встхв земных зз. 34. племень. Філіппь, Царь Македонскій, думаль толь наи- 38. паче имбющимь себя вы ней нужду, что Государство его раздвлялось опів Італіи Адріатіческимь тюкмо моремь, кое нынъ называется Венеціанскимь заливомь. Когда онь увъдомился от всенароднаго слуха, что Аннібаль перебрался чрезь Алпійскіе горы, то подлинно радь быль, видынь римлянь и Кароагенцовь воюющихся между собою; но, понеже окончание было неизвостно, не могь еще видоть ясно, ко котюрой стороно должно ему было пристать. Три победы, одержанные сряду Аннібаломь, не попусшили ему больше медлишь, и разгнали л. м. всв его сомнишельства. Послаль онь кв нему Пословь, 3788. пр. котпорыи по нещастію попались в руки Римлянамв. І. Х. 216. Приведены они были к Претору Валерію Левіну, стоящему тогда лагеремь бливь Луцеріи. Главный вь Посольствв [имя ему было Ксенофанв] не оробвв нимало отвътствоваль бодро, что Філіппь его послаль для заключенія союза и дружбы св римскимв народомв, и чіпо онв имветь грамматы кь Консуламь, также кь Сенату, и кь Римскому народу. Левінь, вы превеликую пришедь радость, что, во время общих отступство чинимых о древними союзниками, нашелся Царь толь сильный, И 2 когпорый

который желаль вступить вы союзы сы римлянами, поспупиль сь Послами сколько возможно было чесно, и даль имь провожатыхь. Прибывши вы Кампанію ускольвнули они, и прибыли во лагерь ко Аннібалу, габ ваключили св нимь Трактать следунщаго Содержанія: , что Царь Філіппь прибудеть вь Італю сь флетомь вь , двухі стахі судахі, и станеті тамі разворять при-, морскій кряжи ; да и употребить свои силы сухимь ущемь и моремь вы помощь Кароагенянамь. Что сти, , по окончании войны, останутся влад телями всея , Італіи и Рима, да и вся корысть имфень быть для. , Аннібала. Что по завоеваніи Італіи перейдунів они мо-, ремь вь Грецію, и туть будуть весть тойну сь къмь. з надобно буденів Царю: но какв городы стоящій на півердой земль пискь и островы лежащій кі Македоній у, пребудуть вы собственной Філінновой власти, и при-, надлежать имбють кь его Царству, Аннібаль сь своей стюроны послаль также Пословь кь Філіппу , чтоб им получить у него подтверждение на договорь. Опправились они совокупно св Македонскими. Я сбряполь кн. виль инав, что вы семь договорь, коего Полой намы 7. стран. оставиль цолое Содержание, упомянутю точно теликсе: 502. 507. число. боговь и богинь, почитаемыхь оть обоихь народовь, како буштобо всб они шуто присупствовали, и воспримали вь залогь ихв клянвы, бывине при пюмь об ядь. Не обрбивается в Полібій большія части изв того, о чемв Тіть Лівій повбствуень, чио бушно опредвлено было твмь трактатомь.

Послы, отправивийися всв сопокупно, попались на глава римлянамы по нещастию, да и веяты ими. Ложь Ксенофанова не удалась уже ему какы прежде. Признаны были Кароагенцы по ихы лицу, по платью, и еще больше по языку. Нашлись у нихы письма Аннібаловы кы Філіппу, и списокы сы договора. Отпевены они всв вы римы. Вы томы состояній, вы которомы тогда были дыла римляны, кои имыли на шей Аннібала, а симы все на все сказывается, познаніе о новомы Непріятель, и толь сильномы, каковы былы Філіппы, долженствовало ихы привесть вы крайнее смященіє. Но вы сихы точно

точно влоключениях оказывало себя величие Римское. Не приходя вы смущение и вы робость, воспріяли они всь попребные мбры ко выдержанію новыя шоя войны. Філінпь, увідомившись о томь, что приключилось Посламь, опправиль кв Аннібалу второе Посольство, кое было щастливбе перваго, и принесло кв нему договорь. Но препоны сій здразами, что не можно было ничего предпріять в тото годь, и удержали еще діла на перевъсъ.

Філіпив больше ни вв чемв не упражнялся, какв полю. ки. вь великомь намбрении, чтобь итпти сь войною вь Іта- 5. стран. лію. быль при немь Димитрій Фарскій, который не- 439 445. престанно разжигаль вы немы сте желанте отнасу больше; 447. не столькожь по ревности ко пользь сего Государя, сколько по ненависини к римлянамь, отнявших у него области его, кои онь жакь думаль, не могь себь возврашинь, кромв чио симь способомь. По его шочно совбту примирился Царь почитай со всбми своими непрія пелями з чіпобь всякое имбіть попеченіе о сей войно. и кр ней бы прилъжанть особливо; а мысль сія не сходила св его ума ни днемв ни ночью: такв что во встхв своих снахь говориль онь шокмо о войнь, и осражениях в противь Римлянь, да и пробужался часто скочивь съ постиели весь вы пото, и весь выб себя. Сей Государь, еще вы молодосии своей, быль сы природы живы и гарячы во вебхв своихв предпріяніяхв. благополучным его успіхи, надежды, каковы ему подаваль Димитрій, и памянь о великих двлах содвянных опо его предковь, зажигали вы немы охопу, котпорая ежедневно вы большую приходила силу.

Вь зимнее время взяль онь намбрение воружинь лив. кн. Флоть, не для того, чтобь отважиться на морское 24 чиса. сражение противь Римлянь, како не бывший во состояни 40. на по покусинься, но чтобь перевесть свое войско вы Італію сь большею скоростію, и застать бы такь непріятисля тогда, когда сей его отнюдь не чаяль. Итакь повельто оно построить у Ілліріано сто или сто дватцапъ судень, а обучавь чрезь нъкоторое время Македонянь требль и морскому двлу, поплыль моремь. Завладьль онь городомь Орікою, стоящимь на западной сторонь M 3

зій.

Эпіра. Валерій, главный надь флошомь, который быль • брунду- вь * бріндь, увъдомившись о томь, пошель топичась на всбхв судахв, сколько у него ихв было вв гошовносии, ошняль назадь на другой день Оріку, гдв Філіппомь оставлень самый малый гарнізонь, и послаль довольно великій опірядь на помощь Аполлоніи, кою Філіппь осадиль. Невій, начальнико обыклый и искусный, котпорый быль коммандиромь надь твмь отрядомь, высадивь на - землю свое войско близь устыя рвки Ауса, при которой Аполлонія спояла, пошель обходомь, и вспіупиль ночью вы городь, такь что непрівшели его не видьли. Македоняне, думая что они не имбють ббдствія, длятого чито видвли себя раздвленных от непріятеля моремв, находились вы превеликой безопасности, и пренебрегли всв предосторожности, кои война преднаписываеть, и требуенть военная во всемь исправность. Невій, который о семь быль увьдомлень, вышель ночью изь-города не аблая ни малаго шума, да и прибыль вы лагерь, гдв ть всь были вы глубокомы снь. Когда крикы оныхы, на котпорых в первое учинено нападение, разбудиль другихь; то всв старались только кудабь убъжать и спастись. Самь Царь, еще вы половину сонный, и почитай нагь, сь великою трудностію ушель на свои суда. Воины слъдовали за нимь пюлпами. было шамь сь при шысячи взятю, или побитю. Валерій, оставшійся в Орікв, по первой вбломости о сей выласко, послаль свой флоть кв устью обки, чтобь запереть вв ней Філіппа. Сей Государь, видя себя заключенна, и безнадежна, сжегши прежде суда, возвратился сухимь путемь вы Македонію, ведя св собою печальным остатики своего войска, почитай всеконечно безоружнаго, и обнаженнаго.

было уже тому носколько времени, како Філіппо, плут. вр вь коемь по то время знали и удивлялись многимь свой-A pamb співамь великаго Царя, началь перемінянь Характерь стран. свой и постпупку; а приписывали стю перемвну худымь 1049. совътамь Окружающих его, кои, дабы ему угодить, поліб ки. непрестанно его похваляли, вибдрялись во всв его стра-8. стран. Спи, и полковали ему, что величе Царское состюить 518. 519. вb томb, чтобb править повелительно, и приводить бы кв себв вы слепое послушание и безопитоворное. Вместе

шихо-

тихости, благоразумія, умбренности, кои онб по то время вб себб показываль, видбли уже его поступающа сб городами и народами не токмо надменно и высокомбрно, но еще и несправедливо и срого; а не будучи уже чувствителень, какв прежде, кв своей славб, попустился онб безв воздержности во всб непотребства и бесчинія. Плодв весьма обыкновенный отв ласкательства, коего тонкій ядв повреждаеть почитай всегда самых лучних вгосударей, и опровергаеть, скоро или не скоро, всб преизрядные надежды, какіе были обв нихв и на нихв!

Каженся, чио упадокв, полученный имв при Аполлоніи, приведв его вв спыдв, долженсивоваль понизинь вв немв напыщеніе, и здблань его приступнвишимв. Но оный токмо чио ожесточиль его нравв; и сказаль бы всякв, что сей Государь хонівль мстинь на своихв подданныхв и на союзникахв за бесчестіе, полученное имв

ошь непріятелей.

Прибывши в Пелопоннесь не много посло своего разбитія, приложиль всь свои силы, чтобь обмануть и обольстить Мессенянь. Но когда они догадались обь его жиппрости ; то сняль онь сь себя личину , и разграбиль всю ту землю. Арать, который быль наполнень правотою, не могь стерпьть толь вопіющія несправедливости, и жаловался на ту явно. Началь уже онь за долго прежде удаляться нечувствительно от двора: но могда за должное почель прести всеконечно дружбу сь Государемь, который не смотрвль больше на Общество, и не храниль никакія мбры сь самимь собою. Ибо Арапів зналь обь его знакомствь сь невъсткою своею, о чемь очень печалился: однако не сказаль ничего о томь своему сыну, коему не - былобь ни вы какую пользу, знашь свое бесчестве, потому что не-быль вы силахь за то мсшишь.

И какв сте разорванте дружбы не могло не быть явно; то Філіппв, коему самыя большія злодвянтя ни ва-что уже были, намбрился избыть надзирателя толь досаднаго, самым в своим в отсутствием укарявнаго его за бесчинтя. Великая Аратова слава, и почтенте, какое отнавали его добродвтели, не допустили того взяться за явную силу и за наглость. Поручиль он Тавртону, одному

одному изв своихв Наперсниковв, умерпівинь того какимв нибудь тайнымв способомв вв его Цареву небыпіность. Послушаніе ему здвлано. Таврїонв, подружившись св Аратіомв, и вкравшись кв нему вв дружелюбіе, прашиваль его многажды кушать кв себв; а на одномв изв сихв пированій даль ему ядь: сей ядв не-быль изв оныхв наглыхв и скорыхв, но изв такихв, кои зажигають вв твлв медлвный жарв, и истребляють оное исподовольта такіе отравы толь начиаче смертоноснвиши, что онв не весьма себя извявляють.

Арашь узналь прямо причину своея бользни: но понежебь онь ничего не заблаль своею жалобою; то претерпвваль страданіе не готоря ни слова, какь бутто обыкновенный больный человькь. Вы ныкоторый токмо день, когда оны плюнуль кровію при быпности одново изы своихы пріятелей, бывшаго вы его поков, и видыль, что сей другь удивлялся : воты сей точно, любезный цефалонь, есть плодь оты дружбы сы парями! Умерь оны симь сбравомы вы Эгіи, бывши тогда главнымы Военачальникомы вы

седьмыйнадесянь разв.

Ахеяне хопівли погребств его вы томы містів гдб оно скончался, и пригошовлялись поставить гробницу, которой бы сходствовать св славою его жизни и св услугами, каковы онв имв показаль. Но Сіціоняне домоглись сея чести своему городу, вы коемы Араты рождень; а премъняя свою печамь вы празнование, увънчавши шапки свои цввтами, и одвешись въ бълую одежду, пошли по толо во Эгій, и понесли оное во славномо шестви в Сіціону св плясаніем и пвніемв, в честь ему . Гімновь и П'всней. Выбрали они самое высокое місто. на коемь его погребли какь основателя и спасителя своему городу; а мбсто сіе прозвано потомь Аратій. Вь Плутархово время, тоесть, съ триста лоть посло, приносили ему еще ежегодно двб торжественные жертвы : перчую вв топів день, вв кой избавиль онв городь отв тіїранніческаго ига; а жершва сія навывалась Сошеріа (спасишельная]: но другую вы день его рожденія. Во время приношенія жершвь, музыкальный хоры поли на Лірв посни, а главный нады ликами, предводительствуя опроковь и юношь, ходиль кругь жепівенника. Сенапів увЪнувбнчавшій головы свои цвбшами, слбдоваль за симь

ходомь св великимь множествомь обывателей.

Не можно не признать, чтобь Арать не - быль Великій человоко своего времени. Можно его почесть нокоторымь образомь за основанеля Республіки Ахайскія: онь, по крайней мбрв, даль ей образь и сіяніе, вы каком она пребывала чрезв долгое время послв, и была одна изв сильнвишихв Греческихв обласшей. Но завлаль внатную погрышность тымь, что призваль вы помощь сей Республік В Царей Македонских в, кой завлались ей Государями и Тіраннами : а причиною была вависть к Клеомену Спартанскому Царю, которая при-

вела его кр сей поступкв.

Наказань онь за сте излишно твы способомь, какимь сь нимь поступиль Філіппь. Сынь его Арапів получиль себь участь еще печальныйшую. Ибо сей Государь заблавшись всеконечнымь злодбемь, говорить Плушархв, и присовокупляя ругашельство кв лютости, употребиль на него не смертоносным яды, но котпорыи лишають разума, и приводять вы неистовство ; а чрезв сте привель его кв двлантю двль недостойных и гнусных , которыя ему всеконечно нанеслибь бесчестве, ежелибь оныя были добровольны, и здбланы в цбломь разумь. Такь что, хотя сей еще быль очень молодь, и вы цвытущих своих лытахь, смершь ему почишаема была не за сесчастве, но за цвльбу, и за конець его скорби.

Около сего времени, Філіппр пошель войною на Поліб. кн. Ілліріань, гав получиль благополучный успвхв. Же- 8. стран. лаль онь уже издавна, чтобь ему завладьть городомь 519. 521. Ліссомь: но опічаявался взяіпь замокь, который слыль непреодолбемымь; толико то оный стояль на удобномь мбсиб, и быль укрвилень! Не возмогшижь получить вы томь успъхь силою, принялся за хитрость. Небольшая долина раздбляла городь от Крвпости. Усметрвль онь вы семь разспюянии мысто покрытое лысомы, и очень способное кр укрыпію на немь засады. Завель шуда отпорных в дюдей изв своего войска. Назантрве приступиль кв городу св другія стороны. Обыватели, котпорыхв. было великое множество, оборонялись хра-Tomb VIII. 6po ;

бро ; а чрезв несколько времени преимущество было равное на оббихв сторонахв. Наконець, заблали они сильную выласку, и прогнали жарко осаждающихв. Гарнізонь, бывшій ві замкв, который увидвав, что Філіппв бился уступая назадв, положиль разбитте его извъстнымь; а желая имъть участте вь добычь, вышель вонь по большой части, и соединился сь обывашелями. Между тымь бывши вы засады напали на крвпость, и взяли оную безв великаго сопротивления. Вь тожь самое время, по знаку, о какомы сказано встыв, бъгущій обраннились, и прогонили обываннелей до самаго города, котпорый имь издался по носкольких дняхь посль.

Л. М. 24. 25.

М. Валерій Левінь, вь достоинство Претора, 3793. пр. получиль себъ вы удъль Грецію и Македонію. Почув-I х. 211. співоваль онь, коль есть важно, чнобь уменшить Філіппову силу, и отвесть бы отів него ніжоторых в 26. числ. его союзниковь. Этолійцы были сильняе всбхв. Началь онь выводывать, вь дружескихь разговорахь, склонность вь Главных в того народа; а преклонивши ихв, прибыль вь общее Собраніе. Тамь, по предложеніи имь, вь какомь благополучномь состояни находятся дъйствительно Римскія дола, и по доказаніи взяпьемо Сіракузь вы Сіціліи, и Капуи во Італіи, превознесь онымо великодуше и вбрность Римлянь ко своимь Союзникамь. Присовокупиль онь, что Эпюлійцы долженствують толь наипаче чаять лучших вк себ поступокь от римлянь, что будуть они первыи изв заморских народовь, подружившися св твми. Что Филипв и Македонцы находяніся имі вредишельный сосіды, оті которыхі имі всего должно бодинся. Что римь уже понизиль много их напыщение; и сей заблаеть такь, что они не только опідадунів Этолійцамів взятым у нихів городы, но и спіанутів сами бояться о собственной своей землів. Но что касается до Акарнанянь, котпорыи отступили отв общества Этолійскаго; то оно Левіно ихо принудито паки ко тому приступить на тохо же предлогахо, каковы имо были преднаписаны, когда они были приняшы, или и всеконечно ихв Этолійцамв покоритв.

Скопась, который тогда быль на первомь мость у Этолійцовь, и Дорімахь такой человокь изь граждань,

кои оба наибольшую во нихо силу имбли, подпівердили очень рвчь и оббщанія Преторскія, и превознесли еще больше то, что онь предложиль о великости и силв Римской, дляпого что они не должны были имбть вы рассуждени сего столько умбренности, сколько топів, и чио склонные были имь вы томы вырить, нежели чужому человоку, который говориль вы пользу своему Опечеству. Но больше имь пріятна была надежда, кь завладінію Акарнанією. Итакі союзі заключені между Римлянами и Эпполійцами. Дана Элеянамь, Лакедемонянамь, Апппалу Пергамскому Царю, Плеврату и Сцерділеду, обоимь Царямь, первому Өракійскому, а другому Ілліріческому, дана имь, говорю я, вольность приступить, ежели захопить, ко Трактату на прхо же договорахь. Сихь содержание такое было : ,, чтобь , Этолицамь како наискоряе начать войну противь Фі-, ліппа: чіпобь Римляне дали имь, по меньшой мърв, у дванщань пянь галерь о пяни рядахь весель: чнобь , городамь, кои взяты будуть оть Этоліи, по самый "островь Корціру [Корфу], быть собственно за Этолій-, цами, а всей корысти и военопавннымо за Римаянами. , чтобь Римлянамь стараться, дабы Этолійцамь завла-, Авти Акарнаніею. Чикобь Этолійцамь не мириться св "Філіппомь, какь токмо на такомь договорь, дабы , сему Государи свесть свое войско сь вемель Римскихь, у, и съ вемель ихь союзниковь; ни также Римлянамь съ Філіппомі, какі токмо поді пітмже самымі предлогомь, Непріятиельскія двиствія начались топічась Опінятно носколько городовь у Філіппа: посло чего Левінь отбыль вы Корфу, весьма увбрень, что Царь имбеть довольно двав и непріятиелей на шев, шакв что не будеть вы состоянии думать обы Італіи и обы АннібалЪ.

Філіппі быль на зимованій віз Пеллій, когда увідомился о союзії Этолійцовів. Чтожі бы ему пойти на нихі какі наискоряє; то постарался учредить Македонскія діла, и привесть Македонію віз безопасность отпі нападенія Сосійдей. Скопасі, сіз своей стороны, приготовляется итти войною на Акарнанянів, кой контя виділи себя, что не могутів стоять союку по противів прот

двухь народовь толь сильныхь, коль были Этолійцы и Римляне, однако воспріяли оружіе, больше св опічаянія, нежели во надеждо, и намбрились продать очень дорого свою жизнь. По оппосланіи в Эпірв, который кв нимв весьма быль близокь, своихь жень, двшей, и всвхв престарблых выше шестидесяти льтв, всв оставшися, от пятнатцати лвтв до шестидесяти, обязующся кляшвою, не возвращищься св войны не побвдивь; произносять на себя самихь самыя страшныя прокляпія, ежели не исполнятів своего обязатиельства, и токмо просять Эпірянь, заключить вь одну гробницу убипыхв на сраженіи, св слбдующею надписью: ЗДБСь лежать акарнаняне, кои пали сражаясь за СВОЕ ОТЕЧЕСТВО ПРОТИВЪ НАГЛОСТИ Й НЕПРАВДЫ ЭТОЛИЦОВЬ. Наполненыи бодростію, пошли они вы топтже самый чась, и идупь противь Непріятеля до самых в границь своея земли. Такое намърение устрашило Этполійцовь. Сь другой стпороны, они увідомились, что Філіппь уже пошель вы походь на помощь своимь Союзникамь. Итакь, пошли они назадь, и возвранились во домы. Філінно здблаль тожь.

• Ахайскій гоpoab Bb Фоцідь.

При самомь начащи весны, Левінь осадиль * Антіціру; а городо сей и здался по не многомо ото того времени. Опідаль онь тоть Этолійцамь ; себьжь взяль только добычу. Получиль туть въдомость, что назначень Консуломь вы свою небытность, и что П. Сулпіцій прибыль піуда на его місто.

Поліб. кн.

Вь Тракіпать между Римлянами и Этолійцами, приэ. ст, ан. глашены многіи другіи народы и многіи Цари кв приступле-561. 571 нію кв оному. Каженіся что Атпаль, Плеврать, и Сцерділедь, употребили вы свою пользу сте приглашенте. Этолійцы просили Спартанцовь заблать тожь. Хленей, ихв Посланникь, представиль живо Лакедемонянамь все зло, какое они от Македонских Царей претерполи; намбрение, копюрое они всегда имбли, утбенить Греческую вольность; а особливо святотатственное нечесте, кое употребиль Філіппь разграбляя храмь города Термы; влое нарушение вбрности, и лютость показанную от него Мессенянамь. Прибавиль онь, что нвчего имь бояться от Ахеянь, которыи, по всбхь утратахь заблавшихся

имь вы последнемы походь, найдуть себя очень благополучными, буде токмо возмогуть защитить свою землю: но что до Філіппа, когда оны увидиты Этолійцовы нападающихы на него сухимы путемы, а римляны и Аттала моремы; то не подумаеты тоты пойти войною на Грецію. Заключилы оны прошеніемы, чтобы лакедемонянамы пребыть твердо вы союзь, какой они имьюты сы Этолійцами, или, по крайней мырь, чтобы имы

бышь ни при той ни при другой сторонв.

Ліціскь, Посланникь Акарнанскій, говориль послів сего, и объявиль себя ясно, съ самаго начала, стоящаго за Македонянь. Вывель онь важными услуги, каковы Філіппь, а по немь Александрь, показали Греціи, нападь и истребивь Персянь, которыи ей были самыи древніи и люпыи непріятиели. Припомниль Лакедемонянамь о шихости и о милости, показанных имь от Антігона, когда сей завладбло Спартою. Распространило болве словами стыдь и бъдстве вы томь, чтобь попустить входь вь Грецію Варварамь; а симь именемь называль онь Римлянь. Сказаль, что мудрость требуеть Спартанская, дабы предусмотрыть издалека бурю, коя начала подыматься на западв, и которая безв сомнвнія вскорб зашумить буйно, прежде надь Македонією, а потомь и нады всею Греціек, коей она нанесенты паденіе,. Чегобы раэ, ди ваши предки, говориль онь имь, бросили вы колодевь у, пришедшаго от Ксеркса св призыванием их в кв покореу, нію, и кь присовокупленію кь тому Государю ? Чегоради , Леонідь вашь Царь, св своими премя спами Спаріпанцами, у презрвль самую смерть! Не для тоголь, чтобь защитить , общую вольность Греціи? А теперь просять вась, , предать ея другимь варварамь толь наипаче бъдственэ, нъйшимь, что они показывають себя умъреннъйшими. "Пускай Этолійцы себя бесчествтв, когда хотять, , срамнымь такимь приступленіемь : оно имь приличе-, ствуеть, длятого что они не знають, что то есть "Слава, а чувствительны токмо ко бездольной ко-, рысти. Чтожь до вась, Спартанцы, родившися за-, щипники вольности и чести Греческія; то вы не до самыя смерти сея толь славныя , оставите э, Тішлы ,,.

Опрывоко Полюнево, во коемо обо сти рочи предложены, ипрмр и кончишся, не объявляя какой тому происшель успрхв. Последование Історіи показываеть, что Спарта соединилась св Этолійнами, и приступила ко общему Тракшатту. Она тогда была разодрана надва разврата, коих ухищрения и ссоры, производимые до крайних внаглосиней, делали превеликия смятения вы городь. Одинь изв оныхв стояль жарко за Філіппову пользу, а другой воставаль на него явно. Сей послъдній превозмогь. Кажется, что Маханідь быль вы немь главнымь; а употребля вы свою пользу замышательства, колеблющія тогда Республіку, зділаль себя вы ней властелиномь, и потомь сталь Транномь.

A M. Аїв. кн. 27. ЧИСЛ. 29. 33 Поліб кн.

612.

Когда II. Сулпіцій и Царь Апппаль прибыли сь 3796. Пр. своимь флотомь вь помощь Этолійцамь; то си пришли I. х. 208. вы превеликую надежду, а страхы рассыялся по противной стороно толь наипаче, что Маханідь, Тіраннь Спартпанскій, нападаль уже на Ахайскіе земли, которымь онь быль сосбдь. Топтась Ахеяне и ихь союзники посылающь кь Філіппу, и нудять его прибыть вь Грецію, чипобь ихв защитить, и имв бы помощь подать. Онв не умедлиль. Этолійцы, подв предводительствомв Пірріевымь, который вы тоть годь быль Полководномы согокупно св Царемь Атталомь, идуть ему навстрвчу, и дошли даже до * Ламіи. Піррій имблю сь собою воиско, котпорое ему прислано от в Аттала и от Сулпіція. Філіппь его побиль дважды ; а Этолійны принуждены были заперенься вы ствнахы Ламіи. Філіппы ошбыль вы * Фалару св своею армеею.

* Городъ Тес алійскій вр Фтотідь. · ropoab также Тессалій-СКІЙ.

Во время пребыванія его тамв, прибыли кв нему Послы от Птолемея Егіпетскаго Царя, от Родосцовь, оть Авинянь, и оть обывателей Хійскихь. Поручено имь было всяческое стараніе о возстановленіи твердаго мира между Філіппомь и Этолійцами. Стежь не больше для того, что они доброхотствовали последнимь, сколько для бывшія имі трудности, что виділи Філіппа вступающаго толь сильно во Греческія дола; а то самое можеть его заблать сильнойшимь, нежели польза требовала. Ибо побъды его надь Ахеянами и надь ихь союзниками, подавали ему лехкій способь, заблаться Господиномь

диномо надо всею Грецією, чего предки его всегда желали, и еще отворили ему путь во городы, коими влаабль Птолемей за Егіптомь. Філіппь стослаль совіть о мирь вь будущее Ахайское собрание; а между п. Вмь даль Этолійцамь переміріе на припцать дней. Когда онь прибыль вы собрание; то эполицы, бегулными своими предложеніями, опіняли всю надежду ко примиренію. Філіппь пришедь вь огорченіе, что постяденным смъють преднаписывань ему законы, объявиль, что прибыль онь вы собрание не сы тымь, чтобь не зналь совершенно неправды и неискренности Этолійскія, но чинобь доказань союзникамь, чино онь Філіппь прямо желаеть мира, и что одни Этолійны двлають оному препону. Опправился опшулу, оставивь у Ахеянь четыре тысячи человых на их обогону, и прибыль вы Аргось, габ скоро уже надлежало бышь Немейским попібхамь, коихь торжествованіе восхотьть сь радос-

тію возвеличины своймь присупіствіемь-

Вь то время, какь онь упражнялся вь отправле. ніи потібхв, Сулпіцій, отправившись изв Навпакта, и вышедь на - землю между Сщіонсю и Коріноомь, опустошиль всю тамь низкую землю. Філіппь, увбдомившись о семь, оставиль потбхи, и пошель тотчась противь непріятелей; а нашедь ихь обремененных корыстью, принудиль къ бъгству, и гнался за ними до самыхь ихь судовь. Возвратившійся на потбхи принять быль сь общимь плесканіемь; и толь наипаче, что сложившій сь себя Діадиму свою Царскую и багряницу, здблался равнымь со встми смотрителями: ибо сте врблище было пріяпіное, и весьма льстивое для всбхв вольныхь городовь. Но сколько поступки сіи простые и угодные народу приводили его вы любовь; столько вскоры пребезмбрныя непопребспва заблали егожь ненависнымь. Ходиль онь ночью по дворамь простолединомь, и . Долаль шамь всякія своеволія. Не безопасно было опщамь и мужьямь прошивишься ему, зашьмь что вы бъдствии находился ихв живоппв.

По нѣскольких днях от торжествованія потѣх , Філіпть , съ Ахеянами , у которых быль главнымь Военачальником Цікліадь , переправившись чрезь ръку

ръку Ларіссу, дошель до Эліса города, вы которомы быль Этолійскій гарнізонь. Вь первый день опустошиль онь близь лежащие вемли: потомь приближился кь горо-

ду строемь, и велбль нъсколькимь полкамь конницы дойни до самых воронь, дабы принудинь Этолійновь кв выласкв. Вышли они подлинно: но Філіппв удивился, что увидбль между ними Римское войско. Сулпіцій, ошправившись изв Навпакта св пятнатцатью галерами, и высадивь четыре тысячи человькь, вшель ночью вы плут. въ городь Элісь. Сраженіе было жестюкое. Демофантів, Коммандирь надь войскомь Элеенскимь, увидьль Філопемена, коммандующаго конницею Ахейскою, выбъжаль за ряды, и побъжаль устремищельно на него. Сей ожидаль его на себя бодро; а упредивь опровергь однимь поражениемь копья ко ногамь своего коня. Когда Лемофантів упалв; то Конница его побъжала. Я уже говориль о Філопемень; а вскорь извясню обь немь подробибе. Съ другой стороны , Элеенская пъхота сражалась св преимуществомв. Царь, видя, что войско его начало уступань, припустиль своего коня вы средину Римскія пібхопы. Конь его, бывши поражень стріблою стибь онаго на землю. Тогда сраженіе остервібнилось: каждый св своей стороны двлаль чрезвычайныя стремительства; Римляне, чтобъ поимать Філіппа, а Македоняне, дабы его спасти. Царь показаль свою храбрость при семь случав, бывши принуждень сражаться долго пвий по срединв Конницы. было на семь сражении великое кровопролипіе. Наконець, отхваченный своими, и посажденный на другаго коня, удалился. Пошель

> при Элісь. Вь сте самое время получиль въдомость, что варвары вбъжали в Македонію. Побъжаль онь топчась, оборонять свою землю, оставивь союзникамь двв тысячи пять соть человькь изь своего войска. Сулпіній сь фло-

онь и сталь лагеремь почитай за-седмь верств оттуду; а назавіпрве нападь на замокв, в копіотом заперлось великое множество Поселянь св своею скотиною, взяль четыре тысячи в полонь, да дватцать тысячь скотинь како большихо, тако и малыхо: преимущество, которое могло его унівшить за бесчестіе, полученное имь

momb

Філопем. стран. 360.

томь своимь отбыль вы Эгіну, гдв онь соединился сь Царемь Апппаломь, и препроводиль піамь зиму. По ньсколькомо времени, Ахеяне имбли бой со Этолійцами и сь Элеенцами близь Мессены, на коемь они получили vcnbxb.

6. V.

воспитанія и великія свойства філопеменовы.

себь благодьянія, послужиль оставшемуся по немь моло-

Філопемень, окоторомь будеть многажды предла- плушар. гаемо, быль изь Мегалополя, города Аркадійскаго вь въфілопем-Пелопоннесв. Онв получиль себв преизрядное воспита - стран. 356. ніе стараніемь Кассандра Мантінейскаго, который, по- збі. смерши его опца во возблагодарение, за великия сего ко

дому сиропів опекуномв и дядькою.

Вышедшій изв младенчества отгдань вь руки Экдему и демофаницу, тражданамь Мегалополішанскимь, кои были в училищо Арцезілая, основавшаго новую Академію. Цібль Філософіи пібхі времень была такая, чтобь приводить людей ко служению Отечеству, и наставлять бы их вправленію Республікою, и великим ввоной двламь. Сте безцівнюе преимущество подали Філопемену оба Філософа, о которых мы товоримь; здблали и его общимь блаженствомь всей Греціи. Чегоради, какь то сказывають, что матери любять больше последних своихь двтей, коихь породили уже вы лвтахь, и Греція, какь бушто родившая Філопемена вь старости своей, и послъ всъх великих особь бывших в в ней , любила его особливо, и умножала его силу смотря по тому, какв онь возрасталь вы славь. быль онь названь последнимь изь Грековь, равно какь бруть потомь последнимь изь Римлянь: безь сомнонія длятого, что Греція, посло Філопемена, не произвела ни одного уже великаго человбка, кой бы могь бышь доспючнь ея.

Взявь себь Эпамінонда за образець, следоваль онь удивишельно его благоразумію совбшами и рбшеніями, проворностію и смблостію вы исполненіи, и притомы совершеннымь онаго бескорыствованіемь: но тихостію, Tomb VIII. K терпЪ-

терпъливностию, умбренностию во ссорахо, обыкновенно родящихся во правлении Государствомо, не мого отнюдо ему подражать. Новкоторый духо прерожания, который происходило избето наглаго и гновливато характера, долало его способношимо ко военнымо, нежели ко

поліпіческимь добродвіпелямь.

Чего ради отв младенчества своего любиль токмо воиновь, и прилъжаль единственно съ охотою къ такимь подвигамь, кои могли его прославишь военнымь искусствомь, сраженіемь при всемь оружій, сидініемь на конб, и метаніемь стрыль и дрошика. И какв онв казался имбющимо преизрядный составо и крбпость ко борьбь, а нркошорыи, изр особливых вего пріятиелей, и прекланяли его кр той прилъжать; то ихр спросиль, что Аптлетический сей подвигь, можеть ли способно заблашь добрымь воиномь. Они не могли ему не сказашь, что Аттлетіческая жизнь, кои принуждены наблюдать н вкоторое постоянное правило, а именно, всть изввсное кушаніе, и всегда в одни часы, и имбив извосное время на сонв, чтобв сохранить цвыть вы лиць, который быль по большой части ихь достоинствомь; что сія жизнь, говорили они, есть очень различна отв жизни. военных влюдей, которым в часто случается необходимость претерпвать голодь и жажду, жарь и холодь, и кои не имбють опредвленных часовь ни бсть ни покоиться. По услышаній сего отвіта, имблі оні крайнее презрібніе кь Атлетическимь подвигамь, не находя вы нихь никакія потребности общей пользв и Государству, и почитая их по тому недостойными челов вка, имвющаго нъкоторую отмъну, нъкоторыи таланты, и нъкоторую любовь св своему Ошечеству.

Како скоро оно вышело изо руко дядеко своихо и учишелей; по опредолился во полки, кои городо Мегалополь посылало на Лаконію, чіпобо ея грабить, и брать бы во ней ското и невольниково. Во встяю сихо наботахо, оно было всегда первымо, когда выходили, а послоднимо

всегдажь при возвращении.

Когда войско не находилось вы поль; то оны упражнялся здылать себя сильнымы и лехкимы звыриною охотою, или препровождалы время вы земледыльствы,

Філо-

дляшого чшо онв хорошее имблв наслъде за четыре версшы отв - города, куда хаживалв часто по объдв или по ужинв. Подв вечерв ложился онв на бездвльный войлокв, какв бутто какой невольникв; и такв всю ночь спалв. Поутру, на самомв рассвътъ, ходилв св своими садовниками работать вв втоградв, или орать плугомв св пахатниками: послв чего возвращался вв городв, гдв упражнялся во всенародныхв двлахв св пртя-

пелями своими и св Градоначальниками.

Все что онь пробрыталь на войнь, то истогнаваль на коней и на оружте, или употребляль на заплату окупа за своихь граждань, вы плынь взятныхь. Старался умножить доходы отдая свои земли на оброкь; а сей прибытокь есть самый справедливый: онь не довольствовался стараться о своихь земляхь мимоходомь и для забавы, но прильжаль кы тому всыми силами, выдая, что ныть ничего приличный шаго человыху добродытельному и чесному, какы чтобы радыть, дабы имыне его было ему прибыточно, не прикасающемуся

отнюдь ко чужому.

Я прошу читателей, рассудить здраво предложенное здось мною о Філопемено, перенесипись мысленно вы выки, о которыхы я предлагаю, и припомнить почпіеніе и употіребленіе, кое всв благоучрежденный народы, Евреи, Персы, Греки, и Римляне имбли въ земледвльствв, и вы ручной работв. Весь Свыть знаеть, что сіи послідній, тоесть Римляне, по одержаній славных в побъдь, и сшедши съ торжественныя колесницы, увънчанный Лавромь и славою, возвращались тотчась на свою пашню, св коея они взяшы, дабы имв бышь Главными надо войскомо, и водили плуго и волово томи самыми руками, коими разбили и побрдили непріятелей. Наши нравы, и наши обыкновенія находять токмо подлое и презрвнія достойное в таких трудах : но сіе есть собственное наше нещастие. Росконь, повредивши наши нравы, развращила и рассуждение наше. Она двлаеть, что мы починаемь великимь и достойнымь то, чіпо токмо достойно презрвнія; а напротивь того, велишь называть презираемымь и подлымь, что имбеть вь себь истинную великость и птердую красоту.

K

Філопемень слушаль охотно рассужденія Філософскія, и чипаль сь пріятностію ихь сочиненія : впрочемь не всь безь разбора, но шокмо оныя, кои могли споспъществовать ему кь большему навыкновению вь доброд втели. Изв всвхв великих Гомеровых мыслей, искаль онь токмо и памятоваль оные, кои могли изощряпь его бодрость, и приводить ко великимь дойствіямь; а сей Піить оными наполнень: никогда никакой Писашель не изображаль храбросии поль живыми черпами. Чтожь касается до другихь чтеній; по любиль особливо чищать сочиненія Эвангеловы, называемыя Тактіческими , тоесть , научающими войско строить ко битво, да Історію о житіи Александрово. Ибо мниль, что надобно всегда возносить слова кы двламь; а правила кь двиствію, почитая мало чтенія, кои довольствують токмо пустое любопытство, или пріобрітають быструю и скоропреходящую пріятность.

Начитавшись правиль Тактіческихь, не хотбль никогда видбіть доказательства на Планахь; но прилагаль оныя кы самымы мыстамы на чистомы поль. Ибо, вы походахы своихы, наблюдаль исправно положеніе мысты высокихы и нискихы; всы перервины и неправильности земель; всы разные формы и фігуры, какіе должны брать и дылать пытіи и конный полки ради потоковы, ручьевы, ущелій, ускихы мысты, кой принуждають ихы стысняться или распространяться: а здылавы на все то прилыжныя размышленія самы вы себы, рассуж-

даль потомь св находящимися св нимь.

быль онь вы припцатомы годы оты рождений, когда Клеомень, Царь Лакедемонский, напаль на Мегалополь. Видыли уже мы, какую храбрость и неликодушие покаваль при семы случай. Не меньшежы себя отмыниль, по нысколькихы оты того мысящахы, и на Селавийской битей, на которой Антигоны одержалы славную побылу нады тымже Клеоменомы. Сей Государь, пришеды вы удивление достоинству толь знаменитому, коему оны быль самы свидытелемы очевиднымы, заблалы ему самыя великия обышания, чтобы его привлещи кы себы вы служеу. Оны отказался для любви кы своему Отечеству, и длятого, что чувствовалы природное вы себы сопротивление ніе кі придворной жизни, которая требуетів неисчетных покореній, и гдів не возможно пребыть віз своей вольности. Однако, не хота пребывать празденів и безі упражненія, отбылів онів віз Критів, гдів была война, для полученія себів большаго устівка віз военномів дівлів. Критів былів для него преизряднымів училищемів, гдів пріобрівлів себів великій устівки, и также совершенство віз семів искусствів. Нашелів онів тамів людей очень храбрыхів, очень искусныхів во всяких сражентяхів, очень воздержныхів,

и привыкших вк самой срогой исправности.

Служивши памь нъсколько времени, возвращился опппуду кв Ахеянамв поль св великимв именемв, чипо, по прибыши его, заблань главнымь Коммандиромь нады конницею. Началь онь рассматривать состояние своего войска, в коемь не нашельникакова порядка и благоповеденія. Не могь укрывать и терпьть такое послабленіе. Перебжжаль самь изь - города вь городь, увбщавая особливо всбхв молодых влюдей, ободряя ихв честію, побуждая награжденіями, употребляя иногда срогость и наказаніе, когда находиль людей непокоривыхв и прошивящихся. Повелбваль имв двлапь часто выметки, быть на смотрахв, ходить походомв по такимь мъстамь, на коихъ могло быть больше смотрителей. Симь способомь, вы самое краткое время, здблаль ихв всбхв шоль сильныхв, шоль проворныхв, толь бодрыхв, и совокупно толь легкихв и поспошныхв, чипо всв выметки, и всв движенія на право, на лвво, или св переди на задв, какв всвми полками совокупно, такь и каждымь однимь всадникомь, аблались св такимь искусствомь и способностію, кои подалибь причину вбришь, что вся та конница была токмо одинь и тоть же корпусь, который обращался единымь движеніемь свободнымь и охопнымь.

На сраженіи, близь города Эліса, котторое есть посльднее нами предложенное, и на коемь онь коммандоваль конницею, получиль себь великую честь; да и всь признали, что не - быль онь ни ниже каждаго воина вь рассужденіи ручныхь пораженій, ни ниже самаго стараго Полководца мулростію и благоразуміемь, и что быль равно способень какь сражаться, такь и повельвать.

K 3

Правда

Правда, что первый, который возысиль общество Ахейское до оныя степени славы и силы, на кою оно проивошло, быль Арать. Прежде его, были они вы презрыній и слабы, длятого что разділились, и что каждый городь старался токмо о себь, и о своей собственной пользб. Арашь ихв подняль соединениемь и сообщениемь совокупно всбхв; а намбрение его было, чтобв заблать изь всего Пелопоннеса одинь токмо Корпусь и одну силу, кою такое соединение заблаеть непобъдимою. Получиль онь меньшій успьхь вы своихь предпріятіяхь храбростію и смолостію, нежели благоразуміемь своймь, досужствомь, добропривытливоснію, пихостію, и, что почитаемо было за пороко во его правленти, союзами дружбы св чужестранными Государями, которымв чрезь то его Республіка здблалась подданною. Но какь скоро Філопемень началь браінь вы руки правленіе, и какы онь быль великій военный человькь, и склониль побылу на свою сторону во всвхв своихв первыхв сраженияхв; то ободриль храбрость вы Ахеянахь: а находя ихь вы состоянии прошивишься чрезь самих себя своимь непріятелямь, принудиль оныхь свергнушь сь себя иго чужестранныхь Державь.

Поправиль оны многое вы Ахейскомы войскы, перемыниль расположение ихы и строй кы биты, также и достыхи, кои были очень недостаточны. Велымы имы взять больши и крытки Щиты; далы имы добрыя Копья, воружилы добрыми Шишаками, добрыми Панцырями, и добрыми Наледвейниками; а чрезы то пробучилы ихы кы твердому сражено, и всегда кы занято вы переды мыста, вмысто чтобы имы бытать туда и сюда, какы лехкому войску, которое больше дылаеты схватки,

нежели сражается.

Потомь попицался о другомь поправлении, весьма трудныйшемь, но и важныйшемь по ныкоторому разуму; именножь, чтобь привесть вы мырность ихы роскошь и безмырный расходы. Говорю я, чтобы привесть вы мырность: ибо не мниль онь, чтобы возмогы совершенно искоренить оное сильное пристрастії кы убранству и кы свытлости. Удовольствовался сперва подмынить ему иную вещь, влагая вы нихы охоту кы другому великольтію, которое состояло вы томы, чтобы оттывноваться.

ошивняшь себя своими лошадями, оружіемь, и военнымь приборомь. Сія охопіа дошла и до женщинь, которые упражнялись токмо вы трудь для своихы мужей, или для своих двшей. были у них вы руках в шокмо шлемы, кои онб украшали перьями самыми цвбтными, и также нагрудники для Конницы и для Прхоты, которыи онб спегали. Сте одно, умножая ихв смблость, возбуждало во нихо гарячее жаланіе, ко презронію самыхь большихь бъдствій, и ніжоторую нетерпітанность кв получению себв славы. Великія иждивенія во всемв другомь, котпорое привлекаеть на себя очи, говорить Плутпархв, приводять непреминуемо за собою роскоть, и вдыхають тайную ногу вы смотрящихы и вы попускающихся во оныя: ибо чувствія ослопленныя тою прелестію, стараются прельстить и самый разумь, да и привесть оный во слабость слаткими побужденіями. Но, напрошивь того, великольпіе, кое имьеть вы вещь оружіе, ободряеть храбрость и укрыляеть.

Другій великій мужи имбли шакоежь мибніе, ка- плуш. вы кое и Філопемень. Плутаркь объявляеть; что бруть, ко-бруть. торый во всемь прочемь пріобучиль Полководцовь бы стран. гашь ошь всякаго излишества, быль увбрень, что богат- 1001. ство оружія, кое воины имбють всегда вь рукахв, и котпорымь покрываются, ободряеть храбрость вы человыкахь имьющихь сердце и охошу, и ожесточаеть кь сраженію скупыхь, принуждая ихь кь храброму защищенію оружія, почитаемаго ими за владеніе драгоценное и чесное. Топтже писатель говорить, что Серторій пріобраль ка себа любовь она Гинанцова тамь, что она имь даваль обильно золоша и серебра на позлащение ихь шлемовь, и на обогащение щитовь. Сие самое мнъние было и вв ,, (а) Цесарв, который тщательно раздаваль "своимь воинамь оружіе сіяющее золошомь и серебромь, , не шокмо для великолбийя и свошлосши, но и для шо-TO

⁽a) Habebat tam cultos milites, vt argento et auro politis armis ornaret, fimul et ad speciem, et quo tenaciores corum in placlio essent mestu damni.

, го, чтобь имь бышь тверавишимь вы сражени отв бо-

,, язни, дабы не пошерящь шоль дорогаго оружія,,

Не должножь ушаннь, чно Полководцы столькожь великаго имени, сколько и объявленный теперь мною, мнили о семь инако. Мітрідать, познавіній своймь нещастіємь въ лукул. безполезность во великолопномо воинство, прогнало все пакое позлащенное оружіе, и обогащенное дорогими камнями; да и началь оное почипать за богатиство ПобВдишелево, а не за силу имбющих оное. Папірій, оный славный Діктаторь, который заплатиль поль полезно разбітнемь Самнітянь за бесчестіе, полученное • Caudinae Римлянами при * Кавдінских развилинах , говориль своему войску, , (а) что должно воину быть нб-, сколько не гладкому ; а позлащение ему не прилично : , жел во и храбрость долженствують быть его славою "и честію. И подлинно, присовокупляль онь же, золо-,, то и серебро, говоря по правдь, не столько бывають ору-, жіемь, сколько добычею. Убранство сіепрежде дбиствія сія-, еть, а становится гнусно оть крови и убійства. Україне-, ніе войну, есть мужество: прочее все следуеть всегда за ,, побрдою. Непріятель богатый, есть корысть Побрдителе-, ва, коль бы оно ни - было брдено, Весь Свето вразеть, что (b) Александрь великій говориль тожь самое о 60гашствь и великольній оружія Персідскаго.

He

Liu lib 9. n. 40. (b) Aciem hostium auro purpuraque fulgentem intueri iubebat, praedam non arma gestantem. Irent, et imbellibus feminis aurum viri eriperent.

Q. Curt. lib. 3. cap. 10.

тоесть:

На непріятельскій строй, златомь и багряницею сіяющій, взирать повельваль: оный корысть вы себь, а не оружте на себь имбеть. Да пойдуть токмо, и у безсильных жень злато мужи да исторгнуть.

furculae

Плутар.

стран. 4.96.

⁽a) Horridum militem esse debere, non caelatum auro argentoque, sed ferro et animis fretum. Quippe illa praedam verius, quam arma esse; nitentia ante rem, deformia inter sanguinem et vulnera. Virtutem esse militis decus, et omnia illa victoriam sequi : et ditem hostem quamuis pauperis victoris praemium esse.

Не мив опредвлять, вы семы различи мивний, кои изы сихы великихы людей рассуждали справедливые. Но не можно не удивляться искусству Філопеменову, который, нашеды роскошь утвержденную и господствующую вы своемы народы, не рассудилы за благо предприять, искоренить ея совершенно; да удовольствовался токмо, даты ей вещь похвальныйшую, и достойный устрабраго человыка.

Когда Філопемень пріобучиль молодыхь людей кь исканію себв убранства во оружій; то онв ихв. обучаль самь сь великимь прилъжаніемь всьмь частямь военнаго искусства. Молодыи люди, съ своей стороны, повиновались св великою охотою наставленіямь, даемымь имь вь рассуждении выметокь воинскихь; да и быль между ними н вкоторый родь ревнованія, чтобь кому исполнять все то способное и постошное. Порядоко строя, коему онь ихь научаль, полюбился имь весьма, длятого что ряды, довольно сибсненным, имь показались пруднвишими кв сломленію оныхв: а оружіе ихв, хопія было весьма шяжель прежняго, сшало казашься способныйнимь и легчайшимь, длятого что они обращали и носили оное охопиве для сіянія и красопы его; такв что имь нетерпьливно уже хотвлось то испытать, и видвив обагренное кровію своих в непріятелей.

Надобно сказать, что Філопемень, св какія стороны на него ни посмотришь, есть велікій военный человбко, и преизрядный образо всбмо, коихо Провидбиїе воветь кв оружію. Я не могу преизлишнаго здвлать напоминанія молодымь Офіцерамь, и всему нашему юному Дворянству, чтобь подражать радытельно толь совершенному образцу, и следовать всему тому что имь принадлежить. Наши молодыи господа исполнены мужества, чести, любви кв Отечеству, и ревности къ службъ своего Самодержца: война, коя загорблась вдругь вь Европь, и на которую они бъгуть сь невброяпною гарячеснію, есшь пому чувствишельнымь весьма доказашельствомь; а еще больше то, что произошло вы Італіи и на ріжі рень. Есть вы нихы огонь, живность, разумь; не нъть же и талантовь и достоинствь, Tomb. VIII. Komoкотпорыя могуть ихв привесть ко всему, что находится самое великое. Но не достаеть имв иногда мужескаго и сильнаго воспитантя; котпорое токмо одно можеть здблать великими людьми, вы какомы бы то родб ни могло быть. Наши нравы, обращенным по нещастью общею почитай склонностью, кы ныть, кы забавамы, кы роскоти, кы сластямы, кы удивленты пустымы вещамы, и кы любви ложнаго стянтя, приводяты вы слабость мужество оты самыхы мягкихы ногтей, и принтупляюты вы насы оную остроту Галлическтя добродыте-

ли, которая намь была природна.

Ежелибь наше молодое Дворянсшво было воспишано такь какь Філопемень, а разумью я такимь образомь, копторый можеть сходствовать сь нашими нравами ежелибь заблаговременно полюбило оно швердыя Ученія, добрую Філософію, Історію, Політіку; ежелибь воспріяло себь вы обрасцы поль многих великих Полководцовь. каких предпоследний выко произвель; ежелибь восхоптьло либь поняло однажды хорошенько, что испинная великость не состоить вы томь, чтобь превосходить других пышностію и расходами, но чтоб в отпличать себя твердымь достоинствомь; напоследокь, ежелибь положило всю свою угодность и славу вы томь, чтобь обучипься военному искусству, познать всв его части, уловинь истинное в немь совершенство и цбль, и не опустить ни одного изв способовь, кои могуть оное пріобрібств : то какихі бы Офіцерові , какихі бы Коммандировь, и какихь бы Героевь не произвела вь себь Франція! Одинь токмо человькь вложиль такую гарячесть и ревнование во всбхв между Ахеянами. Но весьмабъ желашельно было Га чегожъ бы ради и не надъяшься намь ?] чтобь котпорый ни будь нашь Прінць великій по всему, и то како храбростію, тако и родомь, воскресиль вы нашихы армеяхы оную древнюю склонность ко простото, ко воздержности, ко великодушію; и обрашиль бы любовь народа кв Изрядному, къ Твердому, и къ Чесному! Никакое завоевание не моглобь сравнишься сь сею славою.

§. VI.

разный походы філіпповы и сулпіцієвы. отступленіє полібієво объ огненныхъ маякахъ.

Мы уже объявили, что Проконсуль Сулпіцій, и л. м. Парь Апппаль остались вь Эгінь зимовать. Вышли они 3767. пр. ошпуду како скоро наспала весна, и прибыли во Лемно I. х. 207. сь своими Флошами, вы которыхы было совокупно ше- поліб. ко. спъдесять Галерь. Філінпь, св своей стороны, чтобь 10. стран. ему бышь в состояни пропивиться непріятелю како біг. бід. сухимь пушемь, шакь и моремь, пошель кь Димитріа- 28. числ. дв. Послы Союзнически прибыли туда отвежду, св 5. 8. прошеніемь у него помощи вы крайнемь быдствій, вы какомь они находились. Выслушаль онь ихь благопріятіно, и оббщался имо всомо послать ко нимо помощь, смотря по времени и нуждь. Заблаль онь то самымь двломь, и послаль разныи корпусы войска вь различныя мвста, чтобь имь бынь безопаснымь отв непріятельскаго нападенія. Послів чего возвратился ві Димитріаду. Чтожь бы ему бъгать благовременно на помощь Союзникамь; по учредиль вы Фонав, вы Эвбев, и на не большомь острово Пепарето Маяки, да и поставиль сь своей стороны на Тізев, горб очень высокой вы Тессаліи, людей для наблюденія оныхв, дабы ему бышь извъсну тотчась о непріятельскомь походь, и о мъстахв, на которыя они хотять напасть. Я извясню вв послъдованіи, вь чемь состояли сіи Маяки.

Проконсуль, и Царь Ашшаль, пошли кь Эвбев, и осадили Орею, который вы ней быль Главный городь. были вы
немы два замка превесьма крыпкій, имогли противиться чрезы
долгое время: но Платоры, который тамы былы Коммандиромы оты Філіппа, отдаль ихы измыною осаждающимь. Заблалы оны знаки маяками нарочно очень поздо, дабы Філіты не могы поспышить вы помощь. Однако не такы заблалось сы Халцідою, который городы Сулпіцій осадилы тотчась по взятти Ореи. Маяки тупны даны заблаговременно;
а Коммандиры, бывши глухы и неприступены кы Проконсулскимы обыщаніямы, готовился кы доброй оборонь.

ронб. Сулпіцій увидблю, что оню неблагоразумно попытался; чего ради и отсталь отв того вскорб сь разумомь. Городь быль очень крбпокь самь собою, а сь другой стороны, стояль при Эвріпб, ономь славномь проливб, ,, (а) вы которомы приливы и отпливы не токмо , се́дмью случается на день вы опредбленныя точно вре-, мена, какы то слухы носится, сте говорить Тіть Лі-, вій, но бываеть оный тамы весьма чаще, и гдб пе-, ченія обращаются, то на ту то на другую сторону , сь такою наглостію, что сказаль бы всякь, что то , ручьи, кои падають сь высокихь горь: такы что су-, дамь ньты тамь никогда ни безопасности, ни спокой-, ствія,

Анипаль осадиль Опунпь, городь стоящий очень блиско отв - моря, у локріанцовь вы Ахаїи. Філіпів чрезвычайно постышль оному на помощь, перебъявы однимь днемь больше пятидесяти римскихь міль, тоесть, больше осмидесяти версть. Городь тюгда быль взять, когда онь туда прибыль, да и могь бы онь напасть внезапу на Атипала, котторый тють грабиль, ежелибь сей не - быль увъдомлень обь его прибыти, и не вышель изы него вы самой скорости. Філіпів

гнался за нимь до самаго морскаго берега...

Когда Апшаль убрался вы Орею, и тамы увёдомился, что Прузій візінійскій Царь вступиль вы его области; то возвратился вы Азію; а Сулпіцій на островы Эгіну. Філіппы, побравы многіи небольший городки, и опровергнувы намітреніе Маханіда Тіранна Спартанскаго, который помышлялы напасть на Элеяны, упражнявшихся вы пріуготовленій торжествованія Олімпіческихы потібхы, прибыль вы собраніе Ахайское, которое было

⁽a) Haud alia infestior classi statio est. Nam et venti ab vtriusque terrae praealtis montibus subiti ac procellosi deiiciunt, et fretum ipsum Euripi, non septies die, sicut sama sert, temporibus statis reciprocat: sed temere, in modum venti nunc huc, nunc illuc verso mavi, velut monte praecipiti deuolutus torrens rapitur. Ita nec die quies nauibus datur.

было вы Эгіи, гды оны уповалы найши Кароагенскій флошь, и оный сы своймы соединить: но по полученій выдомости обы отшествій римскаго и Анталова, топы

отбыль назадь.

Філінпь , (а) имбль истинную болбань о томь . , что, сколько онь когда ни постышаль, не прибъгаль , никогда во время для исполненія своих в намвреній ; , дляного что фортуна, говориль онь, старалась похи-, щашь у него изв глазв всв случаи, и двлашь его бв-, ганія и движенія безполезными ,. Однако скрыль свою печаль во собраніи, и говорило тамо со бодростію и надвяніемь. Засвидвіпельствовавшись богами и человвками. что никогда оно не опустиль ни единаго случая ко тому, чтобъ итпи въ походь для исканія повсюду непріяшеля, присовокупиль, что не можеть сказать, съ которыя стороны больше было скорости, св еголь кв бвганію на помощь Союзникамь, или сь непріятельскія кь уходу изв рукв бъгствомв. Что сте самое св ихв стероны есть уже признаніемь, что они себя мнять быть ниже его силами: однако надвется оно одержать вскорв надв ними полную побрау, которая тому быть имбеть чувствительнымь доказаніемь. Сія рбчь ободрила попремногу Союзниковь. Опдавь надлежащи приказы, и заблавь носколько небольшихь походовь, возвратился вь Македонію , дабы пойши войною на Дарданцовь.

Ошступление Полібіево объ огненныхъ Маякахъ.

Машерія, описуемая здісь Полібіемі, есть довольно любопышна сама собею, а сі другой стороны, имбеті она много сходства сі Історією, кою я дійствишельно предлагаю; такі то можеті быть извинено Отступленіе, кое не весьма будеті пространно, и которое можно пропускать, ежели кто опасается скуки.

⁽a) Philippus moerebat et angebatur, cum ad omnia ipse raptim ifset, nulli tamen se rei in tempore occurrisse; et rapientem omnia ex oculis elusisse celeritatem suam fortunam

Я оное предложу почитай от слова до слова такв, како оно находится во Полібіи. Тіто Лівій во повоствованіи двяв, которыя теперь мною предложены, и кои онь списаль почипай точными словами сь Полібія, (а) упоминаетів о сихвже самыхвогненных Маякахв : однако довольствуется токмо простымь объ нихь сказаніемь, дляпого чпо изобрвпение сие не было римское, и пошому не весьма принадлежало до его Історіи. Но художество сте Маяковь, котпорсе есть часттю военнаго искуства, принадлежить особливо до Греческія Історіи, и показываеть, до какова совершенства довели они всб части великаго сего искусства, также твердыя ихв размышлентя обо всемь, чипо кв тому приличествовало, и удивиппельную подробность, в какую они вступали о сочинении Машинь, различных доспоховь, и притомы Маяковь

поліб. кн. Понеже способь, какь давань Маяки огнемь го-10 стран. воринів Полібій, хонія и великія попіребносній на 914. 618. войнь, не описань понынь ни опів кого исправно; то мню, что не надлежинів пройни мимоходомь сію Матерію, но помедлинь вы ней нъсколько, чтобь подань обы ней

совершенивищее познание.

Сїя правда відома всімь безспорно, что случай великую имбеть силу во всемь, а особливо на войнів. Но изь всего, что найдено кь уловленію онаго, ничто есть такь не полезно, какь Маяки огнемь. Хотіябь дівла уже произошли, или еще они дійствительно происходять; однако лехко симь способомь дать знать о томь за три, или за четыре дня оттуду разстоянісемь, а иногда и далів з чрезь сіє бывають вы состояніи полу-

⁽a) Philippus, vt ad omnes hostium motus posset occurrere, in Phocidem atque Euboeam, et Peparethum mitrit, qui loca alta eligerent. vnde editi ignes adparerent: ipse in Tisaeo [mons est in altitudenem ingentem cacuminis editi] speculam posuit, vt ignibus procul sublatis, signum, vbi quid molirentur hoster, momento temporis acciperet.

Liu. Lib. 28. n. 5.

получить вы самое точное время помощь, вы какой есть

нужда.

Прежде сего, сей способь ко уводомлению, длятого что онь прость, не - быль отнюдь потребень. Ибо, чтобь оный употребить, то надлежало согласиться вы нВкоторых внаках : и как в есть бесчисленное множество различных приключений; то по большой части изв нихо не можно даннь знань симь способомь. На примърв, чтобъ не отпетать от в встори, кою я предлагаю, лехко увбломинь, чню прибыла морская армея кв Орев, кь Пепарету, или кь Халцідь, длятого что предусмотрыны сій случай, и соглашенось о Маякахв, кой могли ихв означать. Но внезапный бунтв, измвна, превеликое убійство здбланное во городо, и другія подобныя приключенія, случающіяся весьма часіпо, и коихь не можно предусмотрыть; пакія приключенія, котторыя впрочемь пребують, чтобь тотчась обь нихь думать, и принесть бы скорое абкарство, не могли возвощаемы бышь сими огнями. Ибо невозможно согласишься о знакВ на приключенія, коих невозможно предвид впь:

Эней (*), оный Писатель, отв котораго мы имбемь книгу о должностяхь Армейскаго Полководца, силился всячески помощь подать сему неудобству: но много еще надобно, чтобь ему заблать то съ крайнимы успъхомь, какь онь самь намбрился. Всякь о томы

по сабдующему рассудинь имбень.

Хотя-

Элтан Тактич гл. г.

Ціцероп'в упоминаеть об оббихь сихь посл'яних книгах вы одномь своемь письмы говоря:

Summum me ducem literae tuae reddiderunt. Plane nesciebam te tam peritum esse rei militaris. Pyrrhi te libros et Cineae video lectitasse.

Lib. 9. Epist. 25. ad Papir. Poêtam

тоесть :

Письмо ваше заблало меня великимо Полководцомо. Я отнюдо не вбдало, что вы толь искусны во военномо дбло. Вижу з что вы много читали Пірровы и Цінеевы книги.

^(*) Эней жиль вы Артстотелево время. Оны написаль книгу о военномы искусствы. Цтней, Совышникы Птрровы, сократиль ту книгу. Птрры писалы и самы о тойже матерти.

Хошящій, говорить онь, дать себь взаимным знаки о нужных двлахь, должны сперва пріуготовить два глиняным сосуда, равныя ширины повсюду, и равныя клубины. Довольно, чтобь имь быть вы четыре фута сь половиною во глубину, а во полигара фута во ширину. Надобно потомы имыть Осокоревые штуки, коибы были равномбрны отверство твхв сосудовь, но не столькобь широки, дабы имь можно было способно опускаться на дно]. Впыкается во средину тохо Осокоревыхо штуко палка, которая во обоихо сосудахо долженствуето быть равныя величины. ДБлаются на сей палкъ раздълы очень явственным на - три дюйма раздбло опів раздбла, чтобь тамь написать вещи, случающияся обыкновенные на войнв. На примврв, на одномь изь швхь разавловь : ВСТУ-ПИЛА КОННИЦА ВЪЗЕМЛЮ. На другомъ: ПРИШЛА ПЪ-ХОТА ТЯЖЕЛАЯ. На треплемь : ПЪХОТА ЛЕХКАЯ. На следующемь: ПЕХОТА И КОННИЦА. Еще на иномь: СУДА. Потомь: СЪВСНЫИ ЗАПАСЫ. И зпакимь образомь далье, пока наполнятися всв раздвлы вещами, предусмотроваемыми, что могуть вброятно случиться на войнб, коя иденів.

По семв надобно наблюдать, чтобв обоимв сосудамв имвтв каждому по трубкв равныя толщины, дабы воду спускать изв нихв равно. Тогда наполняются сосуды водою: кладутся на верьхв Осокоревые итуки св ихв палками, и отвертываются трубки. Ясно, что, понеже сосуды равны, Осокоревые ттуки будуть опускаться, также и палки смотря потому, какв вода будетв стекать. Чтожв бы имвтв большую вв семв исправность; то надобно сперва здвлать опытв, и видвть, всель поствшествуетв исправно исполнентю св обвихв

сторонв.

Когда познаетися, что все очень исправно; то относятися сосуды на - два мбста, св коихв должно дать и наблюдать Маяки: вливается вв нихв вода, и полагаются Осокоревые штуки св палками. будежь случится что нибудь изв тбхв дблв, кои написаны на палкахв; то подвемлется вв верьхв факелв, или фанарь, и держится вв верьху пота, пока св другой стороны подвимется равный. [Сей первый знакв дблается для того, чтобв

чипобь бышь увбренымь сь оббихь сторонь, что готовы и примъчающь ј. Тогда опускается фанарь, и отвершываются трубки. Когда раздъль, тоесть то мъсто на палкъ, или дъло, о коемь хотять дать знать, опустичноя, и станеть вы ровень сь сосудомь; то подающий маякы подремлеты свой Факель: а на другой стороны примъчающий закръпляеты трубку вы своемы сосуды, и смотриты, что написано на той части палки, которая прикасается кы отверсто сосуда. И ежели сы сбъихы стороны исполнено сы равною скоросто; то на объихы же

сторонах прочтено будеть тожь самое.

Хошяжь сей способь есшь различень ошь упошреблявинатося вы первыя времена, вы кои договаривались покмо о простомь знакь, долженствовавшемь означать приключение, котторое знать было надобно, и о котторомы соглашенось: однако, оно есть еще превесьма далеко от цбли. Ибо не возможно предусмотрвть всвх вещей, могущих приключиться на войно: а когдабь и можно было их предвидыть, толькожь не возможно их в написать всв на палкв. Св другой стороны, когда приключишся шакое, чего никшо не чаяль; шо какь о шомь ув Вдоминь симь способомь? Надобно кь тому прибавинь и сїе, что написанное на палкі есть необстоятельное и не точное. Не видно на ней, сколько вступило Конницы, или Пъхопы; и в которомь мъстъ находится оное войско: шакже сколько приплыло судовь, и сколько пришло събсных вапасовь. Ибо, чтобъ означить на палкв такте подробности; то надобно ихв прежде предусмогарбшь, а сїє шочно есшь и невозможное, котпорое впрочемь наибольше знать нужно. Ибо, какую послать помощь, если не водомо, со сколькими непріяшелями надобно будеть сражаться, и гдв еще они? Какую имбпь надежду на сеои силы, или оныя не имбпь? Слотомь, какое воспріять намбреніе, буде не извосно, сколько судовь, и сколько запасу прибыло сь прошивныя стпороны ?

Последнему способу Изобретатель есть Клеоксень, а другій приписывають его Демокліту: но мы оный привели вы совершенство; сіе все говорить Полібій. Оный опрелетляєть все, и имь уже можно уведомить Толь VIII. обо всемь, что происходить: требуеть онь только великія предосторожности и исправности. Да и воть онь.

берутся дватцать четыре літеры азбучные, распоряжаются онб на пять частей [ежели вы Алфавитб больше дватцати четырехы літеры, то можно оный и раздблить на больше частей] и написываются на досчечкы сы верьху вы низы, по природному ихы порядку вы пять рядовы, по пяти літеры вы каждомы, кромы послыдняго, вы коемы полько четыре.

По расположении Алфавина таким образом образо

сторонь готовы : потомь опускаются факелы.

Надобно шеперь дашь способь кы прочинению Алфавита тому, который увыдомляется издалека о чемы должно. Дающій знакы подниметы факелы на лывой своей сторонь, дабы знать отны ихы числа другому, вы которомы ряду должены оны брать літеры, чтобы ихы написать всь, сколько ему оныхы обывится; такы что, ежели то первый ряды, то подниметы оны только одины факель; ежели другой, то два: и такимы образомы далье, а всегда сы лывыя стороны. Надобно ему поднимать также и сы правыя стороны, дабы означить получающему знакы, какую літеру изы того ряду нядобно тому у себя написать. О семы они напереды согласятся.

Послф сикв договоровь, когда каждый будеть на своемь мфстф; по надобно, чтобь дающий знакв имбль (*) Геометріческій Інструменть, сь двьмя трубочками, дабы ему знать чрезь одну правую, а чрезь другую лівую сторону того, который долженствуеть ему отвітствовать. Надобно ставить досчечку блиско сего Інструмента, и возвысить по правую и по лівую руку

^(*) Фігура его положена при окончаніи всего сего небольшато описанія.

руку півердый щипів вів десяпів футповів шириною, а вышиною почипіай сів человівка, дабы факелы, подіємлемый выше, подали світів извісный и способный ків усмотрівнію; и дабы, когда надобно ихів опустить вів низів,

были они совершенно спрящаны за щитомь.

По расположении всего сего на оббих сторонахь, я полагаю напримбрь, что должно увбдомить о семь: сто человых острова крита ушло къ непримелямь. Надобно выбирать слова, коимь бы означать сте меньшимь числомь літерь сколько возможно, какъ то: критянь сто ушло; симь означается тожь самое весьма меньшимь числомь літерь. Увбдомленте здблается такимь образомь.

Первая Літера есть К, которая находится во второмь ряду. Того ради, надобно будеть поднять по літерь руку два факела, дабы дать знать получающему знакь, что ему на вторый рядь Літерь должно смотріть. Потомь должно поднять пять факеловь по правую руку, кои объявять, что ищемая Літера есть

пящая віпораго ряда, тоесть К.

Погном в надобно поднять четыре факела по лввую руку, чтоб в означить ими р, которая літера есть вы четвертом ряду: потом два по правую руку, чтоб в твм объявить, что сія літера есть вторая изв четвертаго ряду. Симь образом должно двлать и для

всбхв прочихь Літерь.

Симь способомь не случается ничего, чегобь не можно было объявить точно и обстоятельно. Чтожь употребляются на сте многіи фанари; то длятого, что каждая літера требуется быть показана дважды: вы первый разы, дабы знать, вы которомы она ряду находится; а вы другой, чтобы выдать, какая она числомы вы показанномы ряду. Но, сы другой стороны, ежели наблюдается исправно все что преднаписано, то увыдомленіе будеты достовырное. Чтожы бы получить сто исправность вы самомы дыствій; то надобно тому обучиться прежде.

Такв точно предлагаеть Полібій, Великій военный человькь, какв то извысно, и великій Політікв: его замыслы, посему, не долженствують быть презираемы.

M

можно их привесть вы совершенство рассужденіями, и употреблять при многихы случаяхы. Дылаются сій маяки вы гористыхы земляхы.

Дана мив на подержаніе тепрадка печатная вв 1702 году; имя ей: наука сігналамв какв на сухомв пути, такв и на-морв. Сочиненіе сіе приписано Королю Г. Марцеломв, коммісаромв отів флота вв Арлв. Сей Авторв утверждаетв, что онв собщаль многажды, чрезв расстояніе осми верстів, [вв такое время, вв ксе можно человвку написать чисто и исправно всв літеры того со-держанія] нечаянное уввдомленіе, котторому надобно быть написану на цвлой страницв.

Я не знаю, какое было сте новое изобрттенте, и какой усття оно получило: но кажетися, что такихы изысканти не должно пренебрегаты. Во вст времена, и во встя странахы были очень любопытны, чтобы найти, и вы доло произвесть, средстви кы полученто отть другихы, или кы посланто имы скорыхы водомостей; а мажи огнемы всегда были вы томы главныйшими.

Павзан. кн. 2. стран. 130. Еще въ баснословныя времена, когда пятедесять Данаїдь умертвили вст вь одну ночь своихь мужей, кромъ Гіпермнестры, коя пощадила лінцея, сказывають, что та и другой спастись бъгствомь, и прибъжавши вь разныя безопасныя мъста, дали они о себъ знать другь другу огненными Маяками; и что сія была причина правнику факеловь уставленному въ Аргосъ.

Агамемнонь, отправляясь вы Троянскій походь, даль объщаніе Кліпемнестірь, что вы самый топів день, вы который городь будеть взять, увідомить онь ея о своей побід огнями, кои повелить зажечь. Устояль ей вы слові, какі то сї видимо вы Эсхілевой Трагедіи, названной именемы сего Государя: вы ней караульный, на койхы положенно было наблюдать сей знакь, обываляють, что они препроводили многіє ночи не спавши вы семы прудномы карауль.

Видно (а) в Известіях , кои нам оставиль Це-

сте средство.

Топіже Цесарь обвявляєть другое, бывшее вы цесарь. употребленій у Галловы. Когда случалось что нибудь бран. Гал-чрезвычайное, или была нужда вы скорой помощи; то ліческихь они увыдомляли другь друга непрерывнымы крикомы, кн. 7. который переносился сы мыста на мысто; такь что обы убійствы римляны, здыланномы вы Орлеаны на солнечномы всходы, узнали около осми или девяти часовы подывечеры вы Оверны, за сто за шестдесять верстів отпуду.

Говорянів также о способвочень краткомв. Утпер- цел. ждають, что Персідскій Царь, когда онв пошель вой- родіг. ки. ною на Грецію, расположиль нікоторым роды карауловь 18. гл. воть міста до другаго, кои собщали себв голосомь відомости, какіе надлежало подавать вдаль; и что сім могли прибыть изв Авинь вы Сузу [разстоянія сего боль-

ше нежели на шесть сотів верств вы двои сутки.

Объявляють (*) еще, что нѣкто Сідонянинь предложиль Александру Великому не ложное средство, какв учредить скорое и достовърное собщеніе между всѣми странами его Державы. Требоваль оны токмо пяти дней на самое большое разстояніе извето наслѣдных Областей, до самаго дальняго изв Індійских его завоеваній. Царь, почитая сіе обѣщаніе сумозбродствомь, отвергь оное сы презрѣніемь: но раскаялся о томь вскоръ. Основательно: ибо опытів не могь стать ни во что.

Дїодорь повіствуеть, что Персы расставляли кн. 19. людей громкоголосных по высокимь містамь, блискимь стран. одно оть другаго, чтобь тітмь другь друга слышать, а 666.

(a) Celeriter, vt ante Caesar imperauerat, ignibus significatione facta, ex proximis castellis concursum est.

Caes. Bell. Gall. Lib. 2.

тоесть:

Тотчась, какъ то заранве Цесарь приказаль, на здвланный знакь огнями, изъ ближнихъ мветечекь туда збвжались.

(*) Віженерь, вы наблюдентях своих на седмую книгу Цесаревых браней вы Галліи, обывалеть сей случай не приводя именно Автора.

они кричали другь другу двло, какое случилось. Итакь, ввдомость летвла извусть ввуста по всвмы Сатрантамы или Губерніямь, до краевы Государства: такь что, приходила она вы одины день до мвста, отстоящаго чрезы притидать дней пути. Надобно было на сїє много голосовь; да и ввдомость не могла быть вы тайности.

KH. 7. TA.

Пліній об'являеть средство другаго рода, которое не весьма не вброятно. Децімь брутів защищаль городь Модену, осажденный Антоніємь, который півсниль оный сильно, и не остіавиль ему ни единаго способа, чтобь какь увбдомить о семь Консуловь, заблавь валы окола города, и перегородивь сбтыми рбки. брутів употребиль на то голубей, коихь кь ногамь привязаль онь свои письма, которыя прибыли безопасно, куда тому надобно было.

Кь ,, (а) чемужь послужили Антонію, говоритів ,, Пліній, валы и караулы ? Кв чему послужили распро-,, стертые сБти ? Новый гонець воспріяль свой путь по

,, воздуху ,,.

Путешествующи поевствують, что для поданія вбдомостей изь Александретіны вы Алень, когда суда прибудуть кы сей пристани, употреблякты голубей, имбющихы молодыхы голубять вы Алень: привязывають имы кы шей, или кы ногамы, ярлыки, содержащій собщаемые вбдомости. Голуби отлетакты, подымаются очень высоко, и летять прямо вы Алень, габ хватають тбхь дворовыхы писмоносцовь. Сей же самый способь употребляется во многихы другихы мбстахь.

описаніе інструменту, употребляемому при огненных в маяках в.

Г. Шевальерв, Профессорь Машемашіки вы Королевской Коллегіи, Таварыщь мой и Прівшель, благоволиль, по моему прошенію, начершить Фігуру Інструменту, о которомы говорить здёсь Полібій, и приложить кы ней следующее изыксненіе.

Bomb

⁽a) Quid vallum, et vigil obsidio, atque etiam retia amne praetexta profuere Antonio, per caelum eunte nuntio?

Вогов какв я понимаю Інструментв, описанный Полібіемь, для собщенія відомостией чрезь великое расстояніе огненными Маяками.

АВ еснь деревянная Перекладина в 4 или в 5 футовь длиною, а вь 5, или б дюймовь шириною, да вь 2, или вь 3 дюйма толщиною. На концахь у нея прикрвплены пвердо, и совершенно перпендікулярно по срединъ деревянным бруски СД, ЕГ такіяжь ширины и толщины, како и перекладина, а во 3, или 4 дюйма длиною. бока сихв брусковь долженствують быть совершенно Параллельны, а верыхняя наличность весьма гладка. Должно провесть по срединь наличности, на каждомь изь тьхь брусковь, прямую лінью; Параллельную ихь бокамь, и следовательно, то ліны будуть Параллельны между ссбою. На полтара, или надва дюйма разстояніемь оть тбхь лінви, и точно по средин долгоны каждаго бруска, должно ввернунь твердо и очень прямо винтів жел вный или модный (2), коего верьхней части, котпорая долженствуеть быть круглая, или ціліндріческая, и имбіть 5, или б лінби вь даметрь, надлежить быть выше наличности бру-

сковь на 7, или на 8 лінби.

На сій бруски полагаются деб трубки, или пустыи піліндры СН, ІК, сквозь которыи дівлаются наблюденія. Сій трубки долженствують быть исправно ціліндріческій, и здібланы изв жестокаго и твердаго мепалла, чтобь имь не погнупыся. Длина имь дастся футомь больше брусковь, на коихь они лежать: итакь будуть они долбе твхв шестью дюймами на каждомв конць. Надобно симь прубкамь быпь уптержденнымь на двухь Лініалахь таковажь металла, которыи будуть имбль по срединб своея длины не большую превосходящую часть и кругловатую, (3), около что вы дюймы. Сія часть (3) долженствуеть им тв на своей срединь весьма круглую диру, почитай в поль дейма вы даметрь; такь что, при положении прхв лініаловь, имвющих на себ трубки на деревянных в брусках СВ, ЕГ, сей бы дирь быть исправно наполненной частію превоскодящею и ціліндріческою винта (а) туда ввернутаго, тнакь чтобь онь не могь шаппаться. Толовка у винтиа

можеть превосходить насколькими лінами поверхность лініала. Надобно наблюдать, чтобь трубкамь обращаться сь ихь лініаломь изь металла кругомь тако винтовь, чтобь ихь навесть прямо на щиты, за коими далаются огненным маяки, по различнымь разстюяніямь мать,

гав будуть авлаться оныи.

Надобно почернить трубки изнутри, дабы глазв, приложенный кв одному изв ихв концовв, не получаль лучей возвратныхв. Надобно также быть, при концв краж Наблюдателева нвкоторой кожицв, вы три или четыре лінви вы отверстій, а на другомы концв двумы ниточкамы, одной вертікальной, а другой Горізонтальной,

кои будуть на - перекресть вы оси трубочной.

По срединъ перекладины АВ дълается круглая дира въ два дюйма въ Дїаметръ, чтобъ вставливать ножку LMNOP, на которой вся держится машіна, и около которой обращается какъ будто на пянъ. Можно назвать сїю машіну указателемь, котя онь и разнится от бывающихъ на кругахъ, полукругахъ, и еще на четвероугольникахъ Геометріческихъ, кои употребляются при снящій Ландкарть, Плановъ, при мърахъ земляныхъ, и прочая: но въ немъ тажъ самая потребность, именножъ, чтобъ взять прямую Лінъю.

Дающій знакь и получающій, долженспвують оба имъть по подобному у себя Інструменту; инако, получающій знакь не можеть распознать, что Маяки, кои ему даются, сь правыяль, или сь лъвыя стороны у того, кто ихь подаеть: а сте не обходимо должно знать вы

Полібієвомь исполненіи діла.

Оба щита Р Q, опредъленным на означение правыя и лъвыя стороны у подающаго Маяки, на показание или на утаение огня, смотря по обстоящельствамъ наблюдения, долженствують быть больше или меньше, и больше или меньше отдалены одинъ от другаго, смотря по разстоянию между мъстами, на коихъ даются и получаются Маяки, какъ оно велико или мало.

Вь Описаній сея машіны приложено спіараніе, извяснить бы токмо способь, коимь можно произвесть вы ябло вымысль Полібієвь, вь поданій огненныхь Маяковь, не подпіверждая употребленія на знатінвйшія нвсколько рассіпоянія. Ибо сіє достовврно, что какуюбь ни здвлать машіну, Маяки сій, вв 2, 3, 4, и вв 5 факелей, не могутів быть различены вв рассінояній дватіцатій, или дватіцатій четырехв верстів, или больше, какв то Полібій полагаєть. Надобны тогда не факелы, койбь возвышать или понижать рукою, но огни очень большій, какв кучи зажженныя соломы, или костіры дровв, дабы ихв можно было видвть, и слвдоватіельно щиты безмвр-

ныя величины , для укрыпія огней.

Не в ф домы еще были зрипельные трубы в р Полібієво время: он ф найдены, или приведены в совершенство в прошедшем в в к. Он ф зд флалиб в сій Маяки возможными на расстояніе в осьма далечайщее, нежели простые трубки: впрочем в сомн в в д ф йствіе, на котпорое Полібій сій опред в ляст Маяки, в в большем расстояній осми или двенатцати верств. Но я мню, что осажденный город в может собщить свою нужду помощной арме в, или ей дать знать, на сколько времени он в состояній себя оборонять, дабы ей взять по тому свои м в за и что в заимно, помощная армея может же собщить свой нам ренія осажденному городу, а особливо, употребляя зрительные трубы.

§. VII.

СЛАВНАЯ ПОБЪДА, ОДЕРЖАННАЯ БЛИЗЪ МАНТІНЕИ НАДЬ МАХАНІДОМЪ, ТІРАННОМЪ СПАРТАНСКИМЬ, ОТЪ ФІЛОПЕМЕНА. ЛЮБЛЕНІЕ, КАКОЕ БЫЛО КЪ СЕ-МУ ПОЛКОВОДЦУ. НАБІСЪ НАСТАЛЪ ВМЪСТО МАХА-НІДА; ДЪЛА СРЕБРОЛЮБІЯ ЕГО И ЛЮТОСТИ. МИРЬ ОБЩІЙ, ЗАКЛЮЧЕННЫЙ МЕЖДУ ФІЛІППОМЪ И РИМ-ЛЯНАМИ, ВЪ КОЙ БЫЛИ ВКЛЮЧЕНЫ ВСЪ СОЮЗНИКИ СЪ ОБЪИХЪ СТОРОНЪ.

Римляне, единственно упражняясь вы войны противы Аннібала, кою они намырились окончать, воспріяли малое участії вы Греческой, и оставили Грековы вы поков на два года, которыи слыдують. Томы VIII. л. м. Вв первый годь, Філопемень поставлень главнымь злов. пр. Военачальникомь у Ахеянь. Имбя первое сте достоинство 1. х. 206. вы республікь, собраль оны союзниковь, прежде нежели поліб. кн. отправился вы походь, и просиль ихы сильно, по-11. стран. спытествовать своей ревности мужествомы и доброхоть-629 бзі. ствомы, да и содержать достойнымы сбразомы славу его, и свою собственную. Распространиль болье рычь о стараніи, воспріємлемомы не о красоть и великольтіи одежды, что приличествуєть токмо женщинамы, и тымы еще посредственнаго достойно людямы мыслящимы о своей сла-

вв, и о пользв Отечества.

рвчь его была выслушана св общимв подпівержденіемв; такь что, при выходь изь Собранія, указывали перстомь на одътых великолотно: поликую то напоминанте, забланное человокомо почтеннымо, имбето силу, не токмо кв опвращению людей опів зла, но еще и кв возбужденію ихв на добро ; особливожь, когда его жиппіе сходспівуенів св словами : ибо тогда почитай не можно небышь послушну его соввшамь. Сей точно быль характерь Філопеменовь. Простів в своей одежав, и не лакомв вы кушаніи, имблю оню малое попеченіе о своемю трав. Вы обхождении сносиль терпъливно угрюмость вы другихь, и еще досадныя ихь слова: чтожь до него самого, що берегся заблать самую малую прудность комубь ни могло бышь. Старался особливо чрезв всю свою жизнь, говорить токмо правду. Чего ради самую малую его рвчь слушали всегда св почтентемв, и немедавнно всвыв его словамь вбрили. Онь впрочемь не имбль нужды во многословіи кь преклоненію : поступки его были образцомь всему, что надлежало каждому дълашь.

Когда Собраніе распущено; що вст возвратились вы свои городы, удивляясь безмітрно всему, что они слышали отів Філопемена, и будучи удостовітрены, что коль долго пребудетів Главнымів при ділахів, не приключится ничего печальнаго республіків. Отправился онів тотічась и самів осматриватів городы, и все тамів учредить по надлежащему. Собиралів народів во всякомів мітстів, назначалів ему, что надобно было ділать,

и наби-

и набираль войско. Препроводивь почитай сь восемь мвсяцовь вы пріуготовленіях военных вышель вы поле.

Маханідь, Тіраннь Лакедемонскій, высматриваль поліб. кв. сь сильною армеею случай кь покоренію всего Пелопон-11. стран. неса. Какв скоро получена вбдомость, что онв при- 631. 637. быль на Манпінейскіе земли; то Філопемень рассудиль плут. въ вступить сь нимь вь бой.

Тіранно Спарпіанскій пошело во походо на самомо спран.

рассебить, ведя св собою шяжелую прхошу, и посша- 361. виль на правъ и на лъвъ на одной лінъв, не много впередь выданной, легкую пбхоту, состоявшую изв чужестранных ; а позади их тельги сь самострыми и ядрами, чтобь ихв ващитить. Видно по последованію, что имблся предв нимь ровь, проведенный по нвкоторой части всего поля, но коего по обоимь концамь длинняе стояло войско.

Вь тежь время Філопомень вывель изв-города свою армею, раздъленную на - при корпуса. Первый, состоящий изь Ахайскія конницы, сталь на правой рукв. Вторый, который быль тижелая прхота, взяль себь средину, подаясь в передь прямо противь рва. Третій, вь коемь были Ілліріане, панцырники, чужестранным, легкій всадники, и нісколько всадниковь (*) Тарентійскихв, заняль место на левой рукв; а коммандоваль имь Філопемень.

Когда чась сраженія сталь близокь, и непріятели стояли другь противь друга; то сей Полководець скача вь промежкахь похоты, ободриль своихь краткими, но очень сильными рочами. большая часть изв нихв небыли еще и выслушаны. Ибо воины любили его шоль, и имбли нанего толикое надъяние, что они клонились сами собою ко сражению со охошою и со невброящною гарячестию. Они сами, св нвкоторымь родомь восторга, ободряли своего Полководца, и побуждали его весть ихв на двло. Все, что онь хотбав имв сказать, состояло вв томв, что время уже присполо, во которое непріятели ихв

^(*) У Тарентійских всадников у каждаго было по-дв лошади. Аїв. кн. 35. числ. 28.

имъють быть приведены къ бесчесному порабощентю, а они возведены паки во славную вольность, и во въки досто-

памящную.

Маханідь шель сь своею піхошою вы ніжошоромы родь Колонны, будто како бы оно хотвлю начать ибтчась двистые нападениемь на правсе крыло Но когда приближился во надлежащее разстояние; то варуго теабль сбратипься своей прхонів на полкруга, чтобь распроспранишься: по правому своему, и здрлашьбы равную ствну ловому своемужь крылу, да и велблы придвинуть на прикрытие их вс телти св самстрвлами. Філопемень усмотръл изрядно, что его намъреніе было такое, дабы привесть вы сеспорядскы прхоту его Філопеменову, бросаніемь ів нея каменными ядрами. Недаль онь времени, но повельль начать сильное сражение-Тареншійской конниці, бывшей на шакой землі, кошорая находилась высьма удобна ко дой пийо ей. Маханідо принуждень быль заблать тожь, и послать также вы бой своих Таренній цовь. Первая сшибка была сильная. Легкимь образомы воруженный подскочили вскоры имы нады подсаду, да и пошчась увидоми всохо чужестранных в схвашившихся, сь оббихь сторонь. И какь вь сей стибкв бились человъкъ противь человъка; то сражение было чрезв долгое премя сомнительное. Наконецв чужестранны и с в Тіранновы стороны получили преимущество; число ихь и умбніе, какое они пріобрбли долговременнымь искусствомь, превозмогли. Ілліріане и Панцырники, бывийи подсадою чужестраннымо Філонеменовымо, не возмогли устоять противь пюль жестокаго удара. Сломлены они всв совершенно, и побъжали св поспышением кв городу. Мантінев, отстоящему на большую только терсту.

Все казалось погибшимо со Філопеменовы стороны. Увидоли здось чувствительно, говорито Полібій, истинну новотнораго изреченія, коему не можно спорить основательно, именножо, что большая часть военчых приключеній благополучны или злополучны бываюто, по моро искусства или незнанія Полководческаго. Філопемено, не токмо не пришель во колебаніе ото худаго устоха во первой сей схватко, и не лишился рассужденія, но старался токмо употребить во свою пользу погрошно-

CITIN 9-

сти, каковы можеть заблать непріятель. Заблаль онв одну подлинно существенную, коя очень обыкновенна при сихь случаяхь, и отнь котторья не можно излишно уберечься. По разбитій ліваго крыла, Маханідь, вмістю чтобь употребить вы пользу сїє преимущество, напасть прямо вы то самое время піхотою своею на средину непріятельскія, ударить на нея совокупно сы стороны побідоноснымы своймы крыломы, и окончить симы образомы все діло, понесся, какы молодый человыкь, жаромы своего войска, и погнался безы порядка за обгущими: будтобы какы, бывшимы уже сломленнымы, одного страха не было довольно кы біжанію имы до городскихь вороть.

Філопеменв, который вв семв разбитіи подобжаль вблизь кв срединв півхоты, беренів изв нея поствшно первый полки, повеліваеть имв обратиться на ліво; и захванываеть св ними мівсто, оставленное Маханідомь. Симв движеніемь раздівляєть онв средину непріятельскія півхоты отв праваго своего крыла. Повеліваеть, тівмь Полкамь быть на томь мівстів, кое они захватили, до новаго указа, и приказываеть вів тожів время (*) Полібно Мегалополітанцу, собрать введино всівхь изв Ілліріань, изв Панцырникові, и изв чужестранныхі, кои, не расторгитись бівствомі каків другій, отбівжали одаль отв Побідителева удара; а св войскомі симь стать св крыла Півхоты кв срединів своей, чтобів ему остановить непріятеля возвращающагося изв погони.

Тогда Лакедемонская прхоша, пришедь вы напыщенте отпы пер аго усибха праваго своего крыла, дождавшись внака пошла сы устремлентемы на Ахеяны, Н 3 прило-

^() Новый Францусскій переводчико Полібія приняль Начальствующаго сего за Історіка Полібія, и даето ему забсь говорить самому; чего во подлиннико не обротается. Я сегожо самого боюсь и во нашемо Полібія переводо: ибо оно заблано со сего Францускаго; а Історіка Полібія еще тогда и на свото не-было. Впрочемо, сей Начальствующій имбло одно со Історікомо имя, родиною изо тогожо самаго города: сте можето нокако извинять Погрошность Переводчикову, буде

приложившись копьями, и дошла до краевь рва. Когда они труда прибыли, то, бывши толь блиско отв непріятеля, постыдились, что нейдуть далье, или почитали ни за-что ровь, который быль безь воды, и безь всякаго частокола, а сь другой стороны не могши отдаться назадь, длятого что первыи ряды понуждаемы были отв последнихь, бросаются немедленно вы ровь. Сте самое время определило все, коего Філопемень ожидаль уже долго. Повелель онь затрубить на битву. бытуть на нихь прицеливнись копьями сь ужаснымы крикомь. Лакедемоняне, которыи сходя вы ровы перемышали свои ряды, едва только увидели непріятелей нады собою, какы и побежали, но осталось изы нихь во рву великое множество, убитое частію отів Ахейцовь, частію отів своихь.

Чтожь бы довершить славное сте двиствте; то надлежало Побъдишелю не опусшить Тіранна. О семь самомь и пошидался Філопемень. Маханідь, возвращаясь, увидбав, что его войско бъжало, и чувствуя тогда свою погрышность, силился втуне отворить себь проходь сквозь Ахеянь. Полки его, видя что Непріятели стерегли мостыв, который быль чрезв ровв, лишились бодрости; тако что каждый старался спастись, како ему можно было. Маханідь самь, не видя себь спасенія чрезь мость, побъжаль вдоль по рву, дабы найти какое избъжаніе. Філопемень признаваеть его по багряной Епанчь, и по конскому убору. Оглдавь Начальспівующимы попребным приказы, самь перебъжаль за ровь, остановишь бы при переход Тіранна. Сей, нашедь наконець шакое мвсто, гав способно было перескочить чрезв ровв, понудиль сильно своего коня, котпорый бросился устремишельно на другую сторону. В сте самое время Фтлопемень метнуль вы него свой дротикь, и низвергь онаго мершваго во рово. Голова Тіраннова, носимая по всомо рядамь войска, придала новую бодрость побъдителямь. Погнались они за бъгущими съ невърояпною гарячестию до самаго Тегея, входять вдругь св ними вы городь; а на завторве, завладовши всомо полемо, становятся лагеремь на берегахь рыки Эвроппа.

Сїя бипіва не великій здблала уронь Ахейцамь: но Лакедемоняне пошеряли на ней четыре тысячи чело-

число было. Рухлядь и все оружіе также попались вы

руки Ахеянамь.

Побъдители, удивляясь пребезмърно своему Полководцу, коего доброй поступкъ одолжены были одержантемь побъды, здълали ему въ честь мъдную статнуу, коею они его изобразили въ такомъ точно прицълъ, въ какомъ онь убиль Тіранна, и поставили ея въ Дел-

фахь, вь Аполліновь Капиць.

Полібій наблюдаеть основатісльно, что славная сія: побъда не долженствуеть быть приписываема ни слъпому ни простому случаю, но единственно искусству Военачальникову, котпорый все предусмотрвлв, и расположиль все, какь должно было для великаго сего приключенія. И подлинно , св самаго начала [все сіе говорить Полібій, и удбляеть намь часть своихь рассужденій] Філопемень прикрылся рвомь, не убъгая отв сраженія, какь що нркошорыи мнили, но длящого, что, какь человбко рассудишельный и великій Полководець, размышляль самь вы себь, что буде Маханідь велить переходишь за ровь своему войску не высмотрыши его прежде, то оное непреминуемо постчено будеть вы части, и совершенно разбито: или, ежели, бывши остановлень рвомь, перемънить онь свое намбрение, и разорветь съ страха свой строй, то почтется за самаго неискуснаго человъка, что отдаль побъду своему Непріятиелю, не дерзнувь попытаться сразиться, и токмо получивь отпь своего предпріятия стыдь, за оставленіе онаго. Полібій похваляеть также попремногу быстпрое рассуждение и кръпкодущие въ Филопеменъ, что онь не пришель ни вы слабость ни вы страхь, когда разбито лъвое его крыло, но что произвель изв сего самаго разбишія случай кв одержанію славныя Побвань

Кажешся мнв, что сти небольштя сражентя, гдв св обвихь сторонь войско не весьма многолюдно, и гдв, по сему самому, можно видвть ясно всв поступки вы Коммандирахь, наблюдать приказы, какти они отдають, предосторожности, кои воспртемлють, и погрышности, каковы двлають, могуть быть очень полезны для твхв, кои опредвлены кы коммандовантю нвкогда армеями: вы семь са-

MOM

момь состоинів главное преимущество, котюрое могуть

они себь пробрытать от чтенія Історіи.

Повбствують, что вы собрании Немейскихы потвхв, опправлявшихся годо спустя послв сея славныя Мантінейскія битвы, Філопемень, выбранный вторично Полководцомо Ахейскимо, и имбющій тогда досужное время ради празнованія, зділаль сперва предь всіми Греками смотрь своей фаланть великольно убранной, и повелбло ей оказать обыкновенную выметку, дабы ихв увеселинь, видящих св каким искуссивомь, силою, и обратностію долала она всб движенія, кои наука преднаписываеть, не сливая и не мышая никогда рядовь. Потом восшель онь на Театрь, на коемь Музыканшы препирались о мздовозданни за Мусікію, препровождаемый встми молодыми людьми, кои вст были вы панцыряхь, всь статны собою, вы цвытущих своих вышахв. всВ преисполнены починенія кв своему Военачальнику, и совокупно юношескія военныя смітости , что все ві нихо вложили толь многія славныя сраженія, и толь многіи благополучный успѣхи подь коммандою сего Коммандира.

Вь то самое время, какь сія цвытущая молодость восходила на Театры сь Філопеменомь, Музыканты Піладь, который пыль на своей ліры Персовь (*) Тімовеевыхь, произнесь по случаю Стіхь, коего разумь

есшь.

ВБичаю я главы вбицами, и вольности всея цвбтами.

Величественность сего Стіха, ссединившаяся удивищельным образом с сладостію поющаго, поразила все Собраніе. Совокупно вст Греки возвртли на Філопемена с плесканіем рук и с великим радосным восклицаніем приводя себт в разум красный вти торжествующія Грецій, и льстія себя сладкою надеждою, что воскреснуть в них оныя древнія времена, и древняя оная слава; толикую то почувствовали они в себт бодрость

^(*) Сей Тимовей быль Піить Дівірамбіческій, который процвьталь около XCV Олімпіады, за 208 льть прежде рождества Хрістова. Одно изь его Сочиненій было названо ПЕРСЫ.

бодрость и надвяние при таком Главном , каков быль Філопемень!

Поистиннъ, говоритъ Плутархъ, какъ то примъчается, что молодыи кони желаютъ всегда тъхъ, кои обыкновенно на нихъ тядятъ, а буде другой какой Всадникъ на нихъ сядетъ, то они разгнъвляются и быются ногами правимый чужою тою рукою: равнымъ образомъ было и съ Ахейскимъ Союзомъ. Какъ скоро настанетъ случай войны, и надобно будетъ вступить въ бой, но буде назначенъ кто другой Полководцомъ; то оно тотчасъ лишалосъ бодрости, и искало всегда глазами своего Філопемена: а какъ скоро онъ появится, то становилосъ бодро, и готово было къ дъйствію по мнъню, какое оно имъло объ его храбрости и благоразуміи, чувствуя, что онъ токмо одинъ изъ встяхъ Военачальниковъ, противъ коего непріятели стоятъ не могли, и котораго одно токмо имя приводило

ихь вь mpenemb.

Еснь ли, я говорю по человически Слава сладчайшая сея, чувствительнойшая, и твердойшая какв для Коммандира, такв и для Государя, чтобв видвтв себя почишаемаго, и любимаго войском и народомы шоль, коль быль Філопемень? Можешь ли кшо найшись безь довольнаго знанія и разумьнія, чтобь предпочтить чести, или чтобь смвнить св нею, какову онв имвль опів редкихв своихв достоинствв, мнимую славу, кою многіи изв Господв мнять себв получить отв своего убранства, от своих палать, от своих украшеній, и от безумных вистощеній на столь? Філопемень любиль великольне больше нежели они; но упопребляль оное тамь, гдв ему прямо быть надлежить, и вь чемь оно существенно состоить. Убирать богашо свое войско, снабабвашь оное добрыми коньми, и сіяющимь оружіемь, подавать щедро на всв его нужды какв вобще, такв и вособливости, раздавать дары благовременно на ободреніе храбрости в Начальствующихв, и еще вв воинахв; вотв за что Філопеменв, имъя простое одъяние на себъ, прославляемъ быль самымъ великимь и великольпнымь изв встх Полкогодновь своего времени.

Tomb VIII.

Смерть Маханідова, о которой я предложиль, не опідала Спартів древнія ея вольности : она здвлалась простно такь, что вы ней быть бы другому Господину. Тіранні быль истреблень, но не Тіраннія. Сей неблагополучный городь, прежде того толь ревносный кв неподчиненію, а нынб преданный порабощенію, кажетіся, чию, по своему нерадбийю, спиараетися самь кованть себь оковы, и оные содержать твердо на ногахь. На Маханідово мосто насталь Набісь, забишій еще и того; а однако мы не видимь вь Спартов никакова движентя, и никакова усильствія, ко сверженію ига неволи.

Побіб. кн.

Набісь, вы началь, не пицался ни о какомы вныш-13. стр. немь предпріятій. Упражнялся онь токмо вы положеній 674. 675. првердаго основанія долговременному и жестюкому Тірансиву. Для сего рассудиль губинь все, что осталось вы сей республікь. Выгналь оны изы нея самыхы знаменитых в богатством в родом ; а имбые их в и жень опдаль Главнымь своея стороны. О сихь точно будеть упоминаемо вы последовании поды именемы Изгнанниковь. Взяль кы себь вы службу чужестранныхь, всьхы же сих смертноубійневь, и могущих долать всякіе наглосши для опнящія чужаго имбнія. Сіи люди, кои за влодбиства выгоняемы были изв своихв Отечествв, собирались со всёхо стороно ко Тіранну, который пребываль между ними какь имь защитникь и Царь, употребляя их себ вы препроводишелей, и штохранишелей, дабы ему ушвердишься в Ттранній, и здіблать стою силу непоколебимою. Не удовольствовался оно ссылкою Граждано: ваблаль такь, когда уже ихь и не - было вь Опичесшвв, что они не нашли себв никакова безопаснаго убвжища. Одни были убишы на дорогъ ошь посланных имъ; других возвращаль онь изв ссылки токмо для того, чтобь ихь умертвить.

Сверьх вымыслиль Машіну, кою можно названи адскою. Она предсшавляла женщину, наряженную великолбино, и подобящуюся совершенно его жень. Всегда, како оно призываль ко себь кого нибудь, чтобь вымучить изв него денегь, сперва разговариваль сь нимь шихо и чесно о бълстви, коимь гся земля, и особливо Спарта угрожаема была от Ахейцовь, о числъ

чуже-

чужестранных , которых принуждень быль содержань для безопасносни Государству, о расходахв, какіи дблаль на служение богамь, и для общия пользы. буде кто склонится на сіи рвчи; то онв не телв далбе: сте самое надобно ему было. Но , когда кто не преклонень пребудеть, и не захочеть дать ничего; то онь говориль: "Можеть быть, что я не имбю щастія кь пре-, клонентю вась; но уповаю , что АПЕГА прекло-, нишь имбенів. ,, Апегою именовалась его жена. Едва шокмо окончинів сій слова, какв оная Машіна и явитися. Набісь взявь ея за - руку подымаль сь стула, и приводиль къ тому человъку. Она имъла руки и грудь набишые острыми гвоздями подь одеждою. Мнимая Апега обнимала онаго неблагополучнаго человбка, сжимала его вь объящихь, прижимала кь груди опираясь руками на его спину, и приводила его кв болвзненному крику. Машіна могла долать всо сін движенія посредситвомь тайных пружинь, изв коихвона была составлена. Тіраннь умершвиль симь образомы премногихь, изь которыхь онь не могь вымучить инако пребуемаго собою.

Подумальлибь кпо, чтобь человько могь попицаться обь изобрытении такія Машіны, единственно для того, дабы мучить подобных себь, и насыщать свои глаза и уши лютою забавою и стенаніями? Удивительно, что вы такомь городь, какова Спарта, [гдь Тіраннія была проклинаема, гдв ставили себь вы славу презирать смерть, гдь уставы и законь, не токмо не воздерживали людей, какь то у нась, но еще казалось, что воружали ихь руки противы всякаго непріятеля вольности] толь ужасное страшилище могло пребыть и

одинь токмо день!

Я уже объявиль, что римляне, упражняясь вы л, м. важный войный, не весьма старались о Греческой. 3800. Пр. Этолійцы, видя себя оставленных сы сея стороный, ко-торая имы была всею надеждою, заключили миры сы фільте км. ліппомы. Едва токмо договоры окончень, какы и прибылы 12. Семпроній Проконсуль сы десятью тысячии человыкы пысячни человыкы пысячни судами; что было превеликою помощію. Весьма оны на нижы огорчился, что они заключили оный пиры

мирь не увъдомивши о томь римлянь, противь точнаго содержанія ві союзномі Тракіпапів. Эпіроты также, ушрудившись от долговременныя войны, послали Пословь, сь позволеніемь Проконсуловымь, кь Філіппу, клпорый возрашился в Македонію, чтобь его преклонишь кь заключенію общаго мира, представляя ему, чіпо они почитай достовбрно знають, чіпо буде онь захоченив свиденныся св Семпрониемв, то способне согласянся вы договорахь. Царь приняль предспіавленіе сіе сь радоснію, и прибыль вь Эпірь. И какв со оббихв сторонь желали мира; то Філіппь, чтоов исправить двла своего Государства, Римляне дабы вв состоянии быль, производинь сильняе войну прошивь Кареагена, Трак папів заключень тотчась. Царь включиль вь оный Прувія Вівїнійскаго Царя, Ахеянь, беошянь, Тессалійцовь, Акаризняно, Эпірошовь: Римляне, св своей стороны, жишелей Іліонскихь, Царя Ашшала, Плевраша, Набіса Спартпанскаго Тіранна, котпорый быль на Маханідовъ мвств, Элеянь, Мессенянь, и Авинянь. Такь окончена сія Союзническая война миромь, котпорый не надолго продолжился.

§. VIII.

СЛАВНЫИ АНТІОХОВЫ ПОХОДЫ НА ВОСТОКЪ ВЪ МИ-ДІЮ, ВЪ ПАРЭІЮ, ВЪ ГІРКАНІЮ, И ДАЖЕ ДО ІНДА. ВОЗРАТИВШИСЬ ВЪ АНТІОХІЮ, УВЪДОМИЛСЯ ОНЪ О СМЕРТИ ПТОЛЕМЕЯ ФІЛОПАТОРА. ХАРАКТЕРЪ И НЕ-ПОРЯДКИ СЕГО ГОСУДАРЯ.

Історія о Греческих войнах подала нам причину кв прерванію того, что происходило в Азіи. Тогоради,

надобно намь паки туда возвратиться.

А. М. Антіохв, употребивв ніжоторое время по Ахеевой 3792. Пр. смерти, на исправленіе своихв дівль віз малой Азіи, 1. Х. 212. пошель на востокв, для покоренія областей, свергшихв поліб. кн. иго Сірійскія Імперіи. Началь онів Мидією, кою у него паран Парояне отняли. Царемь у нихв быль Арсакв, сынв онаго, который основаль сїє Государство. Употребиль сей віз свою пользу затрудненіе, какое было Антіоху отів

опів Піполомеевы и Ахеевы войны, и завоеваль Мидію. Старался не допустить Антіїоха вступить вы сію область, повельвы завалить вст колодези вы степи, кою надлежало перейтии, для прибытія туда, безы

которых не возможно тамь пробыть армев.

Стя земля, говорить Полібій, есть самое сильное Азтатіческое Государство, како во рассужденіи числа и силы людей, шако и по множеству лошадей шамо находящихся. Мидія снабдіваеть ими всю Азію; а пажити ея толь тучны, чипо ближни Цари пускають на нихь свои табуны. Экбатана есть вы ней столичный городы богатство и великолопіе зданій во семо городо превосходить все, что зритися вы другихы городахы. Царские палаты имбющь седмь соть сажень вы округь. Хотяжь все что было изь - дерева, то находилось или Кедровое или Кіпарисное; однако ничто не оставлено изв того просто. Матицы, потолоки, и столбы, кои были во присънкахв, и вь свняхь, одвты были индв серебрянными, а индв золошыми лисшами. Всв гоншины были изв серебра. большая часть сего богатства взята Македонянами во время Александрово: Анипігоно и Селевко Нікаторо разграбили остальное. Однако, когда Антиох в вступиль вы сіе Государсиво; то Капище Эніно было еще окружено позолочеными столбами, да и нашлось премножесниво серебряных в гоншинъ внутри, нъсколько кирпичей волотыхв, а серебряныхв множество. Изв всего того здвлана Монеша Аншіоховымь именемь, которыя сумма состояла вы ченырехв пысячахв палантовв, тоесть, вы двухв Міллюнахв вь ченырехь стахь рубляхь.

Арсакъ ожидаль, что Антіохь дойдеть до того Капища: но не могь онь подумать, чтобь сей Государь осмълился перейти толь сь великою Армеею степную страну, коя была вблизи отв того Капища, и гдъ особливо ни капли не находится воды. И подлинно, на поверхности земной невидно ея отпнюдь. Правда, что есть подь землю ручьи и колодези, но надобно знать землю, чтобь ихъ найти. Жители тоя страны сказывають такое нъчто о томь, которое впрочемь праведное, а именно, что Персы, когда завладъли Азією, дали тъмь, котпорыи приведуть воду вь мъста, гдъ ея пре-

жде не было, доходо со нихо до пятаго рода включительно. Обыватели, бывши ободрены томо объщантемь, не пожалбли ни трудово ни иждивентя, чтобо привесть подо землею воду ото самыя горы Тавра, откуду проистекаеть ея великое множество даже, до тобхо степей: тако что и поныно, говорито Полтот, употребляющи стю воду не знають, гдо начинаются подземный токи, кои оную дають.

Желашельнобь было, чтобь Полібій, котторый обыкновенно довольно простіранень, встіупиль здісь вы больщую подробность, и истолковаль бы намь, как сти подземный каналы были зділаны, что надлежитів разуміть чрезь колодези, о котторых онів говоритів, и какимы спосособомь Арсакь повельль их завалить. Чтожь онів говоритів о безмірной работів, и о чрезвычайномь иждивеній, котторое надлежало положить, дабы совершить тів работы; то подаеть намі причину думать, что ведена вода по всему місту, тоя пространныя степи, Каменными каналами, зділанными поді землею, котторый по разстояніямь иміти окна, называемыя отть Полібія колодезями.

А. М. Когда Арсак увид во доло Антіох в шель степью не смоз 793. Пр. тря на трудности, о которых онь думаль, что его они
1. Х. 211. остановять; то даль указ , чтоб завалить колодези.
Антіох , который то предусмотр во , послаль отрядь
из в своея конницы, коя стала при оных колодезях , и
побила приходящих завалить оныи. Армея прешла
степь, вошла вы Мидію, выгнала из нея Арсака, и
завлад вла паки всею тою областію. Антіох в там препроводиль остаток года вы возобновленій порядка, и вы
пріўготов леній потребностей кы продолженію войны.
 А. М.

А. М. Вступиль онь очень рано на другой годь вы Пароян-3794. Пр. скую землю, гдб получиль такой же себь уствхь, какь и вы Мидіи вы прошедшій годь. Арсакы принуждень быль убъжать вы Гірканію, куда оны думаль, что, зажвативы нъкоторыя ущелія вы горахь, кои раздъляють ея оты Пароїи, будеть не возможно Армев Сірійской притти, и его обеспокоить.

л. м. Но вы томы оны обманулся. Ибо, какы скоро вре-3795. пр, мя допустило, Антіохы пошель вы походы; а по претерк. х. 209. пъніи невърояпных в прудностей, вельль нападать на встоныя міста встони своими силами, из которых ваблаль столько корпусовь, на сколько мість надлежало чинить нападеніе; да и тотчась встонх осильль. Потом встоно встониль на ровной землів, и пошель осаждать Серенгісь, который городь быль вмісто столичнаго вы Гірканіи. Заблаль оны тамы, по ніскольком времени, великій проломы, и взяль городь на щить. Жители отдались на волю.

Однако, Арсако приходило во превеликое движение. Юсти. Убогая набирало оно войско, изы котораго раконець заблало ки. 41. армею, состоящую во-сто тысячахо похоты, да во драта. Та. 5. цати пысячахо конницы. Тогда начало противиться неприятелю, и остановило его устохи со великою силою. Сопротивление его продолжило войну, которая казалась быть почитай при окончани. По многихо сраженияхо, Антірхо видя, что ничего не получаето, рассудило, что очень будето трудно, збить неприятеля толь храбраго, и выгнать его совершенно изо областей, во которахо толь укропился ото времени. Тогоради, начало слушать представления о примирении, дабы окончить войну толь докучную.

Наконець, начали договариванься, и согласились, л. м. чинобь Арсаку удержань за собою Парейю и Гірканію сь ²⁷⁹⁶. пр. накимь предлогомь, дабы помогаль онь Аншіоху вы по- 1. х. ²⁰⁸.

кореніи других возмуннившихся областей.

Антіохв, по заключеній сего мира, обратиль л. м, свое оружів на Эвпіїдема Царя бактріанскаго. Предложено з 797. пр. уже выше, какв Өеодотв откватиль бактрію себв ств І. х. 207. Сірійскія Імперій, и какв онв ея оставиль своему сыну, твмже называвшемуся именемв. Сынв сей разбитів и ограблень Эвтіїдемомв, человвком храбрымв и благоразумнымв, который чрезв долгое время воеваль на Антіїоха. Сей поліб. кн. в якое показаль стремленіє кв возвращенію себв по прежа 20. стран. нему бактрій: но мужество и бодрость Эвтіїдемовы, боги и кн. конторый ея обороняль, завлаль оное бесполезнымы 111. стран. Антіїохв, на сей войнв, показаль опыты чрезвычайнаго мужества. На одномь бытшемь тогда сраженій, убить подь нимь конь, а самь онь поранень быль вь роть,

шолькожь рана не была бъдствена, хотя поражение и вы-

било у него носколько зубовь.

Наконець утрудился онь войною, и видбль, что не удастся ему никогда, свергнуть св престола тного Князя. Итакь приняль онь Пословь от Эвтідема, кои ему предложили, что война его на ихв Государя есть неправедная: что тоть не - быль никогда ему подданнымь, и следовашельно оне не должень тому мстить длягного, что другій востали на него Антіоха: что бактрія свергла иго Сірійскія власти при других Главныхв, за долго прежде того: что тоть вступиль во владоніе симь Государствомь по праву завоеванія отв потокмовь оныхь Главныхь бунтовавшихь, и владветь ею во мадовозданніе праведной своей побідів. Внушили они ему шакже, что Скіоы, видя обб стороны вы изнуреніи сею войною, готовятся напасть на бактрію; и что буде они стануть оную отнимать, по лехко стапься можеть, что варвары сій у обоих вея отвимуть. Сіе поразило 3798. Пр. Аншіоха, которому очень было докучно бесплодное про-1. Х. 206. должение сея войны. Согласился онв на договоры, кои мирь произвели. Чтожь бы оный подтердить; по Эвтідемь прислаль сына своего кв Антіоху. Сей приняль его очень изрядно; а рассуждая по пригожему его взору, по рбчамь, и по величесшвенному виду, бывшему во есей его особь, что онь достоинь Царспиованія, объщаль за него оппданы вы замужство одну изы своихы дочерей, и даль опцу его имя Царя. Други пункты Трактата были на письмъ; да и утверждень союзь обыкногенными Кляппвами.

> Получивь встхв Слоновь от Эвтідема, что было пунктомь вь Трактатть, перешель онь чрезь Кавказь, и вступиль вы Індію, гдб возобновиль союзь сь Царемь тоя земли. Получиль также и оть сего Слоновь, коихв, св взяшыми у Эвипідема, было числомв сто пяшдесянь. Перешель опшулу вы Арахозію, пошемь вы Дрангіану, а послів того ві Карманію, утверждая во всбхв сихв обласиняхв власин свою, и вводя добрый порядокь.

л. М.

Препроводиль онь зиму вы сей последней Спрань. л. м. Оппнуду возвращился чрезы Персіду, Вавілонію, и Месо- 3799. пр. ношамію; да и прибыль наконець вы Анніїохію по седми І. х. 205. літахь, вы кои продолжался сей его походь. Сильныя его предпріятія, и благоразуміе, сы какимы оны вель всю сію войну, прославили его Государемы мудрымы и мужесіпвеннымы, и зділали спрашнымы какы Европі, такы и Азіи.

По крашком времени от того, как от три- л. м. 3800. Пр. 6ыл во Антіохію, увбдомился о смерти Птолемея Філо- 3800. Пр. татора. Сей Государь истребиль, невоздержностію и гу- ляніемь, тобло свое твердое и сильное. Умерь от как то сіе случается многимь попускающимся во сладострастія, прежде нежели достигь до средины своего въка. Не имъль больше дватуати льть, когда восшель на Престоль; а быль на немь токмо семнатуать. Сынь его, Птолемей Эпіфань, наслъдоваль по немь оный, бывши только еще пяти льть.





КНИГА ОСМАЯНАДЕСЯТЬ

членъ первый.

тем первый члень содержины время дванщани чевы спырехь льть, вы которыя царствоваль Птоле-233 мей Эпіфань вь Егіппь. Вь сіе время Римляне воююнів сперва прошивь Філіппа Македонскаго Царя, надь которымь они одерживають славную побрду; потомь на Антіоха Сірійскаго Царя, кой также побъждень, и принуждень быль просинь мира. Вы слежь самое: время приключились ссоры и распри между Лакедемонянами и Ахеянами, также и смерть славнаго Філопемена.

9. I.

птолемей эпіфань наслідиль послі отца сво-ЕГО ФІЛОПАТОРА ЕГІПЕТСКОЕ ЦАРСТВО. АНТІОХЪ И ФІЛІППЬ СОГЛАШАЮТСЯ СОВОКУПНО ЗАВОЕВАТЬ СЕб в его области. Молодый царь отдань в опекунство римлянамъ. антіохъ покаряєтъ себъ ПАЛЕСТІНУ И ЦЕЛЕ - СІРІЮ ВОЙНА ФІЛІППОВА ПРОтивь анинянь, аттала, и родосцовь осаждаеть онь абідь, трагіческій конець сему горо-3800. Пр. ду. римляне объявляють войну філіппу. кон-СУЛЬ СУЛПЦІЙ ПРИСЛАНЬ ВЬ

МАКЕЛОНІЮ.

Юстін. KH. 30.

л. м.

гл. 2. Я объявиль вы прошедшей Книгв, какь Птолемей Поліб. ки. 15. спран. Філопатторь, изнуренный роскошами и излишествами, окончаль 712. 720.

окончаль свою жизнь, Царствовавь только семнатцать лъть. Никого не - было при его смерти кромъ Агатакла, сестры сего, и ихв наперениковь; они ея таили опів народа толь долго, сколько имв возможно было, дабы имбить времи вынесить все, что было у него серебра, алмазных вещей, и других драгостей вы палатахы: а совокупно здвлали они и плань, како бы имь удержапься вы тойже самой власти, какую имбли при покойномо Царо, а именно, похищениемо себо Правишельсшва во время малолошсшва сына его, именемь Пшолемея Эпіфана, коему тогда было токмо пять лёть отв рожденія. Думали они, что имв вв томв удастся, ежели могуть избыть Тлеполема, на коего положено было Міністерство вмісто Созіба ; да и воспріяли мбры погубишь его.

Наконець, объявили они вы народы Царскую смерить. Собирающь великій совыть (*) Македонцовь. Агатокав и Агатокаея сестра его приходять вв оный. Агатокав, по пролитии многих слезв, начинаетв прошеніемь у нихь покрова молодому Царю, коего онь держаль на рукахь. Говориль имь , что Отець присмерши своей опідаль его на - руки Аташоклев, кою имь показаль, и препоручиль вбрности Македонцовь. Итакь проситть онь у нихь вспомоществованія на Тлеполема: Онь Агашокав имветь достовбрную вбдомость, что тоть старается похитить Престоль. Приложиль, что привель нарочно свидьтелей, кои извяснять все вбрносии его нарушение; да и оббщался ихв представишь. Думаль онь, что для сего слабаго коварства, бросяпися топпчась на Тлеполема, и что не останется больше, кромв одного лехкаго шага кв получению Правинельства: но способно было догаданться сбв ухищееній; да и тотчась всв заклялись погубить совершенно Агаптокла, Сестру его, и встхв ихв Наперсниковь.

^(•) Полюти такъ называеть Александрийновь, происшедшихь от Македонянь, и от основателей Александри города, или оть твхв, коммь пожаловано было тожь самое преимущество.

И нонеже сте послъднее влоумышленте привело на память всв другія ихв злодвиства; то Народв Александрійскій восталь на нихь. Отнять оть нихь молодый: Царь, котораго пошедь тотчась посадили на Престоль на Гіпподромв. Туда приведень предв него Агаптоклв, потномь Сестра его Агатоклея, и мать ихь Ойнанта; да и казнили ихв смертію всбхв троихв, какв бутто по Царскому указу. Не - было такова наругательства, коегобь народь имь не показаль по ихь смерши. Тъла ихь были влачимы по улицамь, и растерваны на части. Тожь самое учинено встыв ихв сродникамв, и встыв оных в наперсникамь, не пощадивши ни одного. Обыкновенный и достойный конець таких негодных временщиковь, кои во зло употребляють милость ко себы от своих Государей, но который не исправляеть подобящихся имь!

Філаммонь, смершноубійца упошребленный на убіеніе Арсінои, когда возврашился изв Цірены вв Александрію за - два , или за - три дни предв симв смятеніемь; то госпожи тоя неблагополучныя Царицы уведомились объ его привздв, и употребили вы свою пользу замбшательство, вы какомы городы находился, чтобы опписпипь за смерпь свсея Государыни. Пошли онб, и выломили двери у него; да и убили его камнями, или палками.

Поручено хранишь особу молодаго Царя, между

том како лучше обо немь успароинся, Созбу сынут онаго, который правительствоваль во время трехь прошедших Царствованій. Історія не объявляеть, ещель тогда отець его быль живь, или уже нъть. Сте токмополіб. вы достовбрно, что онв жиль очень долго: шестьдесять лвтв Міністерства, утверждають сіе непреодолвемо. стран. 64. Никакой никогда Міністрь не - быль толь хитрь и элонравень, коль сей Созібь. Злодбянія самыя адскія, были ему ни зачто, толькобь они приводили его кы намбренному. Полібій ему приписываеть убіеніе Лізімаха сына Птолемеева, и Арсінои дочери сего Лізімаха: Магаса сына Птолемеева, и береніки дочери Магасовы: береніки маттери Пиполемея Філопаттора: Клеомена Царя Спарттан-

mabam.

скаго: наконець, Арсінои дочери беренікины. Сіє удивищельно, что, коль ни наглое и ни лютюе было его Міністерство, онь могь удержаться толь долго, и получить себь покойный конець.

Антіохь Царь Сірійскій, и Філіппь Царь Македон- л. м. скій, во время жизни Птолемея Філопатора, казались звот. пр. быль очень старающимися обь его пользь, и всегда го I. X. 203. товыми кв поданію ему помощи. Едва токмо онв скон-полів. кн. чался, остпавивь по себь младенца, коего законы человь- з. стран. колюбія и справедливостни не возмущать принуждали их 150. онж. во владъни Государсивомь полученнымь отвь отща, какъ кн. 15. и заключающь они между собою законопреступный 707. 708 союзь; да и ищатся оба раздолить по себь сте наслодие, и законнаго насабдника избыть. Філіппь долженствоваль получить Карію, Лівію, Ціренаїку, и Егіпеть; но Антіохь все прочее. Сей для сего самаго вступиль вы Целе-Сїрїю и в Палестіну ; и меньше нежели в два прієма завоеваль совершенно объ ть области, со всьми ихь городами, и со всвми кв нимв принадлежностиями. Хошябb уже, говоришь Полібій, какb що долающь Тіранны, постарались они прикрыть свою честь какимь нибудь предлогомь и видомь, по крайней мъръ лехкимь: но они поступили образомь толь явно несправедливымь и наглымь, что примбнили ко нимо обыкновенную рочь о рыбахв, какв между ними, хотя тогожь самаго рода, малыи рыбки бывающів всегда корыстію большимь. Моглобь найши искушение, продолжаеть тотже Писатель, видя толь явное нарушение законамь общества самымь Священнымь, объвиня пь Промысль божій, како не пекущійся, и нечувствующій злодбиствь самыхь вопіющихь и ужасныхв. Но оный себя совершенно оправдиль казнію обоих сих Царей, как то они удостоились, и показаль вы нихы образець, который долженствоваль служить вы следующи веки кы удержанию вы должности хоппящих им последовать. Ибо, когда они трудились растервать на части Царство младенца слабаго и оставленнаго, оный подняль на нихь римлянь, которыи до основанія опровергли Царства Філіппово и Антіоково, и привели ихв Преемниковь вы претерпыне золь П 3 TOYN-

294.

почитай столькожь великихь, сколько были и ть, ко-ими оба сти Государя уттенили младенца Сироту.

поліб. въ Вв сїє время Філіппв упражнялся вв войн , предизвят, пріятной имв противв Родянь. Одержаль онв надв ними стран. 70. небольное преимущество вв морском сраженій, поставленном близь острова Ладея, прямо противь города Мілета.

м. м. Вы сладующий тоды напаль оны на Аптиала, и 2802. пр. дошель до Пергама, Столичнаго вы сего Царствы. М 1. х. 202 понеже всы его устремления вы нападении на тель городы полю. были бесполезны; то обратиль яросты свою и остерытамж. вынение на боговы; и не удовольствовался пожигать ихы храмы, разбиваль еще ихы Статуи, опровергалы жертвенники, и исторгалы камни по самыя основания, стран. Дабы не осталось никакова слада.

Не больше быль щастливь противь Родянь. Имбль онь уже св ними перьую битьу, и получиль себь посредственный успбхв. Отважился на вторую при Черняхь острова Хія. Атталь соединиль свой флеть св Родосскимь. Філіппь разбить, и получиль отв тюго внашный себь уронь. Убитыхь изь его армеи было сь три тысячи Македонянь; да св шесть тысячь союзниковь; а взято вы плыть, какы Македонянь, такы и Союзниковь, деб тысячи человыю, и седмь соть Егіппаны. На Родосской сторонь убито шесть десять только человых ; но и Атталь потеряль токмо что семдесять.

Філіппів приписалів всю себів славу сего сраженія; сієжів по двумів причинамів: первая, чтю, прибивши Аштиала ків берегу, завладівлів онів судномів того Государя; другая, чтю, бросивів якарь близів мыса Аргенскаго, остановился между разбитыми остатками своихів непріятелей. Но сколько онів ни показывалів себя довольнымів; однако чувствовалів весь свой уронів, и не могів его укрывать отів себя, и тайть оный предів другими. Ни когда сей Государь, каків на сухомів пути, таків и на морів, не погублялів толикаго множества людей вів одинів тюкмо день.

день. болезноваль онь о томь во всей свояй внутренносии ; и убавиль ночто отпь своея первых гарячести.

Однако, худый успбхв сея бишвы не опняль л. м. бодросии у Філіппа. Такой быль харакшерь сего Госуда- 3803. пр. ря, именножь, бышь непоколебиму вы своихы намбре- 1. х. 201. ніяхь, не ослабівань при нещастіяхь, и побіждань труд-поліб. кн. ности постоянствомь и упрямствомь. Итакь, про 16 стран. должаль онь войну сь новою бодростію. Не знаю, не вь 733. 739. стель время должно положить лютость, какую Філіппь Лів. кн. показаль Цїанцамь, за которую его часто укаряли, и зт. числ. коея по нещастию не знаемь мы подробностей. Цйось, полю, кы коего обываниели названы Ціанцами, быль не большой 17. Страб. Вюїнінскій городь. Правившій ві немі опреділені былі 745. Лів. оть Этолійновь, коимь тогда Філінть быль Союзникомь. кн. 31. Кажепіся, чіпо онв его осадиль вв угодность Прузію сво-числ. зт. ему зяпно . Вюїнійскому Царю , коппорый говориль , что Страб. кн. ошр нихр получиль себь обиду. Городь быль взять, и 12. стран. знать что на щить: великое число граждань претерпь- 563. Поль. ло самое жестнокое мучение, други приведены вы нестер- кн. 15. пимое рабстиво, котторое для нихъ было горестиве самыя смерши ; а городь срышь до основаній. Толь варварская поступка огорчила на него Этолійновь, а особливо Родосцовь, которыи были Союзники и пріятели обывателямь Цюсскимь. Полібій показывается приписывающимь гибель сію неблагоразумію самихь Ціанцовь, которыи производили вы достоинства самыхы негодныхы своих в граждань, и следовали во всемь пагубнымь ихв совышамь; шакь что они наглость дылали шакимь, которыи дерзали имв противиться: Присовокупляеть онв, что поступать такимь оброзомь, то самихь себя низвергать добровольно вы самые больше напасти; да и удивишельно, что не исправляющся во семо по опышу встхв выковь, котпорый показываеть, что самые сильные области погибають от худаго выбора твхв, коимь поручаентся Комманда надв армеями, или Правленіе гражданскими двлами.

Філіппъ пошель потомь кь Оракій, и къ Херсонесу, гдв многіи городы здались ему безь сопрошивленія. Ho

Но Абідь заперь ему свои ворота, еще не зохопівль выслушать и присланных отів него; такв что принуждень онь быль осадить оный. Сей городь стойтів вь Азіи на самомь ускомь мість Геллеспонта, который нынь называется проливомь Дарданельскимь, и есть прямо противь Сеста, кой сь Европскія стороны. Разстоянія между обоими сими городами только на дві тысячи шаговь. Лехко можно понять, коликія важности быль городь Абідь, который владіль проливомь, и подаваль власть надь собщеніемь между Эвскинскимь Понтомь, и Архіпелагомь.

Не оставлено ничего при сей осадь, что обыкновенно двлается при нападении на городы, и сихв при оборонВ. Никогда упрямство кв защищентю себя не бывало произведено далбе, како при семо случав; тако чино можно сказашь, чино оно было во Абіденцахо яросийю и звбрсивомь. Совершенно надвясь на свою силу, отбили они жарко первыи приступы Македонскаго Царя. Сь морскія стороны, какь скоро Машіны приближаемы были, такь тотчась онв збины находились Самострвлами, и сожжены огнемь. Суда самыя, на которых онв стояли, были во бодстви; а осаждающимо была всяческая трудность кв спасенію оныхв. Св сухопутныя стороны, Абіденцы обороняли себя шакже чрезь нісколько времени сь великимь мужествомь; да и не отчаявались они отвращить от себя непріятеля. Но , видя что наружняя стпрна была подрыта, и что Македоняне приводили свои подкопы подв внутпреннюю, которая была здвлана вместю первыя, послали Пословь ко Філіппу о здачь своего города на сихь договорахь: чтобь войску, присланному кв нимь от Родянь и от Аттала, возвратиться кв своимь Господамь при его препровождении, и чтобь вольнымь людямь вышши изв - города куда похошящь вы шомь одбяни , котпорое будеть на нихь. И какь Філіппь имь отвытствоваль, что Абіденцамь должно двлать одно что нибудь изв сего двоякаго, именножв, или здапься на волю, или продолжать сильную оборону; то Послы ни св чемь возврашились.

Осажденный услышавний сей отвыть, пришли вы превеликое отнажние, собираются на совбтв, и совбщаюшь, что имь надлежить дълать. Опредълено первое, дань вольносив всвые Невольникамь, чиобь ихв ободринь кь оборонь города : второе, заключить всьхь жень вь Діаниномь храмь, а дітей встхв же сь их кормилицами вы Гімназіи: потомы, снесть на-площадь все имбещееся вь городь золото и серебро; а всья другие дорогие вещи погрузить в (*) Квадрірему Родійскую, и в Трірему Кізіческую. Когда сіе мнініе подтверждено единодушно; по собрались они еще на другой сходь, во коемь выбрали пяпідесятів человый самых старших и важныйших в Граждань, однако еще довольные имбющих силы кв исполнению того, что будеть опредвлено; да и взяли сь нихь кляпвенное оббщание при присупістви всбхв обыватиелей, что како скоро они увидять непріятеля завладовшаго внутреннею стоною, то тотчась бы имв умертвины жень и абтей, зажечь обв галеры св ихв вещами, и бросипь вы море все золото и серебро, снесенное на площадь. Призвавшижь тогда своих жерцовь, ваклялись имб всб, что они или поббдять, или умруть при оружій; а заклавши жерпіву богамь, принудили они жерцовь и жриць произнесть, при жертвенникахь, премногія ужасныя прокляпія на пібхв, конбв нарушили Свою Кляпву.

По семь, переспали они противный двлать подкопы, и намврились, какь скоро ствна упадеть, стать на проломв, и биться тамь до самыя смерти. По упаденій внутреннія ствны, осажденный, наблюдая вврно свою присягу, бились на проломв сь толикую храбростю, что, хотя ежечасно можно было Філіппу помогать до самаго вечера сввжимь войскомь приступающимь и ломящимся вы городь, когдажь ночь наступила и разлучила сражающихся, онь не зналь еще какова надвяться ему уствха оть своея осады. Первый Абідентцы, ставшій на проломв, идучижь по трупамь, не токмо бились Томь. VIII.

^(*) Квардігема, было судно о четырехі рядахі веселі, а Трірема о трехі.

приводили ко опнаянію.

Когда ночь здблала конець убійству; то проломь быль весь покрыть Абіденскими трупами, а кои остались живы, ть насилу могли на ногахь держаться оты пруда и рань. Вы семы состояніи дбло было, когда двое изы главныхы Гражданы, не имбя силы кы исполненію ужаснаго, воспріятаго встми, намбренія, которое вы тоты часы представлялось имы во всей своей мерзости, согласились между собою, чтобы имы спасти своихы жены и дбтей, послать кы Філіту на самомы рассвыты жерцовы и жрицы, одбтыхы вы церемоніальную ихы одежду, сы прошеніемы себь живота, и сь отдачею ему го-

рода.

На другой день поутру, городь отдань Філіппу какь то соглашенось; а почитай всв прочи Абіденцы, проклиная пребезморно своихо Граждано, а больше жерцовь и жриць, оптдающихь Непріяпислю, коихь они сами закляли на смершь преспрашными Кляшвами. Філіппь вступиль вы городь, и захватиль, безь всякаго себв препяніствія, все богатіство, коє Абіденцы собрали на одно мъсто. Но пришель онь вы великій ужась отв врблища представляющагося его очамь. Изв неблагополучных тбх Граждань, коих опчание привело вы яроспь и бъщенство, одни душили своих в жень и дъшей, други прободали ихв собственными своими руками; сти низвергали вы колодези, тв бросали вы низь съ кровель: вст роды смерши были здесь соединены. Філіппь, видя сіе, и пришедь вы великое собользнованіе, а больше вы страхы и ужась, удержаль воиновы алчныхы ко корысти, и объявиль, что онь даеть три дни хотящимь себь смерти. Уповаль, что сіе время перембнить вы нихь намбрение: но они уже то твердо предвоспріяли. Мнили , что не будуть подобны бившимся до самыя смерши за свое Ошечесшво, буде BOCKO-

восхопіять остіаться в животі послі нихь. Всі, в каждой фаміліи, убивали другь друга; остіались токмо котпорымь или руки связали, или кои недопущены дру-

гимь какимь образомь кь умерщвленію себя.

Не задолго прежде, нежели городь оппдался, л. м. Посоль Римскій прибыль кь Філіппу. Сіе Посольсніво 3803. 11р. имбло многія діла, кои должно извяснить. Слава сего І. Х. 201. народа пронеслась по всей земль, Сціпіоновою побідою надь Аннібаломь вь Афрікь; приключеніе, котпорое окончило шоль славнымь образомы вторую Пуніческую войну. Егіпепіскій дворь, вь бъдсивіи своемь, вь кое приводиль Юетіт. его союзь Філіпповь и Антії оховь на Царя ихь младенца, кн. 30. ухваппился за Римлянь, прося у сихь себь покровительства, кн. 31 и отдая имв опекунство Царя, и также правительство гл. 1. обласилями во время его малолбинства; а притюмь удо-вал. стовбряя, что покойный Царь тако повелбаю заблать макс: кн. при своей смерши. Римлянамо была нужда, не допускатов б. лів кн. силы Філіпповы и Антіоховы ко укропленію себя, приба- зт. чиса. вленіемь шоль многихь богашыхь обласшей, кои соста- 1. 2. 18. вляли державу Егіпеіпскую. Имв лехко можно было предусмотрыть, что будеть у нихь вскорь война сь обоими сими Государями, изв которыхв св однимв имвли уже они схванки, кои предвозвещали еще больше. Иппакь не замедлили они воспріять на себя опекунство: а по силь того, навначили трехь Пословь, коимь повельми объявины о томь обоимь тымь Царямь, и имь сказать, чтобь они перестали обеспокоивать обласпи даннаго имо во опекунство; инако, принуждены они Римляне будуть начать сь ними войну. Всякь чувствуеть, что сте есть достойное употребленте своех силы, како что стоять толь великодушно за Царя утбсняемаго, и за своего Пишомца.

Вы тожь время прибыли вы римы Послы отв родянь, и отв Царя Аттала сы жалобами на предпріятія обоихы тібхь Царей, и сы відомостію римлянамь, что філіть, какі самі собою, такі и посланными отв себя, возбуждаеть многіи Азіатіческій городы кі войні, и что безь сомнівнія импеть отв тібкоторое великое намібреніе вы голові. Сіе было еще новою причиною, кі скорбище-

му посланію оных пірехь Пословь.

Прибывши в Родось, и увбдомившись объ Абіденской осадь, послали они кв Філіппу Эмілія, самаго молодшаго изв нихв, котпорый прибыль вы Абідь, какв то уже я объвиль, вы що самое время, когда хоштым ошданнь сей городь. Эмілій говориль Філіппу, что прикавано ему просить его, именемь Сената, не воевать ни накакой Греческій народь, не отнимать ничего, что принадлежало Птолемею, и положить на справедливыи въски пребованія свои опів Апппала и опів Родянь. Ежели онь послушаеть сихь представлений; то будеть пребыванть вы спокойстви : а буде не повинится, то Римдяне объявящь ему войну. Філіппь хотбль показать что замбишательства начались от Родосцовь. предпріяль Эмілій его рвчь, Авиняне, и Абіденцы напалиль на вась сами прежде ? Філіппь , ,, (а) который не , привыко слышать себб сказываемую правду, досадуя , на дерзость такова отвъта к Царскому лицу: лъта ваши, , говориль онь Послу, пригожетво, Гибо Полібій объ-, являеть, что Римляне были сприроды очень пригожи , и сего еще больше римское имя, аблають вась крайно надмен-, нымв чтожв до меня; то я желаю, чтобв ваша республіка , хранила вбрно договоры поставленный со мною: но , буде она , на меня нападеть; то надъюсь ей показать. что Македон-, ская держава не успупить риму ни вы храбрости ни вы славы. Посоль возвращился назадь сь симь отвытомь. Філіппь, завладовь Абідомь, оставиль вы немь сильный гарнізонь, а самь возвращился вь Македонію.

Явствуеть, что потже Эмілій отвобхаль вы Егіпеть, когда другій два Посла прибыли кы Антіоху. Эмілій, прибывь вы Александрію, воспріяль туть опекунство нады Птолемеемы именемы Римляны, какы то ему даны были наказы оты Сената при его отбытій, и учредиль

тамв

⁽a) Insueto vera audire, ferocior oratio visa est, quam ouae habenda apud regem esset. Aetas, inquit, et forma, et super omnia Romanum nomen te serociorem facit. Ego autem primum velim vos soederum memores seruare mecum pacem. Si bello lacesseritis, mihi quoque in animo est sacere, vt regnum Macedonum nomenque haud minus quam Romanum nobile bello sentiatis.

Liu, Lib. 31. n. 18.

тамь двла, сколько состояніе, во коемь тогда находился Егіпеіпь, ему позволили. Поручиль онь храненіе и воспипаніе молодаго Царя Арістомену из Акарнаніи, и опредблиль сего первымь Мініспромь. Сей Аріспомень состарблся при Егіпетском дворб, и отправиль св великимь благоразуміемь и вбрностію положенное на него ADAO.

Между трмь Філіппь разграбляль Аттіку своимь лів. кн. войскомь. Вошр же и предлогь, какой быль ошр него зт. числ. сему нашествию. Двое изб Акарнанских В Юношь, быв- 14. ши во Аоинахо во время празнованія великихо шаинсшво, вошли св множествомв другихв вв Капище Церерино, не вбдая, чио ипо было запрещено. И хоитя преступление сїе зділалось опів незнанія; однако убиты они ві топіже чась, какь нечестивым и святопреступники. Акарнаняне, раздражившись по справедливосни тполь лютною поступкою, взялись за Філіппа, котпорый алчно ухватился за сей случай, и даль имь войско, сь коимь они вступили в Апппіку, опустошили всю ту землю, и

возвращились вы домы сы великою добычею.

Абиняне принесли жалобу Риму на сте предпріятите. Лів. кн. Послы отпр родянь и отпр Царя Аттала соединились св 31. числ. нимия: В. Римляне искали токмо случая кв разорванію союза св Філіппомв, коимв они были очень недовольны. Онь храниль весьма худо договоры мирнаго Трактата, заключеннаго св нимв за - три года предв твмв, не престаннымь обеспокоиванізмь союзниковь, кои были включены вь оный. Не давно, послаль онь людей и денегь кь Аннібалу вь Афріку. Приходили еще и въдомости , чино онь авиствишельно возбуждаль Азію. Всв сій движенія приводили в беспокойство Римскій народь. Памятоваль сей трудность, вы кою ихы привель Пірры сы горстію Эпірянь; а люди сій были ниже Македонянь. Итакь, избавившись уже от войны противь Кароагена, рассудиль онь эздолжное, предупрединь предпріянія новаго сего непріятиеля, который могь заблаться стращнымь, ежели дастся ему время кь укрыпленію себя. Сенашь, давь благопріяшный ошвішь всёмь шемь Посламь, повельть М. Валерію - Левіну Пропретору, приближиться кь Македоніи сь флошомь, чтобь разсмотрыть двла

вблизи, и бынь во состояни ко поданию скорыя помощи Союзникамь.

тамж. THEA. 5.

Между прмв думали не играя в Римв, что надлежало долать. Во то самое время, како Сенато быль собрань для рассмотпрвнія важнаго сего двла, прибыло второе Посольство от Авинянь, которое оябымо, что Філіппь готовь самь особою своею вспічнить вь Антику, и что неложно завладветь онь Авинами, ежели имь не пришления скорая помощь. Получены также письма ошь Левіна Пропрешора, и ошь Аврелія намбешника его, коими они уввдомляли, что всего должно бояться отпы Філіппа, что бъдстівіе уже висить, и что не надлежить тперять время.

A. M. тамж. числ. 14.

По симь вбдомостямь опредблено, объявить вой-3804. Пр. ну Філіппу. Консуль II. Сулпіцій, коему Македонія I. X. 200. досталась жребіемь, пошель вы море сь Армеею, и прибыль туда вскорь. Послы Авинейскій прибыли тудажь тотчась, св въдомостно кв нему, что городь Авины о аждень, и также сь требованіемь у него себь помощи. Отрядиль онь дваницань галерь, коммандуемыхь Клавдіємь Центономь, который вь тотже чась отправился. Впрочемь не самь Філіппь осадиль городь Абины: послань быль от него намосникь. Чтожь до него; то онь пошель войною на Апппала, и на Родосцовь.

6. II.

походы консула сулпіція въ македоніи. Этомицы ожилають, что заблается для объявленія себя сь сильнъйшія стороны, філіпів побъждень сражениемь. ВІЛЛІЙ НАСТАЛЬ НА МЪСТО СУЛПИЦЕВО. ВЪ ПРОДОЛЖЕНИЕ ЕГО ГОДА НИЧЕГО ЗНАТНАГО НЕ ПРОИСХОДИТЬ. ФЛАМІНІЙ СМЪНЯЕТЬ ЕГО. АНТІОХЪ ВОЗВРАЩАЕТЪ СЕбЪ НАЗАЛЬ СІРІЮ, которую - было арістомень, егіпетскій міністрь, отняль у него, разным консуловы походы въ фощать. Ахеяне, по долговременномь совышании, объявляють себя

A. N. 3804. Пр. 1. X. 200. AIB. RH. 22. 26.

сь римскія стороны. Клавдій Центонь, коего Консуль послаль на позг. числ. мощь Анинамь, вплывы вы Пірей сь свеими Галерами, привель привель обыватиелей вы бодрость и вы надылите. Не удовольствовался оны приведентемы города и всея окольных страны вы безопасность: но, увыдомився, что Халцідскій гарнізоны не наблюдаль никакова правила и порядка, какы удаленный оты всякаго быдствія, отправился сы свеймы флотомы, и прибыль кы городу до-свыта; а нашеды спящихы часовыхы, вступиль вы оный безы труда, зажегы всенародный житницы, наполненный запасомы, и также оружейный домы, вы коемы были всенные машіны, порубиль вы мылкіе части весь гарнізоны, велывы же сносить на суда всю превеликую добычу, возвратился вы Пірей,

изь котпораго выбхаль.

Філіппь, который быль тогда вы Димитріадь, какь скоро первую получиль вбломость, о неблагополучи союзнаго тпого города; по и побъжаль тпуда вы надеждь, застать тамь вдругь Оимлянь. Но уже туть ихв не-было; да и показалось, что онь туда прибыль длятого токмо, чтобь вильть печальное зрымще того города, еще дымящагося, и почитай со всемь развореннаго. Хотель онь равноежь заблать сь Абинами; да и удалось бы ему вь помь, ежелибь одинь изь гонцовь, называемыхь (*) Гемеродромами, увидбешій св вышины, на коей онв стояль. Царское войско, не прибъжаль поспъшно съ сею въдомостію во Авины, гдо всв тогда спали. Філіппо прибыль вскорб после того, но однако до - свбта. Видяжь, что обмань его ему не удался, намбрился напасть на - городь явною силою. Авиняне построили свое войско ко бить в за стівною, при воротах вназываемь Діпіла. Філіппь идучи Военачальникомо, напаль на нихь мужественно; а убивь изь нихь многихь своею рукою, прогналь ихь вы городь, куда не рассудиль ва ними гнашься. Поразиль онь своимь гиввомь загородным увеселипельным домы, всенародныя училища, в каких обучались подвигамь воинскимь, каковь быль ліцей, и всь притомь храмы, бывши ва - городомь, пожигая всь, и опровергая все чіпо ему ни попалось, не щадя ни гробові ни

^(*) Симъ именемъ назылись они ото того, что въ одинъ день перебъгали много пути. По нашему можно ихъ назвать объиден-

всего, что было самое священное. Отправился оно оттуду, чтобо нечаянно напасть на Элевзінь, гдв ему также не удалось. Потомо пошель ко Коріноу; а получиво введомость, что Ахеяне собрались на соввто во Аргосв,

прибыль кь нимь пуда.

Совыть тамь быль о Набісь Тіранны Спартанскомь, который быль на мъстъ Маханідовомь, и сбеспокоиваль всю их вемлю своими набытами. Філіппы поднялся одины на сію войну. Предложеніе сіе принятю было сь общимь подпверждениемь. Присовокупиль онь кыпому одинь предлогь, котпорый, много убавиль ихь радости. Сей быль такой, чтобь они ему давали столько войска, сколько надобно было на храненіе Ореи, Халціды, и Коріноа, и чипобъ не оставляли они задовь его безь защины, когда онв станеть сражаться за нихв. Почувствовали, что намбрение его было такое, дабы прибрать ко себб вы руки изь Пелопоннеса Юношество Ахейское, и употребиль бы оное на войну протпивь Рямлянь. Цікліадь, который представтельствоваль вы собрании, отвель хитростію предложеніе, говоря, что не позволено по ихв уставамь совытовать о другомь, какь токмо о томь, для чего собрание сошлось. Такимь образомы разошлись, опредвливши войну на Набіса; а Філіппв и еще вв надеждв своей обманулся.

Здблаль онь новую попышку на Аоинянь, которая ему не лучше первыя удалась, кромъ токмо, что вконець истребиль все оставшееся вы той земль изы храмовь, изы статуй, и изы дорогихы работы. Послъ

сего изряднаго похода, убрался онв вв беоцію.

Консуль, котпорый стояль между Аполлонією и Діррахіємь, послаль вы Македонію отрядь довольно знатіный, поды коммандою Намісника Апустія, котпорый отустошиль гладкую землю, и завладівль многими небольшими городами. Філіппы, возвратившійся вы Македонію, также сильно старался сы своей стороны о пріуготовленіяхь военныхь.

Самое большое стараніе обоих в народовы было о томы, чтобы склонить кы своей стороны этолійцовы. Общее их в собраніе скоро начатно быть имыло. Філіппы, Римляне, и Авиняне прислали туда стоих Пословы. Філіпповы

Філіпповь Посоль началь говоришь прежде. Требоваль онь только, чтобь Этолійцы держались мирных договоровь, заключенных ва - три года предь тъмь сь Філіппомь как испышавши тогда, сколько союзь св Римлянами имь быль безприбыточень. Привель вы примыры многіи городы, коими они Римляне завладбли подо видомо имо помощи, именножь, Стракувами, Тарентомь, Капуею: а сей послъдній особливо, который не - быль уже Капуею. но гробищемь Кампанійновь, трупищемь изв городовь, будучи безь Сенаша, безь народа, безь Градоначальниковь, и сь коимь жесточае поступлено от твхв, которым его оставили вы пребывание вы семы состояни, нежелибь оный быль совершенно разворень. ,, Когда при-, шельцы, оно говориль, оптдаленный больше опто насо сво-, имь языкомь, нравами, и уставами, нежели разстояніемь , земли и моря, разлучающих в нась сы ними, завладыющь , сею спраною; по безумно будеть надвяться, что они ,, св нами поступнтв милостивве, нежели св своими со-, сбдами. Между нами всбми, пребывающими во одной , земав, и говорящими іпвмв же самымь языкомь, какв , то между Этолійцами, Акарнанянами, Македонянами, , могуть дълаться небольше ссоры, не имбюще ни воспо-, сабдованій ни продолженія: но cb пришельцами, cb , варварами, сколько ни еспів насв Грековв, мы всегда , и непрестанно имбемь, и будемь имбть войну. Вы семь , самомь мьсть, уже тому три - года, вы заключили , мирь сь Філіппомь; но твжь самые причины пребывають », и понынь: да мы и уповаемь, что вы не отмвните тояжь , самыя поступки.

Авинейскій Послы, св позволенія отів римлянь, говорили послів сего. Начали они описывать жалоснымь образомь нечестивое и законопреступное Філіппово остервівненіе на самыя священныя Атптіческія зданія, на храмы самыи Августівйній, и на самыи почтенный гробы, буттобь онь обвавиль войну не людямь токмо и живымь, но еще и тівнямь устінихь, и самому величеству боговь. Иттакь, Этолійцамь, и всей Греціи должно ожидать себі подобнагожь, ежели Філіппь ків тому найдеть случай. Окончали они прося и моля Этолійцовь, имбіть сожалівніе обі лючнахь, и предпріять, руководствомь боговь и рим-

лянь, коихь сила уступаеть токмо божеской, войну

толь праведную, о котпорой имь предалгается.

Римскій Посоль, отразиль долгою рвчію укоризну отв Македонина, за поступку, какую Римь показаль завоеваннымь городамь, и предложиль напрошиль примърь Карвагена, коему весьма не давно оппдана вольность и дань мирь, товориль, чио Римлянамь сего надлежить больше опасаться, дабы своею крайнею милоспію и шихоспію ко побъжденнымо, не привесть имь народы ко способнойшему гостанию на нихь, дляпого что побъяденный имбють всегда прибъянще кыйхы милосердію. Представиль онь краткимь, но живымь обравомь, законопреступныя Філіпповы двиствія, домашнія его отпувувійства, убівнія сродников своих и пріятелей, бесчесныя онаго непотпребства, проклинаемыя еще болве, нежели его люшость: всв сти двла толь больше вбдомы півмь, коимь онь говорипів, коль ближе они пребывають кь Македоніи. "Но , дабы мнв предложить , токмо то, что до вась касается, говориль сей По-, соль Этолійцамь, мы предпріяли войну на Філіппа для у, вашея обороны : вы заключили св нимв мирв не сказаву ши намь о томь. Можеть быть скажете вы вы ваше э, оправдание, что, видя нась упражненных в гойною про-, тивь Кароагенцовь, вы присилены страхомь воспріять уставы, налагаемым на вась от сильный шаго: а мы , сь своей стороны , бывии отозваны инуды важивиши-,, ми попеченіями, пренебрегали войну, отів котпорыя вы оті-, спали. Теперь избавившись, милосийю боговь, от Кароа-, генскія войны, мы обращаемь всв наши силы на Ма-, кедонію. Сей есть случай для вась, дабы вступить , паки сь нами вь дружбу и вь союзь, буде вы не жела-, еще лучше погибнуть св Філіппомв, нежели побідить "сь Римлянами ...

дамокрітів, Претторь Этнолійскій, почувствоваль, что сія послідняя річь всіжь преклонитів: да и сказывають, что Філіттів его подкупиль деньгами. Не показывая склонности ни кі котторой сторонів, представиль, что сіє діло есть очень важное; таків что не можетів опреділено быть вскорів, и что надобно взять время на врізлое очаго рассужденіе. Симів образомів отвратиль онів воспослідованіе отпів сего собранія: да и величался, что

показаль

показаль знашную услугу республікь, которая имбеть ожидать того, что здблается, кь воспріянню своихь мбрь, и тогда уже пристанеть кь сильньйшему.

Между півмі Філіппі пріуготовлялся сильно кі лів. кк. войній сухими путемій и моремій: но Консуль уже вое- зі. числ. валь. Онь уже быль вы Македоній, и дошель до Дассаре- зз. зо. товь. Філіппі также вышель вы поле. Оба еще они не внали, по какой дорогій пошель непріятель. Отряжены сь оббихь сторонь отряды, для освідомленія. Сїй оба встрітились. И какі они состояли изі выборных людей; по сраженіе между ними было жестокое, и побіда осталась вы сомнительстві. Пало на місті изів Македонянь сорокь всадниковь а сь римскія притцать пять.

Царь, будучи увбрень, что ежели онь погребеть убитых при семь случав, то сте подасть ему причину кь пріобрътенію себь усердія отпь войска и кь ободренью его, сражаться за него мужественно, велбло привесть их тва вы лагерь, дабы всей армев быть свидьлпелемь чести онымь воздаемыя. ,, (a) Hbmb ничего , толь недостовбрнаго, коль чувствіе и расположеніе у, множества. Зрвлище сїє, которое казалось, что обоо дришь воиновь, послужило токмо кь умалению вы нихь о, смблосии, а кв умножению спираха,.. По по время имбли они дбло только св Греками и св Ілліріанами, кои бились шокмо стрвлами, протиками, и копьями; а слбдовательно, дблали небольше раны. Но когда они увидоли трупы своих в таварищей, израненых в широкими язвами, забланными от Гішпанских мечей, руки ло - локопь опистченные, приме также и св плечомв ошхваченные, и головы снесенные св ией; то сей видь обняль ихв страхомь, и вложиль вы нихв мысль, противь какова непріятеля ведены они были.

C 2

Царь

⁽a) Nihil tam incertum, nec tam inaestimabile est, quam animi multitudinis. Quod promtiores ad subeundam omnem dimicationem vide-batur sacturum, id metum pigritiamque incussit.

Царь плакже самь, который еще не видаль вблизи Римлянь сражающихся на прямой бишев, отв того ужасся. Познавь чрезь перемешчиковь мбсто, на которомь непріятелели остановились, вельль себя туда привесть проводникамь и сь армеею, вы котпорой было дватицать тысячь человыкь прхошы, да четыре тысячи конницы; спаль онь за двости шаговь и подалов носколько от ихв лагеря, близь не большаго города Аваки на пагоркв, который укрвпиль добрыми рвами и валами. Когда онв сь верьху своего пригорка рассмотрбль расположение Рим-• стежьса- скаго лагеря; що сказаль громко, что * лагерь сей есть

мое сло- не варварскій. во припи-Пірру.

Консуль и Царь пребыли два - дни безь всясывается каго движенія, ожидая одинь чего нибудь от другаго. На третій, Сулпіцій вышель изь лагеря, и построиль войско свое кв битьв. Філіппв, боясь отважинься на генеральное двиствіе, послаль противь непріятешеля проспый опрядь, состоящій вы полупары шысячы челов вковь, по поламь сь похошою и конницею, коему напрошивь Римляне выслали равноежь число, котпорое преодолбло, и принудило противных в бъжать. Избавились они также благоразумно от свти, которую - было Царь на нихъ поставиль. Сти оба преимущества, одно полученное явною силою, а другое разумомь, наполнили войско надвяніемь и смвлостію. Консуль ихв отвель назадь вы лагерь; а пребывы вы спокойстви чрезы одины день, вывель все войско, и ставиль бой сь Царемь, котпорый не рассудиль за благо вступить вы оный, и пребыль ограждень во своемо лагеро, не смотпря на язвитпельные Сулпіціевы насмъщки, который порочиль его спрахомь и трусостію.

И какь вы такой близости объихь армей, кормь достпавать было очень трудно; то Консуль отдалился почитай на одиннативать верств, и подался ко вбкототорому городку именемь Октолофу, откуду Косцы рассбялись по всбмо окольностямо во разных вартбляхь. Царь сперва стояль вы своихы окопахь, буттобы какы страхы его вы нихы держаль, дабы непріятель, заблавшись смбляе, здблался также и не столь предосторожнымь. Сте точно тако и случилось. Когда Філіппо увидбло ихо рассыпавшихся во великомо множесниво по-полю; то вышель OHD

онь устремительно изв лагеря со всею своею конницею, за коею Критяне следовали, столько, сколько возможно было пешимь, и поскакаль, да и сталь тотчась между лагеремь римскимы и Косцами. Тамь, раздёливы свое войско, послаль часть на Косцовь, приказавь рубить всёхь, кто ни попадется, а самь, сь другою частію, захватиль всё дороги, коими те могли возвратинться. Производилось токмо повсюду убійство и кровопролитіе, а однако не вёдомо еще было вы лагере римскомь, что дёлалось за нимь, длятого что убёгающій попадались вы руки царскому войску; а которыи хранили дороги, тё убивали изы нихы больше еще, нежели сколько послан-

ныи во погоню за непрівпелями. Наконець, печальная сія відомость пришла вы лагерь. Консуль даль указь Всадникамь скакашь, какь кой и куда можетів, чтобв помощь дать піаварищамв : самв же онь, вывель * Легоны изв лагеря, и повель ихв четыре- * такъ стпороннымь ополчениемь на неприятеля. Всадники, рас- называсвявшися по всвмв сторонамв, сперва сшиблись св дороги, лись римбывши обманушы крикомь, приходящимь сь разныхь сто-скій ронь. Многіи встрітились сь непріятелемь. Сраженіе полки. началось совокупно на разных мъстахъ. Самая жестокая схвашка была во корпусо шохо полково, коими само Царь коммадоваль, которыхь, от великаго числа прхошы и конницы, было почишай св цблую армею, сверьхв того, что сти полки были несказаннымь образомь ободрены присупствием Царскимь, и что Критине, кои сражались сомкнувшись и крвико св непріятелемь рассвяннымь и находящимся вь беспорядкь, убивали великое множество. Подлинно, ежелибь они умбли воздержаться вь гоненіи за Римлянами, тобь битва сія опредвлила не токмо настоящій бой, но можеть быть еще и успбхв всея войны. Но, попустившись продерзосно во безрассудную гарячеств, попали они во средину Римскихо полковь, кои вышли сь своими Начальствующими. Тогда бБгущій, увидівши Римскія знамена, обратились, и припустили своих вконей на непріятелей, кои были всв вь беспорядкь. Вь одно мгновеніе ока состояніе сраженія перемвнилось, длятого что гонившій прежде, начали уже сами бъжащь. Многіи убиты были сражаясь вбливи, многіи на біту: и не токмо погибали они опів меча, но ещо многіи, кидаясь вів болотіа, утопали вів тинів сів лошадьми. Самів Царь былів ві превеликомів бідствій: ибо, стинбенів бывши на землю своймів конемів, получившимів жестокую рану, могів быть тотчасів весь израненів, ежелибів одинів нівто всадників, скочивів вдругів сів своея лошади, не посадилів его на оную. Но самів, не возмогши слідовать пітів за конными бітущими, былів убитів отів непріятелей. Філіппів, обібіхавів великими округами болотіа, наконеців прибылів віз лагерь, гдів не уповали уже его больше видіть.

Мы многажды видбли, да и не можно бышь излишну вы напоминаній военнымы людямы, дабы имы уббгать оты равныя погрышности, именножы, что проигрышы битвы дблается часто оты преизбыточныя гарячести вы Начальствующихы, кои, стараясь токмо гнаться за непріятелями, позабываюты и пренебрегаюты по, что дблается во всей прочей армей, а чрезы то, опускають, при желаній безрассудныя славы, поббду изы своихы рукы, которая была уже имы досто-

вбрна.

Філіппів не много пошерялів людей на семів лібиспівій; но боялся онів впораго, и также чпобів побідипіель не напалів на него вдругів. Послалів онів подів вечерів Провозвівсника ків консулу, є в требованіємів у него опіложить на время оружіє, дабы ему Царю можно было вогребстів своихів меріпвыхів. Консулів, котторый тогда сбілів за столів, веліблів ему сказать, что онів завтра ноутру дастів ему отпівітів. Філіппів, чтобів утантів своїм походів отпів римлянів, оставивів вів своємів лагерів премножество огней, пошелів безів тума, каків скоро настала ночь; а ушедів впередів отпів консула ціблого ночью, и часті слібдующаго дня, привелів его вів невозможность гнаться за собою.

ЛІВ. КН. 31. ЧИСЛ 39. 43.

Сулпіцій онправился вы походы назавтрые, не зная еще, по какой дорогы Царь побымаль. Сей надыялся его остановить вы ускихы мыстахы, кои укрытиль рвами, валами, кучами камней, и пыльти деревыями: но терпыливность римская преодолыла всы сти нгрудности. Консуль, по опустошени вемли, и по завлады-

влад влад внашными и важными м вствами, оптвель свою армею вы Аполлонию, изы котпорыя оны вы-

шель при начатии похода.

Этполійцы, кои ожидали токмо окончанія, для обівньенія себя, не замедлили тогда пристать кі римлянамі. Атаманійскій народы слідовали ихі приміру. Ті и другій зділали нісколько набітові на Македонію, кой имі весьма худо удались, длятого что Філіппі ихі разбивалі не однократіно. Побідилі оні также и дарданцові, вступившихі ві землю ві небытность его, и принялі себі ві утітшеніе сій небольтія преймущества оті худыхі успіхові, каковы получилі противі римляні.

Во время сегожь самаго похода, флоть Римскій, лів. ки. соединенный сь Ашшаловымь, вступиль вы Пірей, и быль зт. числь причиною кр великой радости Авинянамь. Ненависть 44. 47. ихв на Філіппа, кою они укрывали отв страха уже давно, явилась тогда на ружу безь мбры при врвни толь сильныя помощи. , (а) Вы городы толь вольномы, коль , были Авины, габ шаланшь слова имбль верьховную си-, лу, Ораторы толикую взяли гласть надь народомь, , что они его ко всему прекланяли, что имь угодно ,, было ,.. Ибо народь , по ихв представленіямь , опредвлиль, чпобъ всвыв статуамь и изображентямь Філіпповымь, также и его предковь, быть совершенно истребленнымь: чтобь правнованіямь, жершвамь, жерцамь, учрежденнымь вы ихв честь, быть также уничтоженнымь; чтобь всв мвста, на коих поставлено имь какое достопамятное здание, или гдб положено какое надписаніе, обравинь нечисными и скверными: и чтобъ жериы, когда они ни стануть воссылать ко богамь молитвы за народь Авинскій, за ихв Союзниковь, за ихв армени флопы, поражали совокупно всякими Анаоемами и прокляпіями Філіппа, его дітей, его государство, воиско его сухопушное

⁽a) Nec vmquam ibi desunt linguae promtae ad plebem concitandam: quod genus cum in omnibus liberis ciuitatibus, tum praecipue Athenis, vbi oratio plurimum pollet, fauore multitudinis alitur.

пушное и морское, словомо встхо вобще Македоняно, и все что ко нимо принадлежить. Прибавлено еще ко сему опредвлению, чинобь всему, конпорое впреды ни предложишся, могущее обесславишь и обесчестишь Філіппа, принятту быть благопріятно от народа, и что кто ни дерзнешь говоришь, или двлашь чио нибудь вы Філіппову пользу, или прошивь сихь ругашельных опредвленій, того убивать топчась безь всякаго другаго суда. Последній пунктів быль, что все определенное прежде сего на Пізістратідовь, имбеть равно служить и на Філіппа. , (а) Аоиняне воевали противь Філіппа сими сво-, ими опредбленіями и повелбніями, кои были тогда , единственною их силою, бывши преизбыточны во всемь, приписали они, по такой же равномбрности, хвалы, чести, и засвидотельствовали всяческие покорности Аппалу и Римлянамь.

Флото , выбхаво изб Пірея , напаль на нокоторым городы, и взяль ихв носколько, также какв и не больших не много острововь: посль сего Аппаль и римляне разлучились, для вступленія ві вимніе квар-

ширы.

A. M. AIB. KH. 31. числ. 49. KH. 32. ЧИСЛ. 3.

Вь римв, вь следующій годь, по избраніи но-3805. Пр вых Консуловь, Македонія досшалась по жребію Віллю. I. X. 199. Філіппь, пріуготовляясь к двиствіямь похода, имбющаго начаться вскорб, быль вы превеликих в беспокойствахы о воспосладованіях войны, вы кою оны встпупиль. Сверых в того что у него доло было со непріятелями сильными и спрашными, боялся оно еще, чтобо надежда на покровишельство Римское, не лишила его союзниковь, и чтобь Македоняне, будучи недовольны настоящимь, не вздумали замбшашельства, и не бышь ему вбрными.

Чиожь бы отвратить сій брасінвія; то онь отдаль носколько городовь Ахеянамь, дабы приграшинь ихв ко себь тверже сею щелростію, коея они от него не ожидали; и вв шожь время послаль Пословь вв Ахаїю, чтобъ Союзники дали ему кляптвенное объщаніе, KOC

⁽a) Athenienses quidem litteris verbisque, quibus solis valent, bele lum aduersus Philippum gerebant. Liu.

кое долженствовало быть возобновляемо ежегодно. Могь ли оно почитать сей обрядо за весьма твердый узело, и за могущій удержать Союзниковь вы должности, онь, говорю я , который явно нарушаль всв присяги, который ни мало не стояль вы данномы своемы словы. и кошорый никакова не имбло почшения ко божеству, кв закону, и ко всему, что было самое святное у человоковь ?

Чтожь касается до Македонянь; то онь поста-поліб ки. рался пріобрівств кі себі ихі усердіе напастію Геракліда, 13. стран. одного изб своих Міністровь и наперсниковь, кой 672. 673. быль ненавидимь и проклинаемь опів народа за хищенія его и неправды, и кой здблаль имь правительство очень несноснымо и ненависпнымо. было оно изо самыя подлыя породы родомь изь Тарента, гдв пребываль вы самыхы подлыхы услугахы, и откуду изгнаны, длятого что хотбав отдать свой городь Римаянамь. Убъжаль онь кь Філіппу, который, усмотрывь вы немы разумы, живность, смылость, и притомы пребезмбрное честолюбие, коего самыя большія злодбянія не устращали, приавниль его кы себь особливо, и положился на него во всемь: поистиннъ достойное орудіе шакова Государя, который самь не имъль добродъшели ни чести. Гераклідь, говорить Полібій, имбль сь природы своея всв возможные склонносии, дабы ему бышь превеликимъ злошворцомъ. Съ самаго своего отрочества, попустился онв вв блудодвиственныя бесчестія. быль спесивь и спрашень предв нижайшими себя; подлаго и ползающаго ласкашеля показываль вы себь вышнимь. Толикую имбль силу вь Філіппв, что, по словамь тогожь Писателя, быль почитай причиною всеконечнаго паденїя толь сильному Государству, по общему неудовольствію, какое произвели несправедливости его и наглости. Царь вельдые его взять поды карауль, и бросить вь тюрьму; сте здвлало повсюдную радость во всвхв народахь. И какь остались только нъкопорыи немногіи отрывки от Полібія о семь; то Історія ничего намь не объявляеть, что здвлалось сь Гераклідомь, и получиль ли онь достойный конець своимь влодыяніямь.

Не произошло ничего знатпнаго во время сего похода, тако како и во прежде бывшій, длятого чио Консулы вступали вь Македонію подь - осень, а прочее все время проходило во небольших в схваткахв, чтобь осильть нвкоторыи проходы, или чтобь отнять съвсный запасы. Т. Квіншій (*) Фламінінь, бывши опредблень Консу-

380б. Пр. ломь, и получивши жребіемь Македонію, не подражаль I. X. 198. прежде его бывшимь, но отправился изb Рима вначаль Аїв. кн. весны св братом свойм дущем , коего Сенать ему 32. числ. придаль для коммандованія морскою армеею.

9. 15. HEROLD OF H

Вь началь сего самаго года, Антіохь напаль сильно на Апіпала сухимь пупіемь и моремь. Послы отів сего послъдняго прибыли вь римь, и представили Сенатту крайнее брасшве, вр коемр находился ихр Государь. Просили они его именемь, чтобь или благоизволили Римляне защищать его сами, илибь позволили ему взять назадь свое войско. Сенать отвътствоваль, что требование Апппалово очень еспь основащельно: что вольно ему возвращить свое войско: что римляне не хотпять отнюдь бышь вы шягость своимы союзникамь: и что будуть они просить Антіоха, дабы онь не беспокоиль Царя Ашшала. И подлинно, Римляне послали Послово ко Антіїоху сь представленіемь ему, что Атталь имь даль свое войско и суда, кои они употребляють противь Філіппа общаго их непріятеля: что он Антіох учинить имь пріязнь, когда оставищь того вы поков : и что праведно, дабы Царямь союзнымь и дружнымь Римскому народу, имбить между собою мирь. Анийохь, по ихв представлению, свель тотчась войско свое сь Атталовых земель.

Какв скоро онв, по прозов отв Римлянв, отставиль свою войну на того Государя; такь тотчась самь пошель в Целе - Сїрїю , чтобь возвратинь к себь городы, кои у него опіняль Аріспомень: Сему почно Полководцу Римляне повбрили правишельство и попечение о CONTRACTOR THE SECURE DAMESTO

a Comparation our air Manage was a

with the second section (•) Плушархв называешь его Фламініемь; однако вается: были сіи двБ разные фаміліи.

авлахь Егіпетскихь. (а) Первое его двло было, чтобь попицаться о защищени себя от нашествия двухо союзных Царей. Для сего набраль онь самое лучшее войско, коль возможно. Послаль Скопаса вь Этолію сь пре-лів. кн. великими суммами денегь, чтобь тамь набрать также зт числ коль наибольше войска, длятого что тогда Этолійцы 43. почитаемы были за лучших воиновь. Сей Скопась имбль извят. прежде того первое достоинство в своей земль, и стран. бо. слыль самымь храбрымь и искуснымь Полководцомь своего времени. Когда время Начальства его окончилось; то онь льстиль себя, что оное ему продолжить имбють. Симь образомы не здвлалось двло. Оны принялы себь то вь досаду; оставиль Этолію; и приняль службу у Егіпенскаго Царя. Удалось ему шоль вы семы наборы, что привель онь сь собою шесть тысячь человых храбрыхь Этполійских воиновь, кои были великимь вспоможеніемь Егіпетской армев.

Правишельство (b) Александрійское, видя Ан Іерон. на. тіоха упражненнаго вы малой Азіи войною, загорбвшею. ся между нимь и Апппаломь Пергамских Царемь, по дангил. слало Скопаса вы Палестійну и вы Целе - Сірію, чинобы древност. отпхватить назадь сти области. Онь такь изрядно прои-кн. 12. звель войну, что возвратиль многій городы, покориль гл. з. Іудею, оставиль гарнізонь вы Іерусалимскомы замкі, а при наступленій зимы возвратился в Александрію принесни св собою, сверых в чести за свои побъды, превеликое богатиство, собранное граблентемь завоеванных в земель. Означилось явно потомь, что леликій успрхв сему походу, зділался особливо опів небыпности Антіїохо- Л. М. вы , и по сему опів небольшаго сопрошивленія , бывшаго 3806. пр. I. X. 198. тамь.

Когдажь онь туда самь прибыль; то дыла видь 32. числ. свой перембнили, и побъда топчась стала на его сто- в. избят. ронв. Скопась, пришедшій паки сь армеею, быль раз-изь. бить при Панев, близь юрданскія вершины, такимь сра-поліб. T 2

женіемь стран. 77.

Іосиф. древност. KH. 12. EA. 3.

⁽а) Л. М. 3804. Пр. І. Х. 200. (b) Л. М. 3805. Пр. I. X. 199.

женіемь, на коемь зділалось ужасное убійство его войску. Принуждень онь быль убъжать вы сідонь, гдв заперся сь десяпью пысячами человбко оставшимися у него. Антіїох его тамь осадиль, и привель ко такой крайности, что, не имбющему ничего събсных вапасовь, необходимо пришло оптдашь городь, и удовольстивованься живопомь. Впрочемь, правительство Александрійское всячески попищалось, чтобь его отпуду высвободинь. Посланы были трое изв лучнихв Полководцовь сь лучшимь Государственнымь войскомь, чтобь имь избавить отпь осады городь. Но Антіохь расположиль все толь изрядно, что стремительства ихв были безполезны; а Скопась принуждень быль принять толь бесчесные Кондіціи. Возвратился оно во Александрію безо оружія и нагь.

Ошпуду Антіох пошель вы Газу, гдв ему было сильное сопрошивление, котторое его раздражило. Чего ради, когда оно взяль городь, отдаль оный на разграбление воинамь. Потомь захватиль дороги, коими долженствовало итпии войско изб Егіпта; а 103вращиясь назадь, покориль совершенно себь Палестину

и Целе - Сірію.

Какь скоро Гудеи, которыи тогда имбли всякую причину бышь недовольны Егіпшомь, узнали, чию Аншіохb приближается кb ихb странв; то они охотно понесли ко нему ключи отпо встхо городово: а когда оно прибыль вы Герусалимы; то Священники и Старбишины вышли во великомо нарядо ко нему, почтили его всякою честію, и помогли ему выгнать изв замка гарнізонв, оставленный тамь Скопасомь. Вь возблагодарение за спо услугу, Антіохв пожаловаль ихв многими вольностями, и повелбль, особливымь указомь, чтобь никакому изв чужестранных не входить во внутренность храма: запрещение, здбланное явно, како казалось, прошивь дерзосии Філопаторовы, который хотбав туда войни силою.

Гостф. MIAMM.

Избяш. изъ.

Πολίδ.

закон.

спрян. 87.

и извят.

стран 72.

33. числ.

Аїв. кн.

Антіоху, вь восточныхь его походахь, изрядно послужили Іудеи Вавілонскій и Месопотамскій ; да и онь тако надвялся на ихо вбрность, что, когда случились нВкоторыя замвшательства во Фрігіи и вы Лідіи, неревель

туда двб тысячи семей изв сихв Іудеевв, для утоленя шохо возмущений, и ради ушверждения шишины вы оных странах ; впрочем и он показаль им чрезвычайныежь милости. Изв сего точно Іудейскаго переведенія, произошли многіи изь называемыхь вь (*) разсвяніи, коих мы находимь погномь премногое множество, а особливо около времень Евангельскія проповіди.

Когда Антіїохь покориль такимь образомь всю Целе - Сірію и Палесіпіну; то воспріяль намбреніе здблашь шожь вы малой Азіи. большая его цоль была сія, именножь, привесть бы Сірійскую Монархію вь древнее состояние, соединяя совокупно все, что когда имбли его предки, а особливо Селевко Нікаторо, который ея основаль. И какь для сего надлежало не допустить Егіп- Герон. на, тянь, обеспокоивать его вы новыхы завоеванияхы, когда гл. 11. онь будеть от оных вы отдалени ; то послаль Азним. Эвклеса Родійскаго вы Александрію, предложить о брако дочери своея Клеопатры св Царемв Птолемеемв, толькожь такь, чтобь имь подождать, пока они придуть во возрасть, для совершенія того брака, и что тогда, вы день самый брака, опидасты онь сіи области Егіпту вмЪстно приданаго за своею дочерью. Представление сте было принятпо; Союзь заключень и подтверждень: а Егіпшяне, надвясь на его слово и обязашельство, попустили ему аблать все, что онь хотбль на другой сторонь, не обеспокоивая его св сея.

Я возвращаюсь кв Македонскимв двламв. Пред- л. м. ложено уже, что Квінтій Фламінінь [я его буду назы- 3806. пр. ваннь безразборно обоими сими именами] опправился изр 1. X. 198. Рима, какв скоро онв завлань Консуломь, и что привель съ собою брата своего Луція, Коммандиромь надь флотомь. Когдажь онь прибыль вь Эпірь; то на-

Hemp. 1. cm. 1.

^(*) Такв ихв называющь Святый Апостоль Іаковь и Петрь: объманадесяте кольнома, иже вь разсьяни.

IRKOB. TA. I. CIII. I. избраннымъ пришельнамъ разсъяния, понта, галатій, каппадокій, асій, и вібіній.

шель Віллія стоящаго лагеремь предь армеею Філіпповою, который уже давно храниль дороги и ускія міста вдоль по Апсу, ріжі земли Тавлантійскія между Эпіромь и Ілліріею. Взявь комманду надь войскомь, началь онь разсматривать приліжно положеніе страны. И какі казалось, что по ускому місту не возможно было пройти армев, длятого что не было тамі кромі одноя дорожки крутыя и по камню, и что непріятель владіль верьхами; по ему совітовали обойти вдаль кругомь, гді онь найдеть дорогу широкую и способную. Но, сверьхі того что сей обходь отложить діло надолго, боялся онь еще удалиться отві моря, откуду получаль себі сійсный запасы. Итакі, намірился пойти по верьху горь, и осиливать проходы, хотя ему сіе и не безь урона будеть.

И понеже Філіпп попыпался предложить о мирь вы одномы свиданіи сы консуломы, вы коемы не могли они соглааситься; то надобно стало приняться за явную силу. были многіе небольше схватки на чистомы мысты, имышемы довольное пространство: ибо Македоняне сходили сы своихы горы полками для нападенія на непріятеля, потомы уходили стежками трудными и крутыми. Римляне, бывши ободрены гарячестію сраженія, и хотя за ними туда гнаться, претертывали несказанно, длятого что Македоняне расположили по всымы тымы каменьями, и другими острыми пораженіями. Премного было раненыхы сы обыхы стороны; а сражающихся ночь разлучила.

Дбла находились вы семы состоянии, когда ныкоторым Пастухи, пасши свои стада на сихы горахы, явились
кы Фламініну, и донесли ему, что они знаюты ныкоторый обходы, который не - былы хранимы, и обыщались взвесть его на верьхы горы по крайней мыры вы три
дни. Привели они сы собою вы споручителя ихы слову
Харопса, сына Махата, перваго и знатный паго изы
Эпіряны, кой благопріятсьоваль втайны римлянамы. По
силы спорученія сего, Фламініны послаль одного изы
своихы Полководцовь, сы четырмя тысячами человыкы пыжоты, да сы тремя стами конницы. Пастухи оный, кой
были

были скованы, дабы како не обманули, повели топо оппрядь. Во время пібхь прехь дней, Консуль довольствовался токмо небольшими сшибками, дабы дать двло неприятелямь. Вы четвертый, на самомы разсвыть, повельть онь воружиться всей своей армев; а увидывь на горах в превеликій дымь, кой быль знакомь между ними положеннымь, пошель прямо на верыхь, бытши непрестанно подвержень Македонскимь пораженіямь, и непрерывно сражающійся ручнымь боемь св сборонякщими проходь. Римаяне усугубаяють свое усильстве, и гонять жарко непріятеля вы самыя трудныя міста, св превеликимъ притомъ крикомъ, чтобъ услышаны были оны своих в таварыщей, бывших в на верьху горь. Сти ошвбиствують сь верьху на тошь крикь страшнымь шумомь, и нападають совокупно на Македонянь, кои, видя себя сжапых св лица и св пыла, лишаются бодрости, и всв обращается вы ботство. Однако не было изь нихь побито болбе двухь тысячь человькь, длянюю что трудность месть не допустила гнаться за ними. Побъдишели разграбили ихв лагерь, и взяли сшавки и невольниковь

Філіппь сперва побъжаль вы Тессалію; но боясь, чтобы непріятели не напали на него тамь, обратился кы Македоніи, и остановился вы Темпь, дабы ему способные можно было помогать городамь, на кои нападе-

ніе учинено будеть.

Консуль прошель Эпірь не опустошая земли, хотія и зналь, что Главный, выключая Харопса, были протій примлянамь. Но понеже они отдавали послущаніе охотно; то поступаль онь больше смотря на настоящее ихь расположеніе, нежели на прощедшую противность: а сіе преклонило сераца Эпірянь, и зділало
ихь кы нему благосклонными. Оттуду вступиль онь вы
Тессалію. Этолійцы и люаманяне взяли уже тамы многій
городы, онь самы завладіль самыми знатными. Городь
лтраксь, кой имь быль осаждень, задержаль его чрезь
долгое время, и такь сильно оборонялся, что наконець
принуждень онь быль отстать отть него.

Между тъмь флоть римскій, сь Атталовымь и лів. кн. родійскимь, дъйствоваль, сь своей стороны. Взяль онь 32. числ.

два изв главных в Эвбейских в городовь, именножь, Эрепірію и Каріспу, вы коих выли Македонскій гарнізоны: послів чего піри флота отправились кы Ценхрев, Корінеской Гавени.

Когда Консуль перешель вы Фоціду; то многіи изы городовы здались ему добровольно. Одна тюкмо Элатія, коя заперла ему свои ворота: а оны и былы принуждены осадить ея прямо. бывши упражнены сею осадою, вздумаль важное намбреніе, именножы, отвесты Ахеяны оты Філіпповы стороны, и привратить ихы кы римской. Соединенный три флота, были уже готовы кы осады Корінов. Но прежде нежели оная была начата, рассудиль оны за благо дать обыцаніе Ахеянамы, возвратить корінов по прежнему вы ихы союзы, и оный имы отдать, толькожы такы, чтобы имы пристать кы римлянамы. Послы, посланный консулскимы именемы оты брата его луція, притомы Атталовымы, родосцовы, и лейняны, то имы предложили. Ахеяне слушали ихы вы Сіціоны.

Ахеяне стали быть во великомо затруднени, не зная, что имр надлежало долать. Сила Лакедемонянь, всегдашних их непріятелей, содержала оных вы сбузданіи. боялись еще больше Римскаго оружія. были они издавна, и еще не давно, превесьма обязаны Македонянамь: но Філіппь имь быль подоврителень встыв по нарушенію своея вбрности, и по лютости ; да и боялись они подпасть подвего власть, когда война окончипся. Такое было расположение в Ахеянах в. Римский Посоль говориль прежде встхв; пошомь говорили Ашшаловы, Родійскій, и Філіпповы : на последи говорить оптдано Аоинянамь, дабы оптразить, что выговорить Філіппово Посоль. Говорили они со большею збльностію, нежели прочіи, прошиво Філіппа, дляшого чию ни кию больше ихв не обижень отв него; да и вывели очень пространно всв его несправедливости и лютости. Сти рвчи заняли все время собранія, котторое и отторочено до завитра.

Когдажь на другой день всв собрались; що провозвосникь, по обыкновенію, просиль именемь начальническимь шбхь, коимь изволяется говорить, дабы они благоволили то двлать Никто не всталь. Всв, смотря другь на - друга, пребывали вы глубокомь мол-

молчаніи. Тогда Арісшень, первый Ахейскій Градоначальникь, чтобь не распустить собранія безь всякаго совьщанія: ,, габжь теперь находится, говориль онь , оная , живность и гарячесть, сь коею вы препирались между ,, собою на пированіяхь, и вь бестдахь вашихь о Філіппъ и о , Римлянамь, такь что почитай доходило двло до руч-, наго боя ? Ибо теперь, во собрании назначенномо един-, співенно для того самаго, по выслушаній рочей и до-, казашельство со оббихо стороно, вы пребываете номы. , Какв! когда любовь кв общей пользв не можетів развя-,, запть ваши языки; по воспріятое вами каждымь осо-, бливо намърение за Филиппа прошивъ Римлянъ, или по , римлянахв на Філіппа, не долженствуетв ли васв э, принудишь ко слову, толь наипаче, что никто изб "вась не не въдаеть , что уже не будеть тогда , времени на то, когда единожды опредбление положится ,, и ушвердишся.

Укоризны толь благоразумные и основательные, произнесенные первыйшимы Градоначальникомы, не токмо не привели ни одного изы сосыдящихы кы выщанию, но еще и ни малышаго шептания не возбудили толь вы многолюдномы собрании, и состоящемы толь изы многихы

народовь : всв пребывали нвмы и недвижимы.

Тогда Арісшень, предпріявь паки річь, говориль имь: ,,Я вижу, о! Главныи Ахейскаго собранія, чтпо не у, столько во вась ноть совота, сколько бодрости, длятого , что никто изв васвособенно не дерзаеть извяснить себя у, явно о томь, что касается до общія пользы. Можеть , бышь я и самь тожь бы двлаль, ежелибь быль про-, стый челов вкв. Но , какв первый Градоначальникв , , вижу, что или не надобно было собираться для По-,, словь, или не должно ихв отпустить отсюду безь отвъ-,, па. Како же могу имо оный дапи, не имбя со вашея ,, стороны никакова опредъления? Но , потому что никто ,, изв васв не хочетв, или не дерзаетв сказать, что онв , мнишь, положимь теперь, что рвчи Посольскіе, слы-, шанные нами вчера, не чіпо другое, какв токмо совб-" ты даемый намь оть нихь, не вы ихь пользу, но "собственно вы нашу; да и рассудимы ихы сы врвлостию. " Римляне . Родосцы , и Апппаль пребують , чтобь заб-Tomb VIII. , Aams

"лать св нами союзв и дружбу, и просять насв, помо-, гать имь вь войнь предприятой ими на Філіппа. Сей сь , своей спороны воспоминаеть намь о практать, ко-, торый мы сь нимі заключили, запечатали, и подтвер-" Дили кляпвою: иногда пребуеть онь, чтобь намь быть , вы соединении , иногдажь довольсивуения , дабы "быть всеконечно ни при той ни при другой сто-, ронв. Всякв изв вась не удивляетсяль слыша, что, , не пребывающий еще вы союзы сы нами, пребующь бо-"лве, нежели котпорый дружень намы издревле? Однауко, сте происходить, безь сомнонтя, како не отв умбренности сь Філіпповы стороны, такв и не отв , продерзости съ Римскія : не то ихь приводить кь дъй-, співно сему и кр словамь. Разность ихр силь и ихр , состоянія влагаеть вы нихь такія мнінія. Я сїє из ясняю. "Мы не видимь здось ничего от Филипа, кромо его "Посла. Но флоть Римскій стойть близь Ценхреи, на "полненный корыстію Эвбейскою: Консуль и его Легіо-, ны, кои разлучены от флота не большим токмо мор-"скимь разстояніемь, перебъгають безопасно по Фоцідь и "Локрідь. Вы удивляетнесь, что Клеомедонь, Філіпповы "Посоль, просиль вась съ толикимь опасентемь и боязнію, "воспріять оружіе по Царв на Римлянв, ежелижв, по силв , тогожь самаго трактата, и данныя клятвы, кои онь , толь твердить, мы потребуемь у него, чтобь Фі-, ліппь нась защитиль, и от Набіса и от Лакедемонянь, ,, и также от римлянь; то ночего ему будеть и ответ-,, ствовать , не то чтобь могь тоть подать намь , вещественную помощь. Мы испыпали сте в прошедший "годь, когда, не смотря на точные рвчи нашего дого-, вора, и на преизрядныя свои оббщанія, попустиль онв , опустощать наши земли Набісу и Лакедемонянамь. у чтожь до меня; то мив кажется, что клеомедонь , прекословиль явно самь себъ во всей своей ръчи. Гово-, риль онь сь презрвніемь о войнь прошивь римлянь ушвер-, ждая, что она будеть имбть равный же успбхв, ка-, кой и оная, кою уже они имбли св Філіппомв. Чегожв , ради просить сей у нась помощи издали, и чрезь По-"сла, вмвсто чтобь прибыть самому нась оборонять, , нась, кои его древни союзники, и от Набіса и отв " Рим, Римлянь ? Рассудимь о себь по другимь. Чего ради по-,, пустиль онь взять Эретрію и Карісту? Чего ради оста-, виль толь многи городы Тессалійскій, также какв "Фоціду , и Локріду целую ? Чего ради действительно , сносить, чтобь Элапія осаждена была? Отв силыль, , иль от страха, илижь и нарочно, оставиль онв " ускія Эпірскія міста, и отдаль непріятелю сій непро-, ходимыя загражденія, а самь скрылся внупірь своего Го-, сударсива ? буде добровольно оставиль онь толь мноу, гихь союзниковь вь волю непріятелей; то должень ли ,, онь препятствовать , чтобь имь самимь не ста-, ратпься о собственной своей безопасности ? Но если св , страха; то надобно ему извинить во насо тужо сау мую слабость. Ежелижь онь кь тому принуждень сиу лою; то как вамь, Клеомедонь, думать, чтобь мы "Ахеяне могли успюять отв оружія Римскаго, коему "Македоняне принуждены были уступить? Не можно у, здблать никакова сравненія прошедшей войно св настояущею. Римляне тогда, имбыни двла важнвишія, за-, щищали слабо своих союзниковь. Теперь, свободившись ,, отпр Пунтческтя войны, выдержанныя ими чрезв шестнату цапів Автів ві самомі сердців Іппаліи, они не помощь , посылающь кь Этолійцамь, но сами, и сь армеею, , нападають на Філіппа сухимь путемь и моремь. Квіну, тій, третій изв присланныхв Консуловв на него, на-, шедь его вы неприступномы мость, выбиль онаго отту-, ду, взяль у него весь лагерь, загналь его вы Тессалію, "и оппняль у него, почипай при его глазахь, самым у, крвпки городы его союзниковь. Пусть положится, я , не спорю, что все объявленное Аоинскимь Посломь о ,, лютости, о сребролюбій, и о непотребствах в Філіп-, повыхв, есть не правда; что мы не должны взирать св "собол внованием в влод виства показанныя им в в Атт-, тікв, и во многих других в мвстахв, противь небе-"сныхв и подземныхв боговь; что и собственные наши "причины кв жалобамв на него, долженствують быть ,, погребены во всеконечное забвение; словомь, пусть поу ложится, что намь доло не сь Філіппомь, но сь Антіэ, гономь, Госуларемь шихимь и самымь справедливымь, ко-, торый намь всьмь показаль толь велики услуги : то y 2

, сей потребовальлибь когда у нась того, чего у насы нынь , Філіппр просишь, и того еще явно противь нашея без-, опасносии, и ублости ? Ежели Набісь сь Лакедемоня-, нами своими нападешь на нась сухимь пушемь, а рим-, скій флоть моремь; то Царь имветь ли быть вы со-, стояніи защитить нась толь от страшных непрія-, телей ! Или, будемь ли мы вь состояни оборонить , нась самихь? Прошедшее нась научаеть, чего намь дол-, жно впредь ожидать. Предлагаемое намь, чтобь остать-,, ся ни при той ни при другой сторно, есть достовбр-, ное средствие, дабы мы были во корысть Победителю, , котпорый не преминеть напасть на нась, какв на хипрыхь Політіковь, ожидавшихь успъха кь объявленію , се ія. В рыше мив, нвшь здвсь средины : надобно намы , имбить Римлянь или за друговь, или за недруговь. При-, были они сами, сь многолюднымь флотомь, дабы намь , принесть свою дружбу, и подать помощь. Отказаться , намь от толикаго преимущества, и не ухватипься , охопно толь за благопріятный случай, котторый не , можеть возвратиться; то вы семы послёднее есть ослёэ, пленіе: симь котібть, дабы погибнуть безь возврата, и самимь отв себя охотно,,.

За сею рвчію послівдоваль превеликій шумь и ропотів во всемв собраніи : одни подтверждали ея св радостію, другій противились ей нагло. Такоежь разділеніе было и между Градоначальниками: они называемы были демі ургами [всена родными дольцами]. Изд десяпи бывшихд, пятперо объявили, что они совбтовать будуть о двав, каждый в своемь собрании и предь своимь народомь; а пяперо спали прошивь нихь, утверждая, что запрещено уставомь, чтобь Градональники что нибудь предлагали, и чтобь собрание, чтожь нибудь опредвляло, которое моглобь бышь вы прошивность союзу заключенному сы Філіппомь. Сей день также весь прошель вы споражь и вы мяшежных вкриках ; не осталось уже больше одного дня: ибо уставь повельваль окончавать тогда собрание. Распри толь нагло загорблись о томь, чему должно быть опредвлену, что едва родители удержались отв убійства своих двтей. Мемнон Пелленскій быль одинь изв пяши

ти Градоначальниковь, кои не хоттьли быть согласны. Отещь его, имя ему было рісіась, просиль его долго, и увыщаваль, чтобь онь оставиль Ахейцамь вольность вы снабдыти себя безопасностію, и не подвергаль бы ихы упрямствомы своймы достовырной гибели. Видяжь, что его прозьба была втуне, заклялся оны убить его своими руками, ежели тоты его не послущается, почитая онаго не за сына, но за непріятеля своему Отечеству. Мемноны не могь болье противиться толь стращнымы угроженіямы, и наконець даль себя преодольть отеческой власти.

Назавирбе, когда множество хотбло, дабы о дбаб совбиювань, а народь объявляль не скрышно свое мнвніе; то дімеенцы, Мегалополіппанцы, и нвкоппорым изь Аргівцовь, вышли изь собранія прежде нежели опредьленіе заблано: да и никіпо шому не дивился, и на нихь не досадоваль, дляпого что они особливо одолжены были Фїліппу, котпорый, еще весьма недавно, показаль имь знапіные услуги. благодарность есть добродвтель всвхв времень и всбхв странь; а неблагодарность повсюду проклинается. Всв другій народы, когда начали собирать голосы, подтвердили тотчась опредвлениемь союзь сь Апппаломо и со Родосцами, а опіставили совершенное заключение о дружбь св Римлянами до того времени, какв пошлюния Послы в Римь, чтобь получить о томь подтверждение от всего народа, безв котораго не могли они ничего опредблить.

Между тбмв, послали трехв Пословь кв Квінтію; да и вся Ахейская армея прибыла вв Корінов, который уже луціємь, братомь Консуловымь, осаждень, прежде завладвящимь Ценхреею. Сперва нападеніє было весьма слабое, длятого что надбялись, что произойдеть несогласіє вв городь между городовымь войскомь и обывателями. Когдажь увидбли, что ни отів кого не было смятенія; то придвинуты машіны со всбхв сторонь, да и учинены разныя нападенія, кои осажденный выдержали мужественно, а римляне всегда были отбиваемы. Находилось вь Корінов тревеликое множество бъглецовь Італійскихь, котторый, не ожидая себв отінюдь прощенія отів римлянь, ежели они преодолбють, бились какь отчаянный. Когдажь Філокль, Начальствующій Філіпповь,

271.

ввель новую подмогу вы городь; по луцій, не имбя больше надежды осильть оный, наконець послушаль совыта Антналова, да и отпетупиль оть - города. Ахеяне отгосланы назадь; Атталь и Римляне сыли на свой флоть. Первый поплыль вы Пірей, а другій вы Корціру.

Вв то время, какв флоты приступали кв Коріноу, Консуль Т. Квінтій упражнялся вв осадів Элатій, при которой онв получиль благополучнівший успівль. Ибо, по долгомы и сильномы сопротивленіи онів осажденныхв.

взяль онь сперва городь, потомы и кръпость.

Вь тожь самое время, Аргівцы, спіавній за Філіпа, нашли способь, отдань свой городь Філоклу, одному изь его Полководцовь. Итпакь, не смотря на союзь, который Ахейцы положили сь римлянами, Філіппь остался владьтелемь двухь самыхь лучшихь и крытайшихь ихь городовь, именножь, Корінеа, и Аргоса.

§. III.

продолжена комманда фламінію, какъ проконсулу. имълъ онъ безполезное свиданіе съ фі-

ліппомь о мирь. этолійцы объявляють себя СЬ РИМСКІЯ СТОРОНЫ, ТАКЖЕ И НАВІСЬ ТІРАННЬ СПАРТАНСКІЙ. 60 ЛВЗНЬ И СМЕРТЬ АТТАЛОВА. ПОбыл одержанная фламініемь надь філіппомь Л. М. близь скотуссы и кіноскефаловь вь тессаліи. 3807. Пр. мирь данный філіппу, кой окончаваєть маке-I. X. 197. донскую войну. чрезвычайная разость грековь Ais KH. на істміческих в потбхахь, когда имь обья-32. Yica. 27. 28. ВЛЯЕТСЯ, ЧТО РИМЬ ОТДАЕТЬ ДРЕВНЮЮ ВСЬМЬ ATB KH. вольность. 32. ЧИСА. 32 37. Назначены новыи Консулы в Римв. Но, какв Поліб. приписывано, и основашельно, замедление Македонских в KH. 17. дбль, частой перемьнь тбхь, на коихь оныя положены стран. были; то Фламінію продолжена Комманда, да и при-742. 752. слано ко нему новонабранное войско. Плуш. въ Время уже было позное: Квінтій взяль себь зимфламін. ніе кварширы в Фоцідь и в Локрідь, куда кв нему стран.

Φίλιππο

Філіппь прислаль военнаго провозвісника, сь пребованіемь видьться ему Філіппу сь нимь. Тоть не заблаль себя кв тому непреклоннымв, и на пребование согласился, дляшого чшо оно не знало еще, чшо опредолено во римб обо немь, и чио свидание такое давало ему вольность или продолжать войну, буде ему продолжена Комманда, или склонишь двла кв миру, ежели пришления емужь смъна. Мъсто и день были назначены: прибыли они шуда оба. Філіппі имблів св собою многихв Македонских в господы ; да и Цікліада , одного изв Главных Ахейцовь, коего они недавно выгнали отв себя. Военачальнико Римскій было препровождаемо Аміадромо Царемь Аваманскимь, и Послами от встх Союзниковь. По наскольких распряхь объ обрядь, Квінтій началь говоришь предложенія : каждый изь Союзниковь предложиль также свои требованія. Філіппь на то даль отвбий и понеже оно начало громко говоришь противь Этполійцовь; то Феней, ихь Градоначальникь, перебивая его рбчь, сказаль ему: "не надобны вдось слова: на-. добно или побъдить оружіемь, или сильнъйшему уступить. Доло ясно несьма и всякому саблому, , предпріяль Філипь, подсмвивая Фенея, у конюраго "глава болбли " Філіппв "(а) быль сприроды насмін-, никв, и не могь ошь того удерживатыся и тогда, ,, когда онь упражнялся вы самыхы важныхы дылахы: а сей , превеликій есіпь пороко во Государь,

И какв сте первое свиданте прошло вв спорахв; то назавтрве собрались паки. Філінив прибылв очень поздо вв назначенное мвстю. Думали, что онв учиниль такв нарочно, чтобв не сставить времени гтолійцамь и Ахейцамв кв отпевтиство антю ему. Переговориль онв св Квінтіемв особливо. Сей когда обвявиль его предложентя Союзникамв; то нічлинь изв нихв не приняль оныхв; да и готовы уже были разорвать всякое сношенте, когда Філіппь потребоваль, чтобв отпожить опредвленте до завтра

⁽a) Erat dicacior natura, quam regem decet; et ne inter seria quidem risu satis temperans.

Лїв. кн.

38. 40.

Фламін.

стран.

3724

завтра, оббщаясь уступить св свсей стороны, буде онь ихь не можеть ничемь преклонить. Когдажь соорались; то весьма онв просиль Квінтія и союзниково, чтобь непротивиться миру: да и требоваль только времени на посланіе во Римо Послово, обязываясь, или заключить мирь на договорахь, кои онь самь предлагаль, или согласипься на оныи, кои угодно будеть Сенатту, преднаписать ему Філіппу. Не можно не согласиться, на пребование поль основащельное; да и положили перемиріе, однако такь, чтобь ему топчась вывесть свое войско изв Фоціды, и изв Локріды. Посланы св

оббихь сторонь Послы вь Римь.

Когда они туда прибыли; то начали слушать сперва союзничьихь. Оугали они очень Філіппа за многое: но особливо увязались доказывань самымь положениемь мбств, что буде за нимь будеть Димитрада вь Тессаліи, Халціда вь Эвбев, и Корінов вь Ахаїи, городы, кои оно само называето нахально, но по правдо, Треногами или Колодками Греціи; то она не будеть никогда пользоваться вольностію. Потомі впущены Царскій Послы. И како они начали долгую рочь; то слова у них перебиты вопросомь, уступять ли они оныи три города, или нвтв. По силв ихв отввта, что они не имбють ни указа ни наказа о семь, отослали ихь назадь ничего не получившихь. Опідано Квіншію на волю заключинь мирь, или продолжань войну. Изв сего онв выразумбль, что не не угодно было Сенату продолжение ея; да и онв, св своей стороны, желаль лучше окончанть войну побъдою, нежели мирнымь договоромь. Иптакь, не захотвль больше видвться сь Філіппомь; и телвль объявить ему, что болве не будеть слушать предложеній св его стороны, буде тотчась Філіть не согласишся, оставишь всю Грецію.

Тогда Філіппь началь ни играя пріуготовлянься 32. числ. кв войнв. И какв онв не могв сохранить способно Ахайскихь городовь ради дальностии ихь отв его земель; то Плуш. вр рассудиль за благо, отдать Аргось Набісу Тіранну Спаршанскому, но шакв, какв бушшо вв просшый залогь, кой тоть ему отдасть назадь, когда получить Філіппь преимущество на сей войно : а тогда удержить за со-

бою, ежели дрла инако обращится. Тіранно на то согласился, и быль введень ночью вы городь. Разграблены домы, и все имбніе у ніжоторых Главных , кои ушли: опінято у оставшихся все их волото и серебро, и обложены они превеликими суммами. Заплативши вскорв и добровольно, лишились только своих денегь: други, на котпорых было подозрбние, что они или их спрятали, или объявили токмо нъкоторую часть, рассъчены баппогами, како невольники, и посптуплено со ними во крайней люшости. Потомв, созвавь Набісь собраніе, ваблаль на ономь первое опредвление объ уничтожении всбхв долговь, а другое, о равномы раздблв земель каждому обыватиелю: сія есть сугубая приманка, кою обыкновенно употребляють на привлечение сердець от наро-

да, и на возбуждение ихв прошивь богашыхв.

Тіранні забыль тотчась, от кого, и сь какимь договоромь получиль себь городь. Послаль онь Пословь кь Квіншію и кь Ашшалу, сь объявленіемь имь, что владбень Аргосомь, и св прошеніемь ихв, видбнься сь нимь, длятого что надвется, что они лехко согласяться вы договорахы о союзы, который желаеты имбть св ними. Представление его принято. По силв сего, Проконсуль и Царь прибыли блиско кь Аргосу: постпупка сія, кажется, не весьма пристойна тому и другому. Свиданіе было. Римляне хопівли, чпюбь Набісь имь даль войско, и окончиль бы войну сь Ахейцами. Тіраннь согласился на первый пункть; но сь Ахейцами вахопібль здблать только перемиріе на четыре мбсяца. Трактать заключень на сихь договорахь. Сей союзь сь Тіранномь, толь оглашеннымь за несправедливости и лютости, какіе двлаль Набісь, приносить мало чести римлянамь: но вы военное время воспріемлютися всб преимущества, како мнято, еще не смотря и на честь и на правоту.

Набісь, оставивь доброе городовое войско вы Аргось, пограбиль встхв людей, и отняль у нихв все ихв боганіство : прислаль туда, по не многомь отв того времени, жену свою, дабы ей поступить равнымы же образомь съ госпожами. Она призывала къ себъ самыхь знашныхь, и по какь особенно, такь и многихь Tomb VIII. COBO-

AïB. KH.

Совокупно ; а отів части ласкою, отів частижв и грозами, вымучила изв нихв , вы разным пріемы , не шокмо все ихв золото, но еще и самое богатое одбяние , уборы самый драгоцовный, св алмазными вещами.

и со всёми женскими дорогими украшеніями.

Когда весна настала ибо предложенное теперь 33. числ. мною, здолалось во время вимних квартпирь ; пто Квіншій и Ашшаль сшарались ушвердинь всі союзь беоплянь, кои по тно время были вы сомнини и вы колебании. Отправились они совокупно, св нбсколькими Послами от союзниковь, вы Тебы, который городь быль столичный вы той земль, и мъсто общаго собранія. Антіїфіль, первый Градоначальникь, имь быль благосклонень, и благопріяніснівоваль стороною. беотіяне сперва подумали, чино они прибыли безв войска и безв провожатыхь. Удивились же нечаянно, когда увидьли, что сь Квіншіемь быль знашный отрядь полковь; да и рассудили пошому, что не будеть вольности вы собрании. Назначено оно кв наступающему дню. Укрыли они свою нечаянность и болбань, кои показывань было бесполезно , еще и бъдетвенно.

Апппаль говориль первый, и здблаль важными услуги, какіе предки его, и онь самь показаль всей Греціи, а особливо Республіко беотійской. Приходяжь вь жарь от ревностни своея кь римлянамь, и извясняя себя сь большею усильносшию, нежели его льша попускали, завлался слабымь, и какь полумеривымь по срединв своея рвчи; да и надобно стало его вынесть изв собранія : а сіе приключеніе перервало на нісколько времени совбидание. Аристень, главный Военачальникь Ахейскій, началь потомь говоринь, а по немь Квінтій, который имбав рбчь краткую, и заблаль важибищею Римскую вбрности, нежели ихв оружіе или силу. Потомь начали собирать голосы; а союзь сь римлянами и опредвлень единогласно, такь что ни ктю не дерзнуль

попрошивинкя, или сказашь чио прошивное.

И как вв Аппаловом приключени бълстве небыло крайнее; то Квінтій его оставиль вы Тебахь, и возвранился вь Эланію, бывши весьма ві великомі удовольствовании о двоякомь союзь заключенномь сь Ахей-

цами

цами и св беотянами, который, приводя его зады вв безопасность, подаваль ему причину, обратить всв свои

стремительства на Македонію.

Како скоро силы Апппаловы позволили; то его полеб. въ перенесли вы Пергамы, габ оны умеры вскоры послы пого, изыят. имыя ошь рождения семдесящь два года, а царсивовавы спран. сорокь четыре. Полібій объявляеть, что Атталь не следоваль большей части людей, коимь великое именте обыкновенно бываеть случаемь кь порокамь и непорядкамь. Щедрое и великол впное употребление, какое онь дблаль изь своего богашсива, но правимое и вь мбрность приводимое благоразуміемь, подало ему способь кь умноженію своих обласшей, и кр украшенію самого себя Тіплою Царя. Онв себя почиталь богатымь токмо для друтихь; и что симь отдавать свои деньги вы великую и законную лихву, ежели оные употреблять на добродбянія, и на покупку пріятелей. Правиль онь своими подданными сь крайнею справедливосийю, и показываль всегда не нарушимую вбрность ко союзникамь. бывши другь великодушный, супругь гарячій, отець усердный, исполниль совершенно всв должности Царя и простаго человъка. Оставиль онь четырехь сыновь: Эвмена, Апппала, Філепера, и Аппечея, о коихо мы будемо имбінь случай говоринь послб.

Армеи св оббихв сторонв пошли вв походв, да-Полге. кн. бы сразипься, и окончипь войну бипвою. Онб состояли 17. стран. мочинай вы равномы числы, каждая изы дванцани пяни, 754, 762. или изы дванцани шести нысячы человыкы. Кынпый до-лы. кн. шель до Тессаліи, гдв онь уввдомился, чіпо непріяще зз. числ. ли также туда пришли: но не могши еще узнать пря- плут. въ мо, гав они стояли, велвль своему войску нарубить фламін. жоловь, чтобь ихь употребить при нужномь случав.

Забсь Полібій, и по немь Тіпів - Лівій, котпорый 372. 373. часто св того списываетв, объявляють разность, какая юстін. была между обыкновениемь Греческимь и римскимь выкн. 30 рассуждении коловь, коими они укрвпляли співны своихь гл. 4. лагерей. У первых лучшими были колы, кои им ли много сукованных в в пвей, онг чего весьма трудняе их в переносить : св другой стороны , Греческій воинв , зашруднень бывши своимь оружіемь, и едва могши сно-СИШЬ

сить онаго тпягость, не могь уже способно быть обременень еще колами. Римляне, оставляють токмо у нарубленных по-два, или по-три, или уже по четыре сука, а вст св одной стороны. Симь образомь, Воинь можеть ихь несть два и при связанный вмёсть: и тёмь лучше, что онь не отягощень своймь оружтемь, несущій свой щить повішенный за плечами, и нёсколь-

ко токмо стрбль или дротиковь вы рукахв.

Сверьх в того, колы такій двлають больше услуги: ибо Греческій можно лехко выдирать. И какв такой коль, коего пень толсть, есть одинь и отделень отв прочихв, и что св другой стороны суковь у него много, да еще и плотныхв; то два или три воина вырвуть его вонь способно, а симь и отворены ворота непріятелю, не упоминая уже, что всв другіи блискій колы пошатнутся, длятого что суки очень коротки, и не можно имб посему сплестись совокупно. Но не такь сте у Римлянь: ибо у нихь суки такь сплетены и смбшаны одинь сь другимь, что едва можно разсмоторыть топы коль, оты котораго они. Сверьхы того, не возможно также запустить руку между суками, чтобь вырвать коль, потому что, будучи сплетены и ственны, не оставляють ни малаго отверстія, а сь другой стороны, концы у нихь всь нарочно заострены. Хотяжь когда и можно будеть за него ухватипься; однако не лехко вырвать его изб мбста, а сїе по двумь причинамь. Первая, онь такь глубоко вколочено во землю, что становится непоколебимо: а вторая, вътви его толь сплетены съ другими, что не можно онаго выдрать не выдирая купно и другихв. Вотще два, или при человъка соединять свои силы на вырваніе. будежь впрочемь, отв многаго расшатыванія и ударенія ваблается, что оно выдеть изв своего моста; то дира осшавленная имб бываеть почитай невидима. Итакь, сіи колы имбють три преимущества надь Греческими. Находятся они на всяком мосто ; способно их в несть : а для лагеря такое надежное заграждение, что не можно ихь переломань способно.

Такія опіступленія, здібланныя Мастерскою рукою, какова была Полютева, котпорыя предлагають объ употребленіях и дояніях военных , не не нравятися обыкновенно людямь воинскимь, коимь они могуть подать причину ко примышленіямь : а мно не должно ничего пренебретапь, чпо можеть поспышествовать общей пользв.

Когда Полководець запасся тёмь способомь, кой мною обравлень; що пошель онр вр походь со всрмр своимь войскомь. По носкольких небольших сшибкахь, вь коихь Эполійская конница себя опімвнила, и получала всегда преимущество, объ армеи остановились близь Сконтуссы. И понеже превеликій дождь, еще и св громомв, выпаль вы прошедшую ночь; по на другой день поутру время состояло толь облачно и мрачно, что едва можно было видвинь на - два шага от в мвста, на котором в кто быль. Філіппь отрядиль корпусь войска, приказавь ему васбеть на высоких в мбстах в, называемых в Кіноскефа- *Кичоблами [песіими головами] кои разділяли его лагерь опів нефалать Римскаго. Квіншій также отрядиль десять эскадроновь конницы, и около пысячи воиновь лехкихь, чтобь имь высмотреть непріятеля, приказывая накретко, беречись засады во такомо мрако. Сей отрядо встротился со Македонскимь, который сидбль уже на холмахь. Сперва св обвихв сторонв пришли вв нвкоторое нечаянное удивление сей встрвив, потомь стали ощупывать другь друга. Обб стороны послали св известемь кв Военальникамь о томь, что происходило. Римляне, бывши вы изнеможении, послали во лагерь просишь помощи. Квінтій тотчась туда отправиль Архедама и Эвполема, обоихь Этолійцовь, а кь нимь придаль двухь Трібуновь, изь котпорыхь каждый коммандоваль тысячію воиновь, да пять соть человый конницы, которыи соединившись св первыми, премънили тотчась состояние сражения. Съ Македонскія стороны не не было мужества: но бывши отпятощены своимь оружіемь, обратились вы бытство на холмы, и опппуду послали кв Царю св прошеніемь помощи.

Філіппь, который отрядиль за кормомь часть своего войска, увбдавши о ббдстви, в каком находились первыи его полки, а время уже начало разгуливать-

ся, послаль Геракліда, коммандовавшаго Тессалійскою конницею, Леона, у котораго подв коммандою была Македонская, и Апенагора, кой быль начальствующимь нады наемными воинами, выключая Өракіянь. Когда сія подмога присовокупилась кы первому отпряду; то Македоняне сбодрились, паки они возвратились на - бой, и во свой рядь согнали также Римлянь съ верьховь. Побъда моглабь быть совершенная, ежелибь не - было сопрошивленія имь отв Этолійскія конницы, которая билась ві мужесть и смілоспи несказанной. Сія конница самая лучшая была изб Грековь; а особливо вы случаяхь, и на сраженіяхь не всеобщихь. Выдержала она шакимь образомь ударь и стремительство от в Македонянь, что не допустила, чтобь римлянамь быль прогнаннымь на доль. Нъсколько удалившись от непріятеля отдохнули они не много, и потібмі паки возвращились на битву.

Прибътали къ Філіппу посланными за посланными, которым кричали, что римляне побъжали испужавшись, и что время настало, разбить ихъ всеконечно. Какъ погода, пакъ и земля не - любы Філіппу были: однако не могь онь отказаться отв повторяемых в тъхъ часто криковь, и отв сильныя прозъбы всея армеи, котбытя сраженія; да и вывель ея изъ за - вала своего. Проконсуль тожь заблаль съ своей стороны; да и построиль

войско кв бишев.

Каждый изв Военачальниковв, вв сё время, кошорое имбеть опредблить ихь участь, ободриль свое воинство побужденіями самыми важными. Філіппр представляль своимь Персянь, бактріанцовь, Індійцовь, всю Азію, и весь Востокь, покоренный побрдоноснымь ихв оружіемь, присовокупляя, что должно теперь сразиться толь сь большимь мужествомь, что доло здось идеть не о верьховной власти, но о вольности, любезнайшей и дражайшей людямь добраго сердца, нежели Держава нады всымь Свытомь. Проконсуль предлагаль предь очи стоих воиновь собственные ихв побъды, и тъ еще свъжіе: св одной стороны Сіцілію и Кароагень, а сь другой Італію и Гішпанію, подверженные уже Римлянамь, и, чіпобь все **гаключинь** однимы словомы, Аннібала, онаго великаго Аннібала, равнаго поистинню Александру, и можеть быть еще

еще превосходнъйшаго того, Аннібала выгнаннаго изъ Іналім торжествующими ихъ руками: а притомъ, что ихъ долженствовало еще живяе ободрить, сего самаго Філіппа, съ коимъ надлежить имъ теперь сразиться, побъжденнаго не единожды ими самими, и принужденнаго бъгать отъ нихъ.

"бывши (а) ободрены такими рбчами, сти воины до повым повым восторых водни называли себя побъдинелями Восторых ва на другти Запада, то величались древнею славою довоих предковь, а сти собственными своими Трофеями, и побъдами еще весьма свъжими, готовились съ обърмих сторонь къ сражентю до фламтить, приказавъ правому своему крылу не сходить отнюдь съ мъста, ставить слоновь предь симь крыломь, и идучи спесивымь и надежнымь шагомь, ведеть самь лъвое крыло на непртятелей. Схватчики лехкти видя себя подкръпленных детт

онами, возращаются на - бой, и сшиблются.

Філіппів св воинами своими лехкаго воруженія, и св правымь крыломь своея фаланги, співниль взойни на-горы, а Ніканору приказаль ипппи немедлівню за собою со всею прочею армеею. Сперва, когда онв прибыль близь римскаго лагеря, и виділь сражающихся лехкихь воиновь, зріблище сте было ему весьма пріятню. Но какі увиділь ихь уступающихь, и имінощихь крайнюю нужду вы помещи; по надобно стало ихь подкрібпить, и вступить вы общее дійснівте, хогня еще большая часть его фаланги шла на верьхів, габ онь обрібпался. Однако принимаеть тібхів изь своихь, кои были отбиты: онь ихь собираеть, какі пібхоту таків и конницу, на правое свое крыло, и приказываеть лехкимь, также и фаланть, сдвоить свои ряды, и стітснить оный кі правс й сторонів.

По учиненти сего, когда римляне стали блиски, повелбваеть онь фаланів инши на нихь прицыливь копья, а лехкимь, выдаться на край за нихь. Квинтій вы тожь

время

Justine

⁽a) His adhortation bus verinque concitati milites, praelio concurrunt alteri Orientalis, alteri Occidentis imperio gloriantes, ferentesque in bellum, alii Maiorum fuorum antiquam et obsoletam gloriam, alii virtentem recentibus experimentis virtutis florem.

время также приняль вы свои промежки начавшихы сражение, и напавшихы на Македоняны. Когда бой свалился; то закричали сы обыхы стороны ужаснымы образомы. Правое Філіппово крыло имыло явное преимущество, длятого что оно нападало устремительно сы вышины на Римляны сы своею фалангою; а Римляне не могли выдержать удара оты сего войска стысненнаго, и покрытаго щитами, коего стына представляла частоколь копейный. Итакы,

Римляне принуждены были уступать

Не такв сте происходило на лввомв Філіпповомв крылв; которое токмо что прибыло. И какв его ряды были разорваны и раздівлены холмами, и неравностями, наполнявшими оную землю; то Квінтій перебіжаль св постішентемь на правое свое крыло, и напаль жарко на оное лввое Македонское, полагая, что буде онь его сломить, и приведетів віз замішательство; то оно повлечеть за собою другое крыло, хотія и побідившее. Дібло збылось такимь образомь. Крыло сте не могшее, отів неравностей и трудностей мість, удержаться вів составів фаланги, ни сдвойть своих рядовь, дабы дать толщину сему корпусу, а то дівлаетів всю его силу, было

сломленно совершенно.

При семь случав одинь нвкто Трїбунь, у котораго не - было больше дватцати рото , заблаль таксе движение, кое поспошествовало много пободо. Видя, что Філіппь, бывши вь великомь опідаленій опів всея армей, птосниль жарко ловое Римское крыло, оставиль правое, на котпоромь онь быль, и кое не имьло нужды вы его помощи, а посовыповавь только сь самимь собою смотря на состояние двав, идеть кв фалангв праваго непріятельскаго крыла, приходить ко ней со тыла, и нападаеть на нея всбми своими силами. Но шакое есшь состояние фаланги от пребезмърныя длины ея копій, и от тьснопы рядовь, что не можно ни обращиться назадь, ни схванинься человоку со человокомо. Итако, Трібуно пробиваеть ея, убивая всегда по мъръ своего вы нихы вобжанія ; а Македоняче, не имбя силь ко защищенію самихь себя, повергающь оружіе, и обращающся выбытсиво. беспорядоко ваблался птоль большій, что оным изб Римлянь, кои - было уступили, соединились, и прибъжали

вы шожь время сь нападеніемь на переднюю сторону

фаланги.

Філіппь, рассуждая сперва о всей бишь по преимуществу, какое оно одержало со своей стороны, надоялся получинь полную побрду. Когдажь увидьль своихь воиновь бросивших в оружіе, а Римлянь нападающих в на нихь св пыла; то удалился не много отв поля сражентя сь корнусомы войска, и опппуду разсмопрываль, вы какомь состоянти двла находились. Но когда уже усмопрвль, чино Римляне, гнавшии ловое его крыло, починай добъжали до самаго верьху горь; то собраль сколько могь Өрактань и Македонянь, да и началь искапть спасенія себь быствомь.

По сражении, на которомь со встхв сторонь Побъда себя объявила на Римской спюронъ, Філіппь ушель вь Темпу, гдв остановился ожидая спасшихся отв разбинія. Воспріяль онь мудрую предосторожность, послань вы Ларіссу, и сжечь шамі всё свои письма, дабы Римляне не могли обеспокоинь ни единаго изв его праяшелей. Римляне гнались за бъгущими чрезь нъкоторое время. Погномв, одни изв нихв обдирали мершвыхв, другіи собирали введино плвнниковь; большая часіпь бросилась на непріятельскій лагерь, и грабила сный. Этолінцы прибъжали туда прежде Римлянь, которыи, мня что не достали себь добычи имь принадлежащей, принесли на що явную жалобу Полководцу. Однако возвратились вы лагерь, и препроводили тамы ночь. Нававторье, собравши встх военных в, и оставшуюся добычу, пошли всв вв Ларіссу. Уронв, св римскія стороны на сей бишвь, состояль почитай вы седми стахь человбкв. Македоняне лишились принапцапи пысячв, изв колюрых восемь пысячь легли на месть, а пяпь тысячь взятны вы плынь. Симь образомы окончилась битва Кіноскефалская.

Этолійцы подлинно оттмінили себя на семь сраженій, и не мало споспошествовали пободо. Но были они так тщеславны, или лучше безстыдны, что приписывали себь однимь тоть благополучный успьхь, вь предосуждение Римлянамь, предпочиная себя имь безь всякія прелохранности и понаровки; да и разславили сей слухь Tomb VIII.

слухь по всей Грецій. Квінпій, уже бывши недоволень неперибливою алиноспію, сь какою они бросились на корыспь не дождавшись римлянь, приняль еще вь большую себь досаду обидное презрініе, какое они показывали безспыдными своими різнами. Сь пого времени, онь быль кіз нимь очень холодень, и не собщаль имь больше никаких всенародных діль, спараясь при всякомь случав понивипь ихь гордоспь.

Ясно, что Квінтій быль очень чувствишелень кв такимь ихь рвчамь, какь не наровивший сь довольнымь благоразуміемь союзникамь іполь полезнымь; а отчуждавшій ихь такимь образомь отів римлянь, пріугопювиль исподоволь отіступленіе, кв которому нетомь этолійцы уклонились. Укрывающему мудрымь способомь, зажмуривающему глаза, затыкающему уши, дабы многаго ни видіть ни слышать, и не показывающемуся всегда, что извістень быль о томь, что этолійцы могли говорить или ділать непристойно, удалійцы могли говорить или ділать непристойно, уда-

лось бы ему можетів быть все поправить изрядно. Нівсколько дней спусти по сраженій, прибыли

послы онів Філіппа кв Фламініну, бывшему погда вв Ларіссв, подв видомв испрошенія перемирія, для погребенія мершвыхв, а вв самой вещи, чтобв демочься св нимв свиданія. Проконсуль согласился на то и на другое, и присовокупиль еще великое учтивство кв Царской особв, говоря, что должно ему имвіть добрую надежду. Сій слова не полюбились крайно Этолійцамв. И какв они худо знали римлянв, рассуждая обв нихв по собственнымв своймв склонностямв; то вздумали, что Фламінів для того сталь благопріятиствовать Філіппу, что подкупленв отів того дарами: да и не стыдились разглашать сей слухв между союзниками.

Военачальник римскій отправился св союзниками вы назначенное кв свиданію місто, котпорое было при самой Темпів. Собраль онв ихв прежде, нежели Царь прибыль, дабы познать, что они думали о мирных в договорахь. Амінандрь, Царь Аваманскій, котпорый говориль за других в, сказаль, что надобно здівлать такой трактать, котпорый бы привель Грецію вы состояніе, сохранить мирь и вольность, еще и вы небытность римлянь.

Але-

Александръ Эшолянинъ началь потомъ ръчь, и говориль: Ежели Проконсуль мнить, что, заключентемь мира съ Філіппомь, промыслинів онь швердый мирь Римлянамь, или постоянную вольность Грекамь; то обманывается: что единственное средствіе къ окончанію войны съ Македонянами, состоить въ томь, чтобъ выгнать Філіппа изъ его Царства: что сїє дъло теперь очень способно стало, толькобь онь употребиль въ свою пользу случай подающійся ему. Подтвердиль пють свое мнѣніе многими доказательствами, да и сѣль.

Квіншій, смошря на Александра: ,, вы не знаеше, , говориль, ни Римскаго характера, ни моихь намбре-, ній; ни пользы Греческія. Не имбютів Римляне обыкнове-, нія, когда они воююнію на какую Державу, чтобь ея , искоренить всеконечно : Аннібаль и Кароагенцы свидь-, тельствомь тому твердымь. Чтожь до меня ; я не ,, имбль никогда намбренія, чтобь воеваться сь Філіппомь , непримиришельно. Склонность мой всегда была кв заклю-, нію св нимв мира, какв скоро онв подвержентся договорамв, , ему преднаписуемымь. Вы сами , Этолійцы , вь собра-, ніях вашихв, бывшихв о семв, не предлагали никогда, учтобь отнять у Філіппа Царство. Но побъдаль вло-, жишь вы насы такое намбрение? Что за мнбийе, толь , недостойное! Когда непріятель нападаеть на нась сь , оружіемь; по пристойно отръвать его отв себя св , надмениемь и высокомбриемь: но когда онь уже повер-, жень; по Побъдишелева должность есть, чтобь явить "умбренность, тихость, и модскость. Вь рассужде-, ніижь Грековь; великая для нихь вы томы важность, , чтобь Македонскому Царству не толь быть сильну, , коль оно было прежде, како то я и признаваю: но рав-, нымь же образомь для нихь полезно, чтобь оному не , быль и искоренену совершенно. Оно есть для нихв "ствною и загражденіемь отв Оракіань и (*) Галловь; , безв чего, какв то сте и случалось многажды, не пре-"минуть они напасть на Грецію, Фла-

(*) Многіи изв Галловв имвли свое селеніе вв землякв сосвіднихв св Өракіею.

Фламінінь заключиль говоря, что мивніе его, и всего совыта, есть такое, чтобь, ежели Філіппь обяжется хранить вбрно, все, что ему преднаписано прежжде от союзниковь, заключить сь нимь мирь, послв как доложено будеть о семь Сенату, и как Этолійны возмогуть о томь же взять такое намбрение, какое имь угодно будеть. Феней, Преторь Этолійскій, представивь сь великою гарячестью, что Філінть, буде спасется от настоящія біды, не замедлить предпріять новыи замыслы, и подать причину ко невой войнб: "Зто , мое дбло, предприяль Проконсуль; я такь попицусь , все учрединь, что онь ничего не всяможеть начань , прошивь нась,..

На другой день Філіппь прибыль на совіть, а потрехь дняхь отпь того, когда паки всь собрамись; то и онь шуда вступиль, и говориль сь толикою мудростію и благоразуміемь, что утолиль всв сердца. Сказаль онь, что пріемлеть, и исполнить все, что римляне и союзники ему преднапишуть ; и что впрочемь , полагаетися совершенно на Сенатискую волю. На сій его слова заблалось глубокое молчание во совбить. Одинь

токмо Феней Этоліець, котперый предлагаль ніжеторые негодные трудности, на кои никто не посмотръль.

Впрочемь, сте принуждало Фламініна спітинть заключеніемь мира, понеже онь увбломился, что Антіохь, сь армеею, иденів изв Сіріи сь нападеніемь на Европу. Опасался онв, чтобв Філіппв не потщался привесть свои городы во состояние обороны, и чрезо тобо не при броль себь довольно времени. Сь другой сторны, онь чувствоваль, что ежели другой Консуль прибудеть на его мьсто; то не приминуть приписать тому всю честь сея: войны. Тогоради, дозволиль Царю имбть перемиріе дабсти на четыре мбсяца, получиль от него * четыреста таланшовь, взяль Аманашомь Димипрія сына его, и ніжопорых других пріятелей онаго, да и позволиль ему послать в Римь, для воспріятія от Сената опредъленія обь его участи. Потомь разывхались, посль какь даны были взаимно твердости надлежащие в томв, что ежели мирь не состоинся, то Фламінінь отласть Філінпу шаланшы денежным и Аманашовь. Послъжь всего сего,

BCD

сброкъ тысячь рублей.

всь, коимь была вы томы нужда, послали оты себя вы римь, одни требуя мира, а други препятствуя тому.

Во время встхо сихо движений для всеобщаго мира, лів. кн. были со многих стороно нокоторыи походы вособливо зз. чісл. спи, но не весьма важным. Андростень, который ком- 14. 19 мандоваль от Царя вы Корїнов, имбль корпусь войска довольно великаго, коего было болбе шести пысячь человъкь: быль онь побъядень на бою Нікостратомь Препюромь Ахейскимь, котпорый напаль на него вдругь вь такое время, в кое войско его было рассвяно по-полю, и упражнялось вы опустошении гладкия земли. Вы Акарнаніи были разныя мивнія ; одни сіпояли сильно за Філіппа, а други объявляли себя по Римлянахъ. Сти осадили Левку. Враомость обродержанной Кіноскефалской поббаб, подвергла всю страну Поббаителямь. Вы тожь самое время, родяне завладбли Переею, не большою Карійскою землицею, о коей они утверждали, что будто она ихв, а оппнятна неправедно Македонянами. Філіппв также св своей стороны выгналь дарданцовь, которыи - было вобили в его Царство, чтоб употребить в свою польву худое состояние двав его. Царь, послв сего похода, отбыль вы Тессалоніку.

Вы римы, понеже время избранія Консуловы на-л. м. стало; то выбрали л. Фурія Пурпурея, и М. Клавдія звов. пр. Марцелла. Тогда получены письма оты Кынтія, кото т. х. 196. рый увыдомляль о подробностия одержанныя побы нады поліб. Філіппомы. Чтены они сперва вы Сенаты, потомы и все му наролу; да и опредылены всенародныя молебствія чрезы пять дней, вы возблагодареніе богамы за покровительство, дарованное ими римлянамы на войны пролів. кн. ток.

Не вдолгв послв того, прибыли Послы просинь 24. 27. 29. мира, кой желали заключить св Царемв Македонскимв. Авло было разсуждаемо вв Сенатв. Послы говорили тамв долгіе рвчи; каждый смотіря но свой пользв и намвреніямв: но наконеців мнвніе о заключеній мира превозмогло. Когда тожь двло предложено народу; то Марцеллв, который гарячо желаль коммандовать войскомь вы Греціи, всвими своими силами старался, чтобь договору не со-

спояпься: Однако ему вы томы не удалось. Народы одобрилы представление Фламинию , и подпвердилы договоры. Сенаты назначилы потомы десять человымы изы самыхы знатныхы гражданы , коимы бы бхать вы Грецію , и учредить дыла сы Фламиниюмы , да и утвердить вольность Грекамы. Ахеяне просили вы томы же собрании , быть приняты вы число союзниковы народу Римскому. Дыло сіе , вы коемы находились ныкоторые трудности , отдано было онымы помянутымы десяти человыкамы.

Здвлалось вв беопіянахі нівкопіорое замівшательство между спіоящими за Філіппа и за Римлянь, копіорое дошло до наглых в излишествь. Однако не произошло изв него худаго воспослідованія, длятного что оное утолено Проконсуломь, котторый потіщался о принесеній тому скораго лівкарства.

Лесяпь оныи человбко, отправившися изб Рима Поліб. для учрежденія діблів віз Греціи, вскорів туда прибыли. изbят. посольств Вото же какти были главные статьи вы мирномы договостран. рв, конпорый они здвлали по согласію св Фалмініномв. 795. 800. Чтобь всёмь (*) Другимь Греческимь городамь, какь вы 33. числ. Азїи, такв и вв Европв, быть вольнымв и правимымв по ихв уставамв: чтобв Філіппу, прежде празнованія 30. 35. плут. въ Істміческих потбхв, вывесть свои гарнізоны изв оныхв, вь коихь они были : чтобь онь отдаль римлянамь плън-Фламін. 364. 376. никово и перемешчиково, и шакже всб гошовыя ко плаванію суда, кром в пяти небольших в, и кром в галеры о • шесть шеснатцати рядахь весель: чтобь даль снь * тысячу соть ты- талантовь, изв коихв половинубь тотчась, а другую васячь рубплатиль вы десять льть, по пятидесяти на каждый леи. годь такь, какь вы дань. Между Аманатами, кои отв него взяпы, быль сынь его Димипрій, который и послань вь Римь.

Симъ

^(*) Слово Другимъ придано здёсь въ различенте другихъ гречсскихъ городовъ покоренныхъ Філіппу, изъ коихъ одна шокмо часть увольнена, длятого что римляне хотбли имёть горсдовое войско въ Халцідъ, Димитріадъ, и въ Корінов.

Симь образомь Фламінінь окончиль Македонскую войну, ко великому удовольствио Греково, и ко благополучію Рима. Ибо, не говоря обь Аннібаль, котпорый, хотя и побъждень, могь еще поднять дола на Римлянь, Аншіохь, видя свою силу знашно возрасшшую славными его двиствіями, по коимь онь прозвань Великимь, думаль дбиствительно итти сь оружіемь вы Европу. Иппакь, ежелибь Фламінінь, великимь своимь благоразуміемь, не предусмотрівль того, что долженствовало случиться; ежелибь, не заключиль онь вскорь сего мира; ежелибь война на Анийоха присовокупилась еще по срединъ Греціи къ войнъ, бывшей на Філіппа; и ежелибь два самым великім, и самым сильным Царя, коихо больше не - было , соединенным намбрением и пользою , востили совокупно на Римь: тобь подлинно надобно ему было необходимо паки сражаться, и быть во браствіяхо столькожь великихь, сколько были и оныя, кои онь претерибль во время войны сь Аннібаломь.

Сей мирный союзь, какь скоро обь немь увъдали, произвель всеобщую радоснь во всей Греціи. Этолійцы одни казались бышь недовольны. Оглашали они его глухо между союзниками, говоря, что оный состионнів тюкмо вы словахь, а больше ничего не имбемів: что проводяться Греки суетнюю тітлою вольности, и что симь премзряднымы именемь римляне покрывають корысныя свои намбренія что подлинно оставили они вольными городы стоящій вы Азіи, но для себя блюдуть Европейскій, какь то Орею, Эретирію, Халціду, Димингріаду, и Корінюь. Что такимь образомь, говоря свойственно, Греція не избавлена оты своихь узь, и что по большой мъръ

перемънила она себъ токмо Господина.

Сіи жалобы печалили толь наипаче Проконсула, что онб не весьма были не основательны. Десять оным Наказным, но данному имб указу вб римб, совбтовали Фламїніну, отдать вольность есбмо Грекамо, но впрочемь удержать городы Корінов, Халцілу, и Димитріаду, кои были ключами Греціи, и ввесть вб нихо добрым гарнізоны, дабы вб безопасности быть отб Антіоха. Домогся онб вб совбтов, чтобь Коріноу увольненужь быть: но опредблено ввесть гарнізонь вб крбпость, также какв и вб

и вы два города, а именно, вы Халціду и вы Димитріаду; сїежь токмо на время, пока нізчего будеть бояться оты Антіоха.

было тогда время, в которое Істміческіе попівхи долженсивовали быть празнуемы; а ожиданіе того чино долженсивовало шамь случинься, привлекло шуда невброятное множество народа, и самых внашных в Особь. Договоры мирнаго союза, кои не совершенно еще были вбдомы, имблись матперією всбхв разгогоровь; да и говорили об вних разно: многіи не могли втринь, чипобь Римляне захошвли вышши изв встхв взящых ими городовь. Всв находились вы такомы безыизевстии. когда, по собрании множеснива кв Стадии на зрвние, Провозвоснико памо вышель, и началь объявлянь гремкимь голосомь: СЕНАТЬ И НАРОЛЬ РИМСКІЙ, ТАКЖЕ И ТІТЬ - КЕІНТІЙ ВОЕНАЧАЛЬНИКЪ, ПООБЛИВШІЙ ФІЛІШІА И МАКЕДОНЯНЬ, СВОБОЖЛАЮТЬ ОТЪЕСБХЬ городовых в полковь, и оть встхъ даней корін-ОЯНЪ, ЛОКОЈАНЦОВЪ, ФОЦЕЯНЪ, ЭВБЕЯНЪ, АХЕЯНЪ, ФТЮТЯНЬ, МАГНЕЗІАНЦОВЬ, ТЕССАМИЦОВЬ, ПЕРРЕбийцовь, объявляють ихь гольными, и хотять, ЧТОбЪ ИМЪ быть правимымЪ своими уставами и Обыкновеніями.

"(а) По сихв словахв, коихв многіи не весьма выслу-"шали, всв смощришели, ставши внв себя, не могли "имвть мвры вв радости. Смотря другв на-друга вв "удивленіи, и совопр шаясь взаимно, не вврили ни "своймв глазамв ни слухамв; толико то, видимсе и

Liu. l.b. 33. n. 32.

⁽a) Audita voce praeconis, maius gaudium fuit, quam quod vn'versum homines caperent. Vix satis credere se quisque audisse: alii alios intueri mirabundi velut somnii vanam speciem, quod ad quemque pertineret, suarum aurium sidei m'nimum credentes, proximos interrogabant. Reuocatus praeco... iterum pronunciare eadem. Tum ab certo iam gaudio tantus cum clamare plausus est ortus, totiesque repetitus, vt facile adpareret, nihil omnium bonorum multitudini gratius, quam Libertatem, esse. Ludicrum deinde ita raptim peractum est, vt nullius nec animi, nec oculi spectaculo intenti essent. Adeo vnum gaudium praeoccupauerat omnium aliarum sensum voluptatum.

, слышимое ими, казалось имо подобно сонному видб-, нію ! Надобно стало Провозвіснику повторить еще , тожь самое объявление, которое было выслушано св , великимь молчаніемь, да и не опущено ни одно слово , изв опредвленія. Тогда, удостовврившись вполнв о , своемь благополучи, попустились паки безь мъры вь , радость, св воплемь и плесканіемь толь многажды, и , толь громко повторяемыми, что голось слышань быль , на - морб вв дали, и что вороны, летвыши тогда по , случаю надь собраніемь, попадали вь Стадію: толь , есть сте праведно, что изв всбхв человвческих в благв, ,, нъть пріятнівищаго всему народу Вольности! Отпра-, вление потбхв двлалось на - скоро, и св великою по-, спршносийю; да и такв, что ни мысли, ни глава не , вняшно прилъжали къ зрълищу, дляшого что никому , уже не - было вы немы нужды, и что радоств погаша-, ла всв другіе чувствительности,...

Когда потбхи окончились; то почитай всб поббжали толпами ко римскому Военачальнику, тако что, понеже каждый хотбле приближиться ко своему избавителю, поклониться ему, поцбловать у него руку, и увбнчать его вбнками и цвбтами, мого бы оно нбкако быть задавлено, ежелибо крбпость сило [ибо не́было ему больше тритцати трехо лото] и радость толь славнаго дня, не утвердили его, и не привели во состояние устоять твердо ото всбхо тбхо трудностей.

Я спрашиваю вв истинну, былв ли когда для смертнаго человвка день пріятнвищій и славнвищій онаго, который сіяль тогда для Фламінія, и для всего римскаго народа? Что всв вв Сввтв торжествованія при семв, что мы теперь видвли? да сложаться вв едино собраніе всв трофеи, всв побвды, всв завоеванія Александровы, и самых славных Полководцовь, чемв покавываються они при таком едином двйствій, произшедшемь отв благости, отв человвколюбія, и отв правды? Великое есть нещастіе вв семв, что Государи не чувствительны бывають, какв то имв быть должно, кв радости толь чистой, и кв славв толь красной, толю VIII.

коль есть сія, чтобь благод тельствовать челов теско-

му роду.

, (а) Воспоминовеніе толь пріятнаго дня, и , толь важнаго благодбянія, возобновлялось отчасу бо-, лве ежедневно; да и чрезь долгое время не - было словь , ни о чемь другомь на пированіяхь и вь бесьдахь. Гово-, рили в вкрайнем удивлени, и в н в н в котором востор-, гб : шакь - есть вь Свъть такой народь, который, , своимь иждивентемь и сь бъдствтемь своимь, предприем-, леть войну за вольность другихь, стежь не состанихь ,, народовь, или живущихь на той же твердой земль, , но преплывая моря, и шествуя вдаль не допускать, , чтобь была гдв неправедная держава, и воцарить бы , везав законы, правоту, и справедливость! Однимы , токмо словомь и голосомь провозвъсниковымь воль-, ность отдана всвыв Греческимв городамв и Азгатичес-, кимь. Надобно быть крайнему великодушно, чтобь " токмо воспріять такое намбреніе: но чтобь произ-"весть оное самымь доломь; то сей плодь есть "рВдкаго благополучія, и верьховныя добродвітели,

плут. вв.

Воспоминали они всв большія сраженія, кои Греція имбла за вольность. "Выдержавшая толь мнсто бра, ней, говорили они; однако за мужество свое никогда пона не получила толь пріятнаго воздаянія, коль воздаянія погда погда чужім прибыли сражаться за нея. Тогда точно, не проливши почитай ни капли крови, и не потперявши ни единаго человвка, удостои, лась самыя красныя почести, и достойнвитія,

Liu. n. 33.

⁽a) Nec praesens omnium modo essua laetitia est; sed per multos dies gratis et cogitationibus et sermonibus euocata. Esse aliquam in terris gentem, quae sua impensa, suo labore ac periculo, bella gerat pro libertate aliorum: nec hoc sinitimis, aut propinquae vicinitatis hominibus, aut terris continenti iunctis praestet: maria traisciat, ne quod toto orbe terrarum iniustum imperium sit, et vbique ius, sas, lex potentissima sint. Vna voce praeconis liberatas omnes Graeciae atque Asiae vibes. Hoc spe concipere, audacis animi susse: ad essectum adducere, virtutis et fortunae ingentis.

учтобь обь ней человъкамь препираться. Мужество и полагоразуми вывають ръдки во всъхь временахь: но правда вобхь добродътелей самая ръдкая есть, Правда, Агезилаи, Лизандры, Ниши, Алшийады, умъли совертиенно весть войну, и получать побъду на сухомь путии и на торь: но они дълали все по для самихь себя, и для своего отечества, а не ради незнаемыхь, и пришельцовь: сия слава соблюдена для римлянь,

Такія точно рассужденія діблали Греки о настоящемь состояніи дібль; да и самое дібло воспослібдовало вскоріб по славномь провозглашеній, учиненномь на Істміческихь потібхахь. Ибо Наказный раздіблились, и отправились исполнять свое опредібленіе во всібхь го-

родахь.

Когда Фламінінь возвращился вы Аргось; по онь здылань Предсыдателемь на Немейскихь Попівхахь. Онь отправиль по надлежащей и совершенной исправности сію должность; да и не оставиль ничего, что могло умножить славу и великольте празнованія: велыль онь здылать обыльнейе такоежь и на сихь попівхахь, какое было здылано на первыхь, о вольности Греческой голосомь Провозвысниковымь.

Посбидая всб городы, учреждаль онь вы нихы порядки, исправлялы правосудіе, возобновлялы дружбу и согласіе между Гражданами, упполяя возмущенія и ссоры, и возвращая попрежнему изгнанниковы: былы оны несравненно довольный пій, что могь, способомы соебтовь, прекланять Грековы кы взаимному примиренію, и кы тихому между собою сожитію, нежели былы рады, когда побыльы Македоняны: такы что, самая вольность казалась имы меньшимы изы всбхы благодыній, полученныхы ими оты него. Да и подлинно, кы чемубы оная имы послужила, ежелибы правда и согласіе не были возобновлены между ними? Преизрядный образець для Правителя, и для Надвирателя нады областями! Да какоежь и благополучіе для тыхы, кои обрытаюты себы такихы!

Повѣствують, что Філософь Ксенократь, бывши спасень нѣкогда вы Анинахы Ораторомы лікургомы оты Н 2 рукь зборщиковь, кои его влекли вы шюрьму вы плать денежныя суммы, какую пришельцы долженствовали давать во всенародную казну, а встрытившись вскоры потомь св двтьми своего избавителя, сказаль имт : ,,я , плачу св лихвою вашему опцу за милость показанную , мнб, ибо я причиною, чио его всв шеперь похваляющь,... Но благодарность, какую Греки являли Фламініну и Римлянамь, не пребыла вы томы токмо, чтобы ихы похвалять, она послужила еще безморно ко умножению ихь силы, приводя всвхв вы надвяние на нихь, и вы препоручение себя доброй их в в в рности. Ибо не довольствовались они пріяпіемь Полководцовь присылаемых вк нимь: они просили их вк себь св радостію, призывали их в, и оппдавались имв на - руки. И не пюкмо народы и городы, но Государи и Цари сами, жаловавшися на несправедливость сосбаних Царей, приббгали ко нимь, и предавались имв какв бушто за нВкоторое заграждение, такь что вы краткое время, по * дыйствію покровительства божіяго, [сій слова Плутарховы] вся Вселенная покорена стала ихв Державв.

* θεθ συνεΦαπτοέμνε.

Корнелій, одинь изы Наказныхь, разыбхавшихся вы разные стороны, прибыль вы собраніе Грековь, котторое было вы (*) Термь, Этолійскомы городь. Говориль оны долгую рыв, прекланяя Этолійцовы кы твердому пребыванію при сторонь, кы коей они пристали, и не отступалибы никогда оты союза, заключеннаго ими сы римлянами. Ныкотторый изы главныхы Этолійцовы жаловались, но сы умыренностію, что римляне, послы побыть, не показывають равныя прежней благосклонности кы ихы народу. Другій дылали ему укореніе, словами жестокими и обидными, что безы Этолійцовы не толькобь римляне не побыдили Філіппа, но не моглибь еще

и ногою

^(*) Тіті Лівій говорить, что то собраніе было вы Термопілахь. Сомнительно, исправноль оны перевель сы Полібія слідующее: є ті тур тор верміної оброль [На Термейскомы собраніи]. Слово здісь идеть обы этолійскомы собраніи вы городь Термі который вы этоліи, а Термопілы не городь, но предолгая гора лежащая по срединь Греціи.

и ногою вступить в Гредію. Корнелій, чтобь не подать причины кв спорамь и распрямь, изв коихв всегда худо бываеть, удовольствовался благоразумно отосланіемь ихь вь Сенатть, оббщая имь, что учинена будеть онымь справедливость. За то самое они и взялись. Симь образомь окончилась война противь Філіппа.

6. IV.

по силъ жалобъ и подозовній на антіоха, римляне посылають къ нему посольство; оно послужило токмо къ такому расположению сь объихъ сторонь, чтобь быть явному разрыву. Умыслъ скопаса этолица на птолемея. КАЗНЕНЪ ОНЪ СЪ СВОИМИ ЕДИНОМЫСЛЕННИКАМИ. АННІВАЛЬ УХОДИТЬ КЪ АНТІОХУ. ВОЙНА ФЛАМІНІнова на набіса. Осадиль онь его вы спарть, принудилъ просить мира, и даровалъ ему ОНЫЙ. ВХОЛИТЬ ВЬ РИМЬ

вь торжествъ.

Македонская война окончилась весьма благовременно для Римлянь, которымь безь сего имбть бы на шев совокупно двухо сильныхо непріятелей, Філіппа и Антіоха: ибо ясно было, что вскор будеть нужно, обытвишь войну Сірійскому Царю, котпорый ежедневно производиль свои завоеванія опичасу болбе, и гошовился прямо пойти вь Европу.

Успокоившись в рассуждени Целе - Стрти и Па-л. м. леспіны союзомь заключеннымь, сь Егіпепіскимь Царемь, 3808. пр. и завладовши многими городами малыя Азій, а между І. Х. 196. прочими Ефесомь, воспріяль онь самые способные міры, лів. кн. кь исполненію своихь намбреній, и кь завладвнію всвмь 33. числ. тъмь, что онь утверждаль принадлежавшимь прежде то- 38. 41. го своимь предкамь.

Смірна, Лампсакь, и другіи Греческій Азіапіче- 769. 770. скій городы, кои тогда пользовались своею вольностію, аппіан. о видя, что онь ихь хочеть себь покорить, намбрились войн. обороняться. И како они были сами по себб очень слабы, Стрск. кь сопротивленію толь сильному непріятелю ; то стран. YXB2- 86. 88.

ухватились за покровительство римское, которое имы и обыцано безы отказа. Видыли вы римы, что надлежало остановить Антіоховы устыхи при Запады, и коль великое зло изы того произойдеты, ежели ему дать увеличиваться на Азіатіческихы кряжахы по воспріятому оты него намыренію. Итакы, возрадовались о случаы, кой вольный ты городы подали римлянамы, чтобы ему здылать сопротивленіе; да и тотчась отправлено кы нему Посольство.

Прежде нежели Послы могли кв нему прибыть, онв уже здвлаль отряды изв своего войска, кои осадили Смірну и Лампсакв. Да и самв сей Государь св прочею армеею переправился чрезв Геллеспонтв, и взяль весь Оракійскій Херсонесв. Нашедв же городв Лізімахію (*) развалившійся весь [Оракійскій народы разорили оный не за долго предв тівмв] началь онв тотв вновь строить св такимв намвреніемв, чтобв вв немв основать Царство для Селевка втораго своего сына, покорить ему всю окольную землю, и здвлать сей городв столичнымв

новаго Царсипва.

Вь сте точно время, какь онь производиль всь тв вамыслы, Послы Римскій прибыли во Оракію. Застали они его вь Селімбріи, городів тоя страны. Оыло сь ними нВсколько Посланных от Греческих в Азгатических в городовь. Вь первомь свиданіи, бывшемь у Царя сь Послами, все происходило вы учинвсивахы, кои казались бышь чистюсердечными: но когда начали говорить о дБлахь; по все видь свой перемБнило. Корнелій, который говориль, требоваль чтобь Антіохь отдаль Птолемею всв городы Азіашіческій, похищенный имв отв того. Чтобь очистиль всвжв, кои принадлежали прежде Філіппу, длятного что неправедно то, чтобь ему пользованься плодомь от войны, которую имбли Римляне св пібмв Государемв: чіпобв онв оставиль вы поков Греческій Азіатіческій городы, пользоваться своею вольностію. Прибавиль онь, что весьма удивительно Римлянамь, что Анті хь прибыль вь Европу сь двбмя толь многолюдными армеями, сухопутною и морскою

^(*) Сей городъ стояль на Істяв, на самомь перешейкь полуострова.

морскою, и что он возобновиль городь лізімахію: ибо такія предпріятия не имбють другія цбли, какь токмо

чтобь ему на нихв напасть.

Анплохд на все сте отвътствоваль, именножь, что Птолемей будеть удовольствовань, когда его бракь, который положень на - словь, совершится. Что Греческимь городамь, требующимь соблюсть свою вольность, должно оную имъть отв него, а не отв римлянь. Но вы рассужденти лізтмахти, оны сказаль, что возобновиль ея вы столицу сыну своему Селевку; что Өрактя и Херсонесь принадлежать ему собственно, что они завоевантемь взяты у лізтмаха Селевкомы Нікаторомы предкомы его, и что прибыль оны туда вы свое наслідте. Чтожь до літ и до городовь, кои оны взяль у Філіппа; то не знаеть, по чему римляне хотять ему спорить во владіт оныхы: чегоради оны ихы проситы, чтобь они не больше изволили вступать вы Азтатіческія діла, коль оны самы вы Італійскія.

Когда римляне попребовали, чтобъ допустить также и Посланниковь изъ Смірны и изъ Лампсака; то имь и позволено явишься. Говорили они такіе рѣчи, коихъ смѣлость привела въ толикій жаръ Антіоха, что онь разгнѣвался нагло, и закричаль, что римляне не могуть быть судьями въ сихъ дѣлахъ. Собраніе окончано беспорядкомъ: ни которая сторона не получила себѣ удовольствованія; да и все воспріяло видъ явнаго раз-

рыва.

Во время сихв отправленій рассвялся слухв, что будтю ітполемей эпіфанв скончался. Антіохв возмниль піотчась, что онв завладвенів Егіптомв, да и євлв на свой флотів, дабы плыть, и взять оный себв во власть. Оставиль онв сына своего Селевка вв лізімахій св войскомв, чтобв ему совершить намвренное имв вв той сторонв. Привалиль кв Ефесу, гав присовокупиль кв своему флоту всв суда, кои онв имвлв туть вв гавени, желая плыть поствінно вв Егіпетів. Приплывв вв Патару вв лікій, получиль достовврные ввдомости, что слухв о Птолемеевой смерти есть ложный. Итакв, перемвниль онв свое плаваніе, и отправился кв острову Кіпру, тицась онымв завладвть. Воставшая буря потопила у него

много судовь, погубила многихь, и пресъкла его намвреніе. Почель онь себь за превеликое благополучіе, что возмогь, св остатками своего флота, добиться до Селевкійскія гавени, гдб оный починиль, и отбыль зимовать вь Антіохію, не предпріємля ничего новаго вь тоть годь.

Причину подало ко оному слуху о кончино Ппю-17. стран. лемеевой, доствительное умышление на его жизнь. Ско-771. 773. пась быль тому заводчикь. Сей человькь, видя себя повелишелемь чужестранному войску, изв коего большая часть были Этолійцы также какв и онв, возмнилв, что сь корпусомь толь страшнымь стараго воинства, и пріобыкщаго кв войнв, способно ему будеть, во время Царскаго малолотива, похитить Престоль. Расположиль онь дбло изрядно: и ежелибь не опустиль случая, медля в совбщаніях и в совбтах с своими пріятелями, вмосто чтобь дойствовать; тобь подлинно ему во томо удалось. Арістомено первый Міністро, уводомившись об умышленій, взяль его подь карауль. Изобличень онь, и казнень смершію со всьми своими собщниками. Сей умысль лишиль прочихь Этолійцовь поверенности, какую правительство по то время имбло на ихр вбрность: большая часть извних описпавлена отв службы, и отпослана в свою землю. Найдено у Скопаса, по его смерши, пребезморное богатиство, собранное грабленіемь сь областей, вы коихь онь быль коммандиромь. И какь, во время его побъдь вы Палестінь, покориль онь Іудею и Іерусалимь Егіпту; то безь сомнівнія отшуду пришла большая часть его сокровица. Часто бываеть не вь далекомь разстояній сребролюбіе отв изміны, и отв нарушенія вбрности ; да и не можно надбяться на вбрность такова Полководца, который печется обь обогащеніи себя.

Одинь изь главных собщниковь Скопасовых быль Аїцеархв, конпорый находился прежде того Адміраломв у Філіппа Македонскаго Царя. Повіствуется обі немі странное дбло. По получении указа от сего Государя, чтобь ему вхать, и напасть на Цікладскій острова, и прежде нежели вышель изв гавени, вельль онь создать два жерптвенника, одинь вы честь Неправедливости, а другой Нечестію, и принесь на обоихь на нихь жертву вы наруranie ,

ганіе, како кажепіся, совокупно и человокамо и богамо. И како оно очень было оттренено своими влодовніями ; то Арістомень отміниль его также от прочихь единомышленниковь и казнію. Удовольствовался умертвить

прочих вядомь; но его потребиль муками.

Когда уже казнены всв изв собщниковь, и умысль совершенно быль истреблень; то Царь объявлень правителемь, хоття онь и не достигь еще совершенно до назначенных в лъть для сея церемоніи, и возведень на Престоль сь великою славою и торжествованиемь. Правительство отдано ему во руки; да и начало оно дойствительно вбдать дбла. Коль долго Арістомень отправляль оныя при немь; то все шло очень изрядно. Но когда Царь спіаль опівращаться опів сего искуснаго и вбрнаго Міністра, а вскорб послб и умертвиль его, чтобъ избыть человъка, котораго добродътель была ему во піягость; то все его Царствованіе было, токмо что непрерывный беспорядокь. Государство его претерпьло столькожь, еще и больше, нежели при его отщь, для

пюго что все было во самомо худомо состояни.

Когда оныи десятеро Наказный, посланный учреж- л. м. дать Філіпповы дола, возвратились в Римь, и дали 3800. Пр. опповодь во порученномо имо доло; по донесли Сена- 1. Х. 195. ту, что надобно ждать и готовиться кв новой войн , лів. кн. бівдственн вищей еще, нежели которая окончена. Что 33. числ. Антіохь уже прибыль вь Европу сь сильною сухопутною ностін. и морскою армеею. Что, по ложному слуху о смерти кн. зт. Пиполемеевой, оны-было побхаль брать вы свою власть гл. 2. Егіпеть, безь чего Греція былабь уже театромь войны. Что Этолійцы, народь сприроды беспокойный и возмушишельный, да и недоброжелашельный риму, не пребудушь вы спокойстви. Что Греція питаеть вы своемы нђарђ Тіранна [сей есть Набісь] сребролюбивђишаго и жесточайшаго изв всбхв, каковы были по то время, копорый старается ея поработить: и потому, безь пользы избавленная Римлянами, она тюкмо что перемънитъ себь властелина, и подпадеть порабощению печальныйшему, нежели каково прежнее было, а особливо, ежели Набісь пребудеть владвтелемь города Аргоса.

Tomb. VIII.

Поручено Фламініну смотрібть за Набісомі ; да и стали особливо примъчать Анипоховы поступки. Выбхаль онь изь Анпіохіи при начапій весны, и опправился вь Ефесь. Едважь токмо отбыль, какь Аннібаль туда прибыль. Сей прібхаль ко нему подь его покровишельство. быль онь спокоень чрезь шесть льть вы Кареагень по заключении мира св Римлянами. По прошеспни сего времени, начали имбіль на него подозрвніе, что онь имбль тайную переписку сь Антіохомь, и воспріималь сь нимь намбреніе, чтобь пойти войною вь Італію. Непріятели его увбломили тайно римлянь. кои тотчась послали Посольство вы Карвагень, дабы достовбрибе разводать доло, наказавши Посламь, ежели они найдуть доказательства довольно твердыми, требовать у Карэагенцовь, чтобь имь отдань быль Аннібаль. , (а) бывши искусень кь предусмотренню будущаго, и , пріобыкцій издавна быпь гопповымо ко бурб во самое , шихое время, догадался онь обь ихь намбрении, и прежде, нежели они могли исполнить свою должность, скрылся, и убъжаль ко берегу, и стль вы судно, кое у него всегда во готовности было для такова случая. Ушель онь вь Тірь; а отпуду отбыль вь Антіохію, гдв мниль застать Антіоха. Но принуждень быль следовать вы Ефесь.

Свидблся онв св нимв тамв точно вв то время, какв тотв сомнввался вв сезб, надобноль ему вступить вв войну св римлянами. Прибытте Аннібалово здблало великую радость Антіоху. Не сомнввался сей, чтобв св такимв человбкомв, который многократно побиваль римлянь, и чрезв то праведную получиль себб славу, быть самымв лучшимв Полководцомв того времени, не могв онв получить во всемв себб устбхв. больше не обращались уже вв мысляхв его, какв токмо побран и завоевантя. Война была опредблена; да и употреблень весь сей годв и слбдующтй на пртуготовленте

⁽a) Sed res Annibalem non diu latuit, virum ad prospicienda cauendaque pericula peritum; nec minus in secundis aduersa, quam in aduersis secunda cogitantem.

Iustin.

ніе кв ней. Между твмв однако посылгемы были Посольспіва св обвихь сторонв, подв видомв примиренія, но вв самой вещи, чтобв пріобрвств время, и высмотрвтв, что двластв непріятель.

Но в Греціи вс народы, кром Этолійновь, Аїв. кн. коих объявиль уже я неудовольствие пайное, насъща- 34. числ. лись вы тихомы спокойстви сладостью мира и вольности; да и не меньше удивлялись вы семы ссстояни воздержьости, справедливости, и умфренности побъдителя Римскаго, коль дивились они прежде мужеству его и безспрашію на войнв. Двла были вы семь расположеніи, когда Квіншій получиль изв Рима указв, который ему повволяль объявить войну Набісу. По суль сего, созываєть онь собрание союзниковь вы Коринов; а извяснивы имы причину дола: ,, вы видите, говориль имь, что слу-, чай настоящаго соебта до вась особливо касается. На-, добно спредвлить, должноль Аргосу городу, какв древ-, нему, такь и знатному, стоящему по срединь всел , Греціи, пользоваться, сь прочими геродами, польно-, стію, или его оставить во рукахо у Тіранна Спартан-, скаго, который имь завладоль. Вы семь доль наты ни , какія нужды Римлянамь, разві токмо по сему одному, , что, невольничество одного токмо города, не остау вишр имр почня и совершенныя смавы вр изба-, вленіи всея Греціи. Итакь, рассуждайте, чему надле-, жить быть о семь. Ваше опредвление будеть прави-" ломь моей поступкь,...

Мити не сомнительныя были. Одни токмо Этолійцы, кои не могли не показать явно неудовольствія своего противь римлянь, и такв, что они на нихь взгодили худую вбрность, тьмь что за собою держали Халціду и Димитріаду вь то самое время, вь кое зеличались, что бутто отдали вольность всей Греціи. Не меньше они досадовали и на другихь союзниковь, кои требовали, сь своей стороны, быть избавлены оть разбоевь двлаемыхь Этолійцами, которыи Греки языкомь токмо, но серацемь они прямый враги и непріятели. И понеже ссора разгаралась; то Квінтій запретиль готорить всемь другомь, кромь предложеннаго имь двла: да и и 2 опредълено единодушно, сбъявить войну Набісу Тіранну Спартанскому, ежели онь не захочеть отдать Аргосу древнюю его вольность: а притомы каждый обыцаль прислать скорую помощь, что вбрно и исправно исполнено. Арістень, Полководець Ахейскій, соединился сь Квінтіемь близь Клеоны, имъя десять тысячь человъкь пъхоты, да

пысячу конницы.

Філіппі прислаль своей стороны тысячу пять соть человікь; а Тессалійцы четыре ста конницы. брать Квінпієвь прибыль также св флотомь состоящимь вы сорокі галерахь, кі коему родяне и Царь Эвмень присовокупили свои. Великое множество Лакедемонянь изгнанныхь прибыли вы римскій лагерь, вы надежді возвращенія вы Отечество. Главнымь у нихь быль Агезіполь, коему Спартанское Царстіво принадлежало по праву. Еще онь быль младенцемь, когда выгнань Тіранномь Лікургомь оттуду по Клеоменовой смерти.

Думали сначала самаго начать войну осадою Аргоса: но Квінтій рассудиль за пристойньте, итти прямо кь Тіранну. Сей постарался укрытить твердо Спарту; да и призваль онь изь Крита тысячу человыкь воиновь отборныхь, коихь присовокупиль кь другой тысячь, бывшихь уже вь войскы. Имыль онь еще вы своей службы три тысячи чужестранныхь, да сверьхы того,

десянь нысячь природныхь, не счиная Ілоновь.

Совокупно приняль онь мбры, чтобь предохранить себя от замъщательство внутренихо и домашнихо. Созваль народь безь оружія вы собраніе, и поставивы кругомь препроводниковь своихь воруженныхь, по нъкоторомь заглавіи, объявиль, что понеже настоящее обстоятельство, принуждаеть его предохраняться для собственыя своея безопасности, то онь возметь подь карауль и заключить нъкоторое извъстное число граждань, кои ему праведно были подозришельны; а какв скоро опігонишь непріятелей, от которыхь не великаго вреда должно ему бояпься, и когда внутренность будеть спокойна, то ихв и освободитв. Наименоваль онв около осмидесяти человбкв, кои были первыи изв всего Юношесшва; взявь же заперь ихь вы швердое мысто, а вы слыдующую ночь и умершвиль всбхв. Велбль онь шакь xe. же побиль вы деревняхы многихы Ілотовы, бывшихы вы подозрёни, что бутто они хотёли передаваться кы непріятелямы. Приведы такимы образомы вы страхы сердца, началы стараться о мужественной себя обороны, намырившись не выходить изы - города вы томы онаго колебаніи, и не отваживаться на битву сы войскомы многолюдныйшимы своего.

Когда Квіншій дошель до ріжи Эвроша, которая течетть почитай подь городскими ствнами, и старался ушвердишь шамь свой лагерь; то Набісі отдрядиль на непріятнеля чужестранное свое войско. И как Римляне не ожидали сея выласки, длятого что по то время никто ихо не обеспокоивало во походо; то они сперва приведены были во беспорядоко : но вскоро ободрившись прогнали непріятнеля во самый городо. На завторо , когда Квіншій вель свое войско строемь близь рбки за самый городь, и когда уже заднее прошло; то Набісь велбль на оное напасть своимь чужестраннымь. Тогда Римляне обратились; ударь быль очень жестокій сь объихь сторонь: но наконець чужеспранным сломлены, и принуждены ко ботству. Много ихо было убито, длятого что Ахеяне, кои знали мбста, гнались за ними по - полю, и не двлали имв пощады. Кынтій сталь лагеремь при Аміклахь; а опустошивь всь прекрасныя поля, лежащія около города, перенесь свой лагерь кв Эвропу, двлаль опустошение вы долинахы лежащихы при горы Тайгеты, и на ближних вемляхь кь морю.

Вы тожь время браты Проконсуловь, который коммандоваль Римскимы флотомы, осадиль Гітій, городы тогда очень крыткій и важный. Флоты Эвменовы и Родійскій подостыли очень кстати: ибо осажденный защищались сы великимы мужествомы. Наконець, по дол-

гомб и сильномь сопротивлении, здались.

Взяпіе сего города привело ві превогу Тіранна. Послаль оні Провозвісника кі Квінпію сі пребованіемь свиданія сі нимь, которое ему и дано. Сверьхі многихь другихь доводовь, кои Набісь приводиль ві свою пользу, півердиль оні сильно союзь, почитай еще свіжій, который римляне, и Квінтій самь, заключили сі нимь во время войны на Філіппа: Союзь, на который долженцизання войны на філіппа: Союзь, на который долженцизання войны на філіппа ставоваль

спвоваль онь толь больше надвяться, что римляне прославляли себя вбрными и непоколебимыми наблюдателями трактатовь, да и твердили, что они ихв никогда не нарушають. Что свего спороны, нёть никакія перемёны по договорь: что онь есть тотже, каковь быль и прежде, и что не подаль римлянамь никакія новыя причины кв жалобь и кв укоризнь. Сій доказательства были основательны; и, чтобь сказать правду, Квінтій не могь ничего твердаго ему отвётствовать вы сопротивленіе. Чего ради, отвётствуя и говориль онь токмо пространные жалобы, и укаряль его за сребролюбіе, за лютость, и за Тіраннію. Но, тогда какв договорь утверждень, быль ли онь меньше сребролюбивь, меньше лють, и меньше Тіранны?

Не заключено ничего вы семы первомы свидании.

На завторбе Набісь согласился, оставить городь Аргось, потому что Римляне того требують; также оплать имь какь плонниковь, такь и переметчиковь. И ежели Квіншій еще что имбеть у него требовать; то онь просиль, чтобь тонь двлаль сте на письмь, дабы ему Набісу можно было посовбіновать о томо со своими пріятелями : а Квінтій все то и оббидаль. Сей также имбль совбить св своей стороны св союзниками. большая часть изв нихв соввтовали, продолжать войну на Набіса, коя не можеть окончиться славно, какь токмо истреблениемь Тіранна, или, покрайней мбрб, Тіранній: что в противномь случав, не можно почипать, что вольность опідана Греціи. Что Римляне не могуть заблать примиренія сь Набісомь, не признавши его за такова торжественно, и не попустивши ему похищенія его. Квінтій клонился кв миру. Онв боялся, чтобв осада Спартов не продолжилась. Вb сте время война Антиохова можеты вдругь загорыться; а онь будеть не вы состояни дыйствованть протпивь него своимь войскомь. Сей быль предлогь имь приносимый, дабы бышь примиренію : но истинная причина была, что онь боялся, дабы новому Консулу не досталась вы предыль Греція, и не прибыль бы онь кь отнятию у него славы, что окончиль сию войну: причина котпорая обыкновенно втекала больше в намбреніе Полковоцовь Римскихь, нежели общая польза.

Не возмогши встми доказаніями, приведенными имь, преклонить кь перемьнь мный союзниковь, пришьорился, что бушто согласился оно со ними; а симь способомь встхв ихв привель кв своему. "Изрядно, го-, вориль онь, приступимь осадою кь Спарть, потому , что такь вы рассуждаете, и не опустимь ничего ,, что можеть подать успрхь нашему предпріянтю. И , како вы знаете, что осады часто продолжаются боль-,, ще, нежели желается; то примемь твердое намбрение ,, пребыть здось всю зиму, ежели надобно будеть : оно ,, есть достойно вашея бодросии. Я имбю довольно вой-,, ска ко произведению осады: но коль болбе число его есть , велико, толь больше имбемь мы нужды вы сыбсныхы , припасахь и вь привозь хльба. Приближающаяся вима , представляеть намь только пустую и голую землю, и , оставляеть нась безь травы. Вы видите, коль про-, странень есть городь, и следовательно сколько намы ,, надобно Тарановь, Ствнобитных машінь, и всяких в ,, других орудій. Пишише каждый в ваши городы , чтобь они нась довольно и скоро снабдили всьмь, что , намь будень потпребно. Честь наша вы томы состо-, ить , дабы намь производить сильно сію осаду : ибо "бесчесно будеть, ежели, начавши оную, принуждены ,, быть имбемь оставить,,. Тогда каждый рассудиль вь себь, увидьль премногіе трудности, коихь прежде не предусмотрывов, и почувствоваль, коль предложение, кое они представять своимь Государямь, худо будеть принятно, когда простыи люди принужденных себя увидяшь, что надобно имь дашь изв своего собственнаго на военным расходы. Итак премвнивши вдругь свое мнвне, оптдали Полководцу Римскому на волю, дблать, что оно рассудить потребно вы пользу своея Республіки, и Союзниковы.

Тогда Квіншій, допустиво во свой совото первыхо токмо Начальствующихо во армеб, положило совими мирным договоры, коибо преднаписать Тіранну. Главнойшій избоныхо были: чтобо прежде десяти дней Набісу очистить городо Аргосо, и вывесть избонаго своихо, также како и изборучихо Арголіческихо городово, во которыхо были его гарнізоны. Чтобо оно отдало приморскимо городамо всо суда отнятыя имо, а для себябь

остпавиль

оставиль токмо десять не большихь о шеснатцати веслахь. Чтобь отдаль союзнымь городамь сь народомь Римскимь всёхь ихь плённиковь, перемешчиковь, и невольниковь. Чтобь отдаль также изгнаннымь дакедемонянамь ихь жень и дъшей, кои похошящь сами за ними следовать, не принуждая ихв кв тому. Чтобь даль пяпь человькь Аманатовь, какихь изберень Военачальникь Симскій, вы числь котпорыхы имбеть быть его сынь. Чтобь заплатиль дбиствительно теперь сто шест- * талантовь денегь, а потомь платиль бы по пятидесяпи на каждый годо во время цолыхо осми лото. Дается перемиріе на - шесіпь мосяцовь, дабы со оббихо сторонь послать Пословь вы Римь, и тамы подтвердить договорь.

десять тысячь рублей.

> Ни которая изв сихв Статей не нравилась Тіранну; но удивился онв, и почиталь себя щасливымь, что не упомянущо о возвращени вы домы изгнанниковы. Сей пракшать, когда увблана вся его подробность вы городь, здвлаль общее востаніе, длятого что каждый обывашель принуждень быль оппдать многое, чего не хотвль онь лишиться. Итакь, не - было больше воспоминанія о мирь, и война паки по прежнему началась.

> Тогда Квіншій старался произвесть сильно осаду, и началь прилъжно рассматривать положение и состояние города. Спарта была чрезв долгое время безв ствыв, и не хотбла другаго укрбпленія, кромб мужества своихв Граждань. Сь того тюкмо времени, какь Тіранны вы ней начали господствовать, построены стівны, да и то во открытыхо только мостахо, и ко которымо способно можно приступить: все прочее защищено было природнымь положениемь, и войскомь поставляемымь памь. И како Квініпіева армея была очень многолюдна, Гбыло во ней больше пятидесяти тысячь человокь, длятого что туть находилось все сухопутное и морское войско] то намбрился онв распространиться кругомв всего города, и напасть совокупно на оный со всбхв сторонв, дабы тоть привесть вь страхь, а осажденных вь несостояние ко ободрению себя. И подлинно, когда на все учинено нападение, и бъдствие было равное повсюду; то Тиранны не зналь что долать, какой приказь отдать, и куда надлеч

надлежало послать помощь; да и быль онь весь внв себя.

Лакедемоняне выдержали чрезв нвсколько времени нападение от осаждающих в, когда еще сражались вы уских мвстахв. Однако ихв стрвлы и поражентя не весьма были двиспвительны, длятого что, пхая вы твенотв одинь другаго, не - были они іпверды на ногахь, и не имбли свободных в рукв кв метанію оных в сильно. Когда Римляне приближились кв городу; по почувствовали вдругь, что они были завалены камнями и черепицами, мечемыми на нихо со кровель. Но, покрывши головы щитами, шли они вы томы образы черепахою такы, что ни стрвлы, ни черепицы не могли уже имв отнюдь быль вредны. Когдажь добрались до улиць, кои были проспранное; по Лакедемоняне, не могши болбе споятив противь ихь устремленія и силы, побъжали, и ушли на самыя крупыя и высокія моста. Набісь, думая что городь быль взять, искаль сь великимь беспокойствіемь, какь и габ онь можеть ускользнуть изь рукь. Одинь изь главных Начальспівующихь вы его армев спась городь. Зажегь онь домы, кои были близь стібны. Сти тотчась загорблись; пламень вы краткое время умножился, тако что одино дымо возмого остановить непріятелей, бывшій за-городомь и приступавши кв ствыв, принуждены были отойти прочв; а вступившій внупірь, боясь чтобь пожарь не пресвкь имь выхода, вышли вонь кь своему войску. Квіншій велвль затрубить кь отступлению; а видовь себя почитай уже вавладбинаго городомь, принуждень быль отвесть стое войско вы лагерь.

Вы при сладующий дня, употребиль оны вы свою пользу спрахы, вы который привель весь городы, то далая новыя нападентя, то запирая разными рабоптами маста, дабы оптнять у осажденныхы весь выходы и всю надежду кы спасентю, Набісы видя себя безы всяктя помощи, послалы Піттагора кы Квінтійю, дабы договориться о примиренти. Сперва не захопіблы сей того слышать, и вельлы ему выпітти воны изы лагеря. Но когда проситель сталь на колать, и молиль сильнымы и умилительнымы образомы; то выпросиль своему Государю перемиріе Толь VIII.

на трад самых договорах , кои ему были преднаписаны прежде. Деньги топчась заплачены , и Аманаты присланы к Квінтію.

Во время всбхв сихв движеній, Аргівцы, кои, по получаемымь въдомостямь одной за другою, думали уже что Лакедемонь взять, возвратили сами себь вольность, и выгнали от себя гарнізонь. Квінтій давь мирь Набісу, и простившись св Эвменомв, св Родійцами, и св братомь своимь, кои возвратились на свои флоты, прибыль вы Аргось, который оны нашель вы невброятной радости. Празнование Немейских потбхв, кое не могло бышь ошправляемо вы назначенное время, для военнаго смятенія, отложено было до прибытія Римскаго Военачалника, и его воинства. Оно было первенствующимо на оныхо, и раздвлявшимь награжденія: или лучше, онь быль тамь зрвлищемь. Особливо Аргівцы не могли спускать его св глазв, дляного чио онб предпріяль сію войну нарочно для нихв; избавиль ихь от жестокаго и бесчеснаго порабощения, и даль имь способь кь получению себь древния вольности.

Ахеяне видбли св крайнею пріяпностію городь Аргось присовокупившійся кв ихв союзу, и получившій всв свои преимущества: но Спарта, оставленная вы рабствв, и Тіранню содержимый посрединю Греціи, приводили вы смущеніе ихв радость, и не давали имв вку-

шапть всея ея сладости.

Чтожь до Этолійцовь; то можно сказать, что данный мирь Набісу, было ихь торжество. По бесчесномь семь и недостойномь трактапів, ибо его такь называли, оглашали они повсюду Римлянь. Показывали, тто во время войны св Філіппомв, положено тогда оружіе, когда принудили сего Государя вышши изв всбхв Греческих городовь. Что здёсь хищникь оставлень вы спокойномь владьни Спартою, а законный Царь [разумбли они Агезіполя который быль вы службо у Проконсула, и поликое множество знаменитых в Спартанских в граждань, осуждены препровожданы останцуюся свою жизнь вы печальномы изгнаніи. Словомы, народы Римскій заблаль себя защишникомь и руководцомь Тіранну. Этолійцы сими жалобами сметь бли токмо на одни преимущества вольности: но вы великихы двлахы надобно на

Тіранна

на все взирать, и довольствоваться твмв, что можно исполнить св успрхомв, не желая захватить все вдругь. Сїє было расположеніе Квіншієво, како що оно само намо объявить о себь вы послъдовании.

Квіншій возвращился изь Аргоса вь Элашію, изь котпорыя оно вышель на сію войну прошивь Спаршы, и употребиль всю виму на показаніе расправы народамь, на примирение между собою городовь и простых домовь, на учреждение благоповедения, и на возобновление повсюду добраго порядка; а сей и еснів, говоря свойсшвенно, истинный плодь мира, самое славное побъдителево упражнение, и извосное доказаписльство, что война была предпріята для праведных и основательных причинь. Послы Набісовы, прибывшій во Римь, пребовали, и по-

лучили подпрверждение договорамь.

Вь началь весны, Квінши прибыль вь Корінов, л. м. куда онь созваль общее собрание, состоящее изв прислан- 3810. пр. ных от всвх городовь. Тамь он имь представиль, І. х. 194. какь римь склонился сь радосіпію и охопою на прозьбу от Греціи, требовавнія его помощи, и заключиль сь нею союзь, о котпоромь надветися, что не будеть отв него причины кр раскаянію. Исчислиль крашкими словами дбиствія и предпріятія Полководцовь Римскихь, кои были прежде его, и предвявиль также и свои съ умбренноспію, которая увеличивала оных достоинство. оыль онь выслушань сь общимь одобрениемь, кромв того, когда сталь говорить о Набісь, гдв собраніе, мбрнымь шеппаніемь, объявило свое удивленіе и болбань, что избавитель Греціи оставиль вь ньдрь города толь внаменишаго, какова есть Спарта, Тіранна не токмо несноснаго его Отвечеству, но и страшнаго еще всвыв другимь городамь.

Квіншій, который відаль расположеніе кі себі сердець о семь двлв, рассудиль за должное, извяснить свою поступку в кратких рбчах в. Призналь онв, что не надлежало двлашь никакова мирнаго договора св Тіранномь, ежелибь сте могло быть безь ввержентя во всеконечную гибель Спарты. Но, имбющему причину опасаться, чтобъ паденіе Набісово не привело кь паденіюжь города толь знатнаго, показалось благоразумное, оставинь Ш 2

Тіранна приведеннаго в слабость и в несостояніе к поврежденю, нежели отважиться на то, чтоб видьть, можеть быть, погибающій городь от излишно сильных лъкарство, и от самых тьх стремленій, кои

употребились бы на его избавление.

Присовокупиль онь кв сказанному о прошедшемь, что готовится вхать вв Італію, и взять тудажь за собою все войско. Что прежде десяти дней, услышать они, что уже выведены гарнізоны изв Димитріады, и изв Халціды; и что при ихв видвній отдаств онь Ахеянамь замокь Коріноскій. Что увидять по тому, кто быль достойнвий ввроятія, римлянель, или этолійцы; и притомь, послвдній сій имвлиль основаніе, разглашать повсюду, что не можно большаго зла и худа двлать, какв вврить вв вольности римскому народу, и что перемвнено только и то, воспріятнемь римлянь вв господь вмвстю Македонянь. Но ввдомо было и есть, что этолійцы не пекутся о скромности и благоразумій,

како во своихо рочахо, тако и во долахо своихо.

Впрочемь, напомянуль онь другимь городамь, чтобь имь разсуждать о своихь пріятеляхь по двламь, а не пословамь; и чіпобь разсматривать прилъжно, кому они должны повбряться, и от кого быть вы осторожности. Просиль ихв, поступать умбренно вы вольности: что св такою мудрою предосторожностію, она есть спасительна всякому особливо, и обще встмь городамь; что безь сего посредства бываеть вы тягость другимь, а вы пагубу півмь, кои ея во зло употребляютів. Чтобь главный вы городахь, чтобь разный чины составляющий оный, чтобь самый городы вобще, тщались прилъжно хранипъ совершенное согласіе. Что коль долго пребудуть вы соединении; то ни Царь, ни Тіраннь, не возмогуть ничего имь зділать. Что несогласіе и мяшежь отворяють ворота всъмь напастямь и всякому влу, дляпого чпо сторона, котпорая чувствуеть себя слабвишею дома, ищеть себв подпоры индв, и ставить лучше призвать чужестраннаго вы помощь, нежели уступить своимь согражданамь. Окончиль онь свою рвчь, прося ихв св благостію и св усердною гарячесніїю, содержань и соблюдань мудрою поступкою вольность

вольность, коею они одолжены чужому оружію; и до-казать римскому народу, что онь ихь здбланіемь вольными, не вотпіде употребиль свое покровительство и благоділніе.

Сіи напоминанія были приняты какв отпеческія. Всв, слыша такія его слова, плакали св радости; да и самв Квінтій не могв удержаться отів слезв. Тихій шумв обвявляль внутренніе чувствительности всего собранія. Смотірвли они всв другв на друга св удивленіемь, и уввщавали другв же друга, воспріять св благодарностію и почтеніемь, слова Полководца римскаго за божескій уввты, и впечатлять ихв глубоко вв разумы, а

еще больше вы сердца.

Потомь Квінтій, вельль имь всьмь замолчать, просиль ихв, чтобь они исправно счислили, сколько оспалось вь Греціи Римскихь граждань невольниками, и прислапь ихв кв нему вв Тессалію вв два мбсяца: ибо не имбеть быть чесно для нихь, оставить вы неволь такихв, коимв они одолжены вольностію. Всв возопили сь плесканіемь, и благодарили особливо Квіншію, что онь изволиль напомянуть имь о должности ихь толь справедливой, и толь не обходимой. Число сихв невольниковь было очень велико. Взяпы они Аннібаломь на Пуніческой войнь: и какь Римляне не восхопьли ихь выкупишь; що оный ихв самь продаль. Сшало одной Ахаіи сїе во - сто талантовь, тоесть, вы шест десять тысячь рублей, когда они плашили хозяевамь цвну за невольниковь, за каждаго * по пятидесяти рублей: слъдователь- пять но число ихв состояло забсь вв тысячв двухв стахв че- сотв. деловъкахъ. Да разсуждается по равномърности о всъхъ нартевъ. прочихь бывшихь вь Греціи. Собраніе еще не окончилось, како уже и увидоли исходящий гарнізоно изо замка, а потомь выходящий изь - города. Квинтий послыдоваль за онымь вбливи, и отбыль при восклицаніяхь народа, называвшаго его спасителемь и избавителемь своймь, и воссылаль премногія за него молишвы Небу.

Вывель онь также гарнівоны изь Халціды и Димитріады, и принять тамь сь равнымь же плесканіемь. Оттуду прибыль вь Тессалію, гдв нашель все такь, Ш 3 что надобно было поправить: толико то непорядокв

быль общий.

Наконець поплыль онь вы Італію; а по прибытій кы риму, вшель вы оный вы торжествы. Церемонія продалжалась трй-дни, во время коихы показаль оны вы тествій народу драгоцыные корысти, взятые на сугутьой войны противы Філіппа и Набіса. Димитрій, сыны перваго, и Армень втораго, были между Аманатами, и укращали торжество побыдителево. Но самымы лучшимы укращеніемы были римскій граждане, свобожденный изы неволи, кои слыдовали за колесницею, имыя головы обриты вы знакы вольности, которая имы отдана.

§. V.

ВСЕ ГОТОВИТСЯ КЪ ВОЙНЪ МЕЖДУ АНТІОХОМЪ И РИМЛЯНЯМИ. ВЗАИМНЫЯ ПОСОЛЬСТВА И СВИДАНІЯ СЪ ОбЪИХЪ СТОРОНЪ, КОИ НИЧЕГО НЕ ОКОНЧАВА-ЮТЪ. РИМЛЯНЕ ПОСЫЛАЮТЪ ВОЙСКО НА НАБІСА, КОТОРЫЙ НАРУШИЛЪ ТРАКТАТЪ. ФІЛОПЕМЕНЪ ОДЕРЖИВАЕТЪ НАДЪ НИМЪ ПОБЪДУ. ЭТОЛИЦЫ ПРИЗЫВАЮТЪ АНТІОХА. НАБІСЬ УБИТЪ. НАПОСЛЪДОКЪ АНТІОХЪ ПРИБЫЛЪ ВЪ ГРЕЦІЮ.

У Антіоха и у Римлянь все готовилось кь бли-3811. Пр. ской войнь. Прибыли в Оимь Послы именемь всея Гре-I. X. 193. ціи, от наибольшія части малыя Лэїи, и от многих в AÏB. KH Царей. Получили они благосклонное слушание себв вы 34. числ. Сенать: но понеже Антіохово доло пребовало долгаго \$7. 62. рассужденія; по оно опослано кр Квінпію, и кр онымр Наказнымь, которыи уже были вы Азїи. Споры были жаркій св оббихв сторонв. Послы Царскій удивлялись, что, понеже ихв Государь прислаль оныхв токмо просто , дабы здрать союзь и дружбу сь римлянами, сій хотібли преднаписывать ему законы какь побъжденному, и назначиль, какій городы могь онь удержань за собою, и конторыи должно ему было оставишь. Квіншій, согласившись св своими шаварищами, по многих в толкованіях в и ответнах в, объявиль Царскимь Посламь, что римляне твердо стоять вы намбрении воспріятомь, дабы избавить Греческій Азіатіческій городы, как в по уже они избавили от ига Европейски : да рассуждають

суждають они, пріятноль сіе есть, или ніть, Антіоху. Они отпершения что не могуть вступить ни вр какое обязашельство, котторое клонилось бы ко умаленію владбия ихв Государя. Назавирбе, всв други Послы были паки пущены в Сенапів. Квінпій имв даль знапів о всемь, что говорено и произонью вы засъдании, и просиль ихь, чтобь каждый изь нихь отписаль своему городу, чіпо народь Римскій всеконечно намбрень оборонять ихь вольность от Антіоха, св такоюжь ревностію, и св равнымь же мужествомь, св какими онь то аблаль пропивь Філіппа. Послы Антіоховы просили Сенать, чтобь ничемь не спвшить толь вы важномы двлв; чтобы дать Царю время на рассуждение, и чтобь рассудить и имь самимь сь своей стороны прежде, нежели утвердить опредбленіе, котпорое приведетів вы смятиеніе спокойствіе всего Свбта. Не - было и еще ничего вершено; только что отправлены кв Царю твжв самын Послы, которым уже видблись св нимв вы Лізімахіи, а именно, Сулпіцій,

Віллій, и Элій.

Едва токмо они отправились, как Кареагенскии Послы прибыли в Римь , и донесли Сенату , что Антіохв, возбужденный Аннібаломв, готовится сильно воевашь на Римлянь. Я уже объявиль, что Аннібаль убъжаль кь сему Государю, и явился ему точно вы самое то время, как Царь думаль, надобноль ему вступить вы стю войну. Присупіствіе и совбіны толикаго Полководца поспъществовали много тому, что онь твердое воспріяль намбреніе. Мивніе его тогда, да и послів всегда такь онь думаль, было такое, что войнь надобно быть вы Італіи. Что симы способомы непріятиельская земля будеть имь дагать войско и запасы. Что инако ни какой Государь, и никакой народь не могупів преодольть римлянь, и что Італія не можеть быть побъждена, какв токмо вв самой Ітпаліи. Требоваль онв токмо сто галерь, десять тысячь человый прхоты, да тысячу конницы. Удостовбряль, что св симь флотомь сперва пойдешь онь вы Афріку, гдв надвешся преклонить Кареагенцовь къ соединентю съ собою; а буде не удастся ему вы томы, то отправится прямо вы Італію, ГАВ найдешь способь, подняшь великія двла на Римлянь. ЧШО

Что нужно, дабы Царь перешель вы Европу со встмы прочимы своймы войскомы, и тамы бы остановился вы накоемы Греческомы мысты, не перетижая еще вы Італію, но показываясь всегда, что оны то намырень здылать.

И какв Царю сперва крайно полюбился сей совбтв; то Аннібалв и послаль вы Кароагень нькоего Тірянина, на котораго оны весьма надвялся, чтобы сей тамы предуготовиль разумы: ибо не смыль оны отважиться письмами, боясь, чтобы какв оныя не-были переняты, а сы другой стороны, дыла отправляются лучте живымы голосомы, нежели на письмы. Но Тірянина тамы признали, который едва оттуду могы уйти. Кароагенскій Сенаты подаль о томы тотчась выдомость римскому народу, который убоялся имыть совокупно войну и на Антіоха, и противы Кароагенянь.

д. м. риму не - было тогда больших непріятелей , 3812. пр. как дотолійцы. Тоас дотолого полководець оных дотолого полководець оных дотолого по гнбвом дотолого по представляя им дотолого по гнбвом дотолого последній войны , в которой впрочем дотолого получили весь часмый успбх дотолого последній войны , в которой впрочем дотолого по получили весь часмый успбх дотолого последній последній войны дотолого по получили весь часмый успбх дотолого по дамокріта к дотолого на кандра к дотолого по дамокріта в дотолого в дамокріта в дотолого по дамокріта в дотолого в дамокріта в дамокр

давь имь каждому для каждаго особливый наказы.

Первый представиль Тіранну Спартанскому, что римляне во всеконечную привели слабость его силы; отнятемь у него приморскихь городовь, пстому, что изы нихы получаль оны себы суда, войско, и морскихы. Что ваключень бывши почитай вы своихы токмо стынахы, принуждень оны сы бользыйо видыть Ахейцовы властвующихы вы Пелопоннесы. Что не будеть оны никогда имыть равнаго случая подающемуся дыствительно, кы получению себы древнія своея силы. Что римляне не имыть войска вы Греціи: что оны можеты способно завладыть Гітіемь, который у него поль руками; и что взятіе такова города, не покажется римлянамы достойною причиною кы вторичному присланію легіоновы вы Грецію.

Нікандрһ

Нікандрь имбль еще сильнойшія побужденія кь ободренію Філіппа, который низложень сь степени весьма высочайціїя, и у коего оппнятно несравненно больше, нежели у Тіранна. Превозносиль онь, сверьхь того, древнюю славу Македонских Царей , и Събщо завоеванный мхв оружіемь. Что впрочемь, предложеніе его Царю, не имбеть никакова бъдствія для него. Онь у него не требуеть, чтобь Царь объявиль себя прежде, нежели Антіїохв прибудеть вы Грецио св своею армеею: и понеже Філіппь, безь помощи отв Антіоха, сь своими токмо силами, выдержаль толь долго войну противь Римлянь и Этолійцовь, соединенных совокупно; то как Римляне могушь ему прошивишься шеперь, когда онь будеть имбіть союзниками Антіїоха и Этолійцовь? Не позабыль и Аннібала, родившагося непріяшелемь римлянамь, у коихь сей побиль больше Полководцовь, нежели у нихь уже осталось.

Айдеархв прекланяль Антіоха другими причинами. Прежде всего извясниль ему, что на войню противь Філіппа, римляне взяли себь корысть, но честь за побъду осталась вся при Этолійцахь: они одни дали имь путь вы Грецію, и привели вы состояніе побъдить непріятеля, давши имь свои силы. Представляль оны пространное исчисленіе пыхотному и конному войску, какое они ему далуть, также и крыпостямь, и гавенямь, коими они владыють. Не усумнился и утвердить, хотя и безь основанія, что Філіппь и Набісь намырились уже соединиться сь нимь на римлянь.

Вь такія точно движенія приходили Этолійцы, дабы поднять на римь непріятелей со всёхь сторонь. Однако оба Царя тогда не приступили кь ихь желаніямь; да уже посль воспріяли они совершенное кь тому намьреніе.

Чтожь до Набіса; то сей тотчась послаль во вст приморскій городы, чтобь ихв преклонить ко возмущеню. Подкупиль дарами многихь изв Главныхв, и избыль стороною тітхь, коих видблю стоявших упрямо за римскую сторону. Квінтій, отівтжая изв Греціи, положиль на Ахеянь оборону приморскимь городамь. Послали они тотчась кв Тіранну св припоминовеніемь о Толь VIII.

трактать, который онь заключиль сь римлянами, и сь прошеніемь, чтобь не приводиль вь смятеніе мира, коего самь желаль, и пребоваль сь поликою гарячеснію. Послали они ві тожі время помощь Гіпію, кой Тіранномь уже быль осаждень, да и Пословь вь Римь сь въдомостію о происходившемь.

Поліб. кн. Апптан. вЪ Сїріач. стран. 88. 92. Іосиф. древност. KH. 12.

ra. 3.

Анплохо не оказывало еще себя явно, но предвосз. сшран. прималь тайные мбры для великаго намбренія, обращав-167. Аїв. шагося в его разумь. Постпарался онь укрыпить себя добрыми союзами св сосвдами своими. Св такимв намвчисл. 13. реніемь прибыль вь Рафію, пограничный городь вь Палеспінь сь Егіпеінскія стороны. Сочетаваеть дочь свою Клепатру браком св Птолемеем Эптфаном ; да и уступиль ему вы приданое области Целе - Стртйскте и Палесипинские; однако св такимв договоромв, котпорый онь прежде выговориль, чтобь ему получать половину сь нихь доходовь.

> По возвращении своемь вы Антіохію, выдаль другую свою дочь, именемь Анпіїохісу, за Аріарапіа Каппадокійскаго Царя. Весьма онь желаль опідапів прешію за Эвмена Царя Пергамскаго: но сей Государь не захопівль ея взяпь, хопія прое братій его и совітовали ему по , длятого что думали , что свойство сте , тполь св великимв Государемв, будеть великою подпорою их дому. Эвмень имь доказаль вскорь, что онь разсмотрвль двло то лучие, нежели они. Представиль имь, что ежели возметь за себя дочь Антіохову; то принуждень будеть стать за него противь римлянь, сь коими, по всему, видно Анпіїохі вскорів начнеть брань. Что буде Римляне преодолбють, какь то великая причина такь думать; то онь Эвмень имбеть быть ввержень вы нещасте побъжденнаго, а от сего непреминуемо здБлаепіся ему паденіе. Что св другой стороны, когда Аниїох побрдинь; то воть что онь Эвмень тогда пріобрящеть себь, именножь, будучи ему зятемь, надобно будеть быть и первымь его невольникомь. Ибо должно думань, что если Антіох возметь верьхь вы шой войно; то присилить всю Азію подвергнушься ему, и всбхв Государей покоришься: но опів Римлянв всего лучшаго ожидань должно. Итакв, намврился онв пребышь

пребыть не отпступно при их пользв. Событе показало

чіпо онь говориль и мниль основательно.

По браках сих ва деней вы самой средин вы малую Азію, и прибыль вы Ефесь вы самой средин вимы. Выбхаль онь опшуду паки вы начал весны, и по-бхаль наказывать Пісідіянь, кои дылали смятенія, пославь сына своего вы Сірію, дабы ему стараться о безопасности восточных областей.

Я предложиль выше, что Римляне послали Сулпіція и Віллія Послами кр Аншіоху. Приказано имр было забхать прежде кь Эвмену. Итакь прибыли они вь Пергамь, столичный городь его Царства. Тамь увидьли, что сей Государь имбар великое желаніе, дабы война объявлена была Антіїоху. В мирное время, толь сильный Царь, бывши св нимь вв сосбдетвв, приводиль его вы праведное устращение. буде настанеты война; то не сомн вался онв, чтобь Антіоховой участи не такой же быть, какая заблалась и Філіппу: и следовательно, или онь совершенно истреблень будеть, или, ежели здвлается сь нимь мирь, ему Эвмену достанется нъкоторая часть изь его корысшей и городовь; а сїє приведеть его вь состояніе защищаться самому собою отів того нападеній. что впрочемь, ежели двла обратиятся инако, лучше ему Эвмену претерпъть, какое ни будеть, бъдствие сь Римлянами, нежели бышь подвержену, разлучившись от них , кв воспріянію волею или неволею ига Антіохова.

Сулпіцій, получивь себь бользнь, остался вы Пергамь; а віллій, который увідомился, что Антіохь упражнень быль Пісідійскою войною, прибыль віз Ефесь, гдіз нашель Аннібала. Иміль оніз многій сь нимь разговоры, коими старался, но втуне, удостовірить его, что тоть ничего не должень бояться оть римлянь. Удалось ему лучше віз предвоспріятомь наміреній, при засвидітельствованій тому великія дружбы, и частыми кіз нему посіщеніями, чтобь привесть его віз подозрініе Царю: ибо мы увидимь вскорів, что сіє такіз случилось.

Тіпів - Лівій, повбривь новопорымы Іспорікамы, повбствуень, что быль и Сціпіонь вы семы Посольство, и что было то вы сіе время, что Аннібаль даль ему том. І. оный славный отпевть, котпорый мною предложены высторіи инды, коимы отпаль оны первое мосто, между вео карваликими Полководцами, Александру, второе Пірру, а тенянахы претів взяль себы. Новопорые особы не находять вырояннымы путешествія Сціпіонова, и еще меньше Аннівалова отпевтта.

Когда Віллій побхаль изь Ефеса вь Апамею; то и Антіох туда прибыль по окончаніи войны противь Пісідіань. Вы свиданіяхы ихы происходили рычи почитай о томже самомь, о чемь говорили и вь Римъ Послы Царскій св Квіншіемь. Пресвчены они вбломостію, какую тогда получиль сей Государь о смерти Антіоха старшаго своего сына. Возвратился оно во Ефесо плакать о гибели себв полученной. Не смотря на сти оказательства печали, всв обще думали, что то была точная політіка: что оно само было причина его смерти, и принесь его вы жершву своему честолюбію. быль сей такой Царевичь, от котораго ожидали многаго, и который уже даль великій опыты мудрости, благости, и других парских доброд телей, за кои онь быль любимь и почитаемь от всбхв, знавших его. Утверждають, что Царь пришель вы зависть, длятого и отпослаль его изв Ефеса вы Сірію, поды видомы храненія восточных областей; и что тамь умертвиль онаго ядомь чрезь нокоторыхь придворных Евнуховь, дабы сердцу его получить спокойствие. Надобно имъть весьма достовбрныя доказательства, чтобь имбть такое подозрвніе на Царя и на Оппца.

Віллій, чтобь не докучить во время печали и горести, возвратился вы Пергамы, гай нашель Сулпіція совершенно оздравывшаго. Царь ихы кы себы призваль вскоры послы. Имыли они разговоры сы его Міністромы, который окончился взаимными жалобами сы обыхы стороны: послы чего возвратились они вы римы не заблав-

ши ничего.

Какь скоро они отправились; Антіохь имбль великій совбтв о настоящих двлахв, вв коемв каждый напрерывь воспіаваль на Римлянь, вбдая, что то достовбрное средство ко угожденію Государю. Говорили о спеси их в пребований, и находили спраннымв, что они предпріяли налагать законы величайшему Авійскому Царю, буттобь имь двло было сь Набісомь побъжденнымь. Александрь Акарнанскій, котпорый имбль великую силу вы Цары, буттобы надлежало еще совытовать не о томы. что начинать ли войну, или ноть, но уже гав, и как бы ея начать, показываль Царю достовбрную побъду, ежели онв вступить вы Европу, и буде утвердится вы ніжоторой части Греціи. Что Этолійцы, кои живуть вь ея срединь, подвимуть первыи знамя восстанія на Римлянь. Что на обоихь концахь, Набісь сь одной стороны, чтобь возвратить себь паки потерянное имь. подвигненть на нихь весь Пелопоннесь; а сь другой Філіппь, будучи еще больше недоволень, не приминеть, при первомь знакь войны, воспріять также оружів. Что не надобно терять время, и что доло уже того требуеть, чтобь захватить удобныя моста, и быть уворену о союзникахв. Присовокупиль онв, что надлежить безь отплагательства послать Аннібала вь Кареагень для приведенія ві беспокойство и ві упражненіе Рим-ARHD.

Аннібаль, коего разговоры сь Вілліемь привели вь подозрвніе Царю, не - быль призвань вы сей соввть. Видбль онь при многихь другихь случаяхь, что Царь кь нему сталь холодень, и не имбль на него прежняго надвянія. Извяснился онв предв нимь; а при семь случав и открыль ему свое сердце. Приводя вы память первыя лета своего отпрочества, вы кои заклялся на жершвенникв, бышь ввчно непріяшелемь римлянамь: , Сія самая кляшва, говориль онь, сія шочно ненависшь, "которая подала мив оружіе во руки на - притцать на -, шесть лвтв, которая меня изгнала изв Отечества во , время мира, и котпорая принудила прибъжать, и , искапть убъжища в вашемь Государствь. буде вы , пицепною заблаете мою надежду; по препровождаемый , тоюжь самою ненавистію, коя не умреть, какь токмо Щ 3 ,, CO

"со мною, пойду я всюду, гдб буду знать, что есть "сила и воинство, подвимать непріятелей римлянамь. "Я ихв ненавижу; да и самв отв нихв ненавидимь. "Коль долго вы пребывать имбете вы намбреніи, чтобь "на нихв воевать; то можете полагать Аннїбала вы "числб вашихв первенствующихв друговь. Но ежели "какая причина клонитів васв кв миру; то требуйте "совбта у другихв, а не у меня, Антіохв, притедв вы раскаяніе отв сихв рбчей, казался, что приняль его по прежнему вы дружбу, и отдаль ему свою поєбренность.

По возвращеній Послово во римо, увидоли по ихо опповоди, что надобно думать о войно противо Антіоха: однако не рассуждено, чтобо было уже время объявить ему оную. Но не тако поступлено со Набісомо, который прежде нарушило явно союзо, держало доствительно во осадо Гітій, и опустошало уже Ахейскіе земли. Послано во Грецію Преторо Ацілій со

флотомь, дабы ему защищать союзниковь.

у Ахеянь быль вы сей годы военачальникомы Філозвіз. пр. пемень. Не уступаль оны никому сухопутными сражеі. Х. 191. ніями, но не имбль ни малаго знанія вы морскихь. Одлів кн. нако взялся коммандовать Ахейскимы флотомы, (*)
зб. числ. льстя себя, получить равный же устбхы и туть, какы
глут. вы
філопем. надбяться, и позналь, коль дорогь есть опыть во всемы.
надбяться, и позналь, коль дорогь есть опыть во всемы.
Набісь

^(*) Великій Прінців Францусскій де Кондей думалів и говорилів о семв, вів подобномів случаї, весьма благоразумно. было нівкогда слово о морской баталіи; тогда сей Прінців сказалів, что онів пребезміврно желаетів видіть одну для своего наставленія. Нівкто изів морскихів Офіцеровів, бывшихів тутів вів присутствої доложилів ему: милостивій і тосударь, когда ваше высочество тамь присутствовать иміветь, то не будеть адмірала, который бы не радів былів получать отів вась повелінія. повелінія! предпріялів стремительно прінців: Я не подамів ни совіта. Я буду стоять на верьху спокойно, и стану смотрівть на всів движенія и отправленія для моего наставленія прямо.

Набісь, который воружиль вы скорости нысколько судень, разбиль онаго, и едва-было не-взяль его самого вы плынь. Сіе нещастіе не отняло у него бодрости, но здылало его опасныйшимы и осторожныйшимы: а сіе точно и есть употребленіе, какое благоразумные особы долженствують дылать изы своихы погрышностей, которые чрезь то часто имы бываюты полезные самыхы благополучныхы устыховы. Набісы торжествоваль: но Філопемень уповаль, здылать ему ту радость не долговременною. И подлинно, по нысколькихы отіь того дняхы, напады на него нечаянно тогда, когда тоты отнюды его не ожидаль, сжегы его лагеры, и побиль премножество у него войска. Однако, Гітій здался: а сіе умножило весь-

ма гордость вы Тіраннів.

Філопемень видбль, что надлежало сь нимь сравипься. В семь состояла его кропость; и никіпо небыль ему равень вы построени своего войска, вы искусномь избраніи лучшихь мість, во взяпий встхь себт преимуществь, и вь употреблени вь свою пользу встхв погрошностей, кои мого заблать непріятель. Забсь имбя досаду на Набіса, и хопія ему опімсіпинь, упопребиль онь все свое искусство вы военномы дыль. Сраженіе здблалось весьма блиско Спарты. Вь первомь нападеніи, помощное Набісово войско, кое было главною его силою, сломило Ахеянь, привело ихв вы беспорядокь, и погнало. было сіе по приказу Полководнову, чио они побъжали, дабы привлещи непріятелей вь обмань, который онь для нихь угоповиль. Они вь оный спіремглавь попались; и вы самое время, какы кричали побъдишельнымь голосомь, бъгущи оть нихь, на нихь обранились, длянного что Ахеяне, бывши въ засадъ, напали на оных вдругв, и премножество изв них посвкли. И какв земля была твсна, и очень неспособна для конницы от потоковь и разливовь, коими она была изорвана; по Полководець не попустиль своего войска вы ту его гарячеств, и не позволиль имь гнатыся за непріятелемь толь жарко, коль бы они желали, но велвль запрубить кв отступленію, да и сталь на самомь томь мвств, хотя еще было очень сввтло. Понеже онь чаяль, что какь скоро ночь настанеть, а непріятели

возвращаясь отв бътства, пойдуть къ городу не большими стаями; то скрыль въ засаду въ округъ всъхъ проходовь, на ручьяхъ и на холмахъ, разныи корпусы войска: сти подлинно побили и взяли изъ нихъ великое число, такъ что едва Набісь сохраниль четвертую часть изъ своея армеи. Фтлопемень, заключивь его въ своемь городъ, пустошиль чрезъ цълый мъсяць всю лаконтю; и, по приведенти въ знатную слабость силь Ттранновыхъ, возвратился въ домъ съ превеликою добычею и славою.

Побъда сїя принесла много чести Філопемену, длятного что ясно было, что одолжены ею благоразумію его и искусству. Повбствують о немь такое нвито, конпорое моженть бынь чино единственное есть, а молодыи Офіцеры могуть себь то брать за образець. Когда онь находился вы походь, и то какь вы мирное, такь и во военное время, и буде попадешся ему шогда какое мВсто, или какая трудная переправа; то, остановившись тамь вдругь, спрашиваль самь себя, ежели онь быль одинь, или вопрошаль находившихся сь нимь, что туть надлежалобь долать, ежелибь непріятель напаль на них в нечаянно, будебь он в напаль на них в св лица, или св сторонь правыя и абвыя, илижь и сь тыла; еслибь онь шель кь нимь строемь, илибь не весьма ополчень, и такь, какь войско идеть походомь? Какое мъсто надлежало ему ванять для себя? Гав поставить обозь, и сколько должно опрядишь на храненје онаго? Лучшель будеть продолжать свой походь, или возвращаться навадь тымижь самыми следами? Гдь зделать лагерь? Какое дань ему пространство? Какв привесть вв безопасность достающих кормь скоту, и какимь способомь получать себь воду? По котпорому мвсту назавтове, посль какв оставиться сте, надобно ипппи, и какимь порядкомь? Пріобыкаль онь толь за благовременно, и такь обучался всёмь воинскимь обрашностямь, что никакое нечаянное приключение не повреждало его, и чипо, воспрималь свои мбры во тожо самое время, како буттобо оно всена - все предвилбль. Симь точно способомь бывають великій военный люди! Но , для сего , должно любить свое художество, стараться о получения вы немы устыха, упражняться

упражняться в том приложно, и не смотирот на слова нерадотельныя молодости, не мыслящія высокаго, и

не имбющія твердых вамысловь.

Во время сего Ахейскаго похода на Набіса , Эпо- лів. кн. лійцы послали Посольство кв Антіїоху, прося его при- 35. числ. быпь в Грецію. Не токмо оббіцали они ему дапь все зт. 34. свое войско, чтобь совокупно сь его дбиствовать, но и обнадеживали еще, что онь могь надвяться на Філіппа Македонскаго Царя, на Набіса Царя Лакедемонскаго, и на многіе другіе Греческіе области, кои всв будучи непріяшелями Римлянамь вы своемы сердуб, ожидающь токмо прибышія его, ко обоявленію себя прошиво нихо. Тоась, главный вы семь Посольство, предложиль всо сін преимущества сь великою пышностью и збльностью. Представиль онь, что Римляне, выведши свою армею изв Греціи, оставили ея безь защиты : что не можеть заблашься лучшаго случая кр завладенію оныя : что найдеть онь всбхь склонныхь кь воспріятію его, и что только надобно ему явипься, да и быпь господиномо надо нею. Сте прикращенное изображенте, представленное предв него о состояни Греческих двлв, поразило его крайним вобразомь, и не оставило почитай ему причины ко размышленію о томь, что онь должень быль предвоспріять.

Римляне, св своей стороны, бывши известны о всёхь движеніяхь, вь кои приходила Этолія, чтобь похитить у них союзниковь, и поднять на них отвеюду непріяшелей, послали во Грецію Послово, во число коихо быль Квіншій. Онь нашель во встхь народахь преизрядное усердіе, кром в Магнепцовь, коих в опівратили опів Римлянь рассвяннымь слухомь, что бутто они хотбли вскорб оптдать Філіппу сына его, коего оно имо даль Аманатомь, и также городь Димипіріаду, принадлежащій Магнепцамь. Надобно стало вывесть ихь изь обмана, но способом в искусным в и н вжным в, который бы не досадиль Філіппу, длятного что больше было нужды вы томь, чтобь его не раздражить. Сте самое учиниль Квінппи совершенным умбниемь. Заводчикь оных ложных разглашеній быль Эврілохь, который іпогда находился первымь Градоначальникомв. И какв выпустиль онв ивсколько словь жестнокихь и обидныхь на Римлянь, кои подали при-

TOMB VIII.

чину Квінпію кв укоренію Мягнепцовь св жаромв за ихв неблагодарность; то Зенонв, одинв изв старшихв, говоря Квінпію, и другимв Посламь св слезами, просиль ихв, не причитать всему народу неистовства одного человвка, вв коемв сей одинв долженв отввчать. Что Магнепцы благодарны Квінпію, и римскому народу, не токмо за вольность, но и за все, что у человвковь есть самое любезное и дражайшее; и что они лишатся лучше жизни, нежели отпстануть отв римскія дружбы, и позабудуть одолженіе себв отв римлянь. Все собраніе подтвердило плесканіемв сію рвчь. Эврілохв видя, что ему не можно было жить безопасно вв городв, ушель кв Этолійнамв.

Тоась, главный вы томы народы, возвратился уже оты Антіоха, и привезы сы собою Меніппа, коего Царь послалы Посломы кы этолійцамы. Прежде нежели общее собраніе было созвано, сій два человыка постарались единодущно пріуготовить и предварить разумы, увеличивая сы излиществомы Царскіе армей, какы сухопутные такы и морскіе, многочисленный его полки пыхотный и конный, Слоновы, койхы оны привель изы Індій, а особливо [побужденіе сильное для народа] премножество золота, кое Царь имы привезть сы собою, и столько, что довольно его будеты на покупку самихы римляны.

Квінпій исправно быль увідомляемь о всемь, чіпо говорилось, и происходило вы этполіи. Хопы виділь онь все весьма проінивное тамь, однако чіпобь ему ни чемь укорить себя самого не можно было, но чітобь увеличить больше неправду вы этполійцахь, рассудиль за благо, послать вы собраніе нісколькихь Посланниковь изь союзныхь, для приноминовенія этполійцамь о союзь ихь сы римлянами, и для того, чітобь быть вы состояніи, отвітствовать свободно на все, чіто можеть говорить Посоль Антіоховь. Поручиль онь сіе діло Авинянамь, коихь достоинство ихв города, и древнее обходительство сь этполійцами, ділали кы тому способнійшими всіхь прочихь.

Тоась началь собрание, объявляя, что прибыль Посоль отв Антіоха: сей быль пущень. Началь онь рычь, что желательнобь было для Греческихы и Азіатіческихы

народовь,

народовь, когдабь Аншохь ваблаговременные вступиль вы ихь дыла, и тогда еще, когда силы Філіпповы держались швердо: что симь способомь каждый бы соблюль свое право, и все не подпалобь поды власть Римлянамь, Но и теперь еще, говориль онь, ежели вы исполните, намыренія предвоспріятыя вами, Антіохь возможеть, при постышествь боговь и сь вашею помощію, привесть, паки вы древнее сіяніе Греческія дыла, коль оныя ни вы

" худомь находятися состояни,,.

Аниняне, котпорыи были послё его слушаны, не товоря ни слова о Царб, удовольствовались приведениемь Этполійцамь вы память союзь ихь сь Римлянами, и услути, каковы Квіншій показаль всей Греціи, прося ихв не спошить ни чемь вы доль толь важномы, каково сіе, о которомь рвчь идеть двиствиниельно. Что намвренія смітьмя, воспріяння віз жарів и спітиности, могуть имбль св начала первый взорь пріяпіный : но чувствуемы бывають потомь трудностивь исполнении, и ръдко имъють они благополучный успёхь. Что Послы Римскій, а между ними Квіншій, не далеко опісюду. Что когда еще ничто не опредвлено, то будеть вы томы больше благоразумия, ежели разсмотрится св зрвлостію ихв польза, и также требованіе вь спокойномь свиданій, нежели чтобь ввергать устремитпельно Европу и Азїю во піакую войну, отпо котпорыя воспослодованія не могупів быпь не смеріпоносны.

Народь, бывши всегда алчень кы новостиямь, совершенно быль склонень кв Антіїоху, еще и не хотбль, чтобь Римляне допущены были въ собраніе. Старшина, и самыи благоразумный люди, имбли нужду во всей своей силв, домогаясь того, чтобь они были приглашены. Квіншій шуда прибыль, не столько вы надежаб, дабы заблать какое впечатловне вы разумы толь сильно предупрежденный, сколько для пого, дабы доказапів всбмь народамь, что Этолійцы одни заводчиками войнь, коя разгарается, и что Римляне вступають вы нея по неволь, и присилены необходимостію. Началь онь воспоминать время, во котпорое Этполійны вступили во союзь св Римлянами: испислиль слежка разныя тому опъ нихь нарушентя; а выговеривь малое ньчего о городахь, которыи двлали подложный видь своимь ссорамь, сте токмо

токмо сказаль, что ежели они имбють нокоторую праведную причину кв жалобамв, то основательные былобь, представить о томь Сенату, который всегда готовы ихы слышань, а не подвимань прямо между Римлянами и Анипохомо войны, коя возмушить весь Свошь, и непреминуемо будеть причиною кь падентю тьмь, кои были

ея предводишели.

Событіе показало праведными сій представленія; но они тогда были віпуне: Тоась, и собщники сь нимь, были слушаемы благосклонно, да и домоглись они, чтобы тотчась, и при самомь присутствий Римлянь, заблань опредвление, коимь бы призвашь Анипоха, дабы ему прибыть для избавленія Греціи и быть судією ссорь, между Этполійцами и Римлянами. Когдажь Квінтій потребоваль себь списка св того опредвленія; то дамокріть, который тогда быль главнымь, такь себя позабыль, что даль ему нахальный отвоть, говоря, что имбеть теперь много других двлв, и что вскор понесеть он самь сте опредъленте вы Ітпалію, ставы на Тібровых верегахы: толико то духв гивва и ярости овладвлв тогда всемв народомь, еще и первыми Градоначаланиками Этолійскими! Квінтій и другіи Послы возвратились оттуду вы Корінев.

AlB. KH. 34. 39.

Этолійцы, во особливомо своемо совото, вос-35. числ. пріяли во одино день три удивительныя намбренія, именножь, завладоть, чрезь хитрость и обмань, димитрїадою, Халцідою, и Лакедемономь. На проих в изв главных Граждань, положень быль, на каждаго порознь, одинь изь сихь прехь походовь.

Діоклесь отправился кв Димитріадв, а при помощи единомышленниково Эврїлоховыхо, котпорый было двиствительно вы изыгнании, но тогда явился предводителемь войску; приведенному Дюклесомь, завладыль

онь городомь.

Тоась не получиль себь равнаго успрха при Халцідв, которымь сей также надвялся завладеть чрезв посредство одного изгнаннаго. Градоначальники, кои были очень усердны Римлянамь, почувствовавши прежде намбреніе предвоспріємлемое противь города, привели оный вь состояние обороны, и заблали его неприступнымь наглосши.

глосии. И понеже Тоасу піупів неудалось ; то онв воз-

вранился оттуду св стыдомв.

Предпріятіе на Спарту было нъжнойщее и важивищее. Не можно было вы нея войши, какы токмо другомь. Набісь, отв давнаго уже времени, требоваль помощи себь у Этолійцовь. Алексамену повельно туда ввесть тысячу человоко похоты. Ко симо присовокуплены припцапь челов вкв молодых в людей, кои были выбранными изв конницы ; а имв приказано отв Градоначальниковь исполнить точно повельне от Коммандира, какое оное ни будеть. Алексамень принять быль Тіранномь сь великою радостію. Выходили они оба ежедневно св войском своим , чтобь оное обучать на чистомь поль, на берегахь Эвротовыхь. Вы нъкоторый день Алексамень, отдавь приказь своимь всадникамь, напаль на Набіса, котораго онь нарочно отвель одаль, да и низлагаенть его сь коня. Тотчась всадники приобжали, и пребодающь онаго премногими язвами. Алексамень, не теряя времени, побъжаль спршно вы городы, чтобы завладоть Набісовыми палатами. Ежелибь онь созваль попичась Собраніе, и сказаль піамь рычь сходспівенную св настоящимь обстоятельствомь; тобь абло было заблано, и Спартабь объявила себя сь Этолійскія стороны. Но онь препроводиль остатокь дня и целую ночь вы забраніи сокровищь Тіранновыхь, а войско его, смотря на онаго, начало грабинь городь. Спартанцы, взявши оружіе, убивающь люто Этолійновь, рассыпавшихся повсюду, идуть прямо кв палатамь, вы которых в и умерщвляющь Алексамена, коего они застали почитай безь защищенія, и единственно упражняющагося во спрятаніи боганыя своея корысни. Такой быль успрхв предпріянню на Спарту.

При первомь слухв о Набісовой смерши, Філо- Плуш. вы пемень, Полководець Ахейскій, пошель довольно св ветликимь корпусомь войска кв Спаршв, гдв засшаль онь все вы смященіи. Созваль Главныхь, говориль имы рвчь, какы що было надлежало Алексамену, и здвлаль шакь, что прекланяя однихь своими доказашельствами, а другихь привлекая силою, принудиль сей городь

приступить кв Ахейскому союзу.

Сей

Сей успбхв пребезмврно умножиль его славу между півми народами : ибо не малая піо была услуга, что онв пріобрвль союзу городь толь сильный, какова Спарта, и піоль великія властіи. Чрезв піо получиль тіакже дружбу и поввренность у большія частіи добрыхв людей вв Лакедемонв, кои начали надвяться на него какв на споручника и на защитника вольностіи. Сія есть причина, когда домв и все Набісово имвніе было продано, что опредвлили они обще, подарить ему всв деньги, вырученные изв оныя продажи, котпорыхв сумма состовырученные изв оныя продажи, котпорыхв сумма состовать кв нему нарочныхв св прошентемв, благоволить принять оные.

сять ды тысячи рублей

При семв точно увидвли ясно, говоритв Плутархв, что добродвтель сего великаго человвка была очень
чиста, и что не казался онв тюкмо добрымв человвкомв,
но быль твмв двиствительно. Ибо не выискалось ни
одного Спартанца, который бы хотвлв взять на себя,
чтобв кв нему вхать св приношенемв сего дара. Обвяты
бывши почтентемв и страхомв, отговорились они всв;
такв что, наконецв, воспріяли намвренте послать кв
нему св предложентемв о семв одного изв пришельцовв,
именемв Ттмолая.

жить у Філопемена, который его приняль сь великимь благопріятиствомь. Тамь было тому время рассмотрьть ближе важность всея его поступки, благородство мнвний, воздержность жизни, и исправнесть нравовь, кои онаго двлали неподкупаемымь деньгами, и непобраимымь оными; да и толь удивлялся онь всему вы немь видимому, что не смвлы никогда отворить усть, чтобь объявить ему о дарь, который приносуть ему прибыль; а давь другой видь своему путешествію, возвращился отв него такь, какь прибыль. быль онь послань вторично; но и тогда не здвлался смвляе. Накорець, вы третій разво отважился онь, хотя сь великою трудностію, объявить Філопемену доброхотіство Спартанское.

Філопемень выслушаль его спокойно: но вы топже самый чась и стправился вы Спарту; а засвидытельствовавь Спартанцамь живое чувствіе благодарности своея, своея, совышоваль имь, не иждивать своихь денегь на пробрытей и подкупление себь друговь, добрыхь людей, длятого что они могуты всегда употреблять вы свою пользу сихы добродытель и благоразумие, но беречь ихы на получение и подкупление злыхы, и такихы, кои вы совыть приводять все вы смятение, и раздираюты городы возмутительными своими рычами, дабы, длятого что деньги принуждаюты ихы молчать, дылали они имы меньше затруднения вы правлении. , Ибо весьма лучше, , присовокупиль оны, заградить уста своимы неприятелямы, нежели другамы,. Воты коль велико было бескорыствование Филопеменово! Да сравняется стя благородность и великость мный, сы подлостью оныхы негодныхы сердець, кои токмо и думаюты, чтобы собирать.

Тоась прибыль кь Антіоху; а великольпными лів. кн. объщаніями, учиненными тому Государю, и всьмь что 35. числ. онь ему донесь о насточнемь состочніка Госий.

онь ему донесь о настоящемь состояни Греци, особли- 43. 45. вожь тьм , что здрлано вь общемь собрани у этолий- цовь, преклониль его прибыть туда вскорь. Здрлаль Антіохь сіе сь толикимь постьщеніемь, что не - даль себь времени кь воспріятью встя міррь, какихь требовала война толикія важности, да и не привель еще сь собою довольно и войска. Оставиль онь позади себя Лампсакь, Александрію Троадскую, и Стірну, три сильный города, кой надлежало покорить прежде, нежели себя оказать явно; и, не дождівся войска идущиго кь нему изь Сірій и сь востока, привель тюкмо десять тысячь человькь пів-хоты, да пять соть человькь конницы. Сій силы едвабь могли быть довольны, когдабь надлежало вступить токмо во владіне землею, не имбющею защиты, и не надобнобь было бояться войны оть римлянь.

Прибыль онь сперва вь Диминріаду, а оттуду, получивь опредъленіе и Посольство отть Этолійцовь, прібхаль вь Ламію, гдв было ихв собраніе. Принятів тамь св превеликою радостію. Началь онь извиняться, что прибыль весьма св меньтимь числомь войска, нежели надвялись, дая знать, что сія поствиность есть доказательство его ревности кв ихв пользв, потному что по первомь знакв, данномь ему отть нихв, оттравился онь не смотря на худое время, и не ожидая,

чтобь

19 .02

чтобъ все изготовилось: но вскорт чанте ихъ будетъ удовольствовано. Что какъ скоро время будетъ способно къ плаванто; то они увидятъ всю Грецтю покрыту оружтемъ, людьми, коньми, а берега морсктя встяв унизаны судами. Не будетъ онъ жалътъ ни иждивентя, ни труда, и не станетъ смотрътъ ни на бъдствтя; толькобъ избавить ему Грецтю самымъ дъломъ, и датъ въ ней первое достоинство Этолтицамъ. Что съ многолюдными его армеями прибудутъ и обозы съ сътсными всякими припасами: чтобъ они только теперъ снабдили его армею встяв потребнымъ. Выговоривъ симъ образомъ, отбылъ.

Самыи благоразумный вы собраній видёли, чіпо Антіохь, вмёсто прямыя помощи и такія, какую обещаль, подаваль имы токмо почитай одни слова и надежды. Желалибь они, чтобь онь взять быль токмо вы посредника и вы судію между ними и римлянами, а не вы военачальника. Но Тоасы превозмогы нады мнёніями и голосами, и домогся, что Антіохы опредёлены главнымы военачальникомы. Даны ему были тритцать человёкы изы первыхы того народа, дабы совытовать сы ними, когда оны изобрящеть за благо.

6. VI.

АНТІОХЪ ИСКУШАЕТЪ ТЩЕТНО АХЕЯНЪ. ЗАВЛАДЪЛЪ ОНЪ ХАЛЦІДОЮ И ВСЕЮ ЭВБЕЕЮ РИМЛЯНЕ ЕМУ ОБЪЯВЛЯЮТЪ ВОЙНУ, И ПОСЫЛАЮТЪ НА НЕГО ВЪ ГРЕЦІЮ КОНСУЛА МАНІЯ АЦІЛІЯ. АНТІОХЪ ПОЛЬЗУЕТСЯ ХУДО СОВЪТАМИ АННІБАЛОВЫМИ. ПОБЪЖДЕНЪ ОНЪ БЛИЗЬ ТЕРМОПІЛЪ. ЭТОЛІЙЦЫ ПОКАРЯЮТСЯ РИМЛЯНАМЪ.

А. М. Первое совбтованіе между Царемь и Этолійцами 3813. Пр. было о томь, что какимь бы походомь надлежало на1. Х. 191. чать. Рассуждено за благо, здблать новую попытку на Аїв. ки. Халціду; а не теряя времени и прибыли туда. Когда 35. числ. стали блиско; то Царь попустиль главнымь Этолійцамь переговорить сь гражданами, кои вышли изь - города вы ихь прибытіе. Этолійцы просили ихь сильно, вступить етран. вь союзь и вь дружбу сь Антіїохомь, но не отпставая оть 92. 93.

Римлянь. Говорили они, что сей Государь прибыль вы Грецію не воевать на нея, но избавить ея самою вещію, а не словами, какі то ділали римляне. Что нітть ничего полезнітитато Греческимь городамь, какі чтобі быть вы дружбі совокупно сі двумя державами, длятого что одна всегда защищать ихі будетів отів другія, а чрезі то обі оніт пребудуті во взаимной опасности. Пусть они сами рассуждаютів, ежели не захотнятів принять сего намітренія, чему себя подвергаютів: помощь римская ві от даленій, а Царь присутствуєтів при ихі вороттахів.

Мікіпіонь, одинь изь главных Халцідскихь, опвыпсивоваль, чио не можень опгадань, для чьего избавленія Антії охо оставило свое Государство, и прибыль вы Грецію. Что не знаеть ни одного города, вь котпоромь бы Римскій гарнізонь находился, илибь который платиль какую дань Риму, илижь бы кой жаловался, что онв утвененв. Чтожь до Халцідянв; то ньть имь нужды ни вы избавитель, длятого что они свободны, ни въ защишникъ, потому что пребывають вь тишинь подь покровительствомь римскимь, и вь дружбв св ними. Что впрочемв, они не отвергають ни Царскаго дружества, ни сb Этолійцами: но первая дружеская поспіупка, какую должны показапів, соспіоинів вв тюмв, чтобв имв отойни онів ихв острова. Что они пвердо намбрены, не токмо не принимать их вы свой городь, но еще и не заключань св ними никакія дружбы безь позволенія опіь Римлянь.

Когда донесень сей отвыть Царю; то, понеже онь мало привель войска сь собою, и не - быль вы состояни приступить кы городу, рассудиль возвратиться вы Димипраду. Первая поступка толь мало благоразумная, и толь худо учрежденная, не принесла ему чести, и не была добрымы предзнаменованиемы для будущаго време-

ни впредь.

Обранились на другую сторону, и попытались преклонить Ахеянь и леаманцовь. Первыи пустили предь себя Пословь Антіоховыхь и отв Этолійцовь вь Эгв, гдв было ихь собраніе, при присупіствій Квінтія Римскаго Полководна.

Посоль Антіоховь говориль прежде. ,, (а) быль , сей человоко пицеславный, како по обыкновенно быва-, ють придворный, и живущи по милости Государей , который о себь мниль, что онь изрядный словесникь, , да и говориль голосомь громкимь и важнымь, Предложиль онь, что бесчисленная конница переправляется чрезь Геллеспонты вы Европу, состноящая частью изы латиниковь, частію изь стірбаковь, кои сь коней, еще и на бъгу, мечупів безв ошибки стірвлы свои сбраніившись. КЪ сей конницъ, которая одна могла подавить всъ силы Европы соединенныя совокупно, присовокупляль онь пъхоту еще многочисленивишую : Даговь, Мидявь, Элімеянь, Каддузїанновь, всб сїй имена невбдомыя и ужасающія. Чтожь до Флотна; то никакая Греческая гавены не могла онаго вмбстить. Правое крыло долженствовало состоять изв Тірянь и Сідонянь; авзое изв Арадіанцовь и Сідетовь Памфілійскихь : а народы сіи бесспорно были самыи искусный вы морскомы дыль. Что впрочемы, излишно аблапь исчисление пребезморнымо суммамо, кои Царь привозить сь собою: весь Свыть знаеть, что Азіапіїческія Государства изобильны были всегда золотомь. Что надлежить рассуждать равномбрножь о другихь пої у готовленіях военных в. Что посему, Римлянам в будешь забсь абло не св Філіппомь, или св Аннібаломь, изь котпорыхь сей есть простый обыватель Кареагенскій. а тоть заключень вы тысныхы предылахы Македонскаго своего Государства; но св такимв Государемв, который владбеть всею Азією, и частію Европы. Что однако, хоппя прибыль и от самых в краевь Востока на избавление Греціи, не требуеть онь ничего оть Ахеянь, которое былобь противно вбрности, о коей они мнять, что должны показывать Римлянамь, первымь ихв пріятелямь и союзникамь. Что онь не просить ихв, присовокупить свое оружіе кв его на нихв, но токмо, чтобв они пребыли ни при той ни при другой сторонв, не объявляя себя стоящими ни за которую.

Архідамь

⁽a) Is, vt plerique, quos opes regiae alunt, vaniloquus, maria terrasque inani sonitu verborum compleuerat.

Liu.

Архідамь, Посоль Эшолійскій, говориль сходспівенножь сь нимь, присовокупляя, что самый безопасный и благоразумный способь есть для Ахеянь, чтобь имь пребыть простыми смотрителями войны, и ожиданть вы пишины окончантя, не воспртемля вы ней участія, и не вступая ни в какое браствіе. Потомв, разгараясь оппмала - помалу , распространиль свою рбчь укоризнами и досадами Римлянамь вобще, и особливо Квінгіїю. Называль онь ихь неблагодарными, и позабывшими что они должны были мужеству Этолійцовь, не шокмо пободою одержанною надь Філіппомь, но еще и спасеніемь своего войска и Полководца. Ибо, какую Полководческую должность Квінтій отправляль на сраженіи ? Онь его видбль тамь, при семь двиствіи, упражняющагося токмо в смотрвни предзнаменований, вь закланіи жершвь, вь приношеніи объщовь, бушто како бы туть быль во достоинство прорицателя и жреца, а онь, Посоль, подвергаль свою особу и жизнь пораженіямь непріяшельскимь, дабы его Квіншія защитишь и сохраниипь.

На сте Квінпій отпавтиствоваль, что явно есть, кому Архідамь хопівль угодинь своею річію. Что, будучи удостовбрень о совершенномь знаніи, какое имбють Ахеяне о характерь Этолійских народовь, поставляющих все свое мужество вы словахы, а не вы дылахы, не попицался оно нимало, предохранить ихо о себь мнвніе; но спарался токмо превознесть себя Царскимь Посламь, а чрезв нихв самому Царю. Что буде могли не знать понынб, какая причина привела в союзь Антіїоха сь Этолійцами; то рочи Послово обоявляють оную совершенно и чувствительно : сь оббихь сторонь, были токмо лжи и чвансива, показывали они силы, коихо не имбли, прельщая себя и превознося взаимно ложными оббиданіями, и пицепными надеждами : такв что Этолійны св одной стороны говорили сміто, как по вы шеперь слышали, что то они, кои побъдили Філіппа, и спасли Римлянь, и что всв Греческій городы готовы кв объявленію себя за Этолійцовь; а сь другой Царь обнадеживаль, что онь пошлеть вы походь бесчисленное пвbl 2 W. CHERY

жоппное и конное войско, да и покроепів море своими су-

"Сїе мнв приводить в память оббдь, учрежден-, ный для меня вы Халцідь нькоторымь пріятелемь, , чеснымь человыкомь, говориль онь, и совершенно умью-, щимь угостить своихь званыхь. Дивясь множеству и "различію Кушаній, поставленных намь, спросили мы у , него , како оно , во Іюно мосяцо , мого набрать столь-,, ко дичины. Человъкъ тотъ, который не - быль ни тице-, славень ни чвань, какь сій господа, начавь смъяпься , признался намь искренно, что все то кушание есть , изв поросяпины, приправленныя разнымв образомв, и , облитыя разными поливками. Сте походить очень на , Царское войско, прославляемое предв нами, коего воз-, несено число великими именами. Даги , Мидяне , Кад-, дузіанцы, Элімеяне; но всв сій, токмо что одинь на-,, родь, и народь еще состоящій больше изв невольниковь, , нежели изь Воиновь. Почтожь бы не можно мнв было , вамь, Ахеяне, представить теперь всв движенія, и , всв подвиги великаго сего Царя? Онв иногда прибъга-"еть вы собрание Этолицовь, дабы тамь выпросить се-, бб вспомоществование свбсными запасами и деньгами, , а иногда приходить впуне кв Халцідцкимь воротамь, , от коих принуждень отступить бесчесно. Антіохь , не благоразумно повбриль Этолійцамь; а сіи также , несмысленно положились на Антіоха. Сіе долженству-, ет вась научить, чтобь вамь не попускать себя вы ,, обмань, и вбрить всеконечно искренности Римской, , кою вы толь многажды испыпіали. Удивляюсь, слыша "вамь предлагаемое дерзновенно, что самый безопасный , и извесный способь для вась есть, чтобь вамь быть , ни при шой ни при другой сторонв, и пребыть про-, спыми смоприпелями войны. Сей способь есть подлин-, но извосный; но чтобь здолаться корыстію пободи-" телю,,

Совътование собрания Ахейскаго не - было ни долгое ни сомнительное. Опредълено : объявить войну Антіоху и Этолійцамь. Послали они тогдажь, по Квінтіевой прозбь, нъкоторую помощь вы Халціду и вы Анны, именножь, по пяти соты человъкь вы каждый городь.

Aumioxb

Анипох не больше быль доволень и беоппянами, кои отвътствовали, что они посовътують о томь что имь надобно будеть двлать, когда сей Государь при-

будеть вь беоцію.

Однако Антіїох показаль новое стремительство и приступиль кь Халцідь сь большимь числомь войска, нежели вь первый разь. Разврать противный Римлянамь превозмогь; и городь отвориль ему свои ворота. Другіи городы учинили тожь вскорь; такь что онь завладвль всею Эвбеею. Почель за премногое, что началь первый походь завоеваніемь и покореніемь острова толь великаго. Но что то за побъда, гдъ нъть непріяте-

лей, сь коимибь сражаться?

Готовились спіраціный на сего Государя. Римляне, л. м. спросившись св благоволениемь боговь чрезв пророцателей 3813. Пр. и чрезь предзнаменованія, объявили войну Антіоху, и І. Х. 191. его единомышленникамь. Опредблень священный ходь Аїв. кн. по - два дни, на прошеніе помощи и покровительства 36. числ от боговь. Положень объть, отправить больше по- Аппан. въ твхи, и празновань ихв чрезв десянь дней, ежели успвхв стотачь на войно будеть благопріятный, да и принесть дары во стран. всБ божескій храмы. Коликаго спыда Язычество поль на- 93. 96. божное, хошя и ослопленное, не принесеть Хрістіанскимь Полководцамь, кои стыдятся богочтентемь и Закономь!

Не оставлено притомв ни чего и отв человвческихь стараній. Запрещено было Сенаторамь и нижнимь Градоначальникамь отлучаться изь Рима на такое разстояніе, откуду не могуть они прибыть назадь вы тотже самый день; и не благоволено, чтобь пяти человы камь изь Сенаторовь вдругь быть вь отлучени. Любовь кь общей пользб сильняе всего была. Консуль Ацілій, коему Греція досталась по жребію, назначиль свівздь своему войску в * брундузій на пяпоенадесять число Маїя; да и опправился изв Рима за нВсколько дней прежде.

Прибыли в Римь почитай в тожь время Послы от Птолемея, от Філіппа, от Карвагенцовь, и от в Масініссы, св приношеніемь Римлянамь денегь, хліба, войска, и судовь. Сенать имь извявиль благодарность отпр бимскаго народа; но изр всрхр шрхр приносовр при-PI 3

бріндь.

няль токмо хлёбь, и такь, чтобь заплатить имь за оный. Просиль онь токмо Філіппа, помогать Консулу.

Аншіохв, между швмв, прекланявши многій городы как чрез своих Посланников , так и сам собою, чтобь имь вступить св нимь вы союзь, прибыль вы Димипріаду, габ имбав военный совбіть со всеми главными изв Начальствующих вв своей армев, о двиспівіяхь начинаемаго похода. Аннібаль, который по прежнему быль вы благопріяніство Царскомь, тупже присупіствоваль. У него точно и потгребовано перваго мивнія. Оно начало сперва швердишь необходимость во томо, чіпобь всёми возможными силами преклонить Філіппа кв Царской польяб, предпочитая его всему прочему: поступка сія толь важная, что, буде віз ней удастся, можно достовбрно надбяться благополучнаго успбха. И подлин-, но, говориль онь; когда Філіппь одинь смогь несть э, толь долго всю тиягость Римскія силы, то чего не дол-, жно надвяться отпр войны, на котпорой, два величайний , Царя в Европ и в Азїи соединять вкуп свои силы: " поль наипаче, что римляне будуть тогда имбть про-,, тивь себя все, чемь они были сильняе его, именножь "Этолійцовь и Аваманцовь, коимь однимь токмо, , како извостно, одолжены они были пободою. Но что "лехко отвлещи Філіппа от Римскія стороны, то кто , можеть о томь сомнвваться, буде то, что Тоась , толь многажды повторяль Царю, на преклонение его, , прибышь в Грецію, есть праведно, именножь, что , тоть Государь, который дрожить сь гибва, что ,, видить себя приведеннаго вы бесчесное порабощение поды , именемь мира, ожидаеть токмо случая кв загремвнію ? "Можеть жель онь надвяпися, получить благопріятиви-"шій сего, кой ему шеперь приносишся, ? будежь онь не склонится; то Аннібаль рассуждаль, чтобь Царю послать сына своего Селевка св войскомв, бывшимв во Өракіи, для опустошенія границь Македонскихь, и для приведенія Філіппа в несостояніе, подать свою помощь Римлянамв.

Твердиль онь другое, еще важныйшее, и ушверждаль, какь що всегда дылаль сы самаго начала, что не можно было побить римлянь, какь токмо вы

Італіи

Італіи, и что сія есть причина, что онь всегда совбтоваль итпи туда кв начатью тамв войны: но что другое предвоспріято намбреніе, и что уже Царь двиствительно обрътается въ Греціи; то мивніе его, при настоящемь состояни двав, есть такое, чтобь Царь повелбль быть немедльно всьмь своимь силамь изь Азіи, не полагаясь больше на Этолійцовь, и на других Союзниковь вы Греціи, коихь можеть онь вдругь лишиться. Чито како скоро сте войско прибудеть; то надобно итпи кв такимв Греческимв кряжамв, кои прямо противв Ішаліи, и вельшь шакже бышь туда и флоту. Что надлежить употребить половину сего на опустошение и на содержание вы страхь береговы Італійскихы; а другую половину поставинь вы нокоторой ближней гавени, показывая, что есть намбрение переплыть св войскомв, и быть подлинно вы готовности кы забланию того, буде подасится какой случай, отв котораго можно будеть получить пользу. Сей есть способь, говорияв онв, кв удержанію Римлянь дома, чтобы имь защитить свои кряжи, и совокупно онв же есть самый удобный, кв внесенію войны в Ішалію, како в единственное, по мивнію его, мвсто, гав Римаяне могуть быть побвждены. , Вошь , говориль онь окончавая , что я думаю: ,, и, буде я не весьма искусень для другія войны, я у должень быль, по крайней мбрв, научиться отв моу ихь добрыхь и худыхь успрховь, какь надобно ея весть , св Римлянами. Можно надвяться на мою ревность и "вбрность. Впрочемь, я молю боговь, да дарують они "благополучіе намбренію, котпорое вами будеть предво-, спріято, какое оно быть ни имбеть,

Не можно удержаться, чтобь тотчась не подтвердинь мибнія Аннібалова; да и было оно одно токмо, какое надлежало предложить Антібоху при состояніи, вы коемы находились діла. Однако оны слідоваль только оному пункту, который касался до Азіатіческаго войска: ибо послалы тотчась указы кы Поліксеніду, Адміралу своему, перевезть оное вы Грецію. Чтожь до всего Аннібалова плана; то придворный Царевы и Ласкатели отвратили его оты того, представляя, что не можеть не одержать оны побіды: что

THE PERSON

буде

буде изволить онь слъдовать Аннібалову плану, то Аннібаль получить всю изы пого честь, длятого что сей его вымыслиль; что должно Царю имъть вы томы всю славу, а для сего, здълать себъ со всъмы другой плань, не смотря на Кароагеняниновь. Воты такимы то образомы уничтожаются самыи лучити совъты, и симы точно способомы пропадають самые сильные Державы!

Парь, соединиво союзническое войско со своймо, завладоло многими городами во Тессаліи: однако, принуждено оно было опіступить ото ларіссы, [длятого что бебій Преторо римскій подало туда скорую по-

мощь и опшель вы Димитріаду.

Опппуду перешель онь вы Халціду, гдь чрезвычайно влюбился вы дочь Господина шого дому. Хошя сей Государь имбль больше пяшидесяти льты ; но страсть, какою оны распалился кы оной молодой дывий, не имбышей еще дватцати, была шоль сильна, что намбрился взять ея за себя. Позабывы два большия предпріятія, начатыя имь, войну противы римляны, и избавленіе Греціи, препроводиль всю оставщуюся зиму вы забавахы и вы празнованіяхы по причины того сочетанія. Склонность сія кы забавамы, перешла способно оты Царя ко всьмы его придворнымы, и была причиною, что порядокы

воинскій везді быль пренебрегаемь.

Пробудился онв отв сего усыпленія, вв кое нвга его ввергла, уже тогда, когда уводомился, что Консуль Ацілій идеть поствино на него вь Тессалію. Пошель и онь вы пушь тошчась; а не нашедь вы назначенномь мъстъ, какъ токмо самое малое число союзническаго войска, коего Начальствующи извинялись, чтю они не могли, коль велико ни было ихв стараніе, привесть больше, призналь, но уже поздо, сколько Тоась его обмануль, дълая ему великольпныя объщанія, и сколько Аннібаль говориль основашельно, что не должно ему надъяпься на силы паких Союзниковь. Все, что ему можно было тогда заблать, состояло только вы томы, что онв захватиль уское Термопільское місто, и послаль кв Этолійцамь, требовать отв нихв вспомогательнаго войска. Ненасливое время, и противные бури, не допустили прибыть Азіатіческому войску, ведомому

Поліксенідомь; а у Царя было пюлько оное, котпорое онь привель сь собою вы прошедшемы годы, состоявшее не больше како во десяпи пысячахо человоко.

Анплох мниль, что онь вы хорошую привель се-лав. кн. бя безопасность от приближентя римлянь, захвачентемь 35. числь Термопілскаго ущелія, и прибавленіемь кь природнымь 16. 21. укрвпленіямь вь томь мвств рва и ствнь. Консуль піу-плут. вь да пришель вь близость, и имбль намбрение напасть на Катон. него. Начальствующи и воины в его армев были почи-стран. тай всв твжв, кои бились противь Філіппа. Онв ихв 343. 344. ободриль воспоминовенїемь славныя побіды, одержанныя Аппіан вы ими нады тіть Царемь, весьма инако храбрымь и пристран. выкшимь кы сраженію, нежели Антіохь, который, бу - 96. 98. дучи новобрачнымо и изнъжившимся забавами и пированіями, думаеть, что такь точно отправляется война, какь празнуется бракь. Ацілій послаль Катона, который коммандоваль при немь Вторымь, довольно сь великимь отрядомь, чтобь ему искать какова удаленнаго пуппи, котпорый бы могь их взвесть на верьхв, и поставить выше непріятеля. Претерпово невброятные трудности, Катонь перешель чрезь горы тоюжь самою тропою, по котпорой Ксерксь, и по немь бреннь, отпворили себв пупь; а ударивь вдругь на нвскольких воиновь, встрытившихся св нимв сперва, обратиль ихв способно вь бытство. Тогда онь, безь замедльнія, вельль возгласипь вы прубы; да и пошель, коммандуя своимь опірядомь, сь обнаженнымь мечемь, и сь преужаснымь крикомь. Этолійцы, увидовши его сходящаго со горь, побожали и ушли кв большому своему войску, кошорое они наполняють смятеніемь и ужасомь. Вь тожь самое время Консуль, св своей стороны, нападаеть на Антіоховы окопы всёми своими полками и силами. Царь, бывши поранень вы уста камнемь, который ему сокрушиль зубы, принуждень быль от болбани обратить назадь своего коня. По отпоыти его, никоторая часть воинства не осмблилась стоять крепко, и ожидать Римлянь. Только что и было повсюду совершенное разбитие, и толь болбе, что почитай не - было открытаго прохода кь быству, длятого что сь одной стороны были глубокія болота, а св другой крутые горы, кои не допус-Tomb. VIII. MANIM ,

тили, чтобь имь разбъжаться вы право и вы лово. Однако, толкая другь друга, сы боязни оты непріятельскаго меча, попадали вы оныя болота и также вы стре-

мнины св горь, да и погибли шамь почишай всв.

По окончаніи дбйсіпвія, Консуль держаль чрезь долгое время вь обьятіяхь своихь Катона, еще обливающагося потомь и запыхавшагося; да и говориль громкимь голосомь, вь радосномь восторгь, что ни онь, ни народь римскій, не могуть никогда достойнаго учинить возмездія ему за его услуги. Катонь, который коммандоваль здысь вторымь по Аціліевымь приказамь, быль уже Консуломь, и также главнымь надь войскомь вь гіппаніи: но не мниль себя тымь унизить, что восхотьль туть быть подчиненнымь для услугь Отечеству; а сіе дылалось обыкновенно оть римлянь. Между тымь, побыдоносная армея гонила бытущихь, и посыкла ихь всыхь на части, кромы пятий соть человыкь, сь которыми Антіохь ушель вь Халціду.

Ацілій послаль самого Катпона вь римь сь въдомостію о сей побъдь, объявляя въ своей отпискъ превеликое участіе, какое онь въ ней имъль. Преизрядно, видъть Полководца, да и самому ему похвально, что онь отдаеть такимь образомь справедливость достоинству другаго, и не даеть зависти приступа къ своему сердцу. Прибытіе Катоново въ римь наполнило городь радостію толь наипаче безмърною, что боялись тамь воспослъдованій отів войны на толь сильнаго Царя, и толь еще славнаго. Повелъно возслать богамь всенародные молитвы, и также принесть жертвы въ возблагода-

реніе, а ділать то по по три дни.

Чипапиель примбчаль уже часто, безь сомибнія, св удивленіемь, сколько Языческій народь быль исправень, вы начатій и окончаній войны, кы отправленію законнаго богослуженія, стараясь іпотчась прекланять себь обытами и жертвами, почипаемых отві него богами, потомы благодаря имы всенародно и торжественно за благополучный уствую оружію своему. Сіе есть сугубое засвидытельствованіе, какое они отправали важной и главной истинны, коея преданіе, столькожь древнее, сколько и мірь, сохранилось между всты народами, что есть верьховное

верьховное Существо, и Провидвийе, которое пресвдательствуеть при всвхв человвческих приключенихв. Сте достохвальное обыкновение хранится точно между нами, и есть оно, говоря свойствено, вы Хрістіанствы токмо законнымь. Желаль бы я, чтобь квоному присовокупляемо было самое двло, сходствующее прямо св намвреніемь вышних какв духовных в, такв и свытских в: былибь сти молитвы совокупно приносимы за толь многих мужественных начальников и воинов в, проливших свою кровь за Отечество.

За одержанною побъдою надъ Антіїохомь, слъдовала здача всьхь городовь, которыи симь Государемь взяты были, а особливо, Халціды, и всея Эвбеи. "(а) Кон, суль, посль побъды, показаль во всемь толикую умь, ренность, что она ему еще больше здълала чести, не-

,, жели принесла самая побъда,...

Хотяжь Этолійцы, поступками своими наглыми дів. кн. и нахальными, заблали себя недостойных всякія поціа- зб. числ. ды, однако Ацілій старался привлещи их вк должности 22. 26. шихосийю. Велблю оны имы представить, чио по крайней мбрб опышь долженсивоваль имь показать, коль мало можно надбящься на Антіоха; что есть еще время, прибъгнушь къ милосердію народа Римскаго: что, вь несомнишельный знако искренняго ихо раскаянія, надобно чтобь они отглали ему вь руки Гераклею столичный свой городь. И какь сій уговариванія были піщепны ; по увидбав, что надлежало взяться за силу. Осадиль онв тоть городь всемь своимь войскомь. Гераклея была очень крвпка, превесьма общирна, и могущая двлашь долговременное и сильное сопрошивление. Консуль, упошребивь вы доло стонобитные машіны, называемые балістами и Каптапултами, и вст другія военныя орудія, коихь у него было премножество, приступиль къ городу совокупно св четырехв мбств. Осажденным оборонялись храбро, или. сказать лучше, вы такомы неистовомы упрямство, какова изобразить не возможно. Задолывали ОНИ

⁽a) Multo modestia post victoriam, quam ipsa victoria, laudabilior.

они тотчась части ствы збитыхь: двлали частые выласки сь такою наглосто, противь коея не возможно было стоять, длятого что они бились какь отчаянныи: пожигали, вь одно мгновене ока, большую часть изь машты употребляемыхь на нихь. Итакь, приступь быль продолжаемь дватцать четыре дня сряду, непрерывно днемь и ночью.

Лехко можно рассудить, что силы городоваго войска, котпорое не весьма было многолюдно во сравнении сь римскимь, долженствовали изнуриться трудомь толь жестнокимь и непрерывнымь. Консуль заблаль новое расположение. Переставаль онь приступать около полуночи; а начиналь паки на другой день поутру вы девять часовь. Этолійцы, не сомніваясь чтобі не происходило сіе отів утружденія, и чтобь осаждающій не были столькожь оппягощены пірудноспіями, сколько и они сами, пользовались тъмь спокойствиемь, и сходили съ стънь въ тожь время, в кое и римляне отходили. Сте продолжалось чрезь нъсколько времени. Но Консуль, по отведении своего войска около полуночи, а по прошестви трехв часовь, вельль паки приступить кы городу сы трехь мысть полько, поставивь сь четвертыя стороны одинь корпусь войска, коему приказано стоять спокойно, пока не дастися оному знака кв двиствію. Которым изв Этолійцовь спали, бывши задавлены сномь, имбли превеликую прудность кь убужденію себя: но не спавшій побъжали на всв стороны, куда ихв шумв призываль. На разсвёть, по знаку данному от Консула, учинень приступь къ тому мъсту города, на котпорое по то время не - было нападентя, и потому обнажено оно было осажденными. Городь взять во тото самый чась; а Этолійцы ушли со поспотеніемь вь замокь. Городь оптдань на разграбление, не стполько по ненависти и вь отпищение, сколько длятого, чтобь поживинься Воинамь, коимь по то время запрещено было грабить взятыи ими городы. Замокв, вы котторомы не-было събсных вапасовь, не могь держапыся чрезь долгое время, такв что при первомв нападении гарнізонв здался. Между военоплонными быль Дамокріть, одинь изв Главных того народа, который, при начатий войны, отвътствоваль

єпівоваль Квінпію, что онь ему понесеть самь вы Італію

опредвление, коимъ призваль Аншиоха.

Фїліппів, вів тожів время; держалів вів осадії * Ла- * дамія и мію, которая отстояла от Гераклей почитай токмо гераклей на двенатцать верстів. Не долго она подержалась по были обів взятій Гераклей.

Віз фіто-

За нѣсколько дней прежде нежели Гераклея зда. шідь лась, Этолійцы послали кв Антіїоху Пословь, между которыми главный быль Тоась. Царь имв объщаль скорую помощь, велѣль отчесть тютчась великую сумму денегь, да и удержаль у себя Тоаса, который остался тамь охотно, дабы привесть вы скорое исполненіе объщанія его.

Этполійцы, лишившись Гераклей, лишились по добоворовь, каковы ему преднаписываемы договоровь, каковы ему преднаписываемы

были; то старательство сте не произошло въ дъло.

Между тъмь Консуль осадиль Навпакть, гдъ Этполійцы заперлись со всёми своими силами. Сія осада продолжалась уже два мбсяца, когда Квіншій, копторый во все сте время быль упражнень разными дълами вы Греціи, туда прибыль, и присовокупился кь Консулу. Паденіе сего города опровергало за собою стремглаво весь народь. Квіншію надлежало по всякой правдъ бышь недовольну Этолійцами. Однако пришель онь вы сожальніе, видя блиское ихв паденіе. Подшель весьма блиско кв ствнамь, чтобь его признали осажденный. Городь быль приведень кв крайнвишей гибели. Слухь вы немь разнесся, что Квінтій туть находится. Топічась збіжались отвсюду на - ствны. Сти бвдный обыватели, простирая руки ко Квіншію, и называя его именемо, начали всб голосно рыдать, и просить у него помилованія великимь воплемь. Квіншій, давь имь знашь ошказывающимы движеніемь, чино ничего не можеть заблать для нихь, отправился кв Консулу. Вступивь св нимь вв разговорь, представиль ему, что, по побъждении Антіоха, теряеть онь свое время осадою двумь городамь, и чио годь власти его скоро уже окончиться имбеть. Ацілій не спориль тому: но понеже спыдь удерживаль его от отступле-

нія; то попустиль Квінтію делать, что онь изволишь. Сей когда пришель кы сибнамы вторично; то крикь паки начался, и просили его, о помиловании народа. даль онь знакь рукою, чтобь кь нему выслать посланныхь. Феней, и главным вышли, да и бросились ко его ногамь. Видя ихв вв семв состояни : " ваше нещасте, , говориль имь, погашаеть во мнь гнывь и мщение. , Вы видите збыте всему, что я вамь предрекь: и вы , не можете еще в утвху свою и сказать, что все то , вамь приключилось не отпь вась самихь. Но, понеже я , опредвлень соблюдать Грецію; по неблагодарность не , остановить моея склонности кь двланію добра. По-, шлите кв Консулу, и просите у него перемирія, котю-, рое далобь вамь время послать Пословь вы римь, сь , покореніемь вашимь Сенатту. Я буду за вась предста-, шельсшвовашь ко Консулу, Послодовали они во всемь Квінпіеву совіту. Консуль дароваль имь перемиріе, опиступиль от города, и отвель войско свое вы Фоціду.

Царь Філіппь прислаль Пословь вь Римь, сь поздравленіемь Римлянамь благополучнымь успрхомь вы семь походь, и св приношентемь даровь и жертвы богамь вы Капітоліи. Приняты они тамь сь великою отміною; да и опдань имь вы руки Димипірій сынь Філіпповь, который держань вь Римь Аманатомь. Симь образомь окончалась война, которую Римляне имбли во Греціи противо Антіоха.

§. VII. ПОЛІКСЕНЦЬ, АДМІРАЛЬ АНТІОХОВА ФЛОТА, РАЗБИТЬ

ЛІВІЕМЪ. Л. СЦІПІОНЪ, НОВЫЙ КОНСУЛЬ, ОПРЕ-АБЛЕНЬ ВОЕВАТЬ ПРОТИВЬ АНТІОХА: СЦІПІОНЬ АФріканскій, брать его, служить поль его ком-МАНДОЮ. РОДЯНЕ РАЗБИВАЮТЬ АННІБАЛА НА-МОръ. консулъ идетъ на антюха, и приходитъ вь азио. Одерживаеть онь надь нимь славную 3813. Пр. ПОБЪДУ БЛИЗЪ МАГНЕЗІИ. ЦАРЬ ПОЛУЧАЕТЬ СЕББ I. X. 191. МИРЬ, А ПОДОГОВОРУ, УСТУПАЕТЬ ВСЮ АЗІЮ ПО-СЮ СТОРОНУ ГОРЫ ТАВРА. РАСПРЯ МЕЖДУ ЭВМЕзб, числ. номъ и родійцами предъ римскимъ сенатомь,

О ГРЕЧЕСКИХЪ ГОРОДАХЬ СТОЯЩИХЪ ВЪ АЗІИ. Вь то время, какь все мною предложенное происходило вь Греціи . Антіохь пребываль спокойно вь Ефе-

Лів. кн. 41. 45.

Апптан. вЪ Стртач. стран.

99. 100.

ст, полагаясь на слова своих власкателей, и придворных вой обнадеживали его, что ему ночего бояться отв римлян вой и что они не думають быть вы Азто. Одины Аннтбаль быль способены, извлещи его изы того усыплентя. Обыльилы сей ему прямо, что, вмбсто чтобы льститься пустою надеждою, какы то дылаеты, и чтобы усыплять себя словами не имбющими ни малаго основантя, и вброятности, должены оны думать, что скоро ему надобно будеты сражаться сы римлянами на сухомы пути и на моры, вы Азти и за Азто; что надлежиты взять намыренте или отказаться оты державы, или оборонять ежоружтемы оты непртятелей, кои хотяты имбть власть нады всею вселенною.

Царь выразумбль тогда все бъдствіе, вы какомы оны находился. Послалы указы, чтобы постышало восточное войско, котпорое еще не прибыло: воружилы свой флоты, сълы на оный, и прибылы вы Херсонесы. Укръпилы тамы лізімахію, Сесты, Абіды, и другіи окольный городы, чтобы не пустишь римляны вы Азію чрезы Геллеспонты; посль чего возвратился паки вы Ефесы.

Опредблено тамв, вы большомы совыть, отважиться на морское сражение. Поліксеніду, Адміралу нады флотомы, даны указы, плыть, и искать К. Лівія, который былы Коммандиромы нады римскимы, пришедшимы недавно вы Эгейское море, да и напасть на неговстрытились они близы горы Коріки вы юніи. Сраженіе было сы обыхы стороны упорное. Наконець, Поліксеніды разбить, и принуждень былы былы. Потоплено у него десять судовь, а взято тринатцать. Сы прочими ушель оны вы Ефесь. Римляне вошли вы гавень Канскую вы Эоліи, вытащили свои суда на берегь, и укрытили добрымы рвомы и стыною мысто, вы коемь они ихы оставили на всю зиму.

Анпіїохв, когда сіе приключилось, быль вы Магневій, гдб онь собираль сухопутные свой силы. Увбдо Лів. кн. мившись о разбитій своего флона, потель кы тому 37. числ. кряжу, и вздумаль прямо, воружить новый, который вы возмогь сохранить власть наль оными морями. Чегорами, вельлы починить суда спасшіяся отів разби тоо. стран. присовокупиль кы нимь новыя, и послаль Аннібала вы Сірію, чтобы сей привель кы нему Сірійскій и Финікій-

Финікійскій флоты. Даль онь также часть своего войска сыну своему Селевку, коего послаль въ Эшолію, дабы ему шамь наблюдать флоть Римскій, и содержать окольную страну во должности: само со прочимь всвым пошель на зимование во Фригию.

AfB. KH. 37. ЧИСЛ. I.

Во время всбхо сихо движеній, Этолійскій Послы прибыли в Римв, и спвшили быль выслушаны, длящого чио перемиріе было блиско своего конца. Квіншій, возвратившись изб Греціи, помого имб всею своею силою. Но нашли они, что Римляне совершенно гибвались на Этолійцовь. Почитали их не за обыкновенных в непріятелей, но за народь незговорчивый, и такой, сь коимь не можно вступать вы союзь. По многихь дняхь совбтованія, не жалуя ихв миромв, и не отказывая имь от онаго, забланы онымь два предложения, и даны на выборь: именножь, или совершенно вы томы отдаться вы волю Сенатта, или заплатить * пысячу талантовы, и признаваннь за другово или за непріяниелей всбхо, кои будушь или пріяшелями или врагами Римскому народу. И како они попребовали, чтобо имо избяснено было, о чемь надобно опідаться совершенно ві волю Сената; то не - дано имъ точнаго отвъта. Итакъ, отбыли они, не получивши себь ничего полезнаго, да токмо вельно имъ вь топь самый день выбхать изь Рима, а изь всея Італіи вь пятнатцать дней.

• Шесть comb тысячь рублей.

л. м.

I. 7.

Сіріач.

стран.

99. 100.

Аїв. кн. 37 чісл.

Апптан. вЪ

Вь слбдующій годь, Римляне дали комманду надь 3814. пр. сухопушною армеею, кошорую имбль Ацілій, Л. Корне-I. X. 190. Аїю Сціпіону, новому Консулу, коего подо коммандою Сціпіонь Афріканскій, брать его, захотівль служить вторымь Полководномь. Желали вь Римь знашь очень, который изв двухв, побвдитель, или побвжденный, Сиїпіонь или Аннібаль, имбеть быть большею помощію армев, вы коей кіпо изы нихы буденів. Поручена Л. Эмілію Регіллу комманда надь флошомь, кошорую имвль Лівій.

Консуль, по прибыти вь Этолію, не теряль времени во нападеніи на городы, но единственно упражняясь в великом своем намбрени, и даровавь Этолійцамь перемиріе на - шесть місяцовь, дабы имь послать новое Посольство в Римь, началь стараться о ведении армен чрезв Тессалію, Македонію, и Өракію внутрь Азіи.

Почель

Почель онь сперва за должное, чтобь удостовъриться прямо о внутреннемь расположени Філіпповомь. Сей Государь приняль римское войско со всякимь доброхотствомь, какова можно было ожидать отв союзника самаго върнато, и ревнительный шаго. Во время прибытія того и отбытія, снабдиль онь его, вы щедрости всеконечно царской, всыми потребностями, и подаль всы нужныя вспомоществованія. "(а) На пированіи, учтрежденномь для Консула, для брата его, и для главныхь Началь, никовь римскихь, показаль видь благосклоннный, и такую учтивость, коя всемърно была пріятна Сці, піону Афріканскому. Ибо сей великій человыхь, бывь превосходень во всемь, не - быль отвращень отв ныко-, торыя прикрасы вы обхожденіи и отв благородныя щед-, рости, толькобь имь не быть преизбыточнымь.

Похвала, какую приписываеть здось Тіть Лівій Сціпіону, есшь шакже велика и для Філіппа. были у него тогда гости, самыи знатиныи онаго времени во всемь Свыть, а именно, Консуль Римскаго народа, и онь же совокупно Военачальникь при его воинствы; а сте было еще больше, Сціпіонь Афріканскій, брать Консуловь. Избытокь туть бываеть обыкновенно, и кажется что он простителень при сихь случаяхь. Но небыло онаго у Філіппа при воспріятій своих в гостей. Онь ихь угощаль какь великій Царь, да и сь такимь великолбијемь, кое сходствовало св ихв и св его достоинствомь, но однако не имбло оно ничего преизлишняго, и такова, котпорое казалось бы пышностію и оказательствомь; было оно токмо украшено несказанно благопріяшностію его, и стараніемь, чтобь быть всему тому изряднымь и приличнымь, которое могло угодить его гостиямь. Multa in eo dexteritas et humanitas visa, тоесть : великое в немь умвне и учтивство видимо было. Сіи его свойства, принесли ему крайнюю Tomb VIII. честь

⁽a) Multa in eo et dexteritas et humanitas visa, quae commendabilia apud Africanum erant, virum, sicut ad cetera egregium, ita a comitate, quae sine luxuria esset, non auersum.

честь в Сціпіономь мнівній, и привели его вы большее кв нему любление, нежелибь могли здвлать самыя богашыя преизбыточества. Раченіе шакое и знаніе силы вы вещахь сь оббихь сторонь, ръткое вы Государяхь и вы Вельможахь, еспь для нихь изрядный образець.

Консуль и братть его, вы награжденте за благородную щедрость, св какою Філіппв приняль войско, отпустили ему, именемь римскаго народа, оты коттораго имь дана власть, остальную сумму, кою онь запла-

типь быль должень.

Філіппь показался почитающимь себъ за должность, и ставящимь вы веселе, чтобы препроводить Римскую армею, и снабдованные всомо попребнымо не шокмо в Македоніи, но и до самыя Эракіи. В дая собственным в своимь опытомь, что Римляне его сильняе, и что онь не можеть свергнуть иго послушанія и покоренія, всегда жестюких для Царя, быль онь принуждень наровить народу, отпр коего участь его зависить; да и двлаль благоразумно, что исполняль все добровольно, котторое нокошорымь образомь принуждень быль исполнять. Ибо вь самой вещи, трудно чтобь не осталась во немь на Римлянь живая досада за состояние, вы кое они его привели: Цари не могуть никогда привыкнуть, дабы зависбиь от другихь, и быть имь покорными.

ATB. KH. 9. II. 18. 22. Апптан вь Сіріач. стран. 102. 103.

Между твмв, флоть Римскій приближался кв 37. числ. Оракійским вкряжамь, дабы способное и безопасное Консулское войско могло вступинь вы Азно. Поліксенідь, Адміраль Антіоховь, ссыльный изь Родоса, разбиль обманомь Пізістрапіа, коммандовавшаго Родійскимь Флоптомь, посланнымь вы помощь Римлянамь. Захвапиль онь того нечаянно вы Самосской гавени, и сжегь у него, и пошопиль дващать девять судовь. Пізістрать и самь туть погибь. Родосцы не токмо не лишились бодрости по шоль великомь уронв, но старались еще и отмещить за оный. Воружили они св невврояпнымь поспъщентемь новый флоть, сильныйший перваго. Сей соединился св Эміліевымв; а оба сій флоща приплыли совокупно вв (*) Элею, чтобв избавить Эв-

^(*) Элея была гавень Пергамская, и от Пергама вы не далекомы разстояніи.

мена, осажденнаго вы столичномы его городы Селевкомы. Стя помощь прибыла весьма благовременно, и тогда, когда Эвмены хетблы уже подвергнуться силы своихы непріятелей. Люфаны Ахеянині, ученикы славнаго Філопемена, привелы городы во всеконечную безопасность. Оны вшелы вы оный сы тысячтю человыками пыхоты, да со - стомы конницы. Одины сы своимы полкомы, показалы при зрыти обывателей, не дерзнувшихы за нимы слыдовать, дый чрезвычайныя храбрости, кои принудили Селевка отступить и вытити изы тоя земли.

Потпомь родосскій флоть отлучился, и поплыль лів. ки. на Аннібала, котпорый вель кы Царю Сірійскій и Финікій—37 числ. скій; а родійцы одни токмо и вступили сь нимь вь 23. 24. сраженіе близь Памфілійскихь кряжей. Оть доброты сво ихь судовь, и оть искусства мореходцовь, разбили они сего великаго Полководца, прибили его кы ніжоторой (*) корн. гавени, и осадили вы ней кругомы толь крів пко, чі о непот. вы ему невозможно было дійствовать, и ни показать какія аннібал. услуги Царю.

Антіох получиль в домость о семь разбитій почитай вы тожь самое время, вы которое и о римскомы Консуль, что сей идеты постышно вы Македонію, и хочеть быть вы Азію чрезы Геллеспонты. Увидыль оны тогда, что быть вы Азію чрезы Геллеспонты. Увидыль оны тогда, что быть вы страты в сы возможные мыры, дабы оные

предупредишь.

Послаль онь Пословь кы Прувію Вівінійскому Царю лів. кн. сы выдомостію, что римляне готовяться принти вы Авто. 37. числ. Повельно имы представинь живо воспослыдованія сего 25. 30. оныхы вступленія. Что идуть они для искорененія вступ вы стріач. Царствы, и чтобы не оставить во Свыть никакія другія вы стріач. Державы, кромы римскія. Что, по побыжденій и покореній філіппа и Набіса, мыслять теперь напасть на поліб. вы него. Что, буде по нещастію оны падеть, то пожарь, изыять преходя изы бливи вы бливь, дойдеть вскоры и до Вівіній. Посол. Что оты отна ничего не должно ожидать, длятого тл. 22. что онь самь отдался вы оковы, и поработился имы добровольно.

B 2

Сїи

^(°) Мегіств, ближняя гавенв Патарская.

Сіи побужденія поразили крайно Прузієво сердце: но письма, полученныя имь вы тожь самое время отв Консула Сціпіона, и отів его брата, споспішествовали попремногу кв разогнанію всвхв его подозрвній и страховь. Сей послъдній представиль ему всегдашнее обыкновеніе Римскаго народа, чтоб почитать Царей, ищущих в сь онымь союза; да и приводиль ему примъры, вь коихь онь самь имбль великое участие. Объявиль ему что во Гішпаній, многій, изд не больших Государей прежде, здблались великими Царями сь того времени, какь они прибъгли подъ покровь къ римлянамъ. Что Масїнісса не токмо утверждень по прежнему вы своемы Царство, но и присовокупиль еще ко оному Стфаксово, и здблался однимь изв сильнвишихв державновь вы Сввий. Что Філіппь и Набісь, хотя и побъждены на войнь Квінтіемь, оставлены однако на Престоль. Что вы прошломы годо отпущена Філіппу дань, кою оно платить обязался; и оппослань назадь кь нему сынь его, держанный вы римВ Аманатомь. Что Набісь быль бы и понынь на своемь Престоль, ежелибь собственное его неистовство и Этполійское вброломство, не лишили того какв Престола такь и жизни.

Прибышіе Лівіево, который коммандоваль флотомь, и коего римскій народь послаль кы Прувію Посломь, утвердило совершенно его мысли. Даль оны ему чувствовать ясно, сы которыя стороны можно основательно надыться побыды, и коль есть безопасные для него, чтобы повырить себя дружой римлянь, нежели Антіоховой.

Анпіох вопіцепивнійся надежды, какову онв имбль, дабы привлещи Прузія кв своей сторон , старался токмо противиться вступленію римлянь вв Азію, чтобь какв она не заблалась театром войны. Рассудиль, что лучній способь, кв полученію вв том уства, состояль вв томв, дабы получить паки власть намор , которыя почитай лишился потеряніем двух в сраженій, мною уже объявленных : что тогда будеть вв состояніи употребить свои флоты, гав ему угодно будеть, и что не возможно имбеть быть непріятелямь, перевесть армею вв Азію чрезв Геллеспонтів, или

наполне-

или чрезь какое другое мбсто, габов оно ни могло быть когда его флопы только что будуть препятствовать, не дълая ничего другаго. Итакь, намърился отважиппься еще на биппву; а для сего прибыль вы Ефесь, габ флото его находился. Учиниль ему смоторь, привель вы лучшее по возможности состояние, снабдиль обильно встмь что было нужно кв новому двиствію, и послаль оные еще, поды коммандою Поліксенідовою искапь непріяпелей и св ними сразипься. Привела его кв сему особливо вбдомость, полученная имв, что большая часть Родійскаго флота осталась близь Патары, и чипо Царь Эвмень пошель встрычать Консула вы Херсонесь со всёми своими судами.

Поліксенідь нашель Эмілія близь Міоннеза приморскаго Іонійскаго города, да и напаль на него столькожь сь малымь успъхомь, сколько и прежде. Эмілій одержаль надь нимь полную побъду, и принудиль его уйши вь Ефесь, пошонивши у него и зжегши дващить девяшь

судовь, а отнявши тринатцать.

Антіох такь быль поражень симь ударомь, что лів кн. сталь быть вы совершенномы смятении. Равно какы бы 37. числ. разума вдругь лишился, воспріяль онь мбры явно про- зт. шивные своей польяв. Вы томы внутреннемы своемы сму- апптан. щеній послаль указы, чтобь вышти войску изь ді вь Сіріач. зімахіи, и изв другихв Геллеспоніпскихв городовв, дабы стран. оному не попасть в руки непріятелямь, шедшимь св 104. той стороны вb Asiio: вмвсто того, что одно токмо оставшееся ему средствие, кв не впущению ихв, было, дабы тому быть вы тохо мостахь, вы коихь оно находилось. Ибо Лізімахія городь быль очень укрвпленный, и могь бы выдержань долговременную осаду, а можень бышь и до самыя глубокія зимы; но сіе моглобь крайній принесіпь вредь непріяпіелямь, опів недостіатка у нихв събсных вапасов и скопіскаго корма: а между пібмь могь бы онь стараться о примиренти сь Римлянами.

Не токмо заблаль онь великую погрышность, выводомь опппуду своего войска вы піакое время, вы кое всячески ему тамь быть надлежало, но еще повельть то вдблать св такимв поствшениемв, что оставлены тамь всв военным и събсным припасы, комми были

YCAYN TA.

3. cmïx.

I. 3.

наполнены жишницы, и анбары. Ишакь, когда Римляне туда вступили; то нашли туть всв тв припасы, вв коих имь была нужда для своея армеи, и еще вы такомь изобиліи, что буттобь оным приготовлены были нарочно для нихв: да и переправа чрезв Геллеспонтв ваблалась толь свободна, что перевезли они свое войско безь всякаго сопрошивленія, и вы самомь выгодномь мб-

ств для непріятеля кв недопущенію ихв.

Ясно забсь видимо то, что объявляется весьма часто в Священном Писаніи, что когда богь хочеть погубипть, или казнить какое Царство; то онв отвемлеть у Царя, или у Начальствующихв, или у Правителей совбить, благоразумие, и бодрость. Такое точно есть угрожение, котпорое оно двлаеть своему народу чрезь Ісайю. Владьтель, Господь силь отвиметь отв Герусалима и отв Гуды болрость и силу. . . всбхо мужественных в людей, и всбхо воимовь, всбхв судей и старбишинв. . . всбхв начальствующихв, и могущих подать совыть. Но сте великаго примъчантя доспойно, что языческій Історікь говорить здось точными тожь словами, и повторяеть еще дважды, что .. (а) богь отняль разумь у царя, и преобратиль вы немь , умствование : казнь стя, говорить онь, приключается всегда, , когда люди бывають блиско какова превеликаго нещаствя,,. Сїе изображеніе есть сильно: бого преобратило умствованіе царское. Онв у него оппняль, поесть, не - даль ему смысла, благоразумія, и разсудка; улалиль ошь его разума всякую спасипіельную мысль : раздроиль его помышленія, и здіблаль онаго невнимающимь, еще и прошивящимся всякому доброму совтту, кой ему можно было подать. (ь) Сего самаго просиль давідь у бога на Ахітофела

⁽a) Θεε βλάπτοντος νόη τες λογισμές ο περ απασι, προσίοντων άτυχημάτων έπιγίγνετε . . . ε μέν ετε τόν διάπλεν εΦύλαξεν ύπο θεοβλ βειας.

⁽b) разруши совыть Ахітофелевь, Господи боже мой.... И Господь заповых разориши совыть Ахітофелевь благій, яко да наведеть Господь на Авессалома злая вся.

^{2.} Царство гл. 15. ст. 31.

^{17.}

тофела, Авессаломова Мініспіра:,, Господи, преобрати Ахі-, тофеловы совіты. Подлинное слово, стоящее ві бібліи, есть весьма еще сильняе: разруши. Коль ни мудры его совіты, покажи ихі безумными, несмысленными, и пустыми Авессалому. То и случилось точно.,, сталось, по воли Господни, что совіть Ахітофелові, самый полезный, ,, такимі образомі уничтожені: да низринеті Господь Авессаломи ма віз нещастіе, коего оні былі достоині.

Римляне, вступивши в Азію, остановились на Юстін. ки нъсколько времени в Іліонъ, котпорый они почипали ко- 31. гл. 8. ренемь своего начала, и первобышнымь своимь отпечествомь, ошкуду Эней выбхаль, и поселился вы Ішаліи. Консуль принесь жергиву Мінервв, владычествующей вы замкв. Радость была великая св оббихв сторонв, и почитай какая бываенть между родителями и двтыми, кои свидятся по долговременном разлученім. Обывашели сего города, видя внуковь своихь, побъдителей Запада и Афріки. пребующих себб назадь Азіи, как Царства принадлежавшого их рабдамь, мнили видбть Іліонь происходящій изв пепела, и возраждающійся славнве, нежели быль онь прежде. Римляне, сь своей стороны, чувствовали безмбрную радость, что видбли себя вы древнемы пребываніи своих прастицовь, кои породили Римь, и что взирали на храмы и на статуи божествь, котпорыя были имь общи сь симь городомь.

Когда Анпіюхь увъдаль, чіпо Римляне переправи. Лів ин. лись; то думаль, что уже онь погибь. Тогда же- 37. числ. лаль избавинься отпь войны, вы котторую вступиль не- 33. Поліб. рассудно, и нерасмотрывые зрыло всых изв нея воспослы вы извящ. дованій. Итакв умыслиль послань Посольство кв посол. гл. Римлянамь, съ предложениемь имь мирныхь договоровь. юсти. НВкоппорый законный обрядь привель вы медльне сихв кн. 31. походь, длятного что армея пребывала недвижима чрезь гл. 7. 8. многіи дни , кои празновались в Рим ; а в празнованіе Аппіан в сіе носились, св крайнимь великольніемь вы торжествен- Сіріач. номь ходь, священным щины, именовавшися АНЦІЛІА. стран. Сціпіонь Афріканскій, который быль изв числа саліческих 105. 110. жерцовь, хранишелей оных в щишовь, не перебхаль еще чрезь море, длятого что, по силь достоинства своего, именножь саліческаго жерца, онь не могь оставить то Mbcmo,

мбсто, на которомо празднико его застането; тако чино армея принуждена была его ждашь. Превесьма жаль, что люди толь богочтительный не - были просвыщенныйшими, и не возсылали своих в молитв исплинному божеству. Сте замедлънте подало нъкоторую надежду Царю: ибо оно чаяль, что римляне, по вступлени своемь вь Азію, нападупів на него спіремительно и вдругь. Св другой стороны, все что онь слышаль о Сціпіонь Афріканскомь, объ его великодуши, объ его щедрости, и о милосердій ко побожденнымо како во Гішпаній, тако и во Афріко, приводило его во надолніе, что сей великій человіжь, насышившійся славою, не покажеть себя непреклоннымь кв примиренїю; толь наипаче, что онв Антіох имбав у себя в руках дарв, кой хотбав тому вручить, и ко коему тото не мого быть нечувствителень. Оыль сей родный онаго сынь, еще очень во младых ватах , который взять на - морь, когда онь плыль вы небольшомы судны изы Халціды вы Орей, по повыствованію Тіша - Лівія.

Гераклідь Візаншійскій, кошорый говориль річь вь семь Посольствь, когда допущень на слушание, началь предлагать, что то самое, которое здвлало бесполезными всв прочія Посольства о мирв, между его Государемь и Римлянами, подаеть ему надежду о благополучномо сего успохо: ибо всо запруднения, кои ихо тогда останавливали, теперь уже дриствительно изчезли. Чіпо Царь, дабы не остіавить причины кв жалобамв, буттобь онь ночто хотбль удержать вы Европв, оставиль уже Лізімахію. Чіпожь до Смірны, до Лампсака, и до Александріи в Троадь; то онь готовь отдать ихь Римлянамь, и всякой другой городь ихь Союзниковь, коего они у негобь ни потребовали. Что охотно онь хочеть заплатить Римскому народу половину иждивенія на войну. Окончиль напоминаніемь, чтобь памятовать непостоянство челов веских вещей, и не надвяться приизбыточно на свое настоящее преспряніе. Что довольно есть, дабы имв положить вв границы своей Державв цвлую Европу, которая есть безмврнаго пространства. что буде они хотять еще приложить кь тьмь нькоторую часть изв Азіи; то Царь имбеть бынь толь снисходителень ходишелень, что онь имь ночто и уступить, толь-

кобь границы назначены были швердо и ясно.

Посоль мниль, что представления, по его мнютю толь полезныя, не могуть быть не приняты; но римляне не такь думали. Вы рассуждени иждивения на войну, понеже Царь ея началь безрассудно, то они находили, что по правды должень оны все заплатить. Не довольно также сы нихы было, что оны вывелы свои гариїзоны изы Іоніи и изы Эоліи: они хотять отдать вольность всей Азіи, какы то отдали уже всей Греціи, а сіе не можеты инако здылаться, буде Царь не оставить

всея Азіи по сю сторону горы Тавра.

Гераклідь, не возмогши ничего получить вы явномо слушании, попышался, по сило данныхо себо повельній, прекланять во особливости Сціпіона Афріканскаго. Объявиль сему прежде всего, чню Царь ему опідаснів сына его безв выкупа. Потомв, не зная ни мало великодушія Сціпіонова, и Римскаго нрава, оббицаль ему знашную жену, и крайнюю власшь и силу при Царь, буде оно ему Царю исходатайствуеть мирь. Сціпіонь тому отвътствоваль сими словами: ,, Я не уди-29 ВЛЯЮСЬ, ЧПО ВЫ НЕ ЗНАЕТЕ КПО Я, И ЧПО РИМЛЯНЕ, ВИДЯ, у, что вы не въдаете еще и состояния, въ коемъ находит-, ся Государь, пославній вась ко намь. Ежелибо вы дуу, мали, что беспокойство объ успъхъ преклонить насъ у способное ко поданио вамо мира; побо надлежало ва-, шему Государю держапься твердо во владбий Лізіма-, хією, чтобь нась не допустить войни вы Херсонесь; , илибь ишпи ему намь на встрвчу кь Геллеспонту, , дабы не допускать нась переправиться вы Азію. Но по-, неже онь намь ея оставиль; то уже приняль узду и ,, св ярмомв: да и не осталось ему больше ничего, какв "покмо покорипься. Изв объщаній его мнв, опіданіе ,, сына моего не можеть мив быть нечувствительно: не ,, надъюсь, что другія не сильны, чтобъ меня когда , могли прельстить. Я могу ему сбъщать, к к про-"спый Гражданинь, живое возблагодарение за благодъяние. "и за толь дражайній дарь: но, какь Государственный "человыкь, удостовыряю, чтобь онь не ожидаль отв " меня ничего. Извольше ему донесть моимь словомь, Tonb VIII.

, что, буде ему угодно меня послушать, надлежить , ему кинуть оружіе, и принять всякій мирный дого-, ворь. Сей есть токмо одинь совыть, который я ему

, могу подапь, како добрый и вбрный друго,,.

Антпоху показалось, что не наложенобь на него было жесточайшаго, когдабь онь быль и побъждень; а такой мирь казался ему столькожь смертоносень, сколько и самая нещасливая война. Итакь, приготовился отважиться на битву; да и римляне съ своей сто-

роны тожь учинили.

Царь стояль вы Татірь. Тамы оны увьдомился, что П. Сціпіонь остался болень вь Элев: онь кв нему отослальего Сына. Сей быль лвкарствомь, которое подвиствовало надв твломв и надв духомв, приводя печальнаго того и больнаго Отца в радость и здравіе. Державь чрезь долгое время сына своего вь объящихь, и удовольствовавь свое любление, подите, говориль онь , присланнымь, св благодареніемь моимь кв Царю, и , скажите ему, что я не могу ему дать теперь другой , какой знакь моея благодарности, какь токмо совытуя, , чтобь онь не мыслиль сразиться, прежде нежели увъдаень о прибынии моемь вы лагерь, Можень бынь Сціпіонь надвялся, что замедлвніе на нвсколько дней приведеть Царя кв твердвишему размышленію, нежели онь по то время аблаль, и вложить вы него мысль заключить добрый мирь.

Хоппяжь число войска Анпіїохова, весьма многолюдньйшаго, нежели римское, было для него сильнымь побужденіемь, чіпобь опіважиться безь замедльнія на сраженіе; однако власть такова человька, каковь быль Сціпіонь, на копораго онь всегда надвялся, ежели что приключится печальное, преодольла его желаніе. Переправился онь чрезь Фрігійскую рыку [думають, что то быль Гермь], и началь ставить лагерь близь Магнезіи при горь Сіпіль; да и укрыпиль его тамь такимь обра-

ромь, что не можно было напасть способно.

Консуль вскорт пуда за нимь последоваль. Армеи были чрезь многіи дни ввиду друшка у друпки ; однако Аншіохь не выводиль своея изь лагеря. было у него седмдесящь пысячь человтью прхощы, двенашцать пы-

сячь конницы, да пятпдесять четыре слона. Римляне не имбли всего - на - все больше тритцати тысячь человбкь и шеснапцапи слоновь. Консуль видя, что Царь не двлаль никакова движения, собраль совыть, и рассуждаль, что надлежалобь двлать, ежели топь всегда станеть оппказыванных отв сражения. Представиль онв, что зима приближается; и что, потому, надобно будеть, не смотря на холодное время, держать воиново во ставкахь; или, ежели опправишься на зимованіе, оппложинь до саблующаго года окончание войны. Никогда Римляне не показали столько презрвнія кв непріятелю, сколько при семь случав. Всв закричали, что надобно тотчась ишши на него, и упошребишь во пользу охошу воиновь, кои были гошовы ламашь палісады, и скакашь чрезв рвы, чтобв на него напасть вы самомв его лагерв, буде топів изв него не выдетів. Весьма вброятно, что Консуль желаль предупредить прибытё своего брата, коего одно присупіствіе отнялобь у него много славы.

Назавирбе, по осмотрв положентя мвста, на коемв стояль лагерь, Консуль подвель кв оному войско свое построенное. Царь, боясь, чтобь должайшее замедлене не привело вы робость его войска, и не увеличилобь уповантя вы непртятеляхы, наконець вывель свою армею. Итакы, сы обыхы стороны были готовы кы двиствтю, кое долженствовало быть опредвлительное.

Вв Консульской армев, все было весьма однолично какв вв рассуждени людей, такв и оружія. были два легіона римскій, изв котпорых каждый находился вв пять тысячь вв четыреста человівкь; да два такійжь корпуса латінскія піхоты. Римляне стояли вв средині; а латіны по обоимь крыламь, изв коих лівое оперто было о рівку. Первая лінея вв срединів состояла изв (*) копейщиковь [haftati]: вторая изв тібхів, кои назывались передними [principes]: третія изв именуемых залними [triarii]. Сіє самое составляло, говоря свойственно, стівну строя. При правомів В 2

^(°) Первый корпусь Легтона соблюль свое имя Гастатовь, тоесть, Копейщиковь, хотя уже давно у него не-было копей: сти вонны бились мечемь и дротикомь.

крыль, чтобь его прикрыть, Консуль поставиль на одной лінев три тысячи человвко Ахейскія пвхоты, и изь помощнаго Эвменова воинства, да рядомь три пысячижь конницы, изв коихв восемь сошь были Эвменовы, а прочіи всв Римляне. Поставиль онь на самомь концв сего крыла Тралліанцово и Критяно воруженных влежкимо образомь. Абвому крылу не - было нужды, какь казалось, вы такой же подсады, длятого что рассудили, что ръка и берега, которыи были очень круты, защищали оное довольно. Однако поставлены тамь были чепыре Эскадрона конницы. Для храненія Лагерю осіпавлены двв шысячи человвко како изо Македонянь, шако и изь Оракіань, кои следовали добровольно за армеею. Шеснатидать слоновь были оставлены позади Тртартевь, вмЪсто подсады заднему войску. Не рассуждено вывесть их противь непріятельских , не толькожь для того, что у непріятеля ихь было больше, но еще и ради сего, что Абріканскій слоны, кой одни были у Римлянь, находились ниже и ростомы и силою

Індійскихв, и не могли выперавть удара.

Царская армея была различена больше разностію народовь и оружія. Шеснашцать тысячь похоты, воруженныя по Македонски, изв котпорыхв состояла фаланга, онижв были притимь и середнимь корпусомь. Сія фаланга раздблена была на-десяпь небольших в полковь, изв копторых в у каждаго быль фронть вы пятдесять человыкь, да вы тритцать два вы толщину; а вы каждомы премежуткы, раздвляющемь ихв другь отв друга, поставлено было по - два слона. Она была главибишею силою армеи. Видь одинь слоновь приводиль вь спірахь. Ихь вышина и неличина бывши видны и сами собою, были еще умножены головными украшеніями и чубами; да и сіяло от нихв волошомь, серебромь, багрецомь, и слоновьею косшью: пустые прикрасы, которые призывають кв себв непріятеля надеждою корысти, а войска не спасають. Сти слоны имбли на своих в хребіпах в башни, а на башнях в по четыре человбка сражающихся, не включая во сте число того, кой слономо правиль. На правой стороно от сея фаланги была поставлена рядом и на одной лінев часть конницы: именножь, тысяча пять соть Гал-NOBB

ловь Азгапіческихь, при пысячи лапіниковь воруженныхь сь ногь до головы, пысяча еще всадниковь, выборныхь изь Мидянь, и изь другихь ближнихь народовь. За сими вь рядь стояли шеснатцать слоновь. Не много по далбе быль Царскій полкь, состоящій изь Аргіраспідовь, названных симь именемь для того, что оружіе ихв было серебреное. По немь, тысяча двости Сайдашниковь даговь, кь коимь присовокуплены другіи двь пысячи пять сотть Мізійцовь. Потомь три тысячи лехкаго воруженія, частію изв Критянв, а частію изв Тралліанцовь. Правое крыло замкну то было четырмя тысячами как пращниковь, так и спролковь, половина их была изв Кіршеенцовв, а другая изв Элімейцовв. Аввое крыло состояло почитай такимь же образомь: кромъ токмо что предр частію конницы поставлены были колесницы воруженные косами, и верблюды, на котпорыхъ сидвли Аравійскій Сайдашники; а у нихв были мечи тонкій, но длиною ві три аршина, чтобі имі доставашь до непріяшеля св онаго скота. Царь коммандоваль правымь крыломь: Селевкь сынь его, и Антіпатерь племянникь, ловымь; а три человока Наказных срединою.

Густый тумань поднялся св самаго утра, и здвлаль превеликій мракь, который не допускаль войску Царскому видвть другихь, и двйствовать совокупно ради великаго ихь пространства; а оть мокроты упадшія оть тумана, отсырвли титивы у луковь, ремешки у пращей, и оныи * ремни, св которых мечемы * атевта были дротики. Римляне не столько отів того претертвали, длятого что они не употребляли по большой части оружія, кромв тяжелаго, именножь мечей и дротиковь: и какв ствна ихв армеи имвла меньше распространенія; то они могли видвть другихь всвхв способнює.

Колесницы воруженные косами, коими Антіїохв надвялся привесть вв страхв и беспорядокв непріятельское войско, начали приводить вв разбітіе своихв. Царь Эвменв, кой зналв вв нихв крвпость и слабость, пустиль на нехв стрвлковв Критянв, пращниковв, и всадниковв мечущихв дротики, приказавв имв нападать на оные не совокупно, но по стаямв, и задавить ихв со всвхв сторонв какв градомв выстрвлами камней и дротиковв, а

Э 3 пришомь

принюмь чнобь всв вдругь кричали они громко. Кони, испужавшись ного крика, бунню какь збысились, и не наблюдая порядка поскакали во всь спюроны, да и обранились на собсивенное свое войско, также какь и верблюды. Когда сте суетное устрашенте такимь образомь раз-

бито было; то сшиблись.

Но вскорь оножь самое здвлало гибель Царской армев. Ибо войско, находившееся близь оных в колесниць, бывши привлечено вь смятение ихв беспорядкомв, и обращено въ бътство, оставило всъхъ въ открыти и безь защины, даже до самых в Лашниковь. А понеже Римская конница немедленно бросилась на нихв, то они не могли выдержать удара, и топичась разстроились, да и многи изв нихв побишы были, длятого что тягсств ихь оружія не дала имь спасаться бъгствомь. Все лъвое крыло стало разбито, и привело во замбитательство и вы превогу самую середнюю ствну, состоявшую изы фаланги. Тогда Римскій Легіоны напали на нея со польвою, а фалангіны не могли двиснівованів долгими своими копьями, длятого что бъгущи убъгали къ нимъ промежь, и штомь имь препону долали: но вы то время Римляне бросали отпесноду вы них всем выстрелы и дротики. Слоны поставленным вы промежуткахы фаланги, не здблали ей никакія помощи. Римскій войны, привыкши на Афріканских битвах сражаться св сими звбрями, научились какв избъгать отв ихв стремительства, то прободая ихв своими дроппиками вв брюхо, или, буде можно имь когда подойши ко нимь вблизь, пересткая имь ноги мечами. Ишакь, первыи ряды фаланги приведены вы замышательство; и уже начали охватывать сы пыла задній ея ряды, когда уводомились, что ловое Римское крыло в превеликом находится бъдстви.

Антіохв, который примвтиль, что сіє лвое крыло было совершенно открыто св сторонь, и что только тамв поставлены были четыре Эскадрона, длятого что оно довольно защищено было рвкою, напаль на оное св помощнымь своймь войскомь, и св конницею тяжелаго воруженія, и то не только св лица, но и св боксвь, длятого что четыре Эскадрона, не могши вытертвть удара от в всея непріятельскія конницы, убрались

ко всей прочей армев, и оставили мъсто свободно конпорое было близь ръки. Когда Римская конница приведена вы замышательство; то пъхота тотчась за нею во тожь попала, да и были оно прогнаны даже да самаго лагеря. Маркь Эмілій, военный Трібунь, оставлень быль хранишь лагерь. Когда онь увидбль, что Римляне туда ббгуть; то вышель сь своими кь нимь на встрвчу, и поносиль ихв трусостію, и бесчеснымь ббжаніемь. Заблаль больше : онь приказаль своимь убивать немилостивно первых бъгущих попадшихся имь, кои не захопіять обратиться. Сей приказь отдань быль благовременно, и исполнень со всты своимь плодомь : ибо большая боязнь преодолбла меньшую. бъгущи останавливаются вдругь, потомь обращаются на сраженіе. Эмілій, св войскомв своимв, коего было двв тысячи человъкъ, а всъ мужественный люди, и привыкции кь войнь, сопрошивляется Царю, гонившему жарко бъжащихь. Аппаль, брать Эвменовь, увъдомившись о разбіній ліваго крыла, и оставивши правую сторону, побъжаль птуда, и прибыль вы пору сы двумя стами человык конницы. Анийохь, бывши утбеняемь отвенду, обрашился назадь, и поскакаль. Ишакь, римляне, побъдивши на обоихъ крылахъ, идупть по кучамъ пруповъ кь Царскому лагерю, и оный разграбляющь.

Примбчено, что одною изв причинв гибели сей апптан. битв быль способь, какимы Царь построиль свою фалангу. Она была главною силою его армеи. По то время была непобъдимою. Состояла изв старыхы воиновь, привыкшихы кы войны, сильныхы, твердыхы, и мужественыхы. Итакы, надлежало, чтобь ихы привесть вы состояние заблать больше услуги, дать имы меньше толщины, а больше стыны: но понеже оны ихы построиль вы тритцать человыхы толщиною; то заблаль половину изы нихы бесполезною, и притомы еще поставилы вы оставилуюся стыну новонабранное войско, не имышее ни мужества ни искусства, на которое не должно было ему надыться. Однако, Анттохы тымы слыдоваль образцу употребляемому оты Філіппа и Александра,

кои такъ строили фалангу.

было вы тоть день убито, какь на сражени. такв на бвгу, и во взяти лагеря, пятдесять тысячь человък пъхопы , да четыре тысячи конницы : тысяча чепыреста человоко взяты во плоно, и притомо пяпинатцанть слоновь и св правинелями. Римляне не пошеряли больше трехв сотв человвкв изв пвинхв, да дватцать чепыре изв конныхв. У Эвмена двапцань пяпь всадниковь пало. Плодь от сея побрды быль, что отдались всв городы малыя Азіи, котпорыи пришли св покореніемв кь Римлянамь.

Антіох прибыль в Сардесь сь оставшимися полками, сколько ихв могв собрань, кои спаслись отв убійства. Изв Сардеса перевхаль онв вы Целену во Фрігіи, габ увбдомился, что сынь его Селевкь спасся. Нашель онь его тамь, и перебрались они оба съ поспъщентемь за

Таврь, дабы имь убранныся вь Сірію.

Аннібаль и Сціпіонь Афріканскій не - были оба на сей бингв. Первый быль запернів Родянами во Памфіліи сь Стрійскимь флотомь, а другой лежаль болень вы

AïB. KH. 37 числ. 45. 49. Поліб. Посол. TA. 14. Апптан въ Стргач. стран.

Как скоро Антіох прибыль в Антіохію; то послаль Антіпатра племянника своего, и Зевксіса, Лідійскаго Губернаттора и Фрігійскаго, со прошеніемо мира у Римлянь. Нашаи они Консула в Сардесь. бранів его въ извят. Афрікань, выздоровъвний от всея бользни, быль также тамь. Явились они сему последнему; а онь ихв представиль предь Консула. Не пидались они нимало извинять Антіоха; но токмо просили св покорностію мира его именемь. ,, Вы всегда , говорили они ему , прощали 110. 113. , великодушно Царей и побъжденный народы. Коль-, мижь паче шеперь должно вамь имбшь больше склон-, ности кв показанію милосіпи послв піакія победы, ко-, торая вамь привела вы подданство весь Събть. Отны-, нб, заблавшись равными богамь, оппложите всякій " гнбвь на Смерпныхь, и помышляйте токмо аблать "добро человівческому роду,,.

Собрань совыть для сего Посельства; а рассмотрввши обстоятельно двло, впустили во оный и Пословь. Сціпіонь Афріканскій началь рычь, и сказаль имь, чио было опредвлено. Что как римляне не ослабъта-

юшр

лото от нещастия; такь благополучие не приводить ихь вы надмение. Что, по сему самому, они не требующь ничего больше послъ одержанныя побъды, кромъ чего просили и прежде: чтобъ Антіохь вышель изь всея Азіи, коя по - сю сторону горы Тавра. Чтобь заплатиль онь все иждивеніе употпребленное на войну. Иждивеніе сіе положено вь (*) пяпнатцать тысячь Эвбейских талантовь; также опредвлено было и платить симь образомь: пять сотв талантовь наличныхв; двв тысячи пять сотв, когда Сенатів подтвердитів трактатів, а оставшуюся сумму в двенащить лоть, по тысячо талантов на тодь. Чтобь онь отдаль Эвмену четыреста талантовь, котпорыми онь ему должень, и остальную сумму за жлобь, кой Царемь Пергамскимь, опщемь его, поставлень Сірійскому Царю. Чтобь онь даль дватцать человькь Аманашовь по изволенію Римлянь. "Но, присовокупиль , Сціпіонь, Римскій народь не можеть надвяться на миэ, ролюбіе такова Государя, который дасть убъжище вы у своих областях Аннїбалу. Онь требуеть, чтобь , тоть ему быль выдань, также и Тоась Этоліець, коэ, торый наибольше зажегь сію войну, Все преднаписанное было принятю.

Послань Л. Кошша в Римь с Антіоховыми Послами, дабы ув домить Сенать о всемь, что вд влано в семь Посльствь, и получить бы на то подтвержденіе. Эвмень отправился в тожь время в Римь; да и Послы от Азіатіческих городов тудажь прибыли. По не многомь времени заплачены Консулу пять сот талантовь в Ефесь. Даны ему Аманаты в оставшейся суммь, и вы твердость других договоровь вы Трактать. Антіохь, одинь из Царских сыновь, быль вы числь Аманатовь: потомь онь здвлался и самь Царемь, и быль прозвань Эпфань. Какь скоро Аннібаль и Тоась Толь VIII.

^(*) Пятнатцать тысячь талантовы Аттіческих учинилибы девять мілліоновы рублей. Но вы Эвбейскомы таланты, по будееву мный, было не много меньше нашими деньгами, а именно, 563 рубля Слыдовательно, вы пятнатцати-пысячахы будеты: 8415000 рублей.

уввдомились, что договорь шель о союзь; то рассуждая, что они будуть выданы, постарались оба о своей безопасности, уббгая прежде, нежели оный быль ваключень.

Этполійцы прислали за долго еще прежде Пословь вь Римь, дабы испросинь примирение. Чиножь бы имь вь томь удалось лучше; то они дерзнули, плутовствомь недостойнымь Характера, каковь они имбли, рассбять в Римб вбломость о взяти обоих Сціпіоновь вь нъкоторомь свиданіи, и о разбітіи ихь армеи Антіохомь. Потомь, буттобь сія відомость была достовбрна, о которой увбряли они безстыдно, начали говоришь спесиво в Сенашь, и показывались, что не толь просять мира, коль онаго требують. Худо они внали Римскій Характерь. Св другой стороны, великая была причина, бышь ими недовольнымь. Повельно имь выбхать изб Рима во тото же самый день, а изб Італіи вь пяпнатидать дней. Вскорь посль того получены письма от Консула, кои доказали ложь того рассвяннаго слуха.

Народь Римскій наименоваль Консулами М. Фулвія Нобіліора, и Кн. Манлія Мулса. Вь разділеніи областей Этолія досталась жребіемь Фульїю, а Азія Манлію.

Прибытіе Коттино в Римь, которое принесло Я. М. 3815. Пр. подробность и обстоящельства о побъдь, и о мирномы I. X. 189. союзв, здвлало вы городы повсюдную радость. Опреды-Kib. KH. лены молебствія и жертвы во возблагодареніе чрезв 37. ЧИСА при дни.

47. 50. . Aib. KH. 37. числ. 52. 59 избяш. Посол. TA. 25. Сїрїач. стран. 116.

По отправлении богочтительных должностей. первое стараніе Сенатское было, чтобь допустить кв слушанію сперва Царя Эвмена, потомь Пословь. было полів. в слушаніе тогда одного дола изв самых важныхв, какова еще не - было предлагаемо Сенату, а нужно оно было всёмь городамь Греческимь и Азгатіческимь. Извісно, сколько вольность вобще есть сладка и драгоцонна Апптан. в всты людямь. Но Греки, особливо, ревновали по ней такв, что не можно того изобразить. Почитали они ея за наслъдіе от своих предковь, за наслъдное имънте, и за особливое преимущество, кое ихь оппличало отв другихь народовь. И подлинно

KOILE

хоппя кто мало вникнеть вы Греческую Історію ; то увидить, что вольность у нихь была самымь главнымь движущимь во всбхь предпріянняхь и войнахв, и какв душею вв ихв усшавахв, вв ихв обыкновеніяхь, и во всемь ихь правленіи. Філіппь, и Александрь его сынь, начали ея совершенно искоренять. Преемники ихв со всвмв ея утвенили, и истребили почипай всеконечно. Опідана она Римлянами всёмь городамь вь Греціи посль побъды, которую они одержали надь Філіппомь Македонскимь Царемь. Азіапіческій городы, по разбітнім Антіоха, надвялись получить отв Римлянь тужь самую милость. Родійцы прислали своихь Пословь вь Римь, особливо сь прошеніемь сея милосии Азгашіческимь Грекамь. Царю Эвмену была вы шомь особливаяжь нужда, чтобь тому противиться. Сте самое буденів маніерії сов в сов в Сенаніскаго, коего опредвленіе, можно сказапь, содержало вь ожиданіи всю

Европу и Азію.

И Как Эвмень допущень прежде встх быть слышимь; то онь началь сперва благодарить краткими словами Сенатту за преславное покровительство, показанное ему избавлениемь его самого и его брана отв осады, вы котпорой Антіїох держаль Пергамь, столичный городь его областей, и также приведентемь его Государства вы безопасность от неправедных предпріятій того Государя. Потомь поздравиль онь римлянь благополучнымь успъхомъ ихъ оружно на сухомъ пуши и на моръ, и одержанною славно побрдою, коею выгнали они Антіїоха изь Европы и изь всея Азїи, лежащія по - сю сторону горы Тавра. Присовокупиль , что , вь рассуждении его особы, и услугь, каковы показать старался Римлянамь, изобрбль за лучшее, чтобь Сенату быть о томь уводомлену от Полководновь, нежели собственнымь его извявлениемь. Толь умбренная воздержность была встми обще одобрена; но просили его, чтобь онь изволиль объявить точно, вы чемь Сенать и римскій народь могушь ему зділать угодность, и чего онь от нихь ожидаеть, удостовбряя его, что можеть на при на ихь доброхотить. Онь ответиспівоваль : чіпо ежелибь избраніе награжденія предло-Ю 2

жено ему было другими, и позволенобо емужо было спросипься о помь св Сенатомь; тобь онь приняль смълость потребовать себь совыта, у Собранія толь достойнопочитаемаго, в отвыть, какой ему должно было учинить, дабы не предложить требованія не весьма пристойнаго и неумбреннаго: но понеже от самого Сената ожидаеть онь всего, чего можеть надвяться; то почитаеть за должное, положиться единственно на его ицедрость. Просили его паки, благоволить истолковать ясно и безь всяких в закрыпій. Во взаимномь семь првніи учтивостію и почтеніемь, Эвмень не могь себя: преодольнь, чтобь ему тьми быть ниже, чего ради и вышель изь Собранія. Сенать пребываль всегда вь своемь мнвни ; а утверждаль онь то , что Царь токмо зналь одинь, что ему надобно было, и что есть пристойно. Ипакь его возвращили предь Собраніе; да и преклонили израснины себя:

Тогда говориль онв следующую речь. ,, Я все-, конечноб и теперь не престаль молчать, милости-, выи Государи, ежелибь я не зналь, что Родійскій , Послы, коих вы вскор будете слушать, стануть , пребовань у вась всеконечно прошивнаго моей пользв. , будуть они говорить предь вами за Греческій Азіатії-, скій городы, и упівердять, что ихв должно всв обвявишь вольными. Но можеть ли быть сомнительно , что чрезв то они хотпять отлучить отв насв, не , токмо городы, кои будуть увольнены, но и ть, ко-, торыи были издревле намь дань платиящими; и что , ихв намбрение вы томь, по знашной толь услугв, чтобь покорить ихв себь вещественно подь именемь , городовь дружныхь и союзныхь? Они не преминушь превознесть громогласно бескорыствование свое, и до-, носить, что они не за себя говорять, но единствен-, но вы вашу славу и прославление. безы сомныйя, вы , не попустите себя осленить такими речами; и вы очень далеки отв того, чтобь не токмо вамь восхо-, шрше показаше нарочную неравность вашим союзни-, камь, понижая однихь, а другихь возвышая безь мвры, но еще чтобь и лучше наградить воевавиих на вась, нежели другихь, кои всегда вамь были другами 22 M

у и союзниками. Чтожь касаения до требований моихь у особливых , и до пользь моей особь нужных ; то я "могу способно отв них отстать: но вы рассуждени , вашего доброхогиства, и достойнопочитаемыя вашея э дружбы, признаваюсь, чито не могу видбить безв шру-, дности, дабы другіи увеличились предо мною. Сія , часть наслъдія есть самая драгоцівная, которую я , получиль оть моего отца; а онь первый изв всбхв, сбиу тающих вы Греціи и вы Азіи, пріобрымь себы преиму-, щество, что заключиль союзь и дружбу св вами, да и этребываль вь томь постоянно и сь ненарушимою у вбрностію, до последняго издыханія. Оно не хопівль простыя засвидвтельствованія доброже-"лашельства. Во всбхв войнахв, бывшихв у вась вы Греу ціи , како на сухомо пупи , тако и на - морб , оно , за вами всегда неизмонно сабдовало, и помогало вамь , всбми силами, но св такою преданностію, св коею у никто изв вашихв союзниковь не могь сравниться. "Можно сказань прямо, что ревносны его ко вашей , пользв, полагающая последнюю печать кв своей ввр-, ности, заблала конець его жизни: ибо гарячесть , точно и живность, коими оно прекланяль беотянь "вступить св вами вв союзв, были причиною приклю-, ченію, ств котораго скончался не много послв , Я себь спавлю во честь и во должность, чтобо сль. "довань по его стопамь. Правда, я не могь превзой-, ши его ревность, и вамь предданность, дляпого что , мнв не возможно никакв: но обстоятельство време-, мени и войны на Антіоха, подало мив больше случая, , нежели родишелю моему, показашь вамь оныхь опы-, шы. Сей Государь, превесьма сильный вы Европо и вы э, Азіи, выдаваль за меня дочь свою : оно обязывался отэ, дапь мыв всв городы, кои восстали на меня и от-,, стали: онь мнь объщаль, увеличить знатинымь обра-, зомь мое Государство, ежелибь я восхотбав приу стапь кв нему пропивь вась. Не буду я себя хвалить, "что я не приняль сихь оббщаній, кои отводили меня , от вашея дружбы. Како бы я возмого то заблать? , Я токмо донесу, что я почель за должное, здрлать э. Аля вась, какь древній и вбрный Союзникь. Я помогь Ю 3 ээ вашимь

, вашимь Полководцамь, на сухомь пути и на - морь, , войскомь и запасами больше, безь сравненія, нежели , кіпо другой изв вашихв союзниковв : я находился во , всбхв сраженіяхв морскихв поставленныхв вами, коихв , впрочемь не малое число: я не жалбль ни моего пруда, ,, ни убоялся бъдсивий. Я прешерпъль осаду, конюрая , на войно есть самое печальное доло; и видоло себя , заключеннаго во Пергамо, тако что едва не лишил-, ся жизни сь престоломь. Избавившись отів сея оса-, ды , толькожь Антіохь сь одноя стороны , а Селевкь , сынь его сь другія, стояли еще лагерями вь моихь , обласшяхь, и забывая собственную пользу, я , прибыль вы Геллеспонпів со всёмы флошемы на , встрътенте Л. Сціптону вашему Консулу, дабы ему , здраать переправу способивищею. По вступлени его , в Азію, я не остпавиль Консула; ни единь тоинь не-, быль толь неотступно отвашего лагеря, коль брать "мой, и я. Не - было безb меня дриствія, ни коннаго , сраженія. В послідней бишві я оборониль місто, на , котпоромь меня поставиль Консуль. Не вопрошаю я , что одинь хотя изв вашихв союзниковь можеть ли вв , семь сравниться со мною. Сте токмо могу сказать, , что нвтв ни одного народа и Царя, наибольше отв , вась почтенных , сь которымибь я не имбль права , равняться. Массінісса быль вашь непріятель, прежде не-, жели заблался союзникомь. Не приходиль онь кы вамь св "сильною помощію, и также когда Государство его бы-, ло еще за нимь совершенно; но онь изгнань изв сво-, их областей, и лишень всего своего имбыя и встхв "силь, прибъжаль вы вашь стань сь сотнею конницы, ,, ища себб тамь убъжища, и полпоры вы стоемь небла-,, гополучии. Однако, понеже оно вамо потомо служиль , вбрно противь Стфакса, и Кароагенцовь, не токмо вы , онаго ушвердили на пресшоль его предковь, но , да-, ровавши ему великую часть Стфаксова царства, заблали ,, еще однимь изь сильньйшихь Афріканскихь Царей. Че-, гожь мы по сему не долженствуемь ожидать от ва-, шея щедрости ? Мы, кои всегаа вамь были союзника-"ми, а никогда непріятелями? Отець мой, братья , мои , и я самь , мы всегда носили оружие за васв на -, Mopb , морб и на сухомь пупи, не токмо вы Азїи, но и, вы , опідаленіи опів ваших вемель, во Пелопоннесь, во беэ, оцій, вь Этолій, во время войны на Філіппа, на Антії-, оха, и прошивь Этолійновь. Какіяжь по сему швои , пребованія, можеть быть кто мнь скажеть? Понеже з вы меня принуждаете, милостивыи Государи, чтобь , мив себя извяснить; то я и учиню оное. Ежели вы удалили Аншюха за Таврь гору дляшого, чтобь вамь , владонь самимь сею землею, и чиобь ея присовоку-, пишь ко вашей Державо; то не возмогу я желать, быть , вы лучшемы сосбасивы, какы вы вашемы, и конюров , способное моглобо привесть мои области во безопа-, сность. Но буде вы намбрены себб не присвоять, и , вывестнь изв нихв ваше воинство; то смою сказать, , что изр всрхр ватихр союзниковр нршр ни одного, кой , бы достойное быль меня, употребить вы свою пользу , вании завоеванія. Но скажеть кию: сіе есть велико и , преславно, чтобъ избавить городы от неволи, и , опідать имь вольность! Правда, и не противлюсь, , буде они не - были никогда вамь непріятелями. Но если , они приспупили сь охопною кь Анплоховой сторонь; , то ничто есть толь достойно вашего благоразумія , и правошы, како чтобо наградить вамо вашими бла-, дбяніями таких союзниковь, которыи вамь служили , полезно , нежели непріятелей , хотбиших вась , погубишь,

РБчь Царская полюбилась весьма Сенатпорамь; да и видимо было, что они клонились здБлать для него

все, что от них завистть будеть.

Потом призваны к слушанію родійцы. Говоривній за них рбчь, донесши сперва начало их дружбы с римским народом , и представив услуги, прежде на войн противь Філіппа, потом бывшей на Антіоха: "ничто нась, говориль он Сенаторам , не , приводинів сего дня в большую печаль, как токмо , что мы видим себя принужденных , вступить в ра-, спрю с Эвменом , с таким Царем и в встх , с , которым , как наша республіка, так и мы сами, осо-, бливо, имбем самую твердую, в ррную, и искрен-, нюю дружбу. Впрочем , равлучающее нась здбсь не , происхо-

з происходить от склонности сердей, но от разноу, спи состояній. Мы находимся вольны; а Эвмень есть , Царь. Весьма прилично, чинобь намь, какь вольному нароэ. Ду, спіоять за вольность другихь; а природно, чтобь , Царямь хотвить, покоринь себв все, и все поработины за своей власти. Како то ни есть; но нась приводить э, теперь вы затруднение не грунты самый дыла, кото-, рое не кажешся бышь шакимь, чтобь сно должену ствовало разделить попремногу ваши мненія, но поу чшенія и предохранности, кои мы должны им вть кв за Царю толь достойнопочинаемому, коль есть Эвмень. , Ежели не можно инако возблагодаришь за важные услуэ, ги Царю дружному и союзному, како токмо порабо-,, щентемь ему вольных городовь; по вы может пре-, быть вы безбизвысти, и вы сомнительствы, боясь покаэ, зашься или не довольно показавшими возблагодаренія друза жному Государю, или опіставшими опів ваших в оснований , и от славы, пробретенныя вами на войне противь Філіп. э, па, оппланіемь вольности всьмь Греческимь городамь. Но , фортуна не оставляеть вамь причины, чтобь могли вы бо-, япися оббих сих неудобностей. благодарение бстамь: , Побъда, одержанная вами, и обогащающая вась не мень-, ше сокровищами, коль и славою, приводинів васв вв , состояние, заплашины изобильно то, что вы назы-, ваете долгомь. Лікаонія, дво Фрігіи, Пісідія цолая, "Херсонесь, и чемь онь граничить ко Европь, все сте , есть во вашей силб. Одна токмно изб сихв областей у моженів знашно умножить Эвменовы обладанія : но , соединные вкупв, сравняють его сь самыми сильными , Царями. Ишакь, вы можете совокупно и богато на-, градинь ваших союзниковь, и не опістань опів осно-, ваній, приносящих вславу вашей Держав . Тажь была ,, самая причина, коя возбудила нась ипппи на Філіппа , и на Аншіоха. Дблу совершенно подобному, надобно , имбшь равноежь окончаніе; не шокмо дляшого, чшо , вы уже тому учинили образець, но и для сего, что , честь ваша того требуеть. Другій вступають вы вой-, ну, чтоб в отнять у своих в сосбдей какую землю, , какой городь, какую крвпость, и ганень какую мор-, скую. Никогда подобное побуждение не влагало ору-22 KIA

, жія вы ваши руки: Вы пюкмо за честь сражаетесь. Сїє , самое и влагаеть во всв народы ко вашему имени и , обладанію шакое почшеніе, кое подобишся ощдаемому , богамь. Надобно сохранипь сію славу : о томь дбло , идеть. Вы обязались вывесть изв неволи Царей, и утпвер-, дишь в спарой вольности знамениный народь по , своей древности, знаменитбиший еще по великимы , своймь двиствіямь, и по превосходному знанію силы , вы художествахы и наукахы. Всецылый народы вы во-, спріяди во ваше покровишельство, и обязались ему то , показывани бесконечно. Городы, стоящи в самой Гре-, ціи, не больше находяться Греческими, коль и Посе-, ленія, кои она превела во Азію на жишельство. Пре-, мбна странь не премвнила ничего вы нашемы первона-, чалій, ни во нашихо нравахо. Всб, сколько насо ни , еснь Греческих городовь вы Азіи, мы почипали за э, должность себь, чтобь препираться сь предками и "основашелями нашими добродошелію и наукою. Многіи , изв васв видвли Греческій городы вы Грецій и вы Азій: вся , разность есть вы томы токмо, что мы далье пребываемы ,, от рима. Ежелибь различие страны двлало какую премв-, ну вы природы; тобы уже давно * Марсельцы, окружен- масст-, нныи народами грубыми и варварскими, долженствовали лицы. , себя повредишь и измінишься : однако, намі извісно, у, что вы ихв также почитаете и имбете вы любле-, ніи , какв буштобв они жили вв самой средин Греэ, ціи. И поистиннів, не токмо они соблюли выговорь ,, языка, одбяніе, и всю Греческую наружность; но и э, пришомь нравы, уставы, и духь: такь что ,, собщение сь сосбаними народами не заблало вы , нихь ни малбишія прембны. Гора Таврь служить у теперь Границами вашей Державь. Все что есть по - сю , сторону сего предбла, не долженствуето вамо казать-"ся далекимь. Вездь, куда ваше оружіе достигло , благоволите вводить также дух вашь и образь вашего ,, Правительства. Пусть варвары, привыкшій ко неволо, , пребывають подь державою Царей, длятого что имь ,, такь угодно. Греки, не вы преизбыточной своей фор-, тунв, ставять себь вы славу, подражать высоть ва-" ших умственностей. Рожденный и воспитанный вы Tomb VIII. э вольно-

, вольности, знають они, что вы имь не поставите , вы преступление, что ревнують вашему примъру. , Теперь желають, да боги оный сохранять во въки , такь, какь его утвердили. Довольно сь нихь, чтобь , вы защищали вашимь оружіемь ихь вольность, коея , они не вы состоянии оборонить своимы собственнымь. , Но , говорять : нъкоторыи изв сихв городовь благо-,, пріятиствовали Ангноху. Другій не такимь жель образомь , благосклонны были Філіппу, а Тареншіняне Пірру? , Оставляя приводить иныи народы, Кароагень, вашь , непріятель и соперникв, пользуентся своею вольностію у уставами. благоволите рассудить, милостивыи "Государи, кв чему васв сей примврв одолжаетв. Воз-,, можетель вы пожаловать честолной Эвменово, да бу-,, деть ему угодно извинить сте слово, півмь, что вы ,, оппказали справедливому вашему огорчению ? Чтожь до , нась родійцовь; по , вы сей войнь, и во встхи птьхь, , кои вы имбли во нашихо странахо, мы всячески ста-, рались, исполнить должность добрых и вбрных союэ, зниковь : вамь должно рассуждать , получилиль мы вы , томь себь успыхь. Теперь, когда настоить мирное ,, время, мы воспріемлемь смітлоснь, подань вамь со-, выпр , который не можеть не обратиться вы вашу , славу. буде вы ему восхощете последовать; то онв , покажеть всему Свёту, что вы умбете благородное , еще употреблять побъду, нежели ея одерживать,...

Не можно было не одобришь такія рбчи: она подлинно была достойна величія римскаго. Сенатів сталь вдбсь быть какв раздблень, и преодолбваемв двумя мибніями, и двумя должностями, коихв онв чувствоваль всю важность и справедливость, но которые было трудно соединить совокупно при семв случав. Св одной стороны, возблагодареніе за услуги Царю, приставшему кв нимв св ревностію и ненарушимою вбрностію, двиствовало попремногу вв ихв сердцахв: св другой, слава, дабы показаться, что они предвоспріимали бвдственную войну токмо длятого, чтобв Греческимв городамв отдать ихв вольность, подстрвкала ихв живою остротою. Надобно признаться, что побужденія были св обвихв сторонв сильныя. Цвлая Греція, возставленная вв пользопользованіе своею вольностію и уставами, по Філіпповом разбитіи, принесла Римлянам такое прославленіе, сь коим никакое торжество не можеть сравниться. Но бъдственно было, раздражить Государя толь сильнаго, коль быль Эвмень; да и польза Римскаго народа требовала, дабы онь привлекь другихь Царей кь его сторонъ приманою и надеждою на воздаяніе. Сенатское благоразуміе изобръло способь, какь согласить объ сій должности.

Впущены Антіоховы Послы послів Родійских в. Сій просили токмо, чтобі угодно было Сенату, подтвердить мирь, кой Л. Сціпіонь имь дароваль. Оні то учиниль; а по кратком времени, подтверждень оный и

вь народномь собраніи.

Послы отів Азіатіїческих городовь были также слушаны. Отвітствовано имів, что Сенатів пошлетів, по обыкновенію своему, десять человіть Наказных відновів имів рассмотріть, и учредить Азіатіїческія діла. Обівньено имів вобще, что лікаонія, обів Фрігіи, и Мізія, будутів впредь подчинены Царю Эвмену. Равнымів образомів присуждена лікія родійцамів, св частію Каріи самою блискою ків родосу, и св частицею Пісідіи. Изівяты, вів рассужденіи одного и других породы, кои были вольными прежде сраженія св Антії охомів. Опредівлено, чтобів другіи Азіатіїческій городы, платившій дань Атталу, плативи уже оную равнымів образомів Эвмену. Но тівмів, кои дань платили Антії оху, быть вольнымів, и не подверженымів ни какой подати.

Эвмень и родійцы показались быпів очень довольны мудрымь симь учрежденіємь. Родійцы просили изы милоспи , чтобь даровать также вольность обывателямь Соля , города Кілікійскаго , происшедшаго , какы и они сами , изы Аргоса. Сенать , спросивы о семь Пословы Антіоховыхь , сказаль родійцамь о крайнемь сопротивленіи, какое сіи Послы показали на ихы требованіе, длятого что Соль , стоящій за горою Тавромь , не включень вы трактатів. Но впрочемь , буде они думаноть , что чести города ихы сіе нужно, то Сенать всячески потщится паки , о преодолівти ихы сопротивленія. Родійцы , повторяя свое благодареніе за благодівнія и за благость кы нимы народа римскаго , отпеттствова-

ли, что они отнюдь не желають помутить мирь, да

и оппбыли весьма довольны.

Честь торжествованія позволена оті римлянь Эмілію регіллу, который одержаль морскую побъду надь Адміраломь Антії охова флота; и, справедливье еще, л. Сціпіону, побъдившему самого Царя. Наложиль онь себъ прозваніе, Азіатіческаго, чтобь вы томы не уступить брату своему, который уже прозывался Афріканскимь.

была не долговременна, пролила не много Римскія кро-

Симь образомь окончилась война на Аншіоха, коя

ви, а попремногу поспъществовала увеличению ихь державы. Но сь другой стороны, сія самая побъда была также причиною, по иному способу, ко ослаблению и кв паденію сей же Державв, вводя вв Римв чрезв богатство, какое она тому принесла, склонность ко роскоши, кв нвгв, и кв утвхамь: ибо сей побвав, одерплін. кн. жанной надь Антіохомь, и сему завоеванію Азіи, Плі-13. гл. 3. ній приписываеть время поврежденія нравовь вь Римской Республікт, и смертоносное измітненіе, какое тамі ваблалось. , (а) Побъжденная Азія Римскимь оружіемь. , побъдила сама Римь своими пороками. Чужестранное зо богатиство погасило вы немы любовы кы нищеть и про-, стотв дрезней, кои были ему честію и всею силою, ,, , (ь) , Роскошь, вшедшая како поржествуя во Римь, собогатыми , Азїанніческими корысшьми, ведя св собою всв непорядки и , злодбянія, причинила во немо большее опустошеніе, неже-,, либь могло заблать самое многочисленное оружіе, и отм-"стила ему тъмь образомь за побъжденный Свыть.

рассуждение о поступк римлянь съ Греческими республиками и съ Царями, какъ Европейскими, такъ и Азитическими.

Начинаемь уже видёть вы дёлахы, кои я предлагалы по сте мёсто, одины изы главныхы Римскихы Характеровы,

(a) Armis vicit, vitiis victus est. Senec. de Alexandr.

⁽b) Prima peregrinos obscoena pecunia mores
Intulit, et turpi fregerunt secula luxu
Diuitiae molles . . .

Nullum crimen abest , facinusque libidinis , ex quo
Paupertas Romana perit . . . faeuior armis
Luxuria incubuit , victumque vleiscitur orbem.

Iuuenal. lib. 2. satir. 6.

рактеровь, который опредълить вскорь участь всьмь Греческимь областиямь, и будеть причиною вы Свыть кы измынентю почитай повсюдному: сей есть Духы Господствовантя и владычественнаго первенствовантя. Сей Характеры сперване показываеть себя цылаго, и во всемы своемы распространенти: оны открывается оты мала - по малу и какы по степенямы; такы что чрезы нечувствительныя прираще-

нія дошель наконець до своея верьховности.

Надобно признаться: сей народь, при нъкотюрыхь случаяхь, показываеть умбренность и бескорыстпвование, котпорыя, рассуждая по ихв наружности, зрятся выше всего, что чтется вы Історіи, и коимь, кажется, неможно оппнодо неудивляпься. было ли когда день краснвиший и славнвиший онаго, вы котпорый народы Римскій, по претерпініи долгов еменныя и бідственыя войны, по превезеніи себя за моря, по изнуреніи расходами, объявляеть проповоданиемь Провозвосниковымь, что онь опідаеть вольность всёмь городамь, и не желаеть себь другаго плода от своея побъды, кром сладкаго увесоленія, ві благод втельствованій народамь, коихь, одно припоминовеніе древнія их славы, здблало им любезными? Не можно чишать повбствованія, о бывшемь вы сей преслав. ный день, безь умиленія даже до пролитія слезь, и безь вступленія він в порый родь восторга сілюбленія и удивленія.

Ежелибь сте избавленте Греческих в городовь было всеконечно бескорысное, еслибь не имбло оно другаго основанія, кромб Римскаго великодушія, и будебь ихв поступка была всегда сходственна толь со преизрядными умспівенностями; тобь поистинь ничто не могло бынь величайшее, ни способивишее кв принесению чести всему Народу. Но хошя мало кто проникнето сквозь блистательные сій наружности; тоть способно усмотритів, что сія мнимая умбренность в Римлянах была вкоренена в преглубокую Політіку, мудрую поистинній и благоразумную по обыкновенным в основаніямь Правишельства, но весьма удаленную от онаго благороднаго бескорыствованія, кое толь превозносится при семь случав, о которомь слово. Можно сказать, что Греки тогда попустились во несмысленую радость, мнясь быть вольными вы самой вещи, длятого что Римляне ихв объявили такими.

Двб державы, во то время, о которомо мы говоримь, разділяли Грецію, именножь, Греческіе республіки, и Македонія; да и были онб всегда между собою вь войнь. Однь, чтобь сохранить остатики древния ихь вольности, а другая, чтобь ихь всеконечно подвернуть и себь порабошинь. Римляне, зная совершенно сте состояніе Греціи, чувствовали, что имь нічего бояться от трхв небольших республікь, приведенных вь слабость от времени, от их внутренних несогласій, от взаимных взавистей, и от браней, какіе у них в были индв. Но Македонія, вы коей было войско привыкшее ко войно, которая не спускала со глазо славы своихь прежнихь Царей, которая прежде того произвела свои завоеванія до концевь земли, котпорая соблюдала всегда гарячее желаніе, хопія и пустое, ко повсюдной Монархій, и которая имбла, како природный союзо со Царями Егіпепіскими и Сірійскими, происшедшими изв тогожь начала, и соединенными общею пользою Царствованія; Македонія, говорю я, приводила вь праведный спрахь Римь, который, по преодольни Карвагена, не находиль уже препяпіствія своимь властолюбивымь намбреніямь, како токмо во сихо сильных Государяхь, кои раздвляли по себв всю прочую Вселенную, а особливо вь Македонскомь, ближайшемь кь Італіи, нежели всв другія.

Итакв, чтобв здблать перевбсв силв Македонской, и отнять бы у Філіппа помощь, какову онв льстился получать себв отв Греціи, которая подлинно моглабв, можетв быть, здблать его непоббдимым отв римлянь, ежелибв она соединила всв свои силы св его противв сего общаго ихв непріятеля: то, вв семв намбреніи, римляне становятся явно за сіи республіки, ставять себв вв славу, чтобв ихв принять подв свое покровительство, безв всего другаго, казалось, какв токмо чтобв ихв оборонить отв утбснявшаго оные: а дабы ихв кв себв присоединить твердо, то стараются имв оказывать, вв награжденіе за вбрность соблюдаемую кв нимв римлянамв, вольность, по коей всв оные республіки ревновали больше еще, нежели можно изобразинь, и коея Македонскій Цари всегда ихв лишали.

Приправа

Приправа была искусно составлена; да и Греки ухватились за оную алчно, которыи не распростирали своего зрвнія далбе. Но благоразумнвйшій увидвли закрытое бвдство оною прелестію, и напоминали вы разныя времена народамы вовсенародных собраніях вучтобы опасаться оты тучи, которая шла сы запада, длятого что она, премвнившись вскорв вы страшную грозу, зальены их в всвхю.

Ничто не могло быть тишайшее и справедлиеййшее первыя римскія поступки. Показывали они милость городамь и народамь, предавшимся ихь покровительству; давали имь помощь противь ихь непріятелей; старались примирить ихь ссоры, и утишать смятенія восстававшія между ними: да и не требовали ничего оть своихь союзниковь за всё тё услуги. Чрезь сіе власть ихь утверждалась сь - дня - на - день, и пріуготовляла

народы ко цолому подданству.

И поистиннъ, подъ видомъ принесенія имъ добрых услугь, вступленія вы их пользы, и примиренія прхр между собою, здрлали они себя верьховными Судіями надь оными, коимь оппдали вольность, и котпорыхь почипали нъкошорымь образомь за своихь опшущениковь. Посылали кв нимь Наказныхв, чтобь симь слушать ихв жалобы, разсматрввать доказатель. ства св оббихв сторонв, и окончавать ихв ссоры. Чтожв до того, во чемо они ихо не могли согласить на тъх мбстахь; то предлагали имь послать вы римь своихь Пословь. Попіомь влекли туда полнымь правомь тібхь, кои не хотбли смириться, принуждали их в битьчелом в о своих двлах Сенату, и еще самим являться предв оный. Изь препьихь и посредниковь здвлавшись верьховными Судіями, начали они вскорб говорить со властію, почитать свои опредбленія за ненарушимыя рбшенія, досадовать безмірно, будебь кто не хотівль имь бышь покорень, и называшь буншомь вшоричное сопротивление. Итак в заблался в Сенато Римском судный Столь, который св полною властію судиль всв народы и всбх Царей. По окончаніи каждыя войны , опредбляль онь наказанія и воздаянія, какія кто заслужиль. Отнималь часть земель у побъжденнаго народа, и опідаваль оные союзникамь, чемь произво-AKAD

диль двв вещи, и пробрыналь себв двойное преимущество. Держаль оны при римской стороны крытко Царей, оты которыхы никакія не имблы боязни, а много надежды; но приводилы вы слабость другихы, оты коихы риму ньчего было ждать, а бояться всего надлежало.

Мы увидимь одного, изы самых первых Градоначальниковы Ахейскія республіки, жалующагося сильно во всенародномы собраніи на сіе неправедное похищеніе, и вопрошающаго, по какомубы праву Римляне брали нады ними толь надменную власть: или ихы Ахейская республіка не столькожы есть вольна и не столькожы независяща, сколько и Римская: сы какова вида сія хочеты пранудить Ахеяны, чтобы они ей отвытствовали вы своей поступкы: полюбитсяль ей, чтобы Ахеяне равнымы же образомы ввязывались вы слыдованіе ея дыль; и не долженствують ли сы обычкы стороны вещи быть вы равенствы? Всы сій рассужденія были благомысленны, основаны на разумы, и такія, коимы нельзя противиться: одна тюкмо сила давала преимущество Римлянамь.

Сїй поступали также, и наблюдали тужв самую Політіку вв рассужденій Царей. Сперва преклонили они кв себв твердо самых слабых и которых имв не весьма бояться можно было: давали имв тітлу союзников , коя ихв двлывала нвканв священными и неповреждаемыми; а для нихв самих была она какв защита отв других сильнвиших Царей: старались, умножить имв доходы, и распространить ихв владвіе, дабы твм показать, чего можно было ожидать отв ихв покровительства. Сіе самое подало причину Пергамскому Царству взойти на толь высокую степень великости.

Потомв, подв разными видами, напали они на твхв великих державцовь, кои владбли Европою и Азгею. Но коль же высокомбрно поступали св ними прежде поббды! Одинв самый сильный Царь, заключенный вв очерченном небольшом круг (*) простым гражда-

^(*) Чтоб сте понять ясняе, то смотри описанте сему быттю ниже, а именно, во 18: книго, во 2 члено, во 6, 2, когда Попілти Посоло рименти свидолся во Егіпто со Антіохомо Эпіфаномо Царемо Стрійскимо.

тражданиномь Римскимь, принуждень дать отвыть прежде, нежели изв онаго круга выдетв : что то за надменіе! Но, побідивши ихв, какв они св тівми поступають? Повелбвають имь, дать своихь двтей и наслъдниковь Престола в Аманаты, и в залогь добрыхь ихь поступокь, а притомь положить свое оружіе; запрещающь имь двлать какь войну такь и союзь безь своего позволенія; прогоняють ихь за-горы, и оставляють имь, говоря свойственно, пустую токмо тітлу и привидение Царспівованія, обнаженнаго от всехв его правь и преимуществь.

НВпв сомнвнія, чтобь Провидвніе не опредвлило Римлянь, бышь владыками Свещу, и будущее ихв величіе предвозвіщено ві Святомі Писаніи: но сіе божественное Пророчество имб было невбдомо; а св другой стороны, простое Проречение объихь завоеванияхь не двлало ихв правыми. Хошя и трудно увбрить, и еще прудняе доказать, чтобь они сперва самаго здблали расположение, и взяли намбрение ко завоеванию всего, и всегожь кы покоренію; однако не можно не согласипься, разсмотрввая прилъжно всв ихв поступки, что они такв двиствовали, какв бутто имвли такое предчувствованіе, что все себь покорять, и какь бутто ньчто сь природы их клонило, сходствовать сь тъмь во BCeMb.

Какь то ни есть; полько мы видимь, на чемь уже вскрылась оная ръдкая Римская умъренность, коя толь превозносится. Непріятельствуя вольности встхв народовь, презирая совершенно Царей и Царспвование, почитая весь Свбтв за свою корысть, вознамбрились они, славолюбіемь ненасыпимымь, завоевать всю Поднебесную: опіняли безь разбора всв Обласпіи и всв Царства, и заключили вы своей Державы всы народы: словомь, положили Предблы не объятнымь своимь пожеланіямь токмо тамь, гдв пустыни и моря положишь ихр присилили.

§. VIII.

КОНСУЛЪ ФУЛВІЙ ПОКАРЯЕТЬ ЭТОЛІЙЦОВЪ. СПАРТАНЦЫ ПРЕТЕРІТВВЯЮТЬ КРАИНЮЮ ЖЕСГОКОСТЬ ОТЬ СВОИХЬ ИЗГНАННИКОВЪ. МАНЛІЙ, ДРУГОЙ КОНСУЛЬ, ПОКАРЯЕТЬ АЗІАТІЧЕСКИХЪ ГАЛЛОВЪ. АНТІОХЪ, НА ЗАПЛАТУ РИМЛЯНАМЪ ДАНИ, РАЗГРАБЛЯЕТЬ КАПИЩЕ ВЪ ЭЛІМАІДЪ: ОНЬ УБИТЪ. ИЗЪЯСНЕ-

НІЕ ДАНІИЛОВА ПРОРОЧЕСТВА, КАСАЮ-ЩАГОСЯ ДО АНТІОХА.

л. м. Во время римскаго похода вы Азій, были ніжозвіз пр. торыя движенія вы Грецій. Амінандры, помощію ЭтоІ. х. 189. лійцовы, утвердился паки вы Царстві своемы Аваманлів. кн. скомы, выгнавы изы городовы Македонскій гарнізоны, кой
зв. числ. Царь Філіппы вы нихы держалы. Пославы оны Пословы
1. 11.
поліб. вы римы кы Сенату, а другихы вы Азію кы обоимы Сці
піонамы, который были тогда вы Ефесії по великой побыды,
посол. гл. одержанной нады Антіохомы, сы извиненіемы, что упо26. 28. требиль Этолійское оружів на Філіппа, и сы жалобами

на сего Государя.

Этполійцы, св своей стороны, здвлали піакже нівсколько предпріятий на Філіппа, кои имв довольно удачны были. Но когда они увіздомились, чтю Антіохів разбитів, чтю Посольство, посыланное ими вів римів, возвратилюсь ничего неполучивів, и чтю Кенсулів М. Фулвій идетів на нихів; то пришли тогда віз истинную тревогу. Видя, чтю они віз несостояній противиться римлянамів способомів сружія; то паки ухратились за прозьбу; а чтюбо ся здівлать дійствиться внійнию, то преклонили Авинянів и родійновів, соединить своихів Пословів св тівми, коихів они сами посылали вів римів св противніємів мира.

Когда Консуль прибыль вы Грецію; то совокупно сы Эпірянами осадиль Амбрацію, габ Этолійцы имбли много войска, и котпорая оборонялась сильно. Но выдая достновырно, что имь не можно долые стоять противы римскія силы, послали они паки Песловы кы Консулу сы полною мочію, чтобы заключить союзы, на какихы бы договорахы ни — былы. И понеже предлагаемый казались имы крайно не сносны; то, хотя и имыли пол-

ную

ную мочь, требовали, чтобь имь позволено было доложины о томь еще собранію. Оно на нихь разгибвалось, и отпослало назадь сь повельнемь окончать доло. Между промо временемо, Послы Авинейский и Родийский, коихь Сенатів отпослаль кв Консулу, прибыли кв нему. Амінандрі также туда прібхаль. И какі имблі великую поступь вы городы Амбраціи, вы коемы жиль долго во время своего изгнанія; що преклониль обыватиелей явинься наконець кв Консулу. Мирь и даровань Этполінцамь. Главнойшій пункты вы пірактанть были, чтобы имь начань опраніемь Римлянамь оружія своего и коней; чтобь они имь римлянамь запланили тысячу серебреных в талантовь [шесть comb тысячь рублей], изb которыхв половиново быть сочтеной попичась: что они отдадуть Римлянамь и ихь Союзникамь, всбхв перемещчиковь и пл Виниковь; чио стануть почитать за прівтелей или непріятелей встхв, кои какв будуть римлянамв: наконець, что дадуть сорокь человькь Аманатовь на выборь Консулу. Когдажь ихь Послы прибыли вь римь, чтобь тамь подтвердить сей Трактать; то нашли они сераца не склонны крайно кр Этолійцамь, какь ради их прошедиї поступки, так и для жалобь, кои принесены на них Філіппом в письм написанном нарочно. Наконець Сенать преклонился на ихъ прошеніе, и на прозьбу Послово Авинейскихо и Родійскихо, бывшихь сь ними; да и подпвердиль практать на договорахь преднаписанных Консуломь. Позволено Этолійцамь заплашить золошою монетною сумму, котпорая на них положена, так чтобь Червонному быть полагаему ва - десять серебряных в монеть равныя тиягости: сте показываенть, какь была тогда пропорція золота кь серебру.

Консуль Фульій, окончавь войну противь Это-лів. кн. лійновь, отпіткаль кь острову Цефалленіи, для покоре- 38. числ. нія онаго. Вст городы, по первой кв нимь присылкт, 28. 30. здались добровольно. Одинь токмо Самей, который, покорившись прежде какь и другіи, раскаялся, и заперь свои воротіа римлянамь. Надобно стало осадить оный прямымь образомь. Оный оборонялся сильно; такь что консуль не могь его взять, какь ужё по четырехь

м сяцахв.

0 2

Опппуду

Опппуду обратился онв кв Пелопоннесу, куда Эгійцы и Спартанцы призывали его, окончать ссоры воз-

мущавшіе ихь спокойствіе.

Издревле общее собрание Ахейское было всегда вы Эгіи. Філопемень, который тогда быль Главнымь, предпріяль перемьнить сіе обыкновеніе, и зділать, чтобь собранію бышь порядкомь во всбхь городахь, составляющих союзь Ахейскій; а вы тоть годь и назначиль быть оному в Аргосъ. Консуль благоволиль туда прибыть ; и хошя онь быль склонень кь Эгійцамь, коихь доло казалось ему справедливбишимь, и видбль что другая стпорона непреминуемо превозможеть и однако отбыль изь собранія ничего не опредвливь.

ATE. KH.

Спартанское доло было важивищее и трудиви-38. 30. 34. шее. Которыи выгнаны изв сего города Тіранномв Набісомь, пів засвли вы пригородкахы и замкахы вдоль по - берегу; а опптуду беспокоили Спартанцовь. Сти нападши ночью на одино изо тохо пригородково называемый: Лась, захвашили оный, но выгнаны изв него тотчась послъ того. Сте предприятие привело вы превогу Изгнанниковы. и подало имь случай ухванинься за Ахеянь. Філопемень, котпорый быль тогда Главнымь, благопріяніствоваль стороною Изгнанникамь, и при всякомь случав спарался умалять силу и власть Спартанскую. По его представленію здіблано опредібленіе, коего содержаніе было : понеже Квіншій и Римляне, опідали подв покровь Ахеянамь пригородки и вамки приморскаго Лаконїческаго кряжа и запрешили кв нимв приближащься Лакедемончанамв. а однако сій нападали на пригородоко именуемый Ласо. и заблали тамь убійство ; то собраніе Ахейское требуеть, чтобь они ему выдали заводчиковь сего предпріяшія, безь чего, будушь они обыявлены нарушившими практать. Посланы Послы св объявлентемв кв нимв сего опредвленія. Требованіе толь надменное возмутнило Лакедемонцовь такь, что не можно того изобразить. Умершвили они в тошже чась трипцать челов вкв изь пъхв, кои имбли нъкоторый союзь св Філопеменомь и сь Изгнанниками, преломили дружбу бывшую у нихь св Ахеянами, и послали Пословь кв Консулу Фулвію, котпорый тогда быль вы Цефалленіи, сь от дачею Спарты

Спарты во власть Римлянамь, и св прошеніемь, чтобь онь изволиль самь прибынь, и взянь оную во влаавніе. Когда Ахеяне уввдомились о происшедшемь вы Спартв; то единогласно объявили они ей войну, котпорая началась нокотпорыми лехкими набогами како моремь, такь и сухимь путемь, длятого что осеннее время не позволяло имь, ничего больше производишь.

Когда Консуль прибыль вы Пелопоннесь; то онь выслушаль обб стороны во всенародномь собрании. Распря была жестокая, и крайно жаркая св обвихв сторонь. Не опредвливь ничего вскорь, повельль онь имь ноложить оружіе, и послать Пословь вь римь. Они туда прибыли не теряя времени, и были выслушаны. Ахейскій союзь быль очень почишаемь вь римь: однако не хопіближь раздражить всеконечно и Лакедемонянь. Сенать даль отвыть темный и сомнительный оный вы Історіи не объявлень], котпорый оставиль вы такомы мноніи Ахеянь, что сила имь отдана надь Спартою, а Спартанцовь, что сія сила очень была ограничена и стівснена.

Ахеяне ему дали все распространение, какое имь угодно было. Філопемень не смънень и тогда съ перваго и главнаго Градоначальства. Не теряя времени подвель онь армею блиско к Лакедемону, и пребоваль паки у обывателей, чтобь ему отданы были заводчики предпріятія на пригородоко Ласо, оббицая, что они не будуть осуждены на смерть, ни наказаны безь выслушанія ихв. По силь такова удостовбренія, тв, ком піребованы именно, оппіравились, препровождаемый многими другими знаменипыми Гражданами, копторыи почишали их двло как своим , или лучие, как всенароднымь. Когда они прибыли вь Ахейскій лагерь; то весьма удивились, что ихв Изгнанники коммандовали армеею. Сій, вышедіни изв лагеря, пошли кв півмв навспрвчу, показывали имь видь досадительный, начали ихв укарянь и бранинь: потомв, когда ссора разгарячилась, бросились на них нагло, и били их недостнойнымь образомь. Спаршанцы втуне просили боговь и че лов вковь, и отпешеались ко праву народовь; множество Ахейское, возбужденное мятежнымь воплемь Изгнанниковь, присовокупилось ко нимь, не смотря на покро-0 3 вишельсиво

вишельство Пословь, и на запрещенія отть главнаго Градоначальника. Семнатщать человій убито на полів каменьями: шестьдесять три человій отть патты вы тотть день самимь Градоначальникомь отть наглости тібхі взобсившихся. Зділаль оні сте не длятого, чтобі хотібль ихі спасти, но не желаль, чтобі можно было сказать, что умерщвлены безь выслушанія. Назавтріве выведены они были преді оное остервінившееся множество, которое, не удостоивь почитай ихі выслушать, всёхь

осудило на смеріпь, да и были они вершены.

Лехко рассудинь, какую превогу и какую болвзнь, убійство толь несправедливое, здвлало во Спартв. Ахеяне наложили на оную тягости, бутпо на шакой городь, который взять оть нихь силою. Повеабли они, чтобь ствны были опровержены; чтобь всв чужестранный войны, коих Ттранны держали на жалованьб, вышли изв Лаконіи; чтобв невольники, коимв сїи самыи Тіранны даровали вольность, а число ихо было очень велико, остравили также ту землю и вышли вонь прежде нъкотораго назначеннаго времени, безь чего, имбютів они быть взяты Ахеянами, и проданы, или отведены куда имь Ахеянамь угодно будень. Чинобь успавы и учрежденія Лікурговы были всеконечно уничножены. Наконець, чтобь Спартанцамь быты присовокупленнымь кь союзу Ахеянь, сь комми они сь того времени имбють составлять одинь токмо корпусь, котораго употребленіямь и обыкновеніямь имь следовать.

разореніе стівнів не великій здівлало прудів Лакедемонянамів; а симів они и начали исполнять повелівнія данныя имів: да сіе и не великое, для нихів было нещастіїе. (а) ,, Спартіа

Iustin lib. 14. cap. 5.

⁽a) Fuerat quondam sine muro Sparta, Tyranni nuper locis patentibus planisque obiecerant murum: altiora loca et difficiliora aditu stationibus armatorum pro munimento obiectis tutabantur.

Liu. Lib. 34. n. 38.

Spartani vrbem, quam semper armis non muris desenderant, tam contra responsa satorum, et veterem Maiorum gloriam, armis dessidio, murorum praesidio includunt. Tantum cos degenerauisse a Maioribus, vt, cum multis seculis murus vrbi ciuium virtus suerit; tunc ciues saluos se sore non existimauerint, nisi intra murum laterent.

, Спарта стояля долговременно не имбя других ствны

и другихь оборонь, крэмь мужества своихь обы-"вашелей " Павзаній говоришь, чио ствны Спартанскіе начаты (*) спіроппься во время нападеній в Ахарін. от Димитрія, потном от Пірра: но посло того На-стран. бісь ихь совершиль. Тіпів - Лівій тожь сказываеть, что 412. Тіранны, для собственныя своея безопасности, укрбпили ствнами мвста города такія, кои были открыты и присшупнов. Разрушение сихо стобно не весьма опечалило обыващелей Спартанскихв. Но не могли они видёть, безь острыя болёзни, входящих туда Изгнанниковь, кои были причиною пагубъ города, и можно ихо было почлитань самыми люными непріятелями. Спарина, совершенно пришединая в слабость симь послвднимь ударомь, лишилась всея своея древнія крвпости, и пребыла чрезь долгое время покорена и порабощена Ахеянамь. (а) , Самое смертоносное было для сего го-,, рода то , что уничтожены уставы Аїкурговы , кои , продолжались чрезв седмь сотв льтв, и были ему , всею славою и силою.

Сїя прежестокая поступка св городомв толь знаменипымь, коль была Спарта, не приносить чести Філопемену, и есть, како миб кажется, великимо порочнымь пяпномь его славв. Плутархв, котпорый его почитаеть основательно за самаго великаго Голководна Греческаго, объявляеть токмо слежка сте дбиствте, и говорить о немь очень кратко, и почитай одно токмо слово. Правда, что причина Изгнанниково была достойна пріязни сама во себб. Главнымо у нихо было Агезіполь, котпорому Царствованіе Спартанское принадлежало законно; да и выгнаны они были всв изв своего отпечества Тіранномі : но нарушеніе толь явное народнаго права, ко котпорому Філопемень, по крайней мбрв. подаль причину, буде онь на тпо не-даль позволенія, не можеть никакимь образомь быть извинено.

Видно

^(*) Юстінь объявляеть, что Спарта укрыплена стынами вы то время, какв Кассандрв думаль напасть на Грецію.

⁽a) Nulla res tanto erat damno, quam disciplina Lycurgi, cui per septingentos annos assueuerant, sublata.

Видно во одномо отрывко Полібісвомо, что Ла-Полуб. вр кедемоняне принесли жалобу в Римв на Філопемена, TOCOA. како на презрившаго симь дойствимь, и несправедлигл. 37. вымь и люшымь, силу республіки Римскія, и поругав-A. M. 3817. Пр. шагося ея величію. Оыли они чрезь долгое время не I. X. 187. слушаны. Наконець, Консуль Лепідь написаль письмо Ахейскому союзу, во коемо оно жалуется на ихо поступку сь Лакедемонянами. Філопемень и Ахеяне послали в Римь Посла с оправданиемь : быль то Никодемь Элейскій.

Afb. KH. 38. ЧІСЛ 12. 27. избят. Посол. числ. 29. 35.

Вь тожь льто, и почитай вь тожь самое время, Консуль Фульій окончаль войну на Этолійцовь, а Манполю. вы лій, другой Консуль, окончаль также войну противы Галловь. Я говориль индв о набыть, каковь сій народы чинили на разныя мъста Европы и Азїи при предводительство бренново. Но о которых вайсь слово, то поселились вы часши малыя Азіи, навываемыя ихы именемы Галло-Греція, или Галапія. Состояли они віз трехів корпусахв, изв трехв разныхв народовь: изв Толістобоговь, изь Трокмовь, и изь Тектосаговь. Заблали себя страшными всьмы окольнымы народамы, и разносили повсюду смятение и страхь. Причина кь объявлению на нихь войны была, что они помогли своимь войскомь Антіоху. Какв скоро Л. Сціпіонв отдаль свое войско Манлію, піакь топчась сей отправился изь Ефеса, и пошель на Галловь. Эвмень, вы семь походь, могь бы ему быть великою помощію: но оно тогда находился во римб. Аппаль брать его быль вмбстю его, и вель Консула. Слава о Галлах вбыла велика во всей той земль, которую они покорили оружіемь, и гдв не нашли себв сопротивника. Манлій рассудиль предупредипь свое воинство , и уничножинь оное о Галлах в мивние, прежде нежели пустинть его двиствовань. , Я не удивляюсь, говориль о онь имь , что Галлы разнесли спірахь своего имени , во народахо поль ножныхо и немужественныхо, коль , находятися всв Азіатіїческій. Высокій ихв станв, бвлоэ, ватным волосы, и котпорым висятть до самыя пояс-, ницы, щипы пребезмбрныя величины, долгіи меучи : сверых в того, прые, вопль, и завывание, ка-, кое они двлають предв начапиемь сражения, ужасный dxn .c

э, ихв стукв обв оружіе и вв щиты: все сїє можетв э, устрашить людей, которыи кь тому не пробыкли, , а не вась, Римляне, кои поль многокрапно порже-, ствовали надь симь народомь. Сь другой стороны, за вы внаете собственнымь вашимь опытомь, что, , послв какь Галлы извергнуть первый свой жарь, упорное сопротивление, св непріятельскія стюроны , э, пришупляеть остроту ихь храбрости, и всю силу э, пібла : будучижь неспособны кь претерпвнію солнечна-, го зноя, прудностей, пыли, жажды, роняють ору-, жіе изь рукь, да и уступають от изнеможенія и , изнуренія. Не думайте, чтобь то были оный древній , Галлы, ожесточенный кь труду и бъдствіямь. Изо-, біліе земли, которую они похитили, благонишное , распівореніе воздуха, какимь они дышуть, ніта и , веселость народовь, сь коими пребывають, при-" вели ихв во всеконечное безсиліе. Они уже спали э, бышь Фрігійцы, покрышым Галліческими доспрхами; , да и боюсь я сего одного, чтобъ разбитие неприпеля, , поль мало вась достойнаго, могло вамь быть вы честь нБкоторую,

Общее было мибніе о древних Галлах , , что, , дабы их побранть, надобно было пропустить первый , оных жарь, который потухаль вскор от сопроти-, вленія, и что, когда первая сія живая острота при-, тупится, не оставалось вы них ни силы ни крто-, сти : что еще и трла их не способны были кы дол-, говременному претерпьнію самых малых трудно-, стей, и кы снесенію наилежких жаровы : что, , вкратць, какы они были больше мужей вы началь дый-, ствія, такы находились меньше женщины при окончаніи, лів. кн. Gallos primo impetu feroces effe, quos fuftinere fatis fit... Gallorum 10. числ. quidem etiam corpora intolerantifima laboris atque acftus fluere: primaque 28. eorum praelia plus quam virorum, postrema minus quam feminarum esse.

Знающій худо свойство и характерь Францусскаго народа нынівшняго, имівли обі немі почитай такоежі точно мнівніе. Но что происходило віз італій, и особливо на ріжів ренів, то могло уже ихіз вывесть изіз заблужденія. Колья ни великаго мнівнія о Грекахіз и римлянахіз; однако не внаю, можетів ли что нибудь найтись между ними, ко-Томіз VIII. торое былобь выше теривливности, крвности, поспоянства, и мужества, кои показаны нашими Французами подь Філіпсбургомь. Я не говорю токмо о Генералахь и Офіцерахь: храбрость имь обыкновенна, и есть как родившаяся св ними. Рядовый солданы показали гарячесть, неустращимость, и еще великодуще, которых удивили нашихь Генераловь. Присутствие Непрішельскія армеи, страшныя числомь своихь полковь, и больше еще искуствомь и славою Прінца коммандовавшаго ею, послужило токмо ко ихо ободрению. Во время осады толь долговременныя и толь трудныя, гдб имь надлежало претерповать и огонь от осажденныхь, и зной солнечный, и безгодія отпр дождя, и наводненія от рвки рена, не пожаловались они никогда ни на что, и не здвлали нималаго роппанія. Видвли ихв переходящих в чрезь превеликія разлишія, вы коихы вода имь была по плеча, несущихь на головахь своихь одежду и оружіе; потомь идущихь безь закрытія повалу рвовь, наполненных водою, подверженных всему непріятельскому огню; приближающихся надежно св приступомь; требующихь великимь воплемь, чтобь отказапъ непріятелю от всякаго договора; и небоящихся ничего, кромб токмо, дабы не отнять у нихь быль случай кв прославленію своего мужества и ревности во взяпій города на щипів. Я ничего здібсь не предлагаю, что не - былобь вбломо всему Своту. Надобно, чтобь такія чувственности чести, мужества, и неустрашимости были глубоко впечать вы сердца наших в Французовь, кь устремительному ихь возбужденію себя вь первомь походь, посль того, какь они были бутто спавшими во время дванщани абив мирныхв.

Засвидвтельствованіе, кое Лудовікь XV за должное почель имь дать, есть превесьма славно народу, а смію сказать, и самому Королю; такь что я не боюсь, чтобь на меня могли досадовать, что я внесь сюда оное все и ціблое. Ежели сїе отктупленіе достойно осужденія вы Історіи, какь вы Історіи такой точно; то, кажется, оно можеть заслужить извиненіе, еще и похвалу вы добромь Французів, горящемь ревностію кы

своему Государю и Отечеству.

Письмо

Письмо от Короля кв Господину Маршалу д' Асфелду.

мой ближній!

Признаваю всю важность услуги, какую вы мнв показали Ла взятіемъ Філіпсбурга. Надлежало быть не меньшему вашего мужества и твердости, къ преодольно препятствой, бывшихъ отв разлития рена сему предприятию. Вы имбли удовольствие видьть, что вашь примърь вдохнуль тьжь самых чувственности во Сфіцерово и во Солдать. Я велбло дать себь поденную вбломость о всемь происходившемь; да и вездь примьтиль, что по скольку трудности умножались, какв прибавленіемь водь, такь и присутствіемь непріятелей, а еще и огнемь изв - города, по стольку гарячесть и терпъливность моего войска усугублялась во такой же сразморности. Ното успожа которагов в ожидать не можно было св народом в толь храбрымв. Я на вась полагаю, засвидьтельствовать Генераламы и другимы Офіцерамь, а вобще и всей армев, сколько я доволень всьми. Вы не долженствуете сомноваться, чтобо я не имбло и ко вамо трхрже самыхр чувственностей: письму сему стя токмо и есть главная причина. За симв, я прошу бога, чтобв онв васв сподобиль, мой ближний, святаго свсего и достойнаго храненія!

ВЪ Версалїн д. 23. Іуля. 1734. г.

Я возвращаюсь кв последованію Історіи. По Манлієвой рівчи, кою я предложиль уже, армея засвидівтельспівовала воплемь своймь нетерполивность кв ществію на непріятеля. Итакв, Консуль вступиль вы ихв вемли. Не чаяли они, чтобъ римляне когда пришли къ нимь св нападеніемь на нихь, вы землю толь далекую, и для того не приготовились ко отражению оныхо. Однако, сопрошивление их было довольно долгое, и довольно сильное. Ждали они Манлія во ущеліяхь, не пускали его вы проходахь, запирались вы городахь своихь самыхь кропкихь, и уходили на - горы, кои казались имь неприступными. Консуль, не отставая от нихь, слъдоваль за ними, и одолбваль ихь повсюду. Нападаль онь на нихь порознь, побраль ихь городы, и побиваль многократно. Я не утруждаю читателя подробноспіїю не весьма нужною, и которая можеть ему показапыся скучна. Галлы, наконець, были принуждены покориппься, и заключить себя вы земль, котпорая имы навначена. Сею

Hig. Bb

слов. за Aeiomap.

числ. 3б.

Валер.

Максім.

35.

Сею поббдою Римляне избавили всю окольную спрану опр всегдашняго спраха, вр копторый приводили сій варвары, нападавшій токмо и грабившій по то время своих сосбдей. Тишина так возобновлена вы той сторонб, что и Римская уже Держава тамь утвердилась между ръкою Галісомь сь одной стороны, и горою Тавромь сь другой, и что Сірійскій Цари были исключены на всегда изв всея малыя Азіи. Упіверждаютів, ,, (а) что , Антіох сказаль ніжогда о семь, благодарить онь за , одолжение Римлянамь, что они его облехчили отв по-, печенія и трудовь, которымибь онаго отпятотило , правительство толь наль пространною землею,

Изь Консуловь, Фулый возвращился вь Римь кн. 4. гл. І. чтобь быть председателемь вы собрании. Консулство 3816. пр. дано М. Валерію Мессаль, да К. Лівію Салінаттору. Какв I. х. 188. скоро собраніе окончилось; такь тотчась Фульій возврапился во свою Провінцію. Продолжена ему, пакже и 38. числ. таварищу его Манлію, комманда надрармеями на годр.

вь достоинств Проконсуловь.

Манлій прибыль вь Ефесь, чтобь распорядить сь десятью Наказными, назначенными от Сената, дола самыя важныя, кои дали имь причину кь сожальнію. Мирный союзь сь Антіохомь быль подтверждень, также и котпорый заключень Манліемь сь Галлами. Артаратть Царь Каппадокійскій, осуждень быль заплатичнь Римлянамь шесть соть талантовь три - ста шестьдесять пысячь рублей , длятого что онь даль помощь Антіоху. Приведены они вы половину по прозьбы Эвмена Царя, котпорый долженствоваль сочетаться бракомь сь его дочерью. Манлій подариль Эвмену всбя слоновь, коихь Антіохь, по силь трактата, отдаль Римлянамь. Прибыль онь паки вы Европу сь войскомы своимь, выслушавь прежде Пословь ошь городовь, и рышвы имь главные ихв трудности.

Ammioxb

⁽a) Antiochus Magnus... dicere est solitus, Benigne sibi a populo Romano esse factum, quod nimis magna procuratione liberatus, modicis regni terminis vteretur. Cic

Антіїохь находился вы великомы затрудненій , л. м. чтобь найни гдв деньги, которые надлежало запла- 1817. по. типть Римлянамь. Опправился онь вы восточнные обла- I. X. 187. спи, для собранія даней, коими онб были ему должны, а діод. вв правишельство Стрійское ві небышность свою поручиль избять. сыну своему Селевку, коего объявиль наслъдникомь стран. Престолу. Когда быль вы Элімаідь; то уводомил-298. ся, что было великое сокровище вы храмы Юпітера бе-кн. 32. ла [Ваала]. Искущеніе здылалось наглое такому Госу-гл. 2. дарю, в коемь не было набожносии, и который имъль вы терон. на. томь крайнюю нужду. Подь ложнымь видомь, что даніл. будіпо обыватнели тоя областій бунтовали на него , гл. 11. вшель онь ночью вы Капище, и похипиль вы немы все богашство, хранимое тамь ненарушимо уже весьма отв давняго времени. Народь, раздражившись симь святотатиствомь, восталь на него, и убиль его со встыи бывшими сь нимь. Аврелій Вікпюрь объявляень, что онь убить нъкоторымь собственнымь своимь Начальствующимь, коего биль нъкогда шумный.

Государь сей быль весьма достоинь похвалы за люд- О муж. скость свою, милосердіе, и щедрость. Сказывають нъкото- знаме. рый его указь, коимь онь позволяль своимь подданнымь, и ниш. еще повелбваль имь, не слушань своих приказовь, ежели гл. 54. они были противны уставамь: знакь, что онь имбль великое починение кв правосудию. Даже до пянидесяни ленв, постпупаль вы своихы дылахы мужественно, благоразумно, и такь прилъжно, что имъль успъхь во встях своихь предпрівшіяхь, и заслужиль себь прозваніе ВЕЛИКАГО. Но, сь тпого времени, му дросить его и рад внёе очень ослабли; да и ДВла его пришли вы такоежь состояние. Поступка его во время войны прошивь Римлянь, малое послушаніе мудрымь совътамь Аннюаловымь, или лучше презръние кь нимь, бесчесный мирь, который онь принуждень быль принять, помрачили все сіяніе первых успоховь ; а смершь его, приключившаяся от предпріятія нечестиваго и святнотпатиственнаго, оставила на его имени и на памяши пяшно незагладимое.

Даніиловы пророчества первыянадесять главы от в 10 го стіха до 19, принадлежать до Абиствій сего Государя, и получили они все свое собыніе. Abmu

Дъти Царя съвернато возбужденным многими уронами, соберутъ сильное воинство; а одинъ изъ нихъ, АНТІОХЪ ВЕЛИ-КІЙ, пойдетъ съ великою скоростію какъ потокъ, который изъ береговъ выходитъ. Потомъ онъ возвратится; исполнъ же

гарячести, сразится св Егіпенскими силами.

Сей свверный Царь быль Селевкь Каллінікь, который оставиль по себь двухь сыновь, Селевка Церавна, да Аншіоха, проименованнаго пошомь Великимь. Первый Царствоваль токмо при года. Антіохь, брать его, насталь ему Преемникомь. Примиривь смятенія вь своемь Царствь, воеваль онь на Птолемея Філопатора Царя Полуденнаго, тоесть, Егіпетскаго; отняль у него Целе - Сірію, котпорая ему была оптдана Өеодотомь Правителемь сея области; побиль Полководцовь Птолемеевых вы уских мбстах близь беріта; и завладбль частію Финікіи. Птолемей тогда старался его остановить мирными представленіями. Еврейскія слова изображають еще ясняе сте Пророчество: Онь придеть: тпоесть Антіїохь. Онь потопить, непріятельскую землю. Онь зайдеть, за Лівань. Онь остановится, вь то время, какь ему будуть представляемы мирныя предложенія. Онь пойдеть сь гарячествю, и дойдеть до крвпостей, поесть, до границь Егіпетскихь. Побъда, которую одержаль Птолемей, весьма ясно означена вы сладующемы стіха.

царь полуденный, при нападенти на себя, пойдеть вы поле, и сразится сы царемы сывернымы: Собереть оны великое воинство, и полки многочисленный предадутся ему вы руки. Птолемей Філопаторы былы Государь ныжный и немужественный. Надлежало его раздражить, подстрыкнуть, и какы извлечь изы усыплентя, дабы ему воспріять оружіе, и отразить непрійтеля, который уже едва токмо не вступиль вы его землю : и разсвирытьеть. Наконець, пошель оны сы своею силою; а мужествомы, и добрыми поступками своихы Полководцовь, одержаль нады Анті-

охомь славную Рафійскую побъду.

спіх. 12.

Возметь онь превеликое число, и сердце его вознесется. посычеть мечемь премногие тысячи: но не превозможеть. Антіохь погубиль больше десяти тысячь человых пыхоты, да триста конницы; а вы плынь взято у него четыре тысячи человыхь. Філопаторы пришедь, послы побыды, вы Герусалимь, восхотыль дерзновенно войти во Святиллище

лище: сердие его вознесется; а по возвращении вы домы, поступилы сы Іудеями высокомбрно и вы неслыханной лютности. Могы бы оны отнять у Антиоха всё его области, ежелибы умблы употребиты вы свою пользу толь изрядную побыду. Удовольствовался токмо возвращениемы кы себы назады Целе-Сіріи и Финікіи, да и паки погрузился алчно вы свои сладострастія: но не превозможеть.

ибо царь сверный придеть паки; онь собереть больше сти. перваго воинства; а по нвскольких вытахь придеть светикимь поспытентемь, имъя полки премноги и превеликую силу. Антиохь, окончивь войну, кою онь имъль за Евфратомь, собраль вы сихы областиях бесчисленное войско. Четырнатидать лыть спустя послы первыя войны, видя что Птолемей Эпіфань, которому было еще тогда отврожденія сь четыре или сь пять лыть, насталь Преемникомь Філопатору отцу своему, соединился сь Філіппомь Македонскимь Царемь, чтобь ограбить малольтинаго Царя. Побыщей Скопаса при Патіны близь вершинь Іордановыхь, завладыль всею тою страною, которую - было Філопаторь завоеваль побыдою, одержанною при рафіи.

Вь то время, многіи востануть на Царя полуденнаго стіх. 14 Сїє Пророчестиво исполнилось союзом в Царей Македонскаго и Сірійскаго на малольшнаго Егіпешскаго Царя, злымь умысломь Агатокловымь и Агатоклеинымь вы рассуждении правишельства, и шакже умышленіемь Скопасовымь, который хотбав отнять у него Престоль, и лишить его жизни. Дъти преступниковъ вашего народа Ангель Гавріиль говоритть Даніилу возвысятися да исполнять проречение, упадуть. Многіи Іуден опіступники, чтобь угодинь Егіпенскому Царю, заблали есе, чего онь желаль отв нихь, еще и вы прошивность святымы повельніямы вы Законб, а чрезь сте стали быть очень сильными при немь: но сила ихь не пребыла долговременно. Когда Антіохь завладбль паки Іудеею и Іерусалимомь; то истребиль, или выгналь изв земли всвхв доброхотовь Птолемеевыхв. Симв порабощением Тудеевь державв и власти Царей Стрійскихв, приготовлялось исполненіе Пророчества, которое означало вло, имбющее быть CEMY

сему народу от в Антіоха Эпіфана, сына Антіоха великаго: и сіе подало причину упасть великому множеству в в отступство.

- стіх. 15. Царь стверный придеть, онь заблаеть валы и осыпи, и возметь городы самый тверлый: рука полуденная не возможеть снесть устремлентя: самый сильный изы нихь восстануть
- жеть снесть устремленія: самый сильный изв нихв восстануть стіх. 16. во сопротивление ему, и обрящутся безсильны. Оно заблаеть противь полуденнаго Царя все что ему угодно будеть, и не найдется никто, могущій устоять предв нимв. Онв войдетв во землю толь славную, и будето она истощена ото него. Антпохь, разбиль Егіпетское войско при Панев, осадиль и взяль, сперва Сідонь, потомь Газу, и напосльдокь всв городы тоя области, такь что выборный полки, посланным на него Царемь Егіпетскимь, не возмогли ему воспрепятствовать. Заблаль онь все что ему угодно было вь Целе - Сїрїи, и вь Палестінь; да и никтю ему не могь прошивишься. При завоевании Палесшины, всинупиль вы Іудею, вы землю толь славную, или по Еврейскимь словамь, зь землю вождельную. Поставиль онь тамь свою власть, и утвердиль ея, игзнаніемь изв замка Герусалимскаго, гарнізона, кой Скопасомь быль туда введень. Сей гариїзонь толь сильно оборонялся, что Антіох принуждень быль привесть туда всь свои силы, дабы оный взять; и какь осада продолжалась, то вся та земля опустошена, и истощена пребываніемь тамь войска, кв коему оно принуждено было.
- онь утвердится вы намырении, чтобы притти вы Еггпеть со всыми силами своего Царства. Притворится, что бутто хочеты поступать искренно сы нимы: оны ему дасты дочь
 свою вы сочетание вы намырении, чтобы оной быть измынищею.
 Но намырение его не получиты успыха, и она не станеты за того.
 Антіохы, видя что римляне защищають молодаго
 Птолемея Эпіфана, рассудиль, что не можеты здылать лучше, какы чтобы усыпить молодаго Царя, отпдая ему дочь свою вы сочетание, вы намырении чтобы оной
 быть измынищею, и чтобы ей обмануть своего Супруга. Но намырение его не получило успыха. Когда она
 стала Супругою Птолемею; то оставила пользу своего
 Отща, и пристала кы Супруговой. Сія есть причина,

, (а) что мы ея видимь присовокупленную вы Посоль-, ствы изы Егіпта вы Римь, сы поздравленіемы Римля-, намы побыдою Аціліевою нады ея отцомы вы Термопілахы,..

Онь обратить свои силы на островы, и возметь изь стіх. 18. оныхь многіи. Князь уничтожить стыдь, вы кой Антіїсхь его привель, и наведеть оный на него. Антіїсхь, окончивь войну Целе - Сірійскую и Палестіїнскую, послаль двухь своихь сыновь сь сухопутною армеею вы Сардесь, самь столь на суда, и поплыль по Эгейскому морю, гдт онь взяль многіи остірова, и распространиль весьма владыйе сь той стороны. Но князь Народа, коего обидтль вимь нападеніемь, тоесть, л. Сціпіона консула римскаго, навель оное бесчестів на него, разбитії вего пригороб Сіпіль, и совершеннымь изгнаниемь онаго изь малыя Азіи.

онь возратится вы крыпости, или вы земли своем дер-сти. 19. жавы. Найдеты тамы сыть; наконець, упадеть, и исчез-неты на выки. Антохы, послы какы сталы посыждень, возратился вы Антохы, вы столичный городы и крыпость своего Царства. Отправился вскоры потомы вы восточные области для собранія денегь, чтобы ты ваплатить римлянамь. Разграбивы Капище вы Элімаїды,

погибъ тамъ бъдно.

Такое есть Пророчество Даніилово принадлежащее до Антіїоха, которое я предложиль, по обыкновенію моему, такв, какв гласять Еврейскія слова. Можеть быть, что тупь есть ноколорые рочи мрачны, сомнишельны, трудны кв истолкованію, и вв которыхь толкователи разнятся; я сему не спорю. Но совокупствомо и самымо грунтомо сте Пророчество можето ли показапься темнымь и недостовбрнымь! Разумный основатпельно челов вкв можетв ли, употпребляя по надлежащему свой разумь, приписать такое Проречение или слбпому случаю, или догадкамь благоразумія и острошы человическія? Всякій другій свыть, кромь происходящаго от бога, можеть ли проникнуть такь во мракь будущаго, и означить приключентя способомь толь подробным и точным ? Не упоминая, что гово-Tomb VIII. рено

⁽a) Legati ab Ptolemaeo et Cleopatra, Regibus Aegypti, gratulantes quod Manius Acilius Conful Antiochum Regem Graecia expulisset, venerunt.

Liu. Lib. 37. n. 3.

рено здёсь обь Егіпте, Селевкь Каллінікь, Царь Сірійскій, оставляеть по смерти своей двухь сыновь. Старшій царствуеть токмо три года не приводя себя вь славу: Пророко не говорито обо немо ничего. Другой есть Антіохь, по прозванію Великій, ради Великихь своихь двль: тотже Пророкь изображаеть вкратив главныя обстоятельства его жизни, предпріятія его самыя важныя, и еще родь его смерии. Видимы тупь онаго походы в Целе - Сірію и в Финікію, в коих осаждаетів и беретів многіи городы; вшестівіе вв Іерусалимв, когпорый изнурень пребываніемь его войска; завсеваніе, кое онь заблаль многому числу острововь; брачное сочетпаніе дочери его сь Егіпетскимь Царемь, котпорое не удалось ему по его намбреніямь; разбитіе ему Консуломь Римскимь, убъжание его вы Антіохію; и наконець нещасшливая смершь. Все сте есть как общее и оптовое изображение Аншіоху, которое не можеть ни сь към другимъ, кромъ его одного, сходствовать. Возможноль, чтобь Пророкь вкинуль все сте ненарочно вь оставленное намь свое описание? Дъла, кои означають исполнение Пророчества, объявлены всё Языческими Писателями, да и не подозришельными, и кои жили много льть спустия посль Пророка. Надобно, какь мнв кажется, отпетупить не токмо от Закона, но и от в разума, ежели не хотбть признавань в Проречениях сего рода дбиспые Существа Верьховнаго, предв коимв всб вбки вы настоящемы времени предстоять, и который правинів Свіномі но Самодержавной власни.

§. IX.

СЕЛЕВКЪ ФІЛОПАТОРЪ НАСТАЕТЪ ПРЕЕМНИКОМЪ ОТЦУ СВОЕМУ АНТІОХУ. НАЧАЛА ЦАРСТВОВАНІЯ ПТОЛЕМЕЯ ЭПІФАНА ВЪ ЕГІПТЪ. РАЗНЫЯ ПОСОЛСТВА, ПОСЫЛАННЫЯ КЪ АХЕЯНАМЪ И КЪ РИМЛЯНАМЪ. ЖАЛОБЫ НА ФІЛІППА. РИМЪ ПОСЫЛАЕТЪ НАКАЗНЫХЪ ДЛЯ ИССЛЪДОВАНІЯ СИХЪ ЖАЛОБЪ, И ДЛЯ ТОГО ТАКЖЕ, ЧТОБЪ ИМЪ РАЗВЪДАТЬ О ХУ-

3817. Пр. ДОЙ ПОСТУПКЪ, ПОКАЗАННОИ СПАРТЬ ОТЬ АХЕ-1. Х. 187. ЯНЬ. ПОСЛЬДОВАНІЕ СЕГО ПОСЛЬДНЯГО ДЪЛА. Аппіан. вы По смерши Аншіоха великаго, Селевкы Філопастран. толь, старшій изы его сыновы, коего оны оставиль вы 116. Аншіохіи

Антіохіи при отбытти своемь вы восточные области; насталь ему Преемникомь. Жиль сей не знаменито и вь презрыйи ошь бы ности, вы кою римляне привели стю Державу, и от несносныя дани по * пысячь талан- * шесть товь на годь, которую принуждень быль платить соть во все время своего Царспівованія, по силь мирнаго пысячь практата, ваключеннаго между его опцемь и ими.

Пиполемей Эпіфань царсивоваль пютда вь Егіпть. поліб. вь Св начала своего Царстивования послаль онь Посла вы Ахано, Посол. для возобновления союза, заключеннаго Царемь опщемь гл. 37. его вы прежнія времена сы Ахеянами. Сій воспріяли представление сь радостію, и послали ко Царю сь пібмь Лікоріпа, опіца Полібія Історіка, сь двумя другими Послами. Союзь возобновлень. Філопемень, котпорый погда быль главнымь, заблаль пирь про Посла Птолемеева, на коемь разговорь дошель до сего Государя. Вы нохваль, какову ему двлаль Посоль, распространился онь много обь удальствь его, являемомь при пссвой охоть, обы искусствь, сы какимы владветы конемы, о крвпости и силв, коими обращаеть свое оружіе. А чтобь показать, коль сказанное имь есть праведно, говориль, что сей Государь, бывши на охоть, сь коня своего убиль дикаго шельца однимь разомь.

Вы тотже годы, вы который Антіохы умерь, Іосиф. Клеопатра дочь его, Егіпетская Царица, родила сына, Аревност. который царствоваль по Эпіфань своемь отць подь име-кн. 12. немь Піполемея Філометора. Всв знатіный и оттявнный гл. 4. Целе - Сірійскій люди и также Палестінскій, прибыли во Александрію сь поздравленіемь Царю и Цариць, и сь обыкновенными дарами при сихв случаяхв. Гірканв, одинь изв сыновь тосифа, главнаго зборщика вы сихв областияхь, отличиль себя особливо от встхь другихь великолбийемь своихь даровь, и получиль себь милосив отпь Царя и Царицы, кои ему показали великое любле-

ніе и пріязнь.

Вь первый годы, Піполемей правишельснівоваль Л. М. таким способом , который ему прообрать одобрение и 1. X. 184похвалу отів встхв. длятого что онь следоваль во всемь діод. вь Арістомену, бывшему ему вмосто опиа. Потомо, ла-избять. скательства придворныхв, смертпоносный ядь для Царей, стран.

Aa 2 превоз- 304. превозмогли надь мудрыми совытами искуснаго того Міністра. Сей молодый Государь отбился отбы его рукв, и началь попускаться во всы пороки и погрышности своего отца. Не возмогши претерпывать смылости, сы какою Арістомень совытоваль ему часто, имыть другую поступку, избыль оны его ядовитымы напиткомы. Тогда, избавившись отбы несноснаго надвирателя, коего одинь взоры обеспокойваль его тайною укоризною, какую дылающимы ему оны казался, попустился безы всякимы беспорядкамы и излишествамы, не слыдоваль вы правительствы ничему другому, кромы своихы страстей, и озлоблялы подданныхы Тіранніческою люпюстію.

Егіппяне, не возмогши перпіль наглости и несправедливости, коимі они были подвержены ежедневно, начали на него умышлять вло, и собщаться на Царя, утпіснявшаго ихі. И понеже нісколько самыхі знаменитыхі особі пристало кі нимі ві главныи; то ділался уже умыслі кі низверженію его, и былі блиско сво-

его успъха.

Поліб. вы мзвят. єтран.

Чтожь бы ему выдраться изь сихь затрудненій; то онь избраль вы перваго Міністра Полікрата, человька мужественнаго и разумнаго, котпорый попремногу обратился вы дылахь какь мирныхь, такь и военныхь. Ибо уже онь дошель до Полководческаго чина при его отщь, и быль вы семь достоинствы на рафійской битвы, габ одержанію побым много постышествоваль. Потомы получиль онь вы правленіе себы островы Кіпры; а прилучившись тогда вы Александріи, когда открылся умыслы Скопасовь, помогь много кы спасенію Государства.

а. м. Св помощію сего искуснаго Мініспіра, Піполемей зват. пр. превозмогв надв возмутнителями. Принудиль ихв главть х. 183 ныхв, кои были самый знатный вельможи вв піой землю, договариваться, и покориться на ніжопіорыхв договорахв. Но когда онв получиль надв ними власть; піо не устояль имв вв словів; а показавів надв ними премногіє лютостій, всіжь ихв умертвиль. Сіє подлое нарушеніе вібрностій, привело его віз новыя затрудненія, изв котюрых вискусство Полікратово еще его извлекло.

ABHO

Явно, что союзь Ахейскій вы то время, о которомь мы здось говоримь, быль очень силень и знашень. Мы уже видбли, что Птолемей, св начала самаго Царствованія, постішиль со пицаніемь возобновить сь ними древній союзь. В последній годы восхотель онь тожь вдблать паки. Оббщаль дать вы приносы республікы шесть тысячь щитовь, да дебсти талантовь мбди. Принятно его принощение; и послань кв нему лікорть, да два другіи Ахейца, благодаринь за его дарь, и возобновишь св ними союзв. Возвращились они вскорв потомь св Птолемевымь Посломь, дабы подтвердить трактать. Царь Эвмень прислаль кь нимь также По- л. м. словь сь півмже, и объщаль имь даровать сто дванцать 3818. пр. талантовь [седмдесять двв тысячи рублей], сь коихь I. х. 186. прибытку быть бы употребляему на содержание соста. Полю. въ вляющих всенародный совбтв. Прибыли кв нимв и дру-посол. гій еще Послы опів Селевка, котпорый, именемв своего стран. Государя, принесли вы подносы десяпь воруженных со 850. 852. всьмь на войну судовь, и просили, чтобь древній союзь, заключенный сь симь Государемь, быль возобновлень. Посоль, коего Філопемень послаль вы Римь сь оправданіемь, возвращился општуду, и пребоваль бышь выслушань, чтобь ему дать отповьдь вы порученномы ему дблб.

Для встхв сихв причинв, созвано великое собраніе. Первый, вступившій ві него, быль Нікодемь Элейскій. Увідомиль сей о говоренномь имь вь римскомь Сенатть по Лакедемонскому двлу, и о томь, что ему на оное дано вь ответь. Рассуждено по ответамь, что подлинно Сенать не - быль доволень, ни уничтоженіемь правишельства Спартанскаго, ни развореніемь ствны того города, ни убійствомы также Спартанцовы: но впрочемь не уничтожаль ничего, это было опредвлено. И понеже никто не выискался, комубь говоришь за отвёты Сенатскій, илибь противь оныхь; то вь то время не - было о томь больше упоминовенїя. Но сіе самое доло будеть очень обращаемо вы посло-

Потомь слушаны Эвменовы Послы. Посль какв они возобновили союзь, заключенный вы преждебывийя времена A a 3

времена сь Апіталомь отцомь Царскимь, и предложили подносы свои, кои были отв Эвмена, а именно стю дватицать талантовь; то возносили весьма доброхотсинво и дружбу, какую имбенів ихв Государь кв Ахеянамв. Когда они рочь окончили; то Аполлоній Сіціонсккій всталь и говориль, что дарь от Пергамскаго Царя, починая тоть по самомь вы себь, достоинь Ахейцовь: но буде рассудится цвль, вы кою Эвмены мытипы, и польза, какую онь получить себь хочеть от своея щедрости ; тпо республіка не можетів принять сего дара безв крайняго себь бесчестия, и безь превеликаго преступства. Причина сему, чию понеже усшавь запрещаеть каждому простому человоку, хотпябь онь быль изв народа, или хопіябь и изь Градоначальниковь, принимать что нибудь от Царя, подв какимь бы то видомь ни - было; то пресплупление имбенть бынь влодбиственныйшее, котда вся и цвлая республіка применів поднось отв Эвмена. Чтожь до бесчестия; по оно чувствительно и меченися вы глаза. Ибо, что бесчесные совыту, какы чтобы приниманть от Царя ежегодно чемь себя пишать, и собиранных на совбинование о всенародных двлахв, какв жалованіе отпр него получающему, и выходящему изр - заего стола, чтобь такь сказать, поглотивши (*) , приправу, котпорая укрываеть уду "? Но чего и не должно боянься опів воспослідованія, ежели оно утвердишся ? По ЭвменВ, Прузій не преминеть также покавать щедрость, а Селевко посло Прувія. И понеже польза Царей и республікь есть гесьма различныя природы, а в сей нашей совбшанія самыя важныя бывающь починай всегда о распряхв, имбющихся св Царями; по необходимо случится изб двухб одно: или Ахеяне дадуть преимущество симь Государямь вы предосуждение народу, или они будуть виновны вы вломы неблагодарств своймь благод втелямь. Окончиль онь, прося Ахеянь

καταπεπωκότας έιονεί δέλεαρ.

^(*) Симв изображением Политов хотвов означить, что такое жалование есть какв притрава, закрывающая улу, тоесть, намврение Эвменово, чтоб поработить встяв составляющих встяв.

янь, не принимапть дара приносимаго имь, и присовокупиль, что не должни они благодарить Эвмену, за искушение их в в в рности таким своим приношением в. Мивніе его было одобрено. Всв отвергли св великимв воплемь предложение Царя Пергамскаго, сколько ни осаблаяющее было его приношение толь великія суммы денегь.

Призвали потомы Лікорта, и другихы Пословы, кои были посланы к Птолемею, и прочли опредвление завланное симь Государемь на возобновление Союза. Арістень, бывший предстаниелемь вы Собрании, когда спросиль, какой бы то быль трактать, который хотяпь возобновить, ибо заключены многіи сь Птолемеемь, и весьма вь разных силахь, и понеже никто не могь дать отвъта на его вопрось; то ръшение сему дълу оппложено до другаго времени.

Наконець, слушали Пословь Селевковыхь. Возобновлень союзь бывшій сь нимь; но не рассуждено за благо, приняшь шогда суда, приносимыя ошь него вы

дарь.

Состояніе Греціи не - было спокойно, и приноси- л. м. мы были со всвхв сторонь вв римь жалобы на Філіппа. 3819. Пр. Сенанів назначиль прехв Наказныхв, изв которыхв К. І. Х. 185. Цецілій быль главнымь, чиюбь имь бхапь, и рассмо-

трвть ста абла на самыль мвстахь.

Філіппь соблюдаль всегда вы своемы сердць живую лів. кн. досаду на Римлянь, которыми онь мниль быть недо- 39. числ. волень по самой праведной причинь; но особливо длято- 23. 29. го, что въ мирномъ практатъ не оставлена ему вольность, яриться на тбхв изв своихв подданныхв, ком от вего отстали во время войны. Постарались утвшишь его позволеніемь, напасіпь на Абаманію, и на Амінандра его Царя, отданіемь его власти нёсколькихь Тессалійских городовь, коими Этолійцы завладоли, оставлениемь подь его державою Димипіріады и всея Магнезіи, и невоспрепя пствованіемь ему кы завладьнію многими Өракійскими городами: что все н всколько его и утолило. Однако, онь думаль всегда, употребить вы свою пользу спокойствіе, дарованное ему миромв, чтобь приготовиться кь войнь, когда подастся благоблаговременный случай. Жалобы, принесенные на него вы римы, и кои тамы выслушаны, возобновили всь его

древнія неудовольствія.

Когда трое Наказных прибыли в Темпу Тессалійскую; то созвано собраніе, в которое явились сы одной стороны Послы Тессалійскій, Пергебейскій, и Аваманскій, а св другой Філіппв Царь Македонскій; что само по себь есть очень несносно для Государя толь сильнаго, коль быль онь. Послы предложили разные причины жалобь, какіе они имбли на Філіппа; больше или меньше сильно, каждый по своему свойспіву и характперу. Одни извинившись, что они принуждены говорипъ на него за свою вольность, просили его, показывашь имь себя больше другомь, нежели господиномь, и сабдовань поступко народа Римскаго, коему лучше еснь, привлекать ко себо Союзниково дружбою, а не страхомо. Другіи не столько воздержным и умбренным, укаряли его вы лицо за его несправедливости, наглости, и похищенія : представляли Наказнымь, что буде они не поправлив вскорб дблв, то втуне побъждень Філіппв, и опідана вольность Грекамь сосбанимь кв Македоніи: (а) "что сей Государь, как быстрый б рунь, не мо-,, жеть быть удержань, кромв токмо удилами жесто-, кими и швердыми,, Філіппь, дабы ему показаться лучше обвиняющимь, нежели обвиняемымь, принесь сь своей стороны превеликие жалобы на штох , которыи на него говорили, а особливо на Тессалійцовь. Онв скаваль, что ,,(ь) какь невольники , отпущенным на волю , внезапу прошивь своего чаянія, котпорыи лаюпів на своу ихь господь и благодынелей своихь; шакь они нахаль-, но во зло употребляють попущение народа Римскаго, , будучи вы несостояни, по долговременномы рабствы,

⁽a) Vt equum sternacem non parentem, frenis asperioribus castigandum esse.

⁽b) Insolenter et immodice abuti Thessales indulgentia populi Romani; velut ex diutina siti n'imis auide haurientes libertatem. Ita seruorum modo praeter spem repente manumissorum, licentiam vocis et linguae experiri, et iactare sese insectatione, et conuiciis dominorum.

,, здрлать умбренное употребление во вольности, коя , имь наконець пожалована, Наказный выслушавши доносы и отвъты, о коихъ подробности, не весьма нужной, я рассудиль умолчать, и здвлавши некоторыя особенныя учрежденія, оппложили совершины опредвленіе на взаимныя пребованія сь оббихь спюронь.

Опбыли они опшуду в Тессаллоніку, чтобь тамь исследовань, чино касалось до Эракійских городовь; а Царь вы великомы неудовольстви, следоваль тудажь за ними. Послы Эвменовы представляли Наказнымь, что буде Римь намбрился оптдать вольность городамь Энб и Маронев; то владбющій ими не воспротивится тому: но ежели оный не вступается в состояніе сихв городові , завоеванных у Антіоха ; то услуги Эвменовы, и Апіпала опіца его, кажупіся бышь пребующими, чтобь они были лучше опданы ихь Господину, нежели Філіппу, котпорый на нихо никакова не имбетть права, и похитиль ихь явною наглостийо: что, сь другой стороны, сіи городы были отданы Эвмену опръделениемь десяпи Наказныхь, назначенныхь Римлянами для утполенія и поправленія всбхі сихі спорові. Маронеяне, кои слушаны потомь, жаловались слевно на несправедливости и наглосипи, кои показаны ихь городу Філіпповымь гарнізономь.

Філіппь не говориль больше за себя, какь то онь ваблаль прежде; но обращая свою рычь кы самимы Римлянамь прямо, объявиль, что уже давно примыпиль, что они намбрились ни вы чемы не долать ему справедливости. Исчислиль пространно знатные обиды, кои утверждаль получившимь себя отв нихв, и услуги, каковы показаль Римлянамь вы разныя времена, да и ненарушимую вбрность, засвидбтельствованную имь такь, что не - взяль * трехь тысячь талантовь, восемь пяппидесяпи судовь воруженных на войну, и великое сопь число городовь, кои ему даваль Антіохь, дабы всту- пыслув пиль онь Філіппь сь нимь вь союзь. Однако, видипь рублей. сь болбанію, что предпочитаемь ему во всемь Эвмень, сь коимь не удостояеть и равняться; и что Римляне, не только не прибавили ничего кв его владвнію, како то оно думало что заслужило, но еще и отни-Tomb VIII.

мающь у него городы, кои принадлежащь ему по праву, или, которыи ему ими самими даны во дарь. ,, вамь , должно, римляне, говориль онь имь при окончании, , рассудинь, на какомо основаніи хопише вы, чтобо я , быль сь вами. Ежели вы намбрены поступать со мною , како со непріятелемо, и приводить меня ко крайности; , то продолжайте со мною поступку, какову понынв , мнв казали. Но буде почитает еще во мнв достоин-, ство Царя, союзника, и друга; то прошу вась, не при-, водите меня вы бесчесте поступкою поль недостойною,

Сїя Царская рібчь привела ві жалость Наказныхі. Итакі, рассудили они, что имв должно оставить невершеннымв доло такимо отвотомо, который не опредоляль ни чего, объявляя: ежели помянушым городы были присуждены Эвмену десяпью Наказными, како по оно упверждаль; по они не могуть ничего перемънить вы томы опредълени : но буде ихт Філіппь получиль себь правомь вавоеванія; то праведно, чтобь имь быть за нимь: еслижьни то ни другое не докажется; то надобно отдать сте доло на рассужденте Сенатту, а между тъмь вывесть гарнізоны изь городовь, дабы праву сь оббихь спюронь пребывань вы своей цолости.

Сте учрежденте, котторое впредь до указу повеабвало Філіппу вывесть изв городовь гарнізоны, кои ошр него шамр были, не шокмо не удовлешворило сему Государю, но еще оставило во глубино его сердца не удовольствие и такое огорчение, котторое не обходимо вскрылось бы войною, еслибь должайшую жизнь даровало

ему время.

Наказный, при отбыти изв Македони, прибыли посол. гл. в даты. Арісшень, который быль главнымь Градоначаль-41. стран. никомв, собраль топчась первыйших вленовь Республіки 853. 854. вы Аргосы. Ценкій, по вступленіи вы сей совыть, и по выхваленіи туть ревности Ахейскія, и благоразумія правительства их во всемь прочемь, присовокупиль, что онь не можеть оть нихь укрыть, что поступка, какую они имбли сь Лакедемонянами, весьма осуждена вь Римв, да и просиль ихв, поправишь, сколько имв возможно будешь, все что завлано не благорассудно противь твх при семь случав. Молчаніе Аріспеново, копторый ни слова на то не сказаль, показало, что его мысль такаяжь

была, какая и Цеціліева, и что они дійствовали по согласію. Діофань Мегалополітанскій, человіжь больше воинь, нежели Політікь, и который не любиль Філопемена, не касаясь кы лакедемонскому ділу, принесь другіе на него жалобы. Тогда Філопемень, лікорть, и Архонь стали явно за республіку. Показали они, что все зділанное вы рассужденіи Спарты, было зділано благоразумне, и еще вы пользу лакедемонянамь; и что не можно ничего піамь переміннів безь нарушенія всіль правы человіческихь, и должнаго почтенія кы богамь. Когда Цецілій вышель; то совіть, норажень бывши сею річію, повеліть, что ничего не будеть перемінено во всемь что опреділено, и что дать должно

такой отвътъ Римскому Послу.

Когда оный принесень кв Цецілію; то онь потребоваль, чтобь созвано было общее собрание тоя страны. Градоначальники говорили, что надобно ему для сего имбить письмо отпр Римскаго Сената, котпорымр бы оный просиль Ахейцовь собраться. И какь у него того не - было; то ему сказано прямо, что собранія не будеть. Сте привело его толь вы великти гибвь, что отбыль изв Ахаїи не воскі півв выслушать, что Градоначальники должны были ему предспавинь. Думали, что сей Посоль, и прежде его Маркь-Фульїй, не моглибь говорить св толикою смілостію, ежелибь не - были удостовбрены, что Арістень и Діофань стояли св ихв стороны. Чегоради и донесено на нихь, что они привлекли сихь римлянь вы ту страну по ненависти на Філопемена ; да и были подозрительны всему народному множеству.

Цецілій, возратившись в римь, ув домиль Се- л. м. 3820. пр. нать о всемь, что сь нимь случилось вы Греціи. Вель- і х. 184. но потомы впустить Пословы Македонскихы и Пелопонноліб. вы несскихь. Філіпповы и Эвменовы были введены прежде; посол. гл. по нихь ссыльный изь Эны и изь Мароней; который всв. 42. лів. кн. повторили, что уже они говорили прежде преды Цеці- 39. числ. ліемь вы Тессалонікь. Сенать выслушавь ихь, послаль 33. кв Філіппу новыхь Пословь, вы которыхь Аппій - Клавдій быль первымь, для осмотрый, выбралсяль онь, по обыщанію своему Цецілію, изь городовы Пергебійскихь; и для приказанія ему, очистить Эну, и Маронею, и словомь

вомь, вышши изь всёхь замковь, городовь, и сойши со всёхь земель, вы коихь онь имёль своихь на Өракійскомь

приморскомь кряжу.

Слушань потомь Аполлонідь, Посоль, коего Ахеяне прислали, св оправданиемь вы томь, что они не-дали опів та Цецілію, и дабы уводоминь Сенать о всемь, что здблано св лакедемонянами, кои, св своей стороны, прислали в Римь Арея и Алцібіада, обоихь изь оных древних изгнанниковь, коих Філопемень и Ахеяне возвращили въ ихъ отечество. Сте самое наибольше раздражило Ахеянь, видящихь чіпо, не смотря на благодбяніе толь драгое и свбжее, взяли они на себя ненавистное доло доносить на тохо, которыи ихо спасли паче всякаго чаянія, и промыслили имі благополучіе войши паки в свои домы, да и свид тыся с своею фамілією. Аполлонідь старался доказать, что не возможно лучше учрединь дбль лакедемонскихь, нежели они успавлены Філопеменомь и Ахеянами: оправдили они также отказв вв томв, что не созвали общаго собранія. Сь ихь стороны Арей и Алцібіадь представили слезно печальное состояние, в которое Спарта приведена: опроверженные ея стбны, граждань (*) отведенных вы Ахаїю, и приведенных вы холопстіво; также и святыи Лікурговы уставы, кои в ней пребывали твердо толь долго и св толикою честію, всеконечно уничтоженным.

Сенать, разсмотрвым и сличивни доказательства св обвих сторонь, поручиль следовать сте дело темже самымь Посламь, коих они назначили вы Македонто; и просиль Ахеянь, созывать общее их собранте, когда того Послы Римскій ни потребують, равно какь вы римь Сенать имь самимь не отказываеть оть слушанія, когда они того ни пожелають.

Когда

^(*) Опредвлением Ахейским было повельно, чтоб невольникам вышти изв-города, и изв всея лаконии: инако могуть они быть взяты Ахеянами, и проданы за невольников Сте самое и было исполнено.

Когда Філіпп увбдомился отто своих Пословь, поліб. въ кои кв нему отпосланы изв рима, что надлежить все посол. гл. конечно опорожнить городы Өракійскій; то, раздражив— 44. лів. шись крайнимь образомь, видя владініе свое уттіснен жн. 39. ное со всіхь сторонь, изверть свою ярость на обычисл 34. вателей Маронейскихь. Ономасть, котпорый правительствоваль во Фракій, употребиль Кассандра, весьма віздомаго человіка ві городії, кі исполненію зарварскаго указа отть Государя. Впустиль онь туда ночью корпусь Фракіань, котпорый напали на граждань, и умертвили изь нихі великое множестью. Філіппь, отмстивь такимь образомь не стоявтимь св его стороны, ожидаль стокойно прибытія Наказныхь, віздая вірно, что никто

не посмбеть явиться на него доносителемь.

По нъсколькомъ времени, прибыль Аппій, который, бывши вскорб увбдомлень о показанной люшости Мароніанамь, долаеть острые укоризны Македонскому Царю. Сей клялся, что оно не имбето участія во томо убійствв, и взложиль оное на нВкотюрое народное замбшашельство. "Одни, говориль онь, скланялись кв , Эвмену, другій ко мів; по ссора разгарячилась, да у, и перерубились они другь сь другомь, Произвель свое надъяние до того, что повельдь, чтобъ приведень къ нему быль кто нибудь, который бы хотбль на него доносить. Но кто посмбло бы то заблать? Казнь имблабь последовать вскорь; а помощь, какія ожидать можно опів Римлянь, была очень далека. Втуне, говориль ему Аппій, вы извиняетесь : я выдаю все происшедшее, и кто тому заводчикъ. Сіи слова привели Філіппа вы великое беспокойство. Однако не произведено доло далбе вы семь первомь свиданіи.

Назавирве Аппій повельль ему прислапь, безь вамедлівня, Ономаста и Кассандра вы римы, чтобы имы тамы быть допрошенымы отть Сената вы семы дылы, присовокупляя, что для него одно сіє средстий кы оправданію. Услышавы сей приказы, Філіппы измінился вы лиць, качался, и не оття псивыствоваль долго. Наконець сказаль, что оны пошлеть Кассандра, на коттораго было подоврініе отть Накавныхы, что оны есть заводчикы вы убійствы : но сталь вы томы, чтобы удержать при се-

663

бы Ономасти, который, говориль онь, находился толь мало вы Мароней во время сея кровопролитныя трагедій, что не было его и вы близости оты него. Вы самой вещи воты чего оны боялся, чтобы человыхы, кы которому оны имыль повыренность, и не имыль ничего для него тайнаго, не обывилы всыхы тайны Сенату. Чтожы до Кассандра; то какы скоро Наказный выбхали изы Македоній, такы тотчась оны его отправилы: однако послалы такихы людей сы нимы, который его отоили

Adomb Bb Oniph.

По отбыти Наказныхь, которыи выбхали весьма удостовбрены, что Філіппь приказаль здвлать убійство в Маронев, и что он скоро разорветь дружбу св Римлянами, Македонскій Царь, рассуждая одинь, и сь своими пріяпелями, чіпо его ненависть на Римлянь и желаніе ко оппищенію, начали вскрываться, то желало бы топпчась воспріять оружів, и имьть сь ними явную войну: но, понеже пртуготовлентя не - были еще окончены, выдумаль онь способь кы пробрытению себы времени. Воспріяль намбреніе, послать вь Римь сына своего Димишрія, котпорый, бывши чрезь долгое время Аманатомь вы томь городь, и пробрыти себь тамь любленіе, показался ему весьма способнымь, или его защитипь противь доносовь на него Сенату, или извинить во погрбшностихо забланныхо имо подлинно. Итако, приготовиль онь все, что потребно было кв сему Посольству, и назначиль пріятелей, коих вхотьль, чтобь они были препровождающими его сыну.

Вь тожь время объщался онь Візантінянамь дать помощь, не для того, чтобь ему великая была нужда ихь оборонять, но для сего, что, идучи кь нимь на помощь, приведеть вь страхь небольшихь Оракійскихь державцовь, блискихь кь Пропонтідь, и не допустить ихь, препятствовать намбренію, какое у него было, чтобь воевать на римлянь. И подлинно, побъдивь оныхь небольшихь Цариковь на сраженіи, и взявь ихь Главнаго, привель оныхь вь несостояніе, вредить ему; да и воз-

врашился в Македонію.

ожидали вы Пелопоннест прибытия Наказныхы, зо. числ. Римскихы, коимы приказано быть изы Македонии вы эт. 37.

Ахайо.

Ахано. И дабы знашь, что имь должно было отвытсинвованнь; то Аїкорінь собраль совыть, вы коемь Лакедемонское доло было слодуемо. Представиль онв, чего надлежало от дакедемонянь бояться, твмв что кажется, что римляне имь больше благопріятиствують, нежели Ахеянамъ. Особливо увеличиваль неблагодарность Арееву и Алцібіадову, котпорыи, бывши одолжены Ахеянамь за свое вы оппечестиво возвращение, вы награждение за то взяли на себя Посольство на них вы Сенашь, гав они авиствовали и говорили какв явныи непріяннели, бунппо Ахеяне их выгнали из их опнечеспіва, а не - были возвратившими в оное. Тогда поднялся со всбхв сторонь великій крикв, которымь требовано, чтобь предстатель даль абло на рассужденіе. И как превозмогла там токмо одна страсть и желаніе ко опімщенію; то Арей и Алцібіадо осуждены на смершь.

Наказным римскім прибыли вскорб послів того. Совіть быль созвань вы Кліторі городі Аркадійскомь. Стражь рассівялся тогда вы Ахеянахь, ком видя идущихь сы Наказными Арея и Алцібіада, осужденныхы ими на смерть, выразумыми, коль слідствіе, которое имбеть

начаться, мало имб будеть снисходительно.

Аппій, начавь рбчь, объявиль имь, что Сенать вы крайнюю пришель жалость слыша жалобы отів Лакедемонянь, и не могь не осудить всего, что зділано имь: убійство тібхь, которыи, по данному слову отів Філопемена, пришли битьчеломь о своемь дблів; разореніє стібнь Спартанскихь; уничтоженіе уставовь и учрежденій Лікурговыхь, кои прославили сей городь во всбхів народахь, и дали ему способь процебтать чрезь многіи вбки.

Аїкорпів, и какв предсвдатель вв соввітв, и какв единомышленникв св Філопеменомв, заведшимв все что здвлано противв лакедемона, предпріяль отпевтствовать на Аппієвы укоризны. Показаль онв сперва, что понеже лакедомоняне напали на изгнанниковв противв содержанія вв трактатів, кой запрещаль точно предначинать что нибудь противв приморских городовь; то сти изгнанники, вв небытность римлянь, не могли

ни за кого другаго ухватишься, како токмо за Ахайскій союзь, которому не можно поставить во влодбяніе, что онь имо сильно помого толь во крайней нуждо.

Чтожь до убійства, которымь ихь Аппій укаряеть; то оное не долженствуеть имь быть причишаемо, но самимь изгнанникамь, у которыхь тогда главными были Арей, и Алнібіадь, и кои собственнымь своимь изволениемь, не имья позволения от Ахеянь, бросились св остпервенением на техь, коихь они почишали заводчиками своего изгнанія, и встхо золо, ими претерпвиныхв., Но, присувокупиль онв, утверждають, , что мы не можемь не признатыся, чтоов уничтоже-, ніе Лікурговых в уставовь, и разореніе стібнь Спартан-, скихв, не - было наше двло. быпле есть праведное: , но како могушь намь говоришь во сопрошивление сте , сугубое ? Сти стівны не - были построены отв Лікур-, га, но от Тіранновь, которыи, уже тому носколько , авть, ихв создали не для градскія безопасности, но , своея ради собственныя, и для того, чтобь имь быть вы соспояни, испреблять небоязненно порядки введенным онымь мудрымь законодавцомь. Ежелибь онь вы-, шель нынь изь гроба; тобь невьдомо какь быль радь, , видя ихв раззоренные, и сказаль бы, что теперь узна-" ваеть свое отечество, и древнюю Спарту. Не надле-, жало ожидать Філопемена, ни также Ахеянь: но "должно было вамь самимь, граждане Спартпанскій, ра-, зорить тв ствны собственными ващими руками, и испребить всв следы Тіранства. Оные были како бес-, чесные язвы вашего рабства : а посло како вы пребы-" вали вольными почитай чрезь восемь соть льть, и , были прежде сего власшелинами надь Грентею безь помощи и укрвпленія отв ствнв, нынв онв вамв стали, , чему тюкмо сто абть прошло, орудіемь вашего пора-"бощенія, и заблались для вась колодками и оковами. " чтожь до древнихь лікурговыхь уставовь; то Тіран-"ны оппняли ихв у васв, а мы вамв дали, вмвсто оныхв, , наши, равняя вась во всемь сь нами.

Потомь обращая свою рычь кы Аппію: ,, Я не , могу укрыпь, говориль оны ему, что слово, кое я , имыль по сіе мысто, было держано не оты союзника

, кв союзнику, ни также отв вольнаго народа, но отв , невольниковь, говорящих в своимь Господамь. Ибо, еже-, ли глась Провозвъсниковь, который прежде всвхв нась , объявиль вольными, не - быль тщетнымь обрядомь; , ежели союзь, заключенный тогда, есть твердь, и ве-, ществень; ежели вы хопите соблюсть сь нами прямо , союзь и дружбу: то на чемь же есть основано сте без-, мбрное разстояніе, которое полагаете между вами у, Римлянами, и нами Ахеянами ! Я не домагаюсь знашь , о поступкв, какову вы показали в Капув по взяти у сего города : то чегожь ради хотите вбдать оную, э, какую мы явили Лакедемонянамь, побранеши ихь ? э, Убишы изв нихв нвкошорыи : Я полагаю, что мы убиу, ли. Чтожь! Не умертвилиль вы топоромь старбишинь у, Кампанійских в? Мы разорили стівны Спартанскіе. Но , вы , не токмо отняли ствы у Кампанійцовь , но и , городь ихь и всв земли. На сте, я весьма чувстивую, , что вы мнв скажете, что равность, изображенная вы "практать между Римлянами и Ахеянами, есть ток-"мо по видимому и на письмв, но что, вы самой вещи, , вольность наша есть выпрошенная, и занятая; напроэ, тивь того, что Держава и Власть есть у Римлянь. у, Сїє все я преизбыточно чувствую, Аппій. Но , понеже , должно претерповать, я вась, покрайней мбрв, про-, шу, какое выбь различе ни хотбли полагать между , вами и нами, чтобь вы не равняли ваших в непріятелей , и наших св нами, длятого что мы вамь союзники, и ,, еще, чтобь вы не доброхопиствовали имь лучше, нежели , намь. Они хопіять, чтобь мы, здблавшись клятвопрес-, птупниками, уничтожили все, что мы опредблили с , кляпьою, и чпобь мы перембнили, чпо вписано вы наши , книги, и высвчено на марморв, в соблюдение ввчныя па-, мяти, и котпорое стало священными достопамятстві-,, емь, кь чему мы больше не можемь уже прикоснуться. Мы , вась почипаемь, Римляне, и , ежели вы того желаете, , мы вась и боимся: но пришомь, славимся мы, что еще ,, больще почипаемь и боимся бессмерпных в боговь,,.

Наиболинее число одобрило сйю рвчь; да и всв признали, что онв говориль прямо по градоначальнически: такв что надлежало, или чтобв римлянамв двй-Томв VIII.

В в ствовать

ствовать силою, или чтобь восхоттёть лишиться своех власии. Аппій, не вступая ни во какое разобраніе, совытоваль имь, пока имь еще свободно, и пока не получили они указа, показать то добровольно Римскому народу, и опредблениемь отпь себя самихь, кь чему по времени могутпь они быть присилены. Сте слово ихв опечалило, но и научило, чтобь не упрямиться вы нехонівній исполнить то, чего отв нихв требують. Стали они токмо просить о семь, что пускай Римляне опредвляють вы рассуждении Лакедемоняны все, что имы угодно, но чтобь не принуждали Ахеянь, нарушить законную кляпву собственным уничтожентемь опредвлентя. Чтожь касается до приговора, произнесеннаго недавно на Арея и Алцібіада; то оный тоть же чась оттявнень.

ATB. KH. 48.

Bb Axaiческ. стран. 414.

5 I.

Римь заблаль на все сте опредвленте вы следуюзб. числ. щій годь. Главный пункнім указа следущій были: чінобь осужденнымь от Ахеянь, быть вы прлости по прежнему; чтобь всёмь опредёленіямь, касающимся до сего дала, быть уничтоженнымь; чтобь Спартв быть вы соединеній св Ахейскимв союзомв. Павзаній прибавляеть еще одинь пункть, о которомь Тіть Лівій не упоминасшь, именножь, чтобь построинь вновь ствны, кои разорены. К. Марцій назначень Наказнымь, чтобь ему бхать, для рассмотренія Македонских дель, и техь Пелопоннесскихв, вы коихв находилось много смятенія, а особливо между Ахеянами сводной стороны, а св друполю, въ гой между Мессенянами и Лакедемснянами. Послали они посол. гл. всв вы римы Пословы. Кажется, что Сенаты не весьма забопился о томь, чтобь привесть ко концу ихо распри. Онь даль такой отвыть лакедемонянамь, что Римскій народь опнынь не хочень больше мышапься вы ихв абла. Ахеяне пребовали, чтобь Римляне дали имъ помощь на Мессенянь по силь практата: или, на меньшой конець, запрешилибь посылань изв Італіи кв Мессенянамь оружіе и събсный припасы. Имь отвътспівовано, что хотія какій городы и отошли отів Ахейскаго союза; однако Сенашь не почишаеть за должное вступать вы сти ссоры: ибо чрезы то отворятися ворота кв разорваніямь дружбы, и кв несогласіямь, а еще и кв позволение оных выбисторым образомь.

Позна-

Познавается отв сихв поступскв вавистливая и хитрая Політіка Римлянв, который токмо что хотобли привесть вв слабость Філітпа и Ахеянв, кой не любы имв были, а покрывали надменныя свои намбренія видомв помощи слабымв утбененнымв.

§. X.

ФІЛОПЕМЕНЬ НАПАДАЕТЬ НА МЕССЕНУ. ВЗЯТЬ ОНЬ ОТЬ МЕССЕНЯНЬ, И УМЕРШВЛЕНЬ. МЕССЕНА ЗДАЕТСЯ АХЕЯНАМЬ: СЛАВНОЕ ПРЕПРОВОЖДЕНІЕ ФІЛОПЕМЕНУ, КОЕГО ПЕПЕЛЬ ОТНЕСЕНЬ ВЪ МЕГАЛОПОЛЬ. ПОСЛЪДОВАНІЕ ДЪЛА ИЗГНАННИКОВЪ СПАРТАНСКИХЪ. СМЕРТЬ ПТОЛЕМЕЯ ЭПІФАНА. ФІЛОМЕТОРЬ СЫНЪ ЕГО НАСТАЕТЬ ЕМУ ПРЕЕМНИКОМЪ.

Дінокрапів Мессенянинв, особливый недругь Фі-л. м. лопемену, опплучиль Мессену отв Ахейскаго союза, и 3821. пр. хотбав захватить знашное мосто близь сего гогода, І. Х. 183. называемое Корона. Філопемень, имъя тогда седмде лів. кн. сящь льть, и Полководцомь у Ахеянь вы осмый разы, 39. числ. о томь намбреній; такь тотчась, не смотря на систо філопен. болбзнь, ваблаль принужденный походь, и пошель ко стран. Мессень сы не многолюднымь Эскадрономь, но состоя- 366 368. щимь вь выборных молодых мегалополітанских лю-поліб. въ дяхь. Дінократь, который вышель ему на встрвчу, песол. гл. быль сперва сломлень, и обращень вы бытсиво: но когда 52. 53. пяпь сотв человый конницы, хранящія гладкую землю, подбъжали, и тъмъ учинили подсаду; то онь обрапился, и разбиль самь вы свой рядь Філопемена. Сей, единственно прилъжа, чтобъ спасти молодыхъ людей следовавших ва нимь, показаль чествычайныя действія мужества: но упадший св своего коня, а падентемы симв получиль себь внашную рану на головь; то взять непріятелями, которыи привели его ві Мессену. Плутархв почитаеть сте нещастте Філопемену казнію за продерзосное и надменное слово, какое изв уств его вылетьло, при случав похваль, приписываемых в выкоему Военачальнику. Какв, говориль онь, можно похвалять такова человъка B B 2

человька, который, св оружиемь вы рукахы, попустиль себя

взящь живаго непрітелямь ?

По первой водомости принесенной вы Мессену, что оно взятть, и что ведется, Мессенине пришли толь вы великій восторгы радости, что побыжали всы кы градскимь ворошамь, не вбря, чтобь возвыщаемое имь было праведно, ежели они не увидянів шого своими глазами; толико то сей случай казался имь не имбющимь всякія вброяпіносіпи! Чтожь бы удовольствовань алчное любопыпіство обыватиелей, изд которых многіи не возмогли его увидоть; то надлежало взвесть знаменитаго того пабиника на театро , куда народное множество збЪжалось полпами. Когда они увидБли Філопемена, коего влекли связаннаго крвпко - на - крвпко; то многіи пришли вь жалость, даже до пролитія слезь. Еще и рассбялся между народомь глухій слухь, происшедшій отпь людскоспи и опів похвальныя благодарноспи, ,, чіпо дол-, жно памятовать благодбянія показанныя от него, и з, вольность, кою онь сохраниль для Ахаїи, изгнаніемь , Тіранна Набіса , Градоначальники не оставили его чрезь долгое время вы эрблище, боясь воспоследований изь умиленія приміченнаго вы народі. Подхванили они его вдругь, а посовътовавши между собою, велъли онаго оппвесть вы нокоторое мосто, называемое сокровище. быль то подземный погребь, вы который не входиль ни воздухь, ни свыть снаружи, и у коего не - было дверей; но закрывалось его успъе превеликимо со верьху камнемо. Запераи они его вы тоть погребь, и поставили кругомы воиновь караульныхь.

Какв скоро ночь насшала, и народв весь расшелся; то Дінокрашв велвлю отв того погреба отвалить камень, и сойти туда вы низв Губному свядомв Філонемену, приказавы не исходить оттуду, пока оны не выпьеть отравы. Какв скоро Філопемень увидвлю світь, и того человіка близв себя, держащаго лампадку одною рукою, а другою сосудь свядомь; то оны всталь св трудностію ради превеликія своея слабости, отравился нівсколько, а принявы сосудь спросиль у Губнаго, не слыхаль ли тоть чего обы его всадникахь, а особливо о лікорть. Губный ему сказаль, что слышаль обы нихы

почитай всбхв спасшихся. Філопемень возблагодариль ему знакомь головы, а смощря на него вы тихости: ты мнв принесь хорошую въдомость, говориль ему. итакь, мы не всеконечно нещастливы. Не произносяжь ни малыя жалобы, выпиль всю отраву, и легь паки на свою епанчу. Ядь произвель вскорб свое дбйстве: длятого что Філопемень быль толь изнурень и слабь, что стишель во мрновеніе ока

Когда слухв обв его смерти рассвялся между Ахеянами; то всв ихв городы пришли вв такую печаль и гореств, которых изобразить не можно, да и топичась всб ихв молодыи люди, кои могли служить вв войскв, и всв Градоначальники свехались вв Мегалополь. Тамв, на большомо держанномо тогда совото, опредолено, не опплаганть ни на мгновение опіміцения за толь несносную обиду; а выбраещи вы тоть же чась Лікорта своймы Полководномь, бросились на Мессенію, гдв они все пожгли и порубили. Мессеняне, видя себя безь помощи, и не вы состояніи обороняться оружіемь, послали кв Ахеянамь св прошеніемь окончить войну, и прося прощенія вь прошедших своих погрешностяхь. Лікорть, сжаливщись на ихв прозьбу, не рассудиль за должное отвергнуть оную, како то ихо несмысленное и неистовое отступство васлужило. Сказаль онь имь, что одно токмо средствіе кв полученію мира, выдать заводчиковь возмущенія и смерши Філопеменовы, поручить свою пользу Ахеянамь, и принять гарнізонь вы вамокь. Сіи предлоги были приняшы и исполнены топиась. Дінократів, предваряя заслуженную казнь, самь себя убиль; да и всь, котпорыи дали голосы, чтобь убить Філопемена, посльдовали его примбру.

Тогда попицались о погребеніи Філопемена. Послів какі сожгли его пібло, собрали пепель, и положили віз погребательный сосудь, называемый УРНА; то пошли віз шествій, и понесли оный пепель віз Мегалополь. Сей обрядь меньше походиль на погребательный, нежели на нібкоторое торжественное шествії или правіте, было то нібкое смітненіе того и другаго. Шли сперва пітшежодцы, у коихіз на головахіз были візнки, и всіз они обливались слезами. Слітдовали плітники мессенскій віз оковались слезами. Слітдовали плітники мессенскій віз оковахіз

цаши двухь Abmb.

* сей по-вахь: потомь сынь Полководцовь, молодый * Полібій, несулюти есть щи, вь своихь рукахь Урну, покрышую лентами и вы-Історікъ, цами, а препровождаемый самыми благородными и знапіныкоторому ми Ахеянами. За Урною шла вся конница, великополно воруженная, и на самых добрых в конях в сидящая; а была она было око- вр замкр шествія, и не показывала ни великих знаков ло дват- унынія шоль ві великой печали, ни видимыя радосши о толикой побъдъ. Весь народь изb городовь и изb окольных сель, вышель на встрву тому шествю, какь бутпіпо сі почпісніємі Філопемену, возвращающемуся побідоносцу. Філопемень погребень св презеликою честію; а Мессенскій Пабінники были камнями побишы около гробницы. Всв городы , всенародными приговорами опредблили ему самыя большія честпвованія, и постпавили вр честь многіе статуи св великол впными надписями.

щашь седмв

No mhoruxb * Abmaxb omb moro, вы то время какв Корінов былв сожженв и разоренв Проконсуломв Мумміемь, ніжно кленешникь изь Римлянь, какі то я автьспу- объявиль индь, попицался всвым своими силами, чтобь оные спатуи низложены были, и облыгаль его уголовнымь доломь, како буттобь оно быль вы живыхь, донося на него, чию онь быль непріятиель Римлянамь, и покавываль себя всегда кь нимь недоброхотомь при всякомь случав. Двло взнесено было во соввто предв Муммія. Оклевеппатиель предложиль весь свой донось, и изъясниль каждую станью. Полібій ему отвітствоваль, и возравиль его сильно и краснор вчиво. Весьма должно сожаавть о погибели рвчи толь нужныя. Ни Муммій, ни весь его совыть, не восхотьли повельть, чтобь низвержены были достпопамятиствія славы сего великаго челові ка, хоппя оно и преграждаль, како плотпина, Римскія благополучія. Ибо Римляне того времени, говорить Плутархь, полагали разность между доброд втелію и пользою, какв то и надлежить двлать: они различали ИЗРЯДНОЕ и ЧЕСТНОЕ от ПОЛЕЗНАГО, и были удостовбрены, что добрыи люди долженствовали честить и почитать память великих в лидей, забланшихся достойными похваль отв своея добродвіпели, хотіябь они имь и непріятиели были.

Тіть - Лівій объявляеть, что Писатели, какъ Греческій такв и Латінскій, предвизвявили о смерти

mpexb

трехв великихв людей, приключившейся вв одинв годв, или по блиску; а именно, о Філопеменовой, Аннібаловой, и Сціпіоновой: приводя чрезв то Філопемена вв равность св двумя самыми знаменитыми Полководцами, бывшими у двухв народовь наисильных вв Свбтб. Я мню, что индв довольно описаль его свойства. Довольствуюсь токмо здвсь привесть вв память читателю сказанное мною, что Філопеменв названв последнимв изв Грековв, какв то брутв изв римлянв последнимв.

Мессеняне, которыи ото своего неразумія упали вы самое оплакуемое состояніе, присоединены, по великодущію лікортову и Ахеянь, кы союзу, ото котораго они опістали. Многіи другій городы, кой смотря на нихы опіступилиять, пристали кы оному паки. Сей добрый плоды произведень быль, какы то обыкновенно случаеться, дыйствіемы милосердія употребленнаго кстати: напротивы того, преизбыточная и преизлишняя жестокость, коя дышеты покмо казнію и мщеніемь, приводить часто кы опічаянію, и служить токмо кы тому, чтобы вло было остіряе, а не приносить никакова утоленія.

Когда увъдомились въ римъ, что Ахеяне благополучно окончили вой у, бывщую у нихъ съ Мессенянами; то не стали больше говорить Посламъ тожь, что говорено имъ прежде успъха. Сенатъ имъ сказаль, что прилъжно наблюдаль, чтобъ никто изъ Італіи не вывозиль въ Мессену ни оружія ни събсныхъ запасовь: сей отвътъ показываетъ мало добрыя върности въ римлянахъ, и Політіку ихъ не весьма нъжную, что касается до искренности. Казалось, что они сперва хоттъли датъ знакъ къ возмущентю всъмь городамъ Ахейскаго союза: а теперъ хотятъ увърить Ахеянь, что они старались имъ служить.

лежко можно видбить здбсь, что Сенатть Римскій согласился вы томы, что было здблано, длятого что оны не могы воспрепятиствовать: что хотблы оны подслужиться Ахеянамы, у коихы были почитый всв Пелопоннесскіе силы: что оны пидался, какы бы не огорчить сего союза, и не раздражить бы его вы такое время, когда оны не могы надбяться на Філіппа, когда Этолійцы были недовольны, и когда Антіохы могы, приставы кы нимы,

入物、食物。

39. THEA.

Корнел.

Аннібал.

10cmin. MH. 32

TA. 4.

51.

кв нимв, завлать нвкоторое предпріятіе, которое

привелобь Римь вы заптруднение.

Я предложиль вы Історіи о Карвагенянахь смерть Аннібалову. По отбытій отів двора Антіохова убрался онь кь Прузію Вівінійскому Царю, который имвль тогда войну св Эвменомь Пергамскимь Царемь. Аннібаль непот. в быль ему великою помощію. Готовились ко моркому сраженію. Флото Эвменово быль многочисленный весьма Вівінійскаго. Аннібаль употребиль хитрость вмісто TA. 10. 12 силы. Набраль онь великое множество ядовиных вмбй, и наполниль ими глиняныи горшки. Во время самаго сраженія, приказаль онь Начальникамь и Пловцамь нападать токмо на Эвменову галеру, и даль имь знакь, по котпоромубь признать ея; а что до другихь, тобъ имь довольствоваться токмо бросаніемь на оные помянушых в горшковь. Сперва смоялись шокмо сему, когда не видбли еще, ко чемубо могли служить сти горшки. Но когда увидоли наполнившиеся галеры змоями то воины и гребцы, стараясь единственно спастись отв нихв, не думали больше о непріяниелв. Между твмв, на Царскую галеру заблано жаркое нападеніе, и едва токмо не была она взяща, да и Царь св превеликою трудносніїю спасся. Подаль онь также Прузію способь, кв одержанію другихв победь сухопушныхв. Некогда сей Государь не смвль поставить битву, длятого что жертвы ничего не предвозвъщали добраго: "(а) какъ! Го-, вориль онь, вы вврите больше печени скотской, нежели Ажнібаловымь совьшамь, У Чтожь бы не попасть вь руки Римлянамь, кои пребовали у Прузія, чтобь онь имь быль выдань, принуждень быль самь себя умертвить ядомь. Я предложиль выше, что римь, между прочи-

Monito. ab MOCOA. IA 53.

TO SERVICE MAN

ми другими пунктами, опредванав, чтобв Спартв быть присоединенной кв Ахейскому союзу. Когда Послы возвращились, и дали отповодь о томь, что Сенашр

⁽a) An tu, inquit, vitulinae carunculae, quam Imperatori veteri mauis credere ? . . . Vnius hostiae iccinori longo experimento testatam gloriam suam postponi, acquo animo non tulit. Valer. Maxim. lib. 3. eap. 7.

нать имь отвътствоваль; то лікорть собраль народь вь Сіціону, и предложиль на совбиданіе, надобноль принять Спарту во Ахейскій союзь. Чтожь бы преклонить народь ко воспріятію ея; то представиль, что римляне, коимь на волю оставлень сей городь, не хотиять больще стараться обь немь. Они объявили Посламь, что дбло сте до нихо не принадлежить. Что главным вь Спарть при двлахь, желають весьма соединенія сего, котпорое принесенів великую пользу Ахейскому союзу, токмо чтобь старымь изгнанникамь, коихь извъдана уже неблагодарность и нечестве, не быть вы томы числь, но бышь выгнаннымь мав - города, а других бы граждань опредвлить на ихь мвста. Дтофань, и нвкопюрыи другіи простыи люди, стали за изгнанниковь. Но не смотря на ихв сопротивленія, соввтв опредвлиль, чтобь Спарть быть принятой вы союзь; да и подлинно, была она принята. Чтожь до старых визгнанниковь; по помилованы полько ть, которыхь не возможно было обличинь , что они предвоспримали нвчто противь Ахейскія республіки.

Когла дбло окончено; то посланы Послы в римь именемь всбхв сторонь, имбыших вы томы нужду. Сенать, выслушавь Спартанскихы и изгнанническихы, не сказаль ничего Посламы оты тородовь, которое показалобь, что оны недоволень всбмы тымь, что произошло. Чтожь до тыхы, кои вновь выгнаны; то обыцаль писать кы Ахеянамы, чтобь они имы позволили возвратиться вы отечество. По нысколькихы дняхы, біппы, Посолы Ахейскій, какы скоро прибылы вы римы; то быль введены вы Сенаты, и донесь ему, коимы образомы мессеняне приведены паки вы первое ихы состоянів: тамы не токмо ничего не охуждено, что оны донесь, но еще показана

ему великая честь и дружба.

Едва токмо изгнанники Лакедемонскій возврати- л. м. лись изб рима во Пелопоннесь, како и вручили они 3823. пр. Ахеянамо письма отб Сената за нихо, и коими проще- і. х 181. ны они, возвратить по прежнему изгнанниково во ихо поліб. во отвечество. Отвотіствовано имо, что отпложится совб- посол. гл. тованіе о сихо письмахо, пока Послы Ахейскій не возвра- 54. тапяться изб рима. бітто прибыло оттуду носколько Томо VIII.

дней спустя, и донесь что, когда Сенать писаль объ изгнанникахь, не длятого онь то заблаль, чтобь ему возвращение ихв было нужно, но чтобв избавиться опів ихь докукь. По силь сего увъренія, Ахеяне рассудили, что ничего не должно перембнять изв поставленнаго.

Посол. TA. 58.

Гіпербать, выбранным Полководець Ахейскій, пред-3824. пр. ложиль паки на совыщание вы совыть, надлежить ли исполнить по письмамь, писаннымь от Сената о возполіб. в вращеній выгнанных из Лакедемона. Мнініе Лікоріпово такое было, чтобь, вь рассуждени сего, держаться опредвленнаго. "Когда Римляне, говориль онь, слу-, шающь благосклонно жалобы и ощь бъдныхь пребованія, , кои кажушся имв справедливыми и основашельными; , то они вы семы поступають такь, какы имы прилично. , Но, когда имь представляется, что между милостя-, ми, каковы хошять от нихь получить, однь прево-,, сходять ихь силу, а другіе зділають бесчестіе и знат-, ную обиду ихв союзникамв; то нвтв вв нихв обыкно-, венія стоять вь томь упорно, и силить союзниковь , кв послушанію имв. Сей есть нынв самый у насв , случай. Должно намь увбдомить римлянь, что мы , не можемь исполнить ихв указь безь клятвопреступ-, ленія и безь сопротивленія уставамь, на коихь союзь , нашь утверждень; то безь сомныйя здылають они , послабленіе, и признають, что мы основательно не хо-, тимь покориться повельному отв нихв,.. Гіпербать и Каллікрать дали противное сему мивніе. По ихв надлежало учинишь послушание; и ношь на устава, ни кляпвы, ни договора, копторых бы не должно было принесть вы жертву благоволенію Римскому. При семы раздыленіи мивній опредвлено, чпюбь послать вы Сенать сы представлениемь доказательствь, кои лікорть предложиль вь совътъ. Послами были Каллікрать, Лізіадь, и Арать. Даны имв наказы согласным ихв опредвленію.

Когда сім Послы прибыли вь римь; то Каллікрать, введенный вы Сенать, заблаль все противное повельному ему. Не токмо дерзнуль онь охуждать всбхв, кои не одного св нимв мнвнія, но осмвлился еще напоминать Сенату по, что ему должно было двлапь. "Когда Греки, говориль онь Сенаппорамь, не

22 CAY-

"слушають вась, когда не взирають ни на письма э, ни на указы, каковы вы имв посылаете; то должно , вамь пенять самимь на себя. Во встхв республікахв, , находятся теперь деб стороны, изв которыхв одна э, держить, что должно покаряться вашимь повельніямь, "и чию уставы, договоры, вкратив, все долженствуеть э, повиноваться вашему благоволенію: другая утверждаетів, э, что законамь, трактатамь, и кляпвамь должно пре-, возмогать вашу волю. Изв сихв двухв мивній, послвзднее больше нравится Ахеянамь, и имбеть болбе , силы у народнаго множества. Чтожь изв того происхоэ, дишь? Стоящи за вась, проклинаемы народомь; а проу, шивящися вамь, почипаемы и одобряемы. Ежели коо пія мало Сенапів благоизволипів спіапів за спіоящих в э, усердно при его пользб; по тотчась всб главным вв , республіках стануть за римлянь, а народь устра-"шенный не замедлить слъдовань тъх примъру. Но , буде вы покажете, что сте вамь не нужно; то не-, можно вамь ожидать, какь всв главным востануть "на вась, сего самаго за достовърный способъ къ при-, веденію себя в почтеніе народу. Чего ради и видимь , мы, что люди, коих все достоинство состоить вы ,, помь, чтобь непреодолбемо противиться вашимь повель-, ніямь, и имъть мнимую ревность кь защить и хранеу, нію законово опіечества ихо, произошли уже во самыя , высокія достоинства в своей республікь. Ежели вамь , не гесьма нужно, чтобъ Греки были вамъ покорны; , то ньть лучше нын шних ваших поступокь. Но если "хотите, чтобь они исполняли ваши повельнія, и по-" лучалибь отв тась письма св почтентемь; то подумай-, те о томь прямо и не играя. безь сего, я могу вась у увбришь, что они будуть всегда волноваться. Изволь-, те рассудить по поступко, какову они имбють двй-"співительно св вами. Сколько уже тому времени, , как вы имв написали, возвратить вв отечество Ла-, кедемонских визгнанников ? Однако, они не токмо , ихв не возврашили, но еще опредвлили со всвмв тому , противное, и сбязались клятьсю, чтобь ихв никогда у не возвращать. Сте для вась быть можеть наставлеза ніемь, которое долженствуєть вась научить, какіе "пре,, предосторожности надобно вамь будеть впредь во-

, спримать,

Выговоривь сїю рібчь, Каллікрать вышель изь Сената. Изгнанники вступили по немь, извяснили свое дібло вкратиців, и такимь образомь, который можеть привесть слушающихь вь сожальніе, и потомь выступили вонь.

рбчь толь благопріятиствующая пользб римской, какова была Каллікратова, не могла не быть пріятна Сенату. Такимо то образомо Греки начали принимать со добровольною встрочею свое порабощеніе, вывели на площадь сами вольность, по коей ихо предки толь ревнитисльны были, и показали римлянамо такія покоренія, какихо никогда не хотбли они являть Великому Персідскому Царю. Новоторыи даскатели, и новоторыи надменный Предатели, продали навоки вольность и Греческую славу, обовнили внутреннюю слабость вы республікахо, нашли средствія, ко приведенію ихо во слабость и ко опроверженію, и подали сами узы, чтобо мяр заключить во оковы.

По силь сея рычи заключено безь всякаго затруднентя, что надобно было умножить силу и поступь, кои ващищающь Римскую власть, а понизить смбющих вей прошивишься. Полібій объявляеть, что то вы первый разв тогда, воспріяли вв римв смертоносное намбреніе, понижать и обезсиливаны тбхв, конторыи, каждый в своемь отечествь, мыслили лучие, а обоганцать и производить во честь, кои хотя по справедливости, хотя и безь всякаго основанія, стояли за Римскую силу: намбрение сие, не много послъ, умножило ласкателей во всбхв республікахв, а умалило число оныхв, кои были прямыми другами вольности. было сіе потомь ненарушимымь правиломь Римскія Політіки, чтобь низлагать всякимь способомь и образомь, ктобь ни захопібль воспрошивишься высокомбрнымь ихв замысламь. Сте одно правило можеть намь быть вместо ключа, кр вступленію во внутренность правительства сея Республіки, дабы тамь разсмотрвіть тайные пружины, и познать, что должно намь мыслипь о мнимой правотт и умбренности, кои они показывають иногда, но которые не долго на себь личину держать, a pacа рассудинь обь нихь не можно лучше, какь по воспо-

впрочемь, Сенать не удовольствовался, что уже писаль кь Ахеянамь о возвращени изгнанниковь вы отпечество: оны написаль еще кы Этолійцамь, кы Этіротамь, кы Ленаннымь, кы Ленаннамы, кы Ленаннамы, кы Ленаннамы, кы Ленаннамы, кы Ленаннамы, какы бутто желая поднять всё сій народы на Ахеяны. А вы отвыть, который оны даль Посламы, не говоря ни слова о другихы, упоминаль тюкмо о Каллікрать, которому желашельнобы было, говориль Сенать, чтобы всё Градоначальники, вы каждомы горо-

дв, были подобны.

Сь симь отвътомь сей Посоль возвратился торжествуя, не рассуждая , что онь причина встх нещастій, кои нападуть на Грецію, а особливо, на Ахаїю. Ибо даже до него, видимь быль нВкоторый родь равности между Ахеянами и Римленами , подтвержденныя сими самими вы возблагодарение за знашные услуги, показанные имь Ахеянами, и за не нарушимую вбрность, вь самыя прудныя времена, како то во войну противо Філіппа, и Аншіоха: Сей союзь ошміняль себя шегда осо-* бливо посттупью своею, силами , ревностію ко вольности, а больше, достпоинствомь и славою своихь Главныхь. Но предательситво Каллікратово, ибо можно оное тако назвать, заблало оному смертоносную язву. Римляне, говорить Полібій, бывши благородны чувственностями своими, и наполнены людскостію, весьма чувствительны кв жалобамв отв бваныхв , и почитають за свою должность помогать прибргающих кр ихр мокровишельству : сте самое было причиною, что они благосклонны явились кв изгнанникамв Лакедемонскимв. Но буде кто, котораго о вбрности они удостовбрны, объявить имь неудобности, вы кои упадуть раздаваниемы нькотпорых в милостей; то вскор возвращаются в себя обыкновенно, и исправляють, сколько возможно, здбланное ими. Здбсь, напрошивь того, Каллікратів старается имв только что ласкательствовать. Отв быль послань вы рамы сы изыяснениемы Ахейскаго двла; но ваконопреступнымо и безпримърнымо злодъйствомо, онь извясняетив то противв нихв, и становится ходатаемь F F 3

за ихв непріятиелей, отпр коихв былв подкупленв. По возвращении вы Ахаїю, оны такы умыль рассыять страхь имени Римскаго, что домогся быть выбрань главнымь Военачальникомь. Едва токмо получиль сте достоинство, како и возвратило во отечество изгнанниковь Лакедемонскихь и Мессенскихь.

Полібій превесьма здісь хвалинів Римскую людскость, чувствительность ихв кв жалобамь от браныхв, и поспъшноств ихъ къ возмездно за несправедливостни учиненные ими, когда имь то знать дано будеть. Не внаю, не должноль много убавишь изв похваль даемыхв от него имь. Надлежить припомнить, что онь пишеть вь Римъ при видъніи Римлянь, и когда уже Греція приведена была вы порабощение. Не можно ожидани ониы Історіка подвласнаго и подчиненнаго такія правдивости, какуюбь онь могь имъть вы вольномы Государствы, и во времена вольныя: да и не должножь пошому вбришь слбпо всему, предлагаемому от в него товмы образомы: двла говорящь громче его и ясняе. Римляне не силились сь поспъщностію ділать сами собою несправедливости, когда они могли употпребить на сте чужестранную услугу, копюрая имь пробрытала півжь самыя преимущеспіва, и была покровомь на неправедную ихь 110лішіку.

A. M. 55. 59.

Между тъмь Эвмень имъль войну съ Фарнакомь 3822. пр. Понтійскимь Царемь. Сей завладбль Сінопомь, городомь I. X. 182. вв Понтв очень крвпкимв, коимв Преемники его всегда поліб. в. постоянно владоли по немь. Многіи Понтійскій городы посол. гл. принесли жалобу в Римв. Артаратть Царь Каппадоктиский прислаль туда также своихь Пословь: онь быль соединень пользою св Эвменомв. Римскій народь употіребляль вв разныя времена посредничество свое и власты, чтобъ уничножинь между ними причину войны: но Фарнакь двиствоваль св худою вбрностію, и не исполняль всвхв данных своих словь. Не смотря на вбрность трактатовь, вывель онь свое войско вы поле. Цари союзным вывели шакже свое прошиво него. были нокошорыя предпріятія св обвихв сторонв. Нвсколько лвнів такимв образомо прошло: наконецо мирный трактать заключень.

Нико-

Никогда Посольства не - были толь часто, какв л. м. вы то время, о коемы мы говоримы. Токмо и видимы 3824. пр. были со всёхь сторонь что Послы, или то изь областей і. х. 180. вь римь, или изь рима вь области, или оть союзниковь и отв народовь между собою. Ахеяне послали По- поліб. во слами к Пполемею Эпіфану , Егіпетскому Царю , Лі- посол. корпа, Полібія сына его, и молодшаго Арапа, св бла-тл. 57. годареніемь ему за дары его ихь республікь, и за новыя оббщанія, какія онь ко томь дарамь присовокупиль. Но Посольспіво сїє не вышло изв Ахаїи, длятого что, когда они готовились бхать, увбдомленось о смерти Пшолемеевой.

Сей Государь, покоривь возмутителей внутрь л. м. своего Царства, како то я уже предложило выше, 3824. пр. воспріяль наміреніе напасть на Селевка Сірійскаго Царя. І. х. 180. Когда онь началь ділать расположеніе на сію войну; Іерон. на. то нркто изр главных его Начальствующих спросиль у него, гдб оно возметь деньги на исполнение сея войны. Оно на сіе отпертствоваль, что пріятели его у него деньгами. Главный двора его заключили изв сего отвбта, что понеже онв почиталь ихв имбне токмо единспівенною суммою на сїю войну; то всвони будуть раззорены. Чтожь бы предупредить такое нещастте, кь котпорому они были больше чувствительны, нежели кв своей должности : то умертвили ядомо Царя, и окончили совокупно замысло его и жизнь, посло како оно царствоваль дватцать четыре года, а жиль дватцать девянь. Птолемей Філопаторь сынь его, имбя отв рожденія шесть абть, быль ему Преемникомь. Клеопатра мать его объявлена Правительницею.

ЧЛЕНЪ ВТОРЫИ

Сей вторый Члень содержить время дватцати льть, от Мірозданія 3821 го, даже до 3840. Вы сїє время включаются:

Дватцать первых в льтв царствованія Птолемея Філометора в Егіптв; а царствоваль онь всего тритцапть четыре года.

Пяшь

Пять абто посабднихо Філіпповыхо, который Царствоваль вы Македоніи сорокы льты; а Преемникомы ему быль Персей; нарствовавшій одиннатнать лопів.

Восемь, или девянь последних леть царствованія Селевка Філопатора в Сірій, да одиннатцать царспівованіять Эпіфана наслідовавшаго по немь, и показав-

шаго ужасные люшосии Тудеамь.

Опплагающся одиннатцать льть царства Персеева в Македоніи до слідующіх книги, хопія они и сходятся св нВкоторою частію Історіи, предлагаемыя в семь Членъ.

жалобы на Філіппа принесенные вь римъ. димитрій сынь его, бывши тамь, отослань кь СВОЕМУ ОТЦУ СЪ ПОСЛАМИ. ТАЙНЫЙ УМЫСЛЪПЕР-СЕЕВЬ НА брата СВОЕГО ДИМИТРІЯ ВЪРАССУЖДЕНІИ наслъдства престолу. доносить онь на него ФІЛІППУ. ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ОДНОГО, И ОПРАВДАНІЕ другаго. Філіппь, що силъ новаго доноса, умер-ЩВА ЯЕТЬ ДИМИТРІЯ. ПОЗНАЛЪ ТОТЪ, ПО НЪСКОЛЬкомъ времени, невинность его, а персеево злодъйство. въ то время, какъ онъ збирается его

за то наказать, умираеть. персеи наслъдуеть по немь.

A. M. 3821. Пр. I. X. 183. 46. 47.

Сь того времени, какь слухь рассвялся вь сосвянихв народахв кв Македоніи, что ходившій вв Римв сь жалобами на Філіппа, были тамь слушаемы склонно. и чіпо многимь удалось, кои що зділали. Великое чи-39. числ. сло городовь, и еще проспыхь людей, жаловались тамь на Государя, коего сосбдению имь было очень нагосно всёмь, вы шакой надеждь, чипо или они вы самой вещи облежчены будуть от его налоговь, или, по крайней мбрв, получать вы утвшение то, нвкоторымы образомь, что вольно имь будеть оплакивать свои нещастія. Царь Эвмень, между прочими, котпорому, по указу отів Наказныхв Римскихв и отів Сената, Өракійскій городы долженствовали быть отданы, послаль Пословь, между котпорыми быль главнымь брать его Аттеней, св увбдомленіемь Сенату, что Філіппь не выво-AUITI

жить своихь гарнізоновь изь Оракіи, какь то онь объщался зділать, и сь жалобами на то, что онь посылаль помощь вы вібінію кы Прузію, который воеваль на Эвмена.

Димишрій, сынь Філіппа Царя Македонскаго, быль двиствительно вь римв, когда, мы уже видвли, отець его послаль, для престереженія своея пользы. Надлежало прямо ему очищать подробно разные статьи, кои на опща его были доносимы. Сенать, рассуждая что будеть великое затруднение для молодаго Царевича, непривыкшаго говоришь всенародно, а чтобъ избавишь его отв такія трудности, велбль у него спросить, не даль ли ему Царь, отець, чего нибудь о всемь томь на письмъ; да и удовольствовался слушаніемь его чтенія. Філіппь вы пібхы написаніяхы правиль себя, какы возможно лучше во многих из доль, каковы на него взводимы были; но даваль пришомь разумьть, сколько онь быль недоволень опредвленіями, здвланными от Наказных римских , и способом , коим с с ним они поступили. Сенатів выразумблв способно, куда все сїє клонилось: и какв молодый Царевичь старался извинишь нвкопорые вещи, а вы другихы удостовыряль, что все будеть заблано по изволенію Рима; то Сенать ему отвътствоваль, что Філіппь, отець его, не могь здвлашь благоразумное, и котпорое моглобь быть Сенату пріятное, како что оно прислаль Димитрія сына его вь римь, дабы онаго защиплинь. Чню вь рассужденій прошедшаго, Сенатів могі укрыпів, забытів, и сносишь многіе вещи : но что до будущаго, то онь вбришь словамь даннымь отв Димитрія. Что хоття онь и скоро оставить римь, чтобь возвратиться вь Македонію, однако оставитів, віз залогів доброусердія своего и склонности кв риму, доброе свое сердце, кое соблюдеть ненарушимо, не повреждая почтенія должнаго от него отну его. Что для него точно, пошлются Послы в Македонію, дабы исправить тихо и безв огласки, что поныно могло быть заблано противь правиль. Что впрочемь, Сенать радуется, ежели Філіппь почувствуеть, что онь одолжень сыну своему димитрію способомь, какимь Римскій народь сь нимь постунаетрь. Сти знаки оттмвны, котпорыи Сенать ему пока-Tomb. VIII. AA зываль

вываль, чтобь умножить оному поступь при его отпры, послужили ко возбужденію на него зависши, и были

погномь причиною его гибели.

AIB. KH. 53.

Возвращение Димиприево вы Македонию, и призо. числ. бытё Пословь, произвели тамь разныя двиствія, по различному расположенію сердець. Народь, который боялся крайно воспоследованій отпе разрыва се Римлянами, и от готовящих войны, взираль благопріятно на Димипірія вь такой надеждь, что онь будеть примирипель и начинашель мира. Сь другой стороны, почишаль его за шакова, коему надлежало взойши на Престоль по смерти своего опща. Ибо, хопія онь быль и молодшій, однако имблю преимущество надь братомь, что родился от матери, законныя Філіпповы жены, а напрошивь того, Персей слыль родившимся опів наложницы, или еще быль и подкидышь за двическій поль. Не сомновались пакже, чтобь и римляне не долженствовали посадить Димитрія на Престоль своего отца, длятного что Персей не имблі ві нихі никакія силы. Таковь носился обще слухь.

Чего ради, св одной стороны Персей и имбав превеликое беспокойство, боясь чтобь преимущество льть, не была для него слабая тітла, потому что брать его во всемь прочемь превосходить: а сь другой, Філіппь, рассуждая что не будеть вы его власти, опредвлить Престоль по своему изволенію, смотрый зависнымь окомь на сильную поступь молодшаго своего сына, и боялся оныя. Вильль онь также сь трудностію, заводящійся, еще при его животь, и при видьни, какь нькопюрый впорый дворець, чрезв многолюдный приходь кв Димипрію. Молодый Царевичь самь не имбль столько предохранности, чтобъ предупредить, или и исцълить уязвленныя сердца. ВмЪсто чтобь постараться, обессилипь зависть учтивствомь, умбренною кротостію, и угожденіемь, онь только что ея огорчаль и раздражаль нькоторымь видомь надменія, который вывезь изь Рима, дблая важною опімбну, какову тамь получиль, и не укрывая, что Сенать для него пожаловаль многое, отво чего прежде отказаль его отну.

Не удовольствие Филипово еще больше умножилось для прибышія новых Пословь, коих сынь его навыщаль чаще, нежели ходиль тоть кы нему самому на поклонь, и когда онь увидьль себя принужденна оставишь Эракію, вывесть изв нея свои гарнізоны, и ДВлашь ночто иное по сило опредолений от первых Наказныхь, или по новымь указамь, присланнымь ему изь Рима: указы и опредвленія, по котпорымь онь исполняль по неволь, и скрежеща самь вы себь сы гныва; однако исполняль, чтобь не привлещи на себя войны, кв которой онь не весьма еще приготовился. Чтожь бы опинять и подозрвніе, что то онь мыслить обь ней; то внесь свое оружіе вы средину Өракіи на такіи народы, во которых римлянамо не - было никакой нужды.

Но намбренія его не - были невбдомы в римб. лів. кн. Марцій, одинь изь Наказныхь, который объявиль Філіп- 40. числ. пу Сенаптскій указы, опписаль, чіпо всь слова, и всь з. 5. Царскіе поступки предвозвіщають блискую войну. Чтожь бы ему обнадежену бышь болбе на приморски городы; то онь вывель изв нихв всбхв обыватиелей св ихв фаміліями, переселиль ихь вы часть Македоніи самую полу- вы эманощную, а на их в мбста ввель други варварски наро-то, нады, на которыи онь уповаль имбпъ больше надежды. Зываемую Сія преміна произвела общее ропппаніе во всей Македоніи; поміть п да и во всбхб обласшях слышимы токмо были вопль и жалобы от твхв бваныхв, выводимыхв изв своихв домовь, и изь прирожденныя земли, чтобь ихь заслать во земли и селенія имо неводомыя. Со всохо стороно, токмо что проклинали и влословили Государя, который быль причина всвмы симь движеніямь.

Не токмо не пришель онь от того вы жалость, л. м. но еще сталь и свирьпышимь. Все ему было подозри- 3822. пр. шельно, и всего онь боялся. Умершвиль великое X. 182. множество особь, на коих имбав подозрбніе, что онб благопріятиствовали Риму. Рассудиль, что не можно живопту его бышь вы безопасности, ежели не возметь поды карауль ихь дытей, да и заключиль тыхь подь жестокимь карауломь, вы такомы намбрении, чтобы оныхы всёхы погубить, одного по другомь. Ничто не могло быть толь ужасно само вы себь, коль шакая люшость; но AA 2 3A0-

влощастве однов Фамвави изв самыхв сильныхв и знаменипыхв вв Тессалви, здвлали ея больше еще вопвющею.

Повелбав онв умершвить за много автв прежде. Геродіка, одного изв Главныхв тоя земли; а по нвсколькомь времени, и двухь его зяптей. Дочери тпого, по именамь Теоксена и Арха, остались вдовами, изь котпорыхь у каждой было по сыну еще младенцу. За Теоксену хоппя и сваппались всь, сколько ни - было самых сильныхь вь Тессаліи ; однако предпочіпила она вдовство браку: Арха вышла за господина земли Энїанскія, именемь Поріса, сь котпорымь она родила многихь дітей, оставленных вею вы малолотство, длятого что смерть похипила ея внезапу. Теоксена, чтобъ ей быть въ состояни, воспитать при своемь видьни дытей сестры своея, сочеталась бракомь св Порісомь, и стала такоежь имбть попечение обь ея двтяхь, какое и о своемь собственномь сынь, бутто какь бы она была имь матть. Когда ей объявлень бесчеловъчный указь, коимь Філіппь повельваль умерщвлять двтей отв отцовь умерцвленныхв, предвидя способно, что они будуть опіданы царскому звбрству, и его наперсниковь; то вопріяла она странное намбреніе, и обрявила, что заколеть своими руками встхь своихь дътей лучше, нежели оппдасть ихв во власть Філіппову. Порісь, вострепетавшій отв такова предложенія, сказаль ей, дабы ея отвратить от того, что он перевезеть встх тахь абтей в Аоины к в в рным ему пріяпелямь, и проводишь ихв самь піуда. Ишакь, опправились они изв Тессалоніки вь городь кь Эніанамь, чтобь быть на празнованіи, торжествуемом там ежегодно во честь Энею, их воснователю. Весь день препровождень вы пированіях в и увеселеніяхв: но около полуночи, когда всв люди уснули, сбли они на галеру, пріуготовленную Порисомь бушто для возвращенія вы Тессалоніку, но вы самой вещи, чтобь отплыть вь Эвбею. По нещасттю, противный ввтрв не допустиль ихв далеко отплыть, сколько ни силились, и прибиль ихв паки вблизь кв томужь берегу. На рассвотов, начальники Царскій, коимь поручено было смотрвніе надь гавенію, увидвини твхв послали тотичась шлюпку, повелвеши ей, св край-

нимь угроженімь, не возвращащих безь оныя галеры. Что больше оная кв нимв приближалась; то Портсв иногда усильное просиль гребцовь, чтобь они всячески старались греблею уйти, иногда воздеваль руки кв небу, молился богамь, благоволинь принини кь нимь на помощь. Между іпъмь Теоксена, возвращаясь къ первому своему намбренію, и подая дбіпямь своимь ядь пригоповленный ею, и кинжалы, которыи она принесла св собою: ,, смершь одна , говорила она имв , мо-, женів вась избавинь. Вонів чемь вы можене ея себь , дань. Убъгайне от Царскаго звърства такимь изв ,, сихь двухь способовь, который вамь полюбится лучше. , Ну, мои дбіпи; вы , кои побольше, возмите сій ,, кинжалы : или буде вамь угодное не скорая смерть; "выпейте сїю отраву, Непріятели были уже блиско: мать ихв понуждала. Они послушались; и всв, то выпившій отраву, то заколовшійся кинжаломь вы грудь, брошены были вь море. Теоксена, обнявшись сь своимь мужемь, вь море шакже кинулась. Посланный поимали галеру; но нашли ея пустую.

лила еще, и умножила безмбрно больше перваго, ненависны ко Філіппу. Проклинаемо оно было всенародно како люпый Тіранно, да и произносимы были повсюду на него и на допей птакія зложеланія, кои были ужасны, и которыя вскоро произвели свое дойствіе, говорито Тітто - лівій, длятого что его предали боги слому неистовству, которое возбудило его свиропство-

вашь на собственную свою кровь.

Персей видбль сь трудностію и сь пребезмбрною лів. кн. болбіню, что почтеніе кь брату его Димипрію вь Ма-40. числ. кедоніи, и сила онаго у римлянь умножаемы были день 5. 16. от дня болье. Не имбя больше надежды кь возшествію на Престоль, какь токмо злодбяніемь, положиль на сіе все свое упованіе. Началь онь испытывать расположеніе самыхь сильныхь при Царб, говоря имь рбчи примрачные, еще и двумысленные. Нот вамысламь, и отвергають предложенія, длятого что они мнили получить себь больше от Димитрія. Потомь, когда для з увидбли

увидбли ненависть возрастающую чувствительно вв Філіпп на римлянь, кою Персей старался возжигать ежедневно больше, и которой, напротивы того, димитрій противился всти своими силами; то и они отмонились. Рассуждая, что сей послодній, коего молодость и малое искусство, дблали не толь предохранительнымы от ухищреній своего брата, напослодокь оными заплетень будеть, положили, что должно имы было помогать приключенію, которое всегда здблается не от нихь, и пристать сь того времени кы сторонь сильный трисстать сь того времени кы сторонь сильный трисстать сь того времени кы сторонь сильный трисстать сы трисстать трисстат

Оппложивши до других времень исполнение дальновитбиших намбрений, согласились, что должно употребить всв свои силы на возбуждение Царя противы Римлянь, и на вложение вы него военных мыслей, кв чему уже онь быль очень склонень самь собою. И вы тожь время, дабы здблать Димитрія отчасу болбе подверженна подозрбнію, приводили они частю свои разговоры при Царб до Римлянь, показывая презрвние, одни кь ихь двламь, многи кь городу риму, не имвющему украшеній и великол впных впалать, а нівкоторым еще къ пъмь изъ Римлянь, кои были въ наибольшемъ почтении, и выводя их симь образомы встх как бутто на смотрь. Димитрій, который не предчувствоваль куда клонились всв сій рвчи, обыкновенно приходиль вв жарь от ревности кь Римлянамь, и от того, что онь хотбы всегда прекословить своему брату. Чрезь сте, не думая о томь, дблаль онь себя подозрительнымь и ненависнымь Царю, да и пролагаль пупь кь доносамы и клевешамь, пртугошовляемымь на него. Чего ради и ошець его не собщаль ему больше ничего изь намбреній, обращаемых имь денно и нощно вы своей мысли прошивы Римлянь, а открываль оныя токмо Персею.

Послы, коихо оно посылаль ко бастарицамо просить у нихо помощи, возвратились во сте самое время, о которомо мы говоримо. Привели они со собою знатиныхо молодыхо людей, и еще носколькихо Князей крови, изо которыхо одино обощало отдать свою сетру во брачное сочетанте за одного изо сыново Фтлиповыхо. Сте новое свойство со сильнымо народомо ободряло весьма му-

жество

жество Царское. Персей, употребляя в свою пользу сей случай: ,, на какую потребу , говориль , все сте , намь бышь можешь? Не столько должны мы надвять-, ся на чужестранную помощь, сколько бояться того, , что у нась дома. Мы имбемь во внутренностих на-, шихв, не хочу я сказать что Предателя, но на мень-, шой конець, Подзорщика. Римляне, сь того времени, , како оно дано имо Аманатомо, отдали намо его толо, , но онв оставиль у нихв свое сердце. Почипай всв "Македоняне обращающь уже свои глаза на него, и не , надбются имбть другаго Царя, како токмо, коего , благоволять имь дать Римляне, Изощряемо было такими словами сердце стариково, который уже и самы

собою холодень быль кь Димитрію.

быль тогда смотрь войску вы некоторый празникь, торжествуемый ежегодно сь богочтительною свьшлостію, коея воть какій были обряды. (*) разділяли, говорить Тіть - Лівій, Псицу на - двь части, пресвкая ея вдоль посредино пола, и полагали каждую половину по обоимь краямь дороги. Проводили ополченное войско сквозь пр обр половины пожерпые, и такь раздрленные. Предв симв шествіемв несомы были сіяющія оружія всбхв Царей Македонскихв, восходя до самаго дальнбишаго ихв начала. Попомь шель Царь св Царевичами автыми своими. За ними савдоваль весь Царскій дворь и всв півлохранительные роты. Шестейе замыкаемо было премножествомь Македонянь. При семь случав, о котпоромь слово, оба Царевича шли по стпоронамь отв Царя: Персей, котпорому уже было тритцать лёть, а Дими-

^(•) Находится въ Священномъ писанти равный же обрядь, габ. при заключени союза, объ договаривающиеся стороны проходять сквозь двв половины жершвы раздвленных пополамв. 1), но сте находится вы издантяхы латтнскихы вы переводахы сы Еврейскаго у Өеодорита, и вр бібліи комплутенской. Іерем. гл. 41 стіх 18. 2), Сіл 41. глава в ввулгать, и в переводахь сь Еврейскаго, есть 34. смышение сте начинается сь тлавы 26, коя во помянушыхо переводахо есть 46, и продолжается даже до 52 главы; тако что смотения сего есть точно 20 главь. Откуду оно происходить, того и забсь не разбираю.

Димитрій быль моложе пятью годами: одинь вь силь, а другой вь цвьть своея молодости; фамілія могущая здвлать отща благополучнымь, ежелибь вь немь быль

разумь здравый и благорассудительный.

Обыкновеніе было, по окончаніи жершвь приносимых вв семь обрядь, представлять нокопорый родь потвхи, и раздвлять войско на - двв части, изв которыхь обб сражались между собою просто палачками, и дБлали изображение сражения. Оба Царевича были Коммандирами надъ тъми частями. Сте сраженте не - было погда проспюе изображение бишвы. Непрямымь своимь оружіемь бились они такь жарко, какь бутто доло шло о Престоль: многи поранены были сь оббихь сторонь; а чтобь быть сему сущею битвою, то недоставало токмо желбзнаго оружія. Корпусь, надь которымь коммандоваль Димипрій, быль весьма многолюдивишій. Персей несь сте преимущество нетерибливно. Напропивь того, пріятели его радовались, рассуждая, что то сїє самое будеть благопріятнымь поводомь и очень приличнымь, начапь ему донось на своего браща.

Оба Царевича учредили в пот день каждый по великому столу, для бывших св его стороны. Персей, коего брать пригласиль на свое пирование, отказался памь бышь. Веселіе было превеликое сь оббихь сторонь, и пишо также по равномбрности. Во время стола много разговоровь было о сражени, и примъшивано кь рвчамь многожь и шутокь, и насмышекь, иногда и очень досадныхв, надв твми, кои были св противныя стороны, не обходя и главныхь. Персей прислаль туда подзорщика, чтобь ему подслушать все, чно будеть говорипныся при брапінемь споль. Четыре человька молодых вынедних из Столовыя по случаю, нашедь онаго, побили его очень. Димипірій, который ничего того не зналь, что заблалось, сказаль пирующимь: ,, Чего ради нейдемь мы окончани нашь правникь , кв брату, для умяхченія вв немв огорченія, ежели онв , его еще имбеть, пріятною нечаянностію, которая ему , покажеть, что мы поступаемь просто, и ни чего не "имбемь на - серацъ прошивь него, ? Всв закричали, что надобно туда пойти, кромв твхв, кои боялись чпобы

чтобь имь не отмицено было за бите подзорщика. Но понеже Димитрій и их также туда повлекь; то они спрятали подв одежду мечи, дабы себя оборонить, ежели нужда того потребуеть. Когда несогласте пребываеть вы фаміліяхь; то ничто не можеть пребыть тайно. Ніжто, побіжавь наперель, прибіжаль кв Персею и донесь ему, чию Димитрій ведеть сь своймь полкомь ченырехь человькь, изь молодых влюдей, прямо воруженныхь. Онь могь способно отгадать тому причину, дляшого что зналь, что то они, кои били подворщика его. Но , чтобь заблать по влодвиственныйшимь преступленіемь, вельль запереть свои ворота; а вы окно изы верыхняго покоя, кое было на улицу, запрещаеть ломиться такимь, кои св оружіемь идуть, чтобь его Персея умертвинь. Димитрій, который быль нысколько шумень, принесши жалобу голосомь громкимь и гивенымь, что его не пусканть вы домь, возвращается кв себв, и садится паки за столв, не знавь еще ничего о томь, что касалось до Подзогщика

Назавторые, како скоро Персей мого явиться ко своему отну; то вступиль вы его покси имъя смущенное лице, и пребыль носколько времени предв нимв, но одаль, не говоря ни слова. Філіппів, пришедь вы смущение, спросиль у него съ прилъжностию о причинъ печали, какую онь показываеть: "Самое великое есть , щастве, отвътствоваль тоть ему, что вы меня види-, не еще в живых . Уже не тайными ухищреніями , нападаеть на меня мой брать: онь приходиль ночью ,, сь воруженными людьми вь домь мой, чиобь меня , потребить. Я спасся от его ярости заключениемь "моих вороть, заблавь ствну между имь и мною,... Видяжь своего опіца пораженнаго удивленіемь и спірахомь: , Ежели вамь угодно меня выслушать; то я "вась приведу вы состояние, познать ясно, вы чемы спе "состоить доло, Філіппь отвочаль, что желаеть его слышать; да и тотчась велбль призвать ко себь Димитрія. В тожь время призваль онь Лізімаха и Ономаста, чтобь они ему помогли совътами. Оба сти были очень престарблыи люди, и изв старинныхв ему Tomb VIII. прілинепріящелей, кои не - были ни при котпорой сторонь вы распрю обоихь братовь, и котпорыи очень рыдко являлись ко двору. Ожидая ихь, Філіппы все ходиль одинь по покою, и имыль вы своемы разумы различные мысли; а сынь его вы то время стояль одаль. Когда ему донесено о прибытій тыхь; то оны отшель вы дальный токой сы обоими сими пріятелями, и сы столькимижь изы пылохранителей; а дытямы позволиль ввесть сы собою каждому по - три человыха безы оружія. Тамы

свыши, началь говоришь слваующее.

,, Воть теперь я неблагополучный отець, принуж-"денный здблашься Судією двумь моимь сынамь, одному , доносишелю, а другому, на коего доносишся вь брашо-, убійствь, и притомь бынь вы печальной несбходимости, , чтобь найти вы нихы или одного влодбемы, или друга-, го клевешникомь. Давно уже, поисшинно, како но-, котпорые слышанные мною рвчи, нвкоторые видвиные ,, между вами поступки, не весьма приличные братамь, , приводили меня в спрахь от сея тучи. Но я по все-, менамь себя льстиль, что неудовольствія ваши могуть умягчиться, а подозрвнія разсыпаться. Размышляль я, , что часто Государи и Цари, имбющи вражду, поло-, живши оружіе, примирялись совокупно, и вступали , вы союзы и вы дружбу; и что простыи люди окончава-,, ли свои ссоры. Я надбялся, что нвкогда припомни-, те вы объ имени братнемь, ксе вась сопрягаеть, , также объоных благополучных лотах младенчества, , вы которыя вы жили совокупно со великою простотою, , и вы великомы соединении, наконецы, и о родишель-, ских в напоминаніях в толь часто повторенных в, о ко-, торых в опасаюсь, ахв зло! Не втунель я ихв даваль , абтямь глухимь и непослушнымь моему слову. , Сколько крать, представивь примъры несогласія между , братіями, предлагаль я вамь смертоносныя изь того , воспоследованія, показывая, что чрезь то погубили , они безвозвратно себя, своих дотей, домы, и Царства? "Предлагаль я вамь, сь другой стороны, и лучшій обрас-"цы. Тъсное соединение между двумя Лакедемонскими , Царями, бывшее толь спасительным в чрезь многіи вб-, ки имв, и ихв отечеству; напротивь того, несоу гласте

, гласте и особенная польза прембнили тамь Царствовау, ніе вь Тіраннію, и произвели паденіе Спартів. Какимь , другимь способомь, какь шокмо чезь братское согла-, сте, два брата Эвмень и Атталь, по началахь толь , слабыхв, и которыя почитай приводили вв стыдв до-, стоинство Царское, достигли до такія силы , коя равняется св моею, равняется св Антіоховою, , равняется и всбхв другихв Государей св мощію, вбз домых в намь? Я не поставиль себь вы трудь. э, привеств вамь вь обрасцы и Римлянь, коихь я самь собою , зналь, или о которых в слыхаль: двух в братовь Тіта, и ,, Луція-Квіншія, воевавших в на меня: двух в Сціпіонов Пу-, блія, и Луція, побідивших и покоривших дінпіоха: от-" ца ихв и дядю, котпорыи, бывши соединены не разлучно во , время своея жизни, были между собою сопряжены и по , смерши. Ни злодбяние однихв, изв котораго произошли ,, воспоследованія толь смертоносныя, ни добродетель дру-, гихь, увънчанная преблагополучнымь успъхомь, не мо-,, гли вы васы вложить омерабнія кы несогласію, и привесть , вась кь примиренію и соединенію. Вы оба, при моей еще , жизни и дыханіи, возвели очи ванни и законопреступныя , желанія на мой Престоль. Вы меня оставляете вь жизни у длятого, чтобь, оставшись вы ней по одномы изы вась, утвердить мий Престоль другому смертію моею. Вы , не можете сносить ни брата ни опща. Ни гарячесть, , ни почтение не приводять вась вы умильность. Нетеру, прамвное похотрніе Царствованія, потушаеть во вась , всякую другую чувственность, и на мосто ея то око-, ренилось. Нужь, когда такь; говорите теперь. ,, Оскверняй пе слухи опіца вашего доносами праведными , или подложными. Растворяйте ваши злодбиственных , уста на взаимное другь - друга оклеветание, пока еще " не ополчите одинь на другаго рукь вашихь братоубій-, ственныхв. Я готовь вась слушать, сь совершеннымь , и всеконечным намбреніемь, заключить впедь слухи у, тайнымь доносамь и глухимь клеветамь оть брата ,, на брата,, Послъкако Філіппо произнесь сіи послъднія слова св внутреннимь возмущенимь, и голосомь гибвнымь; то всв залились слезами, и пребыли чрезв долгое время вы глубокомы молчаніи.

E e 2

Наконець

Наконець Персей начиная рвчь: ,, Я уже вижу, э, говориль онь. Надлежало ночью отворить мои вороу, ша, принять вы мой домы смертноубійцевы, и про-,, стерть мою шею убійственному ихо оружію, потому у, что тогда злодбиству вбрянь, когда оно испол-, нено, и чипо мибов, на коего нападение учинено, слы-, шашь півжь самые укоризны, кои и Нападашелю. Не , безв основанія говорять, что вы признаваете за прямаго , сына токмо Диминрія, и что меня почитають за чу-,, жаго, родившагося отв наложницы, или еще и под-"ложеннаго. Ибо, ежелибь вы имбли ко миб гаря-, честь, какую отець долженствуеть своему сыну; , побь вы не почли за должное свирбиствовать на меня, , на котпораго ставлены свти, но на того, кто оные на ,, меня ставиль; и не принялибь вы толь за малсе ночто "моея жизни, чтобъ вамь не принти въ жалость и о , бъдствій, вы коемы я находился, и о томы, коему я "имбю быть подвержень, буде влодбистью непріяте-, лей моих пребудеть безь казни. Если должно уме-, решь безь жалобь; то изрядно: станемь молчать, и ,, будемь довольствоваться прошениемь боговь, чтобъ , злодбяние, начатое надь моею особою, нады нею и , окончилось, и не дошлобь даже до вашея. Но буде , что самое естество влагаеть вы такихы, которым, , видя себя уппосненных и окруженных нападентемь, , просять помощи от людей, невиданных ими нико-, гда я то могу двлать прося защиты у вась при семь "случав; буде, когда я вижу мечи обнаженный на ме-, ня , позволено мнв произносить плачущій мой голосв , и молящійся: то я вась умоляю сладчайшимь име-, немь опца, о которомь вы знаете уже давно, кто , оное больше почипаень, брать ли мой, или я, вы-, слушать меня в сей чась, будтобь вы, возбудив-, шись шумомь отв происходившаго вы стю ночь, при-, бъжали во время моея напасши и вопля, и будшобь " вы нашли ночью Димипрія при входь вы мой домь, , препровождаемаго воруженными людьми. Что я вамъ , донесь бы вчера, бывши весь выв себя, и объящь , спірахомі и препетомі, то самое вамі доношу о сего дня. "братець

"брашець! Уже давно, како мы живемо между "собою такь, какь будто мы стараемся здвлать нв-"которую потбху или пированіе. Вы хотпите всеко-,, нечно царствовать. Вы находите непреодолбемую , препону вашимь желаніямь вы моемь старшинствь, ,, вь правъ народномь, вь древнемь обыкновени Ма-, кедонскомь, и, что еще всего сильняе, вь бла-, гоизволени моего Родипеля. Вы не можете пробить-, ся сквозь сій загражденія, и взойши на Пресшоль, ,, как в токмо лишением меня жизни. Вы производите , все вы доло, и испытываетие все, чтобы вамы дости-,, гнушь до намбреннаго. Понынб, или то мож опа-"сность, или щасте, сохранили меня отв рукь убій-"спвенных ваших в. Вчера, при обрядь смотра и потвхи , последовавшія за оныме, вы зделали бишву почишай "кроволитную и смертоносную; да и спасся я отв "смерии попусинивь себя побъдинь и моихв. Вы семь "сражении, по испиннъ неприятельскомъ, вы хотъли, , будтобь то была игра между братами, привлещи , меня на вашу ужину. Не мнишель, мой любезный "Родишель, чтобь я нашель при семь столь гостей ,, безоружныхв, я, кв которому сій сами гости при-,, шли ночью прямо воруженный? Не думаешель вы, чтобь , посрединъ темноты, не надобно мнъ было бояпься "их мечей, послъ како во бълый день, и при вашемо "зрвній, они меня почитай уже убили деревяннымь "своймь оружіемь? Какь! Вы, братець, котпорый , находитесь мив явнымь непріятелемь, и знаете, что , я имбю праведную причину жаловатныся на вась, вы , идеше ко мив ночью, не в указный чась, и еще св " молодыми воруженными людьми? Я не мниль, чтобь "я могь бышь безопасень и при пированіи ваннемь; а чтобь , я приняль вась еще кы себь, когда, разогрышись віномь, "вы приходите ко моему дому со шоликимо препровож-"денїемь ? Ежелибь я тогда отпвориль мои воротта, "любезнный родишель; тобь вы уже пріуготовляли мос , погребение в сей самый чась, в который изволите "слушать мои жалобы. Я ничего не говорю сомни-,, тельнаго, и не предлагаю ничегожь уттвердившись на , простых догадкахь. Ибо, можеть ли Димитрій запеу регпься E e 3

"реться, что онь не приходиль кь моимь ворощамь сь "толною молодыхь людей, и что между ними нъко-"торым не имъли оружія? Пускай приведутся сюда "ть, которыхь я именно скажу. Знаю, что они дер-"вновены на все; но не булуть имъть дерзновения "чтобь вы семь не признаться. Ежелибь я ихь привель "кь вамь, поимавь у себя сь оружіемь; тобь вы совер-"тенно удостовърены были обь ихь злодьяніи: самое "ихь признане не долженствуеть быть для вась ма-

, лымь на нихь обличениемь.

,, Вы влорбчите, и произносите проклянія на не-, честивых сыновь, кои зіяють на вашь Престоль. ДВ-, лаете вы праведно, мой любезный Родитель: но , полько, чтобь ваши проклянія не были сліпо. Раз-, личите невиннаго св виноватымв. Чтобв воспріявшій ,, намбрение, убить своего брати , позналь на себь пра-, ведный гибвь мстителей боговь за Отеческую власты: "но чтобь тоть, который оть злодвяния брата своего , видвов себя при погибели , нашель себв прибъжище вы , благости и справедливости своего Родителя. Ибо, гдвжв ,я то могу найши индв, я, для котпораго ни об ядь , смотра, ни торжествование потбхи, ни мой домв, "ни пированіе, ни нощное время, даровансе смершнымь , вь упокоеніе, не - были безопасны ? Ежели я иду на , пирь, на который меня брать мой призываеть; то уже я погибь: я равно вы тойже подлинно гибели, ,, буде я его принимаю кв себв, когда онв ко мнв при-, ходить ночью. Повсюду сбіпи и обманы меня ожидають: ,, вездь смершь мнв угошовлена. Такь кудажь должно "мнВ укрываться?

"Прилбпился я токмо кв богамв, и кв вамв, мой любезный родитель. Я не искаль никогда вв рим"лянахв, и не могу прибъгнуть кв нимв. Они жела"ютв мнъ гибели, длятого что я чувствителень кв
"несправедливости вамв показываемой, длятого что
"сношу св трудомв и св негодовантемв, что у вась
"отнято толь много городовв, поль много народовв, и
"недавно еще, приморскти Орактискти кряжи. Они не
"надъются завладъть Македонтею при вашемв животъ
"ни при моемв. Они въдають, что, буде влодъйство
"моего
"моего

"моего брата меня погубить, и буде старость вась "восхитить, или еще, и не дождавшись естествен-"наго чина, Царь и Македонское Царство будуть ихь.

, Ежелибь Римляне оставилы вамь нВсколько , городовь, носколько земель за Македонією; пісбь мо-, гло статься, чтобь я туда ушель. Но, скажется , мыр вр сопрошивление, я найду покровишельство до-, вольно сильное вы Македоніи. Вы видбли вчера , мой любезный Родишель, как воины напали на меня д, вы сражении. Чего имы не доставало, какы токмо чтобы имь быть ополченнымь мечами? Но чего они тогла "не имбли; то гости брата моего воспріяли в нощное з время. Что я скажу о великой части Главных вашего , двора, ожидающих всего отв римлянв, и отв того, , котпорый всесилень вы нихь? Они не стыдятся его , предпочитать, не токмо мнв, какв старшему предв , нимь, но, почитай могу такь выговорить, и вамь " самимь, нашему Царю, и Родишелю. Ибо ушвержда-, ють, что то ему вы одолжены тъмь, что Сенать , вамь опусиниль часть изв того, чегобь тоть отв вась , сталь пребовать: онь - що есть, который теперь не-, допускаетть римлянь, пришти сь воруженного силою , вы ваше Царсиво: напоследокь, буде ему вбришь, ваша , старость длятого безопасна и в тишин , что она у, пребываеть подв свый покровительства, кое вамь пріо-"брвтаеть молодини сынь. За него стоять и Римляне , и городы, опиняшым отпр вашея власти, и сколько ни , есть Македонянь, ожидающихь себь щастія отв Рима. , чтожь до меня, любезный мой Родитель; я славлись , токмо тітмь, что не имівю другаго защитника кромів , вась, и ничего не надъюсь отв другихв.

"Какую мните вы быть цёль письма, написан-"наго вамь Квіншіємь, вы которомь онь объявляеть "почными словами, что вы здёлали благоразумно для "вашея пользы, что прислали Димитрія вы римь, и вы "коемь вась просить, чтобь его послать туда паки сь "новыми Послами, и сь большимь числомь Главныхь изь "Макелонячь? Квінтій ему теперь вмёсто всего. Онь "поступаєть токмо что по его совётамь, или лучше, "по его повелёніямь. Забывая, что вы ему отець, ка-

у, жется

жется что онв его чтить вмвсто вась. В римв , почно и при его зрвни, расположиль онь плань , шайнымь своимь намбрениямь, кои вскорь произ-, веденів ввявь. Для полученія точно симь досто-, вбрибишаго успъха, Квіншій вамь велишь послашь за сь нимь большее число изь Главных Македонянь. Они , отпрржжающь отсюду вр бимр ср чодорымр и врвинир "усердіемь кв вашей Особь, и кв пользь: но, прекло-,, ненныи ласкою, какую имв тамв показывають вв пре-, избытокь, возвращаются оттуду напоенным и вара-, женный весьма противными основаніями. Димитрій , одинь есть все для нихь: они дерзають уже, при ва-, шемь животь, называть его Царемь. Когда я пока-,, вываю негодование на шакую поступку; то вижу св , болбанію, что не токмо другіи, но и вы сами, лю-, безный мой Родиптель, взводите на меня, что будто я домогаюсь Престола. Ежели шакая неправда взво-, диптся обще на нась; по я себя не узнаваю: она не , можешь меня касапься. Ибо, кого я низлагаю, дабы , мив захватить то, что другому принадлежить? Я , не имбю, кромб моего Родишеля, предв собою; да и "молю боговь, да онь пребудеть на томь долговре-, менно. Положивь, что я останусь по его кончинь, , да я сего желаю по стольку, по скольку онв меня того , рассудить быть достойнымь; то я восприму наслъ-, діе Царства, ежели мой родитель ко тому меня воветь. , Того можно винипь, что онь домогается Престола, и , домогается еще несправедливо и законопреступно, , котпорый посибшаеть нарушить чинь, и прескочить , за предписанным предвлы лвтами, естествомв, упо-, пребленіемь, и обыкновеніемь Македонскимь, и еще , правомь народовь. Мой старшій брать, говорить ди-, митрій самь вь себь, коему Престоль принадлежить , по праву Спаршинства, и по воль моего опца, есть для меня препяпіствіемь. Надобно мні его избыть. , Я не первый буду, котпорый здвлаюсь Царемь проливу ши кровь брашню. Отець мой, будучи спарь и беспомощень, убоится весьма для себя самого, чтобь рему мстить за смерть своего сына. Римляне будуть , ради, видвить меня на Престиоль; они одобрять мою 22 HO-

"поступку, и будутів уміть каків меня утпвердить. Сти за-"мыслы могутів быть іпщетны, мой любезный родитель, и "я візтомів не прекословлю; однако они не безів основантя. "Вкратців, сте есть, во что я привожу все. Вы можете "зділать жизнь мою безів опасентя, наказаві тібхів, кои вос-"пртяли вчера оружте чтобів меня умертвить: но буде ихів "злодійство имів удастся; то не можете быть вів со-"стоянти, зділать отмиценте за мою смерть,...

Посло како Персей окончило свою рочь, всо предстоящи вскинули глаза на Димитрія, во знако, что оно должено было отвотитвовать во тотже самый чась. Но понеже Димитрій, чувствующій преострую боловнь, и обливающійся горькими слезами, казался быть во не состояніи говорить; то всб пребыли чрезо долгое время во молчаніи. Наконець, сей Царевичо, понуждаемый себя ващитить, премого боловнь, и принудило ея уступить необходимости; да и начало говорить слодующее.

, Персей, облыгая меня предв вами, дражайшій у мой Родишель, и проливая ложныя слевы, чтобь ,, возбудить во вась жалость, здвлаль подоврительнымь , мой плачь, котпорый есть самый истинный, и отняль у меня всв преимущества, кои обыкновенно имвить, на "которых в доносится. Вмъсто того, что по возвращени , моемь изь Рима, самь непрестаеть денно и ношно, вь , тайных своих разговорах со своими наперсниками, , спіавинь на меня свти, онв меня предспіавляєть тамв, ,, какь не токмо копающаго ему тайный ровь на его по-,, губленіе, но еще и нападающаго на него явною силою у, и воруженною рукою. Оно старается вась испужать , своимь бъдствіемь, чтобь скоряе погубить вами непо-, виннаго своего брата. Говорить о себь, что онь безь , убъжища и безь покрова, дабы не допустить, чтобь у я то нашель вы вашей благости и справедливости, ,, Уединеннаго и оставленнаго здёсь пісперь, не имбю-, щаго ни пріятелей ни защитниковь, онь хочеть заб-, лать меня ненависнымь за поступь у чужестранныхь, , которая мив больше вредить, нежели помогаеть.

"благоволите рассудить, прошу, како оно, по обыкновенію хитрыхо доносителей, смощало и слило добиствіе сея ночи со всею моею жизнію, дабы здотомо VIII.

э дапь св одной стороны подозрительнымв, чрезв мою ,, прошедшую поступку, сте последнее дело, вы коемы , вы тотчась познать имбете невинность; а съ другой, , чтобь утвердить, пустою сею баснію о нападеніи , нощномь, донось свой сполькожь пустой, копторымь , онь на меня клевещеть, и притомь намбренія свои, у, надежды, и законопреступныя пребованія. Постарал-, ся онь совокупно казать, что бутто сей донось не-, быль ни вымышлень ни пртуготовлень, но что одинь э, спрахв и смятение сея ночи подали кв тому причину. , Ежели я мыслиль предать моего Родителя и его Цар-, сшво, ежели я имбль согласте съ римлянами, и съ , непріянелями Государству; що не надлежало, Персей, ,,ожидать басни сея ночи, но доносить на меня прежде , вы измыть. будежь донось вы измыть, опплученный оты , другаго, есть безь всякія вброятности, и не слу-, жить, какь токмо кь доказанію вашея зависти ко , мнв, а не моего злодвиства; по не надобно было се-,, го дня о том упоминать, да отпожить до другаго ,, времени, обличать меня как измонника Отпечеству, у, чтобъ слъдовать теперь только одно сіе, яль на вась , ставиль свти, или вы ихв на меня распростирали. ,, Однако, я постараюсь, сколько смятеніе, происходя-, щее от внезапнаго и нечаяннаго доноса, мыв позво-, лишь, различить то, что вы смышали, и разобрать, ,, вамь ли, или мнв должно будень причинань губии пельный подкопы сея ночи.

"Персей говоринів, что бутто я воспріяль на"мбреніе умеріпвить его , дабы по смерти старшаго
"моего брата, коему Престоль долженствуєть прина"длежать по праву народовь, по обыкновеню Македон"скому, и еще, какв то онв утверждаеть, по ваще"му благоизволенію, могь я, хоття и молодшій брать,
"быть на его мбсть. Чтожь значить оная другая часть
"его рбчи, вы коей оны говориль, что я искаль сы край"нимь и особливымы прилъжаніемы быть вы милости у
"римлянь, и надбялся ихы силою получить себь Пре"столь? Ибо, ежели я мниль", что римляне довольно
"имбють силы, чтобы имы возмощи дать Македонскій
"Скипетрь, кому имы будеть угодно, и буде я надбял-

з ся толь твердо на мою поступь у нихь; то для чегожь , мнв напрасное двлать братоубійство! Какь! не хотвль , ли я поглому уврнчать голову мою дладимою, осквер-, ненною вь крови моего брата, дабы здблать себя не-, нависнымь и проклинаемымь от тох самихь, у ко-, торых в себб пріобрбль силу, буде правда что я имбю , нВкогпорую, добродвтелію притворною или истинною? "Сте не что иное, как токмо чтоб вложить в васв , такую мысль, что Квінтій, коего совытовь, какь то , на меня доносишся, я бупппо слушаю, и котпорый , живеть толь вы великомы соединени сы своимы братомы, , совыповаль мны убинь моего. Онь собраль всы преи-, мущества, коими утверждаеть, что я могу взять ,, надь нимь верьхв : силу у римлянь, склонность встхв , Македонянь, и починай общее согласие боговь и чело-, въковь: а вы тожь самое время, буттобь я быль во , всемь его ниже, онь на меня доносить, что я ухва-, шился за шакое средсшвіе, которое употребляется , токмо от самых великих влодбевь. Хотипель вы , Персей, чтобь мы судимы были по сему основанію и , правилу, чтобь тоть изв нась обоихв, который "боялся дабы другой не - быль усмотрыв достойныйшимь , Діадимы, быль объявлень, что онь воспріималь намь-"ренів о погубленіи своего брата!

"Но приспупимь кь двлу, и рассмотримь по-"рядокь и расположение законопреступнаго предприятия, "какое мнв причитается. Персей утверждаеть, что "на него нападение было многими споссбами, однако "всв они включены вы одины токмо день. Я хотблы его "погубить, говорить онь, вы былый свыть на сражени, "кое слыдовало по священномы обрядь Смотра: я хотблы, "приглашая его кы столу кы себь, избыть онаго ядомы: "наконець, я хотблы на него напасть явною силою, "когда ночью воруженный люди препроводили меня кы

"нему идущаго въ гости.

"Вы видите, дражайшій мой родитель, какія "времена выбраль я на братоубійство : потбху, "пированіе, увеселеніе. Какойже еще день, и колика-"го почтенія достойный! День, вы который войско хо-"дить на Смотрь, вы который сіяющее оружіе всбхь Ж ж 2 "Македонских Царей носипися на преди всего шеспівія, "вы который проходять сквозь двухь половинь священ-"ныя жертвы, и вы конторый мы имбемь честь интии "по оббимь сторонамь подлб вась, а за нами все мно-"жество Македонскаго народа. Какь! очищенный симь "Августбишимь жертвоприношентемь оты согрбшенти, "кактя могь я сотворить прежде, имбющій преды гла-"зами священную жертву, сквозь которыя мы прохо-"димь, я имбль токмо вы мысли братоубтиство, ядь, "кинжалы! Оскверненный такь законопреступствомь "самымь ужаснымь, какими обрядами потомь, и какими

у жерпвами возмого бы уже я очистипься?

"Всякь чувствуеть ясно, брать мой, ослвплен-, ный страстію, чтобь меня оклеветать и погубить, , желая здблать все подозрительнымь, и изь всего , взвесть на меня влодбиство, самь себя обличаеть, и , самы себь прекословины. Ибо, братець, ежели я думаль , избышь вась ядомь на пированіи; що что могло бышь , бессмысленные, како чтобо васо раздражить и привесть у, кь опасности чрезь упорное сражение, на коемь бы я , показаль наглыя намбренія на вась, и опівель бы чрезь , то , чтобъ вамъ не быть на пировании, на которое ,, я вась призываль, какь то и двисивительно вы отка-, зались туда пожаловать ! Но, посло сего отказа, , не должноль бы мив было спараться, чтобь прими-, ришься св вами, и, понеже я намбрился употребить ,, ядь на вась, искать другаго случая, чтобь оный , произвесть вы доло? Есть ли хоть тонь разума, ,, чтоб воспримать вдруго во тотже самый день дру-, гое намбрение, и предвосприманть умеривинь вась , подр видомь прихода кр вамь вы гости! Могь лия бла-, горазумно надвяться, когда в имбль такую мысль, , что понеже спірахі смеріпи не допустиль вась пожа-, ловать ко мив кушать, тоть же страхь не воспре-, пяпиствуеть вамь принять меня кь себь ?

"Не должно мнв, дражайшій мой родишель, "сшыдишься признаніемь вамь, что вы празничный и вы "веселый день, бывши сы молодыми людьми мнв равно-"лышными, выпиль я нысколько по больше віна, не-"жели обыкновенно. Освыдомышесь, прошу, какы про-

" NCXO-

, исходило вчера наше пированіе, св какою забавою, , св какимв шуппливымв веселіємв, кв чему не мало , поспівшествовала радость, можетів быть преизбыточно , нескромная, отів того, что наша сторона вів потівхів , не имівла низу. Сіє точно печальное состояніє нечаян- , наго доноса, сіє біздствіє, віз коемів я теперь нахо- , жусь, которое превесьма разогнало дымів отів віна: , безів сего, убійца спокойный, ябів пребывалів еще у Сна , віз обізтіяхів. Ежелибів я имівлів натіреніє напасть на , вашів домів, братеців, чтобів віз немів потребить Го- , сподина; то не удержалсяль бы я на одинів день отів , излишняго питіїя віна, и не положиль либів тотже стантів потребить потребить потребить го-

,, самый ваконь и шаварищамь моимь ?

, Но , чтобь не здблать такова мибнія , что я ,, одинь поступаю по простоть, послушаемь моего бра-,, та, который поступаеть беззлобно, и онь притомы , неподозрителень. Все что я знаю, говорить онь, и , все чио есипь вещию моея жалобы, состоить вы томы, , что они приходили ко мнв св оружиемв, подв видомв , что бутто шли во гости. Ежели я у вась спрошу, ,, како вы то познали; то вы принуждены будете ска-, запь, что, или мой домь быль наполнень подворщиэ, ками подосланными от вась, или мои люди воспрія-, ли оружіе толь явно, что всв о томь были сввдомы. "Чтожь двлаеть мой брать ? Чтобь не показаться, ,, что онь прежде сего подзираль чрезь подсыльных мои ,, поступки, ни также что теперь имбеть за основание, , простыя токмо заключенія, то просить вась освідо-, мишься чрезь себя самихь ошь шрхв, которыхь онь , именно скажеть, не правдаль, что они приходили , ко нему со оружіемь; дабы, буттобь сіе доло было , сомнишельно, по семь изследовании бытия, вы кото-, ромь они признаваютися сами, и признавають за праэ, ведное, изобличеннымь имь бышь двиствительно. Но , о томв ли двло идеть ? Чего ради не просите вы , чтобь осводомиться о томь, воспріялиль они оружів , на ваще убійство, и воспріялиль то по моей прозбів, , и съ моего въдома ? Ибо сте самое есть, чего вы до-, могаетесь, а не то, во чемо они признаваются явно, , и чіно есіпь ясно, чіпо они воспріяли оружіе на соб-* * , ственную

, спвенную себя оборону. былаль имв причина то вабу лать или нвтв , вы томы сами они должни дать , отвыть. Не мышайте моего дыла сь ихв : мое не , имбеть ничего общаго сь онымь. Скажите намь у, полько, былоль наше намбрение, напасть на вась явно, у, или нечаянно. Оуде явно ; то чегожь ради не всв мы , воспріяли оружіе ? Чего ради никто изв насв не имблв , онаго, кромб побивших вашего подзорщика? Но если , нечалнно; то какое былобь расположение нападения ? , Какь! Посль какь столь бы у вась окончался, и по-, слв какв ябв вышель отпр вась св коими пришель, сти че-, тыре человока воруженным остались бы у вась, чтобь , имь нападение учинипь на вась, когдабь вы заснушь имь-, ли? Как в могливь они себя укрышь вы дом в, будучи при-, шлыи, мив принадлежащий, и долженствующи быть очень подовришельными, длятного что за нЪсколько часовы , прежде имбли они ссору? Но, умершвивши вась, у, како бы они могли сами уйпи? Чептыре человока вору-, женныи моглиль бы тако завладоть вашимо домомо!

о Оставыте спо нощную баснь, и показывай. " те то, что вамь досадно и у сердца. Тогоради, , кажется что вопрошаеть меня мой брать, чегоради, . Димитрій, говорять вась здблать Царемь? Чегоради " н вкопорыи находять вась достойнышимь меня кв на-"слъдованію по нашемь Родитель? Чегоради прибыли , вы заблать сомнительною и неизвосною мою надежду, , коя безь вась былабь достовърная? Сія есть, что мыслить , Персей, хотя оно тако и не говорить: сія и приучина, по коей оно мно неприпель, и на меня доноси-, тель: стежь точно наполняеть Палату и все Государ-, ство подозрвніями и оклеветаніями. Хотя я и не , долженспівую, мой дражайшій Родишель, надвяшься , шеперь Скиппра, ни можетів быть и мыслить когда, , чіпобь домоганься онаго, дляшого чию я молодшій, и , что вы изволяете, дабы я уступиль моему старше-, му : однако не слъдуенъ изъ того, чтобъ я долженъ , быль признавань себя недостойнымь того, какь (*) вами, дражай-

^(*) Рыбсто indignus te patre [недостойный тебя родителя] Гроновый чтеть, indignus tibi, pater; [недостоинь тебь, родитель] Сте, кажется, сходствуеть лучте съ послъдовантемь.

э, дражайшій мой Родипіель, такв и всвми Македоняэ, нами, длятого что сіе не можетів случиться, какв тоэ, кмо худою моею поступкою. Я могу, по умвренности э, уступить оный, кому тотів принадлежитів; но не э, могу отіступить ни отів моея добродвтели, ни также э, отів славы.

,, Вы меня укаряете любленіемь отів Римлянь, и ста-, више мив вы преступление, что двлаеть мив славу. Я , не пребоваль бышь послань вы римь, ни какы Аманашь , сперва, ни какь потомь Посоль. Вы то изволите вб-, дашь, дражайшій мой Родишель. Когда вы мнВ пове-, явли туда вхать; то я вамь и отдаль послушание, , да и мню что я тамь поступаль такимь образомь, ко-, торый не принесь вамь стыда, ни вамь, ни вашему "Престолу, ни всему народу. Итакв, вы сами, дра-, жайшій мой Родипель, подали мнв случай кь дружбв , соединяющей меня сь Римлянами. Коль долго вы пре-, будете вы миры сы ними; толь долго и наша дружба , пребуденів : при первомі знакі войны , бывши у нихі , Аманатомь и вы достоинств Посла такимь образомь, у, который можеть быть не - быль бесполезень вамь мо-, ему Родишелю, я себя объявляю вы самый шошь часы , имь непріятелемь. Я не требую нынь, чтобь благо-, прівпіство от Римлянь подавало мнв нвкоторую по-, мощь: я желаю и прошу шокмо, дабы оно мив не , вредило. Оно не началось вы войну, и не опредылено , пребывать ввоную. Какв Аманату, такв и Послу, мирв у, мир быль моею единственною црлію: чтобь мир не "причипалось изв того ни нВкоторое законопреступле-, ніе, ни нібкоторое также достоинство.

"Ежели я нарушиль вы чемы нибудь почтенте, "должное оты меня вамы, о! Дражайшти мой родитель, и ежели я умыслилы ныкоторое влодыйственное предпртя, те на моего брата; то да дылается мны казнь по моей заслугы, я не противлюсь: но если я неповинень, по требую, чтобы, понеже никакимы влодыятемы не могу быть уксрены, не низвергла меня зависть. Уже не сы сегоднишняго дня какы мой браты началы на меня доносить: но сего дня сталы оны то дылать токмо явно, хотя я кы тому и никактя не подалы причины.

"Ежели

э, Ежели мой Родитель есть гибвень на меня; то вы , братець, долженствовали, како старшій братів, э, предстательствовать за вашего молодшаго, ходатайэ, ствовать о помиловани его, просить, чтобь приняэ, шы были во рассуждение его лоша, и чтобо отпуще-, на ему была погрешность, зделанная ошибкою. Но у моя гибель и происходишь ошшуду, ошкуду мнв у должно было ожидать спасенія.

,, Почишай полусонный, по пированіи и увесеу, леніяхь, я привлечень сюда нечаянно кь оптевту на -, донось вь братоубійствь, и принуждень самь за себя , говорить безь помощи отв повбреннаго, и отв всвхв, у коибь могли мнв пособить силою или соввтами. бу-, дебь мив надлежало говоришь за кого другаго; тобь у я взяль время на пріуготовленіе и сочиненіе мося річи, , а впрочемь, попускаль бы я токмо вь бъдстве мою э, славу, да и надлежалобь только показать мой разумы и , краснорбиїв. Но во сей чась, не зная на что меня сюда "спросили, слышу здось гновнаго Родишеля, котпорый , мыб повелбваеть защищаться, и брата, кой на меня ,, доносить вы самомы важномы преступления. Оны имыль , все время, какое надобно ему было ко пріугоповленію э, доноса; а мив, дабы еще узнать о чемь доло, не-, было кромв сего, вы которое на меня донесено. Вы , сей быстролетный чась надлежалоль мив быть прилв-, живишему, чтобь слышать на меня доносителя, или "чтобь помышлять о моей защить? Поражень нечаян-, нымь и внезапнымь доносомь, едва могь я поняшь, , что на меня взводится, не то чтобь знать, какв , мив должно себя очистить. Какаябь осталась мив , надежда, ежелибь не имвль судією Родишеля моего ? , Онь можень показань больше усерлія моему брану, , как стариему; но обо мно должно ему имоть жало-, сти больше, како о такомо, на котораго доносится. , Ибо что до меня, я вась умоляю, дражайшій мой Ро-, дишель, сохранишь меня для вась и для меня, вмб-, сто того, что Персей у вась просить, принесть , меня вы жерптву его безопасности. Что уже, помы-"шляете вы, оно тогда станеть долать, когда вы ему , поручите Скипетрь, потому что и плеперь требуеть, , भागाठिक

, чтобь вы были ему благопріятны пролитіемь моеж », крови :

При защищени себя таким образом , воздыханія и рыданія, смішанныя св слезами, перервали у него рвчь. Філіппь, выславь ихь вонь обоихь на время, и поговоривь св своими пріятелями, велбль ихв паки пустипь предь себя, да и сказаль имь; ,, что онь не бу-, деть вершить ихь дала утвердившись токмо на про-, стых словахь, и на рвчи одного часа; но станеть на "блюдать тбхв поступку, и способь, какимь они обхо-, дипься между собою имбють какь вы маломь, такь и вы большомы, вы словахы своихы и вы дылахы,.. Сте опредвление довольно дало знать, что хотя св одной стороны димитрій и очистился ві влодівній, что бутто хотбав лишить жизни своего брата; однако, св другой, дружба его сь Римлянами дълала онаго подозришельнымь Філіппу. Сіе было какь свменемь войнь Македонской, колорое посвяно при живото еще Філіпповомв, и долженсивовало особливо произрасти при Персев, доно-

сишель на Димитрія.

Царь, по носколькомо от того времени, по- л. м. слаль вы Римь Послами Філокла и Апелла, не столько 3823. Пр. для какова нибудь дола, сколько для усмотронія склонно. І. Х. 181. спей кь Димипрію, и для развіданія спороною річей, какіе лів. кн. онь шамь имьль, а особливо сь Квіншіємь, о наслъдство на 49. числ. Престоль. Філіппь чаяль, что они не были ни при которой 20. 24сторонь; но ть находились двиствительно сь Персеевы, и имбли участие вы его умышлении. Димитрий, который невналь ничего что происходило, кромб доноса отв брата, всбмь уже явнаго, не имбль никакія надежды кь утоденію своего опіца кі себі, а особливо, видя, что тоть осаждень быль его братомь такь, что ему не можно было кв оному приступить. Началь онв хранить себя всеприльжно, како во рвчахо тако и во долахо, чтобь не подащь ни малыя причины кр подозрбнію и кр зависпи. Не говориль больше ни слова о римлянахь, и уббгаль от обхождения св ними, еще и на письмахв, ввдая, что самое то наибольше огорчало на него сердца. Надлежало - было ему взяпь сти предосторожноспи прежле. Но сей молодый Царевичь, который не MMBAD Tomb VIII.

имбав довольно опытовь, а имбав великую простоту, и разсуждаль о других по себв самомь, не мниль что ему было чего боятся при дворв, коего долженствоваль онь знать

лучше, нежели зналь, коварства и ухищренія.

Філіппв, по мивнію народному, рассвявшемуся вы той земль, что бутто сь верьху горы Гема видимо было Черное и Адріатіческое море, также Дунай ріка и Алпійскіе горы, полюбопытіствоваль удостов риться о томь самь своими глазами, мня, что сіе будеть ему нівсколько полезно для намівренія, какое имівль, чтобь внесть войну вы Італію. Взяль оні сь собою одного Персея, а Димитрія отпослаль вы Македонію, давы ему провожатымь Діда, правителя Пеонійскаго, одного изы главныхы при Царів. Оні быль подкуплень Персеемь, который ему даль наставленіе о всемь, и особливо наказаль ему вкрасться хитро вы сердце молодаго

Царевича, дабы вывъдать изв него всв тайны.

Дідь опправиль изрядно порученнее ему двло. Вкрался онь вы сердце кы димитрію, сожальлы обы его участи, показался проклинающим в несправедливость и худую вбрность непріятелей, оглашавшихь его у Родипіеля, да и оббіцался ему служинь во всемь чио касапнься буденів до его услугв. Димипрій помышляль убъжать кв Римлянамв. Рассудиль, что Небо ему подало достовбрное средство ко тому, для того что надлежало Бхапь чрезь Пеонію, коея Дідь было правителемь; да и открыль сему свое намбрение. Дідь, не теряя времени, увбломиль о томь Персея, а сей Царя Філіппа, который, по претерибній несказанных трудностей при всходо на верьхо горы Гема, вовратился изв своего пушешествія столькожо мало видовшій, сколько и прежде. Однако не опровержено Народное мивние, знатино больше для того, чтобь не подвергнуть всенародному смбху безумнаго предпріятія толь смбшнаго нежели члобь онь могь видьть сь одного мьста моря, и обки толь удаленные друшка от друшки. Какв то ни есть; только Царь быль дбиствительно осадившимь н вкоторый городь называемый Петра, когда онь увбдомлень о томь, что я теперь предложиль. Взять подь карауль Геродошь, главнойший изь друговь Димишриевыхв, и приказано не спускать св глазв молодаго Царевича. σινιμο

Філіппь возрашился вы Македонію очень печалень. Сіе посліднее предпріятіе Димитріево прободало его. Однако рассудиль онь ожидать возращения Пословь, посланных от вы римь. Дано им наставление прежде, нежели они выбхали изв Македоніи. Рассказали они исправно все, что имб было наказано, и подали Царю подложное письмо, запечаппанное ложноюжь печапію Т. Квіншія, коимь бушшо его просиль, чтобь онь , Філіппь не гиввался на сына своего Димипрія за нвко-, торыя безрассудныя слова, какія могли вылешівшь изв , его уств вы римв, при разговорахь о наследстве Преэ, стола, увбряя его, что Димитрій ничего не предпріи-,, меть противь права крови и естества. Прибавляль, , говоря о себв самомв, что онв быль весьма отв , того далекь, чтобь Димитрію подавань такій совь-,, пы,,. Сте письмо подпівердило все , что Персей взводиль на своего брата. Геродоту ваблано истязаніе, который и умерь от мукь на пыткь, не оговоривь ничемь своего Господина.

Персей донесь паки на брата своего Царю. Ставили ему вы преступление, что имбль намбрение бъжать чрезь Пеонію, и что подговориль нокоторыхь, которымь бы его препроводинь. Но наибольше его обвиняло подложное письмо от Квінтія. Однако отець не опредвлиль ничего на него явно, положивь избыть онаго тайно, не длятого, что оно было его сыно, но боясь, чтобь разглашение объ его казни не открыло преизбыпочно намбреній его на Римь. Опправляясь изв Тессалоніки ві Диминріаду, поручиль онь Діду попіребинь его. Сей взявь сь собою Диминрія вь Пеонію, даль ему ядь на нъкотпоромъ пировании, котпорое слъдовало по жертвь. Едва токмо выпиль онь ту отраву, какв и почувствоваль острую самую бользнь. Опшель вы свой нокой, жалуясь горесно на лютость своего оппца, и взводя явно смерть свою на брата, а злодбиство на Діда. Когда бол вінь его стала умножаться; то двое изь дідовыхь слугь, вшедшихь вь его покой, вскинули ему одбяло на - голову, и шако его задушили. Такой быль конець сего молодаго Царевича, который достоинь лучийя участи. Прошло 332

Прошло почитай св два года, какв ничего не-3825. пр было увъдано объ умыслъ Персеевомъ на своего браща. I. X. 179. Однако Філіппь, прободаемый печалію и угрызеніемь совости, оплакиваль безпрестанно смерть своего сына; и 40. числ. укаряль самь себя лютностію. Сынь, котторый у него остался, котпорый себя почиталь уже Царемь, и кв которому Придворный начали приставать, почитая его за такова, кой вскорь будеть имь Государемь, не меньше двлаль ему горести. Видвль онь сь несказанною трудностію презираемую свою старость, длятого что одни ожидали его смерши нетерполивно, а другіи не хотобли еще и ожиданть оныя.

COHD.

Изь ближнихь ему, Антігонь находился перевиній. Онь быль племянникь другому * Англігону, бывшему званте До- Опекуномь у Філіппа, котпорый, подь симь именемь и вы томь достоинствь, Царствоваль самь чрезь десять льть. Пребываль онь всегда, бывши по срединь движений и ухищреній придворных в, по ненарушимой должности и по усердію, при особі Царевой. Персей не любиль уже его собою : но вбрность сія и ненарушимое его пребываніе при того отпрв, здвлали его тому явнымв непріятпелемь. Антігонь чувствоваль, какому бъдствію имбеть онь быть подвержень, когда сей Царевичь сядеть на Престоль. Какоже онь увидоль, что разумь Філіпповь началь колебаться, и что по временамь жалбль сь слевами и воздыханіемь по сынь своемь Димитріи; то рассудиль за должное, употребить вы пользу сте состояніе; и для того, иногда слушая рвчей, какія онв говориль о томь, иногда вкидывая ихь самь собою, и жаабя чно устремительно произведено то дело, входиль вы его чувствие и вы жалобы, и придаваль имь чрезы то новую силу. И како истинна оставляеть по себь всегда нвкотпорый слвды и дорогу, по котпорымы можно ел распознать; то онь приложиль стараніе сь крайнею прилъжностію кb тому, чтобь ему увъдать тайныя коварспіва Персеева умысла.

Имбвийи вы томы самое большое участве, и на коих могли бышь подозрвнія по самой крайней справедливосии, были Апелав и Філокав, кои посыланы вв Римь Послами, и которыи привезли оттуду, какь бутто от Квінтія Фламінія, письмо, завлавшееся толь смертоноснымь молодому Царевичу. Общій слухь при дворб быль; чио оное письмо было подложное, и чию приложена кв нему ложнаяжь печать. Но сіе было токмо одна просшая догадка, чему никаких не - было докавашельствь. По щастно Ксіхь, который быль вы римъ сь Апелломь и Філокломь вы достоинство дьяка Посольства, предсталь по случаю предь Антігона. Онь его велбль взять подь карауль, и приказаль отвесть вы палату: тамь оставивь его вы рукахы у караульныхы, самь пошель кь Філіппу. , Показалось мив , говориль , онь, изв многихв словь, какія вы говорили, что , не можеть вамь быть ничто пріятное, какь чтобь , знашь прямо, какв вамь должно мыслишь обв обоихв , ваших сынах , и быть удостов рену , который по-, ставиль свти на другаго. Вы имбете вы вашихь ру-, кахь человъка, могущаго вась о томь больше встхв , увьдоминь : оный есть Ксіхь. Онь теперь вы вашей , палашь; и вы можеше его взяшь предь себя,. Приведень онь быль топчась. Сперва - самаго началь онь запирапнься во всемь, но слабо, и такь, что хотя мало его нъсколько постращать, то скажеть все, что надобно было вбдать от него. И подлинно, как скоро губный служишель появился, и показалось, что его хоппять пытать; то онь во всемь и признался тотчась. открыль все ухищрение Пословь, и повинился вь участій, какое оно во томо имбло своею услугою. Тотчась взянь подь карауль Філокль, который быль тогда при дворб. Апелль, коего не - было тамь, увбдомившись, что Ксіх все показаль, убъжаль вы Італію. Не извесно прямо, чито уведано от Филокла. Некоторыи уппверждающь, что запиравшись сперва дерзновенно вы двлв, послвжь данныя ему очныя ставки сь Ксіхомь, не могь пребыть непреодолбемь того присутствиемь. Другіи говорять, что претерполь онь постоянно истязаніе. и стояль до самаго конца вы своей невинности. Все сте послужило токмо ко возобновлению и ко усугублению болвани вы Філіппв, отців равно неблагополучномы и сожалбнія достпойномь, хотпябь онь взираль на умершаго своего сына или хопіябь на оставшагося по немь.

33 3

Персей

Персей, увъдомившись что все было отпкрыто, зналь однако преизбыточную свою силу и поступь; такъ что не номышляль укрыться бътствомь: взяль онь токмо предосторожность такую, что удалился отв двора, стараясь прилъжно, пока еще отещь быль живь, убътать отв его гнъва.

Філіппь не уповаль взять его подь карауль, дабы онаго наказапть по достоинству. Одно токмо было у него на мысли, чтобь тоть, пребывая безь мщенія себь, не могь насладинься плодомь своего влодьйсныя. Вы семь намбреніи, призваль онь сь себь Антігона, коему онь одолжень изысканіемь умысла, и котораго находиль очень способнымь бышь на Македонскомь Престоль, какв по личнымь и собственннымь своимь достоинствамь, такь по прославленію и славі еще свіжей дяди его Аншігона. ,, Приведенный выпечальное состояние, говориль оныему, же-, лашь себь, от чего всь други от нь отвращаются какь , от ужаснаго нещастія, тоесть, чтобь не было у , меня дотей, я помышляю отдать во вани руки Царство, , коимь я одолжень опекунству вашего дяди, и которое не , токмо онь для меня соблюль вбрностію своею, но еще му-, жествомь своимь и умножиль оное. Я токмо вась изо-, брвтаю быть достойнымь Скиптра. Ежелибь я не , изобрбль никого достойнаго имбть оный по надлежа-, щему; тобь я желаль лучие, чтобь онь погибь и , исчезь навъки, нежели чтобь мнв видьть его вы ру-, ках у Персея, как воздание за вброломное нечестие. , Мниль бы я, что Димитрій исшель изь гроба, и явил-, ся своему опцу, ежели я возмогу опредблипь вась на , его мбсто, вась, одного токмо плакавшаго о смерти , моего сына, и о влочасномы вброимство, которое при-, вело меня, его погубить,

Послб сихв разговоровь, показываль онв ему всякую честь, дабы его преклонить, и обвявить всенародно. Вы то время, какы Персей быль во Өракіи, Філітв обыбздиль многіи Македонскій городы, и одобряль всюду Антіїгона вельможамь сы великою ревностію и усердіємь: да и не сомнівались, ежелибь онь долбе пожиль, чтобь его на возвель на Престоль. Выбхавь изь Димипріады, пребыль онь чрезь долгое время вы

Тессало-

Тессалонікь; опшуду опправился вы Амфіполь, гдв ванемогь крайнимь образомь. Всь говорили, что онь больше быль болень разумомь, нежели прломь. Печаль не давала ему спашь по всякую ночь; да и мниль онь часто видыть ночью твнь своего сына, коя его укаряла за свою смершь, и проклинала. Скончался онь, проливая слезы по одномо изб своих сыново, а произнося проклятія на другаго. Антігонь могь бы състь на Престиоль, ежелибь Царская смерть скоро была объявлена народу. Врачь Каллігень, который первенствоваль на врачевских совышахь, не дождался Царскія смерши, и по первымь знакамь увидовь, что онь не встанеть отв тоя болбани, отправиль кв Персею Гонцовь, коихв имбль вы готовности, какы то они уговорились совокупно; а пока онв еще не прибылв, уппаевалв о смерти Царской всвмв бывшимв не при дворв. Персей накрыль нечаянно на всбхв скорымь своимь прибытіемь, и наслъдоваль Царство, котпорое онь пртобрбль влодбянтемь.

Царствованія его было одиннатцать літь, изь которых в четыре посліднія употреблены были на войну противі римлянь, кі коей оні пріуготовлялся оті самаго своего восшествія на Престоль. Наконець, Павель-эмілій одержаль наді нимі славную побіду, которая зділала конець Македонскому Царству. Чтожі бы мні не престочь и не прервать порядка Персеевы Історіи, которая почитай всеконечно отіділена отій других Царей; то я отіложу говорить о ней до слідущія книги, гді предложу ся всю и цілую, да и безі всяків пер

§. II.

СМЕРТЬ СЕЛЕВКА ФІЛОПАТОРА ПО ЦАРСТВОВАНІИ ВЕСЬМА КРАТКОМЬ И НЕЗНАТНОМЬ. БРАТЬ ЕГО АНТІОХЪ, ПО ПРОЗВАНІЮ ЭПІФАНЬ, НАСТАЕТЬ ЕМУ НАСЛЪДНИКОМЪ. СЪМЕНА ВОИНЫ МЕЖДУ ЦАРЛМИ ЕГІПЕТСКИМИ И СІРІЙСКИМИ. АНТІОХЪ ОДЕРЖИваеть побълу надь птолемеемь. побълитель завладьть егіптомь, и еще самою особою Царскою. По слуху объ общемь возмущении, ОТБЫЛЬ ОНЬ ВЬ ПАЛЕСТІНУ, ОСУЖДАЕТЬ ТАМЬ и береть перусалимь, да и дълаеть въ немъ Ужасные лютости. Александрійцы, на мъсто ФІЛОМЕТОРОВО, КОЙ бЫЛЬ ВЬ РУКАХЬ У АНТІОХА, обьявляють царемь молодшаго его брата ПТОЛЕМЕЯ ЭВЕРГЕТА, ПРОЗЫВАЕМАГО ЕЩЕ ФІСКО-HOMB. AHTIOX'B HAYNHAET'B TIAKU BONHY B'BEITH-ТБ. Оба брата соглашаются. идеть онъ къ АЛЕКСАДОІЙ, ЧТОбЪ ЕЯ ОСАДИТЬ. ПОПІЛІЙ, ОДИНЪ изь пословь римскихь, принуж даеть его вытти изь егита, и оставить обоихъ братовь

вь поков.

2 Markab. IA. 3.

Царсивование Селевка Филопатора вы Ази не долговременное было, и не имбло ничего достопамятнаго. При немь точно случилась славная Иліодорова Історія предложенная во впюрой книг Маккавеевр. Свяпый градь Іерусалимь наслаждался тогда глубокимь миромь. благовбріе и швердость Первосвященника Оніи, приводили всбх вк наблюдению Закона боживго, и влагали вы самых в Царей и Князей Ідолопоклоннических превеликое почтеніе кр Святому місту. Приносили они тому богатым дары; а Селевко Царь, о которомо мы говоримо, удбляль изь доходовь сь своего владьнія все что было попребно служенію при жерпвахв. Но вброломство Іудеанина, именемь Сімона, приставленнаго кь храненію Храма, привело вдругь ивнезапу весь городь вы смятение. Человъкь сей, чтобь отметить за сопротивление, какое Первосвященнико Оніа аблало неправеднымо его предпріятіямь, домогся донесть Царю, что находились вь Храмовомь сокровищь неисчетные суммы, не назначенные на расходы расходы жертвь, такь что онь можеть их взять на себя. По силь сего, Царь послаль вы Герусалимы Илюдора, перваго своего Міністра, повельвы ему вынять изы казны, и привезть кы себь всь ть деньги.

Иліодорь, бывши принять от Первосвященника со всякою честію, объявиль ему причину своего прибытія, и спросиль у него, что прямоль Царю донесено о такихъ деньгахь. Священноначальникь ему отвытствоваль, что тв деньги положены токмо в казенную, а опредвлены на питаніе Вдовь и Сироть; что онь не имбеть отнюль ни какія власти надь оными, и не можеть ихь прашинь вы предосуждение шымь, чьи онь, которыи не изобрбли для нихь безопаснейшаго места, какь токмо вь Храмь, коего Святость почитаема есть всею Землею. Сумма ихв состояла вв четырехв стахв талантахв Серебряных вы двухь стахь сорок тысячах рублей], да вь двухь стахь талантахь золотыхь вь Мілліонь вь двухь стахь тысячахь рублей]. Міністрь Царевь, утверждаясь на указб отв Двора, сказаль ему прямо, что, како бы то ни могло быть, только надобно сій деньги отпвезть кь Царю.

День назначень на взятіе оныхь; Иліодорь прибыль вы Храмь вы намбреніи исполнить порученное себь діло. Весь городь тогда исполнился смятенія и ужаса. Священники, облекшись вы священные свои ризы, пали вы поклоненіи преды жертвенникомь, умоляя Сущаго на небесахы и Положившаго Законы о залогахь, дабы Онь соблюль ввіренный тоть Храму его. Многіи збігались толпами, и совокуплялись на молитьу богу, да не попустить, чтобы Святое то місто было подвержено презору. Дівицы и жены, одітые власяницами, воздіввали руки кы небу. было сіе зріблище поистинній достойное жалости, видя превеликое оное множество, а особливо Первосвященника изнемогшаго отів горести, и ожидавшаго что тогда приключилось.

Между-тъм Илгодорь, съ воинами своими, прибыль уже къ дверямь Казенныя Палапы, и хоптъль оные Томъ VIII. И и оппбить

отноить. Но (а) ,, бого всемогущій явиль себя тогда зна-, ками превесьма чувствительными, ; такв что всв, дервнувшій послушаніе опідать Иліодору, опровержены 60жественною силою и поражены поликимь ужасомь, что онь ихь лишиль силы и бодросши. Ибо они увидьли явившагося Коня, богато убраннаго, который нападая вдругь на Иліодора, поражаль его многажды передними ногами. Сидбвшій на томь Конб, имбль спірашный взорь, а оружіе его казалось быть златое. В тожь самое время явились два Юноша прекрасным, ком, ставши по оббимь сторонамь подаб Илгодора, били его безь устанку самыми большими пленьми. Когда Иліодорь упаль на землю; по его взяли, и положили вы качалку; человбко сей, шедшій прежде во Храмо со великимь множествомь воиновь и стражей, быль восхищень и изгнань отв того Святаго мвста, такв что никто не мого ему подать помощь: ибо сила божія показала себя явно. Дбиствіемь сея самыя силы повержень онь на землю безгласень и безь всякія надежды живопіа; а вь то время в Храмв, исполненном прежде смятенія и смущенія, провозглашаемы были радосныя восклицанія отів всего народа, благословляющаго бога, за вознесение Славы того святаго мбста Всемогуществомь его.

Тогда, нѣкотпорыи Иліодоговы пріятели молили Первосвященника, призвань о немь Всевышняго. Топичась Оніа принесь за его здравіе спасительную жертву. Во время его молитвы, оба оныи Юноша, о коих в сказано выше, явились Иліодору, и ему сказали: "благодари, Первосвященнику Оніи; ибо для него Господь дароваль, тебъ животь. Симь способомь наказанный оть бога, провозвъсти всъмь чудеса его и силу. Такв сказавши,

, стали быть невидимы,,.

Илюдорь принесь свои объты, и обнадежиль крайнимь образомь даровавшаго ему паки жизнь. Возблагодариль онь Оніи, и возвратился, засвидътельствуя всъмь

⁽а) [Вседержитель] отщевь Господь, и всякія власти Обладатель, явленіе веліе сотвори. Маккав. кн. 2. гл. 3. ст. 24.

всбмь чудныя Всемогущаго двла, кои онь видвль своими глазами. И какь Царь ему говориль, что мнить онь послать еще вы Герусалимы; то сей тому отвытствоваль: "буде вы имбеше какова врага, или имбющаго умысль на вашь Престоль; то извольте послать вы , то мбсто, и увидите, что онь оттуду возвраэ, шишся весь вы язвахы, ежели еще и возвращится. Ибо , Живущій на небесахі, присупіствуеть ві томі мість , Самь: Онь ему защишникь, да и поражаеть, и по-, губляеть встх приступающих в тому для дола-" нія зла,,.

Царь вскорб наказань за сте Святоплатиство отв того самого, коего онь употребиль на грабление Храма. Антії великій, заключивь сь Римлянами, по паденіи своемь при Спіль, оный бесчесный мирь, о которомь я говориль, даль имь, между прочими Аманапіами, одного изв своихв сыновв, именемь Антіоха, котпорый былв меньшій Селевку. Уже прошло принапшапь лопів, Аппіан. въ какь онь пребываль вь римь. брашь его Селевкь поже-Стртач. лаль св нимь видъпься, не извъспіно для какія причины стран. можеть быть хотбль ему поручить какой военный по- 116 ходь, ко чему находиль оно его споссбиа], а чтобо его получить кв себв, то послаль Димингрія единороднаго своего сына, имбынаго токмо двенапіцаннь лбінь, вь Римь Аманашомь вмбстю Анийоха. Во время опісуті- Л. М. ствія обоих наследниковь Престолу, изв которых звад. Пр. одинь отправился вы Римь, а другой не возвращился еще I. X. 175. општуду, Илюдорь возмниль, что ему способно будеть

Симь образомы исполнилось проречение Даніилово. Предложивь о смерши Аншіоха Великаго, присовокупляеть онь: Даніил.гл. Челов Бк в всеконечно презираемый, и недостойный Царскаго имени, возметь его мьсто, а самь онь погибнеть чрезь не много (*) автв не наглою смертію, ни на сраженіи. Не многія сій слова означають ясно Царствованіе краткое и не знаменитое Селевково, и родь его смерти. Ии2 Еврейскія

похипишь оный, буде потребить Селевка, да и умер-

швиль его ядомь.

^() Еврейское слово пріемлется равно за дни и за літа.

Еврейскія слова означають сіе еще обстоятельные : Востанеть на его мъсто Антії охово человькь, который, вь достоинствь избрателя и собрателя податей, пренесеть [погубить] Славу Царства. И подлинно, чрезь все его Царствованіе было сіе пюкмо одно у него упражненіе. • тесть Надлежало находить ежегодно пысячу * талантовь для соть ты- римлянь по силь мирнаго союза; а двенатцать льть сея дани окончаваются туть точно, гдв кончится его жизнь: оно Царсивоваль одинатцать лёть только.

сячь рублей.

Стртач. стран. Даміил.

Антіохь, прозванный потомь Эпіфань, при возвращении своемь изв Рима вы Сірію, увбдомился вы Авинахь о смерии бранта своего Селевка. Дано ему знашь, 116. 117. что у хищника было много людей св его спороны ; Герон. на однако соединяющся многіижь за Піполемея, котпорый производиль вы доло свое право по машери, сестро покойнаго Царя. Антіохі ухватился за Эвмена Пергамскаго Царя, и за брата его Апппала, котпорыи посадили того на Престоль согнавши св онаго Иліодора.

Пророкь Даніиль, от стіха 21, главы 11, до конца 12 главы, предвозвощаето все, что долженствовало приключиться Антії оху Эпіфану, лютому гонителю на Гудеевь, и означенному индв малымь рогомь, долженствовавшимо произойти ото одного изб четырехо ВЕЛИКИХЪ

роговь. Я извясню сіе Пророчество вв последованіи.

Дантил. TA. 8. cmix. 9.

Забсь, вы стіхв 21, Пророкы означаеть востествіе его на Престоль. Князь презираемый, или презрънія достойный, наслидуеть ему [Селевку], которому не дастся честь Царствованія. Онь придеть втайнь, ИЛИ тихо, и завладбеть царствомь чрезь ухищренте. Поступка Антії охова покажеть, сколько онь быль презрвнія достомнь. Скавано, что не дастся ему честь царствованія. Оно восшело на Престоль ни по праву своего рожденія, потому что Селевко брато его оставило по себо сына, законнаго наслЪдника, ни по добровольному избранію народовь: Эвмень и Апппаль посадили его на оный. Возвращившись изь западныхь странь тихимь образомь, чтобь нечаянно вахватить своего Соперника, ваблаль онь такь, что преклониль кв себв народь своею хиппросилю, и наружностію притворнаго милосердія.

Назвался онь эпіфаномь, поеспь проявленнымь или пре- атен. кн. събщаммъ : но прозвание сте никогда не - было поль не - 5. страм. прилично. Вся его жизнь покаженть, что надлежало ему 193. достпойное называться эпімань, коимь прозваніемь нокопорыи его именовали; а сле слово значипів: сумозбродный, неистовый.

Поввствуются обь немь такіе вещи, которые подтверждають, коль попремногу праведно онв названь вь Святомь Писаніи презираемымь. Выходиль онь часто изь палать сь двумя или тремя слугами, и такь слонялся скишаясь по Аншіохійскимь улицамь. Забава его была, что онв разговариваль св золотарями и св рвзными масшерами вь ихв лавкахв, и споровался сь ними о мблочах в ихв искусства, показываясь, смбшным в образомв, что вы томы такуюжь разумбеть силу, какы и они. Понижаль себя преизлишно; такь что вступаль вы разговоры съ самыми подлыми людьми, и мъщался съ ними на площади. При сихв случаяхв, пивалв часто св чужестранными самаго нискаго состоянія. Когда ему скаженися, чипо здблань нъгдъ пирь и увеселеніе отів молодыхв людей; то бъжаль топичась туда, не говоря ничего, дурачиться, поть, и пить св ними, не храня никакія вы томы міры и благопристойности. Иногда взглянется ему скинуть съ себя Царскую одежду, а надъть Римскую, и такъ ходить изъ улицы в улицу, как то он сіе видаль в римъ при избраніи во Градоначальничество. Просиль себь подтвержденія у граждань, подая руку одному, другаго обнимая, и желаль бышь иногда Эділемь, а иногда Трібуномь. Когдажь будеть выбрань; то вельль приносить себь такь называемый (*) Курулскій Стуль, а свиши на оный слушаль небольше распри и пляжбы, случавшіеся о продажб, и о торговых нвкоторых двлахь: тамь дълаль опредъление сь прилъжностию и толь великою важностію, как бутто превеликое какое дбло было. Утверждають также, что быль онь очень склонень кв піянству, что расточаль большую часть своихв доходовь NM

^(*) Сей Стуль быль изв слоновыя кости; садились на него вв римЪ токмо самыи главныи Градоначальники.

доходовь на куликаніе, и что какь накатить себя допьяна; то богивало часто по - городу, бросая горство деньги вы подлыхы, и крича, квашай кшо можешь. Иногда выходиль вь шипковомь вынкы и вь Римскомь одбяніи, и гуляль одинь по улицамь; а буде кто станешь ишши за нимь вь слбдь, що всегда у него подь полою гошовы были на шакій случай камни, коими вр тібхі бросаль. Хаживаль частожь вы торговые бани мыпься св подлыми людьми, аблаль тамв такте шалости, кои приводили его встмь видъвшимь вы презръние. Да рассуждается, по всему сему, да я еще и миноваль многое, что Антіїохь не большель достіоннь быль прозывашься сумозброднымь, нежели презнаменишымь.

A. M. Маккав. KH 2. EA. 4.

Едва токмо Антіох утвердился на Престол в 3830. пр. какв Іасонв, братв Оніи Первосвященника Іудейскаго, I. X. 174. воспріявь наміреніе низложить брата своего, поднесь пайно сему Государю при - спа шеспъдесяпів палантовь [дввсти шеснапцать тысячь рублей сверьхв осмидесяти еще талантовь за другое доло [сорокь восемь тысячь рублей дабы ему бышь вы достоинствь великаго Священноначальника. Получиль онь успоховь своемь доль. Онія, почитаемый обще отів встхв, за побожность свою и правосудіе, быль низложень, а Іасонь возведень на его степень Сей премвниль весь Законь своихь отщовь, и здвлаль бесчисленное вло своему народу, какь то сте видимо во второй книго Маккавеевь, и вы Госифо.

A. M. Даніил.

Вь Егіпть, по смерти Птолемея Эпіфана, Клео-3831. пр. паптра, остнавиваяся по немь вдова, сестира Англюха Эпі-I. X. 173. фана, взяла на себя правишельство, и опекунство надв Iерон. на молодымb Царемb сыномb своимb; да и опправляла все то св великимв попеченіемв и благоразуміемв. Но понеже она скончалась в тотже самый годь; то правительство достилось в руки Ленею, н вкоему знатному вельможб ппоя вемли ; а Царское воспипание положено на Евнуха Эвлея. Какв скоро они стали быть вв твхв доостоинствахь; то и начали требовать Целе - Сїрій и Палестіны у Антіоха Эпіфана : требованіе сіе, было потомъ источникомъ войны между обоими Государями. Клеопангра, котпорая была машь одному изь сихь Царей, а сестра другому, не допускала

при своемь живопів до разрыва. Новое правительство не имбло равнаго снисхождения к Антіоху, и не усумнилось пребовань того назадь, что мнило принадлежащимь своему Государю. Надобно признапыся, что полю, въ Егіпеть всегда имбль верьховную власть нады сими обла-посол. гл. стями от перваго Птолемея, пока Антіох великій не 72. 82. отняль ихь силою у Птолемея Эпіфана, и не оставиль сыну своему Селевку, безь всякаго другаго на нихъ права, кромб завоеванія : отів сего перешли онб кв брату его Анпіїоху.

Егіппяне, вь подпвержденіе своймь пребованіямь, приводили, что вы последнемы раздель Монархіи, зделанномь от четырехь Преемникомь Александровыхь, завладовших всомо по бинво при Інсо, сти области были опіданы Пполемею Сопіеру: чіпо онв, и наслідники по немь Егіпепіскому Престолу, пользовались оными всегда сь того времени, даже до Панеасскія бишвы, коея одержаніе привело Аніпіоха Великаго во состояніе, опінять их в у прхв : что сей Государь договорился, отдать свою дочь за Егіпетскаго Царя, опідать ему совокупно и сій области вмістю приданаго, и что сей быль главный

пункців в рядной записи о бракв.

Антіох опровергаль то и другое изв сихв статией и утверждаль, что напротивь того, вь общемь раздоль, бывшемь о Монархіи Александровой, вся Сірія, не выключая Целе - Сірій и Палесіпіны, были опіданы Селевку Нікатору, и потому, принадлежали онб ко владовшему Стртискимь Царствомь. Чтожь до брака, по силъ коего пребуются назадь сім области; то онь говориль, чио все сте есть пустошь, безь всякаго вещества и основанія. Наконеців, приводившимів шакимів образомів доказательства со оббихо стороно, а не соглашающимся ни во чемо, нужно стало взяться за оружіе, дабы симо могли они разобраться вы долахь.

Когда Піполемей Філометорь достигь до пятаго кн. г. гл в. надесять года; то онь объявлень пришедшимь вы возрасть. Дъланы великія пріуготовленія вь Александріи 22. для торжественнаго его уввнианія, какв то сіе обыкновенно отправлялось в Егіптв. Антіох послаль Аполлонія, одного изв самыхв главныхв Вельможей при своемв

дворВ,

дворъ, въ достоинствъ Посла, дабы ему при томь празнество присутствовать, и поздравить бы от него молодаго Царя. По видимому, было сте для чести племяннику; но вы самой вещи, чипобы вывыдать намбреніе сего двора ві рассужденій Целе - Сірій и Палестіны, и притомь какіе міры пріемлются тамь на сіе діло. Какь скоро онь увъдомился, по возвращении Аполлониевомь, что все клонится кь войнь; то онь отправился моремь вы Іоппію, осмотриль вы ней границы, и заблаль все, что надлежало кв приведению оныя вв состояние обороняшься опів Егіпетскихв нападеній.

Производя свой объбздь, забхаль вы Герусалимь. Гасонь и весь городь приняли его сь крайнимь великолбиїемь, и св превеликою свбилостію. Но честь показанная ему не отвратила зла, какимо оно умучило потомь сей городь, и весь Іудейскій народь. Изв Іерусалима прибыль вь Өинікію; а учредивши и распоря-

дивши туть все, возвратился вы Антіохію.

ATB. RH.

Топіже Аполлоній, о котпоромі я обілявилі не да-42. числ. вно, быль послань вы римь от Антіоха главнымь вы Посольствь. Принесь онь извинение Сенату, что Государь его прислаль дань позже, нежели какь поставлено вы договорь. Сверых должныя суммы поднесь онь вы дары народу многіи золошый сосуды. Требоваль, именемь своего Государя, чтобь возобновить сь нимь союзь и дружбу, бывшую св его опщомв; и чтобв народв Римскій удостоиль его таких повельний, какія приличны Царю, хоппящему бышь усерднымо и вбрнымо Союзникомо. Присовокупиль онь, что Государь его не забудеть никогда милостией явленных ему Сенатомь, встми молодыми людьми, и встми градскими чинами во время его бытности в римь, гдь св нимь поступано не какв св просшымь Аманашомь, но какь сь Царемь. Сенашь ошебшсптвоваль учино на все то, и отпусииль Аполлонія сь великою честіїю, и дарами. В рали они, по засвид втель-

Л. М. 3832. пр. ствованію Римских Пословь, бывших в в Сіріи, чіно I. х. 172. онр быль вы великой ошмвив у Царя, и что крайнее

маккав, имбль усердіе ко Римскому народу.

В следующій годь, Іасонь прислаль вы Антіохію 4. стіх. брата своего Менелая сь данію Царю, и сь в вкоторыми 23. другими другими важными двлами. Но при слушаніи, какое ему дано, вмвсто чтобь предлагать токмо о порученномы ему дблб, сей предатиель низвергь своего брата, и получиль его достоинство, пренесши вы дары еще триста * талантновь сверьхь его суммы. Сте новое избранте, * сто вобыло источником смятеній, непорядков , убійствь, и семдесвящотатствь. Смерть Онгина, обще любимаго и по-сять тычишаемаго, произвела всв тв бесчинія до самыя крайно-сячь рубспи. Антіїохв, коль ни - быль жестнокв и нечувстви- лей. телень, плакаль по немь, и казниль убійцу по достоинству. Я токмо прикасаюсь слегка ко симо доламо, и еще опускаю главибишія обстоятельства, длятого что они свойственно принадлежатів до Іудейскія Істюріи, коей нібіть міста вы моемь расположеній, а довольствуюсь только пространнвишимь изв нея обвявлениемь нвкоторых в мбств, кои такв нужны, что не возможно ихв миновань, или сокранинь, дабы како не запичны всея ихь красопы.

Антіохв, который св самаго возвращенія Аполло- Л. М. Антії охо, которым св самаго возвращенія Аполло- 3833. пр. ніева отів Егіпетискаго двора приготовлялся всегда кв вой- 1. х. 171. нь (коею, видьль онь угрожаемаго себя ошь Пиполемея лів, кн. за Целе - Сірію и Палесшіну] находя себя уже вы состоя- 42. числ. ній начапть оную, намбрился не ожидать ея во свои э. поліб. области, но внесть оную самь вы непріятельскіе. Воз- вы посол. мниль онь, что можеть безь вреда презирать моло-гл. 71. 72. дость Птолемееву, коему еще было токмо шеснат- Юстін. цать лбтв, и славость Міністровь, наставлявших кн. 34. его. Увбриль себя, что римляяе, которымь подь гл. 2. ващищение Египешь опідался, имбли много дбль на солств. своих в рукахв; такв что не потидатися подать ему свою 18. 1ерон. помощь, и что война, какую они имбють св Персеемь на Даніл. Македонскимъ Царемъ, не дастъ имъ на то времени. Наконець, находиль онь, что настоящее обстоящельство есть весьма благовременно ко опредоленію и окончанію ссоры, бывшія у него св Егіптомв за тв области.

Однако, чтобь сохранить нокую благопристойностть св римлянами, послаль онв вв Сенатв Пословь, сь представленіемь своего права на Целе - Сірійскіе и Палеспінскіе области, коими двиствительно владвль; и также необходимости своея ко вступлению во войну, Tomb VIII.

дабы защитить оное право: да и вы тюжь самое время ваблаль себя Военачальникомы своей армей, и пошелы кы Егіпетской границы. Птолемеево войско и его, сощись между горою Казіемы и городомы Пелузіемы; чего ради и поставлена битва, на которой Антії охы одержаль побыду, кою употребилы толь изрядно вы свою пользу, что привелы вы состояніе границу, быть загражденіемы, и удержать всё стремительства, какія могы дылать Егіпеть, дабы получить себы ты сбласти. Сей былы самый первый его походы на Егіпеты. Потомы, не предпріємля ничего другаго вы топів годы, возвратился вы Тіры, и расставиль войско вызимовыя жилища по ближнимы мыстамы.

л. м. Во время его туть пребыванія, три Посла отв 3834. пр. Іерусалимскаго Сінедріона прибыли кв нему св жалобами І. х. 170 на Менелая, котпораго они вв лицо изобличили вв нечемаккав. сті и святотатіствв. Царь быль уже готовь казнить 2. гл. 4. онаго: но по силь представленія отв Птолемея Макростіх. 44. на, одного изв своихв Міністровь, коего Менелай подкупиль, отпустиль его права, а умертвиль оныхв трехв Пословь, какв клеветниковь: стя такая несправедливость, говорить Священный Писатель, котпорая отнюдь бы не могла быть показана и вв Скібахв. Тіряне, сжалившись по нихв, погребли ихв св честію.

Поліб. вв Сей Птолемей Макронь, бывши прежде правимзриш. пелемь острову Кіпру при Царь Птолемев Філометорь, Валес. удержаль вы своихы рукахы, во время его малольшенива, стран. вст доходы св тоя земли, и не хотпов отнюдь ихв 126. дать Міністрамь, требовавшимь у него сь крайнимь Маккав. принуждениемь; шакь что всегда онь имь отказываль, KH. T. имбя праведное подозрвние на ихв невврность. Кв уввниа-TA. 10. стіх. 13. нію Царя привезь онь ихь всь вь Александрію, и опідаль вь казну. Рфдкій примфрь бескорыствованія вь такомь cmix. 8. человоко, у котпораго всенародные деньги на рукахо! TA. 4 Сумма поль великая, прибывшая толь благовременно стіх. 29. в самую крайнюю нужду, кою имвло Государство, TA. 3. здвлала ему много чести при дворв, и произвела его cmix. 38. тамь вы великую силу. Потомы, принявы себь вы досаду нВкоторое бесчестве, какое ему показано от Міністровь, или что не награждень по желанію толь за знатную

ную услугу, отступиль от Птолемея, вступиль вы службу кы Антоху, да и отдаль ему островы Ктры. Принять оны сы крайнею благосклонностью. Царь включиль его вы число своихы наперсниковы, и поручиль ему правленте нады Целе - Стртею и Палестьюю, а вы Ктры послалы на его мысто Кратеса, коммандовавшаго вы Герусалимскомы замкы при Состраты. Много говорено о семы Птолемей Макроны вы Маккавейскихы книгахы.

Антії охі употребиль всю зиму на новыя пріуго- маккав. товленія войны ко віпорому походу на Егіпешь; и, кн. 2. како скоро вешнее время ему позволило, напало оно на гл. 5. оный сухимь пушемь и моремь. Птолемей вывель хотя стіх. т. многолюдную армею; однако она не устояла от Ан-кн. 1. тоховы. Сей одержаль другую побъду на границь, гл. 1. взяль городь Пелузій, и вступиль вы самую средину 20. Егіппа. В послъднемь семь разбитій Егіппянь могь бы Іерон. жа онь заблать, чтобь ни одинь человых изв нихв не спас- дантил. ся: но, дабы больше раззорить своего племянника, дтол. въ вмвстю чтобь употребить вы пользу свое преимуще- извят. ство, удержаль онь самь своихь бытая во всю стороны, валес. и посль побъды остановиль совершенно убійственное стран. кровопролиште. Подлинно, милосердте сте склонило кв 311. нему Егіпетскія сердца; а когда онв поступиль далбе вь землю, то всв приходили толпами, и ему здавались : такв что завладвлв топичась безв всякаго труда Мемфісомь, и встмь прочимь Егіптомь, кромъ Александріи, которая одна устояла противо него.

Фїлометорь или быль взять, или самь отдался вь руки Антіоху, который оставиль его вь совершенной вольности. Кущали они за однимь столомь, жили какь пріятели; и, чрезь нісколько времени, Антіохь показывался имінощимь стараніе о полья молодаго сего Царя, племянника своего, и учреждающимь его діла какь бутто опекунь. Но, когда уже онь завладіль всею землею, подь тілмь видомь захватиль все что ему надобно было, разграбиль повсюду, и какь самь обогатился, такь и войско его Егіпетскими ко-

рыстьми.

Юстін. KH. 34. TA. 2. Діод. въ извят. Валес. стран. 310.

Філометорь находился вь самомь печальномь состпояни, во все тпо время. В армев всегда он удалялся сколько можно онів бізденвія, и еще не показывался и сражающимся за него. Итакь, не подлоль то крайно, чино онь покорился Антіоху такимь способомь, чино попустиль ему похитить толь прекрасное Царство, не предпріявь ничего, дабы оное соблюсть! Впрочемь, сіе не стполько во немо происходило от недостатка мужества и природныя спососности, ибо вы послыдовании даль онь опышы прошивным тому сколько быль плодь воспишанія ніжнаго и женоподобнаго, поданнаго ему ошь насшавника Эвлея. Сей Евнухь, который быль также первый его Мініспірь, упопіребиль все свое приліжаніе на погруженіе его во роскошь и во ногу, дабы здолашь онаго неспособнымь кв абламь, а себя сполько надобнымь, когда сей молодый Государь придеть вы возрасты , сколько оно было во время его малолотиства, и притомъ удержать бы всегда силу въ своихъ рукахъ.

В то время, как Анийско быль вы Египпо, ложный слухь обь его смерши расстялся по всей Палестінь. Іасонь возмниль сей случай быть способнымь кь полученію себв потеряннаго мвста. Прибыль онь сь стіх. 20. пысячію челов вками, и поболве не много, вы Герусалимы; а при помощи, бывших св его стороны вы городы, берешь оный, выгоняеть отптуду Менелая, который ушель вы замокы, дылаеты всякие люпюсти своймы согражданамы, древност. и умершвляеть безь милости встх попадшихся ему вы

руки, коих он почиталь себь за непріятелей.

Когда Антіох увбдомился о семь вы Егіптів; то заключиль, что то было всеобщее Тудейское возмуэклог. 1. щение, да и топичась пошель утполять оное. Гибвался онь особливо за що, что донесено ему о великих увеселеніяхь и радованіяхь, показанныхь опів Іерусалимскаго народа, услышавшаго обь его смерти. Осадиль городь, взяль оный на щишь; а во время прехь дний, во кои городо опідано было ярости воинской, лишены живогла мечемь и оружіемь восемдесять тысячь человькь. Сверьхв сихв взято вв плвнв сорокв тысячв, да равноств число продано сосбанимо на одамо.

Маккав. KH. I. 29. KH. 2. KH. I2. тл. 7. Дід. KH. 34. Іерон. на

дангил.

Не удоволившись пібмь, нечестивый сей вшель силсю вы Храмы, и вспічниль во Свяпіилище, и вы самыя Священныя міста, оскверняя еще свеймь присупіствіемь и Святая Святыхь, куда предатель Менелай его препроводиль. Потомв, присовокупляя святотатство ко осквернению, восхитиль изо кадильнаго Олтаря Трапезу предложентя хлббовь, Свышникь седморучный изь Свянилища, [все сїе было золошое] многій другій сосуды, орудія, и дары отів Царей, также золотыи. Разграбиль онь городь, и возращился вы Антіохію, обремененный корыстію Іудейскою и Егіпетскою, котпорыя совокупно было на пребесчисленные (*) суммы. ЧіпожЪ бы довершить в полность отчаяние в Іудеяхь; то приотбыти своемь опредблиль правителемь Іудейскимь Фрігіанина именемь Філіппа, человъка лютости варварскія; Самарійскимь, Андроніка совершенно подобнагожь нрава : а Менелаю оставиль, злайшему вы трехь сихь, пітау верьховнаго Священноначальника, со властію, соединенною св твмв достоинствомв.

Сте точно есть начало воль предзнаменованных маккав. Герусалиму спранными явленіями, казавшимися за нБ-кн. 2. гл. сколько прежде чрезь сорокь дней. были то люди, од- 5. ст. ни на коняхь, а други пъши воруженным щитами, 2. 4. копьями, и мечами, кои, составляя многочисленным полки, сражались на воздухв какв непріяпельскіе силы.

Александрійцы, видя Філометора ві рукахі у Л. м. Антіїоха, коему оні попустиль во власть свое Царсиво 3835. пр. такв, что по изволенію своему тотв все двлалв, почли порфір. вв его за погибшаго для себя, да и возвели молодшаго его греч. брата на Престоль, объявляя другаго испадшимь от Евсев. Вънца. Дано ему имя при семь случав Птолемемь скалігер. Эвергетомъ II, котпорое вскоръ перемънено на Какергета. Атен. Первое значинів по своей силв, благотворительный; а кн. 4. второе стран. 184.

^(*) Объявлено въ 2 книгъ Маккавеевъ, въ главъ 5 въ стіхъ 21, что онв похитиль изв одного Храма тысячу восемь сотв Таланшовъ, а нашими деньтами, мілліонъ восемдесянь шысачь рублей.

Посол.

TA. 81.

впорое злодвиственный. Прозвали его потомв (а) Фіскономв, что значить, толстобрюхій, дляпого что столовыя излищества здвлали его крайно толстымв и обвь лымв. Сно точно последнею тітлою называя его, многіи изв плеателей говорять обв немв. Ціней и куманв приданы кв нему Міністрами; да и положено на нихв восставлять упадтія двла сего Государства.

Антіохь, коего уввдомили о происходившемь, взяль сіє выслучай кы пришествію еще третично вы Егіпеть, поды видомы чтобы восставить низверженнаго Царя, а дыломы, дабы завладыть всеконечно Царствомы. Побыдиль оны Александрійцовы морскимы сраженіемы близы Пелузія, встуниль сухимы путемы вы Егіпеты, и шель

прямо кв Александріи, чтобь осадинь сей городь.

Молодый Царь совбиювался св двумя своими Міністрами. Они ему присовбиювали, собрать большой совбить, составляемый всбми Главными Начальствующими вы воинство, и взять отв них мибнія о способахь, какій возможно будетів найти ко избавленію себя отв затрудненія, во коемо оно находился. По многих совбиданіях наконець положено, что состояніе дблю требуеть, дабы стараться о примиреніи св Антії хомь, и употребить бы Пословь, находящихся во Александрій отів разных Греческих областей, Посредниками, для полученія вы помь успіха. Изобрбли во них великую охоту ко тому.

Опправились они водою вв верьхв по рвкв кв Антіоху, а прошены предлагать о примиреніи: двое Птолемеевыхв Пословь св нимижь были, имбвини птвжь самыи
Наказы. Приняль оны ихь изрядно вь своемь лагерв,
учредиль для нихь великольпный столь вы тоть день,
на слушаніе отв нихь представленій. Ахеяне говорили
прежде всвхв; а другіи потомь, каждый изв нихь вь
свой ряль. Всв согласились вы обвиненіи Эвлен, и вы
причтеніи войны худой его поступкв, и молодости
Птолемея Філометора, защищая искусно новаго Царя,

и ста-

⁽а) Фотным, брюхасшый, шолстый, отв Фотну, толстая, или большая кишка; брюхо.

и стараясь преклонить ко нему Антіїоха, дабы сего привесть ко договорамо со нимо, всежо по подтверждали

свойствомь, находившимся между ними.

Антпохь, вь отвыть своемь, согласился во стран. всемь, что говорено о причинь войны, восприяль случай 221. отв того кв оказанію своего права на Целе - Сірію и Палестіну, привель всв доводы предложенным уже выше, и представиль подлинные крвпости, кои найдены толь сильны, что всв Члены сего Собранія удоснюв рились о твердости его права на тъ области. Чтожь до мирныхь договоровь; то онь ихь отложиль до другаго времени, подая имв надежду, что поинципся о торжественномо трактато, когда прибудуно ко нему дво не присупствующие теперь Особы, коих оно имо наименоваль, и объявиль имь встмь, что безь нихь не хочеть ничего шого начинашь.

Давь сей опівыть, опібыть св того міста, при- дів кне быль вы Навкратісь, стптуду поды Александрію, и на- 44. числ. чаль осаждань сей городь. Вы крайносни оной, Пиполе- 19. полю. мей Эвергенів, и Клеонатра сестра его, кои были ві ві посол. семь городь, послали вы Римь Пословь сь представлениемь эо. о печальномь состояни, вь коемь они находятся, и сь прошеніемь помощи опів Римскаго народа. Явились они на слушаніе, данное имв отв Сената, со всвми внаками болбани, упопіребляемыми тогда ві превеликих горестяхь, и говорили рвчь еще жалосивищую. Представили, что власть Римскаго народа есть толь почтенна от встхв народовь и Царей, и что Антохв особливо шель ему обязань, что, ежели онь восхощеть объявить чрезь Пословь, что Сенать не подтверждаеть войны на Царей союзных риму, то не сомноваются, чтобь Антохь тошчась не отступиль от Александрій, и не опівель бы своего войска ві Сірію. Что, буде Сенашь не восхощеть имь даровать стое покровительство, то Птолемей и Клеопатра, по изгнаніи изв своего Царства, принуждены будуть вы тоть же самый день побыжавь прибъжать вь Римь, и что не весьма будеть чесно для Римскаго народа, что онв оставиль безв помощи Царя и Царицу в толикой крайности.

Сенапів

Сенать, сжалившись на ихв представленія, и бывши пришомь удостовьрень, что бесполезно и вредно Римлянамь, попустить увеличиваться Антіоху, и что сила его будеть безмърна, ежели онь присогокупить Егіпетское Царство к Сірійскому, воспріяль намбреніе, послать Посольство в Егіпеть для пресвченія піамь войны. К. Попілій - Лень, К. Децімь, и К. Гостілій, были трое выбраны ко сему важному отправленю. Во Наказахь ихв стояло, чтобь имь итти сперва кв Антіоху, а погномь кь Птолемею: чтобь они имь объявили оть Сената, дабы тр прекратили вср непріятельскія абйствія, и окончилибь войну: и что, буде одинь изв двухь не вахочеть то вделать, то народь Римскій не будеть его почитать больше за своего друга и союзника. И како напасить была крайняя; то по прехо дняхо, отв воспріятаго намбренія во Сенапів, отправились они изв Рима св Егіпетіскими Послами.

Не много попрежде ихв опібытія, прибыли вв посол. 84. Егіпетів Послы изв Родоса, кои прівхали нарочно, чтобь постараться о примиреніи ссорь между обоими Государспівами. Вышли они в Александріи, а опіпуду опправились вы лагерь кы Анипоху. Употребили всы свои силы на преклоненіе его ко примиренію со Егіпешскимь Царемь, приводя и швердя дружбу, коею они почтены от обоих Парство уже издавна, и одолжение, котпорое ихв приводинів кв показанію своихв услугв, для восставленія между ними дружбы. И какв они распроспранялись попремногу изв общихв мвств доводами : по Антпох перебиль у них рвчь, и сказаль имь краткими словами, что не нужна о томь долгая рычь; что Престоль принадлежаль старшему изв двухь братій, св коимь онь примирился, и находится вы тъсной дружбъ; чию, буде восхошять его возвратить, и посадинь паки на Престоль, то и войнь тогда завлается конець.

31.

Оно тако говорило; но намбрение его отнюло не 45. числ. такое было. Старался оно только завязать дела, дабы улучины вы свою цыль. Сопротивление, каково было оты Александрій, показывающее что надобно ему будетів опиступить, притела его кв перемвив намбрений, и кв такому заключенію, чіпо должно отнын питать нена-

висшь

висть между обоими братами, и зажигать между ними войну, котораябь ихь вы такую привела слабость, что емубь токмо показаться, когда захочеть, чтобы власть взять нады обоими уже всеконечно изнуренными. Сы симы намыренемы отступиль оны, пошелы кы Мемфісу, и утвердилы по видимому Філометора во владыни всею тою землею, кромы города Пелузія, котторый оставилы для себя вмысто ключа кы вступленію, когда угодно ему будеть, вы Егіпеть, какы скоро увидить, что дыла дошли до того, чтобы ему начать дыйствовать. По учрежденій такимы образомы всего, возвратился вы Антіохію.

Філометорь началь наконець пробужаться отв усыпленія толь чрезмірнаго, вы которое ввергла его нерадотельная нога, и чувствовать зло, какое здолали ему всв сій преобращенія. Нашель онь вы себь еще довольно природныя прозорливости, кв усмотрвнію Антіохова намбренія. Пелузій удержанный Антіохомь оппвориль ему глаза. Увидбль онь, что тоть блюдеть стю Егіпетскую гавень для того, чтобь ему вы нея выбхать когда брать его Філометоровь, и онь самь, будуть шакь изнурены взаимною сею войною, что они тогда оба имбють быть вы корысть его надментю. Итакь, какв скоро онв увидблв отвыхавшаго Антіоха; такв тиотичась вельдь внушить своему брату, что онь готовь сь нимь примириться, а примиреніе и абисшвишельно состоялось ходатайствомо Клеопатры Сестры ихв, св такимв договоромв, чтобв имв Царствованнь совокупно. Філометорь возвращился в Александрію. а Егіпетів и началь пользоваться миромь кв великому удовольствію народовь, особливожь Александрійскихь обывателей, кои весьма много претерполи бодь отв войны.

Антіохь, еслибь слова его были чистосердечны, когда говориль, что онь вступиль вы Егіпеть для того единстветвенно, дабы возвесть паки Філометора на Престоль, долженствоваль увбдомиться сь радостію о примиреніи обоихь братовь. Но отнюдь не могь онь думать толь благорассудно; и я уже объявиль, что онь укрываль, сими преизрядными рычами, всеконечное Толь VIII.

намърение къ упівснению обоихь братовь, посль какь онь ихь приведеть вы слабость, сь объихь сторонь, взаимны-

ми уронами.

Оба брата, рассуждая, что Антії охі не премипосол. неть возвратиться, и напасть на нихв сильно, послали 89. 91. Послово во Грецію, со прошеніемо у Ахеяно нёсколько помощнаго войска. Собраніе ихв было вв Корінов. Оба Царя просили токмо, чтобь присланы были кь нимь тысяча челововь похопы подо Лікорповою коммандою, да двбсти конницы подь Полібіевою. Дали они еще указь, нанять тысячужь человыкь воиновь. Каллікрать, который быль предсбдателемь вы собрании, воспротивился требованию Пословь подь такимь видомь, что польза союза ихь требуеть, чтобь имь не мышаться вы чужия дыла, и что оный долженствуеть хранить свое войско, дабы ему быть в состояни подать помощь римлянамь, котпорымь надобно будеть вскорь вступить вы бой сы Персеемь. Тогда Лікортв и Полібій вставши говорили между прочимь сте, что когда вы прошедший годы Полибий явился кь Марцію, коммадовавшему Римскою армеею вы Македоніи, сь принесеніемь ему помощи, кою Ахейскій союзь оному опредвлиль; то сей Консуль, возблагодаривь ему, сказаль, что вступившему уже вь Македонію, нітів ему нужды ві союзнических силахв: иппакь, не должно употреблять такую отговорку, и осшавлять Егіпетскихь Царей. Что, сь другой стороны, понеже союзь находится вы состоянии вывесть вы поле, безь всякаго себь утруждения, трипцать или сороко тысячо человоко, то малая толь убыль, какія требуюпів, не уменьшитів ничемв его силв. Что при таких обстоятельствах , в коих оба Царя находятся, должно хвашашь случай, дабы имь бышь вы пользу: что не можно, безь неблагодарности, забыть благод вній воспріянных от Егіппа; и что, пренебреженіем сея должности, нарушатся договоры и клятвоприношенія, на коих союзь основань. И какь народь клонился дашь требуемую помощь; то Каллікрать отпустиль Пословь подь такимь предлогомь, что уставы не позволяють совътовать о дълъ сего рода вы такомы собрании.

Итакр

Ишакь созвано оно по нъсколькомь времени вы Сіціону. И понеже были готповы всё ко определенію тогожь самаго; то Каллікрать, по силь подложнаго письма от К. Марція, который бутто просиль Ахеянь, приложить стараніе об окончаніи войны, между обоими Пполемеями и Анпіохомь, заблаль опредвленіе, дабы послать токмо Пословь кв твмв Го-

сударямь. Какв скоро Антіохв увбломился о соединеніи обо-л. м. ихь братовь; то вознамбрился употребить на нихь всв 3836. Пр. силы. Послаль онь весьма заблаговременно флоть свой 1. х. 168. вы Кіпры, чтобы удержать оный за собою. Вы тожь дів. кн самое время пошель вы походы сухимы путемы сы многолюднымь войскомь, вы намбрении, завоевань уже Егі поліб. петь явно, не показывая никакова вида, какв прежде посол. казаль, что бутто старался о пользь одного изв своихв 92. Племянниковь. Нашель онь, по прибыти вы рінокоруру, Філометорывых в Пословь, которыи ему донесли: что Государь ихв признаваеть одолженнымв себя ему вв возведении его на Престоль; что просить, не опровергать своего собственнаго абла, употреблентемь оружтя и наглости, и притомо объявить ему дружески, чего онь от него желаеть. Антохь, снявь личину укрывавшую его, не говориль уже больше о добродошельствв и объ усерди, кои онь толь много оказываль, но объявиль себя безь прикрытія непріятелемь обоимь. Сказаль онь Посламь, что требуеть, дабы ему отгдань быль ввчно островь Кіпрь, и городь Пелузій со всвми вемлями, лежащими вдоль по Нілову рукаву, на коппоромь топь стойнь, и что онь помиринся сь ними

Когда увидбль прошедшимь тоть день, безь всякаго ему требуемаго удовольствованія; то и началь непріятельскія двиствія, дошель даже до Мемфіка, покаряя всв земли, по коимь шель, а тамь приняль уже вь поддансиво починай все оставшееся. Потомь отправился кв Александріи, св намбреніем восадить сей городь, котпораго взятіе зділалобі его Верьховнымі Обладаттелемь всего Царства. Получиль бы онь вы томы успыхы K K 2 всеконе-

токмо на томь. Назначиль также и день, вы кото-

рый ждеть себь отвыта на свое требование.

всеконечно, еслибъ ему идущему туда не попалось римское Посольство, которое его остановило, и опровергло всѣ мѣры, воспріятые имъ уже́ давно къ завла-

двнію Егіптомь.

Предложено выше, како Послы, назначенный во Егіпеть, поствшили отправиться изв Рима. Приплыли они кр Александріи точно вр то время, какр Антіохр шель осаждать сей городь. Послы встрытились сь нимь вь (*) Элевзінь, оппстоящемь на небольшую вербливбище имбль честь знать вь римб, когда тамь быль Аманатомь, простерь ко нему руки, чтобо его обнять какь древняго друга. Римлянинь, который уже себя туть не починаль простымь человькомь, но чиновнымь, хотбав знать, прежде нежели восприметь его учинвство, что св другомв ли онв станеть говорить, или сь непріятелемь Римскимь. Подаль ему опредвленіе отв Сената, просиль его прочесть оное, и дать себь отвыть вы топже чась. Антіохь, по прочтеніи того, сказаль, что посовытуеть о томь сь своими пріятелями, и дасть ему отвыть чрезь краткое время. Попілій, огорчившись что Царь говориль обь оптерочкв, очертниль простючкою своею, бывшею у него вы рукахы, кругы на пескъ около Анийоха, а возвышая голось: дай отвъть говориль онь, сенату, прежде нежели ты выдешь изь круга кошорый теперь начерчень мною. Царь одерегеньль толь отв надменнаго повелбнія; а подумавь нісколько самь вь себб, отвътствоваль, что здълаеть все, чего Сенать желаеть. Тогда Попілій воспріяль его учинвство, и поступаль потомь сь нимь какь совершенно старинный пріятель. (а), что то за высокомбрность духа! что , за надменіе в ррчи! Сей Римлянинь, однимь словомь, , приводить вь страхь Сірійскаго Царя, а спасаеть Егіпетскаго... Причиною

^(*) Турнебій, и Генрік Валезійскій мнять, что должно читать вь Тіть - лівіи ELEVSINEM вмістю LEVSINEM.

⁽a) Quam efficax est animi sermonisque abscissa grauitas! Eodem momento Syriae Regem terruit, Aegypti texit.

Valer. Max. Lib. 6. cap. 4.

Причиною была одному кв толикой смвлости, а другому толь кв великому послушанию, ввдомость полученная недавно о великой победь, одержанной Римлянами надь Персеемь Македонскимь Царемь. Сь сего самаго времени все преклонило колбна предв ними; а имя Римское стало быть сирашно всбмь Государямь и народамь.

Когда Анпіїох вышель из Егіпта в назначенный день; то Попілій возвратился сь таварищами своими вь Александрію, габ онб совершиль и запечаталь Союзь примиренія между обоими брашами, кошорый по що время почитай быль токмо какь вчерыв. Оттуду пере-Бхаль онь вы Кіпры, отослаль оты сего острова Антіоховь флоть, кой одержаль побым нады Егіпетскимь, опідаль весь островь Царямь Егіпетскимь, которымь онь принадлежаль по праву, и возвращился в Оимь сь отповъдію Сенату обь успъхв своего Посольства.

Прибыли туда почитай в тожь самое время Послы отв Антіоха, и отв обоихв Птолемеевв, также какь и от сестры ихь Клеопатры. Первыи говорили , что мирь, который пожаловань Сенатомь ихь Госуэ, дарю, кажется ему выше встх побрав, какіе могь бы , онь одержать, и что онь отдаль послушание Римскихь , Пословь повельніямь, равно какь бы оныя были отв , самихь боговь,. Что то за подлость! И что за нечестіе! Потомь поздравили они народь Римскій побідою, одержанною надь Персеемь. Другіи Послы, не меньше преизбыпючны, как и первыи, объявили, ,, что оба "бранна Птолемен, и Клеопатра, находять себя боль-, ще одолженными Сенату и Римскому Народу, неже-, ли Родишелямь своимь, и нежели еще самимь богамь, , бывши избавлены покровительствомь римскимь отв , шягосныя осады, и ушверждены на Престоль своихь , предковь, котораго - было они всеконечно лишились, Сенать отвытствоваль, , что Антохь заблаль благоразумно оппланіемь послушанія Посламь; что Сенать и , Народь Римскій похваляють его за то,. Не знаю, можноль далте произвесть высокомбрное надмение. Но Птолементь и Клеопатры даны слыдующи отвыть: , Сенать радуется, что онь изобрыль случай кв K K 3 " пока-

древност.

KH. 12.

TA. 7.

"показанію имі нібкотораго пріятиства, и что попицип-"ся подтвердить, дабы имі почитать дружбу и по-"кровительство Римскаго Народа, за самую твердую "подпору ихі Царства, Преторі получилі указі дать обыкновенный дары Посламі.

§. III.

АНТІОХЪ, ОГОРЧИВШИСЬ КРАЙНИМЪ ОбразомЪ НА СЛУЧИВШЕСЯ СЪ НИМЪ ВЪ ЕГІПТЪ, ПОРАЖАЕТЬ ГНБВОМЬ СВОИМЬ ІУДЕЕВЬ. ПРЕДПРІЕМЛЕТЬ ОНЬ уничтожить служение истинному богу, покланяемому вь ієрусалимь. дылаєть тамь УЖАСНЫЕ ЛЮТОСТИ. ВЕЛИКОДУШНОЕ СОПРОТИвленіе маттафіево; который, при смерти своей, УВБЩАВАЕТЬ СВОИХЬ ДЪТЕЙ СРАЖАТЬСЯ ЗА ЗАКОНЪ божій. ІУДА МАККАВЕЙ ОДЕРЖИВАЕТЬ МНОГІЕ ПО**б**Бды надь полководцами и воисками антюхо-Выми. СЕЙ ГОСУДАРЬ, ОТЪБХАВШИЙ ВЪ ПЕРСІДУ, чтобь набрать себь тамь денегь, предприемлеть разграбить богатое Элімаідское капище: онь оть того бесчесно отбить. увъдомившись о разбітій войска своего вы іудей, быжиты СТРЕМИТЕЛЬНО ИСТРЕБИТЬ ВСБХЪ ІУДЕЕВЬ. НА ПУти, рука божія его поражаєть. умираєть онь вь самомь чувствительномь страдании, цар-СТВОВАВШІЙ ДВЕНАТЦАТЬ ЛЪТЬ.

л. м. Антіохв, по возвращеній своемв изв Егіпта, 3836. пр. досадуя крайно, что исторгнутв у него римлянами І. х. 168. Престоль, на который онв надвялся, и который почимаккав. тай уже онв получиль во владвіїе, поразиль всею тяки. 1. гл. гостію своего гніва Іудеевв, кои не-дали ему кв тому І. ст. 30. никакія причины. Отрядиль онв, идя Пелестіною, 40. кн. 2. дватцать дві тысячи человікь, данных подв комманду гл. 5. ст. Аполлонію, которому повеліть истребить весь городь 10 сиф. Герусалимь.

Аполлоній туда прибыль точно два - года спусття по взятій сего города Антії охомь. Не показаль онь сперва отнюдь ничего, котторое моглобь подать подозрівніе о лютыхь ему повелівніяхь, и ожидаль, чтобь

ОНЫЯ

4mozsb

оныя вдругь произвесть абломь, Субботняго дня. Тогда, видя что весь народь собрамся выспокойстви вы Сінагогу, и упражнялся вы засвидытельствованіи богу законнаго чувствованія, исполниль онь варварское повельніе, какое ему дано, и напусшиль на оный все свое войско, приказавь побить встхь мужей, а жень и дътей взять, и продать ихь. Приказь его исполнень сь крайнею жестокоспію и св пребезмірною лютостію. Не зділано пощады ни одному человбку: всб нашедшійся умерцівлены безь милости; такь что всь улицы текли кровію. Потомь разграблень городь, и зажжень во многихь мбстахь, послъ какъ выбрано и вынесено изъ него все попадшееся богапіспіво. Осіпавшійся домы повалены ; а машеріалы употреблены на построение добрыя крыпости на верьху одного изв холмовь Давідова Града, прямо прошивь Храма, надь котпорымь оный холмь висьль. Введень туда сильный гарнізонь, чтобь держать вь обузданіи весь Іудейскій народь : здіблань изь оныя оружейный домь, снабдонный добрыми жиппницами, вы который и заключены корысши, взящые во время смершноубійственнаго раззоренія городу.

Опппуду гарнізонів нападалів на приходящих покланянься богу вів Храмів, и проливалів кровь по всівмів сторонамів Свянилища, кое уже осквернено всякимів обравомів. Тогда точно вечерніе и утренніе жерпівы престали быть приносимы; никто изів истинныхів божійхів слугів

не дерзаль приходипь туда на поклонение.

Іуда Маккавей, св небольшим числом других , убъжаль вы пустое мёстю, гдб они чрезы долгое время питались токмо травами, и тобмы, что могли найти

на горахь и вы лъсу.

Какв скоро Антіохв возвратился вв Антіохію; макка в по повельль, чнобь всв народы его областей оставили кн. т. аревній свой законный обряды, и особливыя употрета. т. бленія; чнобь не различались св Царскимь закономь, и кланялись бы тівмже самымь богамь, и такимь же точно способомь, которымь и какв онь. Сей указв, хотія ст. т. и общими написань словами; однако особливо касался гостф. до Гудеевь, коихь законь всеконечно хотівль онь истретамжь биль, также какв и весь народь.

Чтожь бы исполнение непремыню дылалось по сему указу; то разослаль надвирателей по всемь областямь своея державы, коимь повельно наблюдать оный, и наспавлянь народь всвмь обрядамь и обыкновеніямь, которыми онв долженствоваль сходствовать св Царемв.

Язычникамь не толь великая была трудность кь тому пристать. Все имь равно было, законь за законь, боги за боговь; и казалось, чино що для нихь очень неразнственно: однакожь не - были и они нечувствительны кь перемънъ своего богослуженія. Никто способнье не приступиль кь тому, что дворь повельваль, какь Самарітане. Подали они прошеніе на письмі Царю, ві которомь объявляли, что они не жиды, и требовали, чтобъ ихь храмь, созданный на горь Гарізімь, который по то время не - быль посвящень (*) ни какому особливому божеству, быль отнынь греческому Юпітеру, и называлсябь сего именемь. Антіохь приняль благосклонно сіе прошеніе, и приказаль Ніканору Віце - Губернатору Самарійскія провінціи , посвятить ихь храмь Греческому Юпішеру, како що они желали, и впредь их в не обеспокоиванть.

Не одни были Самарішане опісшупниками, оставившими своего бога и законо во семь искушении. Многін изь жидовь или для убъжанія отв гоненія, или чтобь подолетиться кь Царю и его Начальствующимь, или наконець по склонносии и вершопрашному нечеспію. ваблали тожь. Всб сій разные причины произвели превеликій упадокь вы Ізраиль; да имногіи еще, кои опістукн. г. гл. пили, казали себя, како то сте долается обыкновенно, б. ст. 21. присовокупляясь кв Царскимв полкамв, влайшими гонителями своей братій, нежели самым язычники, коимы

поручено варварское сте двло.

Надвирашель, посланный в Іудею и в Самарію, на исполнение Царскаго указа, быль Аппеней, человъкь вы автахв, и знающь всв Ідолопоклонническій Греческій обряды, котпораго для сего и нашли быть весьма способна кв привлеченію сего народа на то. Какв скоро онв прибыль

Маккав. 24.

^(*) Говсрили они таким в образом в длятого, что великое имя Ізраилскато бога [ІЕГОВА] никогда не. было произносимо Іудеями.

прибыль вы Герусалимь; то и началь уничтожать жертвы, приносимые богу Ізраилеву, и запрещать всв законохраненія Іудейскія. Осквернень храмі, такь что уже небыль онь годень на служение богу: уничипожены субботы, и другія празнованія : запрещено обрівывань младенцові мужеска пола: похищены и сожжены всб книги закона, габ оные могли найшись: испіреблены заповоди божія по всей спранб; и умершвлены пакіи до единаго, кои нашлись преступителями Царскому указу вы какомы нибудь пун--кіпб. Сірійскій войны, и Надзирашель, коммандовавшій ими, были первойшими услужниками, чрезв кошорыхв заблалось обращение Тудеевь кы Царскому закону.

Чтожь бы оный поспышные утвердить во всемь народб; то поставлены во всбхв городахв жертвенники, и молбища съ Ідолами: присовокуплены къ тъмъ священые рощи: опредблены Начальспівующій, котпорыи принуждали всбхо приносить жертву однажды во мбсяцо вь самый тоть день, вы который почислу родился Царь, и заставляли их в всть свиное мясо, и других в нечи-

спыхь звбрей, приносимых в памь вы жерпівованіе.

Одинь изь сихь Начальствующихь, именемь Апелль, маккав. прибыль вы Модінь, вы коемы пребываль Маштавій отів кн. т. тл. Іерейскаго племени, мужь почтенный, и ревнительный 2.ст. кь закону божіему. быль онь сынь Іоанновь, а внукь зо. Іосиф. Сімоновь, коего опіець Асмоней прозваль всю свою фамілію Аревност. Асмонеанами. было св нимв пяпь человвко сыновь, всв кн. 12. оппважным люди, и ревниппельным, как и он самв, кв божіему закону: Іоаннь, по прозванію Гаддісь, Сімонь, по прозвранію Фасі, Іуда, по прозванію Маккавей, Елеазарь, по прозванію Аваронь, и Іонавань по прозванію Апфусь. По прибыти в Модинь, Апель собраль обывателей, и истолковаль причину своего пришествія. Потомь, начавь говорить Матипаейю, старался преклонишь его кв исполнению Царскаго повельния, дабы привлещи всбхв кв тому обывателей, примбромь мужа толь достойнопочитаемаго и внаменитаго. Объщаль ему, что буде онь сте здълаеть; то Царь его приметь вы число своих друговь, и еще вы совыть свой, а что онь, и дъти его, получать всякую честь и благодъяния отв двора. Машшаеїй, ошебшсшвоваль ему голосомь швер-Tomb VIII.

cmix. 19. 2

дымь, такь что быль слышимь отв всего собранія, (а), что хотя всв народы послушаются Царя Антіоха, и, хотя всв Ізраильтяне отступать отв закона своихь, предковь, и покорятся его повельніямь; однако, онь, дыти его, и братія, пребудуть всегда непоколебимо, вь божіємь законь,...

ками, дабы на немь принесть жертву по Царскому по-

По объявлени семь, увидовь нокоего жида, при-

вельнію; а воспламенився ревнованіемь подобнымь Фінеесову, и разгнівався (*) праведнымы и свящымы негодованіемь, успіремляеніся вдругы на шого опіспупника, да и убиваеть его: потомы, при помощи от своихы дытей, и от нівкоторыхы другихы, присовокунившихся кы нимы, поступиль оны такимы же образомы сы Начальникомы и сы бывшими при немы. Сими пораженіями уже какы поднявшій вы верыхы хоругвы, кричаль оны громкимы стіх. 27. голосомы по - городу: (b), кто имбеты ревность кы, закону, и хочеты пребыты твердо вы Господнемы завін, тів; тоты да слідуеть за мною,. Тогда, собравы всю свою фамілію, и всёхы кои поистинны не отступали оты правовірія, убіжаль сы ними на горы, куда за

маккав. Сперт

кн. т. гл. 2. ст. 31. 41.

Іосиф.

Сперта, понеже на них выпадали вы субботним дни, то, чтобы не нарушить святости того дня, не дерзали они себя защищать, и умерщвлять попускали. Но вскоры выразумыми, что запоебдь субботы не обязывала никого кы храненю оныя, во время крайнія необходимости.

Антіохы

ними вскорб слбдовали и другій; да и во крашкое время, всб Іудейскіе пустыни были наполнены бъжавшими

⁽а) Аще и в и языцы в дому Царствія слушають его, еже отступити комужло от служенія от ць своихь, и ссизволища вы заповы яжь его: по азы, и сынове мои, и братія моя, повинуемся закону отець нашихь.

^(*) бого повелья своему народу убивать преклоняющих вего ко принесенію жертвы Ідоламь

второзаксн гл. 13. ст. б. 11. (b) Всяк ревнуяй о закон в , и стояй в зав втв, да извидеть в слвав мене

Антіїохь, увбдомившись, что повелбніямь его л. м. не столько покаряются в Іудев, сколько повсюду ин- 3837. пр. дв, прибыль вы нея самы своею особою, дабы прину- 1. х. 167. дишь Гудеянь кв исполнению оныхв. Показаль онв са гостф. о мые жестокие мотости нады всыми Іудеами, не хотыв- маккав. шими опступить от своего закона, дабы принудить тл. 4. и 5. другихв, спірахомв равных мученій, кв двланію все-кн. 2. гл го имь повельваемаго. Тогда точно случилось мучение Еле- 6. и 7. азару, Магпери его, и седми его Сынамь, называемымь обыкновенно Маккавеями. Хотяжь сій повъсти и всьмь извёсны; однако онё мнё кажушся очень нужными, и превесьма изображающими Аншіоха, о коемь я пишу Історію, тако что не можно ихо миновать молчаніемь. Я ихв предложу почипай самыми півми словами, какія стоять в Священном Писаніи.

Наглосив гоненія привела кв паденію многихв Тудеевь: но многіижь пребыли шверды, и возлюбили лучше умерень, нежели оскверниться нечистыми мясами. Между сими самый знамениный Елеазарь. Сей быль достойнопочитаемый престарыли мужь, имбя отпр рождентя девяностю льтр, учитель закона, коего жизнь всегда была чиста и непорочна. Принуждали его Вспъ свиное мясо, и хопівли ему отворить уста силою, и вложить вы нихы оное. Но Елеазары, предпочитая славную смершь законопреспіупной жизни, пошель самь собою добровольно на муки, а пребывая во постоянномо терпвни, намбрился не здвлать отнюдь ничего про-

пивь закона для любви кь жизни.

Пріятели его, присупіствовавшій тамь, пришедши вь праведную жалссив, отвели его особно, и просили, чтобь онь соизволиль приказать принесть себь такія мяса, кои позволено ему кушать, дабы показать, что бутто и онь бль жерптвенное мясо по Царскому указу, и чрезь нюбь могь себь жизнь спасии. Но Елеазарь, рассуждая чего пребовала от него стагость его, мивнія благородныя и великодушныя, св какими родился, и оная беспорочная жизнь, препровождаемая опів самаго младенчества, отвътствоваль по заповъдямь святаго божіяго закона, чіпо ему лучше быть послану во гробь, нежели согласипься на предлагаемсе.

A A 2 --- (a)

25. 26. 27. 28.

,,(а) Ибо недосіпойно, говориль онь имь, вы токн. 2. гл. , ликой нашей старости , употреблять такую притьорб. ст. 24. , ность, коя имбеть быть причиною, что многи изь , молодых в людей, мня что Елеазарь в девяносто леть , воспріяль языческую жизнь, обманупіся пою притвор-, ностію, какую я употреблю на сохраненіе самаго ма-, лаго остатка тлбнныя сея жизни: а такимь образомь , обесчещу мою старость, и подвергну ел прокляттю ,,челов вковь. Св другой стороны, хотя я и избавлюсь , шеперь ошр человрческія казни; однако не возмогу убр-, жать от руки Всемогущаго, ни во время мося жизни, , ни по смерти. Чегоради, умирая мужественно, явлюсь ,, достойнымь старости, и оставлю молодымь людямь , образець пвердости, претерповая добровольно и по-, Сппоянно чесную смерпів за испіинным и священным наши , законы, Какв скоро онв окончиль свою рвчь, такв попичась повлечень на мучение. Ведши его, и являвшися ко нему по то время носколько снисходительны, вступили вдругь вь остервьнение от его словь, которыя они приписывали гордости. Когда уже оно было близо смерти от ударовь; то воздохнуль изв самыя глубины своего сердца, и сказаль, (Б) "Господи, въдающій все зна-, ніемь свяпымь, зришь, что могшій меня избавить отв , смерти, терплю півломі моимі лютые болбани; но , душею моею чувствую радость, что стражду, для-, того что я страхь твой имбю, Такимь образомь СКОНЧАЛСЯ

Makkab. б. сш. 30.

(b) Господеви святый разумь имущему явно есть, яко отв смерши могущь избавишися, жестокія терплю на тьль бользни уязвляемь, на души же сладив стража ради его стя стражду.

⁽а) Не бо возрасту нашему достойно есть лицембрити, да многи отв юныхв непшующе Елеазара девятидесятильтна прейши кв жишельству иноплеменныхв, и они моего ради лицембрія и маловременнаго живота прельстятся мене ради, и ненависти и порокъ старости моей сотворю. Аще бо нынъшнія муки человіческія и избавлюся, но руки Всемогущаго ни живыни умерый избыту. Тымке мужественны ныны разлучився живота, старости убо достоино явлюся, юнымо же образъ доблій оставлю, еже усердно и доблественно за честных и свящыя законы умираши.

скончался сей свящый пресшарблый мужь, оставившій не токмо молодымь людямь, но и всему народу превеликій образь добродьшели и швердости, вы воспоминове-

ніи о своей смерши.

Случилось, что взяпы также и седмь его братовь сь Матерію ихь; а Царь Антіохь хотбль ихь принудинь вснь свиное мясо вы прошивносны законному запрещенію, повелбвая ихо перзапів бичами и многохвосными плешьми. Но одинь изв нихв, который быль старшій, говориль ему: ,,чего пы пребуешь, и что желаешь от маккат. , нась вбдать ! Мы готовы умереть лучие, нежели на- кн. 2. гл. у рушить святыи законы, данный богомь, опщамь на- 6. ст. "шимь, Царь, пришедь вы гновь, повельть положить 2. на огонь сковороды, и прошивни модныи: а когда они стали всв како огненныи; то велбль отпрвзать языкь говорившему прежде; содрань кожу св его головы, и опісвчь концы у ного и у руко при врвни Материего и братій. Посль како уже оно тако изувачено по всему твлу; то положили его на огонь, и жарили на сковородб. Во время его толикаго страданія, братія того сь Матерію ихь ободряли другь друга на великодушную смершь говоря: (а) маккав. "Тосподь богь узришь исшинну: онь сжалится обь нась, кн. 2. гл. "и нась упівшить, какь то Моїсей объщаеть вы своей б. ст. "пВсни

Когда первый скончался пібмі мученіемі ; по взяпів впорый: а послъ какъ содрана кожа съ головы съ волосами, то спросили у него, станеть ли онь всть мяса подаемыя ему, прежде нежели отсткуть у него члены одинь по другомь. Но онь ответствоваль языкомь своея страны: "Опінюдь я того не здблаю, Итакь, начали его мучипь твмижь муками, коими и перваго. будучижь близь испущения своего духа сказаль онь Царю: (b) маккав.

,, Злый кн. 2. гд. AA 3

7. CIT.

(б) Ты убо окаянн вишти, от в настоящаго живота насв погублиеши, Царь же міра, умерших внась своих ради законовь воскресить нась вы воскресение живота вычнаго.

⁽а) Гоеподь бого зрито, и о истино нашей утбывается, якоже предв лицемв свидвтельствующею пвснію извяви моїсей, глагодя: и о раббав своихв утвшится.

"Злый Государь, пы у нась опвемлень наспоящую "жизнь: но Царь Небесный и земный воскресипів нась нб-, когда вы вічную жизнь, ежели мы умремы защищая пего законы,.

тамж сш. 11. Послъ сего принялись за прешіяго. Вельно ему выставить свой языкь, который онь тотчась подаль; распостерь руки постоянно, и сказаль: (а) "Я по-, лучиль сїй члены оть Неба, но ихь презираю теперь, для защищенія божійхь законовь, длятого что надъюсь, что онь мнь ихь отдасть паки вь нъкоторый день,.

Царь, и всё бывшій при немі дивились видя мужество молодаго сего человёка, который ни во - что не ставиль самых влютых мученій.

тамж, ст. 14. Четвертый мучень такимь же образомь; а когда пришло уже ему испустить духь, по онь сказаль Царю: ,,(b) лучие намь быть убитымь отв человьковь, длятого, что мы надвемся, что богь намь возвратить паки, жизнь воскрещая нась: Но ты знай, что воскресенте, твое не будеть вы животь,.

тамж. ст. 16. 17. Пятый, вв то время какв его мучили, сказаль Царю: "(с) Ты двлаешь теперь что хочешь, длятого "что у пебя власть вв рукахв между человвками, хо-"тя ты и смертный человвко токмо. Но не мни, чтобь "богь оставиль рашь народь. Пожди мало, и увидишь "его силу, и какв онв тебя умучить, тебя, и все твое "потомство,..

Шестому

⁽а) Отв небесе стя притяжахв, и его ради законовв презираю стя, и отв него стя паки уповаю воспртяти.

⁽b) Лучше убиваемым от челов вк упованія чаяти от бога, паки имущим воскрешеным сыти от него: теб же воскресеніе в живот не будеть.

⁽c) Власть во человоцьхо имбя табнено сый, еже хощеши твориши: не мни же, роду нашему ото бога оставлену быти. Ты же потерпи, и эри велю державу его, како тебе и съмя твое умучить.

Шестому уже надлежало стать; а онь и сказаль предь самымь почитай испущентемь духа: (а) "не обма- тамж. "нывай самь себя. Правда, что то грбхи, которыи ст. 18.19. "привлекли на нась крайнее вло претертваемое нами: "но не льстись надеждою, что тебь все сте пройденть "безь казни, предпртвешему брань на самого бога,.

Между пъмъ ихъ Мапь, укръпленная упованіемь, какое она имъла на Господа, смотръла съ удивительною твердостію на седмерыхъ своихъ Сыновь, умирающихъ въ одинъ день. Она ихъ ободряла словами исполненными силы и мудрости ; а соединяя бодрость мужескую съ материнскою гарячестію, говорила имъ : (b) ,, Я не тамж., знаю, какъ вы зачались въ моей утробъ ибо не я вамъ ст. 22.23. дала душу, духъ, и животъ, ни я составила всъ ва, щи члены : но въдаю, что Творецъ Свъта, создавшій, человъка въ его рожденіи, и давшій существо всъмъ, вещамъ, отдасть вамъ нъкогда духъ и жизнь благо, утробіемъ и милостіїю своею, въ награжденіе за пре-

Самый молодшій изв ея Сыновв остался еще. Антіохв началь его уввіщавать, и еще удостоввриль св клятьюю, что онв его здвлаеть боганымв и щасливымв, и возменів того себв вв любимца, буде онв оставить законы своихв отцовь. Но понеже сей молодый отрокв быль нечувствителень ко всвмв его обвіщаніямв; то Царь привваль его Мать, и просиль ея, подать своему Сыну спасительный соввтв. Она ему обвіщалась. Потомв приближившись кв отроку, и ругаясь лютости мучителевой.

⁽а) Не прельщайся суетно: мы бо себе ради сія стряждемі согрішающе кі богу нашему, сего ради достойная, удивленія быша: ты же да не возмниши неповинені быти, богоборствовати начені.

⁽b) Не вымы , како во чревы моемы явистеся, ниже бо азы духы и животь дахы вамы, и коегождо уды не азы составихы: но міра Творець, создавый роды человычь, и всыхы изобрытый рожденіе, и духы и жизнь вамы паки воздасть сы милостію, яко ныны сами себе презираете одли законовы его.

тамж.ст. вой, говорила она ему языкомв своея страны: (а) "Сынв 27.28.29. "мой, помилуй меня, которая тебя носила девять "мвсяцовь вы моей утробь, которая тебя пинала мо"ими сосцами чрезы трй - года, и которая тебя возра"стила до льть, сколько ихы теперь ты имвень. Я
"тебя прошу, любезное мое Дитя, воззрыть на небо и
"на землю, и на все что вы нихы, да и помышлять,
"что то богь, кой сотвориль всь сти вещи, также какы
"и весь роды человыческти. Не убойся лютаго сего губи"теля плоти; но покажи себя достойнымы твоихы бра"тй предантемы себя на смерть охотно, дабы, по божтей
"милости, я тебя воспртяла сы твоими браттями вы сла"вы ожидаемой нами.,.

жамж.ст. сказаль громкимь голосомь: (b) ,, чего вы оты меня ожизг. 32. 33.

34.35.35. 37.38.

(а) Сыне, помилуй мя носившую тя во чрев девять м слцей, и млеком питавшую тя л т при , и воскормившую тя , и приведшую в возрасть сей, и бол вни воспитан понесшую. Молю тя чадо , да воззриши на небо и землю , и вся яже в них в видящь уразум веши, яко от не сущих в сотвори ст бог в и челов в род в т п на бысть. Не убойся плоторастерзателя сего , но достоин вы быт в брати твоея , восприми смерть , да в в милости с в братею твоею восприму тя.

(b) Кого ожидаете? Не слушаю повельнія Царева, но повельнія закона слушаю, даннаго отцемь нашимь чрезь моксея. Ты же всякія злобы изобрьтатель бывь на Іудей, не избъжиши рукь божихь. Мы 60 ж грбхи наша сіл страждемь. Аще же ради устрашенія и каказанія живый Господь нашь мало противася, но паки примирится рабомо своимо. Ты же, о! беззаконниче, и встят телововый сквернавыйше, не возносися суетно кичася тщетнымо упованиемо, на Небесныя рабы его возносящь руку. Не у бо Вседержителя и Всевидца бога суда изобгав еси. браштя бо наша мало нынв болвани потерпвыше, по завъту божію вычный животь получища: ты же судомь божимъ праведную казнь гордыни твоея воспримещи. 🤲 зъ же, якоже братія мой, душу и толо мое предаю за отеческія законы, призывая бога милостива вскорь быти Ізраилю: Ты же св мучентемв и бтентемв исповыси, яко единв токмо бого есть. На мив, и на брати моей, престанеть Вседержишеля тирвь, нанесенный праведно всему роду нашему.

я даете ? Я не слушаю Царскаго указа, но повинуюсь э, закону, данному намь чрезь Моїсея. Чтожь до тебя, , заводчика всему влу претерповаемому от Евреевь; то , пы не уйдешь от руки божіся. Правда, мы страждемь за наши грбхи: но Господь бого нашь, дабы нась на-, казать и исправить, не на долго разгивался на нась, , наконець утолится онь, и примирится сь своими рабами. , Но пы сквернойший и нечестивойши изв всохв чело-, вбковь, не льстись суетною надеждою. Ты не убб-, жишь от божіяго суда; богь есть Всемогущь и Все-, видящь. Чтожь до моихь братій; то они, по претерэ, пВніи самыя крашкія бользни, вступили уже вы вычный у, завътв. Смоттря на нихв , я предаю охотно мое тъло в, и живошь за законы моихь отцовь: и прошу бога, да э, будеть онь вскорь милостивь ко нашему народу; да », принудить тебя муками и язвами признать , что Oнb э, есть единь богь; и да гнбвы его, возложенный по cáэ, мой правдь на нашь народь, окончится смертію моею, э, и смершію моихь брашій,...

Царь распаливнійся яроспію и остервіненіемь, и не возмогая перпінь, видя себя толь поносима, повельдь мучить сего послідняго еще жесточае, нежели перзаемы были первыи. Итакі, скончался оні свято, какі и братія его, ві совершенномі упованіи на бога. Напослідокі, мать ихі пострадала равноежі мученіе, и

воспріяла смершь по умершвій своих діліей.

Матипавій, прежде нежели скончался, призваль л. м. пятерыхь своихь сыновь; а увбщавь ихь сражаться хразвав. пр. бро, мужественно, и постоянно за законь божій противы гонителей, опредблиль Іуду Военачальникомь, а кн. гл. в. Сімона Предсбдателемь вы совыть. Потомы испустиль ст. 49.70, духь, и быль погребень вы Модінь вы гробищахь своихы предковь, по которомь безмырно плакали и жалыли всы древность вырный Ізраилтияне.

Анпії ох видя, что Павель-Эмілій, побідивь 12. поліб. Персея, и завоевавь Македонію, торжествоваль потібхи у Атен. вь Амфіполів, на ріжь Стрімонів, восхотівль зділать кн. 5. статожь вь Дафнів близь Антії охіи. Назначиль онів кіз тому ран. 193. діод. вь привлекь их превеликое множество. Потібхи его отвалялись ран. 321.

правлялись св крайнимв великолбпіемв и св чрезвычайнымь иждивентемь, а продолжались онь чрезь многи дни. Лице, какое онв тамв представляль во все то время, сходствовало всесовершенно св изображением вв данииловь Пророчествь, которое его называеть уничижившимся или презираемымь: я о семь говориль индв. Онь тамь двлаль толь многіе негодности, при ономь бесчисленномь множествь людей, собравшихся избразных в мвств Свыта, что привлекь на себя презрвние и смвхь отв всвхь тамь бывшихь: многіи еще изв нихв толико имв возмерзились, чпо, дабы не видъть постпупки пюль недостюйныя въ Государь, и толь прошивныя правиламь благопристойности и устыдентя, не восхоттели больше ходить на пированія, на котпорыя они призываемы отів него были.

лт. Валес. стран. 322.

TA. II.

Cm. 21.

поліб. по- Едва токмо окончиль онь торжествованіе сихв сланный отв Римлянь вы достоинство Посла, для усмоод ввизв- првнія, какія были вв немв расположенія. Антіохв его приняль сь толикимь учтивствомь и дружбою, что не шокмо сей Посоль не воспріяль никакова на него подозрвнія, и не усмотрвль, чтобь онь досадоваль на то, чипо произошло во Александрии, но еще и бранило всбхо, кои внушали о семь Государь шакія увьдомленія. И подлинно, сверьх других почтеній, какія ему Антіох в показаль, вышель онь и изв палать своихь, дабы тому вь оныхь пребывать, и едва токмо не уступиль ему своея Діадимы. Какв искусный Поліпікв, долженствоваль сей Посоль не довбривань встмь симь учинивосніямь: ибо извосно, что Антиохо со того самаго времени превесьма намврился мстить Римлянамь; но укрываль свою досаду, для пріобрітенія себі времени, и ради лучшаго кь тому пріуготовленія.

Вь то время, какь Антіохь забавлялся вь Дафив Маккав. кн. г. гл. отправлентемь потбхв, Туда двлаль весьма иное вв 3. ст. 26. Гудев. Собравь свое воинство, укрышль онь городы, кн. 2. гл. возобновиль крвпости, ввель вы оные добрыи гарнізоны, 8 ст. 5. 7. и заблался страшнымь во всей той странь. Аполлоній, древност. Который быль правителемь Самаріи онів Антіоха, накн. 12. гл. двялся остановить его успвхи, и пошель прямо на него. Туда его разбиль, самого убиль, и здвлаль великое кро-

волипіїе

волитіе в его войск . Серонь, другій Начальствующій, который льстиль себя отметить за бесчесте, учиненное его Государю, получиль такуюжь участь, какую и Аноллоній, и, какь сей, разбить, и убить на

сражении.

Анпіїох пришель вы яроспів, когда ув домился о встхь сихь уронахь. Повельль тотчась собираться встмы своймы силамь; и сы многолюдною сею армеею намбрился пошеды истребить весь народы Іудейскій, а землю отдать другимы. Когдажы пришло платить войску; то не нашель оны у себя довольно на то денегь: казна его была истощена на безумный расходы, какій оны дълаль. За недостаткомы денегь, надобно стало отпложить мщеніе, какое хотыль учинить Іудейскому народу, да и вст притомы намбренія, кой оны воспрійльебыло, на истолненіе того сы крайнимы постышеніемы.

Употпребиль онь бесчисленные суммы на свои по- Госиф. тбхи. Сверьх в того, производиль великольне при вся- Аревност. ких случаях даже до расточенія дарами, даемыми от кн. 12. тл. него простымь людямь, и цблымь обществамь. Очень 11. часто раздаваль онь деньги полными руками тъмь, кои были у него предстоящими, и другимь многимь, иногда довольно по приличію, но весьма чаще безь всякаго основанія. Приводиль онь вы событіе чрезь то, что Пророкь дангиль предрекь о немь, именножь, что онь гл. 11. плъненте, и корысти, и имънте имъ расточить; и писантежь ст. 24. говоришь, чшо раздаваль онь пространною рукою, и превосшель избыточествомь и великольптемь всьхь царей бывшихь его кн. т. гл. прежде. Аппеней намь объявляеть, что источники, изь апен. кн. котпорых онь браль на всв такти расходы, были вопер- о. странвыхв, корысть, которую онв получиль вы Егіптв вы 195. противность данной вбрности Царю Філометору молодшему, потомь все что онь получаль от своих прівтелей како во добровольный дарь, наконець, а сте было важнойше, грабленія премножеству Капиць, коимь онь показаль свое святотатиство.

Сверьх ва прудненія, в какое приводиль его недоспатокь денегь, имбль онь еще другія, кои при-гл. 11. ст. ходили, по Даніилову пророчеству, от в в домостей сь 44. Іерон. Востока и сь Свера, приводившими его вы смущеніе на сте Мм 2 Ибо, місто.

Маккав.

Ибо, въ Съверъ, Аршаксій Царь Арменскій, оппложился отів него; а вв Персідв, которая отів него на Востокв, не платпили уже ему исправно даней. Тамв, равно какв кн. г. гл. и во всбхв почитай областяхв, все было, чтобв такв 3. ст. 29. сказать, преобращено новымь повельніемь, котторое у них оппнимало древнія обыкновенія, и вводило на ихв мбсто Греческія, кои толь ему были ліобы. Сіи движенія произвели беспорядоко во плато, которая, во оной богатной и пространной державь, двлалась по то время очень исправно, и подавала всегда на великіи расходы " какій надлежало имбінь.

Чтожь бы поправить стю не удобность, равно кн. 1. гл. какр и нркошорые другие; то рассудиль онь раздруппы 3. ст. 31. свое войско на - двое : поручить одну изв своихв армей бо. гл. 4. Лісію, бывшему отів Царскія фаміліи, для покоренія Іуст. 1. 25. деевь; а другую повесть самому вь Арменію, и потомь кн. 2. гл. вы Персіду для восставленія своихы дыль, и для возобно-8. ст. 8. вленія порядка вы сихы областяхь. Итакь, отдаль 28. Іосиф. Абиствительно Лісію правительство надь всвмы что быдревност. ло по-сю сторону Евфрата, и положиль на него воспикн. 12. гл. паніе сыну своему, копторому было еще птолько седмь ан. въ ст- лътв, и кой названь потомь Антохомь Эвпаторомь. Перешедь чрезь гору Таврь, вступиль вы Арменію, разбиль Артпаксія, и взяль его вы плівнь. Оптиуду при-117. Герон. шель вы Персіду, гдв мниль только что брать на дан. и приниманть дань св сея боганыя области, и со всбхв ей сосбанихв. Льстиль онв себя найти тутв, чемв на-TA. II. CIII. 44. полнить свое сокровище, и возобновить всв свои двла толь твердо, коль оныя были прежде, или еще и лучше.

> Вь то время, какь онь имбль всв сій намбренія вы своей головы, Лісій сы своей стороны помышляль исполнить повельнія данныя ему, а особливо котторыя касались до Іудеевь. Царь ему повелбль истребить ихь вконець, и не оставить изв нихв ни единаго вв той землв, вы коей хотвлы пономы поселины новыхы обыватиелей, и разділить имі оную жребіемі. Оні пицался производить толь большее постршение вр семь походВ

походь, что ежедневно быль увьдомляемь обь успьхахь Іудиныхв, котпорый увеличивался покореніемь себь встхв

городовь, кь коимь приходиль.

Філіппь, которому Антіохь поручиль правительство надь Тудеею, видя успрхи Тудины, послаль нарочныхв св вбдомостію кв Птолемею Макрону Правителю надь Целе - Сіріею и Палесіпіною, кь коей Іудеа принадлежала, и понуждаль, своими письмами, взяшь мбры кь пользь общаго ихь Государя при семь важномь обстояпельснівь. Макронь собщиль свои мнвнія и письма Лісїю. Положили они, послать немедленно войско вы Іудею. Птолемей Макронь опредвлень туда главнымь Коммандиромь. Выбраль онь Ніканора, искренняго своего друга, Намбеником себб, послаль его напредь св двапіцапівю пысячами человівкь, и даль ему Горгія, стараго Начальника и совершенно искуснаго, во помощника. Вступили они въ землю; а за ними вскоръ и Пполемей со всеми прочими полками, определенными кв сему походу. Армея, по соединени своемв, стала лагеремь при Еммаусь близь Герусалима. Она состояла вь сорокь шысячахь человькь прхошы, ча вр сечи шесячахь конницы.

Прибыль тудажь еще нъкоторый родь войска: были то купцы, которыи прібхали покупать Пленниковь, о коихь мнили, что будеть ихь много на сей войнб. Ніканорь, котпорый думаль собрать чрезь то превеликіе суммы денегь, а еще довольно и на то, чтобь заплатить двв * тысячи талантовь, коими Царь миллюнь должень быль еще Римлянамь, по силь старшаго Стілскаго двъсти. трактата, велбло разгласить по всбмо окольнымо землямо, тысячь что будуть продажным невольники, кои возмутся вы плыть рублей. на сей войно, и что продаванися имбють девяносто человбко за одино * таланто. Подлинно, вознамбрились они * 600. постиь мечемь встав средовтиных, а прочих встав же заб рубл. лашь невольниками: но сто восемдесять тысячь человыт постраних по вышеобравленной прир и зарлають помянутую сумму. Итакь купцы, видя что имь великая будеть прибыль, длятого что цвна оная была самая ниская, прівхали туда толпами св премногими суммами денегь. Щиппають, что их было чи-M M 3

сломь даже до шысячи человькь, всьжь пребогашым люди, кои прибыли в Стрійскій лагерь при семь случав, не включая вы то число слугь ихь, и людей, вы коихь имь была нужда для отведенія невольниковь, имбющихь

бышь купленых ими.

Іуда, и братія его, видя напасть, коею они угрожаемы были при приближении толь сильнаго войска, и зная что повельно всеконечно истребить весь их в народь, намбрились обороняться мужественно; сражаться за себя самихь, за свой законь, и за свою вольность; да и побъдипь или умерень св оружіемь во рукахь. Раздолили они шесть тысячь человыкь, бывшихь у нихь, на четыре корпуса, вы каждомы по тысячы по пяти соты человыкы. Іуда началь коммандовать первымь; а надь прочими тремя даль комманду брашіямь своймь. Пошомь, повель онь ихь вы Масфу чтобъ тамъ совокупно принесть свои молитвы богу, и просить у него помощи в крайней напасти, коей они были подвержены. Избраль сте мъсто для того, что Іерусалимь быль вы рукахы у непріятелей, а Свяпилище попрано ногами, и пошому не могли они вы немь собраться на сте богослуженте: а Масфа или Масстфа имь показалась самымь способнымь мыстомь кь тому,

Судей. гл. чтобь исполнить стю должность, длятого что оно было такое, вы которомы служба отправлялась богу прежде 20. CIII. I. 2. I.

созданія Храма. Царств.

TA. 7.CIII.5.

Сежь оба войска готповы стпали кь сраженію, но весьма не равнымо числомо, и еще больше разнымо расположениемь. Согласны оныя оба вы томы, что надвюшся равно на достовврную побвду; одно для того, что вы немы многочисленное множество полковы, пробыкших вк войно, и коммандуемых Главными также храбрыми и искусными ; а другое , потому что оно пола-

гаеть все свое упование на Господа силь.

По провозглашении, учиненномь по * закону, что, закон. тл. котпорыи построили вы сте лыто домы, или сочетались сы 20. ст. 5. женою, или насадили віноградь, или имбють страхь, ть могуть отмучиться; то изв шести тысячь у Іуды осталась токмо половина. Однако, сей храбрый Полководець божіяго народа воспріяль намбреніе сразипься сь многочисленным вепріятельским войском имбя токмо горсть

горспів людей, и возложить событіе приключенія на Провидьніе; да и вышель сь небольшимь своимь полкомь, сталь лагеремь вблизи отів непріятеля, и объявиль своимь, по ободреніи ихь всти побужденіями, какія настоящее обстоятельство могло ему подать, что онь намърился вступить вы бой сь Сірянами, и чтобы они

кь тому были готовы. Но по силъ полученныя въдомости подъ - вечерь, что Горгій отряжень изв непрівтельскаго лагеря св пятью тысячами человоко похоты, да со тысячію конницы, ком всв были отборный полки, и что онв св ними обходить кругомь по околицамь, по коимь ведушь его и показывающь их вему жиды опиступники, св паким в намбрениемь, чтобь напасть на него вы ту ночь врасплохы вы лагеры, не удоволился онь токмо отразить поражение уготовляемое на него, но еще употребиль непріятелеву самую хитрость на него самого. Ибо, вышедь изь своего лагеря інопічась, и оставивь его пустымь, пошель нападать на непріятелькій умаленный отрядомь лучшаго войска, да и привель оный вы толикій страхь исмятеніе, что оный ему оставлень бытствомь, а остались вы немь токмо три тысячи человькь Стрянь убитыхь.

И какв Горгія и его отряда надлежало еще болщься; то Іуда, какв искусный воинв, удержаль свое войско, и не допустиль до грабленія лагеря, и до погони за непріятелемь, пока они не разобыств и онаго кортуса. Получиль онв єв томв успіхь безв сраженія. Горгій, не заставв Іуды єв его лагерів, и искаль его втуне по горамь, куда думаль что онв ушель, наконець возвратился єв лагерь; а видя оный єв огнів, армеюжь по стаямь бітущую, не могь собладіть сі воинами. бросили они свое оружіє, и также побіжали. Тогда Іуда и его воинство погнались заними жарко, и убили изв нижвеще больше, нежели побили ихв вы лагерів; такв что всего - на все легло на містів Сірянь девять тысячь, а изв спастихся большая часть была изранена, или чемь изувічена.

По семь Іуда привель назадь своихь, собирать корысти вы лагеры, гды они нашли превеликое богат-ство: а изы тыхы многи, кои прибыли какы на ярманку покупаты Іудеевь, взяты вы плынь сь своими день-

гами

гами, и сами проданы. На другой день, кои быль суббота, здблано торжествование сь крайнимь благоговбинствомь. Попустились они вы святую радость, и возблагодарили поржеспівенно богу за великое и знаменипое

избавление, дарованное имь отпь него.

Видимо здось чувствительно, что то есть плотская мышца прошивь мышцы Всемогущаго, от котораго единаго вависить участь битвь. Весьма ясно, что Туда чувствоваль всю свою слабость. (а) "какь можемь кн. т. тл. ,, мы устоять предв ними , говориль онв богу предв сраже-3. ст. 53., ніемь, ежели ты самь намь не поможешь? Да ине меньшежь ясно, что оно надвялся на достовбрный успбхв. (b) , побыла, говориль онь прежде, не зависить от множества кн. 2. гл. , воинства , но приходить къ намъ съ неба вся сила. Но при 8. ст. 18. семь полномь упованіи на бога, Іуда употребляеть все, что искусство совершенное во военномо долб, и крайнойшее благоразуміе могли вымыслишь самое способное ко шому, чтоб вему побранть непріятеля. Удивительный примбрь для Полководцовь! Должно молипься смиренно, длятого что все зависить от бога; но притомь дъйствовашь радвшельно, буштобь все зависьло отв человыка. Мы имбемь еще, хвала Господу, Генераловь, кои ставять себь вы славу, мыслить такимы образомы, и копорыи, имбя главную Комманду надо многочисленными армеями, состоящими изв самых храбрых солдать, также и изб Офіцеровь и Коммандировь мужества и ревности бесприкладныя, не надвютися на всв сти человвческія преимущества, но единственно на покровительство

Маккав. кн. 2. гл. 33.

Господа силь.

Туда, ободренный важною побъдою, которую онъ одержаль, и получившій подсаду оть многаго воинства, 8. ст. 30, кое кв нему привлекв оный его успыхв, уботребиль сте преимущество на утбенение других воих в неприятелей. Зная что Тімовей и бакхідь, два Полководца Антії оховы, собирали войско на него, пошель на нихъ самъ, разбиль их великою бишвою, и убиль у них вбольше дващиапи шысячь человбкь.

⁽а) Како возможем стати предв лицем ихв, аще не ты поможеши намв.

Они бо на оружіе надБюшся, купно и на дерзость: мы же на Вседержителя бога.

Лісій увідомившись о худомь успіту войску царскому л. м. вь Гудев, и о превеликих уронах в заблавшихся шамь, уди- 3839. пр. вился весьма, и сталь быть вы крайнемы затруднении. І. х. 165. Однако, како то оно знало, что Царь весьма желало истребить сей народь, началь двлать великія пріуготовленія ко віпоричному походу на Іудеево. Поставило оно армею, состоящую вы шестидесяти тысячахы человыкы древни. прхошы, да вр пяши шысячахр конницы, а вср сій лю-кн. 12. ди были мужественный, началь самь имбпть надь ними тл. 11. главную комманду, и повель ихь вы Гудею, намбривимсь всеконечно разворишь всю вемлю, и испіребишь обывашелей.

Маккав. кн. 1. гл. 4. CIII. 26. 35. Іосиф.

Спіаль онь лагеремь при Веосурь, городь споящемь на полдень от Іерусалима, к Ідумейским границамь. Іуда тудажь прибыль сь десятью пысячами человькь; а не сомноваясь о божіей помощи, вступиль вы бой имбя толь мало войска противь непріятельскаго, убиль пять тысячь человокь у непріятеля, а прочихь всохь обратиль вь бытство. Лісій, устрашившійся мужества воиновь Іудиныхь, бившихся сь неустрашимою храбростію, и намбрившихся поббдишь или умереть, отвель кв Антіоху назадь побъжденное войско его; однако сь такимь намбреніемь, чіпобь напасть паки вы следующій годь сы

многочисленнойшею еще армеею.

И какь сте опшествие Атстево оставило Гуду вла- Маккав. стелиномь поля; по сей употребиль вы свою пользу кн. 1. гл. сїе спокойствіе, и пошель вы Іерусалимь, дабы тамь 4 ст. 36. опнять Святилище изв поганских рухв, очистить бы бт. гл. 5. оное, и освящить вновь в служение богу. Торжество кн. 2. гл. сего освященія продолжалось чрезь восемь дней, кои пре- 10, ст. 1. провождены во возблагодареніях ва избавленіе дарованное в. юсиф. имь от бога; да и опредблено, возобновлять сте праз- древност. нование ежегодно. Сосбдни народы, зависивуя благопо- кн. 12. гл. лучію Іудеевь, соединились вкупь на ихв погубленіе, и 11. намбрились пристапь кв Антіоху, чтобв всеконечно истребить сей народь.

Сей Государь находился уже вы Персідь, для со- л. м. бранія тамь даней, кои были вь доимкв. Донесено 3840. пр. ему, что городь Элімаїла имбеть превеликое богатьство I. X. 164. вь золоть и серебрь; а особливо, что вы капиць сего Tomb VIII. Нн города,

маккав. города, по Полібію Діаниномв, а по Аппіану Венеріномв, кн. 1. гл. было бесчисленное сокровище. Отправился онв туда св 6. ст. т. намбрентемь взяпь городь, и разграбинь оный сь капи-16. кн. 2. щемь, равнымь образомь какь онь поступиль, сь Геругл. 9. ст. салимомь. И какь дана была въдомость объ его намъре-I. 29. ніи; що полевым и городскім обыващели воспріяли оружіе, Поліб. дабы оборонить храмь; да и прогнали его съ бесчестемь. избят. Отбыль онь вь Экбатану, весьма озлоблень симь неща-Валлес. cmiemb. стран.

145. Аппістран. 131.

КЪ пртумножентю еще болбани, получиль онь въан. въ ст- домости о случившемся въ Гудев Ніканору и Тімовею. Пришедь вы крайнее оспервынение, пошель сы поспышеніемь, чтобь дать чувствовать сему народу дбиствія спрашнаго своего гибва, дыша чрезв всю дорогу токмо угроженіями, и говоря токмо что обь опустошеній и о всецвломь истреблении. Идучи такимь образомы кв Вавілоніи, бывшей на его пуши, получиль онь еще гонцовь сь вбломостію о разбитіи Лісія, и какь Іудеи отняли назадь Храмь, опровергли жерппвенники и Ідоловь тамь поставленныхв, да и возобновили древнее свое богослуженіе. По полученій сихі відомостей неистовство его усугубляется. Повел вает он своему возниць везть себя вскачь, дабы прибыть ему скоряе на тв мвста, и насыпить свое мщеніе, грозящему здблапів изв Іерусалима гробв всему Іедейскому народу, и не оставить изв нихв ни одного живаго. Едва токмо произнесь онь такую хулу, какь рука божіл поразила его. Напала на него люшая болбань утпробы, и такой Чемерь [Коліка], котпорый его размучили несказаннымь образомь. (а) ,было сте по

кн 2. гл. ,, превеликой справедливости, говоринів Писаніе ; длятого что э. ст. б. ,, что онь самь раздираль утробы у другихь бесчисленнымь мно-, жествомо новыхо муко,,

Но первое сїє пораженїє не сразило еще гордости его. Напрошивь того попускаясь вы распаление ярости, и дыша огнемь и пламенемь на Гудеевь, повельль бъжашь еще скоряе вы пуппи. Когда кони его скакали быстрымы устремлениемь; тогда онь упаль изв колесницы, помяль ECE

⁽а) ЗБло праведнЪ, яко многими и странными напастми иныхЪ утробы мучи.

все свое півло, и всв члены расшибь півмь паденіемь. Надобно стало посадить его вы качалку, вы коей оны претерпблю несказанное мучение. Выходили черви изб его пібла, вся плоть падала кусками св влосмрадіемь толь несноснымь, что все войско не могло терпоть смердонія. Не могши сносить того самь, (а) "праведно, вопіяль онь, тамж. гл. ,, да человько будето подвержено богу, и да смертный не рав- 9. ст. 12. ,, нлешся съ всевышнимъ,,. Признавая, что то рука бога Ізраилева, котпорая его поражала за зло показанное Герусалиму, оббщается онь наградинь его народь благодбяніями, обогатинь драгоцонными дарами святый Іерусалимскій Храмі, ограбленный имі, давашь изв своих доходовь на потребныя иждивенія несенію жершвь, заблашь самого себя Іудеаниномь, и проповідань по всей землі божіе Всемогущество. Уповаль онь преклонипь гивев великольпными сими обышами, кои остроита настоящія болбани, и страхь будущихь мукв, исторгали изв его уств, а не изв сераца. (в) Тамж. ст. , Но, прилагаетть Писанте, сей элотворець молиль Господа, 13. ,, отв котораго не должествоваль онв получить милости,, И подлинно, (с), Сей Челов вкоубійца и Хулипель име-, на, на кои Духь Святый премъняеть прозвание знаменитаго, , котпорымь человыми проименогали сего Государя пора-"женный ужлсною язвою, и мучимый како оно мучиль , другихв, скончаль на дорогь законопреступный сеой , живопр бранвишею (*) смертію,

Н н 2

(b) Моляшеся же скверный ко никогда хотящему помиловати его владыць.

Поліб. вв извять. Валес. стран, 145.

⁽ à) Праведно есть повинутися богови, и смертну сущу равная богови не мулрствовати горать.

⁽с) мужеубійца убо и Хульник взлайшая пострадавь, якоже иным в сотвори, во странствв, на горах вадною смертію исчезе.

^(*) Полібій свидітельствуєть о семь бытій, и говорить, что Антіохь упаль вы непрерывный брідь, мня, что онь виділь всегда привидінія укарявшія его за злодіянія. Сей Історіографь, коему Святое Писаніе было невідомо, приводить вы причину сея казни святотативенное предпріятіе сего государя на Капище Элімаїдскія Діаны.

* Сосцами ОДНОЯ цы воздоеннаго.

Прежде нежели умерь, призваль онь кв себь Філіппа, брата * молочнаго, любимца свсего, и поручиль ему пра-Кормили- вишельство надъ Стртею во время малолотиства сына своего, имбинаго тогда токмо девять лоть. Отдаль ему наруки Вбнець свой, Государственную печать, и всб другіи знаки Царсіпвованія, препоручая ему особливо, упопребипъ все свое попечение на воспитание своего сына, способомь самымь достойнымь, обучить его искусству какь Царствовать, и како править народами со правосудіемо и умбренностію. Сіи свидбтельства такія, кои отв наибольшія части Государей подаются дітямь токмо при смерши, подававших имь чрезь всю свою жизнь примбры по всему противныи. Філіппь попицался пренесть твло Царево вы Антіохію. Сей Государь Царствоваль одинапидать Авть.

6. IV.

пророчества даніиловы, касающіяся до антіо-ХА ЭПІФАНА.

Понеже Антіохь Эпіфань быль превеликій гонитель на народь божій, составлявшій Іудейскую Церьковь, и что онь есть образь Антіхріста, долженствующаго озлобить, вы последование выковы, Христинскую Церьковь; по пророчество Даніилово распространяется весьма больше о семь Государь, нежели о встхы другихь, о коихь оно говорипь. Сте Пророчество имтеть двб части, изв которых одна принадлежить до браней сь Егіпіпомь, а другая до гоненія показаннаго имь Іудейскому народу. Мы ихв предложимв порознь, соединяя вкупь разныя мьста, на которыхь о томь говорено.

I.

Брани Антіоха Эпіфана на Егіпетъ, предреченные Пророкомъ Данїиломъ.

TA. II. Государь презираемый ИЛИ уничтожаемый, настанеть CIII. 21. по немь [по селевкъ філопаторь] который не почтится сла-BOW вою царствовантя. Придеть онь тайно, и преодолветь царство обманомь. Сей Стіхь, означающій восшествіе Антиохово

на Престоль, извяснень уже выше.

Силы затопляющих [Сїрїю], будуть преобращены, какв ст. 22. скоро покажется [Англіох Эпіфань]: онв сокрушатся, равно жакъ и самъ главный при сей сторонъ. Геліодорь убійца Селевковь и его единомышленники, также и ть у Егіпетскаго Царя, которыи имбли нокоторый умысло на-Сїрїю, побіждены силами Апппаловыми и Эвменовыми, и расточены прибытіемь Антіоховымь, коего присутствіе преобратило всв ихв намбренія. Чрезв главнаго пря сторонь, можно разумьть или Геліодора, заводчика умышленію, опінявшаго живопів у Селевка, или Піполемея Эпіфана Егіпетіскаго Царя, погибшаго умышленіемь собственных своих подданных вы то самое время, какь онь думаль пойши войною на Сірію. Ишакь, Провидбніе уничтожило сильнаго сего противника, чтобь уготовить путь Антіоху, и возвесть бы его на Престоль.

Кажешся что Пророкь, вы слёдующих Стіхахь означаеть весьма ясно четыре разным похода Антії оховы

Bb Erinemb.

первый Антіоховъ походъ въ Егіпеть.

А заблавши дружбу съ нимъ, [съ Птолемеемъ Філо- ст. 23. паторомь племянникомь своимь, Царемь Егіпетскимь] обманеть онь его, вступить вы Егіпеть, и преможеть сы небольшимь воинствомь. Антпохв, хоппя уже и намбриль войну вь сераць, однако показываль наружность дружбы Егіпетскому Царю. Онв еще и прислаль Аполлонія вв Мемфісь кв уввнчанію молодшаго Філометора св обвявленіемь участія пріемлемаго имь вы томь. Но вскорв потомь, подь видомь защищения своему племяннику, пошель онь на Егіпеть сь посредственными еще силами противь тбхв, св коими онв приходиль послв. Сраженіе было при Пелузїи. Аншіохь превозмогь и одержаль побъду: посемь отбыль вы Тірь. Симь и окончался первый походь. вторый Н н 3

вторый Антіоховь походь вь Егіпеть

Вступить онь вы обильные области Егіпетскіе CIII. 24. во время глубокаго вы нихы спокойствия; и эдблаеть, чего не дблывали никотда ни ощим его, ни дбды. раздблить онь ВОЙСКУ СВСЕМУ корысти, граблентя, и богатство сего Царства. Нападеть на самын крыпки городы. Но не продолжится сте чрезв одно время.

cm. 25. Сила его возбудится; сераце его ободрится на полуденнаго Царя Егіпентскаго. Нападеть на него съ великимь воинствомь: Царь полуденный ополчится сильно на брань крыпкимь и многолюднымо войскомо: но не устоить, длятого что будуть на него умышлентя.

> имбющи св нимь всть [св Царемь Егіпетскимь] приведуть его кв паденію. Сила его будеть разбита, и премнотін изб его людей умертвятся.

> Познавающся по симь премь Спіхамь главный знаки втораго Антіїохова похода на Егіпеть : многолюдныхв его армей, быстрыхв завоеваній, богатыхв грабленій взящых в имв, укрыващельство и плутовства, кои начаты имь противь Птолемея.

Антії охь, употіребивь всю зиму на новыя военныя пріугопювленія ко второму Егіпетскому походу, напаль на оный моремь и землею, какь скоро весна допустила. , Онь вступиль , говорить писатель Маккакн. 1. гл., вейскія книги, во Егіпетів св сильнымв воинствомв, св ,, Колесницами, Слонами, св Конницею, и св множе-,, ствомь Судовь морскихь. Птолемей убоялся отв него, ,, и убъжаль съ премногимь урономь своихь. Но Анипохь " взяль самым крвпки Египенски городы, и обоганился , его корыстьми.

Дангиль, по нВскольких спихахь, предвозвінцаешь шожь самое приключение обстоятельныйшею еще подробностіїю.

царь полуденный сразится св нимь слово о Птолемев в назначенное время; а Царь сверный [Антиохв] пойдеть на него как буря св множеством в колесницв, всадниковь, и св великимь корабельнымь ополчентемь.

Вступить вы его земли, опустошить все, и пройдеть сквозь его страну.

Распростреть свою руку на области, и страна Егіпетская не спасется.

завлальеть

Маккав. I. cm. 17.

20.

CHI. 26.

Cm. 40.

ст. 41.

Cm. 42.

Завладбеть сокровищемь злата и сребра, и встмь са- ст. 43.

мымь драгоцынымь вь Егіппь.

ВЬ сличеній повоствованія Маккавейскаго сь Даніиловымь Проречениемь, находится совершенное сходство, кромъ токмо, что Пророкь говорить еще ясняе и точ-

нье, нежели Історікь.

Діодорь объявляеть, что Антіохь, посль сея по- вы извят. Діодорь объявляеть, что антохь, посль сельовалес. 65ды, завладбль всбмь Егіптомь. По крайней мбрб, стран. мало осталось не покореннаго. Ибо всв городы, кромв Александріи, отворили свои ворота Побъдителю. Завоеваль 310. онь Егіпетів іполь способно, что удивительно, и исполниль, чего ни отцы его ни дъды не дълывали никогда.

Птолемей самь оптдался, или попался вы руки Антіоху, который сперва поступаль сь нимь милостиво, бль сь нимь дружески, казался старающимся обь его польяв, и оставившимь его во владвий Царствомь, но удержаль за собою Пелузій, который быль Егіппу ключемь. Ибо показываль онь всю сію наружность дружбы для нюго, чтобь онаго обмануть, и погубить бы его достновбриве. Имбющи св нимв всть приведуть его ко паденію.

Аншіохь не пребыль шогда чрезь долгое время вь Егіппів. Віздомость обр общемь Іудейском востаніи, принудила его пойти на нихъ.

Между твмь обыватели Александрійскій, огорчившись, что Філометорь подружился сь Антіохомь, возвели на Престоль, вмвсто его, Эвергета молодша-

ro ero брата.

Анипохь, который увбдомился о происшедшемь вы Александріи, ухватиль сїе вы случай кы возвращенію еще вы Егіпеть, поды видомы, буттобы восставить низложеннаго Царя, но вы самомы дыль, завладыть бы всеконечно тъмь Царствомь.

трешій Антіоховь походь вы Егіпеть

Сти оба царя потщатся сердцемъ двлать себв взаимно ст. 27. эло: сидя за однимо столомо, будуто говорить слова исполненныя лжи, и не удастся имв, длятого что конецв отложенв до другаго времени.

Антніох возвратится в свою землю с великим бо-ст. 28.

ватствомь.

былобр

былобь не безь великаго труда, изобразить лучше

AïB. KH. 19.

претій Антіоховь походь. Сей Государь, увідомившись что Александрійцы посадили на Престоль Эвергетта, возвратился вы Егіпеть поды благосличнымы видомы, бутппобь восставить Філометора: per honestam speciem maio-44. числ. ris Ptolemaei reducendi in regnum. [подь чеснымь видомь, чипо бушто старшаго Птолемея посадить паки на Царспіво побранвь же Александрійцовь при Пелузіи морскимь сражениемь, осадиль Александрію. Но понеже осада продолжалась; то удовольствовался завладоть паки встыв прочимь Егіптомь бутто для своего Племянника, говоря, , чито онв о пользв его стараетися,, [cui regnum quaeri fuis viribus simulabat]. Свид Блись они тогда в Мемфіс : Бли за однимь столомь: говорили на. Дангл. Аругь съ другомь по видимому вы искренней дружбь. Дядя казался бышь исполненнымь ревносии къ своему Племяннику, а Племяннико великаго надоянія на своего Дядю: но ничего moго во обоихо не - было: cb оббихо

AIB. шамж.

AIB. KH.

45. ЧИСЛ.

ии. Герон.

а Антії в и возвратился в Сірію. четвертый Антіоховъ походъ въ Егіпетъ

сторонь были только вилы. , Аядя старался попрать

, своего Племянника,,: Cui regnum quaeri suis viribus simula-

bat, vt victorem mox aggrederetur; а племянникь, "котперый увидоль его намбрение,, voluntatis eius non ignarus, началь сь тогожь времени стараться о примиренти сь своимь братомь. итакъ, не удалось имъ, св объихъ сторонь, другьдруга обманушь. Не приведено еще ничего ко окончанію;

CIII. 29.

Возвратится онв по нвкоторомв времени, и придетв наки на Югb; но сте посабднее путешествте не будетв подобно первому.

CIII. 30.

Корабли Киттімскій придуть на него. будеть онь прободень бол Бзнію и досадою. Возвратится оттуду, и возвярится на завъть Святый. Сїи слова стоять вь Еврейской бібліи. Но *въ нашей вулгуппа слъдующія имбетів : римляне * придуть на него вь корабляхь: онь будеть поражень, возвратится, и пролість тивыв на заввшв Свящый.

вмЪсто. -R ЛМИО НЕ, сто-**प्रमाप्त** : KITAHE.

Антіохь, по силъ въдомостии, что оба брата примирились, сняль св себя личину, и объявиль тогда нескрышно, что онь самь себь хочеть Егіпта. Чтожь

бы

бы утвердить свои хотбнія, возвратился онв на ютв, тоесть на Егіпеть: но не удалось ему тамь какь прежде. Когда онв шель осаждань Александрію; погда Лів. кн. Попілій, и другіи Римскіи Послы, прибывшій на кора- 45. числ. бляхь, состоящихь изь Македонскихь или Греческихь, сте самое значинь Еврейское слово КІТТІМЬ нашелшихся на острово дело, принудили его положить оружіе, и вышши изв Егіпша. Послушался онв, но имбав крайнюю болбзнь и досаду, и возвярился на градв и ярамь Іерусалимскій, како то мы теперь увидимь.

Коглабь Пророкь и самь видьль сіе приключеніе :

но могь либь онь описать оное ясняе и точняе !

II.

Лютое гоненіе от Антіоха на Іудеевь, прореченное Пророкомъ Данїиломъ.

Я объявиль и извясниль на другомь мъсть описаніе Пророка Даніила Царсшву Александра великаго, и

чепырехь его Преемниковь.

Козель придешь от Запада, пробъжить онь по всему Данніил. Свъту не прикасаясь къ земав. Можноль лучше означить ско- гл. 8. ст. роспів завоеваній Александровых в Сей Козель потомь зав-5. лается весьма великь: посль того, большой его рогь перело-ст. 8. мишся, и выростуть четыре рога на его мъсто, кои будуть стоять кв четыремв ввтрамв небеснымв. Сти точно четыре Преемника Александровы. Отв одного изв сихв четырехв ро-ст. 9. тово произыдеть малый, который весьма увеличится ко югу, ко Востоку, и противь силы. Сей есть Антіїохь Эпіфань, одержавшій многіе побіды на Полудні и на Востокі, и воспавий попремногу на силу, поесть, на воинство Господне, и на Гудейскій народі, коему бого быль защитникь и сила.

Пророкь означаеть потомь войну, которую Эпіфань объявиль народу божіему, Священникамь Госпо-

днимь, его Закону, и Храму его.

Вознететь онь большой свой рогь до воинства небеснаго, ст. 10. и низвержеть многихь изь тъхь, которыи были какь звъзды, и потопчеть ихв ногами. Вознесется онв даже до ст. 11. Tomb. VIII. 00

Маккав.

ложено

Маккав.

24. 26.

сш. 30.

cm. 31.

cm. 32.

Маккав.

Князя сего воинства [даже до бога]: отниметь у него всегдашнюю ему жертву. И обесчестить мъсто его Святилища. Сила ему будеть дана на всегдашнюю жертву за гръхи человъковь; Cm. 12. и правда будеть опровержена на землю. Онь предприметь все, и во всемь получить себь успъхь.

Даніиль описываеть пространные сіе самое Проро-

чество вы XI главб.

Сердце его объявится на завъть святый: здълаеть онь Глав. 11. cm. 28. много зла . . . Возвращится , и вельми возвярится на завътъ свящый.

Во время осады Александріи, расстялся слухв, кн г. гл. что Антіох умерь; и донесено на Гудеевь, что они 1. ст. 21. весьма о томь радовались. Пошель онь на ихв городь, 24. кн. 2. взяль оный силою, и подблаль вы немы всякие наглости, тл. 5. ст. 5. какіе вдохнула вы него ярость. Почитай сь * сорокы тысячь человыкь убито, и столькожь продано во время о маккав. прехв дней. Антіохв вступиль вв Храмв, оскверниль оный, похипиль изв него всв Сосуды, сокровища, и число по- драгоцвиные уппвари.

Когда Попілій принудиль его вышши изв Егіпша; то пришедь вы ярость, поразиль гновомы своимы Гудеевь. маккавейс Послаль онь на нихь Аполлонія, повельвь ему умеркой книгв. твить всбхв средов вчных мужей, могущих входинь кн. т. гл. на войну, а жень и дътей продать. Аполлоній, пору-1. cm. 30. биль всбхв бывшихв вы Герусалимв, сжегь городь, по-34. кн. 2. валиль ствны, и плвниль женщинь и малыхь рабять. Онь возвратится, и будеть думать обь оставившихь TA. 5. CM.

завъть святый.

Сильный люди придуть от него, и осквернять Святилище кръпкаго Бога. Пресъкушь они всегдащнюю жершву, и поставять вы храмь мерзость запуствитя. И нечестивыи на завыть

употребять ухищрентя.

Анипохь оказаль себя явно милоспивымь ко всъмь кн. г. гл. опиступившимь от закона. Выдавь указь, котторый 1. сшт. 43. принуждаль всбхв Гудеевь перемвнить законь подв смеркн. 2. гл. шною казнію, послаль онь вы Іерусалимы начальсшвую-4. ст. 7. щихв, и новелбль имь осквернить Храмь, и пресбы гл.б.ст. г. служенте богу. Посвящили они сей храмь Юпітеру Олімпіческому, и поставили в немь его Кумирь. Построили во всбхв городахв капища, и скверныи разсіпавили жеріпвенники ; да и принудили Іудеевь приносипь тамь жертву, и Бсть мяса пожертыя Ідоламь.

Многіи, отів боязни мукв, казались согласившимися на все, чего отів нихв требовано, еще преклонили и другихв кв подражанію укрывательству своему, дабы ва-

крыпь подлое опіступство.

Антії ох в преклонить своею ласкою, отступниковь от ст. 32. завыта казаться, что бутто приступили кы Ідолопоклоненію: но народы, который познаеть своего бога, прильпится твердо кы закону, и сотворить что оный повельваеть. Здысь легко можно признать престарылаго мужа Елеазара, седмерыхы братовы Маккавеевы сы ихы матерію, и многихы другихы изы Іудеевы, воспротивившихся мужественно нечестивымы Царскимы вельніямь.

благосмысленным люди из народа научать многихь, и ст. 33. будуть мучимы мечемь, огненнымь пльнентемь, и граблентемь чрезь многи дни. Сте вопервыхь принадлежить до Матт-

табіа, и до его дітей.

А по изнеможени своемь, востануть от не больши ст. 34. помощи, и многи пристануть къ нимъ тайно и безъ шума. Матпаойй и Гуда Маккавей не-дали пасть утбененному народу, и закону почитай от всбх оставленному, и удержали толь малыми силами, что не возможно инако почитать, какъ токмо чудомъ устбх , дарованный от бога ихъ воинству и трудамъ. Полкъ ихъ умножился от мала - по-малу, и сталъ быть потомъ весьма многолюденъ.

изь благосмысленых сих в на изнемогуть, да ст. 35. проходящи сквозь огонь скорбей, завлаются очищенными и убъленными наипаче, даже до предписаннаго времени, длятого что есть еще другое время. Мученте и смерть, не восхоттвыших постоянно послушанте отдать Царю, были им славою и торжествомь.

Царь будеть двлать по угодности своей: онь вознесется, ст. 36. и вознесеть свою гордыню на всякато бога. Станеть блядословить на бога боговь. Удастся ему, пока гивлы божий не скончает-

ск , длятого что такв опредвлено.

Не посмотрить онь ни мало на бога своих от от обога. 37. деть вы страсти кы женамы: не почтеть ни за-что всяка-го бога, каковы бы который ни-былы, длятого что вознесется выше всыхы.

Эпіфань смітялся нады всітми законами. Оны разграбиль капища Греческія, и хопівль также расхитипь Элімаїдское. Пролиль особливо нечестивую свою О о 2 ярость

ярость на Герусалимь, и на Гудеевь, такь что почитай не - было ему тамь сопротивленія. богь показываль себя невидящимь на время всбхь тбхь мерзостей, дблавшихся в его Храмв, пока гнвв его на народь свой удовольствуется.

CIII. 44.

Возмятется онв уввдомлентями, кои кв нему придутв от востока и от ствера, и изыдет ственикою яростию,

чтобь все погубить, и заблать великое кровопролитие.

Антіохь смутился полученною въдомостию, что Восточные области, и что Артаксій Арменскій Царь на съверъ, пришли въ движение, и хоппять на него востать. Таціть (а) "удостовбряеть, что вы то время, , тоесть, когда оно взяль во голову перемонить Тудей-,, скій законь, и привеснь ихь кь Греческому, Парояне "оппступили от Антіоха, Прежде нежели отправился вы Заевфранскіе области, даль оны Лісію, коего оскн. г. гл. тавиль Правителемь Царству вы свей небытность, цьз. ст. зг. лую половину своея армеи, приказавь ему истребить весь Іудейскій народі, и опідать ту землю другимі народамі.

39.

Маккав.

CIII. 4.5.

Поставить онь свои ставки вы Афадано между двумя морями, близь торы святыя Сабі. Придеть до своего конца, и ни от кого не будеть ему помощи. Сей стіхь преведенный по словамь св Еврейскаго, имбеть превеликую трудность вы первой своей части от имень Афадано, и Сабі, неводомых древней Географіи. Извосно, что я не вступаю вь разобраніе таких трудностей. Порфірій, который не должень быпь намь подозрителень, думаль, чино сей стіхь касается до Антіохова похода ва Евфрать, и до смерти его случившияся вы томы путешестви. Сте мивне имвють починай всв толкователи; а сего сь нась и довольно.

Итакь, Пророкь означаеть, что Антохь станешь лагеремь близь горы Сабі [шажь безь сомнонія чию и Таба (*), габ онь умерь по Полібіеву объявленію и

Поліб. вр. madam. Валес. стран. 145.

⁽a) Antiochus demere superstitionem, et mores Graecorum dare adnixus, quominus teterrimam gentem in melius mutaret, Parthorum bello prohibitus est: nam ea tempestate Arsaces defecerat.

Tacit. lib. 5. cap. 8. (*) Таба была въ Перстав по мивийю Полючеву; а въ Парашацень по мныню Квінта - Курція.

что тамь придеть онь до своего конца и погибнеть, оставленный отть бога и безь помощи. Видьли уже мы, какь онь умерь вы самомы жестокомы страдани, и прободенный бесполезнымы раскаяниемы, которое послужило токмо кы умножение его мучения.

Феодоришь, блаженный Іеронімь, и многій изь толкователей, разумбють обь Антіхрість, по второму * разуму, все что Пророкь Данійль говорить обь Анті- * Аллего- охв Эпіфань. Правда, сей Государь, как нечестивый річескому. такь и лютый, есть однимь изь самыхь чувствительныхь подобій, и еще изобразительный тому вра-

гу Іисусу - Хрїстову, и Святому его Закону.

Не можно, читая сте Пророчество, не быть чрезвычайно поражену пточносттю и исправносттю, св какою Пророко описывает главным характеры Царя, котторый принадлежаль толь много кв Історіи божіяго народа; да и видно, что для сего самаго Святый Духв, опуская, или прикасаясь слегка кв дбиствіямь других Государей весьма славной шихв, медлить толь долго при дв-

лахь Антіоха Эпіфана.

Сь коликою достовбрностію Даніиль продвозвінцаеть премножестью приключеній толь удаленныхь, и зависьвшихь толь отів многихь околичностей самоизвольныхь! Колико Духь, открывавшій ему будущее, показываль то какь настоящее, и толь неложнымь свытомь, что какь бутто видыль оть то тысеными очами! божественность Священнаго Писанія, и, по необходимому послідованію, достовбрность Хрістіанскаго Закона, не становятсяль отів такихь доказательствь, какь чувствительными и осязаемыми?

Никакое Пророчество не имбло событія толь яснаго, толь совершеннаго, и толь безспорнаго, коль сїє. Порфірій, (*) явный непріятиель Хрістіанству, также какі и Святому Писанію Стараго и Новаго завіта, находясь ві пребезмірномі затрудненій оті сходства дблі, прореченныхі даніиломі, со всімі тімі что предложено самыми лучшими Історіками, не рассудилі за благо ихі отвергать, ибо чрезі тобі отвергі оні

^(*) Порфірій быль ученый Язычникь, родившійся въ Тірт въ льто хрістово 233, и написавшій превеликую книгу противь хрістіанскаго Закона.

онь самый разумь, и солнце на полуднь. Пошель онь по другой дорогь кь опроверженю Писанія. Потрудился самь, приводя встхь Історіковь, бывшихь тогда, и коихь сочиненія потіомь утратились, показать во многомь пространствь, что все написанное вы первой - надесять главь даніиломь збылось точно такь, какь даніиль предлагаеть; да и заключиль изь того совершеннаго сходства, что вся та подробность, толь исправная, толь многихь приключеній, не могла быть написана даніиломь, за толь многій годы прежде нежели оныя здылались, и что надлежало всеконечно, чтобь то написаль кто - нибудь другой, жившій послы

Антіоха Эпіфана, подв именемв Даніиловымв.

Вь сей шяжбь между Хрісшіанами и Язычниками, Хрістіанское дібло будеть право безь всякаго спора и безь отозванія кь другому суду, когда оно докажеть швердыми доводами, что Пророчества Даніиловы точно имь самимь написаны. Но сіе точно Хрістіане и доказали непреодолбемымь образомь, приводя цблый народь вь свидьшельство, именножь Гудеевь, коихь засвидбтельствование не могло быть ни подозрительно, ни оппвержено, пошому что они были врагами Хрїстіанству злівишими, наглівишими, и еще явнівишими самихь Язычниковь. Крайнее почтение, бывшее во нихо ко божественному Писанію, коего Провидбніе поставило ихь блюстителями, произгедено ими поль далеко, что почлибь они за влодвиственное преступленіе, и какв за Святотатство, будебь имв переложить котя одно токмо слово, илибь перемънить какую одну самую малую букву; кольмижь паче, ежелибь имь подмънить и подставить нъсколько цълых в Книгь? Сти почно супь Свидбпели, уппверждающи испинну Даниловых Пророчествь. Видбль ликто когда доказательства толь сильныя, и доло толь пободоносное и торже-

псал. 92. ствующее? СВИДБНІЯ ТВОЯ УВБРИШАСЯ ЗБЛО!

cm. 5.

конецъ осмаго тома.



